華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

十二月 12 星期四 辛未年十一月初七日

第二三二四二號

出紙九張半 零售三元正

發行及承印 華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹零號

電話 總社：五四九一一一八一 中區分處：五二三一六三七 北角分處：五六四〇六九三 旺角分處：三八四〇七四九

台灣內銷經理處 電話：三一八八二四 台北市桂林路一四九號二樓

中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇三號 中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

戈葉秘密會談討論蘇聯前途

刊第二頁

立局議員大比數通過動議促盡快強制設立

退休保障計劃架構

明年底可公開諮詢

政府立場不贊成設立龐大中央公積金計劃

（特訊）立法局昨辯論退休保障制度，議員以大比數通過譚耀宗的動議，促請政府盡快設立強制性退休保障，教育及人力統籌司陳祖澤表示，港府希望明年十一月可制定一個社會保障計劃的適當架構，進行公開諮詢及作法律起草的工作。

譚耀宗的原動議是「本局歡迎政府決定立法推行強制性退休保障制度，並促請政府在廣泛諮詢及充分考慮市民意見下盡速制定一個有效解決退休及年老人士生活問題的計劃。」而唐英年提出的修訂動議則將原動議的「歡迎……制度」刪除，改以「呼籲政府在決定立法推行強制退休保障制度之前，重新考慮中央公積金」代替。

議員辯論發言時多考慮到香港人口老化的問題，高興見到港府的態度有所改變並建議對供款人士有減稅的鼓勵，但他們亦擔心到由中央作管理時，管理基金的權力會過大。結果議員需以分組投票，只有十九票贊成唐英年的修訂動議，其餘廿八票是反對的，譚耀宗的原動議遂由大比數的贊成獲得通過。當譚耀宗再次站立發言時，他表示並非反對設立中央公積金，而只是怕港府再有拖延的藉口。

譚耀宗提出動議時表示，今次已是其第二次提出及辯論有關退休保障制度的問題，兩次辯論相距只四個月時間，但港府態度已有一百八十度轉變，使被港府拖延多時的未雨綢繆的計劃變成帶有亡羊補牢意味的計劃，實在令人感到遺憾及憤怒。

他指出設立強制性公積金的基本原則應包括要能解決老人的當前問題，政府要積極介入，不能推卸責任，並應鼓勵各企業及行業設立更完善的計劃，而且需要有未雨綢繆及同舟共濟的精神。他建議除現時已設立的中央公積金委員會外，更應設立一個有勞資雙方成員的小組。

提出修訂動議的有唐英年及劉千石，由於兩個修訂動議相同，遂由唐英年提出，唐氏發言時指出，港府在設立強制性退休金制度之餘，也不應否決設立中央公積金的可能性。

布政司霍德爵士在議員發言前，先表明港府對設立中央公積金的立場仍是不變及有保留的。他表示，成立中央公積金會導致企業形式，對香港及商界也不適合，而且它會是一個中央機構，對財經市場及經濟有大的影響及造成危險，並會影響財經政策。

他指出中央公積金牽涉的問題非常複雜，並有可能需花數月才能進行。他認為考慮如何進行一個社會退休金計劃會是更為有意義，因此，他與他的同僚是不能支持唐英年的修訂動議。

教育統籌司陳祖澤認為，由於退休保障是很複雜的問題，故無法短期內解決。而政府在今年十一月已開始研究退休保障計劃，並進一步確定當中需要研究的問題。其中亦會與兩局人力小組與勞工界專業團體的代表開會，並將諮詢有關專業機構及專家意見。希望明年十一月可制定一個社會保障計劃的適當機構，諮詢公眾意見及展開法律草擬的工作，預計九二至九三的立法年度可如期推行。

他續稱，不贊成龐大的中央公積金計劃，且認為由政府承擔個別退休計劃所出現的問題是利多於弊，需小心考慮。

他又承諾在昨日會議上的所有的意見，將交由工作小組考慮，並將進行公開的廣泛諮詢。

立法局動議辯論退休保障

議員	譚（動議）	唐（修訂）	棄票	保留	意見
譚耀宗（動議）					
唐英年（修訂動議）					
林貝聿嘉	✓	×			政府應提供的，不是金錢上的援助，而是足夠的教育、鼓勵及監察。
許賢發	✓				政府應盡早成立強制退休保障計劃，以挽回管治權威及關懷普羅市民福祉。
倪少傑	×	×			僱員如欲退休後生活有所保障，應由僱員自己為將來生活作出計劃，如私人儲蓄或透過公積金等。
彭震海	✓				贊成由政府實施强制性退休保障後，再進一步考慮中央公積金，更應擴展至包括醫療等全面性社會保障。
劉千石		✓			實施强制退休保障計劃是香港政府長久以來積存下來的巨債，絕不容一拖再拖，應在一年內立法實施。
梁智鴻	✓	×			建議成立退休保障委員會，及進一步提高對老人的保障。
麥理覺	✓				應確保香港所有已屆退休的人士有保障。
黃宏發	✓	×			不明白有些僱主反對設立此强制性保障的動機。
黃匡源	✓				政府應有全面保障計劃，並要考慮推行時所需的費用。
陳坤耀	✓	✓			應盡快施行，因人口老化問題，越遲推行，政府所受的困難會越多。
鄭海泉	✓				政府可考慮提供免稅額予供款僱主及僱員。
張建東	✓				絕對同意政府的講法，但要考慮供款轉讓的問題。
馮檢基				✓	找不出反對這兩個動議的理由，但他贊成的是成立一個三方供款的社會保障計劃。
狄志遠		✓			中央化可避免有政府監管及協調方面出問題。
劉慧卿		✓			由於現時三分之二的勞動人口均缺乏退休保障，因此歡迎成立强制退休保障，但另一方面則支持成立中央公積金。
李永達		✓			政府應順應民意，成立中央公積金，否則將全面損失威信及管治社會的能力。
李家祥				✓	過去的非强制性設立退休金制度進度太慢，而成立制度後的中央管理局，則恐其權力過大。
黃宜弘		✓			小企業會因强制性退休金而百上加斤，工人最終會身受其害。
楊森		✓			中央金積金能符合資本主義，香港的社會福利服務也可有更多資源發展。
黃偉賢		✓			中央公積金可減輕公援負擔，使資源可用在其他支援性服務方面。
林鉅成		✓			議員對成立公積金應有信心。
何敏嘉		✓			只有設立中央公積金，才可解決現時人口老化及退休保障的不足之最長遠最合適的方案。
黃秉槐		✓			政府的論調是不可成立的，政府可成立一個由三數間公司組成的聯營投資公司處理大筆的基金款項。
楊孝華	✓				監管行政架構的費用應由政府負擔，而不是由基金支付。

（贊成✓ 反對×）

多數議員認為不能再拖 唐英年修定動議遭否決

兩人建議勞資雙方供款可免稅

黃宏發反對由中央全面統辦的中央公積金計劃，唐氏的修訂動議檢討將需時間，難道還要再拖下去；對於有些僱主反對設立强制性退休保障制度的理由，他是感到不明白的。他認為施行此制度時，也不應廢除長期服務金，否則現時年老工人的苦況會十分大。

麥理覺認為必需確保包括一個高齡保障金，從而使香港所有已屆退休的工人有所保障。香港社會應接受一個承擔及責任，為所有香港人而非一小撮人去提供一個保障，港府應承擔管理及保障此强制退休保障制度。

張建東及鄭海泉均希望僱員及僱主對此制度作出的供款是可獲免稅的。張建東反對唐氏的修訂動議，他反駁唐氏所說的僱主有賠償僱員的可能性，是因為基金管理人管理不善。政府應考慮一下供款轉讓的問題，因累積的福利如何轉讓，會影響底下的投資，而基金管理人的投資往往是保守及不願承擔風險的。

彭震海表示，雖然本身贊成中央公積金制度，但不希望為了爭取中央公積金而拖延甚至擱置了强制退休保障，故他認為政府應實施强制退休保障後，再進一步考慮中央公積金。

許賢發亦認為政府應盡早成立强制性退休保障計劃，以挽回管治權威及關懷普羅市民福祉。政府亦應同時設立一個由政府、僱主、僱員及有關的專業人士組成的管理局，監察及管理整個系統的運作，該機構除具法定地位外，並需定期向立法局提交報告。

林貝聿嘉支持政府的立場，她認為政府扮演的角色應只是立法性，而不應負上更多不必要的責任，既干涉勞資雙方處理自己事務的自由，又不智地負上沉重的財政負擔，浪費納稅人的金錢。政府應該提供的是足夠的教育、鼓勵和監察。

梁智鴻本身亦支持中央公積金，但唯恐政府因此而壓後成立强制退休保障計劃，因此反對唐英年的修定動議。他又建議，政府為進一步提高對老人的保障，成立退休保障委員會，以

及月入三千或以上的人士才需繳交供款。

支持唐英年修訂動議者認為 累積供款轉讓困難 何不統一協調處理

（特訊）支持唐英年的修訂動議的議員多認為成立中央公積金可較為統一，免卻小型企業百上加斤的負擔，而對動議及修訂動議的議員則認為兩者皆可取，最重要是盡快設立一個社會保障制度。

狄志遠指强制性退休保障制度會引起累積供款轉讓的困難，小型企業難找財務公司及其老板可靠性成疑，會使政府面對監管及協調的問題，工人亦較易成犧牲品，因此，何不一開始便從中央化運作，統一戶口呢，他是完全支持成立中央公積金制度。

楊森指中央公積金較為符合資本主義原則：多勞多得。他認為三方面供款是一個後退的供款方法，供款只照顧絕對的貧窮，政府在超過十五年後於此方面的承擔將會加重，英國便是一個例子。

黃偉賢認為可減輕公共援助的負擔，將資源用於其他支援服務方面，亦可減輕家庭對老年人的負擔。讓老年人活得更有尊嚴。

對原動議及修訂動議均支持的議員意見：

陳坤耀指動議及修訂動議的精神相同，所以兩個也支持，但他較趨向支持原動議，因為較有彈性，但他表示，此計劃應儘快推行，因人口老化問題，越遲推行，政府所受的困難越大。

馮檢基認為，原動議及修訂動議的分別只是政府扮演的角色及管理，他找不出反對的理由，只要能保障退休人士及年老人士的生活便是好的，他認為一個由三方包括勞、資及官方供款的社會保險計劃是會較好，因可使全港在職及非在職的老年人脫離貧困邊緣，在職人士每月只供款月薪的百分之二，而使他們將來有保障，而且此計劃可即時推行，減低在職人士的負擔。

李家祥表示以前是反對設立强制性退休金，但過去的情況告訴他，非强制性會進行非常慢，因此，他指自己是有理由一百八十度轉軚支持設立强制性制度，對於中央化的好處是獲他承認的，但他憂慮中央基金權力過大，會影響政府的財政及香港的金融體制，基金總額是應予以限制。

黃宜弘質疑成立强制公積金制度後，部分公司的現有公積金制度如何與退休金銜接，而且對中小型企業的負擔可能會是百上加斤，僱員本身也會身受其害。

李永達認為公積金應由中央統籌最為有效，政府若不順應民意成立中央公積金，將全面喪失威信及管治社會的能力，他促請政府盡快成立中央公積金制度。

劉千石對政府企圖推御責任而不推行中央公積金的態度感到失望。他指出，實施强制退休保障計劃在二十年前已應推行，不能再拖，應在一年內立法實施，並成立一個由政府及立法局聯合組成的工作小組，在本立法年度內推出具體方案並諮詢公眾的意見，另外，他認為，政府在成立强制退休保障計劃的同時，應同時改善其他保障計劃。

劉慧卿表示，雖然支持中央公積金制度，但對政府所持的立場卻感懷疑。故此，她歡迎强制退休保障的成立，但希望政府盡快草擬法例將之實施。

何敏嘉認為，設立中央公積金才是解決現時人口老化及退休保障不足的長遠及合適的方案，不能為貪圖快捷而放棄，港同盟希望政府可重新考慮中央公積金計劃，而港府在保障港人退休保障計劃中，應有明確的角色。

唐英年謂，贊成中央公積金制度的議員，應有足夠的信心。

對原動議及修訂動議均持反對的態度的只有倪少傑一人，他對强制退休保障計劃或中央公積金均持反對的態度。他認為，僱員若希望退休後生活有保障，應由僱員自己為將來生活作出計劃，如透過儲蓄或參加公積金等。他又認為，政府現時就强制退休保障計劃所提供的資料並不足夠；因此並不可能就此作出合理的辯論，而現時亦非討論的適當時間。

港督認為問題複雜不能倉卒 盼能多花時間研究 尋找更具彈性方法

（港訊）港督衛奕信爵士昨日表示，政府希望多花時間研究推行强制退休保障制度的方式，因為這項問題十分複雜。

港督在參觀過區域市政局在屯門和元朗的設施後對記者說：「我們不希望倉卒採用一些對經濟有損，但對勞工界又不那麼有效的制度。」

「直至目前為止，我們的看法是，中央公積金在那些嘗試推行這項計劃的國家並沒有起任何特別的作用，而我們希望能找到一些更具彈性的方法。」

「無論如何，我認為我們需多花時間考慮各項選擇，無須倉卒決定採用哪種計劃。」

港督說若政府資助這項計劃，那即表示由納稅人付款，他說：「大家心目中的退休計劃是從受惠人，即工人處扣取款項，同時亦由僱主供款，但不一定是從整體稅項或從納稅人那兒得款。」

至於立法局的發展，港督說最重要的是不應改變管治香港的方式。

他說：「我的意思是政策方面由行政局決定及釐訂，而立法局的角色是通過法例及通過撥款以推行政府的計劃。」

「因此，釐訂政策及決定政策方針由行政局負責，這是一貫的做法，而我相信應繼續這樣。」

港督說立法局大概希望逐漸發展一套處理事務的新方式，以便能更有效率。

他說：「這決定必須由他們自己作出，而我希望他們的決定是處理本港事務的最有效方法。」

至於通脹問題，港督說：「我認為目前通脹的確過份高企，我們正嘗試採取措施加以控制。」

「我希望通脹率能回落，但我認為大家應實際一點，不應奢望出現不可能的情況。」

他補充說：「我們會繼續採取措施控制通脹，但同時大家得明白，使通脹率從現時的水平一下子降至極低的水平，而不對整體經濟造成損害，是不可能的。」

獨行賊闖劫銀行 勇男子空手奪槍

糾纏追逐警員趕抵擒人

分持手槍及潛水刀

（特訊）一名劫匪昨午持槍行劫深水埗一間銀行時，被一名市民施展一招擒拿手，將劫匪手槍打下地上，雙方發生糾纏，劫匪即奪門逃走，該名市民隨尾追出及呼叫，兩名休班警員途經加入追捕，終於將疑匪擒獲。

被捕疑匪廿七歲，昨日中午二時四十分，疑匪手持一支類似手槍物體，及一柄潛水用十四吋利刀，闖入深水埗元洲街五至七號地下匯豐銀行，向銀行職員聲稱打劫，銀行內各職員聞訊立即臥於地下，劫匪見不得逞，立即轉向一名排於第二位女存戶，企圖搶奪女事主手上現金，惟排於女事主後一名姓謝四十四歲男子見狀，立即施出一招擒拿手，並將劫匪手上一支類似手槍物體打跌落地，劫匪見狀，企圖逃走，亦被謝姓男子箍著，雙方曾在銀行內發生糾纏，銀行職員當時亦按動防盜警鐘，劫匪掙脫謝姓男子糾纏，拔足奪門逃走，而當時謝姓男子立即隨尾追趕，及高呼打劫，雙方由元洲街大埔道轉入石硤尾街追逐。

當時兩名隸屬石硤尾警署休班警員，分別三十四歲（編號二〇八三五）及廿七歲（編號一七二二七），途經大埔道見有人高呼打劫及追趕前面男子，於是兩名休班警員立即加入追捕行動，當雙方追逐至石硤尾街與巴域街處，兩名休班警員已追至將劫匪制服，事後由接報到場警員拘捕帶署。（合）

圖：兩休班警員將疑匪拘捕及檢獲一槍一刀。

特稿

議員質疑官員投資眼光 辯論過程平淡記者打盹 黃偉賢第一次發言鎮定

議員演辭內容不離政府角色和實行退休保障制度的方法，除反對或支持動議，議員更借機會，宣傳所屬組織或政黨的新構思，供政府參考。

雖然唐英年有信心獲局內過半數議員支持他的修訂動議，但結果支持修訂動議的票數，僅得十九。議員辯論期間，提及「先王遺訓」，公務員投資眼光欠銳利。而港同盟在吸取多次開會經驗後，終可更有條理的發表意見。

立法局例會昨日動議辯論港府推行强制退休保障制度，唐英年則呼籲政府在此之前，重新考慮中央公積金。四個小時廿六位議員發言後，最終以十九票贊成，二十八票反對，通過否決唐英年的修訂動議。

支持修訂動議議員認為，交由中央處理數額龐大如天文數字的公積金，對辛苦工作多年的小市民有保障，但黃宏發則不以為然，認為是對政府的低息貸款，減少工人的利益，楊孝華更直指，公務員如擁有投資眼光，也不會是公務員，所以交由私人金融公司處理更合適，劉千石即時向財政司麥高樂做鬼臉。他又指出，香港未來一兩年的經濟情況，是樂觀的，而布政司謂，若實行中央公積金，則要推遲進行，錯失了適當時機，為免節外生枝，應支持港府强制退休保障制度。彭震海更明言，將强制退休保障制度作權宜，日後才逐漸推行中央公積金。

由於議題屬社會性，辯論氣氛毫不激烈，也嗅不到火藥味，害得記者和旁聽者打盹，那位先生不幸，給保安人員看見，即時採取行動——推醒他。議員則進出會議廳，避開打盹場面。

首次參與會議的黃偉賢獲副主席表示歡迎，更在辯論中發言，被安排至最後一位，他表現鎮定，更引用已故港督尤德爵士的說話，要關注老人家，因為今日香港成就是由他們創造出來的，原來他奉之為「先王遺訓」呢！令議員們都笑了。黃宜弘反對强制性，認為會減低投資者的意欲，更謂，「若僱主有盈利，也要出冷汗」，由於讀來生硬，逗得他前面的劉慧卿笑了。

劉慧卿昨日將長髮梳成一條粗辮子，穿上紅色套裙、黑色襯衣和袋巾，看來醒目。劉健儀也穿上刺眼的紫色，周梁淑怡則以藏青色出現，但卻不及紅黑配搭，乾淨俐落。

金融司林定國亦剪短了頭髮，劉千石就已習慣結上領帶開會。也許前天晚上的燭光會，他和楊森的聲音明顯沙啞，在恢復辯論的肺塵埃沉着病（補償）（修訂）（第2號）條例草案時，他引用一封署名永遠沒有將來的人的矽肺病人，道出他們的苦況，由於筆者也曾略知矽肺病人的病況，所以很有同感。港同盟未知是否吸取了經驗，昨日發言的港同盟成員只有何敏嘉、劉千石、李永達和楊森。林鉅成發言也只是臨時性質，表達個人感受而已。他們四人各有觀點，就不同角度和層面，作出探討，不再將論據一而再，再而三的講，希望是好的開始。

昨日動議辯論部份近四小時，期間，李華明和李家祥因法定人數爭相出去，李華明見律政司馬富善進會議廳，就立即起立外出，才可維持會議。但稍後的麥理覺不聽李永達勸阻，堅持外出，令人數只得十九，未幾李華明進場，又變成合法人數。相信日後開會多了，時間又習慣性長了，議員間在這方面的默契會好得多。（胡欣）

保安司答覆議員提問稱 各部門機密資料 公務員必須保護

（特訊）香港政府保安規例及其他政府規例均規例所有公務員必須保護官方資料，包括保管在各政府部門內的個別人士資料。

署理保安司冼德勤昨日在立法局給何承天議員所提問題的書面答覆作上述表示。

他指出這些規例特別指明禁止公務員將任何此等資料交給其他人士，除非這些人士已獲授權取用有關資料。他說：「這些規例十分全面和明確。」「其範圍包括所有的機密資料的處理、保護及儲存。無論該等資料是以任何方式儲存，即不論儲存於傳統檔案內或電腦系統媒介內，均受這些規例限制。」

署理保安司說政府清楚認識到有特別需要保護儲存於電腦系統內的個別人士資料，故特別成立一個資料保護法例工作小組。該小組須向政務司滙報，成員包括私營機構及政府內部的處理電子資料專家。他們所擬定的資料保護原則及指引，已於一九八八年三月發給各政府部門。

他又說：「這些資料保護原則，是參照英國根據一九八四年資料保護法所採納的原則而制定。」

全面退休保障制度 工聯會謂刻不容緩

（特訊）香港工會聯合會昨午在立法局大樓前空地舉行有關退休保障的小型展覽，並向進局開會的議員和經過的途人派發宣傳單張。發言人陳婉嫻表示，香港人口結構不斷變化，希望政府盡早立法規定設立全面的退休保障制度，以免將來發生嚴重的問題。對於唐英年提出修訂動議，她感到吃驚，但認為資方態度轉變，贊成中央公積金，是一件好事。她強調政府必須盡速製訂一套計劃，如果是中央公積金，則望一年內完成。

名中醫伍卓琪博士授徒

中醫師 呂律

診症時間：上午八時至下午七時半星期日休息

電話：八九一六二一一 建興大藥行

診所：香港灣仔菲林明道31號地下

全港首創婦女補藥 紫河車丸

●純中藥製造●膠囊裝●每盒150粒 售價198元正

（歡迎郵購，每盒另加郵費10元）

主治：神經衰弱，更年期病、內分泌失調、性冷感症、暗瘡雀斑、心跳頭暈，預防衰老、美容養顏、乳房健美、久不受孕。

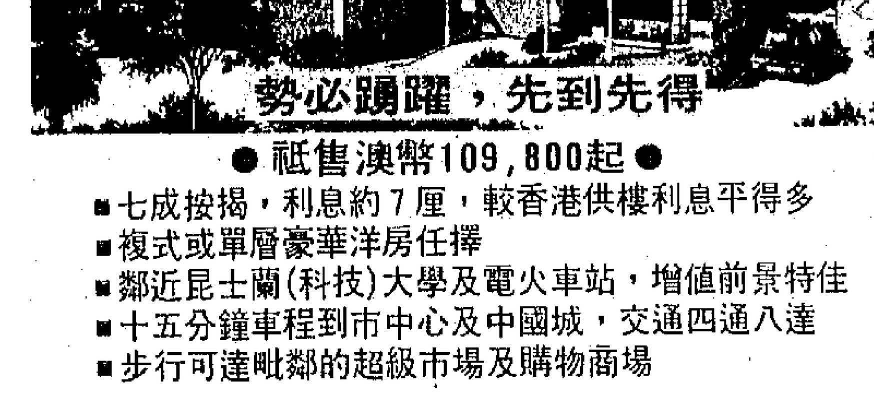
中醫師呂律監製

富地 最新澳洲樓盤

幸福家園盡在幸福花園

布里斯本市區的最佳地段 投資自住皆宜的超值物業

幸福花園 HANDFORD GARDEN



● 祇售澳幣109,800起 ●

- 七成按揭，利息約7厘，較香港供樓利息平得多
- 複式或單層豪華洋房任擇
- 鄰近昆士蘭(科技)大學及電火車站，增值前景特佳
- 十五分鐘車程到市中心及中國城，交通四通八達
- 步行可達毗鄰的超級市場及購物商場

本週講座

時間：十二月十四及十五日(下午三時)

主題：物業稅務及財務簡介

發展商親臨現場介紹幸福花園

澳紐銀行特派專人現場解答一切有關查詢

查詢及留座電話8953928假日照常

FPi Ray White

富地物業投資有限公司

FORTUNELAND PROPERTY INVESTMENT LTD.

香港銅鑼灣百德新街2-20號恒隆中心1711室(松坂屋百貨公司樓上)

L.J.HOOKER

ANZ Bank 澳洲紐西蘭銀行

沙田火炭山尾街43至47號 桂地街、牛湖托街(三面大單邊)

環球工業中心 租 售

單位面積由1219呎起至36072呎

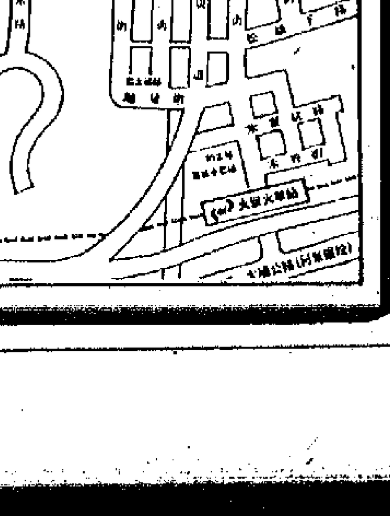
適合各類輕重工業、單位四正、設備完善

貨車可直達一二樓廠房起卸

每呎負重300磅

地下面積由2080至17372呎 全層48770呎

(樓底特高25呎7吋)



- 名廠客貨電梯12部
- 每單位獨立洗手間
- 上落貨車位充足
- 大廈管理完善

售樓代理：寶美城置業有限公司

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：525 3001(十線)

地盤電話：6953396（假日照常）

分別會晤軍方領袖之後
戈葉秘密會談 討論蘇聯前途
國防部長支持三國獨立

（法新社莫斯科十一日電）此間官員們宣稱，蘇聯總統戈巴切夫和俄羅斯共和國總統葉利欽在較早時分別同蘇軍高層領袖舉行會議後，今日又在克里姆林宮舉行秘密會談。

戈巴切夫的一位發言人說，兩位總統在克宮會談歷時一個多鐘頭，至於會談的內容，則未見透露。

在兩位總統舉行秘密會談之前，葉利欽顯然已獲得蘇聯國防部長沙波什尼科夫元帥支持三個斯拉夫共和國俄羅斯、烏克蘭和白俄羅斯組織新聯邦的計劃。

蘇聯獨立的內部傳真通訊社報導，葉利欽已告知沙波什尼科夫及其他的將領，三個斯拉夫共和國在明斯克所達成的新聯邦協議，是「使國家脫離絕境的唯一辦法」。

該通訊社說，葉利欽的建議得到沙波什尼科夫的支持，同時，葉利欽亦講及解決軍中問題的前景。

該通訊社又說，葉利欽表示，希望在這個艱難的時刻，軍中的穩定能影響到蘇聯的社會。

蘇聯國防部情報局局長曼尼羅夫說，葉利欽已經實際地答覆了蘇軍所憂慮的問題，包括軍費預算問題。

據塔斯社報導，曼尼羅夫透露，蘇聯人民大衆可以放心，因爲目前蘇聯軍中並無分裂問題。

據謂葉利欽已向蘇軍將領們發表重要的演說。

在葉利欽會見蘇軍將領們之前約十二小時，戈巴切夫亦曾在莫斯科國防部同蘇聯將領會晤。

曼尼羅夫說，戈巴切夫和葉利欽二人在政治思想上有一定的分歧，但在主要問題上，他們的意見是一致的。

曼尼羅夫表示，蘇軍的團結、穩定和政治中立性是國家安全的重要保證。

曼尼羅夫指出，葉利欽同蘇軍將領們舉行的會談是溫和而又有建設性的。葉氏已清楚地表示，俄羅斯準備作出足夠的貢獻，資助國防計劃。

戈巴切夫的發言人格雷切夫今日宣稱，戈巴切夫不會使用武力來達到政治目的，亦不會爲了自己的利益而進行權力鬥爭。

格雷切夫在接受俄羅斯通訊社記者訪問時作上述表示，並稱戈巴切夫不會爲了達到政治目標而動用武力。

格雷切夫說，戈巴切夫並無把目前的蘇聯國家架構同自己的職位相提並論，他只希望能和平地解決目前的國家命運問題。

戈巴切夫提出，全國人民代表大會可以解決目前的危機，最高蘇維埃定於明日討論新聯邦協議問題。

曾是戈巴切夫得力支持者
哈薩克共和國主席 和俄羅斯直接談判
可能將加入斯拉夫獨立聯邦

（路透社莫斯科十一日電）蘇聯哈薩克共和國主席納查帕耶夫今日和俄羅斯進行直接談判，此舉可能會導致該共和國加入新斯拉夫聯邦，以致令蘇聯宣告結束。

日前，納查帕耶夫總統大力支持戈巴切夫，抗拒斯拉夫聯邦。

他的一位副官說，納查帕耶夫是同俄羅斯第一副總理進行電話談判。

該位副官員說，他們主要商討哈薩克共和國有條件地加入新聯邦的可能性。至於談判的詳情，則未見透露。

葉利欽的一位發言人亦說，兩個共和國的領袖已討論了哈薩克共和國加入新聯邦的問題。在不乏的將來，哈薩克將會加入。

該發言人表示，到明日，葉利欽將會同納查帕耶夫再次在電話中討論此問題。

通過政經聯盟條約 歐市高峯會議閉幕
分三階段實施經濟與貨幣聯盟

（新華社馬斯特里赫特（荷蘭）十二月十一日電）（記者楊元華）經過整整二天的緊張和激烈的討論，第四十六屆歐洲共同體首腦會議在通過了政治聯盟和經濟與貨幣聯盟條約後，十一日凌晨一點在荷蘭南部城市馬斯特里赫特閉幕。

這是歐共體自一九五七年成立以來最重要的一次會議，是這個經濟實體向經濟政治實體轉換邁出的歷史性的一步。

會議一致同意分三個階段實施經濟與貨幣聯盟，確定了在本世紀末前建立歐洲中央銀行和實行歐洲單一貨幣的目標。由于英國對此持保留態度，條約允許其享有暫不參加實行單一貨幣的第三階段計划的例外權。

關于政治聯盟，十二國首腦經過艱難談判，終于簽署了有關條約。在共同防務政策上，條約規定，西歐聯盟屬于歐洲政治聯盟的組成部分，並負責擬訂和執行歐洲政治聯盟在防務方面的決定和方針。

條約還包括擴大歐共體在移民、內部政策、司法、工業政策等方面職能的條款，並增加共同決策和多數決策制的範圍。

但是會議在社會憲章、擴大歐洲議會權力等問題上沒有取得重大展覽。正如歐共體本屆主席國荷蘭首相呂貝爾斯在會后擧行的記者招待會上所說，條約只是一種各國「可能作出的妥協」。

據悉，首腦們在會議期間還就蘇聯形勢和南斯拉夫危機等重大國際問題交換了意見。

（路透社荷蘭馬斯特里赫特十日電）歐洲共同體領袖周二同意額外給予價值二億五千萬歐洲貨幣單位（約合三億四千萬美元）的緊急糧食援助給蘇聯俄羅斯聯邦的城市莫斯科和聖彼得堡。

現正在此間擧行兩日高峯會的共市領袖，均擔心蘇聯的嚴重糧食短缺會導致現政陷於分裂現狀的蘇聯，發生政治動亂。

社論

烏克蘭獨立影響東西勢力平衡

烏克蘭是蘇維埃聯邦十五個加盟共和國之一，早已宣佈獨立，並於十二月一日舉行公民投票，宣佈獨立，脫離蘇聯。

蘇聯總統和其他許多加盟共和國的領袖，都希望烏克蘭留於聯邦之內，但是，烏克蘭連經濟合作條約都不實成，遑論政治性的聯邦條約，它需要完全的獨立。

烏克蘭位於蘇聯的西部，北面毗連波蘭，西面毗連摩爾達維亞共和國，東北面是白俄羅斯共和國，東面與俄羅斯共和國接壤，南面瀕臨黑海。

烏克蘭面積頗大，計六十萬三千七百方公里。

烏克蘭居民以烏克蘭人爲最多，計佔百分之七十三點六，俄羅斯人次之，計佔百分之二十一點一，猶太人計佔百分之一點三，白俄羅斯人計佔百分之零點八。

烏克蘭首府基輔，人口二百三十萬，爲蘇聯幾個最大城市之一。

烏克蘭在蘇聯當中，不僅人口多、面積大，並且資源豐富，多已開發。農業方面，素有俄國糧倉之稱。礦業有煤礦、鐵礦、工業方面，重工業輕工業都不少，所以烏克蘭獨立，對於蘇聯成爲極大的損失。

烏克蘭認爲保持安全，必須擁有自己的武裝力量。議會於十月下旬通過一項成立陸海空三軍的法案。

蘇聯政府軍隊配置於烏克蘭者甚多，陸軍計有四十個師，空軍有八個長程轟炸機基地，海軍在烏克蘭南面的黑海配置黑海艦隊，擁有二十艘潛水艦，其中戰術用者十八艘，主要水上戰艦五十四艘，包括航空母艦一艘，巡洋艦七艘，驅逐艦七艘，護衛艦三十五艘。

關於核子戰力方面者，烏克蘭境內最少有一百二十個多目標的核子彈頭，包括美國最畏忌的十彈頭的SS十八型洲際導彈在內。

不僅如此，烏克蘭境內有飛彈製造中心，及世界最大的導彈製造廠，SS十八型洲際導彈就是在烏克蘭製造的。

烏克蘭今年八月宣佈獨立時，國會主席克拉夫查克說，烏克蘭將不繼承紅軍的一切軍事設施。關於核子武器方面，克氏強調，在聯合控制體系尚未建立之前，他同意把核子武器移往俄羅斯共和國，由聯邦中央政府控制，惟九月間，烏克蘭態度改變，不單設立了自己的國防部，頻頻與境內的高級將領會商，並且不把核子武器移出。其所以有此轉變，乃受俄羅斯共和國總統葉爾欽的影響。

烏克蘭過去對於俄羅斯企圖控制聯邦中央一節，大表不滿。八月政變後，葉爾欽聲望升高，要控制聯邦中央的野心越來越大，烏克蘭甚爲疑忌，遂不願把核子武器移往俄羅斯。

美國曾經警告烏克蘭，萬勿企圖獲得其領土內的核子武器控制，同時指出，不要發展大規模的軍隊，上月下旬，據烏克蘭一個官員透露，克拉夫楚克致函美國總統布殊說，不打算發展一支攻擊性的軍隊，但卻計劃建立一支四十萬人的防衛軍，同時指出，蘇聯配置於烏克蘭的軍隊逾百萬，查烏克蘭位於蘇聯西部戰略區域的要地，軍隊自必甚多。

早在烏克蘭舉行公民投票之前，美總統布殊即已準備把美國的外交政策進行重大的改變，從親蘇聯中央轉向蘇聯各共和國方面。烏克蘭一旦正式獨立，美國即迅予承認。

至於歐亞美非澳洲的主要國家，已有許多表示準備承認。

就歐洲來說，烏克蘭脫離蘇聯獨立之後，必與歐洲民主國家締結邦交，從事政治、經濟等項合作，將可發生不小的作用，對於東西勢力的平衡影響不小。

李鵬星期三抵達印度新德里。在印度總理陪同下檢閱儀仗隊。（美聯社）

南雙方爆發新衝突 停火協議再受破壞
聯國派遣和平部隊可能性減低

（路透社南斯拉夫貝爾格萊德十一日電）南斯拉夫的最新停火協議周三再受到破壞，敵對派系再度爆發新衝突，有關衝突使聯合國派遣和平部隊到南斯拉夫計劃可能性減低。

周三的衝突據報在克羅地亞東部多處戰綫發生，克羅地亞周二聲明他們在戰場取得五個月來衝突的首次重大勝利，奪回多條被聯邦軍及塞爾維亞攻佔的村落。

據南斯拉夫通訊社引述軍方消息說，克羅地亞軍攻擊聯邦軍控制的新庫格迪斯卡鎮附近村落，而該區接近主要貝爾格萊德通往薩格勒布公路。

克羅地亞電台說，克羅地亞軍同時在西部戰綫推進接近科拉亞河。

電台補充說，在克羅地亞東部比利斯周三受到聯邦軍猛烈炮轟，該區工業設施亦受到攻擊。

克羅地亞同時聲稱他們從聯邦軍手中奪回位於東部城鎮利比克鎮附近十三條鄉村控制權，有關報導如果落實，相信是克羅地亞自六月宣佈獨立以來首次在戰場上取得重大勝利。

儘管雙方繼續在克羅地亞東部爆發新衝突，但薩格勒布聯邦軍官的撤退行動仍然繼續。

在紐約，聯合國和平特使萬斯表示，若南斯拉夫戰火繼續，他不能保証聯合國將會派遣和平部隊到訪。

以阿中東和談首日 沒有取得實質進展
以拒承認巴勒斯坦爲政治實體

（新華社華盛頓十二月十一日電）（記者何大隆）第二階段中東和談十日上午在美國國務院開始舉行。從第一天的會談情況來看，和談沒有取得甚麼進展，但各方商定明天上午繼續進行會談。

約旦—巴勒斯坦代表團今天上午和下午與以色列代表團進行的兩次會談都是在國務院辦公樓的走廊裏舉行的，因爲巴勒斯坦和約旦方面都要求分別同以色列會談，但以色列不同意。巴勒斯坦代表根據美蘇的會談邀請信指出，第二階段和談是以色列—巴勒斯坦，以色列—阿拉伯的雙邊會談，因此堅持要求以色列同巴勒斯坦代表討論約旦河西岸和加沙地帶的地位問題。而以色列拒絕承認巴勒斯坦是個「獨立的政治實體」，因此堅持要同約旦—巴勒斯坦聯合代表團進行會談。

巴勒斯坦代表會後發表聲明，譴責以色列改變和談邀請信的「基礎與條件」，試圖進一步設置障礙，搞「拖延戰術」。而以色列副外長內塔尼亞胡在下午的記者招待會上說，巴勒斯坦問題必須在「約旦—巴勒斯坦的框架內」解決，即「在約旦的政治框架內」，（居住在西岸和加沙的巴勒斯坦）居民實行自治」。

但約旦發言人指出，巴勒斯坦問題是阿—以衝突的「核心問題」，「必須單獨處理」。

以色列代表今天上午同叙利亞代表的三小時會談也沒有取得進展。叙以會談的以方首席談判代表阿哈龍在會談後說，叙利亞不願進行「任何實質性的和平談」。但叙利亞代表團團長阿拉夫指責以色列代表試圖討論同叙利亞簽訂和平條約等問題，而唯獨不願談及歸還戈蘭高地。

以色列代表今天同黎巴嫩代表舉行了兩次會談，據黎以會談的以方首席談判代表魯布拉尼說，會談是在「務實、真誠氣氛」中進行的，但雙方代表在會談中沒有握手。以色列想同黎巴嫩簽訂和平條約，而黎巴嫩堅持要以色列先從黎巴嫩南部撤軍。

經濟環境惡劣‧軍隊面臨解體
蘇聯醞釀革命以來 最大規模公民暴亂

（法新社華盛頓十一日電）中央情報局局長蓋茨周二稱，正在瓦解的蘇聯局勢「危險而不穩定」，他預言蘇聯今冬會發生自一九一七年十月革命以來「最大規模的公民暴亂」。

該位新的中央情報局局長說：「經濟環境惡劣，軍隊解體和正在醞釀的種族紛爭，今冬將混在一起，可能導致自十月革命以來最嚴重的亂事。」

蓋茨在衆議員軍隊委員會的開幕辭中發表上述評論，其後他才參加閉門會議，討論由俄羅斯、烏克蘭和白俄羅斯組成的新獨立聯邦對未來安全所構成的威脅。

該委員會的高級官員共和黨的狄金森表示，他在閉門會議對立法員說，蘇聯總統戈巴切夫的聲望「正逐漸減退」，代之而起的是共和國的領袖們，他可能要辭職。

狄金森說：「他將要辭職，否則只是傀儡罷了，因爲他手上根本沒有權力。」

另一位聽到蓋茨作證的官員說，該估中情局局長報道，戈巴切夫正調力維持對外交關係的控制，但即使這方面他也失去控制。

在公開作證中，蓋茨又對蘇聯三萬件核武器表示關注，他指出莫斯科維持對戰略及技術性核武器控制的方法，數十年來證明是有效的。

周二較早時，新委任的美國駐蘇大使特勞斯在美國美蘇關係委員會的早餐會表示，另一場蘇聯政變可能即將來臨。

美駐蘇大使斯特勞斯表示
斯拉夫三國搞獨立 戈氏聲望可能提高
三國獨斷獨行部份蘇人不滿

（時事社華盛頓十一日電）臨時返國述職的美駐蘇大使斯特勞斯十一日在華盛頓市內發表演說，其中指摘：對於斯拉夫三國首腦的獨立國家共同體創設決定，引起蘇聯內部份的反駁，因此期待戈巴切夫總統負起某種任務的呼聲，在國民之間可能提高。

他以「個人的見解」表示：「並非任何人都歡迎獨立國家共同體」，還說：「有些人認爲自己在毫無受到商量的情況下，僅由三人就下了決定」，「俄羅斯共和國總統葉利欽等要讓國民接受獨立國家共同體，但是相信這將是相當困難的問題」。

他又說：「戈巴切夫總統比起上週來，要以現在更得人望」，並且表示「戈巴切夫是安定的代表，在如此不安定的狀況之下，支持他負起一定任務的人士也許要開始增加」。

斯特勞斯大使還表示：輿論調查顯示葉利欽的人望高，但是已不如過去。

以提自治方案 巴解組織反對

（新華社突尼斯十二月十一日電）巴勒斯坦解放組織執委會委員、社會事務部主任薩萊赫．納賈卜今天說，巴勒斯坦人拒絕以色列提出的在被占領土實行自治的方案，但接受一個過渡階段，以利於以色列撤出被占領土。

納賈卜今天在這裏接受新華社記者訪時指出，接受在被占領土實行一個過渡階段是爲了有助於以色列從包括東耶路撒冷在內的被占領土撤走，同時也是爲了使以色列把對土地與居民的管轄權移交給巴勒斯坦人民的代表。

他說，以色列堅持使用自治這個詞是企圖將自治與戴維營協議的措詞相聯系。

納賈卜認爲，戴維營協議只是將自治解釋爲對行政事務行使有限權力，而行政事務涉及的是居民而不是土地。因此，這種意義上的自治是不能接受的。

他指責以色列要花招，把被占領土上的巴勒斯坦居民同被占領土本身分隔開來，以誘使巴勒斯坦人放棄對自己領土的主權。

葉利欽支持者高擧葉氏海報在莫斯科遊行，支持葉利欽與烏克蘭和白俄羅斯周日簽署聯盟條約。（美聯社）

李鵬總理訪問印度 受新德里隆重接待
是卅一年來首位中國總理訪印

【中新社新德里十二月十一日電】（記者劉北憲）中國總理李鵬今天下午當地時間三點（北京時間下午五點）飛低新德里帕拉姆空軍機場。和風習習中，他面帶笑容走下舷梯，開始對印度進行正式訪問。

這是三十一年以來中國總理對這個南部緊鄰大國的第一次來訪。一九六〇年，周恩來曾訪問印度，與時任印度總理的尼赫魯倡導了如今已成爲處理一般國際關係準則的和平共處五項原則。

李鵬總理和夫人在機場受到印度外交部長索蘭基的迎接。接受獻花後，中國貴賓一行在摩托車隊護衛下赴印度總統府廣場。印度總理納拉辛哈．拉奧在那裡爲他剛剛抵達的客人舉行了正式歡迎儀式。儀式結束後，李鵬總理對記者說，他很高興到印度訪問，這是他多年的宿願。

散發給記者的一份李鵬總理書面講話說，近年來，特別是已故印度總理拉．甘地先生訪華以來，兩國關係在許多方面都取得了可喜的進展，令人鼓舞。

他說，中國政府眞誠希望在和平共處五項原則基礎上進一步發展中印睦鄰友好關係。中印友好小僅符合兩國人民的願望和利益，而且有利於亞洲和世界的和平與穩定。

他表示相信，這次訪問一定能夠有助於增進了解、加深友誼和擴大合作，促進中印關係長期穩定地向前發展。

今晚，李鵬總理和夫人將前往海德拉巴宮會晤印度總理拉奧，並出席拉奧總理爲歡迎中國

陪同李鵬總理訪印的中國外交部長錢其琛、對外經貿部長李嵐清等出席了歡迎儀式。

代表團舉行的宴會。

中國加强水利建設 投資百億治理淮河

（新華社合肥十二月十一日電）記者從水利部淮河治理委員會獲悉，今後十多年，國家和地方將投入一百多億的巨資治理淮河，這將超過建國四十多年來國家用於治淮骨干資金的總和。

據了解，在九十年代淮河治理中，將在上游地區進一步做好水土保持工作，除險加固十九座大型水庫，復建石漫灘水庫，興建白蓮崖等四座大型水庫；在中游，繼續提高防洪除澇能力，擴大淮干行洪通道，整治束水河段，加高加固主要堤防，治理骨干河道和湖泊窪地，開挖懷洪新河，續建臨淮崗控制工程，加强行蓄洪區的建設和管理；在下游，恢復和鞏固入江水道泄洪能力，新辟入海水道，在沂沭泗水系續建沂沭泗洪水東調南下工程，與辦南水北調東綫工程，通榆河引水工程，引江濟淮和滑史杭灌區配套工程。

經過今後十年的治理，淮河流域的防洪除澇能力將躍上新台階，重要城市圈堤、淮北大堤和洪澤湖大堤的防洪標准將達到和超過百年一遇的標准。

炸航機事件引發 美利之間新危機
利拒將涉嫌者交給英美

（新華社北京十二月十一日電）十二月八日，在達喀爾出席伊斯蘭會議組織首腦會議的利比亞對外關係和國際合作秘書（外長）巴沙里說，利比亞司法機構將對涉嫌參與炸毀泛美航空公司波音飛機事件的人員進行審訊。他還說，利比亞不會把人交給美英兩國，因爲這樣做違背利比亞主權。

同一天，負責此案的利比亞檢察官宣布，涉嫌炸機事件的兩名利比亞情報官員已被軟禁。他說，罪行一旦確認，他們可能被判處死刑。該檢察官遂希望美英兩國能夠通過外交途徑提供有關證據。

一九八八年十二月二十一日，美國泛美航空公司一〇三航班的波音七四七客機從倫敦希思羅機場飛往紐約，起飛不久便在蘇格蘭洛克比上空爆炸。空難中不僅機上的二五九人無一生還，而且飛機爆炸的碎片還使地面上的十一人罹難。

經過近三年的事故調查，美國和英國於今年十一月十四日發表一項聯合聲明，指責兩名利比亞情報官員參與策劃了這次爆炸事件，要求利方交出兇手並賠償一切損失。美國總統布什宣稱，他將與盟國研究可能對利比亞採取的報復措施。

隨後，法國總統密特朗也稱法國有充分的證據說明利比亞與一九八九年法航一架DC10客機在撒哈拉沙漠上空爆炸事件有關。密特朗說，法國正與美英磋商準備對利比亞進行報復。面對美、英、法三國的指控和威脅，利比亞最初斷然否認與洛克比事件有聯系。

百年少見寒流 襲擊歐洲大陸
氣溫降至零下三十度

（新華社維也納十二月十一日電）近幾天來，寒流襲擊歐洲，氣溫驟降到零下十三至三十攝氏度，幾乎整個歐洲大陸變成了一片冰天雪地。

據此間新聞媒體報道，德國南部的氣溫已降到零下十七度以下，是近百年來少有的寒冷天氣。德國其他地區的氣溫也普遍降到零下十六度以下。

奧地利全國氣溫普遍劇降。奧中部城市馬麗亞采爾的氣溫已達零下二十六度。前幾天的大雪由於天氣驟然變冷而結成冰，使整個奧地利被一片冰雪覆蓋，給交通造成很大困難。

此外，意大利北部的南蒂羅爾氣溫已降至零下十九度；亞得里亞海濱和卡拉布林地區由於大雪造成交通堵塞。羅馬尼亞的暴風雪時速達一百公里，造成許多地區的公路交通中斷，鐵路晚點。

蘇聯核武問題考驗歐市團結

（中央社譯稿）本月九日在馬斯垂克集會，爲政治與經濟聯盟完成最後工作的歐洲領袖，馬上就碰到了危機：在蘇聯土崩瓦解之際，如何處理它境內的核子武器。

英國首相馬卓安和白宮聯繫之後表示，他將趁高峯會議之便，和法國總統密特朗私下會談，討論西方如何因應俄羅斯、烏克蘭和白俄羅斯八日晚間宣佈他們成立了「獨立國協」的問題，「獨立國協」使蘇聯瓦解。

俄羅斯、烏克蘭和白俄羅斯成立獨立國協的聲明，暴露了歐洲國家之間對重大國際威脅迥然不同的態度。歐市領袖們的反應，直率地顯示了制定共同外交政策所需克服的困難。

英法是歐洲的兩個核子國家，它們之間的私下會談，尖刻地提醒了德國：它在西方核子決策方面的次等地位。

這些歐洲國家的考察活動，很可能會被本周末美國國務卿貝克到烏克蘭和俄羅斯訪問的光芒掩蓋。

西方國家政府爲了掌握蘇維埃制度瓦解的情形，所作的努力，因爲大西洋兩岸的歧見而受妨害；歐市領袖對貝克八日那天不合時宜的驚人之言十分不悅。

當時他說，蘇聯的瓦解，就和南斯拉夫的內戰一樣，不過「裡面投入了核子武器。」

但是美國官員則對法國與英國一心摒除德國，大模大樣地和華盛頓籌議政策表示不悅，因爲這樣很可能使德國想起二次大戰之後四強的作風，而感到憎惡。

西方的目標是弄清楚誰控制著蘇聯的核子武器，勸他們把最危險的拆除，其餘的由國際監管。

美國官員說，德國的參與在經濟上相當重要——因爲援助是一種操縱的工具——在政治上爲了擴大西方的聲勢，也很重要。

儘管美國對於把波昂拒於門外並不非常惱火，但是一位法國官員坦率表明巴黎和倫敦的看法說：「德國沒有核子使命。」

英法兩國在馬斯垂克的發言人雖然沒有否定可能會擴大諮商範圍，也許把德國包括在內，但是卻明白表示他們的政府希望德國聽候西方伙伴們的決定。

雖然德國領袖，對歐洲的核武變化一向非常敏感，但是因爲急於維持他們爲歐市高峯會議所擬的議程，居然平靜得異於往昔。

但是一位德國官員說，他們內心「非常擔憂這項危險。」他又說，一個把德國摒斥在外的集團，波昂「極可能」不會接受它的領導。

雖然德國總理柯爾並沒有因爲英法的行動，而感到被輕侮的樣子。但是德國官員說，德國外長根舍將設法在三十五國參加的赫爾辛基會議中，提出前蘇聯境內核子武器安全的問題。

但是美國官員說，布殊政府雖然想設計一套把德國網羅在內的方法，卻寧可自己帶頭，主動與盟國諮商，最理想是利用北約組織。

布殊總統已經答應密特朗的要求，在歐洲舉行美、英、法、蘇四個核子國家的會談。

但是一位法國發言人說：「第四個伙伴是誰？這是個問題。」他指的是莫斯科政府已經消失。

法國主張洽商解決蘇聯債務所用的辦法：中央加上各共和國。

但是華盛頓在烏克蘭和其他蘇聯共和國新政府同意履行國際要求之前，比歐洲各國政府更不願意採取形同外交承認的步驟。

承認克羅西亞也有相似的問題。波昂政府已經答應在耶誕節之前承認克羅西亞。

對法國和其他傾向於承認的歐市政府而言，新蘇聯的範圍，替他們提供了一個調節立場的途徑。

示威者星期二在華盛頓國務院門外抗議舉行中東第二輪和談。（美聯社）

世界展望

三十六計走爲上計

對日抗戰時期，我們一羣年青人長日長夜上演話劇宣傳抗戰。有一套著名的街頭劇「馬百計」。馬百計被捕，日敵審訊，問道：「你還有什麼妙計」。馬百計笑道，「還是最後一計」，吞槍自殺，以鮮血激勵羣衆，加强抗戰行動。

此乃舊事，轉入正題，戈巴切夫面對危機，有什麼妙計應付。在下認爲他可以向「馬百計」學習，即使不自行了斷，亦應該及早「鬆人」。——三十六計走爲上計。如果遲疑不決，大難來時恐怕「死無葬身」之地。

看連日消息，戈巴切夫正在做夢，等待奇跡出現，據合衆國際社莫斯科十日電：正當有關蘇聯總統戈巴切夫即將下台的傳言滿天飛之際，俄羅斯共和國領袖週二矢言已牢固控制了中央政府。他們聲稱已爭取蘇聯國防部長，對他們建立新斯拉夫獨立國共同體的支持。自俄羅斯、烏克蘭和白俄羅斯宣佈建立斯拉夫聯盟後，俄羅斯領袖接管了蘇聯外交部大樓，利用它作爲舉行首次重要記者會的地點。但他們否認進行了一次非流血政變。他們重申，蘇聯已滅亡，並稱戈巴切夫可以支持他們，或可以嘗試阻止他們建立新聯盟。

但蘇聯總統顧問沙赫納扎羅夫謂：「我們等待戈巴切夫離去的日子不需多久。」

俄羅斯領袖稱，他們正爲發展其新聯盟的事忙個不休，無暇對戈巴切夫會做什麼而擔心。但他們明確表示，他再沒有國家可統治。如此看來，葉利欽三位頭頭已不把戈巴切夫看在眼內，反抗也罷，順從也罷，戈巴切夫也起不了作用，大勢已失，此時不走更待何時？

在權力鬥爭中，強者爲王，弱者爲寇是必然的，戈巴切夫不走，勢必被當作「寇」來審訊，那時候，戈巴切夫要走也沒有可能了。

走到那裡？可以到美國投靠布殊。布殊視戈巴切夫爲「知己」。人生得一知己，死而無憾，在下以爲布殊不會拒戈巴切夫於「門外」的。

主義、權位、名譽都是虛幻的，中國人常說的「身外物」，並不珍貴。珍貴的是生存，一家人活在一起，即使窮困也是好的，希望戈巴切夫看透「人生眞諦」，及時出走，對個人，對家庭，對「蘇聯」都是好事。

對中國沒有影響

西方國家評論家認爲「蘇聯」毀滅，二億九千萬人捱飢號寒，對中國有很大影響。在下以爲此種想法有一半是對的，有一半不對。

對的一半是「蘇聯」難民可能變作「盲流」，大量進入中國。基於人道主義，我們不能不收容這些「蘇聯」難民，給予衣食，對中國而言這是重大負擔。

至於政治、外交、軍事、經濟的影響暫時不會有。因爲我們早已與「蘇聯」劃清界綫，中蘇並非「兄弟般友好」的盟國，只係在「和平共處」五項原則下的「睦鄰之誼」，一如中英、中日關係，誰也欠不了誰的情誼。「蘇聯」怎樣變是「蘇聯」的事，我們除了關注同情之外，不作他想。所以在下認爲西方國家評論家的想法這一半是不對的。

局勢如何變很難預料，可能變得更壞，在下相信中共黨政國務院領導人，尤其是「八老」，早已看清楚，部署應變大計，我們不必憂心。

小子文

本港新聞

陳滋英參觀科大時表示
香港九七年後 教育政策自決
中港兩地互相取長補短合作
寄望科技大學培養更多人材

（特訊）中國國務院港澳辦公室副主任陳滋英昨日參觀科技大學時表示，九七之後，香港成爲中國的特別行政區後，可以決定自己的教育政策，此外對於立法局研究成立委員會制度的問題，他認爲港人比他更清楚。

陳滋英當參觀完科技大學教學大樓的模型之後，在接受訪問中表示：九七年之後，香港特別行政區決定自己的教育政策、決定自己的科技政策。他相信這方面，香港和內地也有廣闊合作的領域。

他表示：國內的科技力量比較强，有很多研究所和各式各樣的科技大學及研究單位，人員也不少；而香港則是各方面的中心，訊息很靈通，資金比較雄厚，而現在的科技學校雙方機構都能合作，從這廣闊的領域，是中、港兩地發展的最好機會，以互相取長補短來合作。

對於他曾和港督衛奕信一起吃飯時有否談到立法局研究成立委員會制度的問題，他只表示謂與港督自上次在倫敦分別之後沒有見很久，今次見面談了各方面很多問題，而氣氛亦很愉快。

不過，對於被進一步問及委員會制度問題，他認爲這是否符合立法局性質，香港人及記者們應該比他更清楚，惟他再表示並非以其個人的看法來說，是反映一個實際情況，他認爲今天香港的立法局並非一個真正的立法機構，而是港督的一個諮詢機構，這方面不管是英皇制誥或是皇室訓令當中，都寫得很清楚了。

當再被問委員會制度是否與立法局地位配合，陳滋英沒有回答，只是謂九一年就快結束，九二年馬上快開始了，在棄舊迎新的時候，他向香港的報界傳播媒界，說聲問好。

陳滋英另外對於是次參觀科技大學作出表示，科技大學是一所很重要的新大學，在今日來說，不管那個國家和地區都要發展科技，發展科技之後就可以在學習上有更大競爭性，增强自己的力量。他說，香港也要不斷改變自己的生產形態，所以發展科技很重要，而他更表示祝賀科技大學，在發展及培養科技人才方面能作出很大貢獻。

張浚生說立法局是諮詢機構
中方與立法局成員 經常透過管道溝通

（特訊）香港新華社副社長張浚生昨日上午出席亞太區計算力學會議，會後，張浚生就立法局議員李柱銘認爲立法局缺乏渠道與中方，對基本法的有關事務，相互協商的問題作出正面回應。

張浚生重申，香港立法局祇是港府的諮詢機構，有關基本法的一切條文之制定或協商，我們會經常與港府及英方研商和討論，使基本法能切合香港社會的環境需要。

至於，立法局也經常透過某些管道跟我們商談基本法或其他問題。

亞太計算力學會議在港舉行
二十三國代表出席發表報告

亞洲太平洋計算力學會議，昨日上午在海港酒店舉行，出席這次會議的與會代表共有二十三個國家，有關出席國成員，更發表二百三十篇關於現代世界各國計算力學的研究報告。

會上，香港立法局議員李鵬飛在致詞中指出：香港政治選舉已進入民主法制的直選年代，這代表香港已開始步入民主政治，香港隨着社會的轉變，九七年的接近，與中國的關係愈趨密切，中港商貿日漸頻繁，計算力學這個行業亦會大有可爲，一行跨越國界的力學計算工作，在促進中港及亞太地區經濟繁榮上，扮演着重要的角色。

李鵬飛稱：尤其在一九九七年的到來，社會隨着時間的轉變而不斷發展，中國在香港及世界各地的投資正不斷增加，他們的投資更以數十億元計算，而有大量的資金流入本港的地產市場，對本地的房屋、福利、建築業均帶來良好的影響，中國的投資直接或間接，對本地建築事業發展帶來實質的效益，例如，香港的赤鱲角新機場大型基建項目，中國亦在基建項目上投下巨資，以助本港未來的發展，李氏認爲，基建的全面性發展，直接促使力學行業迅速成長；因此，在建築業不斷發展的情況下，國際性專業計算力學交流會議，在現代社會上就可見其重要之處。（文）

圖：中國國務院港澳辦公室副主任陳滋英訪問西貢清水灣香港科技大學，由副校長錢致榕（右）向其講述該校概況。

英越簽協議後形勢大好
船民來港大幅減少 自願遣返大幅上升

（特訊）英國對於近期抵港越南船民人數大幅度減少表示歡迎，外交部一位發言人指出，在今年十月前大約有二萬二千名船民抵港，但自從十月底英、越、港三方達成有秩序遣返協議後，計過船民人數只有五十六名。

與此同時，自願返回越南船民，則大幅上升發言人表示，希望港府前日進行第二批有秩序遣返船民行動可以有助此趨勢繼續。

此外，美國評論前日香港政府有秩序遣返行動，對十二名新抵步船民被遣返表示遺憾。

美國官員强調反對强逼遣返的立場不會改變。

美國國務院對港府遣返十六名再度抵港的越南船民表示諒解，但對於十二名於十月廿八日後抵港之船民被遣返則表示異議。

國務院發言人指出：這十二名船民曾經要求參與聯合國最高難民專員公署的自願遣返計劃，港府未加理會，根據十月廿九日英越港協議將他們優先甄別及遣返，美國對此表示遺憾。

發言人又謂，目前已有超過一萬一千名滯港船民參與自願遣返計劃，是處理這十二名船民最適當方法，發言人重申在越南現時情況下，美國反對强逼遣返的立場未有改變。

發言人表示美國只希望自願遣返計劃能夠獲得加强推廣，以鼓勵更多越南船民自願回國。

排污水徵費用
休會辯論議員多表贊成
收費標準具體細節暫未公布

（特訊）有立法局議員懷疑政府在整頓香港污水排放系統的積極性，議員指出，政府多次有決心地說要推行策略性污水處理計劃，但一面又從傳播媒介中透露無錢進行工作，不過，規劃環境地政司班禮士就表示：政府被批評花錢在研究策略工作上卻又無錢執行實質計劃，係由於政府財政的很緊迫，不過，仍然繼續進行策略研究，是等待一旦有錢工作時，便會有一套安善的策略可供依循。

由馮智活提出「策略性污水排放計劃」的立法局休會辯論，獲得其他議員的支持，馮智活說，如政府向污染者徵收費用，一方面可使政府推行計劃時有經費可用，並且可以透過付費促使污染者減少生產廢物。

鄭海泉表示：傳媒經常報道指政府無錢推行防污染計劃，但政府一方面又堅決地表示會推行計劃，這令人疑惑，究竟政府的決心有多大，他希望政府盡早成立污水管理委員會。

文世昌及涂謹申就建議政府要將製做污水者分類；因爲一般市民都必然有「天然排泄物」，比喻刷牙後之污水，希望市民不會因排泄而被迫繳費。

環境地政司班禮士回應議員提問時說，政府已訂定了一些罰則，如僱主違反法例，則公司秘書，經理亦要受罰。

他又說，雖然政府被指一味花錢做研究策略計劃，而無錢執行計劃，他解釋說，政府是知道這一點的，但研究工作是必須繼續進行，等待一旦有足夠資源時，便會執行有關策略，至於如何區分排放污水者及如何劃分收費準則，仍待進一步研究討論，暫時未能向外公佈具體細節。薇

行政局開特別會議
檢討經濟情況
制訂財政預算參考

（特訊）行政局昨晨召開特別會議，會議內容主要是檢討本港目前的經濟情況，以使政府在制訂下一年度財政預算案之前，聽取議員意見。

據悉，由於現時本港通貨膨脹率仍然偏高，政府希望行政局議員能夠提出意見，避免制定下一年度財政預算案時，受到過多批評。

會議於早上十時在港督府舉行，中午之前結束，庫務司楊啓彥也有列席會議候詢。

港督衛奕信爵士昨午巡視元朗及屯門之後，不肯透露昨晨會議內容，只謂政府採取一系列打擊通脹措施之後已經收到成效。他希望市民不宜不切實際地期望通脹會突然大幅回落。

立法局委員會制 投票方式作取捨

（特訊）立法局在本星期六召開特別內務會議討論委員會制度，梁智鴻議員屆時會要求用投票方式，決定採用那個方案，以免再拖延下去。

梁智鴻昨日再召集議員開早餐會議，共有七位議員出席，他在會後指出，早餐會討論立法局研究中之委員會制度，有數位議員認爲立法局運作一是大改，否則寧願不改。他會在星期六舉行之內務會議上要求投票表決用那一個委員會制方案，以免再拖延時間。既然決定做一件事，但六個月後才重新檢討，爲何不要屆時才改，自己公司內之事，很多可以改的。

他認爲運作一段時間，不能便再改，他笑謂自己是專業問題，「一是醫，一是不醫，不好醫一些。」他又說，中方對委員會制的言論，對議員之決定會有影響。他批評中方既不承認立法局地位，但又干預立法局內部改革。

另方面，有份出席之譚耀宗議員個人反對立法局有任何改變。

今日各版專欄：「聖誕節特輯」、「彩色生活」、「山川人物」、「地產」。

小評

盡速制訂强制性保障

立法局辯論退休保障及中央公積金問題，歷五個小時，終於以投票表決通過促請港府盡速制訂强制性退休保障計劃。

辯論的議題共有兩個版本，其一是譚耀宗動議：歡迎港府立法推行强制性退休保障計劃。另一個版本是唐英年提出修訂動議，促請港府在決定推行强制性退休保障計劃之前，重新實施考慮實施中央公積金。

投票表決的結果是唐英年的動議被否決，譚耀宗的動議獲得通過。換言之，結論就是促請政府盡速制訂强制性退休保障計劃。

繼續爭取中央公積金

其實，中央公積金是所有打工仔一貫爭取的目標，只是港府諸多藉口推卸擔承責任，以致中央公積金計劃兩度辯論都被否決。

今次譚耀宗的動議改爲促請政府在一定時間內制訂退休保障計劃，然後逐步過渡爭取中央公積金計劃的實現。

唐英年動議重新考慮實施中央公積金雖然再次被否決，但爭取的最終目標，中央公積金如果沒有政府擔承責任難以實施，政府其實也有好處，至少是未來可以節省公共援助的龐大開支。

陳滋英參觀嗇色園黃大仙廟
從心苑內即席揮毫顯雅興

國務院港澳辦公室副主任陳滋英前日進行第二日訪問活動，約於早上十時許往嗇色園黃大仙廟參觀，由港九政務署長黃錦照太平紳士、黃大仙政務專員劉健甜太平紳士、黃大仙區議會主席陳錦文議員、及嗇色園黃允畋太平紳士及該園七十週年籌委會主席盧偉强生生陪同下，先經過在龍翔道之入口牌坊，及由東華三院管理之廟宇物品攤檔進入黃大仙廟，黃主席介紹廟內各項建設，當一行人等進入大殿，即鳴鐘鼓，隆而重之。隨後更參觀昨日下午始開幕的從心苑，苑內長廊與北京頤和園長廊仿似，港澳辦公室各官員對從心苑建設均感到份外親切。

陳滋英更在亭園之內應黃允畋主席之邀，一顯雅興，即席揮毫，題字：「喜玉嗇德園」，書法雄渾有力，在場各人均表讚歎。

昨日隨同之港澳辦公室官員包括有鄧强副司長、徐澤副司長、王海波秘書及周駿先生，新華社方面有外事部陳榮春部長，而嗇色園董事會除黃允畋主席及盧偉强董事外，還有副主席黃水、李元炳、蔡兆、董事黃燊華、陳欽、伍永根、陳葦、陳成昌、梁福澤等。

圖上：陳滋英一行人參觀嗇色園黃大仙廟合照。下圖：陳滋英副主任在從心苑內即席揮毫。

電話公司收費 並非不受管理
加價除非理由充分始獲修訂

（港訊）經濟司陳方安生昨日在立法局會議上表示，雖然沒有管制計劃協議，並不表示香港電話公司的收費不再受管制。

陳方安生給潘國濂議員所提問題的書面答覆指出，根據電話條例第二十六條，該公司提供服務的最高收費額，只能經立法局通過決議案對該條例附表作出修訂後，方可予以增加。

陳方安生說：「當局除非確信增加收費的理由充分，否則絕不會支持修訂附表。」她表示，電話用戶的利益，亦透過其他方法受到保障。例如，電話條例第二十二條授權電信管理局局長（即郵政署署長）確保電話公司維持良好而有效的服務。

陳方安生解釋說，條例第四A條規定委任兩名政府董事加入電話公司董事會。該兩名董事有法定責任代表政府利益，亦即代表公衆利益。

她指出，香港電話公司於管制計劃協議在一九九一年三月期滿時拒絕續期，並表明屬意訂定收費上限辦法而不願採用利潤管制辦法。」

陳方安生說：「在目前進行的電信政策檢討中，這項選擇是多項規管問題之中受到考慮的一項。我預期明年初會有結論。」

第七艦隊司令在港表示
美國海軍密切注視 蘇聯局勢最新發展

（特訊）美國第七艦隊司令阿瑟中將昨日在香港表示：駐在亞洲的美國海軍已密切注視蘇聯局勢的發展，他認爲在這一段時間內蘇聯會集中注意力會在自己內部事務多過對外。

駐守在遠東及中亞的美國第七艦隊旗艦「藍領號」昨日抵港訪問，艦隊司令阿瑟中將是美國在東亞地區最高級將領，他也是波斯灣沙漠風暴行動之中美國海軍司令。

他昨日對記者指出，美國仍關注蘇聯局勢的最新發展，特別是蘇聯能否維持內部穩定及未來改革路向。他說：蘇聯現時那個是真正實權政府仍是一個疑問。

他對蘇軍並沒有像過期大幅度裁減軍隊數目表示關注，他相信在一段時間，蘇聯只會集中在自己內部事務，美軍並無加强戒備。

阿瑟中將希望蘇聯好運，美蘇能夠成爲友好鄰邦。

第七艦隊共有六十艘戰艦及潛艇，四百多架飛機及六萬多海軍及陸戰隊隊員。

華僑日報、中華憶通「好易通」電腦辭典 合辦
「好易通盃」全港學界英數大賽

特邀顧問： 香港大學理學院副院長、數學系系主任、教授、香港數學學會會長陳啓元博士，
香港大學教育學院數學講師香港數理學會會長張伯康先生，
香港大學比較文學系高級講師黃德偉博士。

參加詳情：
一、初賽日期：由九一年十二月一日至九二年六月三十日止
　　決賽日期：九二年八月份（具體日期另行通知）
二、初賽形式
　　每月舉行一次初賽，每次在參加表格刊登五題數學科多項選擇題，五題英文科多項選擇題
三、參加資格
　　就讀本港學校，中四至中五學生均可參加

決賽形式：
凡在初賽中獲選者均可進入決賽，英文及數學科每科一小時十五分，中間休息三十分鐘，合共三小時。題目範圍根據考試局訂立的會考範圍由本港資深英、數老師擬出。初賽、決賽試題均由特邀顧問最後審定。

參加辦法：
參加者必須填妥下列參加表格內的資料，連同答案寄交回本華僑日報廣告部收。「信封註明英數大賽」。地址：香港荷里活道106號。（影印表格，同樣適用）

入選人數及資格：
1. 每次初賽選出前八名優勝者，均可獲獎品，遴選方法如下：
　a）按答對問題多少
　b）如答對問題超過八名，以抽籤決定名次進入總決賽
2. 除每月初賽前八名優勝者外，再以答對問題多少，選出二十名參加決賽，成績相同者仍以抽籤決定。
3. 參加者可參加每期初賽，如在任何一期初賽獲選者，則無需繼續參加。
4. 每期參加者只可填寫一份表格，違者將會被取消資格。

截止日期：
九一年十二月份初賽截止日期於九一年十二月三十日。
本期獲選名單於一月十日於華僑日報公佈及將以書函通知。

獎品：
初賽： 每月選八名優勝者，前三名各獲價值港幣二千五百九十元「好易通」EC-4001壹部，第四至八名各獲三百元書劵，及四百元「好易通」系列產品現金代用劵，（不可折回現金），另每月100名入圍者可獲200元現金代用劵，用於購買「好易通」產品。
總決賽： 一等獎一人，可獲購文具學習用品禮劵壹萬元；二等獎三人，可獲禮劵二千五百元，書劵一千元。一、二等獎各可獲「好易通」獎盃一座。
三等獎十人，可獲禮劵二千五百元，書劵五百元。
特別獎十人，可獲禮劵二千五百元。
上述獎品總值超過港幣三十萬元。
備註： 舉辦機構保留一切裁決權，參加者不得異議，總決賽名單及總決賽中的優勝者，將在總決賽後七日之內，於華僑日報、文滙報、南華早報、英文虎報刊登。

全港學界英數大賽參加表格

英文題目：

Choose the best answer from the choices given.

1. John never starts doing his revision until the eleventh hour.
This means that John ……
A. likes to work at 11 p.m. B. does his revision very late at night. C. does his revision only at the last possible moment.
D. spends eleven hours doing his revision.

2. "Don't be too optimistic in this case. We have Hobson's choice."
This means that we ……
A. have no choice at all. B. have to ask Hobson to make a choice. C. have a choice given by Hobson.
D. are sure that Hobson's choice is not a good one.

3. "Next Thursday is a red-letter day for me."
This means that ……
A. the speaker will receive a red letter mext Thursday. B. next Thursday is a public holiday. C. next Thursday is an important day for the speaker.
D.next Thursday is a miserable day for the speaker.

4. My mother was rather put out by David's manner.
This means that ……
A. My mother was happy about David's behaviour. B. David did not like my mother. C. David's manner made my mother rather angry.
D. My mother had a very good impression of David.

5. In view of the situation, we had no alternative but to follow their suggestion.
This means that ……
A.The situation was very favourable. B. We could not think of any other decision. C. We are faced with many other choices.
D. We could follow their suggestion alternately.

數學題目：

1. Simplify $\cfrac{1}{2-\cfrac{1}{2-\cfrac{1}{2-\frac{1}{2}}}}$ A. $\frac{3}{4}$ B. $\frac{4}{5}$ C. $\frac{5}{6}$ D. $\frac{6}{7}$ E. $\frac{6}{5}$

2. If $P \geq 5$ is a prime number, then 24 divides P^2-1 without remainder
A. never B. sometimes only C. always
D. only if $P = 5$ E. none of the above

3. The number of distinct positive integral divisors of $(30)^4$ excluding 1 and $(30)^4$ is
A. 100 B. 125 C. 123 D. 30 E. none of the above

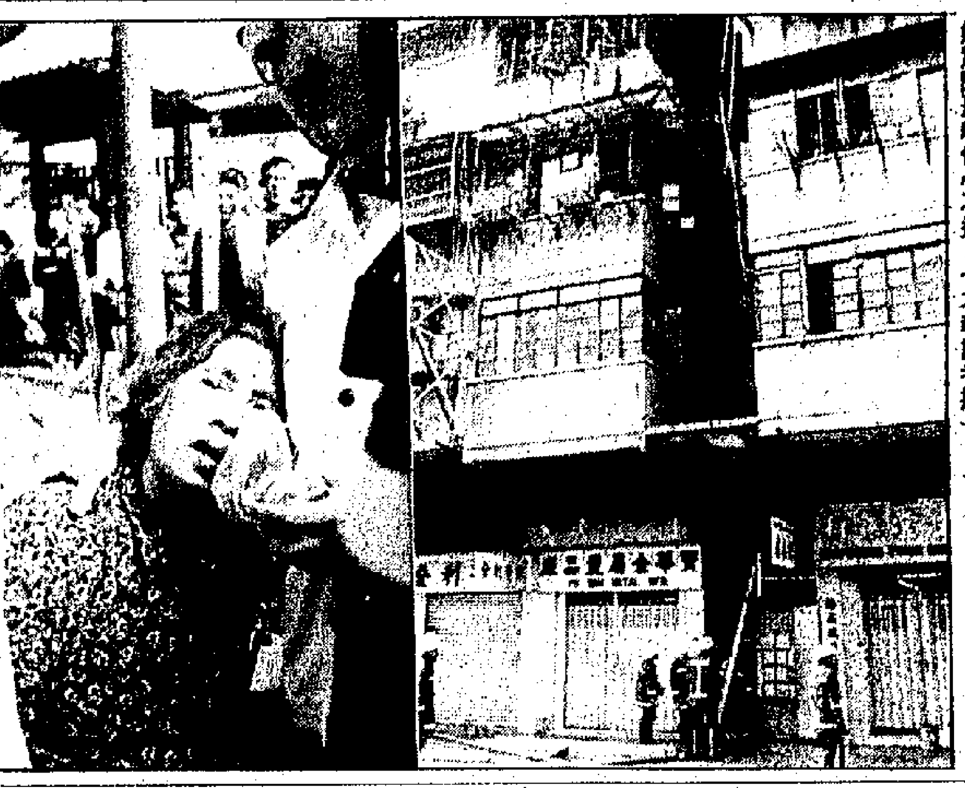
4. If $g(x) = 1-x^2$ and $f(g(x)) = \frac{1-x^2}{x^2}$ when $x \neq 0$, find $f(\frac{1}{2})$.
A. $\frac{3}{4}$ B. 1 C. 3 D. $\frac{\sqrt{2}}{2}$ E. $\sqrt{2}$

5. If α and β are roots of $3x^2 - ax = b$, find $\alpha + \beta$.
A. $-\frac{a}{3}$ B. $\frac{a}{3}$ C. $\frac{b}{3}$ D. 2b E. $-\frac{b}{3}$

學生姓名：＿＿＿＿ 學校名稱：＿＿＿＿
就讀年級：＿＿＿＿ 身份証號碼：＿＿＿＿
住址：＿＿＿＿ 聯絡電話：＿＿＿＿
一九九一年十二月份初賽答案
數學組：1.＿＿ 2.＿＿ 3.＿＿ 4.＿＿ 5.＿＿
英文組：1.＿＿ 2.＿＿ 3.＿＿ 4.＿＿ 5.＿＿

填妥答案後請連同表格寄回華僑日報廣告部，信封註明全港學界英數比賽。
地址：香港上環荷里活道106號

南昌街唐樓起火 燒死癱瘓九旬翁
住客怕慘劇重演拒登長臂猿



圖：（左）深水埗南昌街火警，一名老翁被燒死現場（右）死者媳婦驚聞噩耗傷心不適。（本報記者攝）

（特訊）深水埗南昌街昨午發生一宗奪命火警，一名九十一歲半身不遂老翁葬身火場，火警原因懷疑洩電引起。火警中，十多名住客登上天台逃生，消防出動長臂猿雲梯擬救下住客，但住客擬受多個月前附近發生長臂猿倒塌造成慘劇的陰影，竟未肯登上救援之長臂猿，火勢經半個小時被撲熄，死者之媳婦聞悉家翁困於火場，一度傷心不適送院。

火警發生現場為深水埗南昌街廿七號四樓，上址為一幢六層高唐樓，一梯兩伙，而火警單位戶主許弼，九十一歲，與兒媳孫三代一家五口同住。許某於五年前因中風引致不良於行，平時起居由姓譚的媳婦照顧。昨日中午，譚媳落街買餸準備晚膳親友到訪，獨留許翁在家。

昨日下午一時三十四分，上址發生火警，單位火光熊

另一方面，消防員動用三條喉及兩隊煙帽隊灌救，終在下午二時將火撲熄，在火場內發現一具燒焦屍體，相信為九十一歲男戶主許弼。

在火警發生時，死者之媳婦剛買餸返家，目睹家住單位被火吞噬及得悉半身不遂家翁被困火場，相信凶多吉少，疑因受驚過度及患有心臟不適，需由救護人員上前協助將其送院。

據譚媳稱，日前家中雪櫃損壞，托人修理，於昨午外出時，曾在家中聞到焦燶氣味，但一直未能尋到焦味來源，至於是否該雪櫃引起火警，不得而知。

消防目前仍然調查起火原因，火警中，除起火單位嚴重燒燬外，隔鄰單位及樓上四個單位分別被燒燬，而樓下一間製衣工場亦受波及。（合）

四槍匪闖海運大廈 掠走三百萬元名表

（特訊）尖沙咀海運大廈一間珠寶行，昨日上午遭四賊持兩槍行劫，損失約值三百萬元名貴手錶，事後賊車在大角咀一停車場尋回。

昨晨十時三十五分，四名身穿西裝但衣不稱身的男子，分持兩槍及硬物闖入海運大廈商場二樓一間珠寶行，各人以絲襪蒙面，亮槍指嚇店內七、八名男女職員，並以迅速手法擊毀珠寶行陳列飾櫃，掠走數十隻手錶，每隻價值廿餘萬，歹徒得手後，由海運大廈停車場跳上一輛私家車逃逸。

珠寶行被奪走均為價值不菲名表，損失初步估計達三百萬元。劫案中無人傷。

歹徒駕車逃走時，適逢一名九龍城區休班警員經過，立即記下賊車車牌，警方追查紀錄後，相信賊車是上假車牌。

至中午時份，大角咀櫻桃街新九龍廣場看更，巡經第九十六號車位時，發現一輛編號DC八×六的灰色私家車，未關引擎，狀態可疑，於是致電報警，警員到場發現該車附近遺有一對車牌（AR四五×五），正是涉案賊車的車牌，另外還有一對手襪及一條毛巾，警員立刻通知上案派人到場套取指模。稍後此車證實已在九龍城報失。（合）

珠寶金行 警鐘大鳴 嚇退劫匪

（特訊）青山道一間珠寶金行，昨日上午遭持槍賊人行劫，職員按動警鐘，賊人心知事敗逃去，期間職員聽聞一響槍聲，但是警方事後在現場找不到彈頭。初步相信賊人並未開槍。

現場是青山道一五二號C益昌錶飾金行。昨日上午十時三十五分，兩名男子持一槍闖入，聲稱行劫，並命令職員將錶取出，此時一名職員按動警鐘，賊人未掠賊物，立刻奪門向葵涌方向逃去。警方派人到場調查，遇劫職員聲稱聽見一響槍聲，但是警方在現場找不到彈頭或彈殼，相信只是誤會，與此同時其他警員在附近兜截，一度發現數名衣著和賊人相近的男子進入東京街與元州街交界一間快餐店，警方派出穿了避彈衣警員，在封鎖有關路面後，進入快餐店內搜查，但是沒有結果。（合）

外牆石塊擊中頭部 搭棚技工墮樓危殆

（特訊）昨一名在工業學院畢業不久的青年技工，昨晨在深水埗一大廈進行搭棚工作時，不慎被外牆剝落的石頭擊中頭部，當場受傷由高處墮下，身受重傷，事後被送院治療，情況危殆。

傷者鍾×華十六歲，三個月前在工業學院畢業後即當上搭棚技工，昨晨九時半左右，他與其他工人在瓊林街一〇九號一幢工廠大廈外牆搭棚，準備進行維修，當時，鍾負責傳竹工作，豈料高處突然墮下一塊外牆剝落的石屎，鍾閃避不及，頭部被擊中，當場血流披面，並隨即失去重心，由四樓凌空墮下，直跌至二樓簷篷，其他工人見狀報警。警方到場調查，由於現場附近交通擠塞，救護車遲遲未到，結果由警車將傷者送院急救。（合）

懷槍三偷渡客 落案今提堂

（特訊）警方昨日落案控告三名懷疑非法入境者，非法藏有手槍及彈藥、襲警、偷竊及其他罪名。他們今日東區裁判署提堂。

前日傍晚時份，四名特遣隊人員在英皇道太古城中心對開，截查上述三人時，有人拔出手槍，幸終為探員制服，另二人亦稍後就擒，探員在他們身上發現利刀及子彈。（合）

學童怕見家長 危坐校舍窗簷 苦勸打消傻念

（特訊）一名家境僅足糊口的中二學童，除崇拜名牌外還經常在同學面前裝出富家子模樣，惟近期因同學被偷名牌書包，學童涉嫌有關被校方約見家長，於昨日上午在約見家長前，學童在深水埗白田邨校舍二樓一石壆上危坐，經校內主任勸解半小時後，在消防員協助下返回安全地點。

事件中男童姓譚（十四歲），就讀於石硤尾白田邨一中學中二，譚與父母及兩弟居於觀塘順利邨，其父為鞋廠師傅，其母在家照顧子女，一家生活僅夠糊口。

據悉，譚童平日習慣帶公事包的書包上學，並自誇家境富裕，同學們稱呼他「譚經理」，他對此稱呼樂此不疲，他又喜歡「充闊佬」，經常請同窗吃東西，最近譚童又自稱擁有多部新式遊戲機，期間曾借出兩三部，同學向他恭維更甚。

昨晨十時零五分，譚童上完第一節課後，原本與要同學一起上樓到實驗室上堂，但老師突然發覺不見其蹤影，未幾卻有街坊發覺他爬出二樓課室窗外，危坐於兩呎闊的石簷邊上，手托上顎，低首飲泣，於是通知校方報警，警方及消防員趕至，在地面張開救生網以防萬一，校方一名校務主任在課室內隔窗向他勸解，而警方亦通知其親人到場相勸，至十時卅分男童卒打消死念，由消防員救入屋內送院檢驗。

據校長周陸瑩珮女士表示，該校屬於教署資助的問題兒童特殊學校，專門收容一些心理及行為有問題的學生，學校屬全日制中學，只有中一至中三，每班有學生十餘人。

校內學生大多是無法在一般中學就讀，由有關方面安排轉讀該校，故此各學生均需特別輔導，校內有社工及心理輔導人員協助教師輔導學生，而今次作出不智行為的學生，校方早已額外注意，加強輔導，料不到他仍有此舉動。

周女士指出，該校開辦已十三年，今次為首次發生類似事件。

貪慕名牌充闊少 疑偷竊無地自容

（特訊）據譚童之母親向本報記者表示：其子在中一時讀另一間中學，後來成績及操行均欠佳被趕出校，譚母向教署求助後，轉到現時就讀學校。譚母稱：其子性格孤僻，在家甚少說話，自中學一年級起，其子突然仰慕名牌，家人替其購買之普通衣服也不穿，由於入息有限，無法滿足兒子需求，家人亦曾勸其不要貪慕虛榮，但兒子充耳不聞，兒子經常在同學面前自誇住高尚住宅，每月有幾千元駛用。譚母續稱，據她所知，約於十日前，其子一名同學所攜之名牌書包失去，只得回一條書包帶，直至前日，其子攜同一個類似失去名牌書包返學，為同學發覺告發校方，校方約見家長，懷疑其子因東窗事發在同學面前丟臉，受不住打擊，險作出傻事。事發後，譚母到醫院探望兒子，而校方亦向譚母表示讓男童休息一段時間，暫不宜上學。（合）

貨車被盜布匹 追查無人被捕

（港訊）警方現正調查昨凌晨一宗在尖沙咀發生的偷車案，案中一部載有約七十萬元的布匹的貨車據報被人盜去。昨晨約二時，車主往梳士巴利道及漆咸道交界路旁，取回其中型貨車時，發現該車被人偷去。車主向警方稱，貨車上有約四百匹布料，價值約為七十萬元。警方現仍追緝該部失車，暫時未有人被捕。此案現由尖沙咀區探員繼續調查。

旅遊界高層今赴菲 為區永祥翻案奔走
本港十餘家報章記者亦隨團採訪

（特訊）工商旅遊國際有限公司領隊區永祥，九月七日帶隊到菲律賓旅遊時，其中團友涉嫌運毒，殃及池魚，領帶區永祥亦被落案起訴，十一月廿九日在當地地方法院被判終身監禁。本港旅遊界十分關注此事，而且有種種跡象相信區永祥無辜，決定盡策盡力，為此領隊取回公道，準備籌款，必要時進行上訴。

香港國際華商觀光協會及香港商華商旅遊協會坐言起行，已定今日下午組團飛赴馬尼拉，研究整個事件。團員計有袁家齊、謝漢忠、楊孝華、謝偉俊、黃士心、李子尚、黃錫林、黃展爽及嚴適杭，同時區永祥的兄長也隨團出發。

本港十餘家報章亦組成新聞採訪團，到現場報導實況。駐港菲律賓總領事，也同機返馬尼拉，協助安排一切有關事宜。

這批行程四天，首先訪問國會聯絡當地代表辯方律師的匯報，了解最新情況的發展，然後由隨團法律顧問共同商議最佳對策，現在雖判區某終生監禁，希望尚有轉圜餘地，律師建議要求司法覆核，對案件重審，因為辯方可提供新證據，這樣比要求上訴為佳，因為上訴排期可能兩年半以後，重審安排可以快很多，而重審如失敗，還有上訴一着可行。

港團此行，要求會晤菲律賓旅遊部長，該案檢控官，主審法官，如可能的話，也希望到羈留所探望區永祥及另一位香港團友黃泉明。

雖然香港旅遊業人士及記者組成龐大廿五人訪問團，但在菲律賓會以低姿態出現，避免刺激當地人士，招惹干預司法公正指責，所以當地將不會有任記者招待會云。（強）

機場融資定出方案 明年預算十二億餘

澳門消息

（特訊）澳門國際機場專營公司昨日舉行九一年度最後一次股東大會，通過了九二年的財政預算為十二億六千萬。

機場公司董事會主席安炳度表示，上述預算主要是用於跑道工程及航站區的建設，董事局亦通過了機場公司在未來五年的發展計劃大綱。他強調機場工程的總投資，不會超出六十五億元。董事亦決定了機場的融資方案，並訂出了九二年的投資活動。安炳度拒絕透露具體內容，他祇表示，不排除會發行債券的形式。

另一方面董事會副主席何鴻燊在一個公開場合上表示，安炳道稱有關兩份機場工程合約，將在聖誕前簽妥。

△主管土地及建設的政務司麥善道昨表示，澳門下一次的公開賣地要到明年一月，推出的數幅面積不會太大，同時是屬於九一年的批地部份。

△新華社澳門分社副社長孫仁表示，會禁止未經批准在澳的內地機構，炒賣房地產，孫仁說，在治理整頓政策後，他們已經注意到一些未經批准的內地機構，在澳門炒賣房地產，他說，他們歷來反對這些未經批准這些內地機構來澳。一經發現，新華社的立場是會設法糾正這種現象的。

屯門冚賭 村民擾攘

（特訊）警方昨晚深夜在屯門清磚圍執行一項冚賭行動時，與當地村民發生衝突，數十名村民包圍警員理論，結果大隊警員到場，經解釋後，警方將一名據報受傷的村民帶走，並將其送院檢驗。

事發於昨晚深夜十一時卅分左右，一隊警員接獲線報後在屯門清磚圍執行冚賭行動，拘捕一名村民，結果被為數約五十多名村民包圍，情況一度緊張，結果在警方增援及與村民解釋後，警方將被捕男子帶走送院，事件暫告平息。（合）

放貴利靠妓女維生 緩刑犯判入獄罰款
另一被告姑念初犯輕判緩刑

（新亞社訊）兩名男子，涉嫌被控高利貸及依靠妓女賣淫為生，女事主報警將兩人拘控，昨日解上香港地方法院審訊時，兩人均否認控罪，但被法官裁定罪名成立，首被告前曾有管理色情場所案底，是在緩刑期間犯本案，法官並將他之緩刑令取消，連同本案兩項罪名，首被告即共入獄一年，刑期即時執行。另罰三萬元。次被告因屬初犯，法官判其入獄四個月，緩刑十八個月。

兩被告：㈠羅光，卅二歲；㈡黃榮全，五十七歲，控罪兩項：㈠指首被告於本年二月廿五日，借三萬元給女子梁惠芬，賺取她年息，超過九十二分利息，超出政府規定每年最高六分利息；㈡及㈢指兩人於本年二月廿五日至四月十日期間，部份或全部生活，依靠女子梁惠芬賣淫為生。

案情透露：梁女為一間夜總會之舞小姐，案發時經友人介紹，向首被告借三萬元高利貸，應允出來接客及每日還一千四百元，共須還卅日。梁接客十二日後，並還了十二日錢共一萬六千八百元，便不想再接客，及沒有繼續還款。幾日後首被告指稱以前所還之款項不算數，由現時再起計，仍欠他四萬二千元。至三月廿五日首被告稱欠款達七萬，至四月間，梁女報警將首被告拘捕，而次被告在案發時在首被告安排下負責帶梁女到油麻地之公寓接客，每次接客後，次被告會給予女事主三百元，次被告後亦為警方拘控以依靠妓女賣淫為生之罪名。

高空巡邏訓練 居民投訴滋擾

（特訊）最近警方接獲市民投訴，指藍帽子警員經常在屋邨內作高空巡邏訓練，對他們造成心理影響。

警方機動部隊高級督察冼志明昨晨表示：藍帽子是一支多元化的警方部隊，很多時需要實習訓練，從中吸取經驗應付罪惡，而其中一項大廈捉賊訓練，則需選擇在一些難度高的屋邨內展開。

冼氏指出：目前一些Y型及H型屋邨，由於電梯多，走廊複雜便適合警方的需求。（合）

大學士論壇

關於大學等級的評比和排列

香港中文大學組織與管理系教授 饒美蛟博士

加拿大一份時事性周刊Maclean's於十一月廿一日發表了一項評定加拿大四十六所大學等級和排名的結果，引起了各界很大的回應，批評之聲四起，有的大學中的反應，用「嘩然」兩字來描述一點不為過。到底該周刊用甚麼準則來作評比？有些甚麼問題？與一般評定大學等級的方法有何不同？這些都是值得討論的問題。

香港目前只有三家大學，加上「大學與理工撥款委員會」資助的兩間理工與兩間文理學院，總共不過七家。這七家大專院校很難放在一起做評比，第一，辦學性質與目標不同。例如大學與理工，由於辦學性質不完全一樣，不能放在一起討論。第二，即使以三家用大學作稱號的學府來說，中大與港大為綜合性大學，與科技大學就很難作比較。較為合理的做法是以科系互相評比。不管如何，凡是對大學或有關科學作評比，有關方面會很敏感，以香港的環境而言，還是不做為妙。但以Maclean's周刊對加拿大大學的評比，對香港來說多少有一定的參考價值，至於所採用的準則會不會合理則是另一回事。

Maclean's的調查，只是針對四十六所大學的本科，且限於人文學科與理科，其他專業性的科目如工商管理、法律、工科、醫科、牙科、建築等均不包括在調查和評比範圍，研究院也被排除在外。該項調查用下列四個因素作評定：學生質素（佔百分之十五），師資質素（佔百分之二十），財政資源水平（百分之三十）以及大學的聲望（百分之二十五）。

以下為詳細的評分：㈠學生多以進入大學時的平均分數計，佔百分之七十，而申請接受率佔百分之三十。㈡師資——學生與教員比率（百分之三十）；每名教授所獲得的聯邦政府研究經費平均值（百分之二十五）；由資深教授擔任一年級課程的比例（百分之二十）；文理科教員中，擁有博士學位的百分比（百分之二十），㈢財政——每名本科生和研究生的平均「經常預算經費」值（研究經費除外）（百分之七十）；每名本科生所獲得的獎助學金數（百分之十）；每名學生在非學術性的支出（百分之十）。㈣聲譽——大學校長對其他大學的評分（百分之八十）；外省及海外學生的比率（百分之廿）。

以上的調查，以大學提供的九〇——九一年資料為準。值得留意的是，有兩家大學的校長拒絕對第四項其他大學聲譽作評分。

調查的結果，以所得總分而論，國際知名的英屬哥倫比亞大學（UBC）的排名在Mount Allison及Acadia兩家小大學之後，後兩者座落在加拿大東部的海洋省份，其排名分別為第三和第六，而英屬哥倫比亞僅排名第七！這種排名等級，兩家小大學自然歡喜，而UBC大學當局與師生顯然不服。

Maclean's周刊的排名準則，很明顯對鄉間的小大學有利，對城市的大學不利。因為這些小大學一般沒有甚麼研究院課程，均以大學本科為主，校內資深教授擔任一年級課程者極為普遍。同時，這類大學提供的宿位比例高，學生用在非學術性的費用低。此外，成立歷史較悠久的大學亦佔優勢。在排名前二十的大學中，有十六家是在一九〇〇年以前成立者。此外，有些大學有赤字支出，因此在每名學生經費上得高分。

調查結果在周刊上公佈後，安大略省的卡爾頓（Carleton）大學反應最為強烈。該校在加拿大及國際上可說有一定聲譽，在新聞傳播、建築及國際事務等學科方面均有顯著成就，可是在周刊的排名上僅尾數第三——第四十三名。難怪該校校長說：「全校極為震驚，完全不相信這回事，對我來說，這猶如向我的肚子踢了一腳！」

上述該周刊對大學等級評比，統計數據經過再三核實無誤，但主要問題是出在評比的準則上。在評定一所大學時，應該問這個問題：怎樣才算是一所優秀的大學？一般論者都同意，優秀的大學必須具備以下條件：㈠高質素的學生；㈡優秀的師資；㈢豐富的圖書和期刊；㈣優良和先進的設備。大學教師一般的授課時數不多，其職責除了授課外，另一個便是做研究。其研究成果應以發表有份量的著作為準，例如在受審核的（refereed）國際或本地學術期刊上發表的論文。因此國際一流大學的評定，在大學師資這項要素方面，除了計算其教員中獲得博士學位的百分比之外，更重要的是看該大學教員的研究成果，Maclean's周刊對此完全忽略。這項評定大學等級的準則等於說，教大學文理本科的教員可以無需做任何研究，這不能不說是一個嚴重的缺失。

近年來，海外和本港的本科生經常公開批評部分大學教員不重視教學，上課馬虎，講課時天馬行空，不着邊際，或者教材陳舊。書教得不好，有好幾個因素，其中一個因素是沒有甚麼備課，教員把全部時間都放在自己的研究項目上。外國一流大學在評定教員終身職位（tenure）和升級時，最重要的準則是著作，教學的重要性並不高，這是因為大學的聲譽，主要取決於教員在一流學術期刊發表論文的數目而定。難怪有些歐美大學以高薪聘請明星教授全職作研究工作，只是象徵性地教一點課。

筆者傾向於用一個全面性的準則來評定大學的等級，除學生和教學質素外，研究成果是不可或缺的項目，而且也比較客觀。至於如何對各要素量度與加權，則非本文討論範圍。

（訂正：十二月五日本欄拙作「東盟華僑的經濟勢力及其對華投資」一文之二，之一應改為二之二，特此訂正。）

饒美蛟

最後一屆 最後召集

每位成功人仕的背後，都少不了專業學歷的支持，本中心十數載都憑着專業講師的一份熱誠及出色經驗作為推動力，塲訓人才助其發展事業邁向高峯。

投考1992年5月 FINAL DIPLOMA公開試：
新考試範圍共7個單元(Module 1-7)，包括中英對譯，中英練譯，專業論文及口試等，考生須表現高度語文水準。

M.I.L. 課程編排：
進修考期20週，爲投考明年5月份之試而特別設計，集中教授考試範圍及應試技巧，每週上課2次，每次2小時。

新班日期：（本年度最後一班將可趕及投考92年試）
12月18日（M1338）逢週一及週三
6-8P.M. 上課

課程費用：
全期20週課程費用$9,660，可分2期繳付
每期$4,830。

•早於1979年創辦M.I.L.課程•冠全港歷屆考獲M.I.L.總人數之冠•

香港學術協會 合辦 英國語言文化中心

香港軒尼詩道313號軒尼詩商業大廈14字樓 Tel：833 6098

1992
香港年鑑
預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九九二年香港年鑑一冊，每冊定價港幣壹佰元正，（實交港幣捌拾元），茲將　　銀行第　　號劃線支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃線）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致
華僑日報社

訂書人　簽名或蓋章

地址：

一九九一年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九九一年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1992
香港年鑑 各業調查表
（表內①至③全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註
			（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」或某種行業。以便參考按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收卅元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出（簽名或蓋章）
本號願照章繳交排印手續費　元正茲將　銀行第　號劃線支票（支票請書明支付華僑日報「香港年鑑」並加劃線）一紙奉上祈將收據依址寄回
年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報 編印
1992 香港年鑑 補查港九工商各業啓事
已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九九二年香港年鑑（第四十四回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該複查表者能夠補填，及使新設各業商行亦能將其名號列入，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，亦希速將表格填妥寄回，至盼各界人士留意為禱！

留學澳洲
九二年入學機會

如要趕及92年入讀澳洲各中學、大學、工業及私立學院之課程，請立即前往澳洲教育中心辦理報名手續。

澳洲教育中心是澳洲政府委任之非牟利機構，為有志往澳洲升學之人仕提供免費服務

詳情請電：827-6362
地址：灣仔港灣道25號海港中心28樓

澳洲教育中心
本港唯一獲澳洲政府認可之教育中心

市局與文康廣播科舉行會議

研究重建大球場 保留跑道未定論

梁世華辯稱政府無意爭奪管理權

（特訊）市政局與文康廣播科昨日舉行會議，研究有關大球場重建問題，但會否保留大球場的競賽跑道，雙方至今仍未有確定答案。

市政局就政府重建大球場而沒有諮詢他們，與及重建後大球場管理問題，昨日與文康科開會。

市政局主席梁定邦在會後表示：市政局日後仍然擁有大球場的管理。此外，市政局與市政總署會盡快研究有關馬會重建大球場報告書和財政報告。

另方面，文康廣播科康樂文化事務專員梁世華爲市政局爭奪香港大球場管理權意圖，作出極力辯護，並對大球場跑道，將於重建後消失，所帶來的後遺症作解釋。

梁世華表示，政府無意從市政局手中奪取香港大球場在重建後的管理實權，但他強調，政府冀望將大球場重建後的經營方式轉爲自負盈虧型式經營，以便將來的盈餘，作爲其他體運項目的投資，藉以推動本地體運的着實發展。可是，從另一方面觀之，梁世華卻辯稱，至於大球場在重建後的管理方式，則有衆多管理制度及方法，俾使有關當局可作選擇；對於大球場的管理權及將來應採取何種方式管理重建後的香港大球場，梁世華則認爲，現時不應對有關問題作出預估及評斷，以免延誤球場重建進度。

對於重建大球場計劃會令原有的田徑跑道消失，引起學界不滿和反對，梁世華稱，學界提出反對的理由是，日常有大部份的學界團體，使用大球場的現有資源，梁氏則表示，在政府大球場全年開放時間裏，僅三分之一的時間，由學界團體使用，其餘的時間則由其他工商或福利社團分攤。

康樂文化事務專員梁世華指出，香港大球場是有需要在重建後，增加座位數目，以便適應日後在大球場舉辦較大型的戶外體運節目或表演之用，若果學界認爲，當大球場在重建後，失去現有那條不合國際規格的田徑跑道，會影響本港學界體運發展的重點因素，根據馬會建議，爲配合大球場在施工重建時，對學界推動體運的妨礙，該會曾答允將香港仔或黃竹坑的體育運動場加以擴建，並願意增加香港仔運動場的原有座位，由一萬張增至一萬二千五百張，更配合學界體運發展需求，另選新址爲學界建設一條國際標準田徑跑道，以供學界體使用。（文）

圖：康樂文化事務專員梁世華辯護政府無意爭奪大球場重建後管理權。（本報攝）

環保署擬明年試驗 建築廢物回收再用

（特訊）環境保護署考慮在明年年初實施試驗計劃，將建築廢物回收再用，減輕垃圾堆填區的負擔，今年平均每日產生一萬六千噸建築廢物，比去年增加一倍。

香港建築業發展蓬勃，連帶產生之廢物越來越多。環保署資料顯示，今年頭九個月送往垃圾焚化爐及堆填區的建築廢物佔全港所有垃圾總數的百分之六十七，平均每日有一萬六千噸，比去年平均每日只有八千噸，增量一倍，令到垃圾堆填區不敷應用。

環保署高級環保主任張妙娟指出，該署年初聘請之顧問謂，六成建築廢物可以變爲有用物料，顧問建議在香港購置一些回收建築廢物的機器，大約可以抽取百分之六十建築廢物變回一些有用物料，例如用來鋪路，金屬再用等。她表示：環保署計劃先進行試驗計劃，抽取堆填區附近建築廢料中少於二百五十毫米直徑砂石物質，送至公眾傾瀉區，用來填海，如果獲得撥款，可望明年一、二月實施，得出結果可有助研究怎樣將建築廢物回收計劃擴展至全港。

昨赴兩局請願促全面檢討 肺塵埃沉着病患者 不滿現例賠償金額

（特訊）昨日三、四十名肺塵埃沉着病患者及其家屬，到兩局議員辦事處請願，要求政府全面檢討和改善肺塵埃沉着病賠償條例。

肺塵埃沉着病關注組發言人蔡進添表示，現時本港約有二千多名肺塵埃沉着病患者，從事沉箱和石礦場工作，主要由於而得病，目前還沒有治癒的方法，故此病患者的病情只會日益惡化，且無法工作，不過卻得不到足夠的賠償。

現行的肺塵埃沉着病（補償）條例已實施了十一年，蔡進添稱有檢討的必要，肺塵埃沉着病問題關注組並提出六項建議：包括改善對永久喪失工作能力的賠償，補償金應每月付給病患者，直至其死亡，定期評估喪失工作能力的程度，給予照顧津貼，提供醫療及康復器材；給予暫時喪失工作能力的賠償，即以病發至永久喪失工作能力期間患者可得全新人工；調整死亡賠償的計算方法和一律給予喪葬津貼，補償基金會須支付患者的醫療及交通費用；重新處理舊個案；基金會應撥出經費以作預防、研究及康復服務之用。

接見的議員狄志遠、劉千石和譚耀宗均表示會促請政府盡早解決問題。譚耀宗又稱，勞工處已成立肺塵埃沉着病工作小組，他並且認爲病患者可同時透過法律援助尋求協助。立法局昨午進行改善肺塵埃沉着病（補償）條例建議的討論，該建議希望由一九九二年一月一日起，提高補償金額，並已通過。

年宵濕貨攤位 競投反應冷淡

（特訊）維多利亞公園農曆年宵市場的濕貨攤位昨晨公開競投，有百多名市民參加。然而，反應並不理想，直至目前爲止，大約有四十多個攤位收回。昨晨有百多名市民出席競投維多利亞公園的農曆年宵攤位，包括快餐中心及濕貨，競投氣氛不算熱烈。例如濕貨攤位底價是四千三百元，最高成交價爲八千五百元，大部分以底價或以低於六千元成交。市政總署衛生總督察何世彪指出，今年情況比去年不大踴躍，大部份成交會多數在底價四千三百元左右，競投不理想可能與市道差有關。

上圖：七位老婆婆手持海報，反對發展商在上村興建骨灰龕；下圖：村民代表向城市委員會秘書代表遞交簽名和意見書。

八鄉興建骨灰龕 政府已否決申請 發展商有權提出上訴

（特訊）政府已否決發展商於元朗八鄉上村興建骨灰龕的申請，不過發展商仍可進行上訴。

城市規劃委員會秘書代表黃國榮昨日會見上村村民代表時稱，委員會十二月六日開會，已否決了發展商興建骨灰龕的申請，並將於一個月內覆書發展商解釋箇中詳情，發展商有權於二十一日內提出上訴。

村民代表昨日攜同一式三十五份意見書及一萬八千多個村民簽名，遞交城市規劃委員會，反對興建骨灰龕，卻意外地聞知初步勝利的消息，代表都面露笑容，更有老婆婆用手拍拍心口表示舒一口氣，而代表並沒被勝利冲昏頭腦，稱會繼續爭取，對抗發展商的上訴。

在到規劃署前，上村村民代表已在立法局門口向鄉議局主席劉皇發遞請願信，要求他表明鄉議局在興建骨灰龕事件上的立場，並罷免村長黎國耀的職位。發言人杜日普指出，鄉事委員會及鄉議局只維護自己利益，不顧及村民，而黎國耀在骨灰龕事件上亦沒有做過一點事，對此村民非常不滿。

劉皇發在接過請願信後，回應村民的指責，表示已做了可做和應做的事，例如幫助村民轉交文件給政府，認爲興建骨灰龕與否，應由政府決定，關鍵在於是否符合條例，應考慮整體社會的秩序和利益。

市局撥款七十六萬 資助五個體育機構

（港訊）市政局昨日批准撥款七十六萬八千元，與本港五個體育機構，在未來數月內，舉辦多項體育活動。自本年四月迄今，市局共撥款七百三十三萬元，資助本港體育機構舉辦體育活動。

市政局體育及活動小組主席浦炳榮表示，是次撥款是市局不斷爲市區居民推廣健康生活，以及爲他們提供更多體育活動的工作的一部份，撥款其中的大部份款項——六十萬三千六百元，是用作資助香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會明年舉辦的體育節。浦氏說：「體育節是每年舉辦的全港性體育項目，市政局自一九七四年開始已贊助這項活動。」

「體育節共有六十項體育活動，參與團體包括各體育總會和香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會的屬會。這些活動包括多項廣受歡迎的體育運動比賽，以及爲弱能人士舉辦的體育活動。」

浦氏補充說：「這些活動將於明年三月至六月間，分別在港、九及新界各場地舉行。」

其餘的十六萬四千四百元撥款則用以資助四個體育會，在未來數月內舉辦四項體育活動。活動包括一項中級田徑訓練班、一項籃球賽、一項西洋拳訓練班及第十一屆國術夏英會。

東頭邨第廿二座 是否翻修仍未決 房委會月內將予考慮

（港訊）規劃環境地政司班禮士昨日告知立法局，東頭邨第廿二座的整修計劃，是房屋委員會爲應付市民對小家庭居所的需求而正在考慮的數個方案之一。

班禮士給劉千石議員提問的書面答覆表示，這個方案是當局在今年年中就這類居所的供求情況作出深入評估後所制訂的。他說房屋委員會本月將考慮這項建議。

他說：「至於有關增加小家庭居所供應量的和種辦法，包括可能保留這座屋邨大廈，都是考慮中。」

班禮士解釋說該座的所有單位都是設備齊全的獨立單位，如果當局決定進行整修，便會獲得適當的改善。以便提供令人滿意的居所。

他指出：房屋委員會不會把老人和一二人家庭遷進設備簡陋的樓宇的。他說：「房屋委員會亦正研究如何在新建的公屋中，增加有獨立設施的一人單位數目。這將是房屋委員會在未來兩個月入考慮的措施。」

「房屋委員會有責任以最有效的方法，使用所有新舊公屋單位。」

響應政府節約政策 社福削減開支 將從管理着手

（特訊）衛生福利司黃錢其濂謂，本港的社會福利開支，未來四年將有百分之十六的實質增長，至於未來三年所削減的開支，要從管理上節約的措施，不減政府對社會服務的承擔。

衛生福利司黃錢其濂在回應議員質詢時謂，社會福利開支在未來三年削減百分之一至百分之三點六，只是各政策科司級官員響應政府要求，作出適度的節約紙。

她續稱，該些節約措施，並不等於政府取消已承諾的社會服務以及擬新政策。

她表示，以最近政府削減學生溫習室一個社工職位爲例，主要考慮到成本效益的問題，她認爲只要配合適當的人力調配及管理措施，削減一個職位並不會影響溫習室的正常運作。

她又表示，在決定削減什麼開支之前，政府會諮詢受影響的機構，而如果削減部份與既定政策不同，政府會諮詢社會福利政策諮詢委員會。

黃錢其濂強調，在未來四年社會福利開支仍有百分之十六的實質增長，而在九二至九三年度將有四千四百二十萬撥款，提供多項新服務的開支，包括老人宿位、兒童之家、老人中心等等。

政務總署推行三年試驗計劃

社區會堂日常管理 交由志願機構負責

（港訊）政務司孫明揚昨日在立法局上表示，政務總署將繼續完全負責所有屬下六十九個社區會堂和社區中心的管理和運作。

孫明揚給吳明欽議員所提問題的書面答覆指出，在這方面，政務總署最近獲得批准聘請兼職人員，以協助管理各項社區設施。他強調政務總署在目前階段無意放棄管理的責任。

不過，他說政務總署現正在四個社區會堂進行一個小規模的三年試驗計劃，以決定這些社區設施的運作能否更配合社區的需要，同時又能夠達到最有效運用資源的目的。

他表示，在這個試驗計劃下，政務總署小心選出四個志願機構來負責社區會堂的日常管理，以及鼓勵區內居民使用這些會堂。

孫明揚說：「這四個志願機構須負責每日開關社區會堂，以及擺設、拆卸和收藏會堂的設備，並於開放時間內監察會堂的清潔情形和保安問題。」

「政務總署屬下的各區政務處仍須負責中心的整體管理，包括預訂場地的安排以及對維修和清潔承辦商的監督等。」

納入這項計劃的四個社區會堂和有關的志願機構是青衣社區會堂（九一年五月起由兒童會管理）、長亨社區會堂（九一年十月起由博愛醫院管理）、建生社區會堂（將由仁愛堂管理）及葵芳社區會堂（將由葵涌及青衣區康樂體育聯會有限公司管理）。後兩者的租約正在辦理中。

孫明揚指出，政務總署在未來三年內將會密切監察參與是項試驗計劃機構的表現，而到目前爲止，初步報告顯示效果良好。

他向立法局保證，政務總署不但會盡力確保有關的社區設施在這個試驗計劃下，能夠維持一貫的服務水準，而且會致力確保所提供的服務能普遍得到改善。

天台非法加建兩層 業主被判罰三萬元

（港訊）屋宇地政署轄下之建築物條例執行處昨日重申，業主在其樓宇進行僭建，可被重判罰款。發言人指出，最近一間公司及其董事在其跑馬地樓宇天台上非法建造一間兩層高僭建物及非法將其樓宇天台鑿開，被法庭重判，共罰款三萬元。

有關之僭建物位於跑馬地毓秀街一至九號及成和道十三號、十二號A至十二號C毓成大廈天台。該樓宇是於一九七六年九月獲批入伙紙。

自今年四月，百萬佳有限公司成爲該大廈廿六字樓D座單位及天台之業主，而李素雯則爲該有限公司董事。

建築物條例執行處人員於今年五月廿二日在巡視該樓宇時，發現D座天台正進行非法僭建工程。

案情指出，有關之僭建物包括一間面積五十平方米及五米高的兩層高鋅鐵及金屬架蓋搭之磚屋，並且在該大廈D座天台石屎天花鑿開一個一點六平方米之洞口。

有關之被告均承認控罪，各被判罰款一萬五千元。

東區裁判司歐劍倫在判案時指出，這樣規模的非法僭建物對樓宇結構構成危險，對其他住客是不公平的。

電信政策檢討 明年初有結論

（港訊）經濟司陳方安生昨日表示，現進行的電信政策檢討，將於明年初得到結論。陳方安生在立法局給黃秉槐議員問題的書面答覆指出，政府的目標，是設立一個健全的規管架構，以有競爭力的價格發展，許各種不同的電信服務，此舉既符合本地及商業消費者的利益，亦能鞏固香港作爲亞太區及國際主要貿易及金融中心的地位。

拍賣大幫中國古玩陶瓷器銀器首飾鐘錶銅像雕刻象牙擺件書畫及其它廣告

茲定於一九九一年十二月十一日星期三，十二日星期四，十三日星期五每日由下午五時十五分起在香港士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓將現貯在本行拍賣房內之大幫中國古玩粉彩陶瓷銀器首飾鐘錶銅像象牙擺件鼻煙壺石灣及宜興陶器水晶玻璃畫 MILTONS PARADINE LOST及ILLUSTRATED LONDON NEWS 及其它工藝品公開競投歡迎參觀

電話五二二〇一二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SINCRAFT DEVELOPMENT LTD 之彩色電視，鐳射片，影印機，圖文傳真機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3673 OF 1991 準於一九九一年十二月十二日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀麼地道門牌六十一號 MIRROR TOWER 地庫一舖位一（SINCRAFT DEVELOPMENT LTD.）（NATURE OF GOODS - COLOUR T.V. LASER DISC, FAX, WASHING TABLE 貨物性質——彩色電視，鐳射片，影印機，圖文傳真機，洗枱）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零一二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

誠聘

夜班熟手倉頡輸入員

薪優，每周工作六天

有意電：日：五四九〇八八二 黃
夜：五四七〇一九〇 陳

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3283 OF 1991 準於一九九一年十二月十二日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍長沙灣道門牌六三六號閣樓後部份(SUNG PUI GHEE)(NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五二二零一二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3495 OF 1991 準於一九九一年十二月十二日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界荃灣新村街門牌十二號 TAI WO BLDG. A座一字樓B室單位三（即新界荃灣新村街十二號一字樓前）(LAI HU KIU)(NATURE OF GOODS-HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五二二零一二四

急聘女打字文員

律師行急聘女打字文員，經驗不拘，中五程度，供午膳，請致函中環德輔道中二十號，德成大廈壹壹〇壹室簡述履歷，或電 8456311 鄺先生。

Hong Kong Hockey Association
Veteran's Section Raffle Draw
held on 7 December, 1991

(1) 0790	(2) 0134	(3) 0589
(4) 0475	(5) 0954	(6) 0161
(7) 0848	(8) 0007	(9) 0398
(10) 0465	(11) 0756	(12) 0524

Please telephone 801 7402 to arrange collection of your prize(s) before Saturday 4 January 1991.

茲訂於一九九一年十二月卅日（星期一）下午四時假座九龍新蒲崗康齡街十九至廿一號百樂酒樓二樓召開全體業主大會。敬希各單位業主準時出席爲荷。

此致

捷景工業大廈全體業主

捷景工業大廈業主立案法團謹啓

秘書：張景明

一九九一年十二月十一日

離職啓事

本人（吳偉江先生）I/D No.D540765(7) 已於一九九一年十一月一日離職於 Goth Logistics Services Ltd. 此公司今後一切華洋轇轕概與本人無涉，特此聲明。

吳偉江先生

車輛登記號碼 公開拍賣

一九九一年十二月十四日(星期六)上午十時正假香港大會堂高座九樓演奏廳舉行公開拍賣。

下列四十個爲公開拍賣之車輛登記號碼：

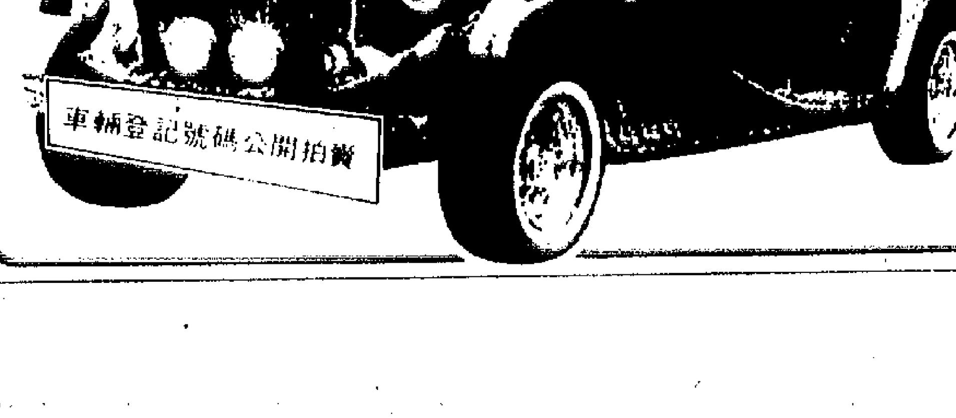
ET968	EU823	AH8881	EU228
BB3550	*AT89	*EU6789	AA3219
EU163	EU928	HK226	EU601
*CN87	XX731	EU1348	*CT10
EU836	*AK400	*BC9	EU120
BS143	EU1688	EU190	ET8038
EU2972	CS2948	CC1118	EU1128
*AB121	*EU666	*EW1199	*ER999
EU4606	EU7113	EU428	ET3168
BU3999	ET8017	AP3228	EU348

投得車輛登記號碼之買主，須即席以支票付款 買主只能將該投得之車輛登記號碼於十二個月內用以登記其名下之車輛 拍賣所得之款項將撥入政府獎券基金作慈善用途

任何車輛登記號碼如需登記於有限公司名下，則買主於拍賣後必須立即出示公司註冊證書

運輸署署長蕭炯柱 謹啓

*不得過戶之登記號碼



香港最高法院

一九九一年民事訴訟雜案第三三二一四宗

關於：香港法例第三五二章分割條例

及

關於：新九龍第二七一一地段B段第七分段之四份之一不可分割部份（亦即香港九龍順寧道四百四十三號一字樓）。

原告人：鄒肖鳳又名鄒鳳

被告人：黃鄒妙嫦

致：被告人黃鄒妙嫦地址在香港九龍順寧道四百四十三號一字樓。

啓者：原告人鄒肖鳳又名鄒鳳地址在香港九龍順寧道四百四十三號一字樓於一九九一年十一月四日就以上事項對你發出修訂原訴傳票並向法庭索取以下命令：

(一)根據香港法例第三五二章分割條例第二及第六條（以下簡稱「該條例」）所發出之命令變賣新九龍第二七一一地段B段第七分段之四份之一不可分割部份（亦即香港九龍順寧道四百四十三號一字樓）（以下簡稱「該物業」）。

(二)根據該條例第六條第四款所發出之命令：

（甲）授權原告人及代被告人以公開市值出售予她認爲公允之人仕或組成法人團體「公司」。

（乙）更多及／或其他選擇，原告人可以投標或以其他方式購買該物業。

(三)該物業之樓價須扣除一切因變賣而引起之費用餘數平均分配予原告人及被告人。

(四)被告人應得之樓價可支付予根據該條例第七條由法庭委任之任何人仕或信託人及／或法庭可按其認爲公允和權宜辦法，發出有關命令。

(五)法庭可按其認爲公允和權宜辦法及／或認爲有所需要的更多及／或其他指示及／或其他命令。

(六)此申請之堂費將會容後判決。

法院業已在一九九一年十一月十九日下令將上述修訂原訴傳票之法院驗印本連同一份送達認收書及替代派票經法院驗印之命令，在本港刊行之中文報章華僑日報刊登此通知一天，作爲該修訂原訴傳票已送達，而送達日期將爲通告張貼及刊登之當天。

再者，你必須於送達日期二十八天之內填妥及交還送達認收書（該表格及填寫表格之指示可向以下之原訴人律師之辦公室索取）於香港金鐘道三十八號高等法院大廈LG1室註冊處收。

若果你在以上限期內不把送達認收書送呈法院，則原告人無須再行通知，即可懇請法庭宣判被告人敗訴。

一九九一年十二月十二日

原告人代表律師 盧王徐律師事務所

香港中環干諾道中十九至二十號馮氏大廈三字樓

誠聘校對員

本報聘請男性校對員，中學程度，有意者請晚九時半後電：五四九九三式七容先生洽

香港高等法院破產案

一九九一年第B七一五宗

關於：梁志偉（身份證號碼A826344(5)）

單方訴訟人：潤庭有限公司

有關一九九一年十一月六日發出之破產通知書事。

致：梁志偉（身份證號碼A826344(5)）

啓者：茲有潤庭有限公司其註册地址爲香港灣仔軒尼詩道一四五號安康商業大廈22字樓已向台端發出申請破產通知書，法院已於一九九一年十二月六日下令將上述破產通知書之法院蓋印副本及有關代票論令之法院蓋印副本以代票形式送達台端(一)以預付郵資之普通郵遞方式寄往台端之商業地址香港北角渣華道九十號3字樓A室；(二)將該上述破產通知書之法院蓋印副本及有關代票論令之法院蓋印副本於上述商業地址交與一成年人及(三)在華僑日報刊登此項通告一天作爲有效和充份送達該通知書與台端論。台端可向法院申請查閱該破產通知書。

一九九一年十二月十二日

債權人代表律師 胡與胡律師行 經歷司 貝士

香港畢打街置地廣場告羅士打大廈一一〇二室

何文田街坊會召開會員大會通告

本會訂於一九九二年一月一日（星期三）下午二時卅分，假座九龍培正道23號地下本會會所舉行本年度會員大會暨新年團拜。敬請各會員，依時撥冗出席，共策進行爲荷

右通告

何文田街坊會全體會員

何文田街坊會

一九九一年十二月十一日

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定2年，其後按季續租

香港柴灣小西灣填海區

租約第 EHX 125 號

面積：（約）125 公頃

供存放承租人名下之貨物（包括貨櫃、貨櫃車及拖車，但不包括危險物品）；及／或供裝卸貨物；及／或作收費公衆停車場；及／或供裝卸貨櫃之貨物。

截標日期：1991年12月27日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到香港軒尼詩道130號修頓中心19樓港島東區地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定2年，其後按季續租

新界粉嶺安樂村安居街

租約第 730 號

面積：（約）1,535 平方米

供承租人露天存放及裝卸其名下貨物，包括未根據香港法例第374章道路交通條例領取牌照之車輛、裝於拖架上之貨櫃、建築機器及設備。

截標日期：1991年12月27日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界北區地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

香港政府公佈

海事處佈告

一九九一年第二〇三號

暫時熄滅有燈航標

有關暫時熄滅螺洲上一座有燈航標的一九九一年第一八八號（T）海員通告經已發出。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二一八室船隻出入口手續辦事處免費索取，謹此公告週知。

海事處處長 苗學禮

承銀主命工廠單位拍賣

茲定於一九九一年十二月十八日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二樓五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

（一）新界荃灣寶豐路建業工業中心B座六字樓第十二號單位 建築面積：約一千四百廿二平方呎（紙供參考之用）

（二）新界荃灣寶豐路建業工業中心B座十三字樓九號單位 建築面積：約五百六十七平方呎（紙供參考之用）

欲知詳細及投買章程請向賣主律師行或拍賣人便知。

電話：五二二一八一八

九龍尖沙咀東部麼地道七十七號華懋廣場一五零四至五室

賣主代表律師 簡家驄律師行

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓

香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二樓五室 電話：五二二式九四三零及五二二式九四四六

香港一九九一年十二月九日

屋宇地政署招標承租 柴灣與粉嶺兩幅土地

兩幅土地租期兩年本月廿七截止

（港訊）屋宇地政署現正以短期租約方式招標承租兩幅政府土地。第一幅土地位於港島柴灣小西灣填海區。

土地面積約二點五公頃，供存放承租人名下的貨物（包括貨櫃、貨櫃車及拖車，但不包括危險物品）；及／或供裝卸貨物；及／或作收費公眾停車場；及／或供裝卸貨櫃的貨物。

另一幅土地位於新界粉嶺安樂村安居街。

土地面積約一千五百三十五平方米，供承租人露天存放及裝卸其名下之貨物，包括未根據香港法例道路交通條例領取牌照之車輛、裝於拖架上之貨櫃、建築機器及設備。

兩幅土地租期俱先定兩年，其後按季續租。

截止投標日期為十二月二十七日正午十二時。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到港島東區地政處、新界北區地政處；香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

郵署明年發行六套特別郵票

郵政署署長黃星華昨日公布一九九二年發行特別郵票的目錄如下：

一月二十二日──歲次壬申

這套郵票共有四種面額，即八角、一元八角、二元三角及五元。此外，並會發行一款小全張及郵票小冊子。

郵政署並會發行一款相關的集郵品，即猴年電子郵資標籤，該款標籤會於三月十二日發行。標籤的背景是桃形圖案。

二月十一日──女皇登基四十周年

這套郵票共有五種面額，即八角、一元七角、一元八角、二元三角及五元。

這套郵票是連同其他十八個郵政局一起發行的。

四月二日──一九九二奧林匹克運動會

這套郵票共有四種面額，即八角、一元八角、二元三角及五元，並採相連設計，同時會推出一款四方連郵票的小全張。

七月二十三日──集郵

這套共有四款的特別郵票描繪集郵時使用的輔助用具及一些舊香港郵票的複製本。郵票的面額分別是八角、一元八角、二元三角及五元。

九月二十四日──中國戲劇

這套郵票會從不同角度描繪中國戲劇，面額計有八角、一元八角、二元三角及五元四種。

十一月十九日──傳情寄意郵票

這套郵票適用於多個不同場合，用以傳情寄意。屆時亦會推出多款印有祝福語句的精美標籤。郵票的面額共有四種，分別是八角、一元八角、二元三角及五元。

郵政署署長同時公布，除了上述六套特別郵票外，郵政署亦會在一九九二年六月十日發行一套共有十六款面額的新通用郵票，以取代現時使用的通用郵票。（這套郵票於一九八七年發行）。發行每套郵票的進一步詳情會於臨近發行日期時再作公布。

廣東紅十字會應邀來港訪問

（港訊）廣東省紅十字會應香港紅十字會邀請於本月十日（星期二）派一個六人代表團來港訪問六天。該代表團由廣東省紅十字會會長王屏山先生率領，團員計有廣東省紅十字會副會長程天富先生、廣州市紅十字會副會長葉國雄先生、秘書長張衍浩先生、副秘書長楊恩榮先生及幹事徐青小姐。

代表團於訪問期間參觀該會的總部、輸血服務中心、特殊教育工作、青年及福利工作、國際福利及尋人工作等。該會會長鄧逸夫爵士及主席鄭棟材博士分別設宴款待。

上一次廣東省紅十字會應邀派團訪問香港紅十字會是於一九八五年十月初。當時由上屆會長張勤先生率領。

政府斥資近三億元 擴建瑪麗醫院工程

（港訊）政府將斥資二億九千六百萬元進行瑪麗醫院擴建及改善計劃第三期工程，有關合約今日（星期四）由建築署署長何英偉與承建商（DICKSON CONSTRUCTION CO.LTD.）代表簽署。

合約內之工程包括改建翻新該院現時的B座大樓。該大樓由三幢相連之建築物組成，主座是H型大樓，分A、B、C、D、E翼，後座為七層高之手術室大樓，前座為三層高之放射部大樓。

改建工程包括將有關大樓內大部分內部間格、衛生設施及樓宇內之機電工程設備拆除更換，使樓內設施更為現代化。而手術室大樓及放射部大樓更各加建一層。

此項計劃亦為改善該院之醫療設備，以便安裝新添置的電腦掃描機和磁力共振掃描機，及增設神經外科部和更先進之手術室。

合約內之工程分四期進行，並於廿九個月內完成。

顯達會員大幅上升 增添設施加强服務

顯達鄉村俱樂部自一九八〇年成立以來，會員人數逐年遞增，今年度入會人數更顯著上升，比去年同期增加三成。

該俱樂部市務總監黃德倫指出，入會人數增加除了是會方的設施及服務令人滿意外，相信收取入會的費用相當公道亦是其中主因之一。

黃氏稱，今年初本港房地產市場掀起熱潮，中小型及豪華住宅售價平均上升五成左右，在全港物價通漲的情況下，顯達收取的入會費便變得十分吸引。

由於入會人數增加，該會即時採取多項相應行動，其中擬增建及改善運動設施及推出多項嶄新服務。

黃德倫說：「增添的運動設施包括興建兩個網球場，使會方的網球場數目增至七個；而原來的哥爾夫球長打練習場，則由現時的一百五十米擴至二百多米，供練習用的位置，則由現在的十二個企位增至三十二個；另外計劃將一幅草地改建為六條球道的人造草地滾球場，將成為全港先進的草地滾球場之一。」

至於嶄新的會員服務，其中一項是當會員在俱樂部設宴時，會方便會為會員掛起個人或公司的旗幟，這在外國一些五星級酒店，入住的國王、總統或元首級等貴賓才有此榮譽，而顯達的會員已享有元首級的殊榮。

黃氏最後稱，會員亦可訂製個人或公司的院碟器皿，刻有個人或公司名及標誌，會方會代會員妥為收藏，在會員設宴時專用，使貴客倍感尊貴。有意成為該鄉村俱樂部會員的人士，可致電四一二〇二〇一查詢詳情。

謝建中朱麗芬連理 萬豪酒店歡宴親朋

本港殷商謝廣燊先生、謝周淑儀伉儷第三公子謝建中君，於十二月十日與朱麗芬小姐共諧連理，是晚假港島萬豪酒店香港仔廳設喜筵歡宴親友，場面熱鬧。

新郎謝建中畢業於加拿大滑鐵盧大學，主修電腦科學，獲文學士銜，畢業後定居加拿大，並在彼邦創立一間電腦軟件公司，新娘朱麗芬，由新加坡移民往加拿大，任職移民顧問公司秘書。兩人一對新人實為珠聯璧合，佳偶天成。將於本星期六飛返加拿大繼續發展事業。

圖：謝建中、朱麗芬新婚儷影。

房委會發表輪候冊 將獲調查最高編號

（港訊）房屋委員會昨日發表輪候公屋登記冊上的最高調查編號，並提醒申請人在前往房屋署申請組會面時，須帶齊有關證件準時抵達。

房委會發言人表示，不識字的申請人應由識字親友陪同。申請人會面時應帶備僱主薪金證明書，而自僱者應帶齊收入證明文件，以免延誤調查及編配時間。

將獲調查的輪候公屋登記冊的最高編號如下：

屯門／元朗…G八十二萬…三人或以上家庭
G八十三萬……二人家庭
G六十七萬／U二萬……一人家庭
粉嶺／上水…G七十五萬…三人或以上家庭
G六十八萬……二人家庭
G六十七萬／U二萬……一人家庭
大埔……G七十五萬……四人或以上家庭
G七十三萬……二人家庭
G六十七萬……二人家庭
荃灣……G七十三萬……六人或以上家庭
G七十萬……四至五人家庭
G七十五萬……三人家庭
G六十二萬……二人家庭
G六十七萬／U二萬……一人家庭
沙田……G七十三萬……六人或以上家庭
G六十萬……五人家庭
G六十八萬……三至四人家庭
G五十七萬……二人家庭
西貢／將軍澳…G六十萬…五人或以上家庭
G六十六萬……四人家庭
G七十二萬……三人家庭
G六十七萬／U二萬……一人家庭
天水圍…G八十三萬五千…二人或以上家庭
九龍東中西部…G五十一萬…八人或以上家庭
G五十萬……六至七人家庭
G五十六萬……三至五人家庭
G五十萬……二人家庭
G六十一萬／U五萬……一人家庭
香港東部…G七十五萬……六人或以上家庭
G六十三萬……五人家庭
G六十六萬……四人家庭
G六十八萬……三人家庭
G六十萬……一人家庭
香港西部…G六十六萬……六人或以上家庭
G六十萬……四至五人家庭
G五十萬……二至三人家庭

在家有老人申請公屋優先配屋計劃下已獲編配單位的最高登記號碼為：沙田（G七十四萬五千四百零九）；屯門（G七十六萬八千三百十三）；大埔（G八十萬零三千五百零九）及粉嶺（G七十九萬五千六百八十七）。

房委會發言人說：「申請書的審查及編配單位，除根據它們登記的先後次序，並需視乎申請人選擇的地區是否有適合其家庭人數的單位而定。」

他表示：在九一年十月，再有七千五百七十六個家庭向登記冊登記，而在該月份內有二千一百二十七個登記冊上輪候的家庭獲編配公共房屋單位。

香港發動萬二人驗血 小哥頓病情漸露曙光

（特訊）來港七個星期，並發動了一萬二千人驗血之加籍華裔小童小歌頓，昨日傍晚終於乘機返回多倫多，而前日小歌頓更獲悉佳音，在血液樣本中已覓得初步吻合者。

小歌頓昨日已隨父母及姊姊返加，由於父母之假期已屆，加上航空公司送出之機票亦已到期，因此他只好返回加拿大，等候好消息。

小歌頓的爸爸吳榮浩昨日表示，他前日曾致電羅省大學，知道已有一名人士之血液與小歌頓初步吻合，現在只等候再次檢驗其餘兩個因子，了解是否完全吻合，若果完全吻合便可開始動手術，此外，來自台灣的一班演藝界人士，更準備在明年初在台灣發動大型驗血運動，成立骨髓資料庫，希望能幫助有需要之人士。

吳榮浩指出，由於他先後為小歌頓的事情而來港兩次，並獲公司特許，取得十個星期之大假，因此，他亦不知道明年公司會否再准許他再申請假期，以協助台灣發動之行動，至於明年一月廿五及廿六日在本港會展中心舉行之第三輪驗血行動，他就不會返港。

是次回港，吳榮浩及妻子鄭冬敏，對港人之熱誠都感到十分感動，而借助「救救小歌頓」這個行動，更引發起香港成立首個世界華人骨髓資料中心，令部份本港之血病患者漸露曙光，這一點是夫婦二人均感到欣慰。

據了解，小歌頓在本月一日，曾到過威爾斯親王醫院見過其主診醫生，經過檢查後，其身體亦一切正常，而昨日，小歌頓在機場亦表現活潑，臨走前還不斷向記者揮手道別。（寶）

圖：小歌頓昨日返加，飛機內與記者揮手道別。（本報攝）

香港太空館舉辦 九二天文現象講座

（港訊）每年香港上空都會出現一些特別的天象，究竟這天象怎樣引人入勝。觀測這些天象有甚麼天文價值？而在未來一年，香港上空又將會出現什麼天象奇景呢？

為使市民對天象觀察有進一步認識及預知來年的天文現象。香港太空館及香港業餘天文學會將於星期日（十二月十五日）上午十一時假太空館演講廳舉辦「一九九二天文現象」講座。

講座由香港業餘天文學會資深會員呂大年主持。屆時，呂氏將回顧業餘天文愛好者在過去一年對多個天象的觀測成果及介紹未來一年的特殊天象觀察。

講座免費入場，歡迎市民參加，座位先到先得至額滿為止。

黃學海分析蘇聯政局

蘇聯處內戰危機邊緣 烏克蘭總統將是贏家

國際政治分析家、現任香港國際關係研究所博士課程指導教授黃學海，對蘇聯政局的劇變，作出深入的評論：他認為美國和共市對蘇聯已經失去影響力，布殊總統不但感到要應戰且非常震驚！老戈與俄羅斯和烏克蘭兩位總統正展開前所未有的權力角逐賽，究竟誰是真正的贏家？照黃學海的觀察，是在幕後未到台前的蘇聯紅軍將領，核心的領導層應該聚集在核武收藏地──烏克蘭，國防部長和總參謀長都不是掌握軍權的人物，自從東歐發生巨變後，蘇聯軍方內部已經形成一個秘密的軍事執政團，對戈巴切夫政府只作出有限度的支持，而葉利欽和軍方關係非常脆弱，烏克蘭總統基本上屬於共產黨員的克拉夫丘克，他和蘇聯軍方的關係很密切，在戈、葉、克，展開爭奪桿子支持的最後一幕，烏克蘭總統大有可能勝出？黃學海預料蘇聯將來仍會經過修訂後重返社會主義的路向，亦即是所謂適應蘇聯的另一種社會主義特色，現行的政治結構一定改變，在外交政策方面，對共市的關係比美國較密切，因為蘇聯和歐洲在地緣政治上必然出現的局面，對中國大陸會尋求加強雙方的合作；在經濟貿易政策上將會以日本為首要。

黃學海同時指出，蘇聯內戰和大騷亂目前正處於極危險的邊緣！軍方的行動不會聽命於任何一位加盟共和國總統，必要時可能出現一個「臨時性質的軍事執政團」？在黨政上烏克蘭總統會扮演一個具有影響力的角色；在外交和國際事務上，現任外長謝爾納澤的動向切不可輕視，由於謝氏在國際上有高度的評價，蘇聯軍方和各加盟共和國的領袖都公認他是一位最具協議戰略的外交家，軍方需要經濟支援，而蘇聯人民最需要糧食去渡過嚴寒的冬季，所以在爭取外國經濟和糧食的支援關鍵性的時刻，謝爾納澤是唯一最佳的候選人，倘若能夠立即採取應變？蘇聯的內戰可能避免，目前蘇聯的亂局比中東和會更加迫切，蘇聯實質上雖然已解體，但仍屬於聯合國的常任理事，局勢一旦明朗之後，聯合國可以立即出面調停，情勢有機會緩和，不論誰是新政府的當家？謝爾納澤一定是新政府的代表。黃學海又指出，戈、葉、克要建立三頭馬車的構想必然失敗，戈巴切夫會在適當的時刻下台，葉利欽亦不會持久，烏克蘭總統克拉夫丘克會後來居上，但亦會受制於軍方，蘇聯的新面孔預料會在十天之內完全改觀，西方一些高估葉利欽的政治分析家，極可能導致白宮對蘇聯的政策作錯誤的判斷？甚至美國駐蘇大使斯特勞斯，雖然置身於莫斯科，也同樣對蘇聯的變局感到迷惑？

讀者熱心捐款 響應救童助學

永隆銀行業來熱心社會公益，不遺餘力，對本報舉辦之救童助學運動，更鼎力支持，昨捐贈善款二千元為助學之用，俾使清貧有志向學子弟能繼續完成其學業，造福社會，扶植良材，其為善不甘後人的熱忱，實足模範。

永隆銀行捐式仟元

永隆銀行除捐款外另附來函：

華僑日報執事先生台鑒：

貴報歷年發起救童助學運動，成績斐然，芸芸學子，受惠殊多，欽佩已。茲為響應善舉，附上永隆銀行支票三張，計共港幣陸千元，內分：

永隆銀行捐貳千元

伍宜孫慈善基金會捐貳千元

伍潔宜慈善基金捐貳千元

希照查收，並請分別發給收條，統費清神，不勝感荷。即頌公祺！

永隆銀行有限公司總經理鍾子森謹啟

伍宜孫慈善基金會式仟

伍宜孫慈善基金對社會公益尤為關注，對本報舉辦之救童助學運動，更積極響應，昨捐送善款二千元作為助學金之用，為善不甘後人其樂於助人之精神，甚值贊揚，造福社會實屬可嘉。

伍潔宜慈善基金式仟元

伍潔宜慈善基金向熱心社會公益，對本報之助學運動之善舉更鼎力支持，對清貧學子更屬關懷，昨捐送善款二千元，使莘莘清貧學子得以完成學業，造福社會，殊堪敬佩。

世界各地特價機票

KENSTAR 歡迎預訂聖誕及農曆年機票
達星旅遊 332 3928
九龍彌敦道六一〇號荷里活商業中心一六〇五A室
Licence No: 351194

☆澳 紐☆ 雪梨$4,650.00 墨爾砵$4,650.00 布里斯本$4,650.00 柏斯斯$3,900.00 紐西蘭$4,100.00 達爾文$3,750.00

☆東南亞☆ 曼谷$1,550.00 布吉$2,480.00 清邁$2,450.00 清萊$2,780.00 東京$2,600.00 大阪$3,100.00 韓國$1,950.00 台北$1,280.00 星加坡$2,150.00 吉隆坡$2,480.00 馬尼拉$1,130.00 尼泊爾$3,950.00 越南$3,880.00 峇里島$4,000.00

☆美 加☆ 溫哥華$2,300.00 多倫多$3,100.00 夏威夷$2,300.00 滿地可$3,100.00 卡加里$3,100.00 華盛頓$3,100.00 侯斯頓$3,100.00 西雅圖$2,300.00 三藩市$2,300.00 羅省$2,300.00 紐約$3,100.00 波士頓$3,100.00 塞班$3,000.00 關島$2,850.00

東南亞 台北$1,800.00 東京$4,000.00 曼谷$2,050.00 清邁$2,900.00 吉隆坡$3,380.00 漢城$2,580.00 馬尼拉$2,050.00 布吉島$3,000.00 星加坡$3,000.00
美加 溫哥華$5,700.00 紐約$7,650.00 三藩市$5,700.00 多倫多$7,600.00 夏威夷$4,998.00 羅省$5,200.00
特惠機票十酒店三晚精選
☆歐 洲☆ 倫敦$2,850.00 巴黎$2,850.00 德國$2,950.00 荷蘭$2,950.00 瑞士$3,050.00 羅馬$3,200.00

EPS 歡迎支票及信用咭 本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位
美加、澳特惠探親團
加拿大五天 新航$7,899.00 西北$7,998.00 加航$7,990.00
澳洲七天 新航勝獎遊$8,998.00 澳航$9,198.00
三藩市五天 新航$7,299.00
另有多款精選旅行團，歡迎查詢
凡於55天前報名本公司代理之歐洲、美加、澳紐旅行團可獲優惠高達每位$1,100.00

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd.
世界各地廉價機票 電腦直接訂位快捷妥當
代辦旅遊保險 代辦各國簽証
代訂中港澳及世界各地酒店 ▶歡迎查詢◀

龍祥 7706155（3線） 牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A-1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧。專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團 歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720
台灣豪華團六天 $4190 住宿台北富都大飯店 逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天$4320 天天出發
台灣急證$150 泰證$140 美加廉價機票 代訂台北機票各大酒店$270 起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅行有限公司 5254549 0
Fax：8400204 註册牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代持香港CI人仕申請加拿大簽證$550元 台證$190元
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

欣欣旅運（香港）有限公司 旅行社牌照：350238
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當
台北酒店 特價酬賓：永安／福君 310 340；利遠 330 350；天成（免費送機） 370 380；一樂園 440 510；金府 440 550；富都 670 770；力霸 1040 1100；老爺 1250 1310；麗晶（淡） 1270 1280；香港富都（淡） 500 500
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

永樂旅運有限公司 Licence No.350328
九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓 Tel:3116311 Fax:3116838
代理甜蜜假期團
星馬六天團—5299元起
泰國六天團—3999元起
印尼五天團—6499元起
星航美洲8天假期—9999元起
專辦越南簽證$900
代售世界各地機票及簽證
代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店
代辦各地旅行團

天天旅運 專售世界各地機票 歡迎預訂聖誕及農曆年機票 本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位 LICENCE NO 350894
東南亞 曼谷$1800 布吉$2450 清邁$2450 清萊$2600 東京$2850 大阪$3050 韓國$1800 台北$1250 星加坡$2200 菲律賓$2500 馬尼拉$1200 尼泊爾$3850
美加 溫哥華$2350 多倫多$3150 夏威夷$3150 滿地可$3150 卡加里$3150 華盛頓$3150 紐約$3150 休斯頓$3450 波士頓$2800 西雅圖$2350 羅省$2350 三藩市$2350
澳紐 雪梨$4700 墨爾本$4700 柏斯$4450 布里斯本$4700 紐西蘭$4100
中國全線 特大折扣務請留位 前往世界各地 歡迎查詢
歐洲 倫敦$3400 德國$2850 巴黎$2850 荷蘭$3400 瑞士$3400 羅馬$3400

遠洋旅遊（香港）有限公司 OCEANA TOURS HK LTD. 歡迎查詢 3120622, 3120637
越南 代理東方公主號船票 •落地簽證 $550 •機票十酒店十簽証 $4650 •探親團 $4400 越南五天團 $6000
惠顧5000元即送東方公主號贈券乙張
馬來西亞 •馬來西亞酒店，全港最齊全。•馬來西亞機票十酒店。•代理世界各地酒店、簽證、旅行團。
＊廉價機票＊ 蘇聯$4700起 南非$7000起 越南$3850起 澳洲$5500起 加拿大$4900起 美國$4000起

域威旅行社 Licence No. 350945
專售 世界各地機票 酒店 旅行團 簽証
723-0628

印尼千島樂園
印尼（峇里島、日惹、椰加達）七天豪華團（逢星期一、五） $6,499
印尼爪哇島九天環島團（逢星期六） $7,249
酒店，獨家採用五星級
椰加達 HOTEL HORISON唯一海濱渡假酒店
峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES — DYNASTY HOTEL
詳情請向各大旅行社查詢，或致電熱線：368 2896 LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075 MACAU STAR TOURS
業務範圍：專辦中國省內外旅行團
澳門酒店 凱悅、皇都、東望洋、環球、總統、東方
特廉美、加、澳、紐機票酒店
代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店
東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊$298
歡迎公司、社團獨立組團
荃灣荃豐中心豐寧商場二樓18號 4174600
九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業大厦二樓34室 Tel:3662262
九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300
新界元朗大棠路302號同益商場三樓5室 Tel:4781330
澳門新馬路34號大豐銀行大廈五一一室 Tel:558855

（大陸）出國人員
本公司專營大陸經香港至世界各地
廉價機票
中國機票
代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

啟翔旅遊有限公司 牌照號碼 351222
廉價機票往世界各地
旅遊套票4天3晚 台北1890 曼谷2390 布吉3390 東京4590 漢城2790 星加坡3290 吉隆坡3310 馬尼拉1950 峇里島（5晚）5090 金澳洲（5晚）6698
美加、歐洲來回機票 巴黎5750 倫敦5750 紐約6250 羅省4990 紐約6450 舊金山4100 溫哥華4990 多倫多6450 夏威夷4990 西雅圖4990
代辦各地酒店及簽証 採用ABACUS電腦直接訂位
專辦國內2-3天秋、冬季郊遊、旅遊、避寒團 歡迎各界社團獨立組團前往。
尖沙咀寶勒巷6-8號盛利商業大廈1103室 ☎：3688313（5線）

億康旅遊 789-8-789
全港首創 美國—香港—美國機票$350U.S.起
專售全球機票．機票十酒店4天3晚
天天出發：星、馬、泰、台、日、韓
直航澳紐 O/W 6200 R/T 8100
歐洲 O/W 2800 R/T 5600
美加 西岸2500 東岸3300
東南亞 台北1250 東京2450 漢城1500 馬尼拉1250

永安旅行社（辰達集團全資附屬公司） 牌照號碼：350074
香港總社：皇后大道中70號永安大廈23樓 5321321
銅鑼灣分社：恆隆中心1905室 8735655
尖沙咀分社：星光行地下商場G19-20舖位 7304487
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室
沙田分社：沙田火車站鐵路商場八號
荃灣分社：南豐中心商場A32-A33舖位

日本
名古屋、東京、富士山、迪士尼五天 天天出發 $6,599
本州（大阪、富士山、迪士尼）七天 天天出發 $8,290
全南北九州、迪士尼六/七/八天 逢星期一、五、六、日出發 $7,190起
北海道、東京、迪士尼五/七天 逢星期一、六出發 $7,590起
韓國、本州（迪士尼）八天 逢星期二、日出發 $9,090
韓國、九州八天 逢星期二、日出發 $8,990

泰國
金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅七天 逢星期三、五出發 $4,590
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 逢星期四、日出發 $5,190
曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天 天天出發 $3,690起
布吉島、PEE PEE群島五天 逢星期四出發 $4,190
布吉島、攀牙灣、芭堤雅、曼谷七天 天天出發 $4,790
布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天 逢星期六出發 $4,990

台灣
台灣南北（阿里山）五天豪華團 天天出發 $3,580
台灣環島（阿里山、花蓮）七天豪華團 天天出發 $4,480
台北小人國、烏來、楓樹渡假村四天豪華團 逢星期三、五出發 $3,080

星馬
馬張（吉隆坡、雲頂、丁加奴）七天 逢星期五出發 $5,590
星馬（馬六甲、雲頂、怡保、檳城）七天 逢星期三、六、日出發 $5,590
泰星（曼谷、芭堤雅）七天 逢星期一出發 $5,890
星馬泰（布吉島）九天/十一天 逢星期五出發 $6,690起
新加坡拉賓考察五天團 逢星期四出發 $4,580

斯、印
斯里蘭卡、馬爾代夫六/八天 逢星期四、六出發 $4,990起
斯里蘭卡、約瓦拉埃利亞六天 逢星期六出發 $4,990
峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊 天天出發 $6,490
爪哇島九天環島遊 逢星期一、三、五出發 $7,290
峇里島五天逍遙遊 逢星期五出發 $5,690

韓國
漢城、溫陽、華克山莊四/五天豪華團 天天出發 $4,390起
濟州島、漢城、華克山莊四/五天豪華團 逢星期二出發 $4,590起
漢城、雪嶽山、華克山莊五天豪華團 逢星期一、四出發 $4,890
全韓（漢城、濟州、釜山、慶州、華克山莊）六天 逢星期三、五、日出發 $5,490
韓（漢城）、台（台北）七天豪華團 逢星期二、日出發 $5,990

九龍城街坊會小學

九龍城區街坊會小學畢業禮該會首長及主禮人與畢業生合映。（本報攝）

九龍城街坊會小學三十三屆畢業典禮

主席顧思聰勉學生唯勤是岸

（特訊）九龍城區街坊福利會小學前（十）日在該校禮堂舉行第卅三屆畢業典禮，請九龍城政務主任王潔芬女士頒發畢業證書。臨場觀禮嘉賓到有塘馬分區政務交主任葉佩兒，九龍城醫民關係組吳嫣薇，港九各友校校長林景榮、黃志坤、謝子馨、方滿錦、吳宗銘、馮治華、麥子龍、潘冠芳，樂善堂會長陳祖澤伉儷，學務秘書陳仲海，校董李卓藩、丘少鴻及學生家長等數百人。理事長兼校董會主席顧思聰致歡迎詞中勗勉各畢業生，他說：各位完成小學階段，定然升上中學課程，雖知學本無涯，唯勤是岸，你們要珍惜寶貴光陰，勤奮好學，他日成材，還要為國家、為民族擔當重任，這樣才算是成功的人士。繼由校監雷中元報告一年來校務概況，並表示本屆畢業同學共有五十八人，而獲派往附近私立受助中學就讀者，極為理想，實屬令人鼓舞。跟着由王潔芬主任頒發畢業證書，並致訓詞，畢業生代表邢思黑致謝詞，禮成該校學生合唱國歌詠表演，並特備茶會款待嘉賓。（滸）

九龍城區街坊會小學畢業禮該會首長及主禮人與畢業生合映。（本報攝）

響應深水埗區節 石硤尾坊會舉辦

大家歡樂慶祝區節晚會

（特訊）石硤尾街坊福利會與市政局聯合主辦，九一年度深水埗區節，統籌委員會贊助「大家歡樂慶區節」，綜合表演欣賞晚會，昨晚七時廿分假石硤尾社區會堂盛大舉行。

敦請九一年度深水埗區節會長郭昌，深水埗政務處南山分處聯絡主任林意洪及大會主席溫浩根主禮，並分別代表大會頒贈紀念品。參與盛會嘉賓有：政府長官、議員，社團首長關銘、樂順金、劉榮、許若志、吳俊英、曾河、楊達城、劉沛初、胡世揚、林妙儀、李賢、連永茂、陳昌和、呂石坤、紀力浩及坊衆。

大會主席溫浩根致歡迎詞，略謂：「本會每年均響應區節，而今晚的慶區節綜合性表演，節目豐富，免費招待坊衆欣賞，藉此致謝深水埗政務處協辦及區節統籌會的支持與贊助，使今晚各項節目順利進行」。禮成後表演節目展開，有歌唱、魔術、雜技等，多姿多采。入場坊衆全場爆滿，場面氣氛熱鬧。（奕）

石硤尾街坊會舉辦綜合晚會，主席溫浩根、嘉賓郭昌林意洪與坊會首長合照。

美時文儀公司新址 舉行盛大開幕酒會

美時文儀有限公司為慶祝灣仔新址開幕，於日前舉行盛大開幕酒會，酒會場地位於告士打道新金融中心，包括地下、閣樓、九樓之陳列室及八樓全層之寫字樓。酒會以嘉年華會形式舉行，精彩節目包括幸運大抽獎，絃樂五重奏、古箏演奏、占卦算命、默劇及藝術家即席繪畫表演等，可謂極盡視聽之娛。酒會邀得電視紅星戚大衛先生擔任司儀，六百多名貴賓穿梭於地下、八樓及九樓，場面甚為熱鬧。

美時文儀有限公司董事長林正華先生主持新址開幕點睛。

香港學術會舉行 翻譯文憑畢業禮

由香港學術協會創辦之D.T.S.翻譯遙距文憑課程，九一年度之畢業典禮日前已於灣仔溫莎公爵社會服務大廈一樓舉行，場面熱鬧，師生談笑甚歡。大會於下午六時半開始，首先由講師及嘉賓分別致詞，對各同學一年來之勤奮表現加以讚揚及鼓勵，致詞完畢隨即頒發證書予每位學員，大會更準備了豐富自助式茶點招待全體來賓，而最後壓軸項目還有抽獎助慶，為當晚增加不少歡樂氣紛。據聞該會舉辦之D.T.S.課程至今已多年，成績超卓，故每年報讀該課程人數均十分踴躍，名額無多，有興趣進修人士請與該會查詢或電8336098。

圖為91年度DTS課程畢業同學合照。

席長安先生主講 全程靜座講座

「全程靜坐」由現居台北的席長安先生始創。席先生幼習靜坐，數十年來不斷實踐研究，造詣極深。席先生近日經港回鄉，應本港學員之邀，作兩場免費講座：①九一年十二月二十六日下午七時十五分香港大會堂高座八字樓。②九一年十二月二十八日下午七時沙田大會堂演講廳。門劵贈完即止。請於每日下午一時至五時致電八五〇六八二八聯絡。

香港柯蔡宗親會 舉辦港島一日遊

（特訊）香港柯蔡宗親會，為促進會員間宗誼，加強聯繫，善用餘暇，每年均舉辦各項有益身心活動。

昨日該會舉辦港島一日遊。上午十時在皇后碼頭集合出發。參加親友會員達式百人，分乘旅遊專車多輛，由總領隊柯秉倫理事長，副總領隊蔡伯勵、柯漢中、蔡景榮率領出發。

先往山頂遊覽參觀瞭望台，獅子亭、遠眺維多利亞海港、港九兩地美麗景色，令人胸襟一振，中午前往香港仔珍寶海鮮舫午餐聯歡。下午再到黃坭涌水塘公園遊覽，欣賞湖光山色。最後到金鐘香港公園瀏覽各項新設施，欣賞奇花異卉、流水瀑布奇偉石山、亭台噴泉等，令人目不暇給，直至下午五時回程返皇后碼頭散隊。

是日隨隊出發沿途照顧老弱宗親上落安全，有會長柯利德伉儷、首長蔡玉華、柯少淵、蔡文浩、蔡來發、蔡迺琛、蔡聯滿、柯化龍、蔡瑞通、蔡倫莊、蔡惠文及應邀嘉賓劉北海、張江美、張仁傑等多人。（奕）

九龍東區扶輪社 舉辦慈善餐會

（特訊）九龍東區扶輪社創社二十二週年，昨（十日）下午八時假座尖沙咀麗晶酒店舉行社慶紀念暨慈善餐舞會，由社長鄧卓恩主持，候任社長梁浩鎏任餐舞會主席。

是夕盛會有來自台北東區扶輪社社長林伊正，馬尼拉扶輪社長 FRANCISCO ROMAN，南結盟姊妹社均組團蒞港同伴慶賀，國際扶輪社三四五〇區歷屆總監及各區會首長社團首長，嘉賓達六百多人，備極盛況。

鄧社長於典禮開始致歡迎詞後隨主持頒發紀念品予剛卸任社長與應新傑前社長，傑出服務獎予丘玉明社友，百分之百出席獎潘靖國（十六年），黃志偉前區總監（十二年），曾永森前社長，姚正安社友，麻雀比賽得獎者冠軍梁永權，亞軍劉大鈞，季軍李思義。

表演節目均由該社的藝術天才前社長雲大棉夫人，黃茉莉陳琼崙夫人，李銘標夫人、陳心律女士、鄧仲安社友，容聞達社友及其他社嫂社友，氣氛熱鬧。

慈善獎券分別由盟社馬尼拉社長夫人，台北東區社社長夫人，社長鄧卓恩夫人，候任社長梁浩鎏夫人主持抽八個幸運大獎，舞會至凌晨賓主盡歡。（天）

圖：九龍東區扶輪社廿二週年紀念慈善餐舞會，社長鄧卓恩（左）致送剛卸任社長應新傑留念。

香港華商旅遊協會 北京訪問團明出發

一行廿人由主席許康傑率領

（港訊）香港華商旅遊協會，一行廿人應北京港澳中心的邀請，由該會主席許康傑率領，自費組團乘搭港龍航空公司客機前往北京考察，及拜訪國家旅遊局等有關單位，研討拓展中、港兩地旅遊與參觀最新旅遊點等項目，並由中國旅行社總社負責安排一切行程。

該團定明（十三）日盛大出發，訪問北京四天，由本月十三日至十六日，團長徐祖慶及各團員均為該會之執行委員，同行者尚有港台旅行社同業商會主席解存金、國際航空協會認定旅行社主席徐燕及華商名譽會長湯君華等多人。

華商旅遊協會北京訪問團名單如下：總領隊：許康傑（英美）團長：徐祖慶（珍寶）秘書：蕭錦輝（特選遊）名譽顧問：湯君華（華龍）解存金（東南）徐燕（國際）團員：凌錦文（恒利）湯麟華（南萬捷）蔡慶文（金花和）陳川禮（僑星）劉英（日亞）徐楊若誠（雅闔）鄭玉英賢（樂堃）薛冠美（唯一）陳世豪（新華）袁佩玲（新華）葉慶寧（金怡）何月卿（連城）何月嬉（必得）。

港九影院聯合廣告

油麻地 3849612　鴻基1 6538158　鴻基 5656326　金聲鴻 0271333　皇后　華盛頓　皇都　嘉華城　嘉年城　麗新①② 7857763　海城①② 7356915　珠江 7123941　銀都②①　南華②①　明珠 577635　民樂 3675649　樂聲 3617109　金聲總統 8331937 7718933

今天五場 大被同眠 性接觸 ／ 今天獻映 曝光人物 今時今日警賊難分 ／ 今天五場 大胆露骨 令人咋舌 玉蒲團之偷情寶鑑 葉子楣 周啟華 吳啟華 鄭則士 ／ 今天五場 璐璐的迷惑 ／ 第二週映 今天五場 最佳喜劇 豪門夜宴 ／ 狂滿第2週！ 玉蒲團之偷情寶鑑 超越三級電影 ／ 兩院五場 猛鬼街大結局 ／ 玉蒲團之偷情寶鑑 ／ 今天五場 哭泣的中國 ／ 莎莎嘉嘉站起來 ／ 玉蒲團之偷情寶鑑 ／ 今天五場 玉蒲團之偷情寶鑑 豪門夜宴 ／ 今天五場 玉蒲團之偷情寶鑑 ／ 今天盛大獻映 三級薔薇之戀 ／ 今天獻映 曝光人物 今時今日警賊難分 ／ 今天獻映 曝光人物 今時今日警賊難分

快樂 7306148　百樂 5705454　華豪②富樂② 3990363 3391311　新都 5772296　新寶 3857151　華豪①富樂① 3990363 3391311　影都 7426111　新樂 3618167　凱都2 4594857　金門 3653111　新聲 6976808　鴻運2 6318201　美都 4788911　雅都 6976808　富都 3429997　寶石 3657116　凱都1 4594857　龍華 4922545　福星 8189102　龍都①② 4332362　翡翠 5771011　文華 3963110　寶聲 3891652　屯門 4591170

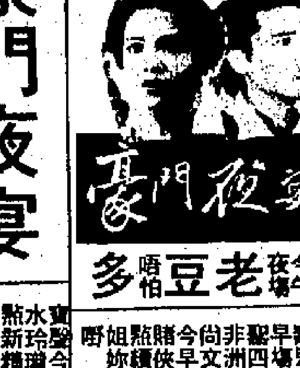
今天五場 脫得眼有順秉劇 卿本佳人 ／ 今天五場 三點露盡 此部僅一 卿本佳人 ／ 新寶6場 表哥我來也 神鵰俠侶 ／ 今天五場 表哥我來也 神鵰俠侶（×3） ／ 今天五場 曝光人物（×3） ／ 今天五場 曝光人物 ／ 今天五場 表哥我來也 ／ 今天五場 演藝界大忘我電影！ 豪門夜宴 多唔怕老豆 ／ 今天五場 豪門夜宴 ／ 今天五場 豪門夜宴 三級薔薇之戀

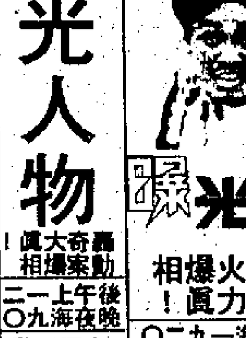
新光①② 5632959　好運 7556810　新都京 8939612　京都①② 5737374　利港①② 8706278　華聲海運② 7305444　ABC泰國　碧麗宮 895500　大淘 7967371　國都①② 5708861　國際 3820745　香港仔 5551449　凱旋 4161419　海濱 4067918　銀星 6656491　光明 4998438　大局樂新 4421000　屯門 利多國 4572795

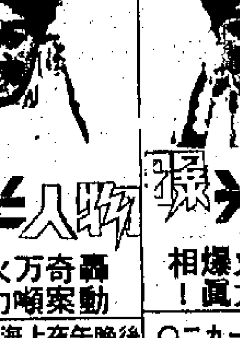
芝鳴劇團粵聲 怡紅公子哭瀟湘 ／ 今天六場 猛鬼街大結局 ／ 今天五場 偷情寶鑑 ／ 今六場 卿本佳人 ／ 即日五場 表哥我來也 ／ 第二週今場 璐璐的迷惑 ／ 今天五場 曝光人物 ／ 今天五場 表哥我來也 ／ 今天五場 卿本佳人 ／ 今天五場 璐璐的迷惑 ／ 玉蒲團之偷情寶鑑 猛鬼街大結局 豪門夜宴 ／ 今天最後 抱得美人歸 風義雲胆 ／ 今天五場 猛鬼街大結局 ／ 今天五場 豪門夜宴 ／ 今天五場 好色櫻桃 ／ 今天五場 玉蒲團之偷情寶鑑 ／ 今天五場 表哥我來也 ／ 今天五場 豪門夜宴 ／ 卿本佳人 豪門夜宴 ／ 卿本佳人 ／ 今天五場 表哥我來也 殺戮都市 豪門夜宴 ／ 今六場 卿本佳人 都市殺戮 ／ 今映 偷情寶鑑

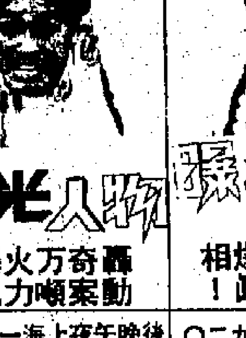
新華 6278291　普慶② 7811833　普慶① 7811833　倫敦 7366282　京華③②① 3872151　百老滙③②① 3325732　康城①② 8854589　東尖 華懋廣場 1 2 3 3113000　巴黎倫敦紐約 ①②③ 4522123　南昌 7774837　樂宮 4759660　UA金鐘 8690322　UA黃埔 3031040　UA沙田 6980226

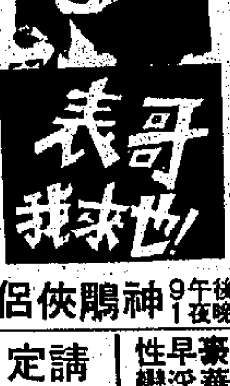
今天獻映 活地亞倫 婚外勿語 ／ 今映 猛鬼街大結局 ／ 今映 豪門夜宴 ／ 偷情寶鑑 佳卿本人 豪門夜宴 ／ 哭泣的中國 猛鬼街大結局 偷情寶鑑 ／ 今映 豪門夜宴 表哥我來也 ／ 今天五場 玉蒲團 三級薔薇之戀 曝光人物 ／ 今天五場 猛鬼街大結局 豪門夜宴 三級薔薇之戀 ／ 豪門夜宴 七仙女 ／ 豪門夜宴 鬼新娘 ／ 猛鬼街大結局 表哥我來也 哭泣的中國 璐璐的迷惑 ／ 豪門夜宴 卿本佳人 玉蒲團 猛鬼街大結局 哭泣的中國 ／ 璐璐的迷惑 豪門夜宴 肉蒲團 猛鬼街大結局 卿本佳人 哭泣的中國











體育

六百萬獎金大滿貫盃賽
法國公開冠軍交鋒 張德培力克古利亞
基斯坦胡比治補碧加艾堡空缺 蘭度柏德晉級干諾斯負赫拉錫

（美聯社德國慕尼黑十一日電）一周前，美國基斯坦與澳洲胡比治打算去慕尼黑數天，領取五萬美元，然後不比賽就離開。

但是他倆現成爲大滿貫盃的補替球員，以填補退出的世界第一及第二位的艾堡與碧加的空缺，現在基斯坦與胡比治可以確保卅萬美元的獎金。

他倆將於周三的十六人賽的首輪最後登場。周三其他賽事包括美國韋頓對荷蘭夏曉士；秘魯札加對法國霍傑；溫布頓冠軍史迪則對南斯拉夫畢碧。

首先是艾堡退出這項六百萬美元賽事，稱聲他的膝頭軟骨最近不妥，他自十一月在巴黎公開賽敗於張德培後就未有參賽。

其次碧加周二退出，他胃部病恙尚未清除，該病令他上周日退出歐洲共同體決賽，基斯坦不戰而垂手得冠軍。

在艾堡退出由基斯坦補上，碧加在大滿貫盃首戰本應對基斯坦。

現在碧加退出，胡比治補上，他與基斯坦進行一場抽簽幸運賽，可得十萬美元，勝利者可得卅萬美元，並進入半準決；並且仍有機會奪得二百萬美元的冠軍獎金。

柏德麥恩萊周二擊敗法國卓平一比六，六比四，六比四。柏德將在半準決對張德培。

張德培以六比四，六比二勝美國同袍古利亞，這是前法國公開冠軍與現屆冠軍的一場比賽。

古利亞被擊敗有點出乎意表，但張德培解釋稱：「我表現不錯，我盡力打出了最佳網球。我希望向大家展示我亦能打出好網球。」

古利亞亦承認張德培當天表現最好，他不介意輸波，並稱：「我已爲下季作好準備，其實此項賽事比不上一項大滿貫，只不過爲獎金而賽。」

柏德打入半準決就保證可得卅萬美元支票，比他兄長約翰麥恩萊在八十年代中期所贏得七大滿貫任何一項冠軍的獎金大得多。

蘭度以六比一，六比一勝意大利卡拉迪。

卅九歲的干諾斯在一年來的敗績單上再加上一筆眼，他以零比六，六比四，六比四負於瑞士赫拉錫，不過他不輕易認輸。

干諾斯去年手腕動手術，今年他經歷了一連串滿貫賽事，終於被他贏得入選參加全年最豐富獎金的賽事。

干諾斯說：「每當突然想到永不再比賽，坐在這裏，我臉上總露出笑容。」（楊）

八九年法國公開賽冠軍華裔張德培昨以二比〇（六比四，六比二）力克古利亞。

文康廣播司蘇燿祖昨與市政局作坦誠有用討論
蘇氏稱市局已同意三個月內就大球場重建問題作出決定

（特訊）文康廣播司蘇燿祖昨日與市政局大球場重建計劃工作小組就賽馬會建議撥款重建香港大球場的事宜，與各議員進行坦誠及有用的討論。蘇燿祖尚與聽取市政局關注新大球場未能提供田徑賽跑道問題、重建大球場資料是否足夠問題及新大球場的管理事宜等。

會議中，蘇燿祖解釋謂香港仔運動場升級擴建座位由一萬至一萬二千五百個一事，仍然是賽馬會堅決的建議。雖然這樣在滿足各學校的需求上仍有一段距離，但他表示了解仍會有一小部份學校每年舉行聯校運動會時，對於擴建後的香港仔運動場仍會不敷應用。

談及市政局關注到在香港大球場施工期間，學校使會缺少了運動場地問題時，蘇燿祖說，工程將會分期進行，而動工時將會盡量減低對使用者影響。爲達到這個目的，各方面同意將會作出慎重編排，這包括與市政局、賽馬會及場地使用者如學校各方面的合作。

蘇燿祖說，政府所收到的全部有關資料現已轉交市政局。文康廣播科是十分樂意與市政局商討該項重建工程的任何問題，以協助市政局盡早有所決定。

蘇燿祖申明政府是無意從市政局手中取去新大球場的管理權。不過，他强調，政府的目的是希望將新大球場能以商業形式管理，最少確保其能自負盈虧方式經營，如果可能的話，其收入還可作爲發展及推廣香港體育之用。他補充說，他希望能與市政局就若干管理大球場的選擇辦法加以研究，來探求出一個最佳辦法去達到這目的。最後，蘇燿祖說，市政局已同意盡快就大球場重建問題作出一個決定，大概會在三個月內。

甲組足球旺角場挑燈夜演
東方依波路有惡鬥
依隊銳意改革將放棄英援加里梳
東方傷疲盡起佈强陣被看高半綫

（特訊）甲組足球聯賽，本週賽程緊密，今又按排一仗在旺角市政球場挑燈夜演，由東方迎戰依波路，八時正鳴笛。本屆旺角場重開，吸引不少球迷入場，上仗星島對愉園，便告爆棚，今兩隊有一定號召力，估計今晚入場球迷也不少。東方爲聯賽三隊未敗之師之一，其餘兩隊爲星島和南華，實力頗强，反而依波路近期再度更換球員，陣容多變而影響表現，但今仗球員重拾心情，再起用澳洲外援基力，故拉成均勢，必有一番劇爭。

序幕戰舉行航盃賽，由香港A隊迎戰日本隊，先於六時正展開。門票方面，一律收三十元，另設老人及少年特惠票，收十五元。

東方在聯賽打了七仗，五勝二和，有十七分，排第三位，今仗如全取三分，便與榜首星島同分。兩名前鋒歷臣、譚拔士俱傷癒復出，可以排出最强陣容。上場對駒騰幾乎陰溝裏翻船，主要因爲譚拔士缺陣，把歷臣推前，而中場少了一名策劃輸送者，譚兆偉未成大器，而且狀態每下愈況。東方本屆打來時好時壞，主要與傷兵多有關係。

依波路目前有十五分，緊隨東方排第四位。該隊日前宣佈與加里梳、奧士本解約，但重用基力，對今仗影響不大，因爲加里梳長期因傷，只上陣一次，而奧士本作用與波倫泰差不多。基力重披戰衣，反而有很大作用。（一發）

雙方今晚可能列陣如下：

東方
廖俊輝
陳志强　瑟頓
趙俊明　歷臣　柏力奇
賴羅球　譚兆偉　譚拔士
楊健强　李健和

依波路
陳樹明
譚亞福　湯臣
陳國輝　葛依亞　波倫泰
黃國安　基力　歐偉倫
蔡偉文　吳鑑鴻

巴西國家隊戰捷克 教練公佈球員名單

（美聯社里約熱內盧十日電）主教練彭利拿選出廿二名巴西足球國家隊戰將應付十二月十八日在中部城市葛阿尼亞與捷克國家隊的表演賽。

彭利拿是巴西隊在過去十八個月來的第三位教練，他於週二在巴西足總總部公佈球員名單。

矢誓要以本土作賽球員重建巴西世界足球王國的彭利拿從東南部球隊聖保羅挑選出十一名年青球星。至於落選的包括法林明高的前鋒連拿度，他在十月卅日在東南部城市維真夏以三比一擊敗南斯拉夫一役表現欠佳。

爲了加强球隊攻勢力，彭利拿召入克魯塞羅的前鋒查理士及葛亞斯隊的前鋒杜尼奧。

週二公佈的球員名單如下：

門將：卡羅斯、塞提

後衛：基巴、雲克、杜尼斯、羅納度、洛拿圖、加羅斯、克尼巴、李爾

中場：漢尼基、威廉、賴爾、施露華、森比奧

前鋒：白必圖、華狄爾、查理士、艾尼維頓、塞基奧、杜尼奧、基拿。（梁）

4-1 歐洲足協盃第三圈 奧洛穆茨淘汰漢堡

（綜合捷克奧洛穆茨十日電）德國甲組足球隊漢堡週二被主場的捷克奧洛穆茨淘汰出歐洲足協盃賽之外，門將高斯更被逐離場。

加保替奧洛穆茨先拔頭籌，高斯在卅八分鐘更因侵犯加保被逐離場。

漢堡在六十分鐘由施保爾扳平，不過奧洛穆茨隨即獲得十二碼罰球，入替高斯的巴幸不辱命撲出夏保的射門，但夏保在六十五分鐘替奧洛穆茨射成二比一。

主場的奧洛穆茨在雪地比賽下佔得優勢，拉圖及漢尼斯分別建功，以四比一大勝漢堡。

奧洛穆茨以總成績六比二淘汰漢堡晉級，他們在第三圈首回合以二比一領先。（梁）

國際拳王爭霸連場惡鬥
中英港泰高手今起角逐
十六場龍虎鬥爭五金腰帶殊榮

來自中國、英國、香港、泰國等地的卅二名搏擊好手，將於今明兩晚在灣仔新伊館參加國際拳王爭霸，角逐五項金腰帶及各重量級別殊榮。

衆多拳王級人馬以中國隊的猛將最爲矚目，八位選手均曾在全國賽奪得冠軍，包括去年勇挫香港輕量級拳王戴偉强的楊廣軍，及有東方不敗外號的中國拳王王雍。王雍將於首晚比賽與本港國際會之寶簡亮爭奪金腰帶，預料這場比賽會爲第一晚掀起高潮。

中國隊領隊白立階指出，中國自由搏擊水平進步神速，去年在香港作賽，只勝一場，今年五月的京港賽，北京拳手則大獲全勝，證明實力强勁。今次來港的中旅搏擊隊的實力比北京隊更勝一籌，應可爭取更好成績。

英國隊今次由獲全港最佳拳手殊榮的威爾遜領軍，共派出五員戰將參賽；加路治挑戰香港冠軍梁智俊，爲首晚的重頭戲之一，而堪富利士迎戰中國韓志成，將爲次晚的主要戲碼。

此外，本港兩位一級高手劉迪葦及黃秉基的內鬨，亦極具吸引力；主辦單位爲鼓勵兩位拳手，刺激他們的爭勝決心，將批准這場比賽的勝方在明年挑戰香港拳王陳錦新，預料兩人必將拼盡求勝。而上週獲香港拳總頒發持別腰帶的龍德鈞亦將上陣，迎戰中國的章賢邦。

國際拳王爭霸主辦人蘇世龍表示，今年十月的第一屆世界武術錦標賽加入散打爲正式項目後，搏擊運動肯定會進一步發展爲更普及的體育競賽。今次國際拳王爭霸邀請到中國、英國、泰國、斯里蘭卡等高手來港獻技，使中國散打、泰拳、跆拳及踢拳道等搏擊門類有機會切磋較量，實在是搏擊發展的寶貴經驗。

十六場比賽分兩晚進行，每晚八場比賽由八時開始，比賽採三或五回合制，每回合兩分鐘，休息一分鐘。主辦單位按照國際賽規例安排拳證，裁判及醫護人員，務求比賽在公平及安全的情況下進行。兩晚比賽門票，在城市電腦售票網發售。

茲將今明兩晚五項金腰帶賽程詳述如下：

（今）六十六公斤：簡亮港（國際）對 王雍（中國）
（明）七十五公斤：李榮貴（港國際）對 戴維斯（英）
五十八公斤：何智超（港國際）對 胡文賢（英）
八十公斤：韓志成（中國）對 堪富利士（英）
五十七公斤：劉迪葦（港泰陽神）對 黃秉基（港俞家雲掌）

元朗中學校際運會 信義成績出類拔萃
王裕民鄧英業葉妙玲等主禮

新界學界體育協進會各小學區分會校際田徑大會完竣隨屬下中學各分會之田徑賽亦相繼展開，元朗區中學分會於日昨十二月九及十日假元朗大球場舉行第二屆校際陸運大會，本屆參與學校單位共有廿一校一千一百零八名健兒參加，以元朗信義，盧幹庭及趙聿修三校鼎足而立，各項賽事以各組四百接力及千六接競逐得更爲激烈，前三甲幾乎被信義，商中及趙聿修囊括，且同時顯區男丙一組更產生雙胞胎冠軍，熱烈之情況可見一斑。團體以信義成績一枝獨秀，六組均榜上有名，囊括男甲丙桂冠，女甲乙，男乙亞席及女丙殿軍，趙聿修亦不示弱，獲兩冠一季一殿共四獎座，值得一提之學校爲盧幹庭中學，今年度田徑賽成績突飛猛進；傲視同儕，本年共獲男甲首席，女子甲丙兩組亞席極爲優異。

個人方面信義張君善及馮美靈，伯裘之柯偉倫三人優異各獲金牌三面。賽事經兩整天比賽，於十日下午四時圓滿結束隨舉行頒獎典禮，首由該分會賽委主席葉妙玲致歡迎詞，副會長王裕民致詞，後聯鄧英業及王裕民伉儷頒發各組優勝獎項予各健兒，場面熱鬧。

各組成績：

	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
男甲	盧幹庭	信義	趙聿修	六中
男乙	趙聿修	伯裘	崇德	六中
		信義		
男丙	商中	基朗	趙聿修	信義
女甲	信義	盧幹庭	伯裘	趙聿修
女乙	趙聿修	信義	商中	栢雨
女丙	基元	盧幹庭	張煊昌	基朗
	信義			

男甲

	第一名	第二名	第三名
一百米	鄧枝祥	俞東晃	陳昇凡
二百米	俞東晃	黃建鏞	胡兆明
四百米	張志輝	陳少中	李宏燊
八百米	王永威	黃錦德	梁廣新
千五米	黃飛	李耀輝	趙偉陶
三千米	黃飛	李耀輝	趙偉陶
四百欄	陳少中	趙莊德	吳志堅
百一欄	趙莊德	涂陳勇	陳志超
四百接	盧幹庭	信義	鄧佩瓊
千六接	盧幹庭	趙中	信義
跳高	李文興	郭有明	洪志庭
跳遠	鄧枝祥	鍾軍雄	陳堅坤
三級跳	涂陳勇	李敬倫	趙偉龍
鉛球	王萬能	黃敏軍	梁伯興
標槍	陳少中	鄧志通	黃敬軍
鐵餅	黃寒生	劉子興	王萬能

男乙

	第一名	第二名	第三名
一百米	柯偉倫	鄧兆鈞	嚴卓寶
二百米	柯偉倫	嚴卓寶	張浩文
四百米	陳旭雲	顏紹忠	張浩文
八百米	譚振聲	郭家傑	梁泰令
千五米	譚振聲	李政和	鄧英傑
百米欄	楊鑒基	孫偉光	譚國文
四百接	伯裘	鄉中	信義
千六接	信義	崇德	元中
跳高	陳文清	簡智恒	楊鑒基
跳遠	孫偉光	鍾國成	簡智恒
三級跳	楊鑒基	孫偉光	趙國威
鉛球	江基	張家榮	陳旭宏
標槍	陳永福	陳志維	江雨冬
鐵餅	柯偉倫	溫慶輝	江基

男丙

	第一名	第二名	第三名
一百米	朱世傑	陳健明	文健輝
二百米	朱世傑	朱永業	施家威
四百米	黃健安	文健輝	鄧俊德
八百米	黃健安	覃禹彬	文國良
千五米	覃禹彬	丘千元	楊啓東
四百接	商中	基朗	盧幹庭
千六接	商中	信義	趙中
跳高	王耀棋		吳春喜　林永裕
跳遠	譚浩祥	陳國誠	陳栢基
鉛球	張家樂	李明	朱永業

女甲

	第一名	第二名	第三名
一百米	張君善	簡敬儀	陳淑珍
二百米	張君善	黃美玉	黃婉薇
四百米	呂綺媚	周利娜	馮燕珊
八百米	李敏儀	盧美如	范瑞萍
千五米	李敏儀	吳美如	邱寶儀
百米欄	梁華好	黃月琦	趙若蘭
四百接	信義	伯裘	商中
千六接	信義	元中	盧幹庭
跳高	張玉鳳	李惠玲	黃月琦
跳遠	張君善	張玉鳳	黃美玉
鉛球	黃慧君	謝慧賢	鄧燕賢
標槍	楊遠鐘	李銳萍	黃慧君
鐵餅	張國珍	李敏儀	鄭錦卿

女乙

	第一名	第二名	第三名
一百米	許愛倫	許潔芝	陳詩文
二百米	許愛倫	卓美香	文美寶
四百米	PHOEBE	陳紅	黃惠珍
八百米	馮嘉勵	趙麗瑤	PHOEBE
千五米	凌嘉勵	黃惠欣	趙麗瑤
百米欄	梁佩玲	盧詠佳	湯嘉琳
四百接	趙中	商中	信義
千六接	趙中	信義	陳嫚夏
跳高	林淑芳	馮華好	許愛倫　陳慧珊
跳遠	楊紫韻	許潔芝	吳小冰
鉛球	陳愛玲	洗鳳鳴	張國璽

女丙

	第一名	第二名	第三名
一百米	馮美靈	梁嘉慧	王詠詩
二百米	馮美靈	甄翠盈	梁嘉慧
四百米	鄧麗芳	歐陽秀儀	何少霞
八百米	鄧麗芳	可少薇	李素欣
四百接	信義	基元	基朗
千六接	信義	基元	盧幹庭
跳高	何婉儀	梁佩貞	區鳳姿
跳遠	馮美靈	陳麗敏	謝璽娣
鉛球	徐曉芬	周海琪	李妮

元朗中學校際陸運女甲優勝隊伍。

元朗中學校際陸運男甲優勝隊伍。

全港學界田徑大會本周日灣仔場決賽

南華體育會主辦第四十五屆全港學界田徑運動大會，已於本月一日開始初、複、決賽，其中拔萃脫穎而出有男乙鐵餅四十二米九六，及男乙跳遠鄭旭東五米三四，兩項破大會紀錄。

大會於本週日上午九時至下午四時，假灣仔市政運動場舉行最後一日決賽，進行男子甲、乙、丙、丁及女子甲、乙、丙共四十九項田徑決賽；由競賽部部長陳劍雄報告成績，大會會長何世樑主持頒獎開幕儀式，由於最後一日多，相信一定會有優異成績表現。

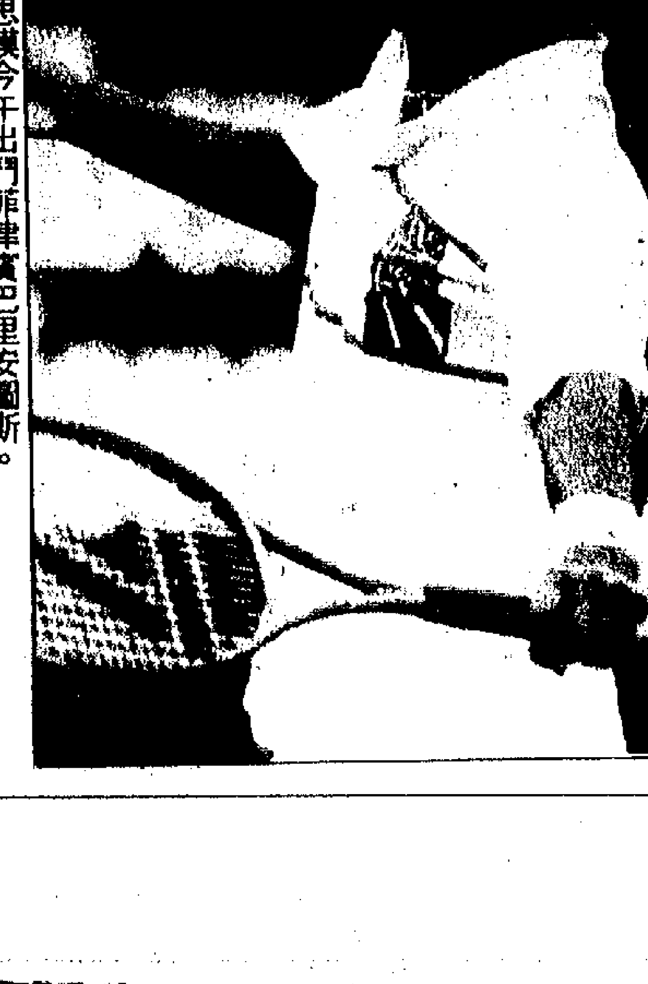
龍騰虎步上獅山周日舉行
二千健兒參加全程四千米

爲配合香港電台舉辦的「環保雙周」，十二月十五日（星期日）舉行的第十一屆「龍騰虎步上獅山」，亦會以「環境保護」作爲主題。因賽道橫跨新界東及九龍中兩區，當日該兩區的民選立法局議員劉慧卿，黃宏發及林鉅成，將會乘坐「電動車」來回起點及中途站，爲二千名獅山健兒測試空氣懸浮微粒差別情況，同時大會亦將於當日公佈全港各區空氣微粒含量榜。

踏入第十一屆的「龍騰虎步上獅山」，是由香港電台電視部主辦，香港業餘田徑總會協辦，香港電訊贊助。大會邀得規劃環境地政司班禮士會出席主禮，而香港電訊董事顧義及香港業餘田徑總會主席高咸林會主持是項開跑鳴炮儀式；歌星蔡濟文及蔡興麟爲參與比賽的二千名健兒作表演打氣。大會司儀將由曾智華、鄭穎霖擔任。此外浸會體育講師鍾伯光會作即場評述，而港台體育評述員何鑑江及二台DJ何重恩、曾婉明及陳嘉熙擔任各賽站司儀。

據助理廣播處長雲影畦表示，香港電台爲響應環境保護運動委員會於十二月初舉辦的「環保節」，除上星期六（十二月七日）製作了一個名爲「地球是我家」環保音樂會外，一年一度的「龍騰虎步上獅山」亦以環保爲主題，而港台第二台「晨光第一線」爲予以配合，亦舉辦了全港十區空氣微粒含量最高兩區及最低兩區的競猜比賽，答案並於比賽當日揭曉。十個區域分別爲港島西區、中西區、葵涌、銅鑼灣、大埔、將軍澳、尖沙咀、觀塘、荃灣及深水埗。此外，爲配合是次環保的宣傳，更邀得周星馳、鄭裕玲以及小柏林拍攝宣傳片，積極向市民呼籲環保訊息。

今屆的比賽路徑由慈雲山道遊樂場起步，經慈雲山道上沙田坳道，經獅子亭直至觀音村，再折回起步處爲終點，全程約四千米。



美籍華裔何思模今午出鬥菲律賓巴里安圖斯。

挑戰盃網球賽晉次圈
港將獲加會戰摩根 何思模鬥巴里安圖斯
南韓張義鐘昨力戰負於嘉連

（挑戰盃網球賽）昨續假維園上演，南韓球手張義鐘次輪賽事力戰不敵南非的嘉連，被淘汰出局。

張義鐘在前不久舉行的亞洲網球錦標賽曾奪得男單冠軍，而今次比賽亦有不俗表現，首圈比賽二比一擊敗首號種籽巴姝。

昨日對嘉連一役戰，雙方皆採發球上網戰術，張義鐘初段乘對手立足未穩，先勝一盤六比三。

但南非球手嘉連發球十分凌厲，在第二、三盤佔得優勢，令張義鐘受到制肘，最終以四比六，四比六連輸兩盤落敗。

南非嘉連經已晉身八强，其他進入八强的球手包括麥高斯和吉斯。

麥高斯淘汰中國夏加平後昨再以二比一（三比六、六比三、七比五）勝歎張，吉斯則以二比〇（六比三、七比六、七比三）勝藩金遜打入八强。

今日比賽定於下午二時展開，香港獲加將會對澳洲的摩根，菲律賓的巴里安圖斯將出戰美籍華裔球手何思模。南韓金奉洙對美國的史托利。（平）

英國世界士碌架賽 亨特利挫荷力晉級

（法新社英國唐卡斯特十日電）士碌架世界排名第一的亨特利週二晚在世界士碌架大賽中以九比二輕取荷力，但他形容自己的表現「糟透」。

「我從沒有像現時如此差的表現贏得比賽」這名廿二歲的蘇格蘭選手說，他將在週四於準決賽面對戴維斯。

「我錯失很多入球機會，沒有職業選手會犯上這些錯誤」亨特利說。

至於荷力表現更加差勁，「即使我在六個月內看不見桌球我也不在意」他說。（梁）

總督盃高級組足球賽 冠軍隊獎金達卅二萬

本屆總督杯高級組足球賽獎金爲歷屆最高一次，達七十萬元。

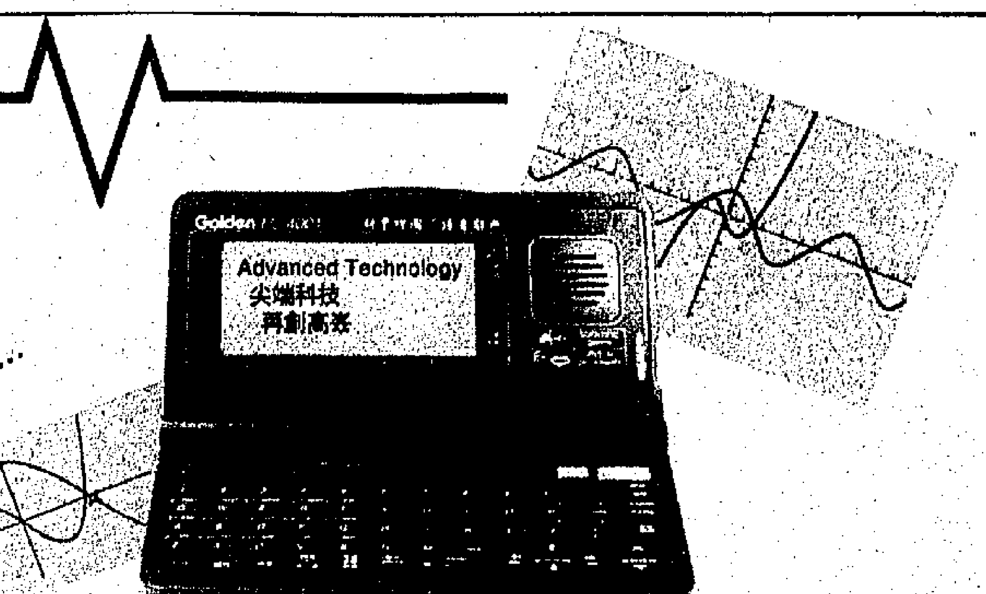
冠軍球隊由初賽至奪取錦標所得的獎金高達三十二萬元。在該筆獎金之中，其中抽出十二萬，作爲入球獎金。每場初、複賽之勝方球隊射入超過三球均可獲特別獎一萬元，準決賽射入三球可獲一萬五千元，決賽射入三球或以上可獲三萬元，如獎金未能送出便累積爲入球基金，直至送出爲止。若各場比賽勝方入球不足三球，所有射球獎金將全部撥歸本屆總督杯冠軍得主（入球獎以法定比賽時間九十或一百二十分鐘計算）。

第一屆總督杯（六九至七十年度）冠軍怡和，亞軍消防。

南華五次冠軍，五次亞軍，合共十次入決賽。精工五次冠軍，兩次亞軍，合共七次入決賽。東方兩次冠軍，三次亞軍，合共五次入決賽。愉園一次冠軍，兩次亞軍，合共三次入決賽。

精工曾於八四、八五、八六年度挫東昇，兩勝南華，成爲總督杯目前唯一的（三連冠）球隊。上屆總督杯決賽由南華對麗新，雙方以零比零打成平手，加時南華憑山度士妙射成一比零得冠軍。

上屆冠軍獎金爲十六萬元，亞軍爲五萬元。球員方面，黃國安過去九次打決賽，八次得冠軍，爲奪得總督杯冠軍最多的一位球員。

好易通 Golden EC-4001 英漢‧漢英/科學繪圖 全功能發聲辭典
好易通助你踏上成功路
英數理商工 靠它好易通
英數大師 學生良伴
＊獨家榮獲美國德州儀器 授權之數理軟件＊
■美國英文大師吳炳鍾教授精心編譯
■世界名廠 INVENTA 製造信心保證
■各項功能獨家經香港標準檢定中心 S.T.C. 檢定
●300萬中英文字庫 ●150種功能特色 ●一機中包含10部辭典 ●獨有考托福、GRE字庫 ●先進科學繪圖運算功能 ●中英日三國語會話 ●Spelling Check 拼音校正 ●漢譯英分類辭典 ●11264字位電子筆記 ●數理化單位換算 ●自建字庫加字造句發音


中華憶通國際有限公司（美國國鼎企業集團 GOLDEN MATE 成員）
China Atom International Ltd.
陳列展銷中心：香港九龍尖沙咀漢口道5-15號漢口中心201-202室，電話：7391182 傳眞：3691191（上午9:00至下午7:00 星期六至下午5:00）
電子翻譯先鋒 首推中華憶通

華僑教育

減輕教師行政工作集中處理教學活動
教署要求財務委會撥款 官津校添行政電腦系統
計劃明年近百學校設立需費二千七百餘萬
目的充份運動人力資源明天交財委會討論

（本報專訊）教育署向政府建議，設立官津學校行政微型電腦系統，並要求財務委員會撥款。

由於新科目及課程的引進，加上升中派位計劃、學生資助計劃等，使學校的行政工作量大增、文件處理、更新資料等，都造成困難，教職員必須負擔相當的行政工作。

有鑑於此，八九年已通過了在新建的學校設立微型電腦系統，而由於資源有限，無法把計劃擴展至現有的學校。

九零年四月，教育署進行一項調查，結果發現必須電腦化，才可把教師從行政工作的桎梏中解放出來，集中做與教學有關的活動。

設立官津學校行政微型電腦系統，需要二千七百七十九萬七千元，還有經常性開支每年三百三十四萬六千元。教署計劃在九一至九二年度先有六十九間官校及三十六間津校設立電腦系統，九二至九三年度則有六百八十七間津校，九三至九四年度再有一百九十九間津校。

另外，教署在九二至九三年度亦會設立兩部微型電腦，非經常性開支用於購買電腦設備和軟件，而經常性開支則主要包括了設備維修和磁碟紙墨等費用。預計微型電腦系統每年爲中學節省相當於三十七個人力工作日的時間，小學的則爲二十七個工作日。

財委會將於明天討論教署該項建議。（淑）

七間院校九二至九六年度開支
資助委會制定三年預算 申請撥款一百八十億元
以擴展大專學額加强科技研究

（本報專訊）大學及理工教育資助委員會已制定未來三年專上學院及大學的財政預算，並會明日提交立法局財委會申請，要求撥款達一百八十二億元作爲七間專上院校九二至九六年度三年內的經常性的資助。

由於政府積極發展專上教育，故政府也要承擔其額外開支，在未來三年半已耗費一百八十二億元去培養高等教育人材，可見政府在此方面不會太吝嗇。

單單一百八十二億的數目若與香港社會福利開支對比，社會福利方面遠遠不及教育經費開支之龐大，無論怎樣？所得利益者均是香港人。

其實，七間大專院校曾向政府提交共二百億元的預算，因爲政府要削減開支，所以，便給予預算的九折，實得一百八十二億元。有關委員會也可「掩着半咀偷笑」。

大學及理工教育資助委員會文件指出，爲配合大專學額的擴展及加强科技研究的政策，大專院校的資助需要合理的增加，而政府有關部門經過詳細考慮後，亦認爲三年撥款建議可以接受。

文件續稱，財政司本年八月通知該會主席，表示現時對各院校的資助水平合理，而九二至九三學年對七間院校的最高經常性資助爲五十三億三千八百萬元，九三至九四年爲六十一億二千三百萬元，而九四至九五年則爲六十七億三千九百萬元。文件證明，各院校學生的科研經費，亦建於三年撥款中，科研費用估五億二千七百八十多萬，估一百八十二億的總數不足百分之三。

七間大專院校未來三年資助共一百八十二億元

	92/93（九個月）	93/94	94/95	95/96（三個月）	合共
香港大學	938.540	1371.895	1425.444	413.469	4149.348
中文大學	859.531	1236.044	1255.980	362.016	3713.571
香港科技大學	443.028	774.588	949.885	286.275	2453.776
理工學院	787.150	1024.777	949.260	243.541	3004.728
城市理工學院	558.921	782.244	782.864	204.750	2328.779
浸會書院	224.706	303.646	295.093	75.421	898.866
嶺南書院	84.933	117.667	116.457	28.891	347.948
科研員	106.691	171.614	198.512	51.054	527.871
委員會中央開支	0.000	144.275	611.505	19.333	775.113
總數（百萬計）	4003.500	5926.750	6585.000	1684.750	18200.000

普通話水平測試下週五截止報名

（港訊）香港考試局秘書宣佈：明年三月舉行的普通話高級水平測試將於十二月二十日（星期五）截止報名，有意報考者請從速辦理報名手續。有關詳情如下：

（一）測試日期：（甲）筆試：一九九二年三月二十一日（星期六）下午三時至四時十五分。（乙）口試：一九九二年三月（口試可能安排在星期六下午或星期日上、下午舉行）

（二）報考資格：本測試並無特定的報考資格，有意參加者均可報考。

（三）報名手續：（甲）報名表格、簡章及樣本試題：（1）報名表格及簡章可到香港考試局總辦事處考試行政組（地址：香港灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心十二樓）或新蒲崗辦事處刊物組（地址：九龍新蒲崗爵祿街一十七號）索取。（2）函索報名表格及簡章須去信香港考試局總辦事處考試行政組，並須附有八角郵資及回郵地址的信封。（3）樣本試題可於報名期間到上述香港考試局總辦事處或新蒲崗辦事處購買。

（四）查詢：如欲查詢有關報名詳情，可致電香港考試局考試行政組（高等程度會考組）。（電話：八三四九九二二內綫十二或十五）。

現代文學研討會 科大下週一舉行
聶華苓戴天白先勇等出席

（港訊）香港科技大學人文學部主辦的《現代文學研討會》將於本月十六日下午假該校演講室A舉行。應邀出席的知名作家包括聶華苓、戴天、鄭愁予、葉維廉、黃德偉、周英雄、李歐梵、白先勇、王建元、王靖宇、王靖獻。研討會程序如下：

一時半至三時半 研討「文學之新與舊」
三時半 小休
三時四十五分至五時半 研討「文學與政治」

歡迎各界前往聽講。

丘佐榮學校畢業禮 黃國禮署長致訓詞

（特訊）香港中國婦女會丘佐榮學校昨日在該校禮堂舉行第二十五屆畢業典禮，並請水務署長黃國禮太平紳士伉儷主禮。校監陳普芬夫人致開會詞時勉勵學生必須潔身自愛，珍惜前程，做一個好學生，做一個好公民。繼請黃國禮太平紳士致訓詞，黃署長訓勉學生應努力求學，充實自己，找尋自己將來的目標。爲未來社會作出有用的貢獻。校長陳永生於校務報告時謂，父母過份的呵護，容易使兒童喪失堅强的意志，喪失做人做事的自信；過份的物質生活，容易使人意志消沉，生活腐化。沒有勇氣去面對失敗和挫折。現代的年青人，除了要學習如何面對成功，更重要的，就是如何去面對失敗和挫折。

出席典禮盛會之嘉賓除黃國禮署長伉儷外，香港中國婦女會首長計有：理監事梁紹榮夫人、陳百强夫人、許志筆夫人、副會長胡永輝夫人、副主席王華生夫人、校監陳普芬夫人、校董戴立平夫人、教育署周梁妙華女士、淑明女士、陳應明先生、東區政務主任黃明新先生等五百餘人。（奕）

伴隨聖誕氣氛融入童話世界
女童軍慈善餐舞會 嘉賓仙樂聲中共舞

（特訊）「漫遊冬日仙境」慈善餐舞會由香港女童軍總會主辦，已於日前（十日）假香港君悅酒店順利舉行。

當晚場內佈置充滿聖誕氣氛，來賓置身其中，恰如蒞臨白雪皚皚的仙境，多名小女孩更裝扮成小仙女在場內圍繞嘉賓翩翩起舞，帶你進入另一個童話世界。此外，還有樂隊演優美的樂曲。

是次活動籌委會主席是曾楊穎欣女士，籌委會成員有劉寶詠琴太平紳士、許何超瓊女士、阮偉文先生、杜黃韋娘女士、黃琦小姐、何超鳳小姐、Mrs.Lydia Dorfman.Mrs.Mu-hing Chu.Mrs Christine King.

出席的嘉賓滿朋，非常熱鬧，包括何鴻燊博士、梁王培芳太平紳士、林健岳先生、曹金霖先生、莊啓程先生、徐展堂先生等。

是次活動所籌得的款項，將用作推廣女童軍運動之用。

即將在管樂節中演出的香港青年管樂團成員。

林護紀念中學畢業典禮圖爲女青會總幹事張郁德芬女士（右）授憑。

林護中學畢業禮 郁德芬致訓授憑

（特訊）葵青聖公會林護紀念中學，日前舉行第十九屆畢業典禮，請基督教女青年會總幹事張郁德芬女士致訓及授憑。

典禮首由校董馬偉利牧師領禱，接着由校董張紹桂會吏長致開會詞。

繼由校長鄺夏慧中女士校務報告：是屆經初中挿核試派位者，全部均獲得資助中四學額。中五學生一九八名參加香港中學會考，共考得各科優異一百八十六項。優良八百八十三項，獲五科及格者百分之百。夏校長並稱該校除照顧學生之學業外，對學生之操行及身心之發展亦甚重視，故本年更成立學生會以栽培學生之社會意識及辦事能力。並謂各生受到社會之關懷，理應將來回饋社會。

隨由張郁德芬女士頒發證書，並致訓詞時稱：今日本港之青年所需要擔憂之事情甚多，惟每位青年應該有他們的夢想。根據一些有關青年人關心的事項的研究，不論美國、香港或廣州，一般青年人均認爲要關心，有眞誠及要過有意義的一生，有機會實現自己的理想等均十分重要，但郁女士稱歷史上有部份人因一己之私利，而使青年人的夢想幻滅。她鼓勵青年人要關心社會，要把香港視作他們的家。她認爲關心就是要：承擔、有分析能力，有責任感，並且要作催化劑。

最後分別由蘇以葆會吏長及張紹桂會吏長頒發獎品、紀念品及獎學金等。

李賢堯紀念中學十週年 教育署長李越挺致訓詞

中華傳道會李賢堯紀念中學創校十週年紀念感恩崇拜於日昨在葵盛該校禮堂舉行，由校監聶錦勳博士主禮，何林艮靜校長報告十年校務回顧，並敦請教育署署長李越挺太平紳士蒞臨致詞。

李署長首先指出該校自一九八一年九月創校迄今，於校政、學務等方面有長足進步，學生成績有不斷進展，誠屬可喜。繼而以該校校訓「信義忠誠」四字，作爲待人接物之基本原則，勉勵同學：爲人處世之道，無論在家庭、在社會、在學校，首重個人品德培養。人如有高深學識而無品德，便無恆久之快樂。學習與人相處，對他人有貢獻。在家孝順父母，友愛弟妹，在校尊敬老師，愛護同學。愛公物，守法則，照顧並關心別人的需要。遇背景不同的人，學習了解他人意見，容忍他人的短處，學習他人的長處。緊記校訓，把握學習機會，做一充實及有用之人。

香港神學院院長褚永華牧師證道時讚揚該校十年來的成就。

校長何林艮靜報告十年校務回顧。

重播的日子：
學英文的方法（二）
春霖

字典無疑是學語文必備的書，我替學生補習，第一件事便要他學會怎樣用一本字典。他最初有點不屑，但事後卻如有所獲。其實，不少學生跟他一樣，對字典的內容一知半解，我提議各英文老師把怎樣用字典當做功課，要學生自行去找答案。

我以前沒有依循甚麼學英文的方法，只是甚麼書都看。朋友說，這已是很好的學英文方法了，想想也是。

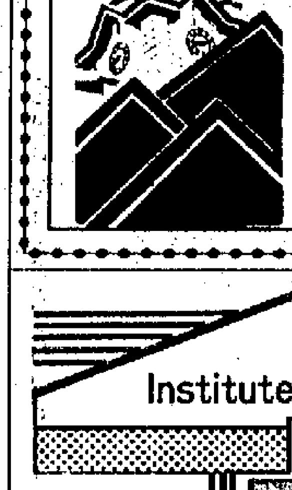
要學好一種語言，多聽多說多閱多寫是必然的途徑，但閱甚麼讀物呢？莎士比亞？狄更斯？我看未必。我們應該學些現代的、生活常用的英語，寫作年代愈近愈好。至於甚麼內容，我認爲沒有規限，只要自己有興趣的便去看。偵探故事、科幻小說，甚致汽車雜誌、色情刊物（英文的，但也要看你的年紀是否適合），只要能提起你的興趣，通通都是學英文的好材料。以前的英文老師要我們讀英文報章，社論更是必讀，現在覺得不對。報章所用的是新聞體英語，不是我們生活常用的，例如在埋葬之前，我們說 before burial，報章卻用 prior to interment。看得明當然是好事，但如果覺得困難的，在底子未打好之時，還是多看一些較生活化的、有趣味的小品好。

學任何知識都好，一定要多發問，所謂學問學問，要學而有問才會有所成。如果你還是一個學生，有個英文老師已準備好讓你去問，請好好珍惜。每一個問題都是學習的好機會，但千萬不要隨隨便便的問，應先嘗試自己去找答案，自我發現的知識比人家告訴你的，印像深千百倍。

學英文態度要認眞，不要嫌辛苦，生物、化學、歷史，沒有一門學問可以輕易得來。學會後便要去記，記熟後才可以活用。我不反對背誦，英文的文法規則一定要花精神去記，但要明白後才去背，硬嘥下去，會消化不良的。

劉家傑說過，只有視英文是自己的，以學好它爲榮，才會學得好，這點我也同意。很多人學英語抱着一個被迫的態度，可能是爲考試，或是爲工作。應付了考試，應付了工作，便覺得夠了，結果英文永遠都保持在那個「麻麻地」的水平。如果大家能當英文是自己的語言來學，一定可以大有進步。

學語文是一個很長的過程，要不斷的接觸它，才會學握得好。你英文不好嗎？細心想想自己有沒有俾過心機，檢討一下學習方法，然後繼續努力吧！



聖保羅書院週末舉辦校慶音樂會

（港訊）聖保羅書院爲慶祝創校一四〇週年，今年已舉辦多項慶祝活動，包括有展覽會、嘉年華會，而另一高潮則爲大型的音樂會。

音樂會將於本週末十四日晚上七時三十分在香港演藝學院歌劇院舉行。當晚節目，計有中西管絃樂團的名曲演奏、口琴隊、學校合唱團及小學部音樂劇等等演出，此外，特邀得著名音樂工作者吳東返港指揮同學會合唱團表演。吳東先生過去爲該校音樂老師，曾在校際音樂節奪獎無數。至於整晚的重頭戲則爲與聖士提反女校合演的英語歌劇《日本天皇》。

元朗官立上下午校 陳國威主持畢業禮

（特訊）元朗官立小學上下午校，日昨在該校禮堂舉行一九九〇至九一年頒獎典禮，由教育署元朗區高級教育主任陳國威太平紳士親臨頒獎並致訓。典禮先由上午校陳鎮鎏校長作校務報告，繼由陳國威太平紳士頒獎及致訓詞，下午校趙景漢校長致謝詞後，由譚鎮傑高級教育主任代表該校致送紀念品予陳國威太平紳士。

陳國威太平紳士在演詞中，盛讚元朗官立小學爲該區一間歷史悠久的小學，多年來替元朗區栽培出不少優秀學生，近年更能把教育方針，配合社會發展及現代教育趨勢，擴展學習領域至課室和課本之外。這從該校多姿多采的課外活動和在美勞、體育、音樂、朗誦等校外比賽中均獲得多項殊榮，即可證實。至於學業方面，該校畢業生都能獲派理想中學。

陳氏又盛讚元朗官小注意公民教育活動，使能與五育並重。尤以公民教育對世界大事的認識，近如華東水災、港人捐獻特多，近來環保之注重，向古代教育賽家治國方針邁進，願各位同學共勉。

典禮後，並有上午校學生之朗誦及歌詠表演，嘉賓皆甚爲讚賞。

青年管樂節廿一起舉行 逾千中小學生落力演出
重點節目廿六廿九兩場音樂會舉行
音統處亦同一時間內辦免費音樂會

（港訊）音樂事務統籌處將於十二月二十一日至二十九日期間，舉辦一九九一香港青年管樂節，屆時逾一千五百名本地年輕樂手將以美妙的管樂與全港市民共渡聖誕佳節。

青年管樂節今年已是第十三屆，今年參加演出的隊伍除了音統處屬下的香港青年管樂團之外，還有二十五隊來自多間中小學校的管樂隊，此外音統處更邀請了香港管弦樂團的一個銅管四重奏小組及一個木管五重奏小組，還有港藝管樂合奏團，作爲管樂節的表演嘉賓。

管樂節的重點節目是於十二月二十六日晚上七時三十分，在大會堂音樂廳舉行的管樂節音樂會及於十二月二十九日晚上七時三十分在伊利沙伯體育館舉行的管樂大匯演。

這兩場音樂會，集中了本港青年管樂精英，他們將以不同的組合，演奏自古典，浪漫至現代不同風格的作品；以世界名曲、電影主題曲，懷舊音樂，以至爵士音樂與觀衆共度鬧樂紛紛的晚上。

此外，在管樂節舉行期間，音統處將於十二月二十一日下午三時在九龍公園廣場及沙田大會堂廣場，及於十二月二十二日下午三時在杏花邨商場舉行免費音樂會，讓大衆市民欣賞。

另一方面，參與管樂節的二十五隊中小學校管樂隊，也將於十二月二十三日及二十八日，分別在沙田大會堂演奏廳及灣仔伊利沙伯體育館，分組進行純管樂和管樂步操比賽。

管樂節音樂會及管樂大匯演門票分二十及四十元兩種，現已在各城市電腦售票處發售，查詢可電五八二三三二四或六九八二八四三。

讀者來論
職級從教育職系剔出 一位工場導師表不滿
指出若工場導師並非屬於教育職系
何以要接受三年工商師範教育課程

編輯先生：

本人於特殊職業訓練中心任職三級工場導師有十年，對於新常會廿六號報告書，將工場導師職級從教育職系剔出，深感不滿，在此借貴報篇幅向社會賢達申訴一下，望各界人仕評理。

在特殊職業訓練中心工場導師在中心的職務，包括：編排課程，設計工場實習，釐訂教學目標。教導學童掌握工業上應用技能。批改學童習作，評估學童進度，記錄學童檔案。預備及管理教材，預計實習用料。教授工科理論。擔任班主任，輔導學童品格成長，完成訓練，輔導就業。在工場外則要做小息及午膳當值，代課，考試監堂；主持興趣小組，帶領課外活動；輔導問題學童及中心主任指派的其他職務。由此看來，工場導師職務不比文憑教師爲低。而且範圍更廣闊，所付出勞力更大。

過往政府承認特殊教育服務是教育相關職系，爲何特殊職業訓練的工場導師教導對象亦沒有轉變情況下，就界別爲非教育職系。

我們工場導師所做的工作若非教育又屬於那一類別呢？

在五月期間工場導師向兩局申訴後，銓敘科回函中指出工場導師入職條件，因非擁有正式的學術資格，因而被剔除教育職系。根據調查，所有在職的工場導師，超過七成以上均曾經在工商師範學院修畢一年制之基本教學技巧課程及二年制在職導師進修課程，合共三年，總時間超過五百小時，其內容與現今香港的師範學院相比，大同小異，祇在於教授術科及工科技巧上的不同而矣。故此工場導師的教學訓練亦不會比文憑教師低，因此在教學上有一定的水平，這是無可置疑的。若工場導師屬非教育職系，又何以要接受三年工商師範學院的教育課程？

況且在特殊職業訓練中心工作的導師比普通教師更要付出更多愛心及忍耐。要知道弱能學童投入社會工作，途中所要適應的比普通人仕更困難，要學習的事比普通人更爲多，所以特殊職業訓練導師的角色比文憑教師更需具有愛心及忍耐，難道這樣就不屬於教育嗎？實令現職工場導師士氣大受打擊，令導師大感失望。

在現今進步的國家，所有弱能的服務都特別受重視，有關這類服務的工作人員都大受尊重，何以具有國際地位的香港，對特殊職業訓練作出歧視，將工場導師貶低？這不是開倒車？

最後，我希望社會賢達爲特殊職業訓練中心工場導師提出不平鳴，望各界人仕評理、評理。更希望政府有關部門不要再互相推搪，實事求是，重新了解清楚特殊職訓中心工場導師被錯誤地剔出教育職系的決定。

一位特殊職業訓練中心 三級工場導師

昨日的童話
小魚兒

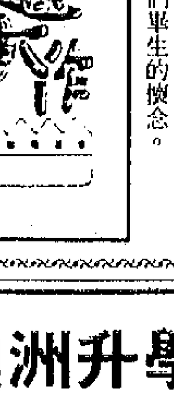
無論當事人面上生活的軌跡添了多少行，鬢上霜濃密了多少，昨日的童話依然是童話。好像添上了「昨日」二字，昨日的童話就獲得了「免老金牌」一樣，不會因爲日子的逝去而成爲「老話」。正如畢業後從未再見的小學同學一樣，他們在你心目中的模樣，怎也長不大。

鹹蛋超人、小露寶的劇情、三毛筆下的故事等，這都是小魚兒這一代「過氣細路」心目中的長青童話。懷念鹹蛋超人，大可以透過氾濫的超人商品購買回憶。現在幾乎沒有「細路」知道什麼是小露寶，我可盡其量的自我安慰，說小露寶是我私人記憶的財產，豈可與新一代共有。

但是，何紫先生的死，自己又可以怎樣舒得安慰與補償呢？

三毛的死多少可以說是一項防火演習，或者像伴郎在被灌酒前吃大量牛油給胃打底一樣，減低自己驟悉何紫先生死訊後的激動。然而，無論如何，酒依然要喝下去，分別是這並非喜酒。

昨日看童話的日子早過去了，斯人現已不在，但昨日的童話依然長青，何紫先生的小說始終不朽。今天、明天、後天……，何紫先生將會得到我們畢生的懷念。



專業持續教育學會
Institute of Further & Continuing Education
（香港政府註冊非牟利教育機構）
會考補習課程
本會舉辦此項課程旨在爲青年朋友提供一個良好的學習機會，學員可在短時間內複習有關學科，以增强其對公開試之信心及應考能力。
(一)會考補習課程（全期四個月）
由在職經驗教師以小組形式教導，課程設計精湛，訓練嚴格。科目包括：
Physics English
Chemistry Accounting
Biology Economics
Mathematics
(二)費用：每科每月學費爲港幣$480元正（每週三小時）。
(三)上課地點：九龍界限街七十一號Seaker Chan International School（又一村口）。
(四)開課日期：一九九一年十二月十六日
(五)時間表：
Physics 星期一4:30P.M—6:00P.M 星期三4:30P.M—6:00P.M
English 星期一4:30P.M—6:00P.M 星期四4:00P.M—5:30P.M
Chemistry 星期五4:00P.M—7:00P.M
Accounting 星期一4:00P.M—7:00P.M
Biology 星期六2:00P.M—5:00P.M
Economics 星期六9:00A.M—12:00P.M
Mathematics 星期二4:30P.M—6:00P.M 星期四4:30P.M—6:00P.M
(六)報名手續：
由於名額有限，請即親臨九龍界限街七十一號Seaker Chan International School（又一村口）查詢電話：3972798／3805209

防止兒童獨留家中
眞理幼兒園
擴班 招生
北角繼園街38-44號地下
2-6歲 全日班 8:00-6:00 半日班 8:00-12:00
每月新生 方便家長工作 校車接送
5634172 5632539
兩歲即入學 IQ會更高

澳洲升學
新南威爾斯省及維多利亞省大專及大學
・預科・學位・文憑
一學費每年A$7000起
一課餘可兼職
專業海外教育服務中心
5264121

東西關係解凍後 軍備控制前景改進
蘇聯一旦解體會蒙上一點陰影

東西關係的解凍，加上蘇聯的改革和東歐民主興起，使軍備控制的前景有戲劇化的改進。自一九八七年締結成功了中程核武條約（INF）之後，其他軍備管制領域亦有很快的進展。例如在維也納談判達致協議，目的在使歐洲的常規軍力維持較低水平的均勢。因此，得以在一九九〇年十一月簽署了歐洲常規軍力條約（CFE）。關於北約其他軍備管制優先事項亦有進展，例如美國與蘇聯於一九九一年七月三十一日簽署的戰略武器裁減談判條約，將導致超級大國的核子武器庫大事削減，全球性禁止化學武器現受到更大的注重。

任何政府的一個責任是維護人民的安全。自一九五〇年代以來，北約成員國相信維持和平與減輕緊張的最好方法，在保證盟國維持充份與最新防衛，以阻止任何可能的侵略——不論用常規或核子武器，同時致力於達致平衡與可靠的協定，這些將得回了有助加強東西的互相安全與建立信心。

自第二次世界大戰結束後，歐洲有了一個和平的秩序即清楚證明這政策。北約繼續團結一致，曾成為軍備管制進展的一個關鍵因素，列根和戈巴切夫兩總統於一九八七年十二月簽署中程核子武力條約可以反映出來。盟國目的在一九九〇年代要獲得這些成功，以應付歐洲歷史性轉變的挑戰，落實現有的軍備管制協定。配上援助前華沙公約發展民主的計劃增加，精神上支持戈巴切夫的工業——經濟與社會改革，使歐洲長久和平有很大希望。

最近從海灣戰爭所得的經驗，顯出了軍備管制是一個全球而不是一個東與西的問題。伊拉克能夠建立常規軍力超出自衛的任何合法所需，但卻尋求對集體破壞武器去發展威力。世界社會要保證這情況不容再發生。摧毀伊拉克集體破壞力量現由聯合國特別委員會負責，全球致力於管制集體破壞武器擴散受到了一大鼓勵，法國、南非與中國政府都宣布有意於簽署非核子擴散條約。

組軍火交易登記處

至於常規武器，英首相馬卓安於一九九一年四月，提議在聯合國成立一個登記處，提供軍火交易的透明度，這建議獲得支持有歐洲社會會員國，聯合國安全委員五個常任委員，在一九九一年七月倫敦經濟高峯會上的七個工業大國，以及許多其他國家。這提議在一九九一年聯合國大會提出。此外，安理會五個常任委員，以主要的供應國身份，於七月八日至九日在巴黎開會，着手對軍火交易問題舉行諮詢，初步集中於中東。

各國政府都對它們的公民負上責任，要認真從事於裁減軍備，以使能把其他方面所亟需的金錢能騰出來，例如保護環境、衛生、住屋與社會安定。但歷史的教訓已顯出這不能犧牲共同與均勢的安全設施。

聯合國承認軍備管制的成功，只有各國或國家集團之間保持均勢，常獲得審核之後，各方要能夠確定沒有欺騙，而要維持與加強一切的安全。

自一九五九年以來，在軍備管制與有關方面，其談判與簽署了超過二十項協定，還有其他尚在談判中，以下是主要的協定與現行中的談判。

現行軍備管制談判：

四十國開裁軍會議

歐洲常規軍力條件談判於一九八九年三月在維也納舉行，參加者有北約與華沙公約的二十三個國家，目的在由大西洋及烏拉爾的整個歐洲，建立武力低水平的一個穩定與安全的均勢，一項訂立裝備頂點的條約在一九九〇年十一月簽署。關於人力與進一步穩定的問題將繼續進行。

美蘇核子太空談判（NST）於一九八九年在日內瓦開始，在一九九一年簽了戰略武器裁減條約後，繼續對太空與防衛問題進行談判，英蘇的雙邊談判亦作試驗性進行。一九九〇年十一月的維也納文件，包括加強一九八六年史德托哥爾摩文件的措施。談判在維也納繼續。

在日內瓦舉行與每年向聯合國大會報告的四十國裁軍會議，處理廣泛範圍的問題，其中最重要的是現時化學武器。

歐洲安全及合作會議的第二次接續會議將於一九九二年在赫爾辛基舉行，第一次協定——即歐洲安全合作會議的最後法案，係在一九七五年簽署，當時由三十五個參加國共同負起對安全、政治、經濟與人道等問題的擔承，目的在改進歐洲的安全與合作，在其後一連串的檢討會議中有進一步發展，引致歐洲常規武力協定的成功，以及保密與安全建立措施協定的簽署。

布殊總統於一九八九年提議「開放天空」制度的談判，曾在渥太華與布達佩斯舉行，布達佩斯回合無決定而延會，希望不久可復會。

一九九〇年十一月維也納的會後檢討，保密與安全建立措施的談判繼續，目的在擴大這些規定，現希望在赫爾辛基舉行的歐洲安全合作的接續會議，將可有一套溫和的新規條覆致協議。

主要協定多至卅項

自一九二五年簽訂日內瓦公約，禁止在戰爭中用毒氣與細菌武器，主要的軍備管制協定至少有三十項之多，茲將最近二十年所簽的撮要如後：

一九七一與七三年——美蘇防止意外核戰協定，在一九七三年訂立保密措施，以減少由於意外或誤會引起核戰的危機。

一九七四年——美蘇有禁止超限度核試條約，限制於產生一百五十公噸的地下核試（仍未修正）。

一九七五年——歐洲安全合作會議最後規條，規定大規模軍事行動（二萬五千人或以上）至少在廿一天前通知。

一九七六年——美蘇和平核爆條約，限制地下和平用途核爆。

一九七八年——英蘇防止意外核戰協定，相同於美蘇於一九七一年及法蘇於一九七六年所簽訂的。

一九八一年——武器公約，限制特別不人道的常規武器。

一九八六年——拉勒東加條約，在南太平洋設立一個非核武地區。

一九八六年——史德哥爾摩文件，擴大一九七五年對軍事行動通知條約，特別是對於部隊超過一萬三千人要事前通知，如超過一萬七千人要受監察。

一九八七年——減少美蘇中程地面發射核子飛彈條約。

一九八七年——核子危險減少中心，在華盛頓與莫斯科各設中心一個，以改善關於核子飛彈通訊與交換情報。

一九八八年——美蘇彈道飛彈試驗通知協定，規定這些試驗要事前通知。

一九八九年——美蘇防止危險軍事活動協定，成立與維持通訊，以防止軍隊之間發生事故，以及解決涉及不進入國界內的事故。

不過，軍備控制的前景，最近蒙上一點陰影，因有關裁軍的雙邊或多邊協定，多與蘇聯有關係的。現在蘇聯已實際解體，至少暫時缺乏了領導，將來由誰人來執行這些裁軍協定，正是西方國家所最關心的。

半小時內兩度興奮猶未滿足
史密斯指原告女子竟然是位大食婦人

（美聯社佛羅里達州·西棕櫚灘十一日電）甘家別墅強姦案「男主角」出庭應訊。他指出，自稱受強姦的女子是一個難滿足的女人，她在半小時內兩度令他性興奮。後來卻大叫受強姦，他甚感不解。

檢控官諷刺他說，「你是甚麼東西？你是性機器嗎？」

史密夫說，「問題在於，我是無罪的。」

檢察官又說，「你是否是說，是你被強姦？」

史密夫作供四小時半，詳細講述了他與該名女子發生關係的經過。

他說，在案發當晚，他與舅父愛德華甘迺迪和表弟帕特里克一同去酒吧飲酒。他說，那女子「故意在我身邊擦過」。

他主動說「嗨」，她亦回了一句「嗨！」，兩人於是交談起來。沒幾句話，兩人一起跳舞，並且邊跳邊接吻。

半夜三時，那女子提議用車送他回家，但抵甘家別墅後，卻建議到別墅旁的海灘去游水，他拿了毛巾一起去，兩人又親吻，她脫掉了內褲，又脫掉他的褲子，並壓在他的身上。她愛撫他，令他射精。

事後，他建議下水，她說怕凍。只有他一人下去，但只游了十分鐘。上岸後不見她，於是圍着毛巾去找她。他們在草地相遇。她扯開他的毛巾，並挑逗他。他說，「我並不感到興奮。」

他說，他們性交了，但他不想射精，因為她曾表示沒有避孕。

事後，他又到泳池去游水。她後來對他說，「你強姦了我，史密夫。」

史密夫說，與一個陌生女子發生性關係，而沒有避孕和預防愛滋病，實是「傻瓜和不負責任」。

美國棕櫚灘強姦案的被告甘迺迪史密斯在接受指控官的盤問，坐在右邊的是女法官瑪利。（美聯社）

公元前三千五百年
伊朗西部地區早已有葡萄酒

（新華社華盛頓十二月十一日電）美國和加拿大考古學家發現，人類最早榨取葡萄汁發酵釀酒是在公元前三千五百年在目前的伊朗西部地區，這比埃及古書上記載的時間早五百年。

據美國最新一期《發現》季刊報道，多倫多大學考古研究生弗吉尼亞·巴德勒在皇家安大略博物館研究古陶器時，在一件在該地出土的公元前三千五百年的陶器內發現一種奇怪的微紅色殘留物。賓夕法尼亞大學化學家用紅外綫光譜化驗，證實這種殘留物內含有豐富的酒石酸，而酒石酸幾乎只有在葡萄內才存在。

人體七十多種疾病 與背柱失衡有關連
大陸正尋找診治思路方法

（新華社北京十二月十一日電）（記者施寶華）一些症狀明顯但往往找不到病因的疾病，隨着一門新興醫學——背柱相關疾病醫學的崛起，現在有可能找到新的診治思路和方法。這是日前在北京舉行的首屆國家背柱相關疾病研討會傳出的信息。

據研討會組織者、中國背柱相關疾病研究會主任委員張長江教授介紹，經過醫學家們的大量研究，目前已經發現有七十多種疾病與背柱的力學平衡失調有關。這些疾病涉及人體神經、呼吸、消化、泌尿、內分泌等各個系統。

據了解，迅速崛起的新興醫學——背柱相關疾病醫學是一門從背柱力學角度研究背柱與疾病關係的科學，它是與內科、外科、神經科、眼科、婦科、小兒科、耳鼻喉科、皮膚科、內分泌科都有關系的邊緣性學科。

張長江說，中國早在七十年代就開始進行背柱相關疾病的研究。目前，全國已有二十多個省、市、自治區的二百多名醫務工作者在從事背柱相關疾病的研究與臨床治療。

張長江指出，目前，各國醫學界都以極大的熱情開展這門新興醫學的研究，並取得了可喜進展。日前，美國、日本、澳大利亞、新加坡、泰國等十六個國家和地區的背柱相關疾病的研究會聚北京交流在這方面的研究成果。

印尼為對抗愛滋病 先向妓女派避孕袋
紅燈區接受檢驗無發現

（法新社耶加達十二月十一日電）耶加達社會福利辦公室周三發動一個為期兩天的對抗愛滋病活動，在市內北部一個紅燈區免費派發一萬五千個避孕袋予妓女。

耶加達衛生當局表示，在是項提高對愛滋病警覺的運動期間，會分派總共十四萬四千個避孕袋。

輔導妓女中心的主管繆沙表示，在今年六月進行過檢驗之後，來自耶加達大學的一組醫生斷定區內的妓女沒有染上愛滋病。同樣的檢驗同期間亦在東爪哇一處地方進行。

首日的活動是向紅燈區的妓女派發一萬五千個避孕袋，及有關的宣傳刊物。

次日的活動是檢驗妓女是否感染病毒和性病。繆沙表示希望是項運動能鼓勵妓女著召妓人士使用避孕袋。

位於北部的紅燈區佔地十一點五公頃，分為八個部份，共有二百七十間妓院，房間二千三百間，妓女約有一千八百人。

美食天堂 維也納人喜上酒館

（中央社維也納十一日專電）對於造訪維也納的旅客而言，這個城市是美食者的天堂，但是維也納人對他們自己的飲食環境卻又有何看法呢？

維也納商會最近針對本地居民的飲食習慣做了一項調查，發現維也納人喜歡光顧他們稱為「BEISL」的酒館，認為這是傳統維也納飲食之所在。

這項調查顯示維也納人的習慣，有些類似英國人的上酒館，只是英國酒館偏重飲酒，維也納酒館仍以「食」為主。

槍客連串殺警長 法網難逃終被捕

（合眾社米蘇里州加里福尼亞鎮十一日電）當局說，一名男子在長達一天的追捕行動後，卒之被捕。該男子涉嫌殺死一名鎮上警長的妻子、鄰鎮的一名警長及兩名副警長。

米蘇里州高速公路巡警隊的一名發言人說，四十二歲的莊遜於週二在偏僻的莊士頓鎮一個家庭中被捕。該名發言人說，莊遜向巡邏隊的特別緊急行動組的警官投降，行動中並沒有意外或傷亡事件發生。當局於週二接獲一名不願透露姓名的老婦人的報告，她聲稱莊遜在她家中出現。該名婦人說，當時莊遜拿著武器，並告訴她，他已無處藏身。

公路巡警隊說，該名老婦煮午餐給莊遜吃，並告訴他，她有一個不能錯過的約會。莊遜准許這名老婦離開後，她即往警署報案。

調查人員說，莊遜曾是米蘇里州國民警衛軍的直升機工程人員，並曾於越戰中擔任狙擊手。莊遜殺人後，當局出動約二百名警察在米蘇里州中部加里福尼亞鎮附近追捕莊遜。

槍擊事件於週一晚上八時二十分開始。蒙里特鎮的副警長魯克奉召到加里福尼亞州十哩外的莊士頓鎮。莊遜與魯克隔著門談了一會後就連開數槍把魯克射殺。三十分鐘後莊遜到達蒙里特鎮警長鍾斯的住所，隔著玻璃窗把鍾斯的妻子彭美射殺。週二凌晨一時二十分，蒙里特鎮副警長博茲調查完彭美的案件返家後被擊傷，情況惡劣。數分鐘後兩名前往調查博茲的槍擊案的執法人員亦被射殺。死者為鄰近的谷巴鎮警長史密斯及附近米拿鎮的女副警長惠遜。

瑞典挪威齊舉行 諾貝爾授獎儀式

（新華社斯德哥爾摩十二月十一日電）一九九一年諾貝爾獎授獎儀式今天下午分別在瑞典首都斯德哥爾摩和挪威首都奧斯陸舉行。

在斯德哥爾摩，諾貝爾科學與文學獎授獎儀式在新建的環球體育館舉行。諾貝爾基金會主席拉爾斯·伊倫斯滕首先致詞，歡迎來自世界各國的客人參加這一盛會。隨後，瑞典科學院、卡羅琳醫學院代表分別介紹了物理學獎、化學獎、生理與醫學獎、文學獎和經濟學獎獲得者的主要貢獻。瑞典國王卡爾十六世·古斯塔夫向獲獎者頒發了證書、獎章和六百萬克朗（一百萬美元）獎金支票。

今年的物理學獎獲得者是法國教授皮埃爾—吉爾·德熱納；化學獎獲得者是瑞士教授恩斯特；生理與醫學獎獲得者是兩位德國生理學家埃爾溫·內爾和貝爾特·扎克曼；文學獎獲得者是南非女作家內丁·戈迪默；經濟學獎獲得者是美國教授羅納德·科西。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

柏姬婚紗晚裝
（全港最大婚紗晚裝工場之一）
大平賣
（準新娘及姊妹佳音）
現貨歐美新款婚紗 $600-$800
長晚裝 $400-$500
短晚裝 $200-$400
直接銷售，消費者得益，歡迎訂造租售，可來款或由本師名師設計
歡迎本港及全球批發
青衣偉力工業大廈A座11樓13室
電話：4319229, 4978022

城都卡拉OK夜總會
特設卡拉OK貴賓房
（酬謝貴賓）
日場免收房間卡拉OK開機費。
中午12時開始數十青春女伴唱等候光臨指導
日票3.8元
中午12時至晚上9時
夜票5元
晚上9時至深夜凌晨5時
地址香港北角英皇道285號皇都大廈一樓後座（皇都戲院後面）近城市花園

寫字樓招租
中環心臟地帶之銀行大廈，地鐵、巴士、電車直達，專業管理，中央冷氣，面積由497至1100呎，租金特平，歡迎洽租。
請電：五二三一六三七　區先生

良言遍贈有緣人
骨相掌紋竺蓮女居士抵港！
本女居士初到抵港，樂與各界社會賢達結緣，就為有緣者點化吉、凶、禍、福，為何富而無壽！為何夫妻不和！為何子女不孝！為何事業難成！為何有財無子！為何健病非病！貴人不遇，小人禍害，或種種憂苦者，請駕臨一叙，一經指點，定能為閣下扭轉乾坤，重創光明道路，有意者請提早電話預約「真誠方賜教，氣數莫問津」每天會客5名。
預約電話：782456
會客時間：早10時至下午5時。

伍卓琪傳人
馮鶴庚
中醫
男婦兒科
診所：灣仔軒尼詩道269號光華大廈四樓
電話：八九二〇〇三三 八九一壹九九九

地產與樓房
買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段五十元
加印紅色每段六十七元半
七寸位（二格高）每段壹百元
加印紅色每段一百叁十五元

名中醫陳養吾博士臨床實驗發明
首創牌 老中藥 濃縮 男女可服
香港吾養堂藥廠精製
久年頭痛
祛風歸地丸
採用中藥名貴成份，如當歸、杞子、熟地、天麻、花膠、濃縮……
每週服一式包，補血補腦強身
名貴出品數十種
歡迎打電話5704644詢問

租售
工廠
豐盛工業中心（火炭）1134-20888呎
峯達工廈（火炭）另天台 877呎
豐利工業中心（火炭）469-43963呎
豐樂工貿中心（粉嶺）1694-14091呎
豐盈工貿中心（粉嶺）798-18692呎
電話 527 1821洽

佐敦道
旺舖招租
佐敦道大單邊旺舖
仟陸呎門面闊卅餘呎
合飲食等貴重行業。
現有飲食大牌，連冷氣裝修免頂，租金拾伍萬餘元
電：1163883 叫 5800
7821856 黎洽

旺角通菜街204號
旺舖出租
面積約1100呎單邊有橫巷及後巷近太子地鐵站出
舖內寬闊無柱，適合飲食業
請到上址直接與詢問處接洽
或電3964115(8綫)黃先生洽
逢星期一至星期六上午十一時至下午六時半

廣州名醫陳林專治
脫髮
多年經驗 辨證論治 調和臟腑
純正中藥 培元固本 有益健康
藥到髮生 療效卓著 收費公道
九龍佐敦道9—11號高基大廈15/F D座（正對地鐵佐敦站伊利沙伯醫院出口）電話七八二五五一五
診症時間 上午十時至一時 下午三時至七時 星期日休息 公眾假期照常

興譽齋裱畫店
修補古今破畫
定做酸枝鏡架
裱畫
代求國內畫件
收購字畫文物
香港駱克道518號一樓
電話5733683-8382038

正義
寫字樓租
灣仔道185號康樂商業廈
3/F NO.1 1306呎
3/F NO.2 907呎
3/F NO.3 945呎
14/F NO.1 1152呎
23/F 全層 2675呎
每呎租16元
電話五四五三五二弍

正義
商業出租：皇后大道東84-86號
84號閣樓 700呎 租8,000元
84-86號1/F 1248呎 租18,000元
寫字樓：軒尼詩道145號安康商業
9/F NO.1 954呎
14/F NO.1 954呎
每呎20元
電話五四五三五二弍

正義
租
莊士敦道194-204號
灣仔商業中心14/F B座
1513呎 每呎租16元
售
皇后大道西588號
安樂大樓8/F 前座770呎
交吉 即買即住 售一百零五萬
電話五四五三五二弍

AMANO
"安勉勞"電腦系統打卡機
EX3000系列
磁卡使用直駁電腦 AM5000系列
價格廉宜，堅固耐用。
雙程通訊
獨家經銷
慎防水貨假冒
誠通有限公司 電話：5411708

肛門專科 黃忠毅
痔瘻
無論任何嚴重痔瘻
一次施治永不復發
五代相傳草液噴射
立止痔血速脫頑痔
無痛免休愈不勝數
德輔道西305地下 五四六七七五三

荃灣醉酒灣起卸區側永順街有
大量露天倉代客貯貨
未出牌7座位、私家車 每架300元
5至30噸貨車 每架500元 700元
每月計
五金、建築器材、夾板、牛皮各類貨品。倉租特平，交通方便，代客購買保險，24小時保安。
惠顧請電：348-1151 彭洽

工廠大廈地下
旺舖招租
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
九龍窩打老道51號地下連閣樓千餘呎
官塘道340號地下6000餘呎
洽租請電：5435244

靈芝
肝補治
沖劑
彎、倦即消。精力充沛。
藥房有售12服50元
強體驅病
扶正補劑
體弱多病
奇難雜症 解答問症 免收診金
失眠 痛症 頭暈 一服就知
鐵樹牌門市試服5元　窩打老道7號　電話：3841027

忠誠拍賣行本月18日及19日下午3時在以下地址
公開拍賣
皇后大道西532號金陵閣
二字商業獨立單位
面積398呎至全層915呎
開價45萬起 交吉
大單邊旺地商業小單位難求
獨立電梯全新裝修龍暉花園對面可代按七成勿失良機請參加拍賣詳情5412282忠誠接洽

工廠大廈招租
黃竹坑業發街12號
松栢工業大廈3000餘呎
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈2000餘呎
九龍灣宏開道20號
楊耀松第八工業大廈1000餘呎
官塘大業街13號
日生工業大廈3000餘呎
洽租請電5438960

中環寫字樓
600呎
招租
地址：租卑利街富興大廈
請電：545 1483 黃洽

少數民族文化工作 近十年來發展迅速

國家幫助十個民族創製文字 一年出版圖書三千八百萬冊

中國政府不僅保障五十五個少數民族生存、發展的權利，而且幫助十個少數民族創製自己的文字。

據最近在北京召開的全國民族語文工作會議透露，解放前，全國只有二十一個少數民族有自己的文字。解放後，國家幫助十個少數民族創製文字，幫助兩個民族改革了文字，幫助三個民族改進了文字。現在大多數少數民族的多數人均以本民族語言爲主要交際工具。目前，民族區域自治地方的自治機關在執行任務時，把本民族語言文字作爲行使自治權利的工具，中共全國代表大會、全國人大和全國政協等重要會議，提供了蒙、藏、維、哈、朝、彝、壯等民族文字的文件，並設置同聲傳譯。

會議還透露，一九九〇年中國用二十多種民族文字出版各類圖書三千兩百多種，三千八百多萬冊，分別爲一九四九年的十四點六倍和二十二點八倍。

目前全國各民族地區有十七種民族文字出版七十七種報紙，一億四千多萬份；有十一種民族文字出版一百五十三種雜誌，一千多萬冊。

據不完全統計，三十多年來，有關部門已用二十多種民族語言譯製數千部故事片、科教片和紀錄片，二千五百多部電視劇。有的地方選用民族語言拍攝了電影、電視片。

民族語文研究有較大發展，不少語言的研究已在世界上處於領先地位。有些民族文字已經可以用電子計算機進行信息處理。

培養和造就了不少用民族語言文字進行創作、演出的作家、藝術家。他們創作了許多具有民族特色並爲少數民族群衆喜聞樂見的小說、詩歌、音樂和曲藝等文藝作品。

大陸公私錯位現象 已成嚴重社會問題

公私不分者有之·假公濟私者有之 私而忘公者有之·損公肥私者有之

大陸經濟領域內「公私大錯位」現象已引起人們的普遍關注。「公私大錯位」現象可謂色彩斑斕，有專家總結爲：公私不分者有之，假公濟私者有之，私而忘公者有之，損公肥私者有之。具體表現爲：

——公物私用。凡公家之物品，大到攝像機、照相機、錄音機，小到信封、信紙、大頭針，無所不「公」，無品不「公」。這在內地已成「傳統」，公家的東西，使用方便，自己不用掏一分錢，盡可享用公家所有能爲已用的東西。有外國駐華專家洞悉這一切後驚呼：中國眞乃公款消費之天堂也！

——公款私存。許多人把公款私存當成一條生財之道。這些人中大部份機關企事業單位的理財之人和領導幹部，他們利用工作之便、手中之權，把單位的公款，私存在個人名下，以獲取高額利息。某地曾做過一項調查，銀行儲蓄中，有一半爲個人現金儲蓄，剩下的一半幾乎全是公款私存。漏洞之大由此可見一斑。

——公牌私營。目前許多鄉鎮企業和商業門店中，高掛著國營的旗號、公家的牌子，實際上許多是個體私營企業。爲甚麼總愛打集體、國營的旗號呢？因爲這樣可以享受優惠的貸款政策。

——公車私戶和私車公戶。用公款以私人名義購買小轎車，叫「公車私戶」。私人的汽車掛到公家的名下，叫「私車公戶」。

在內地，小轎車是國家專項控制商品，公家購小轎車屬於集團消費，是不輕易允許的。因此，有些單位領導便「偷樑換柱」，將公家錢購買的小轎車掛到私人名下，使國家控制集團消費措施「無可奈何」。據報載：去年深圳市查出的「公車私戶」有二百多輛。

「私車公戶」爲哪般？原來私車掛在公家戶頭上，在徵收營業稅和管理費等方面可以逃避一大筆開銷。

——公買私賣。有些機關和企業管理混亂，幹部職工挪盜企業物資現象嚴重。一些人利用物資管理方面的某些漏洞，把企業買回的原材料、零件偷出去，然後轉手倒賣掉，獲取私利。某廠三名保衛人員中，九個人竟是小偷，眞令人難以置信。

「公私大錯位」現象引起的影響是多方面的。如公款私存，造成了儲蓄存款收入和支出的虛假，使決策計劃失去了科學、可靠的依據。銀行多支付了大量的利息，企業和機關正常的利息收入減少。同時給貪污、挪用公款大開方便之門。另外，公車私戶的出現，削弱了國家的集團消費控制能力，使一大批小轎車處於失控狀態，助長了鋪張浪費之風，公款購小轎車的風氣依然難以剎住，在群衆中造成極壞的影響。再者公費吃喝、公費旅遊、公費送禮、公費照相的風氣近來又有過熱之苗頭，它與「公私錯位」現象實際是一對孿生兄弟。許多專家呼籲：這一股股歪風邪氣非下決心狠剎不可，不然的話，久而久之，社會主義的大厦總免不了會被風化的。這一嚴重的問題，應當引起社會各界的關注。

中國新藥雜誌 明年元旦創刊

專門報道新藥信息的《中國新藥雜誌》雙月刊，明年一月正式出刊。主要刊登國內外新藥的科研、生產、技術成果等。

兩岸訊息

大陸鈾總資源 多達二百萬噸

核工業原料有足夠保證

中國已成爲世界上鈾資源豐富、潛力大的國家之一。據測算，中國鈾的總資源量達一百五十至二百萬噸金屬鈾，中國核工業的發展將有足夠的原料保證。

這是中國核工業總公司副總經理陳肇博近日透露的信息。

據了解，到目前爲止，中國已相繼找到十幾種類型的鈾礦床。目前，中國已建立幾十座鈾礦山、鈾水冶廠、鈾採冶聯合企業以及兩個研究所，形成了從科研、設計到開採、冶煉的完整的鈾礦冶工業。

陳肇博說，目前中國已掌握了鈾礦開採和水冶全套技術，其中有些技術在國際上處於領先水平。經過進一步努力，可以保證國防和大規模能源建設對天然鈾原料的長遠需求。

他說，今後十年，中國鈾工業將實行以鈾爲主的方針，保持適當的鈾生產規模，採用先進技術，改造骨幹鈾廠礦，提高鈾礦冶整體素質和效益。

台政界名人邱創煥表示 兩岸先實現三通 中港台組經濟圈

台灣總統府資政邱創煥不久前表示，他主張台灣應該從經濟上先着手，展開對大陸的交流互動，不但要與大陸「三通」，而且應共同結合成爲經濟共同體」。

台灣輿論說，這是台灣高層，再度有實力級人物主張與大陸進行「三通」。司法院長林洋港日前也主張現階段可以先就貨輪、電話直通大陸。

邱創煥資政接受台灣記者訪問時，提及最近研究出來的一項成果。他表示，大陸、台灣、香港三地區，應該結合爲經濟圈，在這三個地區內的直接貿易、關稅制度、交通運輸、人民往來、勞工供需等事項，可以由三方面會商決定。

他進一步說，現在世界潮流是走向區域經濟組織，如歐洲共同市場、北美自由貿易區、南美洲共同市場與加勒比海經濟共同體等。

而目前台灣及香港，在生產技術方面都領先大陸，而且有充裕資金可供運用，但缺乏自然資源，尤感勞力不足，大陸情況恰好相反，三者如合作可以互通有無，進而從經濟合作逐漸走向統一。

邱創煥透露，他的這項構想在日前國民黨中常會前的中央政治小組會中作了報告，俞國華、宋長志、沈之岳、吳伯雄等人都非常贊同。尤其是沈之岳，事後還特別打電話給他，再三肯定這項構想非常正確可行。

當被問及，李登輝日前指示，與大陸交流可以先從文教項目開始，經濟交流似乎不是近程計劃時，邱創煥表示，他主張可從經濟上先著手，先開始「三通」。

被逼充軍妓 韓婦要索償

南韓請日本確查

（時事社漢城十一日電）韓國外交部亞洲司長金錫友十日約見日本駐韓國公使川島至外交部，就第二次世界大戰中，從朝鮮被帶走的從軍慰安婦問題，表示：「日本方面承認含糊的過去事實，將成爲未來志向的兩國關係的基礎」。要求日本政府查明事實，對此川島公使回答將韓國方面的要求傳達本國政府。

從軍慰安婦問題是因韓國「太平洋戰爭犧牲者遺族會」會員三十五人，於六日以日本政府爲被告，向東京地方法院提出每人二千萬日圓損害賠償的訴訟，成爲日韓間新的政治問題。

金司長在會談中指出：「出現種種的證言及議論，在現在的日本的對應之下，恐怕會成爲極爲困難的事態」。要求「日本雖然說是未能發現政府關與的證據，但是希望能調查歷史眞相」。

在體驗菲人動向後 艾美黛將競逐總統

尤其是在執政黨不團結之際

（合衆國際社馬尼拉十一日電）返國已五個星期的艾美黛，周三在一份聲明表示，她或者會競逐明年舉行的總統選舉。

已故菲律賓前總統馬可斯的遺孀艾美黛表示：她正嘗試團結國內各政黨，與及表達自身的政治意向。

她說：「現時是一個迷惘，與及滿懷寄托。他現時正思量所有菲律賓人民祈求的路向。」

被問及是否會競逐明年五月的總統選舉，艾美黛答稱：「我正放開胸懷，我並未曾作出決定，但我肯定現時是放開胸懷。」這是艾美黛首次正式表示或者會競逐總統選舉。

她對記者表示：在體察完國內多處地方及人民的惡劣境況後，她便會開始考慮競逐總統選舉。政治評論家表示，主要政黨是特別，執政黨呈現的不團結惡化，或者是導致艾美黛作有關宣稱的原因。

分析家表示：若艾美黛眞的參選，科拉桑總統或許會改變主意而進行連任競選。不過，科拉桑總統的副新聞部長表示：「科拉桑是不會參選，艾美黛競逐總統寶座並非驚奇，我不相信她會得勝。」

蘇姬未獲釋 長子代領獎

挪威國王哈樂德五世（左）和王后桑查與今年諾貝爾和平獎得主昂山蘇姬的家人合照。右一爲蘇姬丈夫阿里斯。右二爲代領獎的蘇姬長子亞歷山大，左二爲蘇姬次子金姆。（美聯社）

蘇現局勢多變 南韓暫停擱置 明年貸款計劃

（特訊）平壤十二月十一日漢城消息：南韓當局今天決定停止執行明年向蘇聯提供十二億美元的經濟貸款計劃。

據漢城電台報道，南韓副總理兼經濟企劃院長官崔珏圭今天在漢城主持召開有關部門緊急會議，研究了最近蘇聯事態的發展，認爲蘇聯盟體制的前途和對外經濟合作的渠道目前尚未確定。

今年一月，南韓和蘇聯就向蘇聯提供三十億美元貸款達成協議。在此期間，南韓已向蘇聯提供了十億美元現金貸款，目前正在執行向蘇提供八億美元商品貸款，其餘的十二億美元貸款計劃原計劃在明年提供。

由於蘇聯最近發展的事態，南韓今天決定，在蘇聯的聯盟體制前途和對外經濟合作渠道明確之前，明年將提供的五億美元成套設備貸款和七億美元商品貸款計劃將停止執行。

孟加拉婦女界 遙遠聲援蘇姬

孟加拉女權份子在達卡示威，要求緬甸政府釋放今年諾貝爾和平獎得主昂山蘇姬。（美聯社）

四百七十位資深國代 昨集體辦理退職手續

早讓年輕人接棒·功成身退亦欣然

在此歷史時刻國代悉依國府政策而行 但對參加國家統建促進會有極濃意願

（中央社台北十一日電）國民大會資深代表今天集體辦理退職。

國民大會秘書長朱士烈一早即在會場與代表們寒暄，他表示，辦理退職的代表心情很好；而多數代表也對於能夠功成身退感到欣慰，並期待第二屆國代順利完成歷史所交付的傳承任務。

即將於今年年底任期屆滿的第一屆資深國代，上午在國民大會秘書處的安排下，集體辦理退職手續。這項作業自今天起到十三日止，未及時辦理的代表則將個別辦理。

在國大秘書處準備的聯合辦公室內，一早就有幾十位資深代表排隊等候辦理手續，大家見面不時親熱交談或向服務人員詢問相關事宜，場面顯得非常熱鬧。朱士烈也不斷與代表握手問候。

今天辦理退職手續的代表，生效日大多爲十六日。

朱士烈指出，辦理十六日生效退職的代表較多，表示國代們在選舉前有所表示，而交棒也是自然的現象。

他說，雖然國大歷次開會，都會有不同的聲音出現，但在重要時刻，國代們仍按照政府的政策依法辦理退職。

申請三十日退職生效的朱士烈表示，由於尚有部分業務未了，所以無法趕在十六日退職；不過，朱士烈強調，他退職的意願並未改變，應讓年輕人及早接棒。

依照國大秘書處統計，有四百七十二位資深代表集體辦理退職手續，四百三十八位在十六日退職生效。大部分代表可以領到約新台幣五百三十萬元的退職金。

目前，還有五位代表沒有辦理退職手續，據瞭解，是因爲人在國外的緣故，國大秘書處長胥山春指出，據他瞭解，他們應該都會在年底前辦妥退職手續。今天辦理手續的代表，大多參加「國家統一建設促進會」，表示了濃厚的意願。

南北韓總理會談有突破 半島將成非核區及裁軍

緩和緊張局勢·北韓漸趨軟化

（美聯社南韓漢城十一日電）南北韓總理會談週三作出驚人突破，建議朝鮮半島成爲非核區及大規模裁減軍力，以及結束冷戰的敵對關係。

兩國總理在第五輪會談開始時發表聲明，建議雙方裁減軍力，替和平奠定基礎。

南北韓過往曾提出非核化建議，但雙方並沒有切實執行。不過，今次非核區建議是首次兩國官員在面對面會談中提出討論。

有關建議被視爲兩國有意緩和朝鮮半島緊張關係及北韓希望借此緩和國際間要求它公開核設施壓力。

南韓總理鄭元植向北韓總理延亨默說：朝鮮半島目前正面對前所未有的核子威脅，他警告北韓停止發展核子武器及呼籲共同創造和平新紀元。

根據有關裁軍建議，南北將會大規模裁減軍備及最終停止生產，禁止擁有或儲存核子武器，雙方同時同意互相檢查對方的軍備，受檢查範圍包括南韓境內美軍基地。

（時事社漢城十一日電）韓國同朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）的第五次總理會談。

鄭元植總理在演說中，要求北朝鮮接受核檢查，同時建議在國際原子能機構的檢查之外，另外通過以對雙方軍事設施等同時進行檢查爲內容的「關於朝鮮半島非核化的共同宣言」。

對此，北朝鮮方面，將上次總理會談時提議的「朝鮮半島非核地區化宣言」，加以部份修正，同時對於「共同宣言」形式，也表示同意。

國代競選揭幕 各地活動平靜

（中央社台北十一日電）中央選舉委員會今晚九時召開第一次「選監檢警聯繫會報」，研究各地選情和因應之道。會後，中選會秘書長許桂霖以「平靜」兩個字形容第一天的競選活動情形。

今天的聯繫會報是由中選會主委吳伯雄主持，與會者有法務部長呂有文、最高法院檢察署檢察總長石明江、總統府副秘書長邱進益、國家安全會議副秘書長董世芳、行政院第一組長林鉅鋃、警政署長莊亨岱等政府單位代表。

中選會秘書長許桂霖並鄭重代表主委吳伯雄，呼籲非執政黨籍的縣市選委會主委，不要違抗中央和省選委會一再提示：不得將候選人「台獨」政見刊載於選舉公報上的命令，否則即爲抗命，觸犯公務員法令和刑法的規定。

緬軍政府下令 封閉全國大學

軍警開入校園拘學生

（路透社曼谷十一日電）此間收聽到的緬甸仰光電台報導：緬甸執政軍人政府下令封閉全國所有大學，過去兩天仰光各大學校園均有示威行動，要求給予諾貝爾和平獎得主昂山蘇姬自由。

此外，據一名在曼谷的西方外交人員說：「他聽到武裝士兵及警察進入仰光大學校園的報導。軍警拘捕了一批不知人數的學生，並封閉校園。但在大學附近居住的一名知名人說：「學生和平地散去，並沒有衛突或拘捕學生的事件發生」。

然而，該名西方外交人員說：「他收到的報告指出，軍方封鎖仰光大學附近的廣泛地區，進入校園及阻止由不知人數的學生發起的抗議行動。保安人員拘捕部份學生，並把他們推入小型巴士內載走，但並無暴力事件發生。

該名外交官說：「現時未知有多少學生示威，或有多少已經被捕」。

海基會計劃於明年春 邀大陸記者集體訪台

以經濟發展農業改革爲採訪重點

（香港中國通訊十二月十一日電）台北消息：台灣海基會擬於明年一月邀請二十位大陸記者集體赴台採訪，採訪的著眼點爲台灣經濟發展建設和農業改革爲重點，時間一週左右。海基會的這一計劃案已於目前交給行政院大陸工作委員會。

台灣海基會發言人陳榮杰表示，兩岸的各項交流中，以文化交流爲先；而文化交流中又以對大陸記者的邀訪是要優先辦理的，因爲這是提供給大陸記者了解台灣實況的一次機會，將有助於兩岸交流的穩定。

不過，陳榮杰表示，邀請大陸記者集體赴台採訪案，雖已規劃完成，但仍須與有關單位及人士交換意見，若能達成共識則付諸實行。至於何時展開具體行動則「沒有時間表」。

此外，台灣行政院大陸委員會副主席高孔廉，對海基會的這一規劃頗不以爲然。他認爲由海基會邀請大陸記者採訪，與當局現行有關規定不符，陸委會恐難付諸實行。

台紅會今日 將遣返三名 大陸通緝犯

（中央社台北十一日電）中華民國紅十字會總會明天將遣送三名大陸通緝犯，爲兩岸共同打擊犯罪創下合作案例。

被大陸通緝的徐曉春、張寶新、吳集洲等三名刑事嫌犯，案發後，先後潛逃來台，因使用偽造身分證件非法入境，經我方緝獲判刑，並已分別服滿刑期出獄。

爲打擊犯罪，中共主管部門透過大陸紅十字會，商請我方予以遣回歸案。經我紅十字總會與警政署聯繫，同意辦理遣送，並訂明天上午自台北解往金門遣返，大陸方面將派專船接回。

民進黨有意 租賃或購買 民主女神號

（路透社台北十一日電）台灣主要反對黨民進黨周三表示：願意購買租賃「民主女神」號。該船去年計劃在海上對大陸作廣播，最後未能如願。

民進黨主席許信良對新聞界表示：「我們有興趣購買或租用「民主女神」號，正在進行商談。」「民主女神」號像徵爲民主而奮鬥，她不應該被送往船塢。」「民主女神」號去年未能如願向大陸作民主訊息廣播之後，便被一名台灣商人以五十五萬美元買下。這名船主表示，若找不到買家，便會將船拆掉。

「民主女神號」現時是停泊在南部一港口。

菲人寄望明年大選 能替國家帶來新生

（中央社馬尼拉遠新社特稿）在政治上盲目的接受了許多美國式的自由與民主之後，菲律賓五年來已經獲得了慘痛的經驗。在明年五月大選來臨前，菲國上下都把未來的希望寄託在能有一位英明幹練的新總統。

包括正副總統、國會議員、地方首長等在內的明年五月大選，將使菲律賓政府脫胎換骨，進行大換血。因此，在選舉即將來臨前夕，全國上下早已籠罩在選舉的氣氛之中了。

自一九八六年所謂「人民力量」抬頭，推翻馬可斯，阿基諾科拉桑夫人擔任總統以來，由於政治上盲目接受許多美國式民主自由，導致政局不穩，六年來政變達七次之多，外來投資卻步，再加上天災頻仍，經濟政策不能配合，以致財政枯竭，人民生活困難，人民對總統阿基諾科拉桑夫人的執政嘖有怨言。

菲律賓近五年來每年經濟均有約百分之三的成長率，但今年上半年卻出現了百分之零點三的負成長，而下半年又發生火山爆發及颱風災害，經濟成長率可能更將受影響。

目前菲國外債約有二百九十多億美元，僅支付利息就已成爲財政支出的一大負擔，而皮納圖博火山爆發與颱風災害的善後與救濟，又是一筆龐大的財政負擔。據菲國財政部在今年九月間說，單是皮納圖博火山災害的善後與救濟，就需要二百五十億披索。

而雪上加霜的是，菲儘賓參議院否決了美菲基地協定，據工商部長賈魯周在九月九日簡報指出，這將使菲律賓每年除基地租金外，直接損失約十二億四千萬美元，如果加上基地租金及其他間接損失，可能總數將近三十億美元，將近菲律賓全國總預算的三分之一。

基地的撤走，也影響了菲國勞動力的就業，上月克拉克空軍基地交還菲國政府，就使得一萬五千名菲國工人立即失業。而根據菲國政府在十月十四日所發佈的統計，今年上半年在全國二千七百八十萬勞動人口中，有四百二十萬人（百分之十五）失業，另有八百三十萬人（百分之三十）就業不足，換言之，有一千二百萬人失業或就業不足，明白顯示了菲國經濟的不景氣。

經濟不景氣原因很多，諸如政局不穩、外資卻步等，但經濟政策不當也是重要原因之一，菲律賓存款利率過高，是阻礙經濟復甦的最大原因之一，二十二分二厘的高利率，使許多人不事投資，不事生產，將款項存入銀行生息坐享其成，再加上百分之九進口附加捐（現已降爲百分之五），更令投資卻步，經濟凋敝。從今年八月份起，通貨膨脹率已超過百分之十九，預估全年通貨膨脹率也將超過百分之十九。

在經濟嚴重不景氣，幾近民不聊生的情況下，菲國人民都把國家的未來寄望於明年的大選上，一位菲國著名的經濟學者就持這種想法，而且非常樂觀地相信，只要明年能選一位好總統，菲國經濟就能迅速復甦。

離明年大選只剩下半年了，菲國人民希望這是黎明前的黑暗，希望有個好領袖帶來美好的明天。

蘇軍動向惹關注

時事分析

蘇聯在今天可能發生的任何事情中，漸多人關注與擔心蘇聯軍方的動向。在蘇聯爆發一連串政局變化中，軍方似例外的置身事外，這與過去槍桿子出政權的作風相背，不過，在最近幾天，關於軍方消息漸多了，特別是人事變動與軍人情緒方面。

戈巴切夫星期六以「健康理由」撤換參謀總長洛博夫，國防部跟着於星期二宣布將兩名副部長撤職。國防部一名發言人說：「基於行動上的需要」，尤里亞中和後勤部首腦阿蘭希波夫已被撤職，他沒有說明其他細節。國防部說，已任命一九八九年開始出任土庫曼軍區司令的富任科上將接替阿蘭希波夫的職位，暫未任出取代亞中的人選。在軍部與國防部的人事變化後，戈巴切夫即於星期二與軍方高級指揮官們舉行會議，會議由國防部長沙波什尼科夫主持，參加這次會議的還有來自參謀部和該國各軍區代表。國防部發言人說，來自各共和國的軍事代表亦首次參加。

官方塔斯社說，俄羅斯總統葉利欽正在其郊間郎宅做「文件」工作，並且計劃星期三與軍區司令官會面。由此可見戈巴切夫與葉利欽均爭相與軍方領袖接觸。

令許多外國分析家關注的是蘇聯軍隊在戈巴切夫與共和國領袖們之間的對抗中會扮演什麼角色。

前美國國務院官員加特霍夫說：蘇聯軍方領導人「對他們自己的前途必定感到十分不安、不快和彷徨。」軍隊暫時也許無意奪取政權。但事實上可能對前途有點憂惑，若蘇聯的經濟進一步惡化，可能會導致轉向軍方求助，在這種根本性糾紛中充當「仲裁者」。

又一村京士柏道住宅黃竹坑工業地
三幅官地十七日拍賣
成交價反映市場態度

（特訊）本月十七日三幅官地拍賣，是在影響市場因素比較複雜的背景推出，特別是又一村那幅住宅用地，是政府為了增加土地供應平抑需求過緊，導致樓價暴升而臨時增加的，其成交價及地產商出價情況，具有市場參考價值。

據忠誠測量師常務董事總經理梁頌明估計，政府拍賣三幅官地總成交金額約達十八億八千二百六十三萬元。他說基於目前樓市正處於冷卻階段，是次賣地成績將會反映發展商對後市的態度。

梁頌明指出，又一村住宅地盤面積龐大，可是就位置而言，前有又一居，後面則貼着大坑東邨，影觀及視野不太理想，預料成交價達七億九千七百二十三萬元，每平方呎樓面地價約二千七百元。

至於另一幅位於京士柏道的住宅用地，梁頌明認為，由於該地盤多斜坡及防空洞，能發展的面積受到局限，建築成本亦相對較高，因此估計發展商出價會較審慎，預料成交價達八億六千三百四十萬，每平方呎樓面地價約二千五百元。

另外一幅位於黃竹坑的多層貨車停車場及非工業用地，梁頌明表示，政府在九零年初，有意於一些工業區內，選擇性的撥地以供作寫字樓用，所以這次拍賣可視為試金石，測試一下市場的反應。根據賣地章程，此地盤的可建總樓面面積不能少於四十九萬五千一百四十四平方呎，其中三十二萬二千九百二十平方呎需用作非工業用途，其餘面積則作為多層貨車停車場之用，預料有一定的吸引力，成交價估計達二億二千二百萬元。（波）

港府聯同銀行界聯手管制下
地產市場較為淡靜
熱門住邨影響不大

（特訊）根據美聯物業代理營業主任趙保杰說，港府聯同銀行界施行多項管制及降低按揭成數下，在過去個半月以來地產市場明顯地較為淡靜，買賣雙方觀望氣氛濃厚。買方重新衡量安排資金，而業主方面不願在此階段大幅削價求售，只有個別投資客因交易期逼近，唯有以當初購買價或蝕些小放盤求售。

但對一些熱門住宅邨而言，影響不大，據趙保杰說，以港島東區康怡花園為例，經歷今年三月、七月兩個大的升市以後，目前樓價企穩，現時每呎售價約三千元至三千四百元。

對於有利後市因素，是美國方面為刺激經濟聯邦基金利率，已再調低四分之一厘，故此預期聖誕前夕會再減息一次，而那些講明投資之道的中長綫投資者，可藉目前靜市多樓盤選擇之機會入市。

另外，雖然銀行突然收緊按揭但近期的成交個案中就沒有因這問題而導至撻訂，由此反映買家具有一定的實力。（波）

圖：震雄集團主席蔣震，面對注塑膠機器，不勝神往，永不言休。

四外地勞工控
資方剋扣工資
港官押後三月二日再審

（特訊）四名外地勞工控告資方剋扣工資，案件昨晨在沙田勞資審裁處開審，法官將案押後到明年三月二日，資方要向法庭繳交五萬元按金。

四名由潮州招募抵港的製衣工人指資方違反合約，每個月只得兩百至一千七百元工資，與合約規定四千三百元相差很遠，勞方要求法庭判決。

資方謂會傳召三個證人出庭，法官將案排期到三月二日再審。

下週精品展中設有女士精品廊
新型美容隱形眼鏡
兩色設計增眼美麗

（港訊）女性愛美的天性千古不易，從公元前三千五百年起，埃及人已開始用香油和眼部化粧品。當時亦已懂得用名貴天然物質製成香料使用。而沐浴油在古希臘亦頗為普遍，這大概是由於地中海一帶天氣乾燥的原故。

即使女士已和男士平起平坐的今天，她們仍然為自己的外表而費盡心思。很多聰明的廠商特別為女士們發明設計了很多改善、美化儀容的產品。

在女士精品廊中，亦有其他美化儀容的產品，包括一種嶄新的美容隱形眼鏡，又稱為彩色隱形眼鏡，配有不同顏金色，亦有特別為深色眼睛的東方人而設的兩色設計，透過深淺兩色的變化，增加眼睛的自然美。

彩色隱形眼鏡共有十三種顏色可供選擇，方便用者配合不同的衣飾和場合，由於鏡片的中央部份並沒有色澤，因此不會損害眼睛，而且可以看清楚事物的真正顏色。

將於下週舉行的香港精品展銷會中特別設立女士精品廊，為各位女士特別介紹一些名貴香水。

香水是常用的送禮佳品，據聞它的製作程序複雜，一直以來所用原料有來自動植物的，亦有化學用料。一般名貴香水通常滙集了超過一百種物質。

女士精品廊除了各種護髮的用品外，還會介紹一部精密的驗髮機。這座電腦操作的顯微設備可將頭髮放大一百六十倍，分別髮質及健康狀況，以便加以適當護理。

精品展亦會展出多種系列的護膚及其他美容用品，以及各款時裝配飾，歡迎市民憑劵參觀購物。

香港精品展銷會九一由香港貿易發展局主辦，將於十二月十八至二十二日在香港會議展覽中心舉行，門劵現於地鐵及九廣鐵路沿線各香港電視服務站有售。

圖：美國民主黨全國委員會主席 Ronald Brown 昨日訪問香港貿易發展局，會見了總裁蘇澤光及助理總裁馬子超。圖為蘇澤光（左）致送紀念品予 Ronald Brown。

進台特定紡織品
產地標示有規定
並非針對由香港進口產品

（港訊）有關最近本地若干中文報刊報導，台灣海關將由本（十二）月起針對從香港進口之貨品嚴格執行產地來源証辦法，規定所有從香港進口之產品皆需有標籤註明為香港製造，否則必須出示產地來源証明等云。香港工商界對此消息至表關切，經洽遠東貿易中心香港辦事處，獲悉該項新規定係指台北經濟部國貿局八十年八月二十八日貿（八〇）二發字第一三八九七號公告對進口特定紡織品之產地標示規定，適用於所有出口國及地區，並非針對由香港進口產品之特別規定。

該公告列舉凡進口列屬CCC號列第六十一章（針織或鈎針織之衣著及服飾附屬品，委外加工之織片除外）及第六十二章（非針織或鈎針織之衣著及服飾附屬品，委外加工之織片除外）之紡織品，均應於貨品本身標示正確產地，且標示方式應具顯著性與牢固性，此規定已於本（十二）月一日起開始實施。

僱主聘用外地勞工
轉賬方式出糧最佳
港府不强制執行惟確保工資足

（特訊）教育統籌司陳祖澤昨日在立法局當面回覆議員質詢時，政府不會强制聘用外地勞工僱主用自動轉帳方式發放薪金，但會加强巡視聘用外地勞工的機構，確保僱主不會剋扣工資。

他表示，勞工處正游說及鼓勵那些聘外地勞工僱主以自動轉帳方式發放薪金，保証外地勞工收到十足的工資。

他强調這個措施並非强制性，僱主可以自己考慮，在過去三個月，勞工處與一千六百多個聘用外地勞工的僱主接觸，其中有兩成僱主是用自動轉帳方式支薪。

為了保証外地勞工工資不會被剋扣，日後僱主可以向入境處申請延長外地勞工合約時要提出証明，外地勞工是取得全部工資，勞工處也會加强巡視外地勞工的工作環境及居所，確保他們無受僱主剝削。

根據現時法例，聘用外地勞工僱主剋扣工資最高刑罰是罰款五萬元，或者入獄十四年。

圖：時尚人造首飾系列將於香港精品展銷會內的女士精品廊中展出。精品展由香港貿易發展局主辦，將於本月十八至二十二日在香港會議展覽中心舉行。

受蘇聯局勢困擾
美元滙價反回升

外滙投資　葉為民

蘇聯局勢仍然不斷變化，周二市場流傳總統戈爾巴喬夫辭職的消息，令部份投資者在靜市中平短盤。美元在紐約市一度反彈最高時兌馬克一點五八五五，瑞士法郎一點四零三五，英鎊一點八零八及日元一二八點九。其後總統首席發言人澄清戈爾巴喬夫並未考慮辭職，仍掌有控制蘇聯龐大核子武器的權力。他拒絕承認三個最有權勢的共和國結束多民族的蘇聯命運。投資者現時對於誰人管理這個國家感到困惑，並擔心惡化的經濟問題可能引發暴亂。在滙市上，雖然市場仍受經濟及利率因素影響而看淡美元，但對於蘇聯政局的不安不敢忽視，尤以德國馬克更為敏感。德國在地理上最接近蘇聯，任何動亂可能影響德的安定，加上蘇聯有超過半數的外債由德國提供，蘇聯的變化將直接影響馬克滙價。

現時德國馬克基本上依賴高利率維持强勢，德國在經濟表現方面並不理想，根據聯邦統計局公布的數據顯示，過去兩季的國民生產總值連續收縮百分之零點五，雖然今年頭三季實質增長仍有百分之三點八年率，但技術上已是出現經濟衰退，失業率高企百分之六，而通貨膨脹率為百分之四。在這些政治及經濟因素影響下，筆者認為在兌馬克一點六零水平下不宜過份拋空美元。

周二紐約收市美元報兌馬克一點五八零，瑞士法郎一點三九六五，英鎊一點八零八及日元一二八點七五。

周三亞洲市仍然受蘇聯局勢困擾，市場平短倉令美元一度做高至兌馬克一點五九五五，瑞士法郎一點四零八五，英鎊一點七九五及日元一二九點六五。

日本股市下挫四百五十點一六約百分之二點零五，令部份投資者擔心日本經濟，人壽保險公司及商業買盤在美元兌日元一二九水平積極入市，令美元滙價表現强勁。

歐洲早市，大部份投資者採取觀望態度，市況趨於平靜，美元續受平倉買盤支持，滙價穩守高水平，執筆時分別兌馬克一點五九四五，瑞士法郎一點四零七，英鎊一點七九七五及日元一二九點五五。

特稿

月薪三元起奮鬥億萬財產工業家
蔣震創建震雄「王國」
面對機器而心曠神怡
尚待與日本注塑膠業爭霸天下

震雄集團有限公司主席蔣震博士，由零開始，經歷四十二年奮鬥，成為今日的億萬家財的工業家，但他也曾遭遇辛酸與貧窮歲月，憑拚勁而白手建立工廠集團。

蔣震博士今年六十九歲，精神奕奕，健步沉着。每天早晨八點鐘後，就返抵大埔工業村的「震雄」大本營。他發自內心的歡欣地說：「我最喜歡在工廠面對機器，機器是我最好的摯友。當我面對機器時，自己會想像怎樣增進震雄生產效率呢？」他繼續說出了心事，「我最好的心願，就是看見太陽出來，看見太陽下山。」

在家庭與事業，蔣震博士都感覺滿足了。但他唯一遺憾的事，「就是未能追得上日本的注塑膠業，甚麼時候與日本並肩而走，那才能夠完成心願。」

蔣震是山東人，一九四九年隻身由湖南來到香港；三個月後，太太也由湖南抵港。在人地生疏，舉目無親的香港，蔣震為了維持家計，曾經做過碼頭工人，紗廠染工，馬鞍山礦工，每日工作十二小時，祇賺工資三元。他認為如此苦幹，仍難以養家。於是單獨前往日本，在美軍基地做工，月薪五十美元。數年後，蔣震積蓄數千美元，由日本返港，生活比較好些。

蔣震十分希望打開拳腳。由於心急關係，他做棉花買賣，開店做生意，但畢竟身屬「外行」，所以祇做過兩次棉花生意，就把由日本美軍基地賺取的數千美元蝕清。

面對貧窮威脅，蔣震獲得鄰居介紹，進入「港機工程」做技工，其實蔣震對飛機的機械一無所知，不過當時「港機」的確急需技工，蔣震遂壯膽上陣，而在「港機」苦學苦做，成為出色的技工修理員，掌握全面機械維修的技術知識，歷時兩年。

蔣震擁有一身機械技藝後，由「港機」進入石利洛洋行，該洋行也生產精密的飛機零件，但後來因為股東有問題，外國資本退出，由捷和集團接手。蔣震每月雖有新酬一千港元，但因人事關係，自動離開石利洛洋行的工廠部門。

「震雄集團」的「震雄」怎樣由來呢？蔣震博士回憶往事時，不勝噓唏，但也不勝歡欣，充滿曲折離奇的戲劇化過程。且聽道來：

距今三十三年前，即是公元一九五八年，蔣震離開石利洛洋行後，憑着克勤克儉，手上擁有小小積蓄，那是他在「港機」和「石利洛」服務所積蓄的鈔票，又想創造事業了，不過卻屬於工業方面，而與由日本返港做棉花買賣不同性質。

蔣震在一個偶然的場合中，認識了一位朋友，他叫做譚雄，也屬熱愛機器的人。蔣震與譚雄一見如故，大家對機器都有高度興趣。在杯酒歡談中，兩人認為可以在香港闖天下，於是彼此真誠地說出自己的本錢。蔣震表示所有積蓄的數字，而譚雄則擁有一部車床。當然，他們兩人都十分珍惜自己的本錢。

蔣震與譚雄「識英雄重英雄」，兩人宣佈組小型工場，由修理機械零件開始在大磡村拜神開工，這個工場的名稱叫做「震雄」，以蔣震、譚雄的名字合成，兩人成為最佳拍擋，但是蔣震堅持以月租三十元的方式，租用譚雄的車床，這是「震雄集團」戲劇化由來。

大磡村建立的震雄機器公司，由修理機械零件開始，迅即變成為製造塑膠製品吹瓶機，成本祇在一千元，但卻以二千元售出，一本一利，相當「和味」；每月可以生產二、三部吹瓶機，公司賺得二、三千元，蔣震與譚雄同感歡欣，認為從此一帆風順了。

但經營工業，並非這麼容易。震雄公司所生產塑膠製品的吹瓶機，由於技術落後，而被市場淘汰。震雄公司工場面臨倒閉。譚雄自願退出，另謀生計；蔣震苦勤捱下去，樂觀想像「山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村」的未來。譚雄不願有所初衷。自己樂意退出震雄公司，欲知「震雄」如何重展拳腳，且聽下回分解。（本報記者白浪）

中央結算系統
草案下月才定

（特訊）成立中央結算系統有關草案延遲到下月才定出，兩局金融小組昨日與中央結算公司代表開會。小組副召集人陳坤耀表示：議員關注中央結算系統遲遲未能夠成立。

他說：目前中央結算公司每個月開支達到八百萬元，費用巨大，結算系統應該及早成立。

堅持設中央公積金
恐延强制退休保障

（特訊）立法局昨午動議辯論退休保障制度，提出動議之譚耀宗促請政府在廣泛諮詢及充份考慮市民意見後，盡速制定有效解決退休和年老人士生活的計劃。

然而，唐英年卻提出修訂，呼籲政府重新考慮中央公積金。譚耀宗指出，唐英年提出修訂動議只會令情況混亂。

一位立法局議員昨舉行午餐會議，會上他們就昨午立法局動議辯論退休保障制度及星期六辯論委員會制度交換意見，他們並無達到任何共識。

譚耀宗在會後表示，勞工界一直以設立中央公積金為目標，可惜被政府多次否決，雖然另一立法局議員唐英年昨日提出之修訂動議會建議政府重新考慮設立中央公積金，他擔心這項修訂動議反而會成為政府借口，再度拖延任何强制性退休保障制度。

他說，昨日的辯論可能相當混亂，恐怕有些議員覺得重新考慮中央公積金計劃是好事，不過，他並非是反對設立中央公積金，相反卻擔心給予政府一個借口，由於大眾意見紛紜，政府再研究，這對需要退休保障之工人根本無好處。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價　12月11日

股票	買入	賣出	升跌
長實	18.45	18.70	−0.10
九燈	22.15	22.40	−0.15
港燈	12.75	13.00	−0.10
九倉	10.55	10.75	− 0.20
置地	8.75	8.95	−0.15
滙豐	33.50	33.90	−0.25
和黃	13.70	13.95	−0.20
怡和	36.20	36.70	−1.30
太古A	22.40	22.65	−0.45
新鴻基	22.10	22.35	0
恒基	13.00	13.25	−0.10
國泰	9.60	9.80	+0.05
倫敦金融時報指數	1809.40		（−10.30）

黃金白銀　（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	366.8	367.5	365.0	365.3	−3.00
2月期金	369.5	370.2	367.7	368.0	−3.10
2月期銀	4.00	4.01	3.915	3.94	−0.083

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	367.70	366.50	366.25	−2.10

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7720/40	1.8090/00	1.5760/70	1.3920/30	129.10/20

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	4.375	4.5	4.375	4.375	4.25

紐約杜瓊斯工業指數	2840.12	（−23.70）
東京平均股票價格	21502.90	（−450.16）

新鴻基資料研究有限公司提供

香港紅卍字會慈善賣物會

慈善團體香港紅卍字會定於公曆一九九二年一月十二日（星期日）下午二時至六時在香港銅鑼灣金龍台廿五號該會內舉行一年一度慈善賣物會所得善款純為該會贈診所內科眼科牙科全年開銷暨柴灣卍慈中學大埔卍慈中學柴灣卍慈小學屯門卍慈小學上下午校一切福利工作經費本年度第四十三屆賣物會期近請港九新界善長仁翁大力支持共襄善舉

玩具及兒童產品
安全條例草擬中

（港訊）政府現正草擬玩具及兒童產品安全條例草案，以便對在本港出售的玩具及兒童產品訂立安全標準，其中包括規定兒童所用顏料的容許含鉛量。

工商司周德熙昨日在立法局會議上答覆梁智鴻議員的問題時作上述表示。

周德熙表示草擬工作已進入後期。過去十年只有一名小童懷疑吸入有毒物質而死亡。

他說：「假如行政局通過，我希望能在本屆會期稍後向本局提交該草案。」

目前關於學童所用繪畫顏料的含鉛量，並未訂有法定的安全標準。

談到教育署和學校對校內的安全措施甚表關注時，周德熙說：「教育署就促進美術活動安全所採取的措施，包括向所有學校發出指引，強調處理有毒物質，包括處理顏料的預防措施。

他表示：在消費者委員會最近發出警告，指某一種牌子的顏色粉含鉛量極高後，教育署正修訂有關安全指引，加強正確處理有毒美術材料的部分。

他說：「教署還計劃就這個問題，為美術教師舉辦一個研討會。」

東華三院
知多啲，錯少啲
度身訂做
殯儀預算
熱線：303 1234
朝九晚九 專人指導

中國兒童藝術劇院演出
任德耀——編劇
陳顒——導演（特邀）
尚鴻佑——導演
范思康——舞美總設計
鄢野——作曲（特邀）
邊藍星——形體設計、編舞（特邀）
鐘浩——副導演
主要演員：劉曉明 羅莎 王瑤 王羊 連德枝 趙錢孫 閃增宏 李屹 韋文

一九九一年十二月二十一日至二十二日（星期六至日）
晚上七時四十五分（星期日加開日場下午一時四十五分）
香港北角新光戲院
票價：一百二十元、九十元、六十元、四十元 學生票特價優待
售票：新光戲院、南華戲院、通利琴行（中環及尖沙咀） 十二月十二日起公開發售
聯藝娛樂公司主辦
合和實業有限公司何炳章先生、佳寧娜集團馬介璋先生贊助

1991 香港年鑑
全書分十六類 內容包羅萬有
請購備
作為你的案頭顧問
柯式精美印刷 每册港幣壹佰元
售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五四九〇八八二
中區辦事處砵甸乍街華人銀行樓下　電話五二叁一六三七
北角辦事處渣華道一式七號　電話五六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話七三〇七六八二
已訂閱者請前來取書
時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 圖片精華 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
下列各處・皆有代售
香港區：
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
鴻記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租比利街十九號二樓
三聯書店 域多利皇后街九號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
藝美圖書公司 天樂里七號
長興書局 軒尼詩道六十五號
東亞圖書公司 德輔道西212號十樓
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
交流圖書公司 大道西247號8字樓
九龍區：
民衆圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天龍書業公司 太子道96號A
萬邦書局 旺角通菜街一四三號
永光書局 青山道三五二號
文風書局 洗衣街九十一號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
南方書局 譚公道三十號
德發文具公司 福佬村道廿七號
新月書店 紅磡馬頭圍道56號閣樓
屯門、元朗：
德豐書局 屯門蝴蝶邨商場二樓
屯輝書店 屯門新墟啟民徑十八號一樓
元朗區社團聯誼會 元朗鄉第四座

九龍汽車（一九三三）有限公司
招標承投廢料啓事
Ref:SD/27/003/91(10)
本公司現有下列各項廢料，分別以投標方式出售。
甲）廢五金類：包括銅、鋅、鐵、水箱、電池等標期為三個月。
乙）二手車類：包括五部雙層巴士及兩部單層巴士（只供出口用）
丙）廢車類：包括兩部單層巴士；一部雙層巴士及兩部私家車。
丁）其他：包括舊二手零件，IBM 電腦機 Model:5280 及 Model:3742 等。
有意競投者請於一九九一年十二月二十一日前在辦公時間內親臨荔枝角寶輪街一號本公司總寫字樓十二字樓採購部面洽，或電 786 8046 查詢有關索取投標表格事宜。
附註：廢五金截標日期為 1991 年12月23日中午十二時正，其餘各項之截標日期為 1991 年12月31日中午十二時正。

特稿 帝景園招租反應極佳 並未受新措施所影響

未來本地豪宅設計逐趨高層屋邨化型式

新鴻基地產位於舊山頂道的帝景園，剛剛推出招租，從市場反應來看，業內人士認爲本地豪宅市場，未受最近港府及銀行收緊樓宇按揭影響，市場仍有一定的消化能力。

帝景園由新鴻基地產發展，共有五座，其中三座已於今年中發售，市場反應熱烈。最近推出招租的爲第二及第三座，共一百五十九個單位。

於港府及銀行實施收緊樓宇按揭措施後，中小型住宅樓宇的市道較前暫趨淡靜，業內人士相信，目前「炒風」已沒有較早時熾熱，但由於豪宅市場與中小型住宅市場針對不同買家，前者以富裕的用家居多，一般手頭擁有大量現金，因此不受銀行收緊按揭政策影響，而豪宅的租務市場更不受有關措施的影響。

另方面，其相信，本地豪宅設計逐漸轉向高層豪華樓宇屋村化，這些趨勢從近期幾個熱門樓盤中可以看到。更由於香港經濟增長仍能由去年的百分之二點八，增至今年的三點八，經濟分析家更預測明年爲五點五，在經濟富裕環境下，不少租戶會捨棄舊式豪宅，搬入採用現代化建築設計與裝飾的新型豪華樓。

此外豪宅亦興起爲住戶提供住戶會所的潮流，以帝景園爲例，多項會所設施中包括全港首個投影高爾夫球練習室，亦成爲招徠租戶的特色之一，反映出豪宅市場雖然沒有受到有關方面的打擊炒樓政策影響，但市場內的競爭仍然激烈。

帝景園平均租金爲每方呎二十二元，月租由三萬七千餘元至六萬八千元不等。

其實豪宅市場的買家與租戶與中小型樓宇買家不同，對樓宇環境、建築材料、設施及室內設計十分重視，因此一般豪宅推出租售時會盡突出上述優點。帝景園最近舉行了連串的宣傳推廣計劃，而今年較早時，陽明山莊與又一居推出時，反應普遍熱烈。

業內人士分析，導致豪宅需求增加的原因，包括新機場工程展開，對出租住宅構成強大需求，同期寫字樓租用率上升，反映不少公司均在擴展中，對租用住宅予高級職員亦有相應的需求。此外移民回流享有海外僱員房屋津貼，均對豪宅的租務市場有一定的影響。

而不少分析家預料本港豪華租金，會在明年開始穩定增加，但近期豪宅的入住率正在上升，但樓宇的供應量卻在下降。明年這類單位供應回落至約二千個。

年杪爲酒店例旺日子 房間租金順應相繼調升

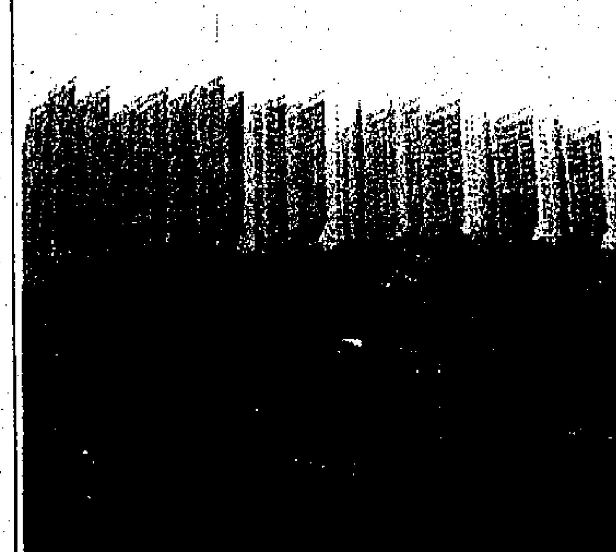
根據十一月份酒店入住率的初步數字顯示，平均入住率已重上八成水平，達到百分之八十一點八，而令人感到興奮的是，酒店房間租金與入住率同步上升，這是酒店業向好的徵兆。

雖然酒店業年底例旺，通常可達八成以上的入住率，但過去一兩年，酒店爲維持較高的入住率，因而要降低酒店房間的租金，又或不增加房租，以吸引住客入住。

不過，根據麗晶酒店十一月份入住率數字，平均爲百分之九十三點四，六百間房間的平均租金爲二千零八十九元，比對去年同期的二千零二十元，有所增加。

業內人士表示，酒店房間租金上升爲市道向好的徵兆，原因過去一、兩年，酒店房間基本並無合理的調升，甚至不升反跌。

另外，十一月首五間入住率最高的酒店，入住率均逾九成，分別爲柏寧酒店（百分之九十五點四五）、金域假日（百分之九十三點七八）、麗晶酒店（百分之九十三點四）、富麗華（百分之九十二）及怡東酒店（百分之九十二）。以此走勢，十二月份的酒店房間入住率會進一步提高，令全年度酒店入住率數字可能接近八成。



灣仔譚臣道相連地皮 最近億四萬易手中資

近日因港府及銀行打擊過熱炒風，除實施「預繳印花稅」外，銀行更將樓宇按揭信貸調低至樓價七成，使炒風可暫時遏止，而住宅樓價則暫可企穩。但「百足之蟲，死之不僵」，因現時銀行儲款利息是過於偏低，無法吸引投資者以儲蓄作保值，故市場「熱錢」更爲活躍。

現時不少投資者仍然活躍於地產市場，雖然住宅物業受到多方措施壓止，而且住宅物業售價無太多「水位」可走，故其大多轉向寫字樓物業，並且一些財團更以短綫投資策略，主要集中於商用地皮身上，最近不少地皮於短時間內便多次易手。

其中，位於灣仔譚臣道一二一號至一三一號相連重建物業地皮，最近以約一億四千萬元易手於一中資財團，其中資機構已計劃將該批舊樓再度在市場轉售，叫價約一億五千萬元，若然成功出售，即短期內可獲利一千萬元，升幅達百分之七左右。

而該幅灣仔譚臣道一二一號至一三一號相連重建物業，是由一個本地財團所擁有，近期才以一億四千萬轉售予中資財團。

該批物業位置頗爲優越，接近灣仔地鐵站及大有大廈附近，適合重建爲商業樓宇，地皮面積爲七千多方呎，可建樓面面積十萬方呎，平均每方呎的樓面地價爲一千四百元，若計入建築成本及利息，每方呎成本爲二千五百元，與現時區內三千元一方呎的市價，仍有一定水位差距。

因此，該中資財團再在市場放盤出售該批重建物業，料會有財團洽購，即使成交再增至一億五千萬元，樓面地價亦見上升至二千六百多元而已。

由於目前可建商業樓宇的地皮越來越「吃香」，特別是灣仔及北角區，故此，譚臣道一批重建物業，會成爲財團洽購的對象。

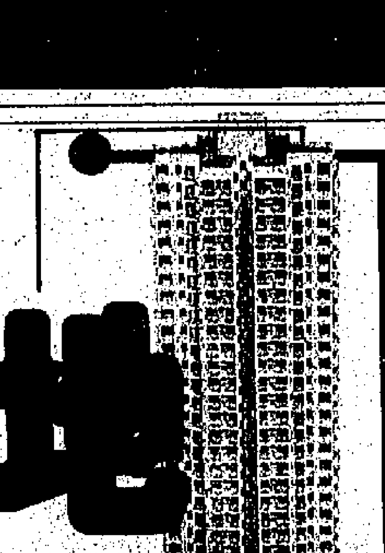
港島半山時樂花園 獲銀行七成半按揭

時樂花園共五十個住宅單位已公開發售。發展商時富（集團）表示，時樂花園將獲銀行提供最高七成半的按揭貸款額，平均每呎售價約三千二百五十元。

時富（集團）董事李耀新表示，該公司在銀行界宣布收緊按揭貸款額之前，已與一些銀行就時樂花園的按揭達成最高可按七成半的協議，諸如中國銀行和另一間中資銀行，故明天該盤開售時，買家可獲部分銀行提供最高貸款額七成半的優惠，供款年期也可長達二十年。

中國銀行經理陳福如表示，部分購買時樂花園的人士，有機會獲該行提供最高七成半的按揭貸款額，主要視乎供款人的收入等因素而定。他指出，自從該行收緊按揭貸款後，鮮有和發展商達成樓花按揭協議，而時樂花園是新按揭政策之前已和發展商有協議的，故不受新按揭政策影響。他強調，該銀行現時無意放寬樓宇貸款額，任何在新按揭政策實施之後開盤的樓花，該銀行都會維持最高按七成的貸款額。

時樂花園位於港島半山巴丙頓道六號A，樓高廿五層，一梯兩伙，單位面積五百六十八方呎，售價由一百五十餘萬至二百二十多萬元，九三年初入伙。



港島區住宅近期成交案例

區域	樓宇名稱	層數	建築面積（平方呎）	售價（百萬元）	每呎平均（元）	樓齡
北角半山	賽西湖大廈	高	1260	4.25	3373	13
	慧雅閣	高	2145	6.70	3123	8
	富澤花園	高	767	2.40	3130	8
	寶馬山花園	極高	1023	4.00	3910	新入伙
	寶馬台	中	850	2.35	2747	17
	雅景台	中	1212	3.65	3011	新入伙
跑馬地	華翠台	中	586	2.00	3413	3
	豪軒	高	651	1.75	2688	樓花
灣仔	灣景中心	極高	459	1.31	2854	12
跑馬地	誠和閣	中	877	2.80	3132	3
銅鑼灣	伊利沙伯大廈	高	803	3.00	3738	13
北角	[illegible]	極高	969	3.40	3500	3

荃灣連豐中心 每呎六百五十

位於荃灣德士古道一八四至一八六號的連豐中心，已正式開售，推出工廠單位約二十五個，平均每平方呎約售六百五十元左右。另外，連豐中心的其餘二十多個單位已於發售前售出。

據連豐中心獨家代理仲量行工業部譚先生表示，連豐中心今日推出單位約二十五個，每方呎平均價爲六百五十元左右，而工業單位售價則介乎一百餘萬至六百五十餘萬之間。

他表示，連豐中心樓高十六層，每層設工業單位三個，建築面積由一千四百九十七至地下全層的六千三百八十七方呎，今次推出其中二十五個單位。

他透露，連豐中心共設工業單位五十五個，其中大約二十多個工業單位已於較早前售出，而今日可供發售的單位數目約爲二十五個。

他表示，由於連豐中心價錢合理，加上同區同類型樓盤較爲缺乏，故對其銷售情況充滿信心。

譚先生說，連豐中心的臨時訂金爲三萬元，並須於十天內簽訂正式合約，並繳付扣除訂金後的一成樓價，而九成餘款則於其後的三十天內付清。

他相信，連豐中心的買家以實際用家佔大多數，尤其以區內原有廠戶入市較多，由於荃灣乃傳統工業區域，廠廈樓齡不輕，故經常存在舊廠換新廠的情況，以轉換舊有環境，由於該工業中心的整體售價合理，相對上廠戶的負擔比較輕，相信該類中小型樓盤的需求不弱，前景良好。

置業須知 樓宇按揭成數多寡 銀行信貸並無規限

樓宇按揭成數，多少才算合宜，並無成規，造按者和銀行各有準則，銀行以生意利潤爲大前提，在風險線以內，當然受按成數越高，利潤越大；對造按者來說，應以按數盡量低爲原則。

新盤多已與銀行掛鈎，按揭模式劃一，息率、年期、成數等均有定例，但買主還需因應本身情況，切合特殊需要爲上。

除非手頭無現款，或寧願持有較多現金，否則做按揭，毋須按足九成，亦不必依銀行既定模式，因按揭成數越高，月供款額自然越多，而更重要的是，將來如提早還清餘額，蝕息也更深，便是每期的利息成本，也與按揭額成比例，殊不化算。

新樓造按，無疑方便得多，置業者還是應該爭取主動，毋受銀行與發展商規限，雖然所提供的成數頗高，如果能力所及，不必按足，即使因此失去一些優惠，如免火險，手續費等，也不足惜，必要時，可另找相熟銀行，發展商代安排的一家，不是非光顧不可。

計算受按成數，銀行自有一套準則，但始終還是個別處理，並非一成不變。新樓造按較易，舊樓如非特別高齡，銀行一般歡迎，少數銀行更特意爭取現樓按揭市場，舊樓造按，還有優待。不過，到底只是生意手法而已，萬萬不可受此遮蔽視線，以爲凡舊樓必受歡迎，都能以優惠條件造按。

現樓買賣多透過經紀，然而經紀質素參差，他們的說詞，不能盡信，有些經紀游說買家，可以介紹銀行，造高成數按揭，不要輕信，必須親向銀行求證。

不過，向銀行查詢，資料亦可能欠全面，比如說可按九成，這是上限而已，舊樓通常難達到，端視多種因素。

銀行造按，首要考慮，是該樓宇轉售的潛力，因爲一旦斷供，要將有關物業拍賣抵數，因此，現樓的維修保養狀況，特別顯得重要，其他如環境交通，區份人口、社區設施，以至差餉租值等，都是銀行估值受按的參考。大廈如結構有問題，建築拓展署會限期聘則師進行維修工程，維修未完竣，銀行一查紀錄，不會受按。

娛樂圈

無綫九二銀禧首個大型音樂節目 十大勁歌金曲頒獎禮 一月中紅磡體館舉行

共頒發十三項大獎公開接受觀眾投票

無綫電視九二銀禧年首個大型音樂節目——一九九一年度十大勁歌金曲頒獎典禮將於九二年一月十九日假紅磡香港體育館隆重舉行，屆時無綫翡翠台將作現場直播。

據無綫綜藝科副經理曾國強昨於招待會上表示：十大勁歌金曲頒獎禮是一年一度樂壇盛事，除了藉此表揚過去一年歌手及音樂創作人對樂壇貢獻外，更起積極發掘具潛質新秀的作用，讓樂壇大放異彩。

此外，大會今年的口號爲「十大勁歌賀銀禧，金曲影像全爲你」，配合明年乃無綫廿五周年紀念，故此頒獎禮在製作上將更具突破性。昨日，眾歌星在招待會上率先於巨型賀咭上簽名並印上唇印，預祝九二年無綫製作音樂節目更加成功。

「一九九一年度十大勁歌金曲頒獎典禮」獎項包括：「十大勁歌金曲」、「十大勁歌金曲金獎」、「最受歡迎男歌星」、「最受歡迎女歌星」、「最佳歌曲監製」、「最佳編曲」、「最佳作詞」、「最佳作曲」、「最佳音樂錄影帶獎」、「最受歡迎國語歌曲獎」、「最受歡迎新人獎」、「最佳音樂錄影帶演出獎」、「榮譽大獎」，以上獎項除了邀請多位樂壇資深人士及唱片騎師擔任評判外，並公開接受觀眾投票。

角逐港台「最佳新人獎」 新人資格受質疑 郭富城無意退出

郭富城昨日出席無綫十大勁歌金曲頒獎典禮招待會，對角逐港台「最佳新人獎」資格受到質疑，他表示這個消息他在台灣時已聽到，由於張文新已解釋得很清楚，他相信無須擔心。而他有份角逐其實已感開心，相反得失並不重要，原因有這機會和經驗已滿足，至於他的唱片，他稱自己是與邱復生簽約，對方表示有意在十二月替他出新碟，但因他非簽給唱片公司，所以發行一事正在傾洽中。

至於港台接納他角逐新人獎，郭富城稱可能是港台認爲他有國語碟在本港市場流通，便通知他，有言會否爲了謠言自動退出，待明年正式出碟才參加？他道沒想過這問題，只知港台通知他便參加。

此外他與梅艷芳的師徒關係至今仍如個謎，期間阿梅更指他性格固執？郭富城解釋他固執的是認爲若非狀態中便不唱現場，而對阿梅他心中早已視爲師傅，不一定要拜師。

郭富城角逐新人獎感開心。

黎明聖誕温馨聚會 商台舉辦「我的感覺演唱會」 收集禮物分送給各兒童中心

商業二台本年六月爲黎明製作首次個人迷你演唱會，反應熱烈。有見於此，商業二台特別於十二月十八日即下個星期三，晚上八時於尖沙咀文化中心，再度爲黎明製作一個名爲「黎明、我的感覺演唱會」。昨日，商業二台特別舉行記者招待會，公佈演唱會之詳情之時而適逢昨日乃黎明的生日。商業二台特送出一個巨大的心型生日蛋糕，賀他生辰及預祝演唱會成功。

「黎明、我的感覺演唱會」全場免費招待歌迷聽眾欣賞，索取入場日券方法既簡單而又極富温馨意義。因只要各歌迷聽眾於今日（星期四）下午五時後，捐出聖誕禮物一份親到商業電台，即可換領入場券一張，但每人最多只可索取兩張入場券。而所有收集到之聖誕禮物於聖誕節分送到多個兒童中心，希望藉此爲他們帶來一個温馨温暖的快樂聖誕。

對於過去一年發展，黎明認爲很滿意，表示主要靠自己努力，而不是靠幸運得來。黎明又稱對於歌迷支持，衷心感謝，但希望愛錫他的歌迷，首先要錫自己及自己父母，要全心求學，切勿爲他而荒廢了自己的學業。

黎明昨日慶祝生日。

邵美琪承認與男友分手

邵美琪昨日出席「藍色風暴」試映時，帶了手槍入席。據稱說手槍是一個打火機，由於一向喜歡手槍，所以父親特買了此手槍打火機給她。鑑於槍可以保護自己，所以拿了一個手槍型打火機，也聊勝於無。

早前曾有報導，邵美琪拍拖六年男友分手。昨日邵美琪大方承認是數月前的事，目前雖然已甩拖，但仍然是朋友，在六年多拍拖過程中，在男友教導之下，也學了不少東西，邵美琪坦言，自己很感情用事，如果能結合就結合，不合則離，這次情變是雙方在和平之下分手，既然已成過去，所以一向以低調處理，以後也不欲多提。

李菁自言身材平平 拒絕利誘演出脫戲

李菁昨日透露繼朱慧珊後，劉彥燊近日轉移目標，游說她作大膽演出拍三級片，不時叫她突破下發展，企圖向她洗腦，雖然如此，但她卻不爲所動，原因最近葉玉卿的風頭可謂一時無兩，而她又自問身材平平，便獻醜不如藏拙。

理由卿姐早已三點畢露，她若再拍，除非是作真人表演，不然很難有何突破，而亞視待她一向不薄，既做主持又搞笑，她實在不想破壞形像，況且何家聯聲明希望她不要拍三級片，即使無須暴露，免影響形像。而她亦樂意專心搞笑，原因做了「歷史也瘋狂」後，她發現個人開朗了不少，因以前她的朋友不多，每逢放了工就如自閉，現在自己開工之餘，又引人笑何樂而不爲，且有固定出鏡率，對知名度有助。

温碧霞聖誕節目 將温暖送給老人

温碧霞近日忙於灌錄新唱片，原因廿六號她便開拍無綫劇集，至於聖誕節，她稱每年都是與朋友開派對渡過，今年希望平淡點靜靜過，及有意與朋友探望老人院。

她覺得後生仔想幾時去玩都得，但老人家奈於年紀老邁行動不便，加上有些缺乏親人照顧，變得孤獨，若在佳節能爲他們帶點温暖，不失爲好事。她指出老人家其實是很需要人關心。

由於怕將來自己老了會很寂寞，她希望千萬不要比她太長命，大若五十多歲，她就心滿意足。

回顧一年發展，温碧霞聲言成績滿意，如除了遇了心願推出個人大碟，在電視上更得到賞識，無綫特別爲她度身開劇，令她在工作上得到很大滿足感。

而來年她會繼續努力，以實力令觀眾認同，原因現時不少人仍認爲她只是靚女，她希望憑個人努力做到人靚歌甜，當然可以有機會舉行個人演唱會。

温碧霞人靚歌甜。

發仔決定今後減少拍戲 兒子出世後多照顧家庭 香港偉人多的是反對爲他拍劇集

藝進同學會將於農曆年期間，假香港紅磡體育館公演舞台劇「嬉春酒店」。

周潤發昨日接受訪問時表示，是次演出「嬉劇」，將會與一班新同學合作。談及，早前亞視有意爲周潤發開拍傳奇單元劇集，有說發仔不想在劇中涉及私人感情問題，亞視有見及此，認爲缺乏吸引力，才打消拍攝念頭。發仔強調拍與否，他並不介意，事實上他不想劇中提及感情問題，而且香港有不少傳奇偉人值得拍攝，比如李嘉誠及包玉剛，至於演藝界方面，謝賢亦不失爲一個拍攝傳奇人物理想對象。

周潤發有感，倘若亞視爲他拍攝傳奇單元劇，他認爲亞視起用孫興演繹他是最合適人選，問到倘若無綫爲他開拍傳奇，他又可會接受呢？發仔直言不想拍攝傳奇劇集。此外，早前他揚言希望明年爲無綫拍劇，但刻下計劃有變？發仔坦言其妻預產期於明年五月，他希望待兒子懂事之後，他才接拍劇集，日後他希望專心照顧家庭，因爲子女教育問題十分重要，所以他於明年開始會減少拍攝電影，發仔有感子女需要父母關懷愛護，並非追求物質生活，所以他主張妻子相夫教子。此外，他覺得媒體對小朋友有一定影響，所以傳媒製作方針要謹慎些，以免影響青少年心智，最理想提供一些資訊及富教育意義節目。所以刻下他接拍劇集，也必需視乎劇本而定。

周潤發重視子女教育

眞正的佳人

•寗阿•

框裏眞眞

「佳人有約」越來越好。劉嘉玲的進步很是顯著，她沒有了初主持這個節目時的拘謹，燦然的笑容，清脆的嗓音，和她美麗的外表，這一切都能吸引到觀眾的。

陳奕詩是個出色的節目主持人，如果她今後向司儀方面發展，相信她一定會成爲一個成功的女司儀人材。

因爲她有着美麗的外型，適中的身段，態度的穩定，能營造氣氛，掌握場面，更重要的是可親的笑容，和伶牙俐齒。

在司儀人材缺乏的今天，陳奕詩應該以自己的所長去發展，這比起她去當劇集的藝員，或單是做節目的主持人，有前途得多。

至於樊亦敏，她雖是個出道不久的港姐，運道卻不錯，一下子便可以當上節目的主持人。而且在「佳人有約」這節目當主持，有一個好處，便是時時都有靚衫穿，打扮的漂漂亮亮出鏡，加上本身的優越條件，總能讓人感到眼前一亮。無綫選她們三人當這節目的主持，眞正達到了「佳人」兩字的含意。

漢風粵劇研究院主辦
梁漢威粵曲演唱會
一九九一年十二月十七日（星期二）晚上七時卅分
香港大會堂音樂廳
蟲鬖送弟　梁漢威、吳美英合唱
郎情深似海　黃德正獨唱
玉梨魂之鶉情　梁漢威、南鳳合唱
王十朋祭江　梁漢威獨唱
錦江詩侶　黃德正、陳嘉鳴合唱
胡二賣仔　梁漢威、吳美英合唱
（暨漢風粵劇研究院新秀聯合演出）
票價：一百、八十、六十、四十元正
即日起市政局城市電腦售票網公開發售
查詢電話：三三六七一八一
三三六七三一三

今日電視

無綫翡翠台
6:00 香港81
6:40 香港早晨
10:30 粵片：搶閘新娘
11:55 成功路上
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:20 京華春夢
3:15 都市方程式
4:45 閃電傳眞機
5:40 俠盜羅賓漢
6:10 金曲挑戰站
6:15 財經／五綫譜
6:30 新聞／天氣
7:05 卡拉O金／老友鬼鬼
8:35 娛樂新聞眼／新聞
8:50 藍色風暴
9:50 當年情／
10:50 新聞透視
11:20 晚間新聞／話當年／財經
11:55 天師執位
12:55 風雲
1:45 粵片：烽火恩仇十六年
3:45 國片：新天方夜譚

亞洲本港台
6:00 時光倒流七十年
7:00 晨早新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 捉鬼大丈夫
10:55 電影：千面女福星
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 賽金花
2:05 方太生活廣場
4:20 出位放送組
5:30 HE—MAN 傳奇
6:00 新聞／天氣／經濟
6:47 六合彩／五綫譜
7:00 時事百寶／銀色速遞
7:30 爭雄歲月
8:30 分分鐘多星道
8:35 勝者爲王遊戲版
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 歷史也瘋狂
10:35 八千里路雲和月
11:05 本港多星道
11:33 新聞／活色生香
12:20 馬照跑：試閘
1:20 鐵膽英雄
2:55 電影：龍虎風雲劍

無綫明珠台
7:30 CBS 新聞
12:00 教育電視
5:15 芝麻街／肥媽日記
7:15 新聞／天氣／明珠快訊
8:00 放眼香港／超級大亨
9:30 新聞
9:35 戰地情天
11:45 新聞／音樂動感
12:10 南京大屠殺
12:40 歐洲足球雜誌
1:35 戰地兩女性

亞洲國際台
7:00 CNN 早點
8:00 教育電視
4:30 歡樂公仔箱
6:00 新聞／超神小子
7:00 新聞／CNN 精華
7:35 黃眞歲月／城市人
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 迷離劫／天南地北
11:15 新聞／驀是一晚
12:00 電影：風中追風
2:00 CNN 新聞直播

衛星電視台
7:00 兒童樂園
7:30 卡通精選／兒童天地
8:30 鬼馬奇天／家庭劇場
9:30 健美體操／英勇哥倫比亞遊
11:00 新聞網後／電台風雲
12:00 貓王特輯／大千世界
14:00 名人趣談／發明大滙展
15:00 美食萬花筒／滑板樂
16:00 家庭劇場／十五二十時
17:00 遊戲人間／時裝新知
18:00 天南地北／河童
20:00 電台風雲
20:30 卜朗克特輯／特警急先鋒
22:00 球王比利／珊瑚趣史
0:00 巨星音樂會特輯
0:30 邁越新年華／吸血鬼
2:30 鬼馬雙星／翼感與聲色
4:00 神探奇案錄
5:00 世界遊蹤
6:00 醫學世界／人海奇情

明年首季成衣出口看穩
以接單實況計針織衣服生意可能多些
輸歐美紡織品首期配額定下週初分發

（特訊）明年（一九九二）度本港對美國及歐洲共同市場輸出紡織品，第一期配額將於下週初分發。預計明年首季成衣輸出，大致上可以保持平穩，若以梭織與針織兩大類成衣輸出來比較，針織成衣可能多一些，這是業內人士就目前已接入訂單來衡量的。

據製衣業人士透露：明年度本港對美國及歐洲共同市場輸出紡織品（包括成衣），第一期配額將於下週初分發，有實績配額的出口商和製造商，已經預算所獲分配的數量，故此在第四季季初時候，開始接入明年首季付貨的訂單，預計明年首季輸出成衣，大致上可以看穩。若以梭織與針織兩大類成衣輸出量而作粗略估計，針織成衣可能比較多一些，這是從目前出口商及製造商手頭訂單而衡量的。

製衣業人士指出：今年首十個月對美國輸出的熱門類目成衣配額運用率，針織成衣比梭織成衣高，例如三三八及三三九類棉針織恤衫運用率百分之八十五點二〇，四四五及四四六類粗針織羊毛衫運用率百分之九十九點六六，三五二類棉針織內衣褲運用率百分之九十七點一〇，六三五類人造纖維針織外套配額運用率百分之九十六點七八。

但梭織成衣熱門類目配額運用率以三四一類女裝恤衫運用率百分之五十五點七三為最低，即使大熱門的三四七及三四八類牛仔褲，運用率亦不過八十三點一〇，比去年同期運用率百分之八十八點六七為低。

製衣業人士又稱：從目前預售明年配額個別類目價格的變動，就可以反映一般出口商和製造商手頭訂單多與少。例如三四七及三四八類牛仔褲配額轉讓價每打降為一百五十元，三四〇類棉梭織男裝恤衫配額每打一百三十元，三四一類棉梭織女裝恤衫配額每打廿一元，均比去年同期預售價降低。三三八及三三九類棉針織恤衫配額每打一百七十五元，四四五及四四六類粗針織羊毛衫配額每打一百四十元，均比去年同期轉讓價提高。至於三五二類棉針織內衣褲與六五二類人造纖維針織內衣褲配額，去年同期沒有轉讓價的，現在每打預售廿二元。

製衣業人士表示：六四五及六四六類人造纖維針織毛衫，受美國徵收傾銷稅影響，已由熱門類目變為冷門類目，最近台灣人造纖維毛衫出口商及製造商已放棄美國市場，轉向歐洲市場擴展輸出，但本港出口商及製造商尚未有同樣的行動。

對紡織品鞋類入口配額
澳洲全面後年取消
進口稅減為二成半
本港工商界對輸澳表樂觀，增加額外五十億元貿易機會。

（特訊）澳洲政府決定由一九九三年開始，全面取消對紡織品（包括成衣）及鞋類的入口配額制度，並預算到了二〇〇〇年將一般入口商品進口稅減為百分之二十五。但本港有關貿易商認為，對今後港貨對澳洲輸出樂觀，實在言之過早。

據此間消息透露：澳洲香港商會全國會長Ian B.Lin在出席一個有關澳洲貿易機會研討會上表示，澳洲政府其實於八九年開始已有計劃逐步開放市場，來刺激國內紡織、成衣及鞋類工業提高生產力，以應付外國產品的挑戰，而當時的計劃是要於七年時間之內，將配額制度逐步廢除。及將一般項目的稅率逐步降低至百分之五十五，預算整個過程可於九六年完成。

當澳洲政府於九一年初再對澳洲經濟及貿易發展情況進行研究時，發覺可進一步開放市場，因此就於三月十二日正式宣布新措施，加快計劃進展，至九三年即全面廢除配額，及進一步遞減入口稅率至百分之二十五。

Ian B.Lin指出，過去澳洲政府保障工業，大幅增收入口稅，稅率可達百分之六十至一百，使入口產品根本無法與本土出產競爭，但隨着貿易發展，開放市場乃是必然趨勢，他預期香港將可因新措施，而額外增加五十億元貿易機會。

貿易商指出：澳洲政府由一九九三年開始全面取消紡織品及鞋類入口限額，相信港產品得益不大，因為生產成本較低的國家及地區產品，在澳洲市場較佔優勢。至於二〇〇〇年開始大幅減低商品入口稅，將來香港得益多少？尚難估計。

蘇聯日本政經局面互欠佳態
馬克日圓不受吹捧
美元反而再獲支持
港匯水漲船高港匯指數升四點
拆借交投平慢隔晚錢軟化中長錢息呆定

（特訊）蘇聯政局發展未明，日本股市繼續滑跌，投資者既不敢買馬克，也不敢買日圓，令美元再度受到抬捧而反彈，在出乎意料的暢活交易下，美元在港市升上一點五九馬克及一二九日圓關上收市。

港元匯價亦水漲船高，對主要外幣普遍挺升，港匯指數升四小點。

綜合市場消息報道：由於蘇聯的政局發展極不明朗，而德國與蘇聯的經貿關係及地理均密切，使馬克受到壓力，與此同時，日本股市再跌，二萬二千點失守，對日圓也生利淡作用，投資者暫不願吸馬克及日圓，而空頭美元者亦紛紛回吸美元平倉，刺激美元大幅反彈。港市開盤分別報一點五八六二馬克及一二九點一五日圓，午前標升至一點五九三〇馬克及一二九點五五日圓，午後雖有輕微的回吐壓力，美元尚有力踞守，收兌一點五九〇五馬克及一二九點四五日圓。

一家日資銀行外滙交易員表示，由於蘇聯政局不明朗，美元對馬克的交易將趨觀望，但亦不排除在日內美元可升上一點六〇至一點六一馬克水平。

柏克萊銀行外滙交易員表示：蘇聯政局未明，短線美元對馬克走勢較波動，暫時美元上升阻力在一點五九八〇馬克及一二九點八〇日圓，再下一個上升阻力在一點六〇二〇馬克及一三〇日圓。

東京銀行外滙部主管駱家輝指出，蘇聯政局對美元及日圓的影響不大，除非發生蘇聯各共和國之間的大規模衝突，否則不會為美元帶來衝擊。而蘇聯政局對日圓的影響早已被市場消化，由於日股跌破二萬二千點，日圓調整屬心理因素為主。他估計日內美元兌馬克將企一點五七至一點六〇之間。美元兌日圓為一二八點八至一二九點八。

南洋商業銀行司庫崔疊禧相信美元短期仍將企穩，後市將在一點五六二至一點六〇〇間徘徊。美元兌英鎊則會在一點七九至一點八〇間徘徊。由於年底交投量較少，他預料美元的波幅將會較大。

高息貨幣方面，英鎊跌兌一點七九九〇美元，加拿大元跌為一點一三八三兌一美元，澳洲元跌兌〇點七七三三美元，紐西蘭元跌兌〇點五五五六美元。

港元方面，由於外幣交易較活躍，銀行買美電套戰亦多，支持美電做價回穩。主要外幣兌港元普跌。美電開七七七點三〇至四〇，最高七七七點三〇至四五，最低七七七點一〇至二〇，收市七七七點二〇至三〇，升〇點一〇港元。英鎊成一三點九八二，跌〇點一一五港元，日元成六〇四點〇，跌五點九〇港元。其他主要外滙價，加元兌六八三，跌一點三〇港元，澳元兌六〇二點三〇，無升跌；紐元兌四三二點六五，跌〇點五〇港元。瑞士法郎兌五五五二點一〇，升〇點一五港元。

港滙指數報一一〇點六，上升〇點四。

銀行同業拆借活動，交投平慢，隔晚拆息回穩，中長錢息口持平，一週錢拆息回軟。業內人士表示：隔晚拆息回穩，主要是技術性吸納支持，但在頭寸供應充沛下，息價乏力上升。短期內港元拆息料繼續緊隨美元利息上落，本身的去向則不明確，年底的商業跨期需求看來對息價會有一定的支持力。

隔晚拆息開三厘二五，最高三厘三七五，最低三厘一八七五，收市三厘二五，升八分一厘；一週錢拆三厘二五，跌八分一厘。

中長錢拆息，一個月期三厘八七五，升十六分一厘；兩個月期三厘九三七五，無升跌；三個月期四厘〇六二五，無升跌；六個月期四厘三七五，跌十六分一厘。

歐元與亞元利息在美國十一月份批發物價指數公佈前夕企穩，但市場仍多預期美國會再減貼現利息。

歐洲美元利率，一個月期四厘九三七五，兩個月期四厘八七五，三個月期四厘五六二五，六個月期四厘六二五，十二個月期四厘八一二五。

亞洲美元利率，一個月期四厘九三七五，兩個月期四厘七五，三個月期四厘七五，六個月期四厘七五，十二個月期四厘六二五。

港金閃縮不定
收市三四〇四下降十七元

（特訊）金價近期間呈現日升日跌閃縮不定現象，九九金前日升十二元後，昨日回降十七元，收市價三四〇四。本地倫敦金收市三六七．六五美元，跌九十美仙。

金商說，雖然蘇聯局勢一觸即發，危機四伏，但金市仍然無動於衷，而美元亦是如此，可能是暴風雨前夕的沉寂，投資者靜觀其變，故此暫時滙價及金價均無大變化，但都不能排除突然急升暴跌的可能性。

昨日本地倫敦金又跌破三六八美元的心理關，這個價位被認為是產金國拋售的界綫，雖然市場其實情況並不一定如此，但投資者始終有所憂慮。反正蘇聯的局勢未能刺激大量買盤入市，好友失望之餘，唯有先套現再等機會。不過，近來形勢對金市以利好居多，金價跌幅不會大，在三六五應有支持力，而向上則可達三七二，問題是能維持多久而已。

昨日九九金開市價三四〇七，較前日收市價低十四元，稍後做價上升，最高三四一四，上午收市三四一三，下午做價下跌，最低三四〇二，收市價三四〇四，較上午開市價低三元，較前日收市價跌十七元，波幅十二元，低息二．五元，場內交收五千兩，實金收市買賣價分別為三三九九及三四〇九元，跌十六元，飾金牌價每兩三千六百八十元，無升跌。

天氣未冷．消費力弱
飲食業吹淡風
快餐店更受歡迎生意增加

（特訊）本港飲食行業，近來續吹淡風，天氣應冷未冷及消費力低落，是主要不利因素，其中以酒樓早午茶市及酒席減少最為明顯，火鍋店及海鮮飯店亦不景，快餐店則始終較佳。

綜合消息報導，本來晉入十二月中旬，是飲食行業的旺季，尤其是火鍋、海鮮、野味等食品生意更是高潮，但現時所見，生意進展相當緩慢，除了周六周日之外，甚少見到「旺」的景象，而即使旺，亦僅是一輪而已，很快又轉淡，平時生意則更清靜，酒樓所搞的壽宴，表現尚不算太差，主因是以低價爭生意，利潤微薄，故此酒樓不想大搞，因而席數有限。另方面，晉入農曆十一月後，婚嫁酒席已較十一月時大減。此外，本來頗為熱鬧的酒樓早午茶市，近來生意均減少，一來是早午茶市的各類收費不斷提高，消費者難以經常負擔，二是天氣轉涼，市民到酒樓「嘆冷氣」減少。

在快餐店方面，生意始終較佳，甚至有增無減，因不少酒樓飯店的生意流到快餐店。快餐店不但廉宜衞生，而且所出的品種亦越來越多，且隨季節而變化，甚受消費者歡迎。

出口商會調查大陸貿易
絲織品最使港商損失
鞋電器手錶皮具欠佳
美報復產品名單內日卅徵詢

（港訊）據香港出口商會問卷調查結果指出，如果美國就特別三零一條款對中國產品實施制裁，絲織品將是令最多該會會員受損的產品，其次為鞋類及電器產品（主要為音響產品）。該會日前完成向其會員問卷調查，目的是希望了解美國較早前公布的可能受制裁的中國產品中，哪種對港商的影響較大。

出口商會執行秘書司徒琬表示，截至日前共有三分之一會員回覆，而較多會員涉及的產品，依次為絲織品、鞋類、電器產品、手錶、皮具、人造首飾等。

其中百分之七十一有回覆會員稱制裁絲織品將令他們受損，鞋類產品是百分之五十三，電器產品則有百分之四十六。

司徒琬表示，該會將會於短期內去信美國商務部，反映制裁該等產品對本港的影響。同時，各會員應會就其本身行業所受的影響，根據法例，美國政府在公布產品名單後三十日內，會徵詢各界的反應，才決定最後向哪種產品徵收懲罰關稅，稅率可達百分之一百。

而在上月廿七日美國公布的可能被徵收懲罰關稅的產品名單中，包括有啤酒、礦產、藥物、皮具、絲織品、鞋類、人造首飾、手錶、電器（主要為音響產品）、電子產品、五金製品等。美國有關部門曾多次表示，若決定制裁中國產品，會盡量避免涉及損害本港經濟的產品。不過，這並不表示本港商界將會完全不受波及，他們亦不能作出這種保證。此外，中華廠商聯合會會長梁欽榮表示，該會將於本周五及下周一與報復名單內有關行業的會員開會，就制裁一旦實施所構成的可能影響，收集會員意見。

工業用紙銷量減少
供源訂價報穩

（特訊）最近工業用紙銷量減少，印刷用紙銷量穩定，但供源訂價報穩，祇是港商較少訂購。

據洋紙商透露，工業用紙最近銷量減少，主要原因是本港工業品出口旺月已過，但訂價仍然報穩。日本粉灰咭紙每噸報價七萬八千日元，仲六百美元。南韓灰咭紙每噸報價五百一十美元及五百三十美元，印尼粉灰咭紙每噸報價四百八十美元，美國牛皮咭紙每噸報價四百九十美元及五百美元，港商較少訂購。

印刷用紙銷量較為穩定，訂價亦未有變動，日本粉面紙每噸報價一千零三十美元至一千零五十美元。美國捲筒道林紙有新訂價報來，每噸六百三十美元。品質較好，訂價比歐洲捲筒道林紙較高，歐洲捲筒道林紙每噸訂價六百一十美元至六百二十美元。但本港洋紙商甚少訂購捲筒道林紙，因為本港印刷廠習慣使用拈庄道林紙，如果將捲筒道林紙切成拈庄道林紙，不但成本增加，且較為麻煩，不若直接輸入拈庄道林紙較為方便。

本港外幣行情

91年12月11日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	777.10	777.60
美鈔	每百	775.90	776.90
美單	每百	776.50	777.50
英鎊	每鎊	13.99	14.05
加拿大元	每百	683.00	684.70
德國馬克	每百	489.90	491.60
瑞士法郎	每百	554.40	556.10
法國法郎	每百	143.10	144.80
荷蘭盾	每百	436.70	438.40
澳洲元	每百	600.80	602.50
紐西蘭元	每百	432.00	433.70
日圓	每萬	602.80	604.50
台幣	每百	28.00	30.20
菲律賓披索	每百	29.50	31.50
馬來西亞元	每百	282.50	284.20
新加坡元	每百	470.50	472.20
泰國銖	每百	30.00	31.50
印尼盾	每萬	35.00	46.00
南韓圜	每萬	104.00	114.00
E. C. U.	每個	9.9580	10.0030
港幣兌人民幣	每百	69.25	69.60
港匯指數		110.6	(+0.4)

歐洲金融早市
美元報升起
黃金呈穩淡
馬克英鎊均受到壓力
白銀白金相率見略跌

（特訊）倫敦十二月十一日電：美元在歐洲外滙市場開市報升，金價穩中偏軟。

外滙經紀表示，蘇聯解體，戈爾巴切夫有可能辭職，蘇聯內部動亂機會上升，以上因素推升美元，由於德國鄰近東歐，蘇聯若發生動亂，將會影響德國，故此現今局勢令馬克受到壓力，相對亦有助美元上升。

倫敦一英鎊兌美元由一點八一一下跌至一點七九七五美元。

美元兌馬克由一點五七一五上升至一點五九五，美元兌瑞士法郎由一點三九四上升至一點四〇五，美元兌比利時法郎由三二點五四上升至三二點七五，美元兌法國法郎由五點三八五五上升至五點四三六五，美元兌里拉由一一九二上升至一二〇二點二五。

倫敦黃金開市每安士仍企於上日收市價的三六八點五美元水平，蘇黎世每安士由三六八點二五下跌至三六七點七五美元。

倫敦白銀開市每安士報四點〇三美元，蘇黎世每安士由四點〇一五下跌至四美元。

倫敦白金開市每安士報三六九美元，蘇黎世每安士由三七〇點五下跌至三六八至七五美元。

東京美元市況
有中等反彈
交投亦增加
收價一二九點三八 上升一點〇六日元

（特訊）東京十二月十一日電：美元在東京外滙市場收市時兌一二九點三八日元，上升一點〇六日元。（按：這是連跌六天後的中等反彈）

經紀表示：市場謠傳蘇聯出現動亂，而日本又有減息跡象，因央行已開始注資入金融市場，故此投資者紛紛增持美元以減少風險，令美元兌日元大升，同時交投亦告增加。

美元兌日元最高報一二九點五五日元，最低報一二八點六五日元，全日共成一百億美元。

台幣兌美元
做價企穩

（特訊）台北十二月十一日電：台幣兌美元做價企穩，收市時以二五點七五二五台幣兌一美元，上日兌價為二五點七五一，全日共成九千六百萬美元，上日則成六千五百萬美元。

外滙經紀表示，美元在外滙市場轉強，惟在台灣滙市面對拋售壓力仍大，央行入市買入二千至三千萬美元，才可以阻止美元下跌。

渣打銀行提供獨特
美元信匯服務

（特訊）渣打銀行最近推出一項信匯服務，令信匯至中國更加簡易、快捷及可靠。創新的美元信匯服務使在國內人士可直接以美元提取由外地匯給他們的款項。

現在國內的收款人可在中國五十個主要城市提取美元信匯款項，而在其他城市則可提取與美元數目相等的人民幣。此外，為方便匯款人，渣打銀行更可接受以中文書寫通知。匯款人亦可同時附上簡短的附言給予收款人，確是一項首創的獨特服務。

台灣擬再開放四十項
大陸原料間接進口

（香港中國通訊社台北消息）為因應台灣各產業的迫切需求，台灣國貿局已訂於本月十七日召開第四次開放大陸農工原料間接進口審查會議，預定再審核開放約四十項大陸農工原料進口。使核准進口的大陸農工原料將由目前的一百六十四項增至約二百項。

國貿局官員透露，一年多來鑒於生產所需，各產業公會不斷建議開放大陸農工原料項目多達二百多項，但此次審批開放僅約四十項，與各公會所提要求相距甚遠。

此外，台灣關稅總局近期針對走私嚴重的部份大陸產品，要求國貿局開放乾腰果、棉紗、棉布、雨傘、抗生素、玩具等十五項大陸產品間接輸入。關稅局表示，上述十五項產品，並未具有特別屬性或特徵，因此關員在檢驗時非常困難，影響貨物通關，建議開放進口。國貿局表示，這些項目將以專案方式開放進口。

第三季國民總產值增幅細
證實日本經濟放慢

（特訊）東京電：一如連月來經濟分析家的推測，日本經濟增長證實放慢。

日本經濟企劃廳公佈今年第三季國民生產總值實質增長為百分〇點四，折合年長率為百分一點六。扣除海外收益計的國內生產毛總額在第三季只有百分〇點三的增長，折合年長率為百分一點三。

經濟分析家稱：上述的增幅一如預期。一家證券公司分析師表示：資本開支與及入口增加是支持增長的要素。估計今年全年日本國民總生產值有百分四點九的增長。

預期利率將再降
美債券價格大漲
孳息却創十九年來低位

（綜合十日外電報導）由於市場預期美國聯邦準備理事會將立即放寬貨幣政策，九日美國公債價格上漲，卅年期公債收益率滑落到一九八七年以來的最低水準；三個月期國庫券利率亦創下十九年來的最低紀錄。

雖然美國聯邦準備理事會六日引導聯邦資金利率下降〇點二五個百分點，成為百分之四點五，但是許多市場觀察家相信，聯邦準備理事會在下週公開市場操作委員會集會之後，會決定再降利率。

收盤時，卅年期公債價格上漲超過〇點一二五點，亦即一千美元面額公債上漲一點二五美元以上，收益率下降為百分之七點七八，為一九八七年三月廿七日以來的最低收盤收益率，並低於今年十月初百分之七點八〇的今年最低點。

九日，美國三個月期國庫券標售利率創下一九七二年八月廿一日以來的最低紀錄百分之四點二一，六個月期國庫券標售利率則降到一九七二年六月十二日以來的最低紀錄百分之四點二〇。

貿易通舉辦研討會探討
外國電子貿易發展對港影響

貿易通將於一九九二年三月四日舉行一個全日研討會，探討海外趨勢對本港運輸業施行電子貿易的影響。該研討會是配合一九九二年香港航空業年會而舉行。該個名為「引領香港跨進未來」的研討會，預料將會吸引不少本港人士參與，皆因政府可能在不久將來宣佈實行全港性電子資料聯通計劃。

除介紹香港在發展電子貿易最新進展外，該研討會更會針對美國海關計劃將清關手續全面電子化一事討論其對香港的影響，並分析新加坡推行電子貿易服務之優點與缺點，以及新加坡近期加強電子資料聯通服務對香港的影響；該國最近利用電腦輔助貨櫃起卸，令吞吐量大增。

研討會設有小組討論，論題會環繞本港供應商受到外國入口商的壓力，迫使他們採用電子貿易方式，以控制其成本。

貿易通計劃經理潘鵬妃解釋：「毫無疑問，快捷妥善的輸送系統是確保香港經濟繼續繁榮的一個決定性因素，而電子貿易正是關鍵所在。差不多本港所有航空貨運商、貨櫃碼頭、航空公司及船務公司均已局部或全部使用電子貿易系統，部份更已逐步採用真正的電子資料聯通。不過，在未來數年，無論電子貿易和電子資料聯通在香港的發展如何，受影響最大的將會是出口商、製造商及其他供應商。」

她補充說：「舉辦研討會，是幫助運輸業人士更深入了解種種環繞電子資料聯通問題，並且掌握電子資料聯通在本港及海外最新發展動態。」

貿易通將參與及推廣一九九二年香港航空業年會電子貿易展覽台，該展覽台將包括電子貿易軟件、訊息傳遞、追蹤系統及其他電子貿易服務的示範。是次展覽由世界空運協會主辦，訂於三月二日至四日假香港會議展覽中心舉行。

港元外幣存款利率收市行情

1991年12月11日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	4.25	4.25	4.75
港元	50萬或以上	4.25	4.25	4.75
美元		4.50	4.25	4.1875
英鎊		10.125	10.125	10.125
日圓		5.8125	5.75	5.625
澳洲元		7.5625	7.3125	7.1875
德國馬克		9.125	9.125	9.0625
加拿大元		6.8125	6.75	6.625
紐西蘭元		7.25	7.125	7.125
E. C. U.		9.75	9.75	9.6875

加皇家銀行
純利近十億

加拿大皇家銀行宣布，截至一九九一年十月三十一日止財政年度的稅後盈利為九億八千三百萬加元，比一九九〇年度增加百分之二，即一千八百萬加元。

加拿大皇家銀行主席Allan R. Taylor在論及上述數字時稱，該行九一年的業績充分反映銀行的實力和業務的多元化。他說：「雖然本行的核心業務，即國內零售及企業銀行業務都備受衰退的打擊，但國際業務、外匯買賣和資金拆放，以及投資銀行業務均有可觀增長。國際業務方面表現尤其強勁，稅後盈利達四億一千六百萬加元，比一九九〇年度增加百分之五十八，即一億五千二百萬加元。」

澳洲總理霍克說
官方利率將調低
端視經濟情況與減息有無餘地
利率現企八厘半水平

【路透社坎培拉電】澳洲總理霍克表示，澳洲官方利率將會調低，假如實際情況有減息餘地以及有經濟上的需要。

霍克接受電台訪問時表示，自八月份預算案公布後，澳洲已兩次削減官方利率。澳洲目下利率企住八厘半水平。

兩岸經貿管窺
陳雲忠言當耳邊風
封建家長作風累事

葉世庚

中國大陸國營經濟淪落到今日的破敗不振田地，固然反證了鄧小平所謂「有中國特色的社會主義」的失敗。而若檢討其中具體原因，也正好得出鄧小平所提倡的經濟路綫犯了盲動冒進的錯誤。它顯然是小資產階級狂熱，以及好大喜功的封建思想之混合產物。

在這一點上，鄧小平的「利用外資振興經濟」思想，與毛澤東的「閉關自守大躍進」做法，雖然表現出兩個相反的極端；但「盲動急躁，欲速不達」，則如出一轍。

大概這也就是毛澤東喜歡說的「矯枉必須過正」的體現吧。

對此，中共的經濟守護神陳雲先生在過去四十二年可謂兩面作戰，補鑊糾偏不遺餘力。可惜，在中共僵化的反動制度下，眾醉獨醒的陳雲，也祇能扮演唐吉訶德的角色而已。

早在一九八〇年十二月，亦即是鄧小平的「利用外資振興經濟」路綫剛剛冒頭之際，陳雲便在當時中共中央工作會議上提醒：「開國以來，經濟建設方面主要錯誤是「左」的錯誤。一九五七年以前一般情況比較好些，一九五八年以後「左」的錯誤嚴重起來了。這是主體方面的錯誤。」

事情很清楚，他說的「左」，是指「急躁冒進」而言。這也是彭德懷曾對毛澤東不客氣地批評過的。彭某因此而丟官。

陳雲何以在八十年代初，好端端的忽然間要提起二十多年前的舊事？原因是他發現了鄧小平的小資產階級狂熱正在升溫，並藉着其在兩年前中共十一屆三中全會奪權的餘威，而將中國大陸經濟推上冒進的老路。雖然鄧某「利用外資」的做法與毛澤東「自力更生」背道而馳，但却是過猶不及。故此，陳的忠告有如暮鼓晨鐘。

如果說，陳的忠言還嫌過於含蓄，翌年四月九日中共「人民日報」一篇特約評論員文章，就可謂十分露骨直率了。文章以「端正經濟工作的指導思想──論經濟建設中的左傾錯誤」為題，一針見血地指出：這次新的冒進特別表現在利用外資、引進技術方面。資金、設備、材料等。國內安排不上，就向國外借，向國外買，眼睛望着國外，兩手伸向國外。」

惜乎封建家長作風聽不進金石良言，乃有今日的狼狽處境，和進退維谷局面。

中共蘇聯相繼向美採購
國際小麥市價繼續上升
美國白麥市價比紅麥價更高

（特訊）國際小麥價升，這是中國大陸向美國購買小麥五十萬噸所影響，蘇聯亦洽購更大量小麥，但付款方式尚在洽商中。現在美國白麥價比紅麥價更高，創三年來新高紀錄。

據麵粉廠商消息：國際小麥價繼續上升，除了中國大陸向美國購買小麥五十萬噸有所刺激之外，蘇聯亦洽購更大量小麥，付款方式尚在洽商中，對國際小麥價也有影響。現在美國白麥價反為比紅麥價為高，F.O.B.白麥每噸報價一百七十五美元，紅麥每噸報價一百六十八美元，白麥價創三年來新高紀錄。但港產麵粉未能調高，因為十月初每包已經加價四元至五元，且本港市場有日本麵粉競銷，港產麵粉祇能佔實銷總量百分之六十左右。

但麵粉副產品的麥糠，價格局部調高，粗麥糠每擔調高二元，紅粗及白粗糠新牌價每擔五十七元。幼麥糠價未有變動，紅幼及白幼糠每擔仍為五十一元。現時港產麥糠供應量減少，因為其中一家麵粉廠每年循例「洗機器」，麵粉及麥糠產量暫時減少。

中國大陸麥糠，最近來貨亦告減少，但本港批銷價每擔四十八元至四十九元，僅足成本，因為秋季交易每噸訂價一百美元。

地產專欄

發展商售豪宅套現
趁現今市場有需求
部份等不及租約期滿已求售
多少顯示出現今樓價具吸引

近期住宅物業市道受到銀行收緊按揭所影響，不過對豪華住宅物業市道影響却不太明顯，主要是銷售對象以高收入階層為主，與這些買樓人士較少受按揭成數高低影響有關，同時不少豪華住宅單位連租約出售，顯見現今發展商對現有豪華住宅售價已相當滿意，把握機會將之出售了。

雖然市場有人認為，由於豪華住宅樓價標升，令原有租金回報率相對下降，刺激大業主將原作收租用途之單位出售，一些等不及租約期滿之單位，也連租約出售，此種現象雖不能解釋為大業主或物業發展商看淡豪華住宅物業前景，但起碼目前豪華住宅樓價對發展商而言是具有足夠之吸引力，才會促使發展商改變政策由出租改為出售了，在中小型住宅物業市道放緩之際，發展商趁豪華住宅單位有價及仍有需求情況下，將出租單位連租約出售套現的動機則不可抹剎了。

以目前豪華住宅租金回報率而言，大概處於五至八厘左右，相對現時儲蓄利率而言仍有一定吸引力，所以亦有部份看好豪華住宅物業前景人士，入市吸納，形成這類有租約之豪華住宅仍有市場。

姑勿論發展商是否基於豪華住宅樓價上升因而令投資回報率下降理由而將出租單位改為出售，但此現象多少可說明發展商套現之策略，同時亦對現今樓價感到滿意才會將已有收益之出租單位改為出售的，從現時中小型住宅市道放緩而言，估計發展商將豪華住宅單位連租約出售是套現的可能性是較高了。（江亮）

英鎊添沽壓
十月以來數據差勁
反映消費意願不振
現以信貸降打擊最大

（倫敦路透社電）英鎊回軟，因令人失望零售和信貸數據，再次突出了英國消費者不願消費。

十月份零售額由原先公布的上升百分〇點三向下修訂為下降百分〇點六，而淨消費信貸下降七千六百萬英鎊。

JP摩根英國經濟學家麥基稱：「該兩個數據都很疲弱，但信貸下降可能打擊最大。這是連續第三個月下降，並顯示消費者不願意借貸和消費，這將延遲復甦的到來。」

除經濟數據差勁外，市場因英國在馬斯特里赫特共市高峰會上陷於孤立而感不安。經濟學家擔心，倘所有其他共市國家就貨幣聯盟問題達成一致協議，而英國却單獨置身事外，這將使人們對英鎊大失信心。

黃金期貨（美元、安士） 11/12/91

結算月份	開市買賣價	結算價變動	最高/最低價	成交
91年12月	369.0/370.0	369.5 −1	369.5/369.5	4
92年1月	371.0/372.0	371.5 −1		
92年2月	373.0/374.0	373.5 −1		
92年4月	377.0/378.0	377.5 −1		
92年6月	381.0/382.0	381.5 −1		
92年8月	385.0/386.0	385.5 −1		
92年10月	389.0/390.0	389.5 −1		

黃豆期貨（六十公斤 港元）

91年12月	141.6	141.6 −0.4	141.6	141.6	2
92年1月	140.6	140.6 −0.6	140.6	140.6	2
92年2月	138.2	138.2 −2.2	138.2	138.2	75
92年3月	137.8	137.8 −2.4	137.8	137.8	89
92年4月	138.0	138.0 −2.0	138.0	138.0	140
92年5月	138.2	138.2 −1.8	138.2	138.2	168
				總成交	476

原糖期貨（磅 美仙）

92年1月	8.25	8.25 −0.10	8.25	8.25	5
92年3月	8.72	8.66 −0.21	8.72	8.66	18
92年5月	8.53	8.58 −0.41	8.58	8.53	29
92年7月	8.66	8.68 −0.36	8.68	8.66	17
92年9月	8.40	8.41 −0.28	8.41	8.40	19
92年10月	8.36	8.45 −0.25	8.45	8.36	39
				總成交	127

港元利率（每點二十五元）

91年12月	9455 9495	9475 0	9475	9475	1
92年3月	9410 9450	9430 0			0
92年6月	9425 9465	9445 0			0
				總成交	1

香港黃金及白銀市價

1991年12月11日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3407	3404	−17
期金（12）月	369.5	369.5	−1
本地倫敦金	367.5/368.0	367.4/367.9	−0.9
飾金	3680	3680	—
飾白金	4000	4000	—
白銀	311	311	−2
類別	**買入**	**賣出**	**升跌**
滙豐金	3400	3410	−15
富格林	2828	—	−14
金楓葉	2928	2948	−14
鴻運金	2928	2948	−14
鷹揚金	2928	2948	−14
銀條（十両）	394	400	−4

利昌金舖有限公司提供

傳儲備銀行曾入市支撐匯價
澳元先跌後回穩
上月失業率今公佈關係利息去向

（特訊）雪尼十一日電：澳洲元是日交易平靜，市內曾有謠傳儲備銀行曾在澳元兌〇．七七二美元水平入市支撐。而霍克總理的前途受到質疑與美元回升均對澳元做成下跌壓力。

澳洲元開兌〇．七七二八至三三美元，中午顛成〇．七七二五至三〇，收市回升上〇．七七三四至三九，與上日收市價相若。

市場傳稱儲備銀行是在開市後不久，於〇．七七二〇美元左右干預，但執政工黨的領導權問題亦令市場困擾，使澳元的升勢受阻。

麥哥里銀行外滙商表示：午後澳元回升上〇．七七三〇水平，主要是受到干預的傳聞影響及有空頭盤在明日失業數字公佈前平倉的支持。

外滙商又稱：如因執政黨黨魁地位再受到挑戰，則海外投資者將有強烈的反應。另一方面，市場亦注視週四公布的十一份失業數字，一般估計失業率在百分十點一至百分十點五之間，十月份失業率為百分十點一。如果此數據比預期的為差，不排除澳洲再減息。

廣東蔗片糖新貨
首批價同於去年
砂糖價比去年同期低
顯示蔗片糖售價偏高

（特訊）蔗片糖本年度新產品首批運到，經銷商沽出價與去年相同。

據食糖批發商指出：蔗片糖是廣東產品，每年到了初冬，收割甘蔗，搾糖後煮成濃汁，澆在草蓆上，待其冷卻，把鏍刀鏍成一片片，故叫做片糖，這是傳統的製法。現在製造技術如搾取蔗汁、煮糖均有改進，不再澆在草蓆上，而是澆在不銹鋼牀上，消耗量很少。

由於每年冬季才有製造及供應的蔗片糖之外，一年四季都有複製片糖供應，複製片糖是採用砂糖泥合麥芽糖煮成的，故此業內稱為翻煮片糖。現在則美其名為冰片糖，與蔗片糖分別。

前（九）日運到首批新蔗片糖，是增城產品，經銷商售出每擔三百五十元，與去年同期無異，但去年同期白砂糖每擔一百七十五元至一百八十元，現在白砂糖每擔一百四十五至一百五十五元，顯示蔗片糖售價偏高，不過，複製片糖現在每擔二百五十五元，比去年同期低五元，售價也是偏高的。

投資策略

昨日週三大市繼續受外圍衝擊如蘇聯政局動盪和日本股市大幅下挫……十三億零三百萬元。從技術看，大市在現階段仍會呈反覆偏軟之勢。短期而言，蘇聯政局難望有安定之……

仍受日股大跌影響

上交易日 未平合約總數
4342
600
9
0
4951
1
0
0
0
1
8
0
0
0
8
1
0
0
0
1
1
0

各地

東京股市續大幅跌

東京十二月十一日電：經紀表示，大市連續第五天下挫，市況交投疏落。日經平均指數收市報二一五〇二點九〇，下跌四五……隻股份下挫，五十三隻上升。成交量由二千四百三十萬股增加至三千萬股。

台北股市跌勢持續

台北十二月十一日電：經紀表示，受到東京及華爾街股市表現疲弱下，股價受壓。加權……

仍受日股大跌影響
港股持續感受沽售壓力
恒指再跌破四千一百關
收市報跌三十一點・成值增至二十三億

（特訊）昨（十一）日香港股市繼續報低，雖然，低跌之幅度比前日已大爲減縮，但是，跌幅則仍大且恒生指數之四千一百亦不保，也許在收市前一度重攀四千一百點心理關口，終亦無力穩守。且成交數值比前日倍增，爲近期成值最多的一天，可想見賣家沽售壓力之强。恒生指數收市爲四〇九七點二三，比前日收市指數續跌三十一點〇九，全日成交數值增至二十三億零三百餘萬元，比前日成值大增十二億零五百餘萬元。

大市走勢反覆趨低，上午開市做價已感偏軟，繼而復現低拋，在開市後不足十五分鐘，恒生指數已跌破四千一百點心理關口，在中段市價一度轉現回升，且幾回升至前日收市指數水平，相差亦祇十四點左右而已，惟惜祇是曇花一現，稍後市價再度低回，恒生指數復跌破四千一百點關，午後復市跌勢持續，近收市前半小時市價復好轉，惟仍未能升回四千一百點水平。

大市之持續大跌，仍是受外圍股市低跌影响，加以蘇聯政局之動盪，人心雖不致轉弱，惟亦會轉採較爲審慎態度。而影响最大者乃日本股市之低跌。昨日本股市不僅續低跌，且跌勢益急劇，最低曾大跌八百點之多，收市前轉現反彈，香港股市在收市前亦隨而稍有回升。

在昨日成值達二十三億之多，主要是滙豐配售國泰航空股份總值略過十億元，另有大新金融以十二元成交，兩邊客成交一千萬股，成值亦達一億二千萬元，僅該兩宗成值已接近十二億元，再加以有長城電子大手配售。昨日在市場上實際成值祇有十一億元左右而已。比前日成值微增，亦可想見一般股市人士意態之審慎。

證券業人士認爲目前大市表現雖弱，惟是再續大幅低跌之機會不大，據指出蘇聯之動盪之政局已持續有一段時間，最近雖則出現新變化，但非出現惡型態，加以近期股市接連回落已相當。至於日本股市之大跌，主要是受期權期指結算在即而影响，祇要紐約及日本股市轉穩，港股不難轉現回升。

根據聯合交易所全日成交數值有二十三億零三百三十一萬元，比前日成值大增十二億零五百一十萬元。在上午十一時，恒生指數已低跌二四・九〇而爲四一〇三・四二，上午收市指數續降至四〇八七・六二，比前日收市指數跌四〇・七〇，下午收市指數微回升爲四〇九七・二三，全日共跌三一・〇九。恒生分類指數以金融及工商類跌幅較大，公用及地產類跌幅較爲輕微。香港指數收市爲二六七六・六八，比前日收市指數跌一九・七一。香港分類指數亦俱報低，僅酒店類跌幅較大，其他各類跌幅俱較輕微。所有普通股指數收市爲二二四三・七五，比前日收市指數跌一七・三二。在有成交三百八十五項股票中，上升者乃只有四十二項，下降者有二百四十一項，無變動者有一百零二項。

各項股票交投仍個別發展，大多數股票交投偏疏少，做價亦普比前日微跌一兩個價位。續保持穩好之股份計有佳訊控股升二分，冠亞商業升一分，大昌集團升二分半，利豐雅高升五分，香港燈升一角，協興升二角及永隆銀行升二角半等。做價低跌較明顯者計亞洲金融跌一角，寶成置業跌五分，至祥置業跌二角半，大新金融跌三角，嘉利美商跌四分，金山實業跌一角，港澳控股跌二角，新昌國際跌一角二分半，怡和策略跌五角，文華東方跌二角，星晨集團跌五分，先施跌一角二分半，太古洋行跌三角，榮豐投資跌六分及和記電業跌四分等。

英皇國際控股宣佈
供股集資三億三千萬元
一供一・每股供銀七角八仙
據表示集資目的在於減少借貸依賴

（特訊）英皇國際控股有限公司董事局宣佈：以一供一形式，發行不少於四億一千八百〇九萬餘股，每股面值一角新股，予於九二年一月三日於股東名冊上登記之股東。

根據較早時候之重組建議，每六股面值二角之英皇地產股份可換取一股英皇國際股份。此重組建議將於十二月十七日生效，屆時每股英皇國際股份之市值相等於六股英皇地產股份市值。

供股價爲七角八仙，集資總額約三億二千六百一十萬元。新股與現有股份享有同等權益，惟不能收取截至九一年九月卅日止六個月之中期股息二仙。

由於供股，認股權證之認股價將由一元三角八調低至一元五仙。

英皇國際各執行董事及主要股東楊受成承諾按現時持股量百分十九點八認購八千二百七十二萬新股，而百富勤融資將包銷其餘約三億三千五百萬股新股。

於解釋今次供股目的，該集團主席楊海成指出：集團目前擁有八項住宅投資物業，樓面面積十二萬平方呎，另有二十七項商業投資物業，總樓面約二十四萬呎，另有六萬呎工業投資物業，替集團每年提供租金收益約九千八百萬元，同時，集團又有四項發展中物業及於廣州擁有二百八十萬呎工業用地五十年使用權。

「本集團之政策是利用長期資金以作爲資本投資上融資，在可能情況下，減少對借貸依賴，董事局相信，採取供股行動是執行這項政策的最適當做法。

楊氏續說：「從供股所得資金，將爲物業發展活動提供必需資金，並令集團能及時掌握機會繼續擴大投資組合，藉此加强本集團之盈利基礎。供股集資金額中約二億元用以減輕集團現有借貸，餘額則用作爲營運資金。」

恒生指數昨日變動表

前收市	4128.32
10:15AM	4095.30
10:30AM	4092.70
10:45AM	4099.33
11:00AM	4103.42
11:15AM	4106.66
11:30AM	4109.16
11:45AM	4114.59
12:00	4111.00
12:15PM	4099.99
12:30PM	4087.62
變動（點）	−40.70
2:45PM	4094.25
3:00PM	4086.50
3:15PM	4095.03
3:30PM	4097.23
最高	4124.51
最低	4086.50

股市縱橫談

賣家沽售壓力顯感增强

△本港股市經過前日大幅回落後，昨（十一）日仍未能轉穩，且跌幅仍大，恒生指數四千一百點關口，亦乏支持力，最低曾降至四〇八六點五〇，比前日收市指數低跌四十二點之多，收市前市價稍有好轉，惟亦只是使低跌之幅度略爲收窄而已，仍未能重攀四千一百點心理關口，收市之恒生指數爲四〇九七點二三，比前日收市指輕微跌三十一點〇九。全日成交總值則有二十三億〇三百餘萬元，比前日成值增加十二億〇千四百餘萬元，增加幅度爲百分一百零九點七。

以大市之走勢而觀，雖則不致是致呈現一面倒，惟是感受沽售之受壓力頗大，在上午市開後，市價即低挫。且低跌亦相當明顯，在中段曾欲作回升，但沽售壓力仍强，隨後市價轉趾呈大幅度的反覆。

市價之持續低跌主要仍是受紐約及日本股市之影響。而昨日受日本股市影響較爲大。紐約股市之續報低，使港股市人士在心理上已受到影響，繼而日本股市表現低跌，這還不甚重要，最重要者乃日本股市跌勢之急激，日經平均指數急降達八百點之多，在心理上自不免感受到較大的沖擊，使局部市人士出現敏感性反應乃屬正常現象，惟以昨日港股指數低跌之幅度，則較日本股市和緩得多。而日本股市在收市轉現反彈，隨着日本股市之回升，港股市亦轉現反彈，足以顯示昨日大市受日本股市影響之大。

目前之情勢頗混亂，蘇聯局勢之變化，令人心頗不安定，尤其是美國中央情報局長昨日之表示，蘇聯會爆發內戰的消息，使股市人士益感受蘇聯局勢之嚴重。人心雖不致因此而轉弱，惟審慎意識會益增濃，短期市道仍將會持續反覆不定。

△各項股票市價普遍續低跌中，仍有穩好表現者計佳訊控股，冠亞商業、香港燈、利豐雅高印刷、大昌集團、訊科國際、協興及永隆銀行等。

△在昨日有多宗兩邊客頗大手成交，故使昨日成值逾二十億，滙豐控股出售國泰航空股份昨以報入、以九元五角成交兩宗五千四百萬股，大新金融以十二元成交一千萬股，該兩宗交易已達十二億元，此外，長城電子以一元六角半成交一千萬股，二百萬股，三百萬股及四宗五百萬股，聯合集團以八角成交一百五十萬股，亞洲證券以一元一角四分成交一百五十萬股，六十萬股及一百九十萬股，彩星國際以四元二角成交一百萬股，國際德祥以一元五角七分成交八十萬股，謝瑞麟以二角七分半成交二百萬股，大家樂以二元三角二分半成交六十五萬二千股等。

・天椒・

就出售香港隧道股份
金融司林定國有解釋

（特訊）金融司林定國昨日於立法局給李華明議員所提問之書面答覆指出，政府出售所持有之百分之廿四點三香港隧道公司股份予九龍倉是切合政府早已表明將外匯基金所持有香港隧道之全部權益股份出售之意向，因爲這並非適合外匯基金擁有的資產。

林定國解釋說，該股份並非一項短期投資，而且有可能產生利益衝突，因爲政府同時擔當監管者和大股東的角色，至於出售價每股十二元三角五仙方面，他表示根據幾個因素決定，包括該公司資產淨值之估價及預計未來股息淨現值之估計（已考慮港隧享有隧道專利權的期限）；在香港並未有其他競投者提出一個更吸引的價錢；其他競投這些股份的出價提出的附帶條件，要求運輸科就運輸政策某些有關方面作出保證，但外匯基金難以提供這些保證。

林定國又表示，根據基金財務顧問之意見，以大宗配售而言，較市價折讓百分之十五點二是可以接受的。

智才與查良鏞合組明智公司
提出全面收購明報企業
收購價爲每股三元零二仙半
明報將與南海進行互購資產

（特訊）明報企業及智才顧問管理有限公司宣佈，雙方達成協議，爲明報成立一控股公司，名爲明智控股公司，並由查氏出任主席，該公司由智才及查氏分別擁有六成及四成收益。

明智將以每股三元零二仙半價格向查良鏞及沈寶新分別購入明報企業股份一億零五百萬股及四千五百萬股，於完成收購後明智將合共擁有一億五千萬零二千股明報股份，佔明報已發行股本略高於五成；而查氏則仍然持有明報的兩成半權益，另外兩成半則爲公衆人士所持有。

根據收購及合併守則，百富勤將代表明報提出無條件現金收購，每股作價三元零二仙半，較日前收市價三元三角二仙半折實約百分之九。

此外，明報董事及南海紡織股份有限公司訂立下列有條件協議：

1.明報將以現金代價約一億六千五百六十萬港元，向智才收購 Pacific Development Corporation Limited（PDC）全部已發行股本及（PDC）予PDC之股東貸款之利益。PDC之唯一資產爲南海股份二千四百三十五萬四千股，佔南海已發行股本約百分之五十點七。

2.明報將出售而南海將收購明報及其附屬公司之物業權益，現金代價約爲一億三千八百萬港元。

物業權益包括鰂魚涌明報大廈，數項位於香港之工業用途物業，及於加拿大英屬哥倫比亞省之物業權益。

獲多利已獲委任向明報之公衆股東提供意見。

智才董事于品海表示，智才一向對香港媒介與資訊行業前景充滿信心，而南海在投資及發展地產之經驗，將有助明報更有效地運用其物業資產。

葉氏恒昌上半年
溢利增長一成八
半年溢利三千四百萬元
派發中期股息每股三仙

（特訊）葉氏恒昌宣佈，截至九一年九月三十日止六個月，營業額四億一千六百萬元（去年同期三億四千七百萬元），而除稅及少數股東權益後，但未計非經常項目前溢利三千四百五十六萬七千元，比對去年同期二千九百萬，增長百分之十八點四。每股盈利爲九點五仙。該公司期內有因轉讓泰國聯營公司百分之廿六權益而產生之非經常溢利一千五百四十五萬元。合計半年度股東應佔溢利五千零一萬七千元，該公司宣佈派發中期息每股三仙。截止過戶日期由九二年一月二日至七日，首尾兩天在內，派息日一月廿八日。

該公司在展望下半年時表示，雖然大部份工業製造廠都處於淡季，但對葉氏業務前景持續樂觀，如無不可逆料情況下，全年溢利應可達到上前之預測溢利（不少於六千五百萬元）。

該公司於本年十一月初成立友成石油化工開拓澳門市場，並透過該公司與珠海市婆石村委各佔五成權益合組新公司，爲珠江三角洲上遊之廠家提供服務，並展開部份內銷業務。至於布吉恒昌化工廠爲應付未來發展所需，斥資向當地政府購入一幅面積十萬平方呎與原廠房相連之土地五十年使用權，目前平土工程已完成，待有關部門批准後即可興建新廠房，預計明年底前可全面投入使用，應付增加一倍之生產量。

八佰伴飲食上半年
溢利二千六百萬元
中期股息每股三點五仙

（特訊）八佰伴國際飲食宣佈，截至九一年九月三十日止六個月營業額爲二億零九百萬元（去年同期一億四千二百萬），除稅及少數股東權益後溢利二千六百六十萬八千元，比去年同期二千二百萬增長百分之十六點二一，每股盈利八點八七仙。派發中期息每股三點五仙，截止過戶日期由九二年一月七日至十四日，首尾兩天在內，派息日一月廿一日。

該公司董事局在業務報告中表示，將會繼續尋求適合之擴展機會，自本年六月完成收購聖安娜餅店集團八成權益後，迄今已在香港增設兩間新店使門市部總數增至二十間，並計劃在本財政年度內在香港再增加三間至五間新店。而收購聖安娜產生的九千五百八十萬港元之商譽，爲收購成本超出所收購之有形資產之公平價值之數。該項商譽之絕大部份乃由SAINT HONORE此一商號或其中文聖安娜支持，該商號已由專業估值師估值爲九千一百萬元，餘下之二千三百萬元將會直接自儲備中撇銷。

該公司董事會對本財政年度下半年業績有進展深表樂觀。

滙豐控股正式宣佈
售部份國泰航空股
據表示並無進一步減持計劃

（特訊）滙豐控股昨正式宣佈，其間接全資附屬公司Fort Hall Ltd已出售一億零八百萬股國泰航空有限公司股份，每股作價港幣九元五角，是項出售由獲金寶透過一家機構代理人利用其國際配售網絡而進行。

滙豐集團於國泰航空之股權因此已由百分之十三點七八減至僅逾百分之十，集團於國泰航空之投資原於一九七一年作出，一九八六年國泰航空上市時該項投資減至百分之二十三點二五，至一九八七年及一九九一年四月又再有減少。

滙豐表示，於國泰航空之投資對滙豐銀行極爲有利，但卻非金融服務集團之核心業務，惟滙豐集團仍並無計劃再進一步減持其於國泰航空之股權。

大新金融配售新股
集資一億二千萬元

（特訊）大新金融集團宣佈，已於昨日透過里昂證券向獨立人士配售一千萬股大新金融股份，集資除費用後淨一億一千九百一十萬元。是項配售協議每股作價十二元，乃透過該公司主席王守業所控制之公司以先舊後新方式進行。配售股份佔大新已發份股本約百分之七點二一，配售價較昨日收市值十二元三角折讓約百分之二點四四。該公司公佈表示，配售所得資金將用作集團未來發展及營運資金。現時王守業持有大新金融已發行股份總數百分之四十四點三，其中百分之三十八點三三乃實益持有，於配售完成後，王氏持股量則會攤薄至百分之四十一點四三，其中百分之三十五點七五乃實益持有股份。

上市公司消息

▲謝瑞麟珠寶集團宣佈，大股東謝瑞麟減持該公司股份一千八百六十五萬股，相當於已發行股本的百分之二點四九。

▲寶光實業宣佈，於十二月十日回購四百五十九萬七千股寶光股份，價格介乎四元二角至四元二角五仙。

▲彩星集團宣佈，於十二月十日回購四十二萬股彩星股份，價格介乎四元二角二仙半至四元二角七仙半。

▲卓能地產未繳款供股權今天起開始買賣，股份代號七四三。

▲安歷士 十二月十六日公佈中期息。

▲華基泰集團 十二月十六日公佈中期息。

▲金源米業 十二月十六日公佈中期業績。

▲立興 十二月十六日公佈中期息。

▲新海康航業 十二月三十日公佈中期息。

股市工商

公用股仍可考慮吸納

本港股市昨天在紐約股市及東京股市繼續下跌的情況下，市勢繼續下跌。

美國股市已是連跌六天，而美國商務部在上日宣佈的第三季度經常性收支，亦爲出現赤字，而頭兩季則有盈餘，這情形，已顯出了美國的經濟，仍爲疲弱。

與此同時，東京股市亦出現持續性的下跌，期指的沽盤使到日股跌至今年的新低點。

形成東京股市下跌的主要原因，乃是日本方面的投資意念，受到蘇聯局勢的影響，一旦蘇聯眞正解體的話，東歐方面市場，自然大受影響，而過去與蘇聯所作出的貿易合約，會不會因爲蘇聯的解體，而出現不利的情況，難以執行，這對於經濟强國之一的日本來講確是一件大傷腦筋的事。

雖然說，日資在本港股市中所佔的份量不大，但是日資在本港的期貨市場中，卻有着頗大的份量，由期貨市場中影響到股市中去的情況，不是沒有可能的。

而作爲投資信心來講，牽一髮而動全身，投資信心一旦受衝擊，不單只期貨市場受影響，而股市也受影響。

昨天，大市已經又再失守「四一〇〇」，而「四〇〇〇」亦見爭持。

如今，投資者所注視的，便是今次的「四〇〇〇」能否可以守得住，其回升的支持力，會否給上月底時那麼的有力，可以很快地又回升上去「四一〇〇」水位，再測開大步推進。

在目前大市普遍見有壓力的時候，銀行股及地產股所受的壓力較大，能在這一個形勢下，仍可考慮吸納的是公用股及個別之工業股而已。

・錢艮・

公司分析

天德地產業務續繼續有進展
業績會有理想增長

天德地產現年度（九一至九二年）上半年業績轉現明顯回增，據發表截至九一年九月三十日止六個月除稅及少數股東權益後溢利爲三千五百八十八萬二千元，比去年度同期之二千八百七十九萬元增加七百零九萬一千元，增加幅度爲百分二十四點六。每股盈利爲八仙，比去年度同期之六仙增加二仙，增加幅度爲百分三十三點三。

該集團在現年度上半年期內營業額有二億零八十八萬七千元，比去年度同期之一億九千零四十二萬三千元增加一千零四十六萬四千元，增加幅度爲百分五點五。期內除稅前溢利爲七千九百零七萬五千元，比去年度之六千五百五十六萬五千元增加一千三百五十一萬元，增加幅度爲百分二十點六，從除稅前溢利之增長幅度與營業額之增加幅度衡量，邊際利潤比去年度有提高，溢利率由去年度之百分三十四點四提高至百分三十九點四。

雖然，在現年度上半年期內之除稅前溢利乃經計入未實現之外幣存款滙兌盈餘四百六十四萬四千元，撇除該項盈餘數額，除稅前之溢利率仍有百分三十七，足以顯示該集團期內之邊際利潤有實質的增長。

天德地產之主要業務乃投資，而其附屬公司所從事之業務則爲物業投資及酒店經營。而溢利之主要來源乃酒店經營，其次爲租金收益，雖亦有物業銷售收入，只是間有收入而已。如去年度並沒有物業銷售收入紀錄，據九〇至九一年度年報資料，全年營業總額三億九千五百七十一萬一千元中，酒店經營之營業額已佔二億九千三百六十八萬八千元，所佔之幅度爲百分七十四點二，租金收入則佔一億零二百零二萬三千元，所佔幅度爲百分二十五點八。至於溢利之貢獻方面，在未計入管理費用及利息支出前之營業溢利一億九千九百五十九萬二千元中，酒店經營有一億零一百六十四萬三千元，所佔幅度爲百分五十點九，租金收入之溢利則佔九千七百九十五萬元，所佔幅度爲百分之四十九，雖然，酒店經營之營業額頗大的比重，惟是溢利提供則甚接近，換言之，酒店經營與租金收入對溢利提供並重。

天德地產之酒店經營乃透過凱聯國際酒店進行，由於該集團持有凱聯酒店已發行股本百分五十點一，天德地產之業績遂亦包括凱聯國際酒店，而凱聯酒店國際則擁有凱悅酒店，而凱悅酒店亦爲凱聯酒店之主要資產。在去年度凱悅酒店平均入住率約爲百分七十五點六，比上一年度有輕微增加。而去年度上半年之房間入住率爲百分七十二點六，下半年則升至百分七十八點七。據現年度之中期業績報告，期內之入住率回升至百分八十三，不僅比去年度同期爲高，且亦比去年度下半年之入住率爲高，顯示凱悅酒店之業務續有轉好，惟現年度上半年期間之平均房租爲七百七十九元，則比去年度同期減少約百分十。

除酒店業務外，租金收益亦爲天德地產溢利之另一主要來源，去年度凱悅商場租金收入增至九千五百九十萬元，比上一年度增加約百分十六。此外，該集團另擁有之投資物業包括位於新界葵涌的工業大廈好運工業中心其中四層，此等物業亦產生有較大租收入。

天德地產利息負擔所感受之壓力頗大，據去年度該集團有利息收入有一千二百九十萬八千元，惟利息支出則達三千二百四十五萬一千元，利息支出淨額仍有九百五十四萬三千元，但對該集團之健全財政無影響。據九一年三月底結算，定期存款及現金與銀行結存共有一億七千六百三十二萬一千元，銀行貸款及透支則有五千五百八十九萬元，另有長期負債有二億四千六百八十二萬九千元，負債淨額爲一億二千六百四十萬八千元。又該集團九一年三月底結算綜合資產淨值爲十二億九千零六十六萬元，相當於每股賬面資產淨值二元七角。

從該集團現年度上半年本港各酒店之平均入住率之普遍的有增長而觀，顯示本港酒店業務續有好轉，而租金收市亦會繼續有增加。現年度下半年之業績相信可維持上半年水平，換言之，全年度業績勢將會有相當幅度增長。

・古平・

投資策略

外圍形勢影響港股不利

昨日週三大市繼續受外圍衝擊如蘇聯政局動盪和日本股市大幅下跌，香港投資者心理受到影響，沽貨衰現，這使在借勢之下的港股呈向下調整之勢，短期而言，港股受到外圍衝擊之下，難望有良好之升勢，如果指數在四千點水位得到支持和反覆上落，已算是不錯了。

昨日上午開市時恒指以低開三點開市，稍後恒指呈回落之勢，十時半左右恒指在四〇九〇點獲得支持，經過一小時反彈，恒指在四一一〇點水位徘徊，但入市者少，指數向下回軟，十二時三十分左右，恒指報四〇九三點，下跌三十四點。下午行情，仍是偏軟，收市時恒生指數報四〇九七點，下跌三十一點，全日成交二十三億零三百萬元。從技術看，大市在現階段仍會呈反覆偏軟之勢。

短期而言，蘇聯政局難望有安定之勢，國內糧食欠缺，外債未還，又有三個共和國宣稱獨立，在內憂外患重壓力之下，要扭轉頹勢談何容易，加上外國勢力亦在旁虎視，捕捉最佳時機進行解體催化行動，這一形勢將使蘇聯的局勢越來越惡劣，除非是有軍事强人以快刀斬亂麻手法，一切，控制反而還有較好的期望。

若曠日持久，只有拖着蘇聯國勢日趨下沉，漸漸走向沒落。而這種局勢對未來港股有多少影響？目前仍難下斷語。

由於近兩日股市跌勢頗急，昨日成交量亦增至二十三億元，已有違反常規的迹象，從短線而言，漸呈不利之勢，投資者宜保持審慎或減磅觀望爲佳，不要貪戀幅度不大而又有不測走勢的利潤。

・岑江・

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降	合約期 最高價	合約期 最低價	成交約數	上交易日未平倉約總數
恒生指數										
12月	4130	4120/4130	4117	4078	4117	−13	4270	3385	2137	4342
1月	4143	4120/4140	4125	4090	4125	−18	4191	4090	445	600
3月	4170	4140/4170	4140	4140	4148	−22	4330	4140	1	9
6月	4220	4150/4240	—	—	4175	−45	—	—	0	0
								合約總數	2583	4951
工商分類指數										
12月	3400	3350/3450	3360	3360	3360	−40	3450	3350	1	1
1月	3410	3360/3460	—	—	3370	−40	—	—	0	0
3月	3430	3380/3480	—	—	3390	−40	—	—	0	0
6月	3450	3400/3500	—	—	3410	−40	—	—	0	0
								合約總數	1	1
地產分類指數										
12月	6800	6760/6840	6760	6750	6780	−20	6920	6750	5	8
1月	6820	6770/6870	—	—	6800	−20	—	—	0	0
3月	6850	6800/6900	—	—	6830	−20	—	—	0	0
6月	6880	6830/6930	—	—	6860	−20	—	—	0	0
								合約總數	5	8
公用分類指數										
12月	5320	5270/5370	5290	5290	5290	−30	5420	5290	1	1
1月	5330	5280/5380	—	—	5300	−30	—	—	0	0
3月	5350	5300/5400	—	—	5320	−30	—	—	0	0
6月	5370	5320/5420	—	—	5340	−30	—	—	0	0
								合約總數	1	1
金融分類指數										
12月	3070	3040/3100	3050	3050	3050	−20	3120	2960	1	1
1月	3100	3070/3130	—	—	3080	−20	—	—	0	0
3月	3130	3100/3160	—	—	3110	−20	—	—	0	0
6月	3160	3130/3190	—	—	3140	−20	—	—	0	0
								合約總數	1	1

各地股市指數（十二月十一日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	21953.06	21502.90	−450.16	−2.05%
澳洲（普通股指數）	1572.60	1564.60	−8.00	−0.51%
紐西蘭（資本四十指數）	1434.01	1429.12	−4.89	−0.34%
台北（加權指數）	4455.76	4401.79	−53.97	−1.21%
南韓（綜合指數）	635.76	641.15	+5.39	+0.85
新加坡（海峽時報）	1430.68	1422.73	−7.95	−0.56%
倫敦（一百種指數）（7時51分）	2392.00	2394.30	+2.30	+0.10%
紐約（道瓊斯指數）（12月10日）	2871.65	2863.82	−7.83	−0.27%

各地股市

東京股市續大幅跌

東京十二月十一日電：經紀表示，大市連續第五天下挫，市況交投疏落。日經平均指數收市報二一五〇二點九〇，下跌四五〇點一六。有七三七隻股份下挫，三三二隻上升，一七一隻無起跌，成交量由二億三千五百萬股增加至三億股。經紀表示，由於期權及期指在周五到期，故大市受與指數掛鈎之程式沽盤影響下而大幅下挫。此外，蘇聯解體亦影響大市。另一經紀稱，大市大幅下挫及反彈收復部份失地，是技術性因素。

部份股價升跌比較

富士銀行	二四一〇	下跌十
日立	九〇一	下跌三
日航	九三五	下跌五
東京電力	三五二〇	下跌三十
TDK	四五〇〇	上升五十
新力	四一三〇	上升三十
聲寶	一二八〇	上升二十
麗確	五八四	下跌十
先鋒	三二七〇	上升三十
日本鋼鐵	三六三	下跌七

台北股市跌勢持續

台北十二月十一日電：經紀表示，受到東京及華爾街股市表現疲弱下，股價受壓。加權指數收市報四四〇一點七九，下跌五三點九七。成交額由一百九十一億減少至二百一十三億台幣。經紀稱，大市四千四點見支持，倘若外圍或當地有壞消息，指數將跌至四三五〇點支持。

紐西蘭股先穩後跌

威靈頓十二月十一日電：經紀表示，大市早段靠穩，但其後受東京股市大幅下挫影響而偏軟。資本四十收市報一四二九點一二，下跌四點八九。成交額爲千八百六十萬元。六十六隻成交股份有二十四隻下跌，十七隻上升。

澳洲股市跌幅仍大

雪梨十二月十一日電：經紀表示，大市行情偏軟，主要原因受東京股市大幅下挫影響。普通股指數收市報一五六四點六，下跌八點。有一〇九隻股份上升，一七三隻下跌，二〇八隻無起跌。有一億二百萬股，成交額爲二億三千九百萬元。

倫敦股市開盤穩好

倫敦十二月十一日電：交易商表示，由於市場人士對歐洲共市峯會感信心，刺激指數及期指上揚。格林威治時間九時二十分，金融時報一百種指數報二三九四點三，上升二點三。

紐約股市持續低跌

紐約十日電：紐約股市仍未能轉穩，持續第六個交易天報低。除受國際局勢動蕩影響外，而商務部發表之第三季經常收支出現赤字，使投資者對美國經濟前景而擔憂，引致沽售增加。

杜瓊斯工業平均指數挫七・八三，收市造二八六三・八二。跌價股九九六隻，升價股六五三隻，紐約證券交易所總成交一億九千二百萬股，平均股價跌六美仙。

分析家預測國際商業機器及通用汽車公司業績前景黯淡，兩隻藍籌股早段曾滑落逾十九點，稍後反彈，略爲紓緩大市壓力。

分析家稱，股市年底上揚的希望幻滅，投資者頗審慎，並有些恐惶。惟由於政府沒有採取任何措施改變經濟狀況，市場人士感到失望，故不敢大手買賣。

經紀稱，過去數個股市呈現疲軟，令大戶緊張，稍有些微壞消息出現，便寧可套現。

美國商務部周二宣布，第三季經常收支出現赤字，但對市場影響不大，今年頭兩季經常收支均有盈餘。

以下爲紐約股市部份股價起跌比較

	十二月十日	起跌
美國電話	三七點五〇	升〇點三七五
波音飛機	四二點三七五	跌〇點六二五
大通銀行	一五點一二五	升〇點一二五
伊士曼柯達	四五點七五	跌〇點三七五
何士德金礦	一五點八七五	跌〇點二五
萬國商業	八六點二五	升一點一二五
美林證券	五〇點〇〇	升〇點五〇
德士古石油	五六點八七五	跌〇點一二五
威士汀電器	一四點七五	

新加坡股明顯低挫

新加坡十二月十一日電：經紀表示，大市行情偏軟，但尾市出現趁低吸納使指數從低位略爲回升。海峽時報指數收市報一四二二點七三，下跌七點九五。有一三一隻股份下挫，四十二隻上升。成交量由二千五百六十萬股增加至三千萬股。經紀稱，大市受東京股市下挫影響而表現疲弱。預期大戶機構將會相繼離市。

南韓股市轉現反彈

漢城十二月十一日電：大市承接上日升勢繼續攀升，市況交投活躍。綜合指數收市報六四一點一五，上升五點三九，八三〇隻成交股份有四五二隻上升，二八二隻無起跌。成交量爲一千九百七十萬股，成交額爲二百六十五億韓圜。

泰國股市同告低趨

曼谷十二月十一日電：經紀表示，由於投資者憂慮外圍市場表現，使股價下挫。證交所指數收市報六九五點一〇，下跌六點四一。成交額爲三十九億韓圜。有六十四隻股份上升，一六六隻下跌。經紀表示，東京股市大幅下挫，杜指表現欠理想及蘇聯問題影響大市情緒。

菲律賓股再復低跌

馬尼拉十二月十一日電：經紀表示，由於受到香港、東京及華爾街股市表現疲弱影響，投資者獲利回吐，使股價下挫。綜合指數收市報一一二九點〇八，下跌十二點〇五。成交量爲八億八百萬元。經紀稱，大市連升兩天後作出調整。

吉隆坡股穩中偏軟

吉隆坡十二月十一日電：經紀表示，大市受東京及華爾街股市表現疲弱影響而下挫，尾市出現趁低吸納使股價略爲回升。綜合指數收市報五三〇點九〇，下跌〇點八五。有一六七隻股份下挫，五十三隻上升，成交量由二千四百三十萬股增加至三千萬股。

香港股市行情表(一)

★ 除淨 ▲ 除息 ⬆ 創新高 黑體字爲恒指成份股

成交金額： 2,303,311,162
成交股數： 656,042,367
恒生指數： 4,097.23 −31.09
1991年 12月11日 (星期三)

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
	銀行.財務.投資													
14.60	021 聯合企業	13.50	—	—	13.20	13.50	13.50	—	—	186	2,396	3.29	7.07	9.63
2.75	662 亞洲金融	2.30	2.20	2.20	2.20	2.30	2.20	−0.10	−30	10,000	22,000	0.54	9.43	6.18
0.24	214 滙漢實業	0.137	0.135	0.133	0.134	0.136	0.134	−0.003	−88	1,650,000	220,530	0.03	2.79	—
0.98	129 泛海國際	0.67	0.67	0.66	0.66	0.67	0.66	−0.01	−131	790,000	526,760	0.16	1.19	—
22.90	023 東亞銀行	22.50	22.40	22.20	22.20	22.30	22.30	−0.20	−198	878,400	19,593,160	5.44	19.18	2.99
4.10	123 嘉宏國際	3.55	3.55	3.50	3.525	3.55	3.525	−0.025	−216	886,945	3,124,319	0.86	7.77	6.52
	110 中國東方													
1.45	121 紀德置業	0.96	0.97	0.95	0.97	1.00	0.97	+0.01	+25	474,000	457,900	0.24	69.29	0.52
0.392	106 Crusader	0.082	0.082	0.081	0.081	0.082	0.081	−0.001	−153	3,840,000	313,650	0.02	—	—
12.70	440 大新金融	12.30	12.20	12.00	11.90	12.00	12.00	−0.30	−76	10,067,600	120,811,560	2.93	13.05	4.39
3.10	166 F.P.Banc	2.275	2.275	2.25	2.25	2.275	2.275	—	—	190,046	430,056	0.56	11.98	1.31
1.69	142 第一太平	1.00	1.00	0.98	0.98	0.99	0.99	−0.01	−179	586,000	579,740	0.24	3.70	8.12
2.675	053 國浩集團	2.50	2.475	2.425	2.45	2.475	2.475	−0.025	−179	1,219,000	3,002,850	0.60	12.60	3.64
37.25	011 恒生銀行	35.50	35.50	35.00	35.25	35.50	35.25	−0.25	−216	636,758	22,489,689	8.60	19.15	2.98
13.10	145 建屋貸款	12.10	12.00	12.00	11.90	12.00	12.00	−0.10	−201	10,000	120,000	2.93	6.95	9.17
36.25	005 匯豐控股	34.25	34.25	33.75	33.75	34.00	34.00	−0.25	−212	3,436,026	116,905,927	8.30	17.68	4.64
1.30	626 日本信用	1.28	1.26	1.25	1.25	1.26	1.25	−0.03	−83	130,000	163,500	0.31	—	—
2.575	183 嘉華銀行	2.30	2.30	2.275	2.275	2.30	2.30	—	—	123,538	281,882	0.56	14.79	1.98
1.80	226 力 寶	1.61	1.61	1.60	1.60	1.62	1.60	−0.01	−226	260,000	417,500	0.39	26.06	4.37
5.80	197 倫大保險	5.50	5.50	5.50	5.50	—	5.50	—	—	1,000	5,500	1.34	—	—
0.73	376 萬勝證券	0.42	—	—	—	0.42	0.42	—		—	—	0.10	190.91	—
1.46	222 閩信集團	1.18	1.17	1.17	1.18	—	1.18	—	—	2,000	2,340	0.29	16.25	1.69
	495 百 利 大													
0.46	227 大眾國際	0.37	—	—	0.36	0.38	0.37	—		—	—	0.09	18.23	10.81
2.575	086 新鴻基公司	2.075	2.05	2.00	2.025	2.05	2.025	−0.05	−78	2,712,742	5,473,671	0.49	8.46	7.40
1.14	265 德利投資	0.70	—	—	0.66	0.71	0.70	—		—	—	0.17	26.62	5.70
0.53	258 湯臣太平洋	0.415	0.415	0.41	0.41	0.415	0.41	−0.005	−154	3,476,000	1,430,670	0.10	—	2.41
2.80	349 友聯銀行	2.425	2.40	2.375	2.375	2.425	2.40	−0.025	−173	95,000	226,200	0.59	12.12	6.25
	274 大華銀行													
47.75	096 永隆銀行	46.00	46.25	46.00	46.25	46.25	46.25	+0.25	+39	57,001	2,624,100	11.29	14.60	3.20
	綜合企業													
0.99	104 冠亞商業	0.93	0.95	0.93	0.94	0.95	0.94	+0.01	+21	9,316,000	8,747,895	0.23	13.13	5.31
2.45	271 亞洲證券	1.16	1.17	1.16	1.16	1.17	1.17	+0.01	+30	4,203,260	4,797,446	0.29	21.71	10.49
1.08	024 寶威集團▲	0.67	0.67	0.66	0.65	0.67	0.66	−0.01	−131	201,500	133,500	0.16	11.91	7.74
1.56	025 其士國際	1.28	1.32	1.25	1.30	1.32	1.30	+0.02	+16	1,923,600	2,449,196	0.32	8.83	3.07
2.525	116 周 生 生	2.175	2.15	2.15	2.15	2.175	2.15	−0.025	−162	89,800	192,825	0.52	4.98	8.84
0.475	367 莊士機構	0.38	0.38	0.37	0.37	0.375	0.375	−0.005	−144	2,329,840	874,164	0.09	3.68	5.87
0.51	508 其士商業國際	0.32	0.32	0.32	0.30	0.32	0.32	—	—	200,000	64,000	0.08	12.36	—
1.08	441 寶隆洋行	0.95	0.95	0.95	0.94	0.95	0.95	—	—	50,000	47,500	0.23	10.25	8.41
1.68	704 嘉利美商	1.03	1.02	0.99	0.99	1.00	0.99	−0.04	−41	128,000	128,020	0.24	—	9.18
	264 公 和 祥									暫停買賣				
16.60	013 和記黃埔	13.90	13.90	13.70	13.80	13.90	13.80	−0.10	−215	1,641,212	22,659,941	3.37	11.94	4.85
5.40	155 亞泰豐集團	3.60	3.55	3.525	3.50	3.525	3.525	−0.075	−95	722,062	2,548,162	0.86	13.28	14.18
	175 志正國際													
39.00	015 怡和控股	37.75	37.50	36.25	36.25	36.50	36.50	−1.25	−48	658,150	24,056,688	8.91	10.33	3.04
5.30	100 怡和國際汽車	5.10	5.10	5.05	5.05	5.10	5.05	−0.05	−183	546,000	2,792,000	1.23	10.90	6.53
19.30	208 怡和策略	17.90	17.70	17.40	17.40	17.50	17.40	−0.50	−62	509,730	8,952,435	4.25	6.34	1.79
18.00	209 怡和策略(優)	17.50	17.20	17.20	17.20	17.30	17.20	−0.30	−113	1,500	25,800	4.20	—	—
1.14	174 奇盛集團	0.67	0.66	0.65	0.66	0.66	0.66	−0.01	−131	272,000	178,000	0.16	8.88	1.47
5.50	194 廖 創 興	5.10	5.10	5.05	5.05	5.10	5.05	−0.05	−183	64,183	325,097	1.23	9.32	6.33
	070 德智發展									暫停買賣				
1.24	476 名力集團	1.12	1.11	1.09	1.10	1.12	1.11	−0.01	−193	378,000	415,080	0.27	20.22	1.80
0.65	218 王 集 團	0.47	—	—	0.46	0.48	0.47	—		—	—	0.11	—	—
2.825	438 太平協和	2.075	2.075	2.025	2.05	2.075	2.075	—	—	2,958,000	6,093,200	0.51	21.35	1.93
0.425	282 百樂門印刷	0.208	0.21	0.207	0.206	0.207	0.207	−0.001	−240	1,000,000	208,050	0.05	6.09	4.83
3.55	224 建生國際	2.60	2.60	2.575	2.575	2.60	2.575	−0.025	−188	68,000	175,600	0.63	7.17	6.61
1.95	679 亞洲企業	1.25	1.23	1.23	1.20	1.23	1.23	−0.02	−122	80,000	98,400	0.30	7.27	7.32
	253 順豪資源													
8.50	249 森 那 美	7.65	7.65	7.60	7.55	7.60	7.60	−0.05	−222	34,000	258,700	1.85	13.81	6.97
24.30	019 太古洋行A	22.80	22.70	22.50	22.40	22.60	22.50	−0.30	−144	1,869,269	42,132,399	6.49	14.59	3.56
4.075	087 太古洋行B	3.80	3.80	3.80	3.80	3.825	3.80	—	—	77,719	295,305	0.93	12.32	4.21
1.40	126 達成集團	1.24	1.20	1.20	1.20	1.24	1.20	−0.04	−50	166,000	199,200	0.29	—	—
1.40	661 摩登集團	1.10	1.12	1.08	1.10	1.12	1.11	+0.01	+27	2,174,000	2,386,220	0.27	29.92	0.79
	069 疊合集團													
2.775	009 電視企業	2.70	2.70	2.70	2.65	2.75	2.70	—	—	1,210,000	3,267,000	0.66	20.53	3.61
1.27	369 富聯國際	1.03	1.02	1.02	1.02	1.03	1.02	−0.01	−186	115,511	117,611	0.25	7.87	7.84
14.00	290 永安集團	10.80	—	—	10.40	—	10.80	—		—	—	2.64	12.03	1.48
1.61	532 王氏港建	0.83	0.81	0.80	0.81	0.82	0.81	−0.02	−78	402,000	325,020	0.20	5.05	6.16
5.95	020 隆豐國際	5.45	5.45	5.35	5.35	5.45	5.40	−0.05	−191	874,400	4,722,380	1.32	11.91	3.89
0.51	464 長江國際	0.36	0.35	0.35	0.35	0.37	0.35	−0.01	−63	2,000	700	0.09	—	2.86
1.30	375 長江貿易	1.07	1.08	1.07	1.07	1.08	1.07	—	—	62,276	66,849	0.26	8.26	7.93
	工業製造													
1.54	723 安 歷 士	1.51	1.51	1.49	1.49	1.50	1.50	−0.01	−221	176,000	264,960	0.37	—	—
1.05	519 寶 力	0.64	0.63	0.62	0.60	0.62	0.62	−0.02	−54	622,000	385,800	0.15	8.76	11.29
2.425	522 ASM太平洋	1.50	—	—	—	1.54	1.50	—		—	—	0.37	7.79	7.00
1.18	726 佳利國際	0.93	0.94	0.92	0.93	0.94	0.93	—	—	1,166,000	1,106,600	0.23	—	—
1.62	043 卜蜂國際	1.30	1.29	1.29	1.30	1.30	1.30	—	—	148,000	190,920	0.32	8.02	6.15
0.425	481 中國印染	0.30	—	—	—	0.32	0.30	—		—	—	0.07	20.98	—
1.71	687 志成集團▲	1.47	1.46	1.44	1.45	1.48	1.45	−0.02	−141	274,000	397,200	0.35	8.55	6.21
2.275	057 震雄集團	2.10	2.125	2.05	2.075	2.10	2.075	−0.025	−156	1,072,000	2,236,350	0.51	—	—
1.913	648 祥羅實業	1.62	1.62	1.59	1.59	1.60	1.60	−0.02	−152	578,000	930,420	0.39	18.20	1.72
1.72	701 中華製漆	1.59	1.59	1.58	1.58	1.59	1.58	−0.01	−225	2,178,000	3,458,960	0.39	—	—
	115 忠德石油									暫停買賣				
0.55	031 康力投資	0.36	—	—	0.35	—	0.36	—		—	—	0.09	—	—
1.09	118 大同機械	0.80	0.78	0.78	0.78	0.80	0.78	−0.02	−74	100,000	78,000	0.19	9.52	5.13
0.67	487 冠 拓 頓	0.485	0.48	0.48	0.47	0.49	0.48	−0.005	−173	80,000	38,400	0.12	5.16	4.17
1.29	138 運城集團	1.16	1.14	1.12	1.12	1.13	1.13	−0.03	−70	264,000	297,780	0.28	—	—
0.64	033 依利安達▲	0.355	—	—	0.34	0.36	0.355	—		—	—	0.09	507.14	4.23
3.825	034 愛 美 高	3.55	3.525	3.475	3.45	3.50	3.475	−0.075	−94	194,000	678,075	0.85	—	10.30
1.72	641 立信工業	1.16	—	—	1.14	1.19	1.16	—		—	—	0.28	5.98	6.90
1.18	420 福田集團	0.93	0.90	0.90	0.93	0.94	0.93	—	—	10,000	9,000	0.23	5.16	6.45
1.01	136 通用電子	0.455	0.46	0.44	0.455	0.46	0.455	—	—	1,330,000	597,425	0.11	5.58	4.40
2.46	040 金山實業	2.125	2.10	2.00	2.00	2.025	2.025	−0.10	−27	794,731	1,624,243	0.49	9.41	4.90
2.325	677 金源米業	1.52	1.50	1.50	1.50	1.52	1.50	−0.02	−144	30,000	45,000	0.37	10.90	6.00
0.72	186 Grande	0.53	0.53	0.51	0.52	0.53	0.52	−0.01	−102	170,000	88,020	0.13	5.99	4.33
1.76	689 長城電子	1.70	1.69	1.66	1.67	1.69	1.68	−0.02	−159	38,836,000	64,159,720	0.41	9.71	4.17
19.10	044 港機工程	16.80	16.70	16.60	16.60	16.70	16.70	−0.10	−229	87,200	1,454,760	4.08	10.69	4.61
1.09	256 恒蘇集團	1.01	1.01	1.00	1.00	1.01	1.01	—	—	9,842,000	9,950,820	0.25	—	—
1.31	715 港陸國際	1.02	1.01	0.99	1.00	1.01	1.01	−0.01	−183	1,290,000	1,287,300	0.25	—	4.46
0.27	114 興利科技	0.224	0.224	0.219	0.218	0.219	0.219	−0.005	−86	2,460,000	542,200	0.05	10.53	9.15
1.48	586 香港玩具	1.02	1.03	1.01	1.02	1.03	1.03	+0.01	+28	160,000	163,080	0.25	4.86	7.27
3.10	154 香港毛紡	2.85	—	—	2.80	2.90	2.85	—	—	781	2,109	0.70	32.20	4.40
1.22	047 合興集團	0.94	0.92	0.92	0.92	0.93	0.92	−0.02	−93	30,000	27,600	0.22	29.97	9.77
1.48	167 嘉威國際	1.24	1.22	1.22	1.23	1.24	1.24	—	—	30,000	36,600	0.30	7.01	4.02
1.35	729 巨川集團	1.30	1.30	1.26	1.28	1.29	1.28	−0.02	−128	1,680,000	2,144,100	0.31	—	—
0.42	152 新 創 見	0.211	0.20	0.20	0.198	0.20	0.20	−0.011	−21	50,000	10,000	0.05	—	—
1.22	027 國際商業	1.16	1.14	1.12	1.13	1.14	1.13	−0.03	−70	1,512,000	1,713,320	0.28	—	—
	172 香島印染													
9.50	179 德昌電機控股	9.35	9.30	9.30	9.10	9.30	9.30	−0.05	−237	4,000	37,200	2.27	14.07	1.95
1.35	567 壽森科研	0.61	0.61	0.58	0.57	0.58	0.58	−0.03	−25	190,000	112,500	0.14	7.85	5.17
1.22	180 開達集團	0.60	0.58	0.57	0.57	0.58	0.58	−0.02	−47	307,000	176,930	0.14	6.81	5.17
3.65	730 開達投資	2.75	—	—	—	2.75	2.75	—		—	—	0.67	—	—
1.02	141 金城國際	0.96	0.95	0.94	0.95	0.96	0.95	−0.01	−170	485,000	457,940	0.23	13.42	4.21
1.118	499 捷生電子	0.71	0.70	0.66	0.68	0.70	0.68	−0.03	−32	1,794,200	1,225,552	0.17	17.22	1.34
2.05	191 麗新國際▲	1.665	1.67	1.64	1.63	1.64	1.64	−0.025	−130	287,000	474,220	0.40	6.98	7.62
5.95	411 南順香港	4.00	4.00	4.00	4.00	4.05	4.00	—	—	10,000	40,000	0.98	—	2.75
2.60	728 南順食品	2.45	2.45	2.425	2.425	2.45	2.425	−0.025	−177	210,000	510,000	0.59	—	—
1.207	339 羅氏國際	1.05	1.06	1.03	1.02	1.03	1.03	−0.02	−100	352,960	367,740	0.25	15.75	6.24
1.55	623 利興雅高會	1.50	1.55	1.49	1.54	1.55	1.55	+0.05	+8	3,648,000	5,529,280	0.38	—	—
2.575	366 陸氏實業	1.81	1.79	1.78	1.78	1.78	1.78	−0.03	−117	40,000	71,300	0.43	9.82	3.56
1.44	618 榮文科技	1.25	1.24	1.22	1.22	1.25	1.22	−0.03	−80	92,000	113,240	0.30	—	—
4.95	212 南洋集團	4.15	—	—	4.025	4.15	4.15	—		—	—	1.01	15.95	3.61
0.73	213 樂聲電子	0.63	0.62	0.61	0.61	0.62	0.61	−0.02	−53	541,600	331,755	0.15	8.93	10.66
1.156	178 永新企業	0.88	0.87	0.85	0.85	0.87	0.85	−0.03	−46	634,000	543,140	0.21	9.07	8.60
1.18	615 東強電子	1.15	1.15	1.15	1.15	1.15	1.15	—	—	82,000	94,300	0.28	—	—
2.35	295 勸寶集團	1.95	—	—	1.91	1.93	1.93	−0.02		—	—	0.47	—	0.78
6.182	075 彩星國際	4.225	4.20	4.15	4.175	4.20	4.175	−0.05	−158	1,805,600	7,662,375	1.02	2.65	17.37
1.15	243 品質國際	1.05	1.04	1.03	1.03	1.04	1.03	−0.02	−100	4,298,738	4,438,176	0.25	9.10	1.93
0.475	523 品質國際(優)	0.465	0.47	0.46	0.47	0.475	0.47	+0.005	+21	1,603,466	750,810	0.11	—	10.62
1.84	229 利民實業	1.43	1.44	1.41	1.41	1.42	1.41	−0.02	−137	104,000	147,960	0.34	24.61	7.09
0.83	472 鴻運電子	0.47	0.465	0.455	0.465	0.465	0.465	−0.005	−166	120,000	55,600	0.11	—	—
1.10	234 玫瑰國際	0.92	0.91	0.90	0.89	0.90	0.90	−0.02	−89	120,000	108,200	0.22	—	—
4.225	236 生力啤酒	3.625	3.60	3.60	3.60	3.625	3.60	−0.025	−218	10,000	36,000	0.88	12.27	6.53
	521 三泰實業													
1.03	448 善美環球	0.78	0.79	0.78	0.78	0.80	0.79	+0.01	+19	821,758	648,246	0.19	6.86	3.80
1.85	081 規類電器	1.63	1.62	1.62	1.62	1.66	1.62	−0.01	−228	80,000	129,600	0.40	7.91	5.55
1.28	666 新鴻基工業	0.78	0.77	0.76	0.75	0.77	0.76	−0.02	−72	100,000	76,280	0.19	79.17	2.63
10.00	250 南海紗廠	6.85	6.80	6.70	6.80	7.00	6.80	−0.05	−212	20,000	135,150	1.66	9.23	2.94
0.73	485 升岡國際	0.47	0.47	0.46	0.465	0.47	0.47	—	—	1,820,000	844,500	0.11	17.47	5.30
4.375	084 寶光實業	4.20	4.175	4.10	4.10	4.125	4.125	−0.075	−106	5,315,136	22,024,077	1.01	8.83	12.12
1.01	211 大凌集團	0.92	0.92	0.88	0.88	0.89	0.88	−0.04	−30	4,368,000	3,904,920	0.21	—	—
1.49	254 廣聯企業	1.12	—	—	1.08	—	1.12	—	—	502,000	552,200	0.27	6.52	—
0.125	076 森馬實業	0.048	0.048	0.046	0.046	0.048	0.046	−0.002	−35	270,000	12,620	0.01	—	—
1.65	663 恒光行	1.43	1.43	1.43	1.40	1.43	1.43	—	—	10,000	14,300	0.35	6.63	2.80
2.80	524 瑞蘇國際	1.50	1.50	1.48	1.47	1.49	1.49	−0.01	−220	544,000	808,080	0.36	9.32	6.04
5.90	146 太平地毯	4.20	4.10	4.10	4.15	4.25	4.15	−0.05	−156	50,000	205,000	1.01	8.86	8.67
1.60	680 羅思集團	1.15	—	—	1.13	1.15	1.15	—		—	—	0.28	6.66	6.51
1.16	669 科技實業	1.09	1.11	1.08	1.08	1.09	1.08	−0.01	−191	890,000	974,400	0.26	7.60	4.17
1.08	500 訊科國際	0.45	0.445	0.435	0.435	0.44	0.44	−0.01	−87	346,000	151,810	0.11	—	—
1.22	093 添利工業	1.13	—	—	—	1.13	1.13	—		—	—	0.28	—	—
2.325	094 東茗工業	1.91	1.89	1.89	1.89	1.88	1.88	−0.03	−127	20,000	37,800	0.46	10.45	4.36
4.40	458 勵豐集團	3.825	3.85	3.825	3.825	3.85	3.85	+0.025	+37	146,500	563,538	0.94	5.19	11.69
1.41	732 信利國際	1.21	1.21	1.20	1.20	1.21	1.20	−0.01	−201	176,000	211,700	0.29	—	—
1.18	697 東榮鋼鐵	0.78	—	—	0.76	0.80	0.78	—		—	—	0.19	—	9.62
1.21	518 同 得 仕	1.06	1.06	1.06	1.06	1.07	1.06	—	—	437,000	463,160	0.26	6.51	6.89
9.40	272 協興針織	6.90	7.10	7.10	7.00	7.10	7.10	+0.20	+10	6,000	42,600	1.73	5.53	11.27
7.20	273 佑南集團	5.90	6.05	5.85	5.85	5.90	5.90	—	—	215,000	1,283,900	1.44	22.36	5.08
1.05	419 友利電訊	0.46	0.46	0.46	0.46	0.46	0.46	—	—	110,000	50,600	0.11	—	—
4.05	710 精 電	3.80	3.925	3.80	3.80	3.825	3.80	—	—	321,000	1,221,550	0.93	—	—
0.68	413 華盛國際	0.48	—	—	0.46	0.48	0.48	—		—	—	0.12	—	—
10.10	098 南聯實業	9.10	9.10	9.10	9.10	9.15	9.10	—	—	293,600	2,682,200	2.22	11.90	8.79
2.375	099 王氏國際	1.70	1.70	1.69	1.68	1.69	1.69	−0.01	−231	100,000	169,500	0.41	6.05	8.57
2.45	294 長江製衣	2.00	2.00	1.98	2.00	2.025	2.00	—	—	36,000	71,940	0.49	6.55	9.99
1.20	082 益安國際	1.14	1.14	1.12	1.14	1.14	1.13	−0.01	−197	346,000	388,440	0.28	—	—
1.40	408 葉氏恒昌	1.29	1.29	1.27	1.28	1.29	1.28	−0.01	−206	266,000	341,980	0.31	—	—
0.94	298 添生實業	0.415	0.42	0.41	0.40	0.41	0.41	−0.005	−154	305,000	126,350	0.10	7.87	3.66
	運輸.倉場													
10.60	293 國泰航空	9.80	9.70	9.60	9.65	9.70	9.70	−0.10	−177	110,957,083	1,054,693,484	2.37	9.28	4.33
1.06	029 中華造船	0.325	0.33	0.32	0.325	0.33	0.325	—	—	2,555,428	830,074	0.08	—	—
5.60	119 新 海 康	5.10	—	—	5.10	—	5.10	—		—	—	1.24	4.41	7.85
6.05	117 萬邦航業	5.95	6.00	6.00	5.95	6.00	6.00	+0.05	+31	153,000	918,000	1.46	10.70	3.33
1.30	137 金輝集團	1.25	1.26	1.25	1.25	1.26	1.25	—	—	1,726,000	2,167,340	0.31	—	—
3.00	207 明仁企業	2.125	2.125	2.075	2.075	2.10	2.10	−0.025	−159	276,000	574,550	0.51	—	—
5.45	217 海南發展	5.35	5.30	5.30	5.10	5.30	5.30	−0.05	−190	83,000	439,900	1.29	8.44	7.92
4.85	332 東方海外	3.00	2.975	2.975	2.95	2.975	2.975	−0.025	−200	18,098	53,820	0.73	—	—
	625 航行集團													
7.20	237 安 全 倉	5.90	—	—	5.80	5.85	5.85	−0.05		—	—	1.43	14.50	8.55
4.70	242 信德集團	3.90	3.95	3.90	3.925	3.95	3.95	+0.05	+19	787,818	3,102,884	0.96	11.81	7.47
0.132	276 宇宙控股	0.062	0.062	0.06	0.06	0.061	0.06	−0.002	−50	6,282,069	383,926	0.01	20.00	2.00
19.60	095 華光控股	17.60	17.60	17.50	17.50	17.60	17.50	−0.10	−233	17,000	297,800	4.27	7.64	0.45

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
	酒店.飲食													
2.925	105 凱聯酒店	2.80	2.80	2.775	2.775	2.80	2.775	−0.025	−193	132,000	367,800	0.68	9.71	5.40
2.625	341 大 家 樂	2.35	2.35	2.30	2.325	2.35	2.325	−0.025	−166	1,408,000	3,276,050	0.57	11.44	5.29
0.68	557 城市酒店	0.57	0.57	0.57	0.57	0.58	0.57	—	—	880,000	501,600	0.14	—	—
1.74	052 大快活集團	1.71	1.71	1.70	1.70	1.71	1.71	—	—	1,716,025	2,932,841	0.42	—	—
1.04	037 遠東酒店	0.77	0.77	0.77	0.78	0.80	0.78	+0.01	+18	30,000	23,100	0.19	410.53	—
6.25	039 富 麗 華	5.60	5.55	5.45	5.50	5.55	5.55	−0.05	−193	141,000	778,000	1.35	16.56	5.40
1.83	674 金島集團	1.38	1.41	1.41	1.38	1.41	1.41	+0.03	+11	46,000	64,860	0.34	22.74	7.45
2.075	195 格蘭酒店A	1.95	1.94	1.92	1.93	1.94	1.93	−0.02	−176	711,595	1,377,383	0.47	9.99	8.28
0.198	196 格蘭酒店B	0.185	0.183	0.182	0.182	0.185	0.182	−0.003	−120	320,000	58,440	0.04	9.43	8.79
8.50	051 海港企業	7.75	7.75	7.70	7.65	7.70	7.70	−0.05	−223	66,000	509,700	1.88	10.38	6.24
5.20	045 大 酒 店	4.625	4.60	4.575	4.575	4.65	4.575	−0.05	−185	118,000	541,225	1.12	13.56	3.72
9.35	161 鴻福實業	8.30	—	—	—	8.50	8.30	—		—	—	2.03	—	—
6.00	422 文華東方	5.50	5.40	5.30	5.30	5.35	5.30	−0.20	−44	259,467	1,386,393	1.29	10.17	7.36
6.95	071 美 麗 華	6.70	6.70	6.60	6.65	6.70	6.65	−0.05	−211	65,000	432,250	1.62	49.55	2.26
1.68	542 星晨集團	0.76	0.73	0.71	0.71	0.73	0.71	−0.05	−14	10,000	7,180	0.17	13.30	2.10
1.605	078 富豪酒店	0.78	0.78	0.77	0.77	0.79	0.78	—	—	703,034	546,684	0.19	5.04	7.28
3.15	235 紅 寶 石	2.80	2.80	2.80	2.80	2.825	2.80	—	—	300,000	840,000	0.68	67.31	1.07
2.625	668 八佰伴飲食	2.275	2.25	2.15	2.15	2.25	2.25	−0.025	−164	104,000	233,600	0.55	8.63	4.44
	公用事業													
76.50	360 大東電報▲	71.406	72.00	72.00	71.00	72.00	72.00	+0.594	+32	200	14,400	17.57	17.43	1.71
23.40	002 中華電力▲	22.30	22.30	22.10	22.10	22.20	22.20	−0.10	−241	1,762,089	39,062,622	5.42	12.94	3.92
31.75	026 中華汽車▲	28.90	28.80	28.60	28.60	28.80	28.80	−0.10	−242	11,200	321,520	7.03	19.64	2.68
14.70	032 海底隧道	14.60	14.60	14.60	14.50	14.60	14.60	—	—	192,083	2,804,370	3.56	9.16	10.03
12.20	003 中華煤氣	11.30	11.20	11.00	11.10	11.20	11.10	−0.20	−109	350,000	3,889,300	2.71	16.67	2.61
13.70	006 港燈集團	12.80	12.90	12.80	12.80	12.90	12.90	+0.10	+34	1,227,440	15,781,125	3.15	7.55	6.75
5.65	050 香港小輪	5.20	5.20	5.15	5.15	5.20	5.20	—	—	92,000	477,550	1.27	9.36	6.16
8.30	008 香港電訊▲	7.75	7.75	7.65	7.65	7.70	7.65	−0.10	−147	3,339,290	25,681,338	1.87	16.83	4.62
8.45	062 九龍汽車	7.50	7.50	7.45	7.45	7.55	7.50	—	—	80,400	602,600	1.83	11.38	7.20
	百貨.傳播.零售													
1.26	030 佳訊(控股)	1.01	1.03	1.01	1.01	1.05	1.03	+0.02	+12	80,000	81,400	0.25	—	—
	378 AXIOM									暫停買賣				
0.87	188 正大國際	0.64	—	—	—	0.69	0.64	—		—	—	0.16	62.75	—
0.49	513 恒和珠寶▲	0.36	0.36	0.355	0.355	0.355	0.355	−0.005	−138	156,000	55,960	0.09	6.22	7.04
2.35	122 鱷 魚 恤▲	0.945	1.01	0.96	0.96	0.97	0.96	+0.015	+15	180,000	178,200	0.23	4.24	19.61
12.80	353 牛奶國際	9.50	9.65	9.40	9.55	9.60	9.60	+0.10	+24	2,138,847	20,410,357	2.34	13.24	3.74
7.70	113 迪生創建	5.15	5.15	5.10	5.10	5.15	5.10	−0.05	−186	1,820,000	9,283,175	1.24	9.78	4.97
1.14	036 遠東投資國際	0.79	0.76	0.76	0.76	0.79	0.76	−0.03	−43	4,000	3,040	0.19	86.36	5.26
2.25	639 福祥首飾	1.09	—	—	—	1.11	1.09	—		—	—	0.27	5.71	5.50
1.63	709 佐丹奴企業	1.60	1.59	1.57	1.58	1.59	1.58	−0.02	−150	384,275	610,570	0.39	—	—
0.53	147 新采機構	0.255	0.255	0.25	0.25	0.255	0.25	−0.005	−98	1,500,000	378,050	0.06	—	—
0.76	343 王郎集團	0.38	—	—	0.35	0.37	0.38	—		—	—	0.09	48.72	—
1.53	647 Joyce	1.43	1.42	1.42	1.44	1.44	1.44	+0.01	+35	20,000	28,400	0.35	8.25	4.44
	280 景福集團													
14.00	066 連 卡 佛A	10.50	—	—	10.30	10.70	10.50	—		—	—	2.56	9.84	5.71
1.27	192 連 卡 佛B	0.97	—	—	0.92	—	0.97	—		—	—	0.24	9.09	6.19
15.10	067 立 興	14.80	14.80	14.70	14.70	14.80	14.80	—	—	19,000	280,900	3.61	8.45	16.89
	685 明報企業									暫停買賣				
0.84	182 南 北 行	0.79	0.80	0.78	0.78	0.79	0.78	−0.01	−149	620,000	491,100	0.19	—	—
75.00	204 NewsCorp	75.00	—	—	75.00	—	75.00	—		—	—	18.31	—	—
1.38	018 東方報業	1.28	1.27	1.24	1.24	1.25	1.25	−0.03	−83	1,406,000	1,757,820	0.31	7.89	7.99
1.04	622 幸福集團	0.78	0.78	0.77	0.76	0.77	0.77	−0.01	−148	390,000	300,600	0.19	—	—
3.575	583 南華早報	3.45	3.425	3.35	3.35	3.375	3.35	−0.10	−58	1,518,000	5,147,700	0.82	10.33	8.45
4.825	080 邵氏公司	3.875	3.875	3.85	3.875	3.90	3.875	—	—	65,000	250,500	0.95	8.37	6.97
6.40	241 瑞興百貨▲	5.55	—	—	5.40	5.50	5.40	+0.05		—	—	1.32	35.06	2.77
4.025	244 先 施	3.95	3.90	3.70	3.70	3.75	3.725	−0.225	−17	3,108,744	11,642,560	0.91	27.27	1.88
1.74	233 星島集團	1.38	1.39	1.37	1.38	1.40	1.38	—	—	132,000	182,040	0.34	—	—
1.18	383 星光傳呼	0.77	0.76	0.75	0.75	0.76	0.75	−0.02	−69	256,000	192,620	0.18	—	—
0.42	417 謝 瑞 麟	0.28	0.28	0.27	0.27	0.28	0.275	−0.005	−106	4,932,500	1,356,325	0.07	49.11	—
0.73	279 東 方 紅▲	0.51	0.52	0.50	0.50	0.51	0.51	—	—	40,000	20,600	0.12	12.14	4.88
8.60	511 電視廣播	6.10	6.10	6.10	6.10	6.15	6.10	—	—	153,000	933,300	1.49	7.82	6.56
9.50	289 永安公司	7.30	7.25	7.20	7.20	7.25	7.20	−0.10	−140	80,000	576,150	1.76	8.18	6.24
1.71	720 和記電業	1.70	1.67	1.65	1.65	1.66	1.66	−0.04	−81	680,000	1,131,940	0.41	—	—
2.20	292 八佰伴香港	2.075	2.00	1.95	1.95	2.00	1.99	−0.085	−39	186,000	371,500	0.49	12.29	4.52
	建築.地產													
1.10	616 益泰集團	0.87	0.87	0.86	0.86	0.88	0.87	—	—	370,000	321,660	0.21	—	—
0.98	373 聯合集團	0.86	0.86	0.84	0.85	0.86	0.86	—	—	4,909,968	4,098,755	0.21	8.44	3.49
1.00	260 聯合國際	0.62	0.62	0.62	0.61	0.62	0.62	—	—	110,000	68,200	0.15	7.97	4.03
1.62	056 聯合地產	1.01	1.02	1.00	1.00	1.02	1.00	−0.01	−182	795,744	801,248	0.24	4.71	5.00
5.75	101 淘大置業	5.35	5.40	5.30	5.35	5.40	5.35	—	—	540,160	2,882,649	1.31	12.64	5.61
0.33	022 亞 細 安	0.227	0.225	0.22	0.221	0.223	0.221	−0.006	−67	840,000	186,340	0.05	—	—
10.60	134 Beazer Asia	8.65	8.65	8.65	8.65	8.70	8.65	—	—	181,000	1,565,650	2.11	10.20	3.01
4.60	296 寶成置業	1.91	1.89	1.85	1.86	1.88	1.86	−0.05	−68	23,100	43,127	0.45	11.79	—
0.87	108 建懋國際	0.66	—	—	0.62	0.66	0.66	—		—	—	0.16	—	—
1.75	355 世紀城市	1.38	1.39	1.37	1.38	1.40	1.38	—	—	679,614	936,536	0.34	4.72	7.96
2.742	131 卓能地產	1.42	1.40	1.39	1.39	1.40	1.40	−0.02	−136	206,000	288,200	0.34	7.68	4.93
21.70	001 長江實業	18.60	18.70	18.40	18.50	18.60	18.60	—	—	4,255,916	78,896,680	4.54	12.57	2.85
1.46	064 其士發展	1.44	1.46	1.42	1.45	1.46	1.45	+0.01	+36	3,482,267	4,999,326	0.35	—	—
11.00	112 至祥置業	10.10	10.00	9.85	9.85	10.00	9.85	−0.25	−75	4,000	39,700	2.40	35.77	1.01
0.93	130 中華娛樂	0.76	—	—	—	0.72	0.76	—		—	—	0.19	—	3.95
2.25	127 華人置業	1.80	1.78	1.76	1.77	1.78	1.77	−0.03	−115	1,653,616	2,931,692	0.43	16.34	5.65
1.04	216 建業實業	0.96	0.95	0.94	0.95	0.96	0.95	−0.01	−170	260,000	246,800	0.23	8.29	9.46
2.475	267 中信泰富	2.20	2.20	2.15	2.175	2.20	2.175	−0.025	−163	10,276,150	22,419,011	0.53	13.92	2.62
4.70	120 四海國際	3.125	—	—	3.10	3.175	3.125	—		10,000	31,000	0.76	6.99	31.68
4.60	544 大同混凝土	3.45	3.40	3.375	3.375	3.40	3.375	−0.075	−89	316,000	1,074,075	0.82	13.08	3.85
0.74	156 高日發展	0.57	0.56	0.56	0.56	0.57	0.56	−0.01	−111	470,000	263,200	0.14	—	5.34
0.89	163 英皇地產	0.25	0.25	0.242	0.245	0.246	0.246	−0.004	−122	20,174,000	4,974,222	0.06	3.57	24.39
0.79	128 安寧企業	0.69	0.68	0.68	0.68	0.69	0.68	−0.01	−135	886,000	602,320	0.17	24.73	2.44
1.40	035 遠東發展	1.14	1.15	1.13	1.13	1.14	1.13	−0.01	−197	425,500	486,165	0.28	3.88	9.73
0.78	571 長耀國際	0.365	0.35	0.35	0.345	0.35	0.35	−0.015	−38	230,000	80,500	0.09	26.72	—
0.285	140 金山地產	0.194	—	—	0.186	0.194	0.194	—	—	1,220,000	244,000	0.05	80.83	—
2.65	041 鷹 君	2.425	2.425	2.375	2.375	2.40	2.375	−0.05	−97	1,843,488	4,411,291	0.58	11.75	3.58
1.54	270 粵海投資	1.48	1.48	1.45	1.46	1.47	1.46	−0.02	−142	5,804,315	8,498,538	0.36	40.90	1.51
8.90	010 恒 隆	7.90	7.90	7.80	7.85	7.90	7.90	—	—	2,742,000	21,632,600	1.93	8.11	5.76
2.825	097 恒基發展	2.425	2.425	2.425	2.40	2.425	2.425	—	—	1,522,308	3,691,376	0.59	8.14	7.01
14.10	012 恒基地產	13.20	13.20	13.00	13.10	13.20	13.20	—	—	953,000	12,547,700	3.22	10.52	3.03
9.55	007 置 地	8.90	8.95	8.85	8.85	8.90	8.85	−0.05	−235	2,876,637	25,559,410	2.16	10.76	7.27
9.375	149 港澳控股	7.80	7.80	7.55	7.55	7.60	7.60	−0.20	−72	219,177	1,668,920	1.85	13.53	5.92
7.25	049 置業信託A	6.80	6.85	6.80	6.80	6.85	6.80	—	—	270,003	1,838,507	1.66	9.91	8.44
1.35	153 置業信託B	1.27	1.27	1.27	1.27	1.28	1.27	—	—	76,637	97,231	0.31	9.25	5.83
3.65	480 香港興業	3.275	3.275	3.225	3.225	3.25	3.25	−0.025	−208	692,800	2,251,580	0.79	19.52	1.54
0.90	159 河畔投資	0.48	0.46	0.46	0.46	0.48	0.46	−0.02	−35	4,000	1,840	0.11	—	2.17
1.53	160 漢國置業	1.45	1.44	1.42	1.43	1.44	1.43	−0.02	−139	700,910	999,067	0.35	15.73	5.71
3.95	054 合和實業	3.15	3.15	3.10	3.10	3.125	3.10	−0.05	−124	1,762,200	5,464,800	0.78	6.95	7.48
1.24	404 新昌營造	1.06	1.05	1.03	1.03	1.04	1.03	−0.03	−60	130,000	133,940	0.25	—	7.48
5.75	055 新昌國際	4.55	4.50	4.425	4.40	4.45	4.425	−0.125	−64	234,000	1,041,776	1.08	6.54	7.23
0.595	164 嘉泰國際	0.385	0.39	0.385	0.385	0.39	0.385	—	—	3,442,000	1,336,780	0.09	14.10	7.38
8.50	014 希慎興業	8.10	8.05	8.00	8.00	8.05	8.05	−0.05	−227	880,000	7,048,250	1.96	11.71	6.58
3.50	165 明輝發展	3.05	3.00	3.00	2.975	3.00	3.00	−0.05	−118	309,410	928,339	0.73	15.16	3.03
6.30	171 國際實業	6.00	6.00	6.00	5.90	6.00	6.00	—	—	10,000	60,000	1.46	10.09	3.17
2.225	286 國際德祥	1.58	1.61	1.57	1.60	1.61	1.61	+0.03	+13	4,980,000	7,911,560	0.39	6.43	3.11
1.91	173 嘉華國際	1.57	1.57	1.54	1.55	1.56	1.56	−0.01	−224	1,351,000	2,105,650	0.38	11.01	5.12
2.80	181 啓 明	2.65	—	—	2.55	—	2.65	—	—	10,600	28,775	0.65	8.73	6.79
2.40	184 激成投資	1.92	—	—	1.90	1.94	1.92	—		—	—	0.47	6.44	4.16
0.57	185 建煌新記	0.43	0.43	0.43	0.43	0.45	0.43	—	—	20,000	8,600	0.10	—	—
8.10	190 熊 谷 組	6.90	6.85	6.80	6.85	6.90	6.85	−0.05	−214	52,000	355,950	1.67	23.65	3.07
0.94	189 廣 生 行	0.80	0.79	0.79	0.79	0.80	0.79	−0.01	−150	954,500	747,950	0.19	9.84	5.13
1.09	488 麗新發展▲	0.85	0.84	0.83	0.82	0.84	0.83	−0.02	−81	755,500	629,035	0.20	4.79	6.02
0.99	484 麗新發展(優)	0.99	0.99	0.99	0.99	1.00	0.99	—	—	130,000	128,700	0.24	—	10.51
3.225	068 利興發展	2.50	2.475	2.475	2.45	2.475	2.475	−0.025	−179	69,000	170,776	0.60	5.79	8.48
1.24	263 新船投資	0.74	0.74	0.73	0.72	0.73	0.73	−0.01	−142	436,000	319,600	0.18	—	—
	198 大富地產									暫停買賣				
0.285	201 華大地產	0.20	0.202	0.20	0.198	0.20	0.20	—	—	1,742,000	349,564	0.05	285.71	—
0.405	202 嘉年實業	0.36	0.34	0.33	0.34	0.345	0.34	−0.02	−18	4,908,000	1,660,040	0.08	377.78	2.91
0.65	132 菲發集團	0.36	0.355	0.34	0.34	0.345	0.345	−0.015	−35	2,746,000	960,270	0.08	—	—
42.00	158 萬邦投資	41.00	—	—	40.00	41.00	41.00	—		—	—	10.01	10.62	9.51
0.95	206 MKI Corp	0.62	—	—	0.60	0.62	0.62	—	—	25,050	15,631	0.15	6.82	4.84
12.30	017 新世界發展▲	10.70	10.60	10.40	10.40	10.50	10.50	−0.20	−104	1,491,200	15,702,920	2.56	12.13	4.76
1.70	257 華發國際	1.47	1.46	1.46	—	1.46	1.46	−0.01	−219	10,000	14,600	0.36	124.79	2.05
7.30	220 寶利地產	6.05	—	—	5.95	6.05	6.05	—		—	—	1.48	12.34	1.65
2.70	073 百 利 保	1.89	1.88	1.87	1.87	1.88	1.87	−0.02	−168	50,000	93,600	0.46	5.59	6.95
0.118	135 Paragon	0.056	0.055	0.053	0.055	0.056	0.055	−0.001	−108	2,840,000	161,200	0.01	—	—
2.375	569 保華國際	2.275	2.275	2.25	2.25	2.275	2.275	—	—	123,561	280,845	0.56	—	2.19
2.175	090 百 富 勤	1.88	1.91	1.86	1.89	1.90	1.90	+0.02	+23	6,601,764	12,436,165	0.46	16.87	5.26
3.00	225 博 富 臨	2.85	2.875	2.825	2.85	2.875	2.85	—	—	71,130	202,801	0.70	6.72	5.61
13.60	077 聯邦地產A	13.10	13.10	12.90	12.90	13.10	13.10	—	—	63,000	824,900	3.20	13.81	5.50
2.55	228 聯邦地產B	2.475	—	—	2.425	2.475	2.475	—		—	—	0.60	13.04	5.82
1.55	231 富利國際	0.73	0.73	0.72	0.73	0.75	0.73	—	—	20,525	14,818	0.18	9.16	4.52
0.485	281 川河集團	0.28	0.28	0.27	0.27	0.275	0.27	−0.01	−45	650,000	176,800	0.07	—	—
1.14	238 森 滿 合	0.71	0.72	0.67	0.68	0.69	0.68	−0.03	−32	1,690,000	1,184,800	0.17	21.16	2.19
2.50	252 華信地產	1.90	1.89	1.89	1.86	1.90	1.89	−0.01	−238	4,000	7,560	0.46	8.03	6.67
2.575	251 爪哇控股	1.85	1.84	1.84	1.83	1.84	1.84	−0.01	−236	110,000	202,400	0.45	13.29	4.89
2.825	506 海嘉國際	2.60	2.60	2.60	2.575	2.60	2.60	—	—	10,000	26,000	0.63	14.37	2.69
1.93	240 海裕國際	1.75	1.74	1.70	1.73	1.75	1.74	−0.01	−232	110,000	187,400	0.42	10.25	5.46
1.33	269 海暉國際	1.24	1.24	1.24	1.23	1.24	1.24	—	—	30,000	37,200	0.30	16.10	2.81
25.00	016 新鴻基地產	22.00	22.40	21.80	22.20	22.30	22.20	+0.20	+27	1,967,605	43,280,175	5.42	10.91	5.00
1.01	219 順豪建築	0.65	0.65	0.65	0.63	0.65	0.65	—	—	20,000	13,000	0.16	76.47	—
3.10	245 夏港地產	1.89	1.86	1.86	1.86	1.93	1.86	−0.03	−124	54,000	100,440	0.45	41.43	8.06
3.55	083 信和置業	2.90	2.90	2.825	2.85	2.875	2.875	−0.025	−199	1,618,017	4,619,787	0.70	8.41	5.05
3.70	535 孫 福 記	2.60	2.575	2.55	2.55	2.575	2.55	−0.05	−99	1,466,000	3,747,650	0.62	8.12	4.51
5.20	088 大昌集團	4.775	4.85	4.775	4.75	4.80	4.80	+0.025	+40	1,054,000	5,054,725	1.17	12.37	7.29
3.20	089 大生地產	2.60	2.60	2.575	2.55	2.60	2.575	−0.025	−188	107,000	278,025	0.63	11.17	7.38
1.68	091 德榮建築	1.22	1.23	1.21	1.21	1.24	1.21	−0.01	−204	30,000	36,700	0.30	5.96	6.22
1.29	277 大興置業	1.18	—	—	1.16	1.20	1.18	—		—	—	0.29	8.07	2.97
1.90	028 天安中國	1.75	1.76	1.75	1.75	1.76	1.76	+0.01	+38	1,764,000	3,088,000	0.43	72.13	1.14
2.20	266 天德地產	1.24	—	—	1.20	1.22	1.22	−0.02	−121	86,000	106,640	0.30	11.44	4.26
3.225	247 尖沙咀置業	2.80	2.80	2.725	2.775	2.80	2.80	—	—	856,400	2,363,120	0.68	10.72	4.82
1.30	620 太元集團	1.26	1.27	1.25	1.26	1.27	1.26	—	—	1,652,000	2,081,520	0.31	—	—
	278 華廈置業													
7.05	283 僑益置業	3.225	3.20	3.15	3.15	3.20	3.20	−0.025	−206	28,000	89,100	0.78	10.17	4.68
11.10	004 九 龍 倉	10.70	10.70	10.60	10.60	10.70	10.70	—	—	1,042,286	11,104,089	2.61	14.59	4.58
2.80	287 永發置業	2.20	—	—	—	2.30	2.20	—		—	—	0.54	8.67	3.64
1.95	063 榮暉投資	1.10	1.08	1.04	1.04	1.08	1.04	−0.06	−20	24,000	25,560	0.25	17.51	—
0.375	288 永 鴻 基	0.218	0.218	0.218	0.218	0.22	0.218	—	—	500,000	109,000	0.05	181.67	—
4.10	291 永 達 利	1.27	1.26	1.25	1.25	1.30	1.26	−0.01	−205	76,000	95,740	0.31	—	—
1.20	268 世貿中心	0.74	0.74	0.74	0.74	0.75	0.74	—	—	672,800	497,800	0.18	—	11.04
1.37	406 有利集團	1.33	1.34	1.32	1.32	1.33	1.33	—	—	1,294,000	1,720,600	0.32	—	—
1.75	072 耀榮國際	1.70	1.67	1.64	1.64	1.65	1.65	−0.05	−57	880,000	1,462,220	0.40	—	—
3.675	193 隆廈國際	2.05	2.05	2.00	2.025	2.05	2.05	—	—	200,000	404,900	0.50	15.88	—
	其他													
	342 FAI													
	162 虎 豹													
	170 工業投資													
0.265	200 新濠國際	0.162	—	—	—	0.166	0.162	—		—	—	0.04	36.82	—

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
債券									
255 ASIAN DEV B98	7.50								
603 法國東方熊債券93	9.00	135.00	—	—	135.00	—		—	6.67
605 法國東方牛債券93	4.00								
601 屋新債券95	6.25								
609 地下鐵路債券95	8.00	103.00	103.125	103.125	103.125	+0.125	+42	200	7.76
610 Paribas牛熊債券92	7.00								
606 Paribas熊債券92	10.00	50.00	—	—	50.00	—		—	20.00
608 Paribas牛債券92	4.00								
611 海裕債券93	7.25								
624 國際發展銀行	9.05								
604 世界銀行95	10.13								
602 世界銀行96	8.95								

華僑日報 馬經

匡公主筆‧玲瓏主編

特別彩池派彩表

(孖Q)
第三場 ①新力度 搭⑤可勝
第四場 ①必勝福將搭⑤靈爵
派彩二千五百八十七元
彩池一千二百四十六萬三千零四十元
(三七零九點九注中)

(孖T)
第四場 ①必勝福將③常山名駒⑤靈爵
第六場 ②嘉橋 ⑦歡聲 ⑧世界和平
派彩四萬八千六百二十三元
彩池二千二百四十六萬一千零八十四元
(三五五點七注中)

(三寶)
⑩一心一意 ②嘉橋 ①鷹揚
派彩一千四百一十七元
彩池六百三十九萬九千七百二十元
(三四七七注中)

(六環彩)
特別獎派彩二萬二千一百五十元
普通將派彩四千四百六十七元

—提要—
獸醫報告
潮州音樂
流鼻血

—提要—
伍碧權
謝展鵠
俱中孖寶

昨晚賽馬電算機賠率與走位賽後檢討表

—蔡雲賽後評述—

第一場 第三班 一二三五米 (第一口孖寶頭關)(三重彩)(連贏位)

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廐	出閘	沿途走位	距前馬	距頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
7	鋼寶	60	128	謝展鵠	2	吳	4	4 4 6 1	冠軍	冠軍	10	1,293,930	793,040	1
2	時運佳	67	135	白禮棟	9	尼	9	9 7 5 2	¾	¾	13	1,293,990	951,360	2
4	大漠英雄	65	133	馬佳善	6	廖	6	6 3 1 3	1¾	2½	9.6	1,833,690	1,005,020	3
10	有得分	54	122	伯嘉	10	謝	1	1 5 4 4	短頭	2¾	19	892,450	726,660	4
6	喜運來	62	130	何敬森	8	朱	7	7 6 7 5	¾	3½	4.4	3,946,720	3,494,920	5
8	樣樣威	58	126	巫斯義	5	賓	10	1010 8 6	馬頸	3¾	5	3,499,940	1,665,470	6
1	海鑽石	72	133	錢健明	4	方	3	3 2 3 7	馬頸	4¼	3.7	4,738,320	4,605,320	7
3	潮州音樂	65	133	湯寶森	1	白	8	5 910 9	馬頸	4¾	6.4	2,7371800	1,970,350	8
5	旺財伯樂	62	130	戴利	3	旦	5	5 910 9	1½	5¾	39	444,920	284,610	9
9	夢情人	58	126	馬輝	7	洲	2	2 1 210	3½	9¼	74	238,390	256,630	10

總票數：$21,303,150 $14,753,380
連贏位總投注：$ 49,363,940
大熱門連贏：(①—⑥)$5,795,140

時間：26.3 50.3 1.14.0
24.0 (23.7)
勝負距離：冠軍勝亞軍：四分三 亞軍勝季軍：一又四份三
連贏：$ 621.70
獨贏：$ 105.40
位置：$ 49.90 $ 43.30 $41.50
三重彩：$ 10,537.00

賽後檢討

於九七五米轉彎時，喜運來逐漸輕微向內斜跑，導致潮州音樂(湯寶森)收慢。於六百米處轉彎時，喜運來逐漸向內斜跑，導致潮州音樂收慢。於入直路時，鋼寶(謝展鵠)向外斜跑，導致喜運來收慢。跑過二百米處時，潮州音樂向外斜跑，避開鞭策，與喜運來發生觸碰。獸醫報告潮州音樂於競賽中流鼻血。海鑽石(見習騎師錢健明)及樣樣威被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「鋼寶」迴冷判若兩駒，反映此駒在第三班仍有徵超的感覺，相信勝後雖加磅，仍是隨時可發難分子，「時運佳」可能前段放得過急，影響了後勁，未能抗拒頭馬來犯，「大漠英雄」始終有不足之處，入位還是馬佳善努力所致，「有得分」以千四米較合腳法，拚過今仗後，已有留意價值，「喜運來」捧熱演出走樣，馬匹質素有重新估計必要。

第二場 第三班 一二三五米 (六環彩第一關)(第一口孖寶尾關)(第二口孖寶首關)(三重彩)(連贏位)

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廐	出閘	沿途走位	距前馬	距頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
3	超鷹	62	130	伯嘉	2	廖	6	6 5 5 1	冠軍	冠軍	6.6	2,290,910	1,641,520	1
4	有環境	62	130	何敬森	3	朱	3	3 3 3 2	¾	¾	5.3	2,839,340	2,154,680	2
2	潮州小子	64	132	湯寶森	8	白	7	7 7 6 3	馬頸	1½	3.2	4,304,710	2,216,070	3
7	紫微	59	122	談樹文	6	許	2	2 2 2 4	馬頭	1¾	5.3	2,834,070	2,310,310	4
6	鑽石光輝	59	127	魯賓遜	9	岳	8	8 9 8 5	¾	2½	6.5	2,313,560	1,373,570	5
9	永勝寶	56	124	李易學	4	甘	1	1 1 1 6	½	3	17	874,650	768,810	6
1	贏得快	72	140	白禮棟	7	尼	4	4 4 4 7	短頭	3	8.5	1,772,850	1,471,620	7
10	測量之星	49	117	戴利	5	旦	5	5 6 7 8	3	6	37	400,850	322,250	8
8	喜寶來	56	124	孫原生	1	吳	9	9 8 9 9	¾	6¾	59	255,260	261,090	9

總票數：$18,286,330 $12,519,920
連贏位總投注：$ 41,422,270
大熱門連贏：(②,—⑦)$3,528,370

時間：26.9 51.1 1.14.6
24.2 (23.5)
勝負距離：冠軍勝亞軍：四分三 亞軍勝季軍：馬頸位
連贏：$ 191.90
獨贏：$66.30
位置：$ 18.90 $ 16.80 $16.60
三重彩：$ 1610.00
第一口孖寶派彩：$746.60 安慰獎：$115.00

賽後檢討

幸運良駒(見習騎師蔡鎮威)於九一年十二月十一日因健康理由(右後蹄不良於行)退出比賽，幸運良駒將於試閘及格經獸醫檢驗後始准再次出賽。測量之星(戴利)斜向外側躍出，挨擦紫微(見習騎師談樹文)。趨近九七五米轉彎時，潮州小子(湯寶森)於贏得快(白禮棟)逐漸向內斜跑之際收慢以避開贏得快之後蹄。轉入直路時，有環境(何敬森)在紫微及永勝寶(李易學)之後無法取得空位上前之際收慢，並須轉向外跑。跑過二百米處時，超鷹(伯嘉)內閃，將紫微推向內欄，導致在內欄之永勝寶收慢及轉向外跑。鑽石光輝(魯賓遜)被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「超鷹」改變一貫贏馬手法，以後勁掄元，足証此駒今季有頗大進步，再出仍有捧場價值；「有環境」入腳，何敬森已盡所能，如今後馬匹沒有進度，不宜睇得太高，「潮州小子」曾擠阻，否則有力取勝，湯寶森走位有論盡之嫌；「紫微」放得不俗，但態況有未及上季的水準；「測量之星」明顯不夠班，降班才可爭雄；「贏得快」磅重收藏於密，敗不足據。

第三場 第四班 九七五米 (六環彩第二關)(第二口孖寶尾關)(第三口孖寶首關)(三重彩)(連贏位)

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廐	出閘	沿途走位	距前馬	距頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
5	可勝	45	129	告東尼	5	謝	3	2 2 1	冠軍	冠軍	4.3	4,447,700	2,395,490	1
1	新力度	54	133	蔡鎮威	2	廖	4	1 1 2	1¾	1¾	8.6	2,242,810	1,518,600	2
4	大將風度	48	132	夏捷成	8	尼	2	6 6 3	馬頭	2	14	1,365,940	1,188,420	3
6	眞好運	42	126	魯賓遜	6	岳	8	4 3 4	1	2¾	5.7	3,352,030	2,051,380	4
9	東風	38	122	胡活士	3	方	9	7 5 5	½	3½	3.3	5,799,320	2,393,940	5
2	一路威	53	137	馬佳善	1	林	6	5 4 6	馬頸	4	7.3	2,636,280	1,974,430	6
8	龍江之寶	38	122	何敬森	4	朱	7	8 8 7	1¼	5	10	1,914,810	835,730	7
3	証券之星	49	133	謝展鵠	9	安	5	3 7 8	1¼	6¼	40	483,930	347,980	8
10	龍驥	36	120	湯寶森	7	白	10	1010 9	4¼	10½	99	94,490	110,300	9
7	馬迷之寶	38	122	戴利	10	旦	1	9 910	3	13¼	18	1,037,800	728,610	10

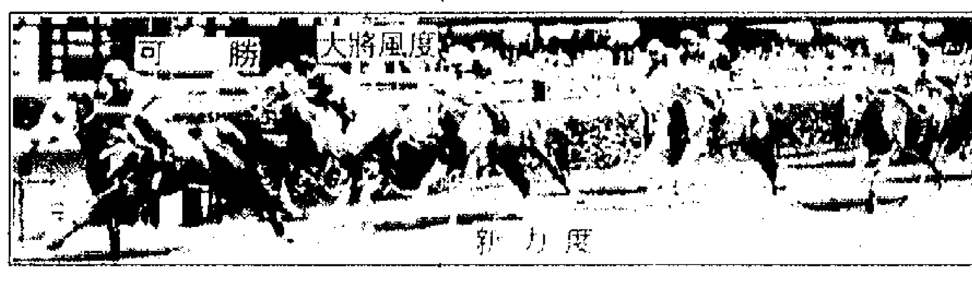
總票數：$ 23,371,110 $13,544,880
連贏位總投注：$ 48,359,230
大熱門連贏：(⑤-⑨)$4,522,160

時間：12.2 34.8 57.9
22.6 (23.1)
勝負距離：冠軍勝亞軍：一又四分三 亞軍勝季軍：馬頭位
連贏：$ 187.80
獨贏：$ 43.60
位置：$18.50 $23.00 $27.20
三重彩：$2397.00
第二口孖寶派彩：$373.80 安慰獎：$68.40

賽後檢討

一路威(馬佳善)斜向外側躍出，將新力度(見習騎師蔡鎮威)帶向外跑。眞好運(魯賓遜)及龍驥(湯寶森)出閘緩慢。跑過二百米處時，一路威內閃，緊迫在內欄之大將風度(夏捷成)。獸醫報告新力度右前蹄不良於行。新力度將須於試閘及格經獸醫檢驗後始准再次出賽。一路威及東風(胡活士)被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「可勝」贏在告東尼，實力卻非太突出，加磅上陣恐難連捷矣；「新力度」由蔡鎮威騎得有聲有色，力保配腳已有交代；「大將風度」入腳，夏捷成鬥志頑強的緣故，馬性能稍有改變，跑短途不大合適，「眞好運」臨場起飛極厲害，但卻[illegible]四，估計馬近期總嫌狀態差一點；「龍江之寶」非跑短途之材，惟馬態則有水準，提防下次正宗途程便發難。



第四場 第二班 一八〇〇米 (六環彩第三關)(第三口孖寶尾關)(第四口孖寶首關)(三重彩)(連贏位)

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廐	出閘	沿途走位	距前馬	距頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
1	必勝福將	82	134	馬佳善	6	伍	1	2 4 4 2 1	冠軍	冠軍	3.5	6,287,160	2,644,770	1
5	靈爵	77	129	白禮棟	7	尼	12	121212 9 2	2	2	6.4	3,450,140	1,857,120	2
3	常山名駒	80	130	伯嘉	2	摩	9	91010 8 3	3½	5¼	6	3,671,090	2,032,020	3
6	祿馬進門	75	122	蔡鎮威	1	方	5	4 3 3 5 4	馬頭	5½	25	855,600	711,930	4
8	更好世界	73	125	魯賓遜	10	岳	6	3 2 2 3 5	1	6½	48	453,210	435,010	5
10	天駒	69	121	胡活士	9	方	10	101111 4 6	½	7	8.5	2,596,480	1,975,120	6
9	祇是激	69	121	湯寶森	5	白	11	11 9 911 7	5	12	99	119,360	135,650	7
2	金百利	81	133	馬輝	8	洲	2	1 1 1 1 8	馬頭	14¼	9	2,436,220	1,751,180	8
4	龍王山	79	131	唐敏生	3	簡	4	5 5 6 6 9	馬頭	12½	7.4	2,975,600	1,617,300	9
11	大好前途	68	110	嚴顯強	12	賓	7	6 7 5 710	1¾	14¼	15	1,454,120	1,085,670	10
7	將軍	75	127	戴利	4	旦	3	8 6 71211	1	15	56	389,710	348,820	11
12	樂在其中	68	120	告東尼	11	夏	8	7 8 81012	1¾	16¾	11	1,936,220	1,087,050	12

總票數：$ 26,624,910 $15,681,640
連贏位總投注：$55,763,830
大熱門連贏：(①—⑤)$3,839,630

時間：14.0 36.7 1.01.0 1.26.4 1.50.4
22.7 24.3 25.4 (24.0)
勝負距離：冠軍勝亞軍：兩馬位 亞軍勝季軍：三位半
連贏：$120.50
獨贏：$ 35.10
位置：$ 18.20 $21.60 $48.10
三重彩：$ 906.00
第三口孖寶派彩：$138.20 安慰獎：$20.60
孖Q派彩：$2,587.00

賽後檢討

査王跑在跑被寶
山，線以賢森
之與馬另告〜
一逐進取日及
塊漸門空後夭
馬向之位須駒
蹄內後前更收
鐵斜無進盡慢勒輕
於跑法，力。避徹
競之取將保見，向首
賽天得大持習因內次
中駒空好座騎而斜經
脫互位前騎師失跑過
掉相上途直殿位，終
。觸前推線頭。擠點
龍碰。向競端此壓柱
王，趨外跑被事樂時
山此近跑。召件在，
被事二。轉看導其大
遣件百與入有致中好
往導米此直關於〜前
接致處同路此後告途
受胡時時時事面東〜
獸活，，件競尼見
醫士祿靈常之跑〜習
檢跌馬爵山巡之，騎
驗掉進〜名邏祇並師
及馬門白駒彩是導殿
例鞭向禮向片激致顯
行。外棟外，〜該強
檢龍斜〜斜且湯駒〜

「必勝福將」以破時間紀錄贏馬，升上頂班亦難小覷，「靈爵」正宗千八米馬，遇超班貨色而敗，不足爲據，再出而不走樣的話，依然須留神；「常山名駒」後追極勁，看此駒現時的性能，千八米也嫌短了，「樂在其中」中段走勢不俗，經告東尼看過後，提防由見習生殺個措手不及；「祿馬進門」在第二班份量已不吃重；「金百利」有實力卻拚得勁，須要小休一段時間了。

第五場 第三班 一八〇〇米 (六環彩第四關)(第四口孖寶尾關)(第五口孖寶首關)(三重彩)(連贏位)

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廐	出閘	沿途走位	距前馬	距頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
10	一心一意	50	118	顧西	2	伍	1	4 6 6 5 1	冠軍	冠軍	7.7	1,839,580	1,375,480	1
3	金戰士	63	131	郭拉達	8	岳	11	1111121０ 2	½	½	10	1,380,470	963,550	2
6	新領域	61	129	孫原生	10	許	9	910 8 3 3	馬頭	¼	7	2,023,960	1,261,020	3
11	南華之寶	50	120	穆里斯	11	張	10	10 9 9 7 4	1¾	2½	24	596,210	372,740	4
5	好日子	61	129	夏捷成	12	吳	6	6 5 7 6 5	2¾	5¼	8.2	1,740,520	1,037,220	5
8	金永利	59	127	古林	7	伍	8	8 8 3 2 6	1	6	19	728,890	505,960	6
4	金旺旺	62	130	華倫星	1	尼	5	5 3 4 4 7	1¼	7	5.6	2,518,430	1,855,800	7
9	馬如飛	54	122	金文中	6	告	4	1 1 1 1 8	2¾	10	77	185,850	180,890	8
12	鐵板燒	50	118	唐敏生	5	安	12	12121111 9	馬頭	10¼	9.5	1,495,790	879,290	9
7	必得勝	59	127	伯嘉	3	告	7	7 710 910	¾	11	8.6	1,649,970	1,011,740	10
1	金沛源	65	133	吉井敏雄	9	方	2	2 4 5 811	5	16	16	882,970	760,450	11
2	金腰帶	64	132	沙力高	4	簡	3	3 2 21212	17¼	33¾	6.5	2,191,430	961,940	12

總票數：$17,244,070 $11,166,080
連贏位總投注：$43,235,770
大熱門連贏：(④-⑥)$2,412,600

時間：13.6 36.7 1.01.2 1.27.6 1.52.2
23.1 24.5 26.4 (24.6)
勝負距離：冠軍勝亞軍：半馬位 亞軍勝季軍：馬頭位
連贏：$ 375.70
獨贏：$77.80
位置：$ 23.70 $ 29.60 $25.00
三重彩：$ 5125.00
第四口孖寶派彩：$196.10 安慰獎：$68.30
(是場①改負120磅)

賽後檢討

一心一意(顧西)入閘非常困難，因而延誤開賽時間。一心一意將須經試閘及格後始准再次出賽。馬如飛(金文甲)及金永利(古林)於躍出時互相觸碰。首次經過終點柱時，馬如飛向內斜跑，導致金腰帶(沙力高)收慢。其後不久，金腰帶自內欄急劇向外斜跑，將金沛源(吉井敏雄)帶向外跑。金腰帶之騎師於跑過四百米處時跌掉馬轡。趨近二百米處時，馬如飛於南華之寶(穆里斯)向內斜跑之際向外斜跑。此事件導致於後面中間競跑之金旺旺(華倫星)勸避。金腰帶及金旺旺被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「一心一意」乘內欄有空檔贏頭而勝，菲律賓的騎師顧西表現頗佳。「金戰士」老馬回勇，果然最後一段力擒「新領域」，印度的華倫星功架不凡，周日若抽得好馬，值得捧場；「新領域」後追未勁，孫原生跟勁普通。「南華之寶」後追第四，再上陣有留意必要；「金永利」在上落山一段耗力甚多，倘能力留在末段才發力，未必無勝機，騎者古林經驗似頗嫩。

第六場 第四班 一六五〇米 (六環彩第五關)(第五口孖寶尾關)(第六口孖寶首關)(三重彩)(連贏位)

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廐	出閘	沿途走位	距前馬	距頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
2	嘉橋	82	134	謝展鵠	7	方	8	6 5 6 1	冠軍	冠軍	2.3	9,901,960	4,119,080	1
7	歡聲	77	129	湯寶森	2	白	4	7 7 5 2	1¼	1¼	6.2	3,642,600	2,126,890	2
8	世界和平	77	129	魯賓遜	8	岳	1	1 1 1 3	1¼	2½	54	419,390	364,640	3
9	必達	74	126	馬素爾	4	尼	7	8 8 9 4	1	3½	9.8	2,320,100	1,925,640	4
4	永威龍	80	132	巫斯義	6	賓	9	9 9 8 5	短頭	3½	10	2,180,010	1,641,190	5
1	東方雄	82	131	陳俊輝	5	摩	10	101010 6	1	4½	99	145,520	201,120	6
5	榮耀之星	79	131	李格力	9	吳	2	3 2 2 7	1½	5¾	15	1,517,910	727,880	7
3	特登	80	132	夏捷成	1	夏	3	5 6 7 8	馬頸	6	8.2	2,785,020	1,193,820	8
6	積善之家	78	130	伯嘉	3	許	5	2 4 3 9	平頭	6	23	988,980	691,440	9
10	長威	68	120	告東尼	10	邦	6	4 3 410	1	7	6.2	3,640,290	1,801,700	10

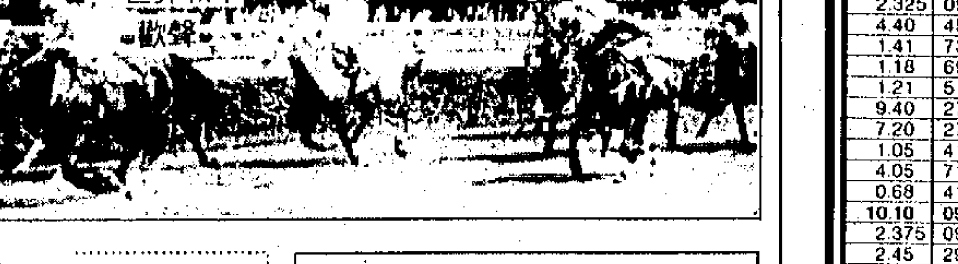
總票數：$27,541,780 $14,793,400
連贏位總投注：$63,485,660
大熱門連贏：(②—⑦)$7,186,450

時間：28.7 52.8 1.18.2 1.41.8
24.1 25.4 (23.6)
勝負距離：冠軍勝亞軍：一又四分一 亞軍勝季軍：一又四分一
連贏：$ 73.30
獨贏：$ 23.10
位置：$ 14.60 $ 18.90 $ 61.80
三重彩：$ 3394.00
第五口孖寶派彩：$203.30 安慰獎：$67.40
孖T派彩：$48,623.00

賽後檢討

東方雄(見習騎師陳俊輝)斜向外側躍出，而嘉橋(謝展鵠)則斜向內側躍出，兩駒與在彼等中間競跑之永威龍(巫斯義)發生觸碰，永威龍因而失位。轉馬房彎時，永威龍輕微移向內跑，將東方雄推至壓向內欄，與此同時，嘉橋輕微向內斜跑，將必達(馬素爾)擠壓向歡聲(湯寶森)。趨近四百米處時，特登(夏捷成)與歡聲互相觸碰。於入直路時，積善之家(伯嘉)與榮耀之星(李格力)互相觸碰。趨近二百米處時，東方雄轉向內跑以避開榮耀之星之後蹄。榮耀之星之左前蹄馬蹄鐵於競賽中脫掉。長威(告東尼)被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「嘉橋」力壓「歡聲」而勝，路程及質態俱優於對手所致，「歡聲」以千四米較正宗，未可今次之敗而加以輕視；「世界和平」已放得相當出色，惜狀態仍未臻最佳之境，故無法竟全功，如拚後未走樣，亦有看重的必要；「必達」亦是略程嫌長；「長威」身肥難稍好，但馬卻乏火氣，配告東尼仍於事無補；「積善之家」有多進步，估計短期內有交代。



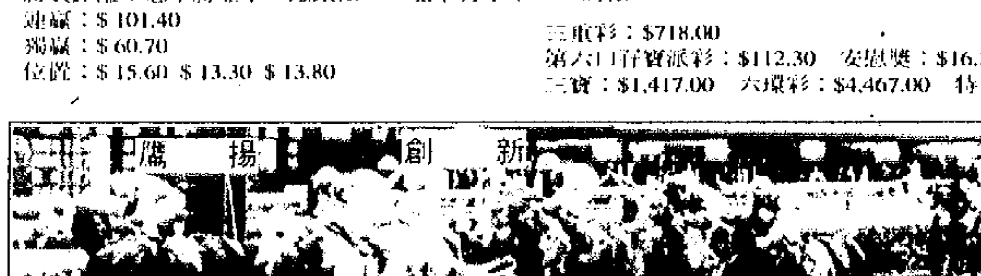
第七場 第二班 一六五〇米 (六環彩第六關)(第六口孖寶尾關)(三重彩)(連贏位)

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廐	出閘	沿途走位	距前馬	距頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
1	鷹揚	82	134	唐敏生	10	簡	4	1 1 1 1	冠軍	冠軍	6	4,188,190	2,190,220	1
5	一路易	77	129	湯寶森	8	白	6	5 4 5 2	短頭	短頭	3.7	6,750,220	3,747,900	2
2	創新	81	133	胡活士	7	方	9	7 7 8 3	1	1	2.8	8,936,610	3,270,020	3
8	星運猛龍	72	124	巫斯義	3	康	2	2 3 4 4	短頭	1	33	747600	611,400	4
7	確利	75	127	戴利	2	旦	1	3 2 2 5	馬頸	1¼	7.1	3,571,010	1,886,290	5
4	財得	80	132	夏捷成	1	夏	3	4 5 6 6	馬頸	1½	37	685,040	485,660	6
6	稱心滿意	75	127	告東尼	6	吳	10	9 8 3 7	2½	4¼	8	3,146,680	1,420,110	7
9	元世祖	71	124	李格力	4	登	5	6 9 9 8	1¾	6	99	210,250	207,700	8
3	龍馬精神	80	132	伯嘉	5	廖	7	101010 9	3	8¾	13	1,820,320	1,027,640	9
10	龍船	68	120	葉楚航	9	告	8	8 6 710	馬頸	9¼	46	551,070	692,570	10

時間：29.1 53.8 1.18.7 1.42.4
24.7 24.9 (23.7)
勝負距離：冠軍勝亞軍：短頭位 亞軍勝季軍：一馬位
連贏：$ 101.40
獨贏：$ 60.70
位置：$ 15.60 $ 13.30 $ 13.80

總票數：$ 30606,990 $15,539,510
連贏位總投注：$67,083,430
大熱門連贏：(②-⑤)$8,503,150

三重彩：$718.00
第六口孖寶派彩：$112.30 安慰獎：$16.20
三寶：$1,417.00 六環彩：$4,467.00 特獎：$22,150.00



「鷹揚」沿途領放，直路雖然曾被對手迫近，但退即回氣擺上，唐敏生功架一流，顯露無遺；「一路易」中檔煞殺雖勁，卻無法掄元，與湯寶森略次一皮有關；「創新」姍姍來遲，否則贏面甚大，胡活士近期騎馬不穩，於此可見一斑；「星運名駒」似起非起是敗因；「財得」中段走勢不俗，提防下次便出擊；「確利」僅是千四米馬，長路已淪爲次流之材耳。

賽後檢討

一路易(湯寶森)斜向內側躍出，橫越創新(胡活士)，並壓向稱心滿意(告東尼)。
龍馬精神(伯嘉)跑來不受約束，至一千米處時始能穩定走勢。
稱心滿意被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

大戰當前極堪觀賞
卻非理想投注場合
日月金刀保發得態佳重心對象

周日沙田八場日馬提前在今晨排位，香港邀請盃與及香港邀請碗兩場賽事，老實說，選馬甚困難，因爲外來之馬質素甚好，雖然只到港一星期左右便上征途，但看近日其馬匹快試，狀態已有水準，這等高質馬隨時可發揮實力，左右大局，所以這兩場重要錦標賽事，只宜觀看欣賞，而非投注場合。

還有一場亞洲賽馬會議騎師邀請賽，由三班出爭千六米，據我所知，因爲是抽簽配騎師關係，目前有很多馬恭後是不願意出賽的，恐防騎師不熟習馬性而跑傷馬匹，所以昨日馬會已有人與練馬師接觸，希望大家盡量支持今次賽事，派遣馬匹出賽，希望能出足馬匹列陣，但就算屆時出足馬匹而戰，單是騎師方面，馬迷認識不深，不知騎功如何，所以又是沒有瞄頭之場合，周日本是馬會今季一項盛事之高潮，但嚴格來說，八場馬有三場是沒有投注價值的。

餘下的五場賽事，幸好差不多全是高班馬角逐，所以馬迷亦不愁沒有馬睇，近期有好表現的「日月金刀」與及「保發得」兩騎，都是在上仗賽事中力拚跑第二而回，今次分別出爭兩場千二米賽事，應該有很大機會，值得睇好。

「日月金刀」拚後有進步，加配眼罩後走勢出色，今次千二米有力放到，而「保發得」上仗由告仔押陣，所有佳作，今次賽前試閘靚，跑草地千二米飛合，有力稱雄，周日賽事，以上兩駒較有瞄頭，宜多加考慮。

馬圈物語　達雷

★夏禮善爲前摩廐王師，馬殊則爲前受薪董事，兩人故地重逢，自有說不完的話題。

jockey 話的奇提　告師傅

邀請賽眞命天子費思量
各路好手周日薈萃
入場馬迷大飽眼福

跑完夜馬後，又爲週日的大賽而忙起來，其實各路人面都做足功夫而來，所謂來者不善，睇香港方面的「翠河」、及「智多寶」，點樣去同人地鍊咯！

鄭春明是星洲方面的練馬師，香港亦有相信不少馬迷知他的大名，今勻他們的代表馬「大超人」，前幾日已經抵港，近兩朝都見牠由金蓮妮操練，而金蓮妮還名女將，告師傅見佢此姝騎功，以人馬而論，應難問鼎冠軍。

既然告師傅不睇本港的參賽馬，又唔睇好星洲方面的馬匹，咁究竟心目中，誰是邀請賽的眞命天子。在未見理最後一課的試跑，告師傅祇能話出爭勝機會微之馬，要贏的馬，尚需觀參多兩日，馬會提早在今日排位，相信在馬迷方面，多一日研究，是件好事。

近期的馬匹，不少熱身足夠，臨場對辦，幕後就擇肥而噬，所以不少馬匹，在晨課不見突出，但睇起眞銀來，就跑得生龍活虎。今個週日各路人馬，薈萃香港，各方好手雲集，能吸收外國的騎師風姿，是大家的眼福。

從亞洲的國家中，有不少騎師來頭雖大，是冠軍騎師，但從鞍上功夫來講，比不上香港的騎師大有人在，比較好聽些是香港進步，其實有些騎師，連香港的投注額，已經可嚇佢一跳，香港馬圈是黃金地，的確非亞洲其他小國所想像咁繁榮。相信單是一日的彩池，在不少落後的國家，難以相信。

必易勝暗火湧現

昨週三晨課，內圈試馬相當多，大家積極備戰，好在週日賽事中爭取表現。

「必易勝」告大力快踱一圈，按轡而馳，酒開整齊步伐，力貫四肢，神色集中有暗火，收身毛色悅目，論近況保持大勇，這匹香港邀請盃賽的港代表，在上仗勝後蓄銳而臨，論底質可能不及對手，但狀態夠勇，爲爭殊榮必拚盡求勝，且看能否替香港爭取一點光采。

「飛龍將軍」助手快踱兩圈，馬身粗壯紮實，毛色轉靚，鮮明悅目，走來步頭硬朗，神色生猛，近期有正常備戰，狀態已回復勇境。

「新奇」伯嘉快踱一圈，全程酒開大步前進，體力充沛，姿態從容，收身毛色均靚，質新馬不斷成熟進步，勇態洋溢，在一班仍有週旋之力。

「玉面金龍」告大力快踱一圈，高頭大馬，收身紮實，走來步頭上力，神態好，近日所見，狀態已有復勇表現，但與全盛時相比，當然仍有不及。

「添勝」副練馬師麥子文快踱一圈，出腳輕盈有彈力，中檔快走而回，神色集中，收身靚，毛色光澤，這匹夏廐馬操養得宜，季內長期見勇，且不斷在成熟進步中，當起之馬，不容忽視。

飛龍將軍神色生

★金蓮妮是轉職業賽馬後首位在港上陣的女騎師，假如她能策「大超人」奪走邀請盃，將在本港賽馬史上寫下多項紀錄。

邀請盃注意美國馬
布萊爾灣有力奪魁

馬性能　戰馬

周日連場盛典，萬衆矚目第五屆香港邀請賽爲全日戲玉，港代表「翠河」能否過關斬將，備受關注，今次千八米爲首本路程，計實力應有位置。

外來馬今屆以首次邀請美國馬最強，兩匹代表「布萊爾灣」以及「莫查斯丹」應質高一皮，有權雙雙名列前歸，甚至平包辦連贏亦不奇。

「布萊爾灣」六歲美國栗色馬，出賽五十五次，獲十七冠十亞四季軍，共得獎金四百九萬餘元，決非善者，近三仗高班讓賽，路程由千七至二千四百米都有優異演出，近績超卓，曾以兩馬位擊敗九一年育馬杯一哩賽之冠軍得主，且曾受阻，實力驚人。此駒分別在泥地，好地及泥黏地上勝出，性能廣泛，場地不拘，今次遠征，苟適應環境，應有橫掃本錢，許爲首選。

「莫查斯丹」五歲美國雄馬，出賽十九次，七冠兩亞兩季，獲獎金二百四萬餘元，未及隊友「布萊爾灣」。

不過「莫查斯丹」同樣斤兩十足，曾在曾國頂班作賽一連兩捷，且締出時間驚人，目前正當銳，牠今年最佳代表作，後追第三，所負頭馬已勇奪雅盛頓百萬金一級大賽冠軍，而近三仗在二三級賽中，俱爲千八米賽事，頭見路有專長，今次由美國名將載圖理押陣，力足與隊友控制大局。

兩項香港邀請賽事
莊信皆有機會爭勝

（紐西蘭賽馬通訊員狄倫報道）假如紐西蘭名駒「愛古法」能夠贏得星期日的邀請碗賽，則牠的騎師莊信必須向練馬師麥格基致謝。

麥格基是紐西蘭其中一位最成功的練馬師。莊信掛鞍棄騎之後又於八十年代初東山復出，主要原因就是得到麥格基的賞識。

莊信是紐西蘭騎功最佳的騎師之一，他曾於七〇年代完全放棄鞍上生涯，專心經營牧場業務。他有一天偶然在一個馬匹拍賣場裡碰見麥格基，被其勸服重出江湖。

「當年，麥格基經常都勸我復出，有一天在拍賣場裡終於給他說服了。他說如果我重返馬圈，我可以在其馬房擔任主帥。」莊信準備上機來港時說。

莊信於是接受了麥氏的聘任，並從此在馬圈一帆風順。他在過去幾季以來的成績，一直都力追榜首騎師蘇利雲，表現出拚勁十足和精明幹練的大將風範。有趣的是，莊信早於蘇利雲出道之前幾年，便已在其父蘇禮雲設於馬達馬達的馬房內當見習生。

根據賽績顯示，「愛古法」的演出並不十分穩定，但有時却能表現出巨大的殺傷力。

莊信表示，人們對該駒的實力，估計稍爲低了一點，但牠若能適應香港的環境的話，則爭勝機會並不太差。

「愛古法」最擅跑千四米途程，如能保持最佳狀態，此駒有足夠速度沿途穩居有利位置，並能以强勁的走勢力拚到底。莊信指出，沙田的長直路，對駒的跑法十分適合。

「精神煥發」是練馬師韋雅豪廐中一匹非常遲熟的良駒，參加大賽的經驗較淺。香港馬迷若擬投注「精神煥發」，就不要只看牠最初亮相時的表現，因爲牠在踱步熱身前往起步點之前，往往都會表現得動作僵硬遲鈍，但該駒的狀態是完全正常的。

練馬師韋雅豪說：「我們也曾給牠這種表現騙了很久。牠年紀尚幼，但動作如此僵硬，使我們以爲牠感覺疼痛，但經獸醫檢驗後，證明牠的健康完全正常。我們甚至爲牠進行閹割手術，當我們熟悉牠的脾性後，才知道這是牠的特質。」該駒有一個優點，就是牠充滿鬥志，絕不欺場。

★紐西蘭邀請碗代表「草莓崗」型格未算駿偉，看來機會應稍低一綫。

邀請盃外來馬實力成謎
最簡單比較方式
看各駒所造時間

馬賭30年　尉雪

騎師邀請盃係跑千八米，本地馬性能如何，賽續如何，馬迷耳熟能詳，外來馬就好多人都矇查查，寫馬佬都係靠查資料啫，筆者就用最簡單之方式向各位交代吓，即是話俾你地聽佢地跑千八嘅時間係幾多，如無千八績者則介紹接近路程，等各位自己去秤嘞。

「武士精神」澳洲參賽馬二千米二分〇三秒五，千六一分卅九秒。

「太子」澳洲參賽馬：二千米二分二秒五，千六一分三六秒一。

「彼德百好」法國參賽馬千八米一分五十六秒八。

「嘉年溥」英國參賽馬：千四米一分三十秒五，二千四米二分卅二秒四。

「審慎」愛爾蘭參賽馬：千八米一分四十七秒九。（呢四馬嬴千八三次）。

「大超人」星馬參賽：千八米一分五十二秒。

「精神煥發」紐西蘭參賽馬：千六米一分卅八秒八，二〇五〇米二分八秒一。

「布萊爾灣」美國參賽馬，千八米一分四十八秒六。

「莫查斯丹」美國參賽馬：千八米二分十二秒。上述乃各駒勝出頭馬之時間，至於近期是否有起落就唔知，列舉出嚟係用最簡單之方法令各位有的印象而已，恐怕太多資料會使各位花多眼亂，各位以時間推敲可也。

但睇賽績，似乎是「審慎」幾有料，各位用佢嘅時間同本地馬時間比較一下就得嘞，此篇純爲不欲花精神者而設。

專滬天機　阿叻

分配李易學馬佳善主韁
寶祥星屬位置之材
永勝之友態勇必拚

張學文馬房在周日之戰，只得兩駒報名參賽，分別是第二班「寶祥星」及第三班「永勝之友」，此兩駒已經決定參加周日的賽事，「寶祥星」將會由李易學執韁上陣，而「永勝之友」則配馬佳善出賽。

張廐這一對馬，可以說是半冷份子，因爲馬有高質，但狀態起而未足，只得七八成水準而已。

第二班的「寶祥星」是一匹有高質之馬，但是體質弱，健康有問題，來港之後，健康情況甚差，食慾欠佳，經過幾個月的休息之後，到現在才養番好，馬身亦比上季肥壯了許多，今次上陣，亦會盡力而爲，但馬房中人則不敢希望過高，只視爲位置之材。

至於「永勝之友」則是長途好手，此駒報跑二千米長途，頗合腳法，馬已在勇境之中，今次機會不弱，但要看看是什麼對手才可以作出判斷，如果遇上太强的對手，牠可能因質素所限，是難以在今仗中取勝的，例如「天使神駒」、「名利雙收」、「九龍勁」及「電子英雄」等均是其勁敵，所以在今晨排位後，才能知道對手如何，故此暫時不能高估也。

王登平馬房的「千里名駒」傳出轉倉之消息，據聞此駒有意投效告大力馬房，現在正辦理手續中，日內便會拉走轉入告廐的。

早操快鏡　公南

邀請賽馬匹多露面試草地
翠河娛樂之皇俱佳
布萊爾灣大超人勇

昨晨出作快跳的馬匹相當踴躍，草地跑道開放，給參加邀請盃及邀請碗的馬匹作操練，新加坡女騎師金蓮妮過檔「龍驃」。

「龍驃」金蓮妮試千二米，貼欄而跑，奮力增速，全程受到約束，翻步快捷，神態生猛，人馬份外合拍。

「聖袍德」白禮棟，與助手的「夠晒贏」同試千二米，前駒後一乘跟隨，在末段受到大力推騎，但難越雷池半步。結果以一乘見負，內檔的「夠晒贏」在緊韁之下領放步幅不大開展，未有顯著進步到底，且速度特別快，令人咋舌。

「眼鏡本色」馬佳善試千二米，沿欄而跑，腳頭笨重，未及水準。

「翠河」巫斯義在草地試千四米，按轡而跑，神采奕奕，落腳輕巧而富於彈性，勇況冒起。

「娛樂之皇」唐鐵生在草地輕馳千四米，在末段稍爲加速，腳步輕巧，一身是勁。

外來馬除了英、愛馬未見出操之外，其餘都有露面，有些只在直升機跳步，有部份踱完步之後，再出跑道操練。

「路邊舞人」由助手慢跑一圈，這匹沙色馬，身軀份外高大，肌肉發達，雖綫條不大明顯，然十分紮實，戴上Y字型馬定基，腳步輕爽，彈力十足，委實不是泛泛之輩。

「布萊爾灣」由女助手策騎，慢跑一匝，生氣勃勃，腳頭彈力份外强，此駒身材並不高，但體格粗壯，綫條明顯，頗有渾身是勁之感，雖長相並不雄偉，然實而不華，予人印象極佳。

「彼得百好」慢跑一圈，神態旺盛，體格强壯結實，具有大將風範。

「大超人」由金蓮妮慢跑一匝，奮力搶口，略爲性急，但身高腳長，活力十足，且台型不俗。

「草莓崗」夏禮善輕馳一匝，中等身材，長相平凡，看來實力平常而已，相信難以過關斬將。

「英勇」胡活士試千二米，自動加速，全程受到約束，翻步快捷，活力十足，日益成熟。

「眼鏡世界」謝偉豪慢跑一圈，奮力搶口，生氣勃勃，腳步輕捷，勇況冒起。

「電子英雄」湯寶森慢跑一匝，沿中檔前進，但見體健神清，腳步輕爽，勇況持續。

「電之寶」助手慢跑一圈，奮力增速，神態生猛，出腳靈活，勇況與日俱增。「綠茵良駒」魯寶遜慢跑一圈，沿中檔走來，但見精神健旺，落腳有彈性，勇況冒起。

駿馬集　金鏢

翠河最强對手
兩匹美國代表

昨晨早課出試馬匹出奇咁多，場面人馬亦見熱鬧，外來馬匹亦紛紛見出操，邀請賽兩組俱以美國馬匹實力較高，奪標聲高唱，今年邀請賽出賽馬匹呢兩朝已開始操練，部份騎師則要到本週五先陸續抵步。

昨晨唯一女騎師金蓮妮亦見呢兩朝親自出試「大超人」，論騎功此女硬橋硬馬有些巾幗不讓鬚眉之感，頗有男仔頭慄，相信本港馬迷將會於本週日大開眼界，「大超人」乃新加坡派來港應戰馬匹，論質素則比美國馬稍遜一皮，是否可以撼低美國軍，則有目共睹，排位分場將於今日公布。

由於本周日八場賽事，乃本年度一大盛事，馬會當局亦特別將賽事編排於週日上演，希望能吸引多些觀衆入場，即場又舉辦入場抽獎，形式與上季一樣。今季馬王「翠河」連拚兩仗落敗後，本週日將會接受外來馬挑戰，但柿後對其期望不會太高，如能跑入連贏位或T腳已心滿意足，最大强敵乃美國馬「莫查斯丹」，其次爲紐西蘭馬「精神煥發」。近日此駒隔朝均由巫斯義出試，睇馬比上季則遜色些，據聞此駒上季屢戰後皆見收身，但今季屢戰皆肥多少，馬身則有些肥態，火氣亦見初冒升，查實上兩仗所負並非騎者之過，而係馬匹操練方面大少，今仗操練則稍爲密些，狀態在冒升中，並非大勇之境。

烽火台　超班

蘭廐成爲昨晨課馬主角
外界到訪免失體面
馬圈人物俱煥一新

蘭尼馬房最喜於星期三試馬，由於此朝多廐馬匹休息，故此跑道比較空閒，選擇此朝試課，其實乃是明智之舉，昨朝更安排一組認眞操練，由助手主策「夠晒贏」，與白禮棟主策的「聖袍德」同試快三段，時間竟然快至一分十一秒另，媲美日前快試的一對登廐馬「龍驃」及「加州皇子」，「夠晒贏」貼欄快衝，後半哩快至四十六秒另，犀利無比，「聖袍德」雖亦有勁，但是始終落後少許，證明「夠晒贏」狀態之勇進，下次再出，應予特別留意。

由於一登登的外來馬圈人物，於清晨試課時到達馬場，四週參觀，同時對本港的設操，評頭十足，故此多位本地練馬師，表現亦與往昔迴異，一向甚少衝出跑道的王登平，昨朝甚至在石屎小路上來往奔走，指揮其廐中馬匹出試，過程十分認眞，充份顯示出本港練馬師的指揮調度功夫。

爲了顯示本地馬場設備的完善，近期當局在各方面都見加工料理，例如稍見有裂的石屎梯級，立即全部翻修，所有洗手間特別加工清理，甚至連一向給員工使用的小洗手間，亦有加工調理的安排，至於草地跑道，更養至一流水準，綠草如茵，予人耳目一新，相信各方來客於觀看本港馬場之後，必會予以最高評價呢。

★法國代表「霹靂軍團」將交予告東尼執韁角逐邀請碗。

馬場話　金剛

智多寶翠河衝刺勁
飛天霸回勇走勢銳

昨天星期三有夜馬，晨課稍爲平淡，於邀請賽馬匹有多駒作草地快試考驗，告仔不見到場，「龍驃」由金蓮妮出試。

「聖袍德」白禮棟，「夠晒贏」助手同試三段，如飛直放，「夠晒贏」佔欄，既勁且銳，「聖袍德」力追不及，狀態仍未十足。

「飛天霸」馬佳善，草地試三段，身壯步勁，毛色亦靚，神氣十足，疾步如飛，勇不可當，今次應有一拚之力。

「智多寶」巫斯義，「直渡」李格力，草地試三段，「直渡」先放，「智多寶」力追，直路已追及，齊衝而上，後勁無匹，狀態仍穩，連勝兩陣，今次邀請賽，仍具威力。

「翠河」巫斯義，草地試三段，身壯步大，勁力充沛，前段力留，直路才發力衝刺，虎虎有威，保持得甚好，名譽之戰，鬥志無可懷疑。

★孫原生是騎師邀請賽的星馬代表，在參觀過本港馬場的設施後讚不絕口。

甘頓　廐中秘

上賽已是同步歸
新奇鬥飛虎精神

夜賽過後，除戲肉邀請賽盃及邀請碗外，尚有一項「澳洲錦標」是頗爲緊湊，値得在此一談，此項錦標，允屬由一、二班混合賽爭千四米，共有十九匹馬報名。個人喜歡「新奇」、「緊張大師」、「飛虎精神」及「皇冠司令」最佳。

「新奇」與「飛虎精神」兩駒，上仗一起在「愛馬仕盃」列陣，分別跑得一席第四與第六，該役頭三三馬分別爲「登利高」、「駿馬」與「娛樂之皇」。其中兩駒已代表香港參加「邀請碗」。「新奇」與「飛虎精神」負於上述馬匹蹄下，實不足以爲辱。而看兩者的操練過程，均有作戰水準。前者「新奇」仍由伯嘉力磨，有火有力，是首選之材。

至於「飛虎精神」，也有作戰水準，能一撼前騎者，以牠最有資格。

除此之外，「緊張大師」上仗在一六五〇米落敗，後來一直埋頭苦幹，從近期的備戰過程所見，勤見馬素爾作試跑試閘，動態非常緊張，而此系人馬，向來以喉强鬥志見稱，今賽有如斯積極備戰過程再來，自然有周旋餘地。

其餘還有一匹「皇冠司令」。此駒季初在千四米取勝。現今經足據。現捲土重來，當保持最佳作戰水準，上仗一六五〇米由左錢健明初次出賽，敗未能亂大局者，以牠最有資格。

今年最後一次夜賽
分場表已編定公布
報名馬多增跑七場賽事

第十四次賽馬，定下週三（十八日）在快活谷舉行膠地賽事，成爲一九九一年最後一次夜賽，因爲再下一星期三便是聖誕，依例「停火」，不編賽事。報名馬踴躍，原定跑六場，被迫增編爲七場。茲將馬會昨公佈今年最後一次夜賽分場表列下：

▲第三班　一四〇〇米
（婦女銀袋賽）
測量之星
飆馬
幸運武士
一陽指
東方油田
紅星之寶
添彩
永勝神駒
（後備）

浪濤寶
風火輪
再接再勵
時運佳
錦繡屯門
易搏
鴻圖
聖旨
▲第三班　一四〇〇米
（第二組）
包旺財
百靈驕
手足情深
王　駒驗王子
許　金莊主
摩　金桃
夏　好運來
告
朱
安
簡

超越時空
（後備）
車中霸
玉面威龍
淘金
大漠英雄
太陽世紀
甘　熱辣辣
白　仙履至尊
洲　▲第三班　一四〇〇米
蘭　（第三組）
林　安勝
摩　夢情人
伍　黃金時代
伍　幸運飛龍
豬小姐
好喜訊
林　武士道
括　永寶
洲　（後備）
甘　佳駿
伍　火紅火綠
白　樣樣威
方　世運紀錄

寶　快勁
潮州音樂
安　純華之寶
告　▲第四班　一六〇〇米
許　（第一組）
摩　自動對焦
洲　祖心
朱　名列前茅
王　鄭威
米　靈光
跑得快
伍　名禮
洲　海琥珀
伍　多多運
王　贏得威
登　（後備）
蘭　喜樂人
摩　大將風度
白　和味龍
錯中錯
朱　渤海龍
方　康樂至寶
寶　廣友威
夏　再霸天下
衣錦榮歸×
萬紫千紅
（註：馬名下有×者爲第五班。）
▲第四班　一六〇〇米
（第二組）
迅雷
麒麟至尊
木星一號
新妙
皇家駒寶
高駿
明駿
火爆
真幸運
飛俠泰來
（後備）
雙喜臨門
無敵手
木球武士
自由萬歲
富甲天下
卡拉之聲
萬福來
成功路
觀塘之寶
▲第五班　一〇三〇米
確信一號
又得獎
美國生菜

簡　神奇殺手
白　談笑用兵
甘　音樂天才
米　觀王
金鎗俠
林　（後備）
摩　確能發
寶　必成功
簡　佳境
許　極容易
夏　精心傑作×
甘　永同歡
方　凱旋
括　威王
伍　保多威
娛樂之威
寶　慧德
蘭　冠軍
簡　幻影
伍　贏得樂
洲　（註：馬名下有×者爲
洲　第六班。）
方　▲第六班　一六〇〇米
燮　勁機
白　金石盟
摩　八步趕蟬
流浪者
儲用
雪驕龍駒
威猛
括　夷中寶
告　搏得妙
洲　大英驕駒
摩　（後備）
登　勁駒
安　逍遙
蘭　彩虹戰士×
王　彩雀
白　長拳小子
燮　百勝將軍
楊家寶×
王　勁寶
伍　路明威
方　小精靈
洲　威勝龍
簡　再旺財×
蘭　神乎其技
寶　愛馬醒
許　心廿×
摩　移形換影×
米　金輪
洲　暢快×
張　（註：馬名下有×者爲
許　第五班。）

魯　林　洲　摩　夏　簡　洲　洲　燮　白　甘　括　安　王　許　登　摩　許　洲　爲　米　安　邦　夏　洲　摩　白　朱　許　摩　甘　洲　方　林　蘭　登　張　簡　伍　燮　王　寶　林　方　蘭　朱　夏　方　林　爲

周日沙田草地賽
優先吼捧方廐馬

週三夜賽已順利舉行過，本周日是邀請賽的戲肉，除了第五屆香港邀請杯及邀請碗兩項大錦標外，其餘六場本地賽事，與周三晚一樣，場場設有以亞洲國家名義命名的獎項，預料今次與往年邀請賽日相同，部份外國好手，除了在兩項邀請賽執韁外，尚會獲邀客串其他本地比賽，記憶所及，能在本地賽事客串勝出的次數不多，因此屆時大家須在排位分佈後重新選擇心水投注對像，今日仍未排位，研度馬匹，唯有以實力及途程性能作爲基本考慮條件。

從報名表上觀察，方廐出馬雖然不多，但匹匹有實力，値得優先吼捧，例如「皇冠司令」，周三報名後棄權，讓廐侶「創新」先行出擊，顯然存心留力爭今仗，千四米非最佳途程，惟以第二班身份負輕磅，則未嘗無機會爆冷門。「運財寶」上賽已傳可爆消息，結果後上走勢令人側目，方廐馬最可取之處是，露了光之馬成爲熱門，鬥志一樣旺盛，今仗假如由主帥執韁，追之絕鉼不了。至於較低班的「英勇」及「廣友威」，本身亦有好狀態支持，都不失爲可吼的嬴位對像。

經紀行結盟怎麼辦

百家言 ●諸子儀

三個共和國自己結盟，組成新聯邦，今勻蘇聯面臨解體，列寧、史大林泉下有知，死不瞑目。查實，最爲死不瞑目的，乃是那些爲了爭取自由民主，建立蘇維埃政權之無名英雄。他們犧牲性命，換來了蘇維埃政權之成立，推翻了沙皇的統治，到頭來，理想化爲烏有，共產主義煙消雲散。

南美、中亞細亞及歐洲的一些小國，經常有政變，甚至東南亞之小國，亦有政變，改朝換代，乃是屢見不鮮的事。

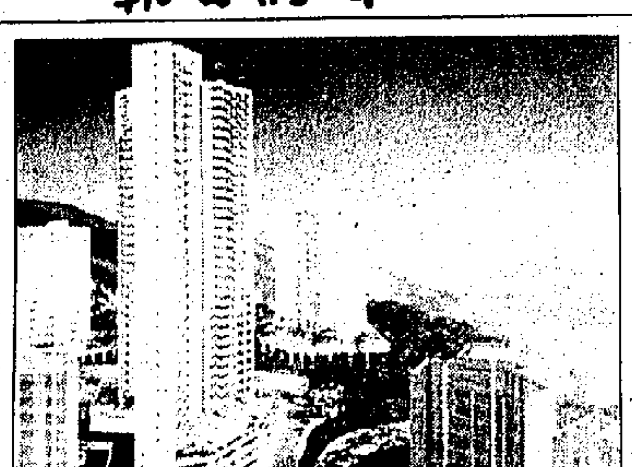
但是，以蘇聯這麼的一個大國，而且又是世界上第一個共產主義國家，到頭來仍爲要解體，一個國家，四分五裂，由一國而變爲多國，看來是世界變了，也證明了一件事，食飽肚之糧食重要過精神糧食。

蘇聯的面臨解體，使阿諸想起了另外一件不是不可能發生的事。

如今證監會之條例多多，而聯交所亦是條例多，管理上有不善之處。

那麼，如果有十間八間大經紀行，自己經營做買賣，交易不經由聯交所的話，其情形與時下蘇聯解體，三個共和國自己結盟組成新聯邦，冇乜分別。

十間經紀行之客仔買賣，其交易對手亦爲十間經紀行之人，自己圍內搞掂，納正印花稅，港府亦奈佢唔何！



半山區的高級住宅市況，仍是本港地產方向之一。

半年盈利超逾五千萬元
葉氏恒昌中期績佳
增長達百分七十一

市場人士報道：「葉氏恒昌」昨天宣布中期業績，其截至一九九一年九月三十日止六個月內的未經審核盈利爲五千零一萬七千元，這較之上年度同期的二千九百一十四萬七千元，增長了百分之七十一點六。

「葉氏恒昌」在這半年中的業績增長可觀，其營業額上升至四億一千六百二十九萬七千元，較上年度的二億四千七百二十七萬七千元，增長將達一倍。

本季六個月內，該集團有一千五百四十五萬元的非經常性收益，這一項非經常性的收益，乃是「葉氏恒昌」與KLINTENS AB 訂立之合作協議，轉讓「大中漆廠」百分之二十六權益予對方而產生之溢利。

市場人士報道：「葉氏恒昌」時下的每股盈利爲九仙半。

而每股盈利乃是根據截至一九九一年九月三十日止六個月未經審核之除稅及少數股東權益後，但未計非經常性項目前的綜合溢利三千四百五十六萬七千元，及同一期內已發行股份之加權平均數爲三億六千三百三十八萬七千九百七十八股計算。

市場人士報道：「葉氏恒昌」今次宣佈派發之中期股息，爲每股三仙。

市場人士指出：「葉氏恒昌」在本港及珠江三角洲提供多元化的產品，而且，在中國政情穩定的情形下，滙價穩定，在中貿在本港的批發業務上，也有較大的增幅。

市場人士報道：雖然下半年度本港大部份的工業製造行業亦處於淡季中，但「葉氏恒昌」則仍爲樂觀，其董事會預測截至一九九二年三月三十一日止年度，集團之溢利，仍可以達到招股時，招股書上所列之水平。

市場人士指出：「葉氏恒昌」在拓展外地市場方面，頗爲積極。澳門及珠海方面亦見有甚佳的拓展。最近在澳門成立的全資附屬公司「友成石油化工（澳門）有限公司」及「珠海經濟特區拱北永發化工廠有限公司」在開拓市場方面，起着頗大的作用。

此外，在大陸布吉，亦再購入十萬平方呎土地，將原有的工廠擴建，全面投產之後，可以該區之生產量提高一倍。

市場人士指出：以「葉氏恒昌」的業績看，後市可以看高一綫。

阿尚

大市失守四千一 滙豐恒生亦被質
怡和也見頂唔佳 獨見港燈有損失

二十四橋 陳喬

覆巢之下，又唔見廿幾點，銀行股首當其衝，「滙豐」捱到落去三十三皮七五，仍有壓力，而「恒生」則收市得番三十四皮二五，唔見咗七毫半，你都咪話唔得人驚，雖然，仍未見又一次的股災來臨，但是，如此跌法，你都咪話唔驚。

× × ×

「怡和」受壓力不輕，英資大藍籌亦頂唔順，其他更悲，上日在三十七皮七五水位，仍見有支持，而且見有基金露面，昨日基金好似放大假一樣，未曾見面，有人承接，直落幾層樓，三十六皮二五收市，「唔見咗皮半，死未。」

× × ×

「葉氏恒昌」昨日宣布業績，果然見有得睇吓。

× × ×

跌市之中，公用股走勢較佳，「中電」「港燈」均見有好表現。「中電」企住二十二皮三，交投唔少，有基金出頭支持自然是有得揮，而「港燈」亦見唔差，雖然未能一舉而回升番上去十三皮水位，但是，卻仍見在十二皮九水位有買盤。近期大市麻麻地，基金及炒家亦睇定而爲，公用股之號召力較佳，自然也就有抗跌力。

地產物業收益可觀
新昌盈利展望甚佳

股海風雲 ●郭楓

新昌國際集團九二年度上半年盈利九千八百六十二萬元，較之上年度同期減少百分之廿一點五。平均每股盈利卅二點七仙，減少百分之廿二點九。中期息每股十仙，增百分之十一點一。

上年度盈利本來只有五千七百多萬元，但因爲採取新的會計政策，將未入伙的已售物業按完成進度或已售比率之較低者提前入賬，以致新法下盈利有一億二千五百多萬元。如果依原來會計政策，減幅一定會較少。此外，本期內有新昌營造分拆上市的出售投資盈利六千四百多萬元。所以，總盈利可達一億六千二百多萬元，反而比上年度增長達百分之二十九點六！

展望下半年度盈利，新昌頗爲樂觀，因爲有四項地產發展計劃在順利進行中。其中，大埔的「新翠山莊」由多年之前買入農地、補地價而發展，成本甚低。不久之前公開發售，平均每方呎二千六百多元，出售成績很好。至明年三月底，工程可完成大半，而且可能售清，利潤有部份列入九二年下半年內。此外，又有青衣的「海悅花園」、西貢的「銀澗邨」及銅鑼灣摩頓臺二至三號商業。相信亦有部份發展利潤列入九二年度賬內。

新昌的投資物業組合，有五十八萬四千方呎，大半是商用面積，年內租金可以上升，最終可達七、八千萬元的年租收入水平。

同時，新昌又有公司管理八百五十八萬方呎物業，如果大力加强管理，今後可以提供較佳的收入。估計新昌九二年三月底爲止年度，盈利可大幅上升至二億五千萬元上下。平均每股盈利八十仙，現價PE不足六倍。十年之前送過一次股，累積盈利近九億元，故明年可能再送，值得留意。

蘇聯局勢瞬息萬變
港商投資東歐拖住

五湖四海 高朓

蘇聯又有巨變，斯拉夫三共和國——俄羅斯、白俄羅斯及烏克蘭宣布組成新聯盟，套用大陸政治口脗，乃另立中央，完全當戈爾巴喬夫冇到，此種情況，若果在大陸發生，必已發生政變，軍方內訌，危機四伏。

蘇聯大變天，拜老戈新思維所賜，老戈追求人道社會主義，力倡推行民主，本來大受人民歡迎，可惜經濟問題無法闖關，招致各加盟共和國紛紛謀求獨立，俄羅斯坐大，已種下今時今日蘇聯國號不存之局面。

香港有不少廠商，曾經雄心勃勃，拓展東歐以至蘇聯，其後已發覺蘇聯欠缺硬通貨，做生意不易爲，早有打退堂鼓之意。如今蘇聯已四分五裂，在局勢未穩定及有內戰危機潛伏之際，蘇聯吸引外商投資只能說是一個空話。蘇老闆語高朓，佢之開廠計劃已無限期擱置，寧願遲的去，好過血本無歸。

貿發局也曾組團前赴蘇京，亦爲開展兩地貿易創造條件，可惜蘇聯近月來之變化太大，各加盟國紛獨立，無論是債務、貿易法及銀行融資，都因此而變得混亂，此種環境，焉能安穩做生意？

不過，地下貿易則會有作爲，例如走水貨，會在莫斯科、聖彼得堡吃得開，因爲一個正在開放而混亂的社會，消費品甚有市場也。

日股拖累

策略 甘前

昨日股市主要受日本股市大跌及蘇政局仍立立亂的影響，跌破四千一百點，最低爲中午收市時之四〇八七，跌了四十點，後來日本股市之跌幅減少，港股亦乘勢略爲反彈，收復少少失地。

日本股市最低時，曾跌過八百點，收市跌四五〇點，已好了一半。港股昨日本來有反彈機會。一是美股之跌幅只是七點，十分輕微；二是港股在倫敦之造價均比香港爲高，已營造了回升的條件。殊不知日股大跌，這就令港股無法企穩，只好跟跌了，這便是昨日港股跌完再跌之主因。

蘇局勢如何演變，仍屬未知之數。這是世界性股市短期利淡的因素。美股在技術性而言，要守住二八五〇點，一如港股要守四〇八〇關一樣，能否守得住，還要看日後之發展。站在香港投資者立場，當然希望一切順順利利，但能否如願，仍要看各方面因素是否配合。所以，在現水平，港股雖然抵買，也到了支持區域，但博反彈，仍只是淺嘗即止爲宜，大量投資，仍非時候。

震伐鬼方三年有賞
君子之光其暉吉也

卦中財 沁琳

「未濟」「九四」之後，其爻文爲：「九四：貞吉，悔亡，震用伐鬼方，三年，有賞於大邦。」

「象曰：貞吉悔亡，志行也。」「鬼方」乃古代之匈奴稱號。

從字義上來講，便是以陽剛濟之，終能必濟，故有以正獲吉，無悔的現象，如天子動而討伐北方的匈奴，三年一定有功，可以獎賞功勞的人於大國之內。

「象」辭則釋爲能成者，乃志可行也。

古人釋爲：動正得位，故吉而悔亡矣。變之震體師，坤爲鬼方，故震用伐鬼方。坤爲年，爲大邦，陽稱賞，四在坤中，體既濟離三，故三年有賞於大邦。

卦義亦釋爲坎爲志，震爲行，四坎變，故志行也。

那麼，從投資經營的角度來看，便是目前的經營方針，乃是一個正確之方針，能循着正軌而行，三年之內，必會有成。

「九四」之後，乃爲「六五」。「六五」之文爲：「六五：貞吉，無悔。君子之光，有孚，吉。」

「象曰：君子之光，其暉吉也。」

從字義上來講，乃是以正行而處事，應爲無悔，這是君子行爲，大吉大利。

所謂乾陽爲君子之象。

所以，在投資經營的角度上來講，這是大吉之卦，顯示生意大有可爲。

文禮閣又有轉手
第四座全幢出售

樓市地圖

林叔話頭，大戶買賣，乃爲大手成交，唔會話一個兩個單位炒炒吓咁濕滯。最近，位於大圍的文禮閣第四座，一個財團出價三億洽購，如無意外，應可成交。

文禮閣乃是九廣鐵路與長江實業共同擁有之樓宇，第四座的樓面總面積爲十一萬平方呎左右，預計在九三年中完成。九廣鐵路就該項物業，平均每平方呎的叫價爲二千七百五十元。

在今年八月中，文禮閣第三座亦告全幢轉手，第三座的樓面面積爲九萬八千平方呎，成交價爲二億六千萬元，平均每平方呎之樓面價爲二千六百六十元。而購入這物業的中資財團立刻將單位在市場上分拆出售，平均每平方呎之售價爲二千七百六十六元。

位於港島鰂魚涌英皇道九一七——九一九，九二九——九三一號之地盤，目前爲一幢十一層高之二十年舊樓，地盤面積爲五千六百四十平方呎。最近一家本港的上市公司，正以七千萬元洽購，如果成功的話，將之重建，可以紓緩該區住宅單位需求的緊張情況。

荃灣方面之二手樓雖然轉手不及較早時活躍，但亦仍有成交，且價錢穩定。荃景花園的一個中層單位，面積爲五百二十一平方呎，一百五十萬元轉手，以平均每平方呎爲二千八百七十九元。

財經廣場
錢璐主編

紅 經紀霖

週三蘇聯政局動盪，全球股市大受影響，港股開市出現急跌，日股上午一度大跌七八百點，更造成衝擊，全日下跌三十一點零九，成交額二十三億多萬元。老戈呢次都算係風雲人物，成個世界俾佢搞到立立亂，但自己更加唔使講，正一黃腫腳不消提，總之多得佢唔少矣。

「百富勤」升兩仙，收九，歸功大莊家功力深厚，最低俾人買到一個八毛六也，隻九輪大起大跌，雖然有九五窩送，沽家亦唔理得咁多，開市三毛一，成朝響二毛八之間上落，但上晝臨收市前，沽家空群出擊，唔使十分鐘連貿十幾個價位，最低二毛三仙半，「空寶」直程當大莊家冇到，下晝大莊家發威，由二毛四仙二，一路上二毛九，仍然高據買盤，空倉淡友補到氣咳。

是日也：繼續跌市

揸貨嘅股民響你驚我驚之下，唯有沽貨一途，加上期指幾度出現急跌，有邊個夠膽入貨吖，「長實」「史記」係大沽家，收市冇起跌，收十八個六，「和黃」跌一毛，其實收市保十三個九，只不過已經收咗市，「長輪」升二仙半，「舊和輪」冇變動，「新和輪」跌一個價位，技術性嚟講亦唔使太過顧慮。

「國泰航空」大手上牌，兩手各五千四百萬股，「大新金融」亦係大手上牌，大概成千萬股，顯示大戶基金對港股前景仍充滿信心，銀行股公用股上落唔大，「粵海投資」「湯臣」都受大市影響，短期仍然要密切留意動態。「大凌」稍現弱勢，尤其是雙輪，跌幅都唔算少，相信近期唔少人受綁也。

訊科虧損仍爲嚴重
借款高於股東資金

底牌 寶至書

「訊科」計至九一年七月止的十個月，其營業額爲四億二千九百萬元，虧損達四千一百四十萬元，其中首六個月的營業額爲二億六千四百萬元，虧損一千三百三十萬元，而後四個月的營業額爲一億二千三百萬元，虧損達二千八百一十萬元。

波斯灣戰爭影響，加上東歐局勢的不穩，電視機的需求放緩，乃導致存貨堆積。雖然，「訊科」將生產綫轉移到泰國，但仍受損失。其泰國附屬公司九一年九月結算年度，虧損六百九十萬元，而對上年度則獲利九百九十萬元。九〇年九月結算年度，「訊科」的虧損爲一億零三百五十萬元，新控股東「瑞菱」將這重大的虧損歸究於前管理經營不善。

一年前新主席接手管理，但仍未見改善。

九〇年九月底，「訊科」的資本淨值爲九千八百一十萬元，如果其手上之物業不作重估的話，則至九一年七月底，其資產賬面淨值降至只有五千七百萬元，每股之淨值由兩角三仙下降至一角三仙。

在股東資金下降後，其借款相等於股東資金之數，將高達四倍。不過，「瑞菱」則有信心認爲「訊科」的九二年九月結算年度，會恢復盈利，這是可喜可賀的事。

香港股市行情表(二)

			普通股指數：	2243.75	−17.32
恒生指數：	4,097.23	−31.09	香港指數：	2676.68	−19.71
恒生分類指數：			香港分類指數：		
金融：	3,041.62	−30.90	金融：	2460.32	−24.30
公用：	5,273.60	−41.88	公用：	2443.20	−19.40
地產：	6,780.04	−14.13	地產：	3678.91	−9.11
工商：	3,361.47	−35.37	綜合：	2767.66	−26.56
成交股份：385	下跌股份：241		工業：	2043.27	−8.68
上升股份：42	無變股份：102		酒店：	1709.55	−24.87

十大成交金額

公司名稱	金額
國泰航空	1,054,593,484
大新金融	120,811,560
滙豐控股	116,905,927
長江實業	78,896,580
長城電子	64,159,720
新鴻基地產	43,280,175
太古洋行A	42,132,399
中華電力	39,062,522
富林明滙豐W93	28,309,560
香港電訊	25,681,338

十大成交股數

公司名稱	股數
國泰航空	110,957,083
興利科技W91	76,140,000
百富勤W91	60,924,804
長城電子	38,836,000
英皇地產	20,174,000
英皇地產W94	12,215,327
中信泰富	10,276,150
大新金融	10,067,600
恒基集團	9,842,000
冠亞商業	9,316,000

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
利豐雅高	1.550	+3.33
協興針織	7.100	+2.89
金島集團	1.410	+2.17
佳訊(控股)	1.030	+1.98
國際德祥	1.610	+1.89
鱷魚恤	0.960	+1.58
其士國際	1.300	+1.56
遠東酒店	0.780	+1.29
善美環球	0.790	+1.28
信德集團	3.950	+1.28

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
星晨集團	0.710	−6.57
先施	3.725	−5.69
萬年置業	0.340	−5.55
榮豐投資	1.040	−5.45
新創見	0.200	−5.21
壽幸科研	0.580	−4.91
金山實業	2.025	−4.70
亞洲金融	2.200	−4.34
大凌集團	0.880	−4.34
森滿合	0.680	−4.22

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
MG DM CW92	1.720	+11.68
SCB DM W92	1.790	+11.18
MG DM W92	44.750	+8.46
國際德祥W92	0.930	+8.14
CB STG W92	2.125	+7.32
CB DM W92	9.900	+4.21
MG STG W92	5.450	+3.81
信和置業W95	0.990	+3.12
百富勤W91	0.290	+1.75
冠亞商業W93	0.325	+1.56

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
寶光實業W91	0.022	−63.33
興利科技W91	0.011	−21.42
格蘭酒店W91	0.020	−20.00
謝瑞麟W92	0.016	−20.00
新世界發展W91	1.380	−17.85
MG DM PW92	3.925	−11.79
恒華集團W94	0.485	−10.16
大凌集團W94	0.530	−10.16
安歷士W94	0.470	−7.84
日本信用W94	0.360	−7.69

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88−31/12/93	1.13	0.169	0.169	0.169	0.169	−	−	6,000	46.17	1.26
482 聯合地產	17/03/88−31/12/93	1.37	0.26	0.26	0.255	0.26	−	−	540,000	48.87	1.49
426 聯合國際	28/08/87−31/12/92	2.16	0.029	−	−	0.029	−		−	251.75	2.18
724 安歷士	09/07/91−30/09/94	1.25	0.51	0.49	0.47	0.47	−0.040	−10	360,800	14.67	1.72
718 實力	11/07/91−30/06/94	0.88	0.227	0.223	0.223	0.223	−0.004	−110	40,000	77.90	1.10
595 冠亞商業	03/09/90−31/12/93	1.50	0.32	0.326	0.315	0.325	+0.005	+16	1,163,125	94.15	1.82
102 滙漢實業	18/10/91−31/01/93	0.23	0.076	−	−	0.076	−		−	128.36	0.31
681 泛海國際	11/03/91−31/03/94	1.10	0.214	0.21	0.205	0.207	−0.007	−49	500,000	98.03	1.31
696 AXIOM12	01/05/91−31/12/92	1.50							暫停買賣		
379 AXIOM6	01/01/88−30/06/92	5.00							暫停買賣		
727 佳利國際	01/08/91−31/03/94	1.13	0.40	0.40	0.40	0.40	−	−	143,200	64.52	1.53
059 寶成置業	03/10/91−18/09/93	1.20	1.98	−	−	1.98	−		−	70.97	3.18
699 寶威集團	22/05/91−30/06/94	1.00	0.175	−	−	0.17	−0.005		−	77.27	1.17
558 城市酒店	01/07/91−27/12/92	1.25	0.025	−	−	0.025	−		−	123.68	1.27
461 世紀城市	20/01/88−31/12/92	1.25	0.48	0.48	0.47	0.47	−0.010	−95	260,000	24.64	1.72
065 震雄集團	31/10/91−31/10/94	1.95	1.38	1.34	1.34	1.35	−0.030	−89	38,580	59.04	3.30
058 祥達發展	07/10/91−06/10/94	0.97	1.55	1.50	1.49	1.49	−0.060	−42	22,400	53.75	2.46
638 其士商業	01/11/90−31/10/93	0.70	0.066	−	−	0.066	−		−	139.37	0.77
436 其士國際	03/11/87−31/12/93	1.35	0.245	−	−	0.245	−		−	19.29	1.65
601 華人置業	26/07/88−31/12/93	2.75	0.192	0.193	0.192	0.193	+0.001	+41	300,000	82.63	3.23
434 華人置業	07/10/87−31/12/95	3.50									
577 正大國際	01/06/90−31/05/93	0.82									
139 中華娛樂	18/03/87−31/12/92	15.80									
702 中華製漆	21/05/91−30/05/94	1.18	0.92	0.86	0.85	0.86	−0.060	−15	32,000	29.11	2.04
048 莊士機構	21/05/87−31/12/92	0.36	0.197	−	−	0.197	−		−	25.09	0.47
468 莊士機構	01/01/93−31/12/94	0.56	0.111	0.109	0.109	0.109	−0.002	−105	135,361	65.61	0.62
672 中華造船	01/02/91−31/12/93	0.50	0.133	0.13	0.127	0.13	−0.003	−85	240,000	93.85	0.63
574 中信電訊	09/04/90−10/02/95	4.76	3.025	3.025	2.95	3.00	−0.025	−201	3,566,616	1.44	7.76
546 恒和珠寶	28/11/89−31/12/91	1.13	0.01	−	−	0.01	−		−	221.13	1.14
489 卜蜂國際	01/07/88−31/12/92	1.201	0.37	−	−	0.37	−		−	15.46	1.50
675 紀德置業	20/02/91−15/01/94	1.08	0.66	−	−	0.66	−		−	69.07	1.64
109 Crusader	01/04/89−31/03/92	0.74									
462 香港電訊	01/04/88−31/03/93	8.70	0.95	0.94	0.91	0.94	−0.010	−169	203,205	24.42	9.52
148 連城集團	11/11/91−30/11/94	1.38	0.465	0.47	0.445	0.455	−0.010	−92	648,000	62.39	1.83
437 依利安達	01/01/88−31/12/92	1.25									
433 萬日發展	05/11/87−31/12/92	0.50									
731 英皇地產	08/08/91−31/08/94	0.23	0.16	0.158	0.149	0.153	−0.007	−29	12,215,327	55.69	0.38
344 安寧企業	29/09/87−31/12/91	0.60	0.29	0.29	0.275	0.275	−0.015	−22	654,369	−1.21	0.67
345 愛美高	01/11/86−31/10/94	2.39	0.71	0.70	0.69	0.69	−0.020	−61	696,000	28.95	4.48
429 遠東發展	30/10/87−31/03/92	2.00	0.021	0.023	0.02	0.02	−0.001	−26	1,896,000	80.53	2.04
642 立信工業	01/11/90−31/12/93	1.10									
640 福輝首飾	02/10/90−01/10/93	1.38									
572 景耀國際	26/02/90−31/12/92	1.05									
600 金山地產	20/09/90−31/12/92	0.60	0.043	−	−	0.043	−		−	231.44	0.64
678 金源米業	28/01/91−31/03/94	1.28									
143 鷹君	18/07/85−30/09/92	0.61									
418 鷹君	01/08/87−30/09/94	1.70	1.68	1.69	1.66	1.67	−0.010	−229	926,000	14.19	2.71
516 格蘭酒店	01/01/89−23/12/91	2.00	0.025	0.024	0.02	0.02	−0.005	−4	1,680,000	4.66	2.02
693 Grande	28/05/91−31/12/93	0.80	0.173	−	−	0.173	−	−	2,600	87.12	0.97
690 長城電子	15/04/91−31/03/93	1.20	0.71	0.68	0.67	0.68	−0.030	−32	30,000	11.90	1.88
430 恒隆	01/01/88−31/12/92	9.50	1.26	1.26	1.25	1.26	−	−	240,000	36.20	10.76
259 恒華集團	10/12/91−31/12/94	1.28	0.54	0.53	0.45	0.485	−0.055	−8	4,728,800	74.75	1.76
716 港陸國際	05/07/91−30/06/94	1.18	0.495	−	−	0.495	−		−	65.84	1.67
474 興利科技	01/04/88−31/12/91	0.20	0.014	0.013	0.01	0.011	−0.003	−3	76,140,000	−3.65	0.21
423 大酒店	01/01/88−15/12/92	4.50	1.03	1.04	1.04	1.03	−	−	10,000	20.87	5.53
151 置地	15/05/85−31/12/91	2.714	11.60	11.50	11.40	11.40	−0.200	−112	57,499	−0.63	8.79
559 港澳控股	15/01/90−31/12/92	13.00	0.64	0.61	0.61	0.61	−0.030	−28	5,799	77.47	13.49
671 新系機構	22/12/90−31/12/93	0.60									
414 漢國置業	01/07/87−31/12/92	0.90	0.76	0.76	0.73	0.76	−	−	512,000	2.90	1.47
645 合興集團	01/11/90−31/10/93	1.50									
351 合和實業	01/07/90−31/12/91	1.53	2.05	2.025	2.00	2.00	−0.050	−76	436,000	−1.40	3.06
533 新昌國際	11/09/89−10/09/92	3.60	1.32	−	−	1.32	−		−	11.19	4.92
435 惠泰國際	17/10/87−31/12/93	0.55									
706 惠泰國際	19/06/91−31/03/95	0.50									
692 希慎興業	03/05/91−31/12/95	8.00	2.425	2.425	2.40	2.40	−0.025	−173	170,900	29.19	10.40
636 明輝發展	01/11/90−31/12/92	1.60									
682 明輝發展	01/07/91−31/12/93	2.50	0.93	−	−	0.93	−		−	14.33	3.43
526 萬邦航業	01/07/89−30/04/92	6.00	0.72	−	−	0.70	−0.020		−	11.67	6.70
284 國際德祥	07/09/90−30/09/92	1.10	0.86	0.94	0.87	0.93	+0.07	+4	1,930,000	26.09	2.03
424 玉郎機構	01/10/87−31/12/94	2.10									
176 玉郎機構	01/04/88−31/12/98	1.00	0.075	0.073	0.073	0.073	−0.002	−65	30,000	182.37	1.07
061 怡和	22/12/80−15/10/92	16.458	12.60	12.50	12.20	12.40	−0.200	−124	119,832	1.11	36.91
627 日本信用	03/10/91−31/12/94	1.50	0.39	0.375	0.36	0.36	−0.030	−11	405,200	48.80	1.86
568 壽幸科研	31/01/90−30/01/93	1.34									
686 嘉華國際	08/04/91−31/03/93	1.80	0.50	0.50	0.48	0.50	−	−	40,000	47.44	2.30
594 金城國際	01/10/90−31/12/93	1.10	0.32	−	−	0.32	−		−	49.47	1.42
649 建生電子	20/11/90−31/10/93	1.50									
536 廣生行	20/10/89−19/10/92	0.76	0.35	0.355	0.34	0.34	−0.010	−59	252,000	39.24	1.10
486 麗新發展	01/08/88−31/07/94	0.90	0.31	0.31	0.30	0.31	−	−	1,021,625	45.78	1.21

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
563 麗新國際	01/02/90−31/12/91	2.20	0.01	−	−	0.01	−		−	34.76	2.21
659 新時投資	15/11/90−31/12/92	0.55	0.30	0.305	0.29	0.295	−0.005	−115	1,126,000	15.75	0.84
717 陸氏實業	01/08/91−30/06/93	2.35	0.35	0.35	0.35	0.35	−	−	124,800	51.69	2.70
673 萬年置業	12/01/91−31/12/92	0.35									
377 萬勝證券	01/09/87−31/12/92	1.18									
644 菲華集團	18/10/90−31/12/93	0.69	0.172	−	−	0.17	−0.002		−	147.38	0.85
584 新濠國際	01/08/90−31/07/93	0.17									
133 明仁企業	21/10/91−31/10/92	2.50	0.76	−	−	0.76	−		−	56.24	3.26
381 美麗華	01/01/91−31/12/92	7.00									
380 美麗華	01/01/93−31/12/94	7.00									
619 榮文科技	07/10/91−06/10/94	1.18	0.65	−	−	0.65	−		−	50.00	1.83
416 MKI Corp	11/05/87−31/12/94	0.50	0.25	−	−	0.25	−		−	20.97	0.75
187 南北行	27/11/91−31/10/96	0.85	0.62	0.62	0.60	0.60	−0.020	−50	44,000	85.90	1.45
637 樂聲電子	01/10/90−31/12/93	1.00	0.136	−	−	0.136	−	−	9,000	86.23	1.14
363 新世界	02/01/87−31/12/91	9.00	1.68	1.64	1.35	1.38	−0.300	−6	2,980,880	−1.14	10.38
617 永新企業	09/09/91−30/09/93	1.10	0.174	−	−	0.174	−		−	49.88	1.27
554 百樂門印刷	19/01/90−29/12/92	0.80									
431 百富勤	02/11/87−31/12/91	1.74	0.285	0.31	0.235	0.29	+0.005	+14	60,924,804	−3.31	1.84
683 和記黃埔	04/03/91−03/03/93	13.80	4.30	4.325	4.225	4.30	−	−	971,000	29.71	17.80
705 和記黃埔	16/05/91−15/05/93	15.50	3.275	3.30	3.20	3.25	−0.025	−208	714,000	35.87	18.75
409 亞洲企業	03/09/91−31/08/94	2.00	0.29	−	−	0.29	−		−	86.18	2.29
525 品質國際	18/04/89−30/06/92	0.55	1.10	1.11	1.07	1.10	−	−	2,178,150	−4.05	0.99
527 品質國際	18/04/89−31/12/93	0.60	0.96	0.97	0.93	0.95	−0.010	−170	4,242,150	−1.65	1.01
700 富林明中電	26/06/91−26/04/93	19.80	5.86	5.85	5.70	5.75	−0.100	−114	208,000	15.09	25.55
708 富林明港燈	10/06/91−10/05/93	11.60	3.40	3.35	3.30	3.35	−0.050	−134	487,000	15.89	14.95
613 富林明工業	02/09/91−30/07/93	11.215									
042 富林明滙豐	24/09/91−30/08/93	30.50	10.30	10.40	10.10	10.30	−	−	2,774,000	20.00	40.80
107 富豪酒店	28/10/91−27/10/94	1.00	0.275	−	−	0.275	−		−	63.46	1.27
596 富豪酒店	01/10/90−30/06/96	4.00	0.057	−	−	0.057	−		−	420.13	4.06
366 川河集團	20/01/88−31/12/92	0.77									
597 鴻運電子	24/09/90−16/09/92	0.68	0.19	−	−	0.19	−	−	30,500	87.10	0.87
614 鴻運電子	14/09/91−16/09/94	0.55	0.218	−	−	0.218	−	−	4,500	65.16	0.77
476 玫瑰國際	01/01/90−31/12/93	0.74	0.28	0.28	0.27	0.275	−0.015	−22	390,000	10.51	0.99
573 榮暉門太古	28/02/90−25/01/93	15.70	9.00	−	−	8.30	−0.700			6.67	24.00
580 榮暉門電訊	10/11/89−13/10/92	4.875									
676 三泰實業	15/03/91−31/12/95	2.60									
456 爪哇控股	22/12/87−03/12/08	1.38									
248 海裕國際	01/02/88−31/03/95	1.22	0.55	−	−	0.54	−0.010		−	1.15	1.76
092 湖塘國際	15/03/89−31/03/92	0.80	0.40	0.405	0.395	0.40	−	−	590,000	−3.23	1.20
725 善美環球	08/08/91−30/09/94	0.85	0.245	0.245	0.241	0.241	−0.004	−119	454,000	38.10	1.09
537 孫福記	01/11/89−30/09/92	1.45									
667 新鴻基工業	01/01/91−31/12/93	1.10									
357 新鴻基地產	01/01/87−31/12/92	7.55	33.25	33.00	33.00	33.00	−0.250	−210	2,071	1.21	22.47
199 新鴻基地產	01/01/92−31/12/93	22.90	6.10	6.20	6.05	6.15	+0.05	+33	1,508,889	30.86	29.05
512 信德集團	31/12/87−15/12/67	2.92	1.76	1.75	1.75	1.75	−0.010	−233	10,000	10.89	4.38
694 信和置業	01/06/91−31/12/95	3.80	0.96	0.96	0.94	0.99	+0.03	+9	15,420	66.61	4.79
695 長江實業	26/04/91−26/04/93	19.30	5.00	5.00	4.925	4.975	−0.025	−239	2,109,000	30.51	24.27
384 星光傳呼	01/08/91−03/07/94	1.10	0.20	−	−	0.21	+0.01		−	74.67	1.31
643 升岡國際	01/09/91−31/01/93	0.85	0.16	−	−	0.16	−		−	114.89	1.01
483 寶光實業	21/04/88−31/12/91	4.43	0.06	0.055	0.022	0.022	−0.038	−2	2,319,000	7.87	4.45
221 大凌集團	05/12/91−31/03/94	1.00	0.59	0.58	0.52	0.53	−0.060	−9	1,277,200	73.86	1.53
169 瑞士恒生	21/10/91−21/10/93	32.50	10.70	10.80	10.50	10.70	−	−	738,000	22.55	43.20
722 僑聯建築	12/07/91−31/07/94	1.50	0.34	−	−	0.34	−	−	4,200	52.07	1.84
670 科技實業	01/01/90−31/12/93	1.20	0.39	0.40	0.36	0.36	−0.030	−11	820,000	44.44	1.56
570 湯臣太平洋	16/02/90−15/02/93	0.65	0.11	0.114	0.11	0.111	+0.001	+27	300,000	83.32	0.75
733 僑利國際	01/09/91−31/08/94	1.10	0.58	0.57	0.53	0.54	−0.040	−13	110,800	36.67	1.64
490 謝瑞麟	01/07/88−31/12/92	0.86	0.02	0.02	0.016	0.016	−0.004	−4	415,000	217.34	0.87
492 謝瑞麟	01/07/88−31/12/94	1.20	0.022	−	−	0.022	−		−	342.76	1.22
248 尖沙咀地產	01/06/87−31/12/91	2.90	0.045	−	−	0.03	−0.015		−	4.46	2.92
698 東榮鋼鐵	30/04/91−31/12/94	1.15	0.27	−	−	0.27	−		−	82.05	1.42
621 太元集團	30/09/91−30/09/94	1.12	0.66	0.67	0.65	0.65	−0.010	−129	488,600	40.48	1.77
635 友利電訊	01/10/90−30/09/93	1.10									
520 宇宙控股	10/02/89−31/12/91	0.075	0.01	−	−	0.01	−		−	31.24	0.08
646 宇宙控股	01/01/91−30/06/95	0.17	0.04	0.038	0.037	0.038	−0.002	−24	640,000	246.67	0.21
593 寰國國際	01/09/90−30/06/95	2.00	0.20	−	−	0.20	−		32,598	116.69	2.20
592 獲多利港股	25/02/91−30/06/93	3.49	1.01	0.98	0.98	0.98	−0.030	−56	30,000		4.47
660 獲多利恒指	23/11/90−27/11/92	0.33	0.96	0.90	0.90	0.90	−0.060	−16	50,000		1.23
405 獲多利恒指	02/08/91−29/01/93	1.00	0.81	0.81	0.80	0.81	−	−	300,000		1.81
079 榮豐投資	31/03/86−31/12/92	0.60	0.55	−	−	0.55	−		−	10.58	1.15
447 永滿基	01/02/88−31/12/92	0.20	0.058	0.058	0.058	0.058	−	−	115,000	18.35	0.26
703 王氏港建	01/07/91−30/06/94	1.80	0.151	−	−	0.151	−		−	140.86	1.95
721 和記置業	16/07/91−30/06/94	1.60	0.66	0.66	0.63	0.64	−0.020	−55	582,000	34.94	[illegible]
144 世貿中心	01/02/87−31/12/91	1.00	0.01	−	−	0.01	−		−	38.37	1.0
665 世貿中心	01/01/91−30/11/95	1.39	0.18	−	−	0.18	−		−	108.97	1.55
085 遠安國際	25/10/91−31/09/94	1.10	0.45	0.425	0.425	0.425	−0.025	−18	90,000	34.96	1.52
407 有利集團	29/08/91−28/08/96	1.13	0.53	0.54	0.52	0.52	−0.010	−102	542,800	24.06	1.65
074 耀榮國際	21/10/91−31/10/94	1.28	0.75	0.75	0.72	0.73	−0.020	−65	426,800	21.82	2.01
469 遠生實業	01/01/92−31/12/02	1.75	0.085	0.086	0.084	0.084	−0.001	−159	500,000	397.48	2.04

從全民利益的角度去看 台灣的投資環境

國際投資形勢分析

美國亦肯定台灣的投資環境，積極投資台灣的航太、電子及機械儀器等高附加價值產業，今年一至九月，美國對台投資金額大幅成長，取代日本，成爲台灣最大外資國。

台灣的投資環境一直備受批評。與過去相比，台灣的投資環境變化極大，土地價格、工資上漲、環保意識抬頭及政治紛爭，也令部分外商對台投資觀望，目前東南亞國家、大陸地區經濟正在起飛，吸引許多歐、美、日廠商的投資，分散外人來台投資力量。

不過，有關當局現正強調，投資環境不是「惡化」，而是「變化」，並希望廠商能從全民的利益的角度重新評價當今的投資環境，以作出應變之道。中華經濟研究院研究員吳惠林指出，在工業發展初期，政府確須採取保護措施，扶植工業發展。但是，這種保護是有限度的，企業不能一直依賴政府的保護，政府也不再只是企業家的政府，而必須是全民的政府。但是，許多企業主無法接受這種改變，產生認知差距。就是這種認知差距，使業者認定投資環境惡化。

經濟部官員亦說：企業要求保護、獎勵的心態不除，投資環境不可能好轉。當然要改變對投資環境的認識非一夕之事，但產業升級漸成趨勢。經濟部工業局長楊世緘說，民間投資意願逐漸恢復，除了顯示經濟景氣好轉之外，新近的投資也大都集中資本、技術密集產業。

今年一至九月日本對台投資總金額爲四億二千八百萬美元，比去年同期的六億美元減少百分廿八‧七，一九八八年至一九九〇年，日本一直是台灣的最大外資國，今年卻首度被美國取代，成爲第二大外資國。

根據經濟部投資審議委員會的統計資料，一至九月日人對台投資製造業爲二億七千萬美元，下降百分廿八‧五，投資非製造業一億五千七百萬美元，衰退百分廿九，過去幾年，日人對台灣百貨業、超市連鎖店、娛樂業大手筆的投資熱潮，似已不復見。

經濟部投資處分析，今年以來日本政府採金融緊縮政策，及其產業景氣下滑等因素，影響日本企業對外投資的能力，今年是其整體對外投資八年來首次出現衰退。

可是，今年美商對台投資主要集中在高附加價值的產業，其中外人投資電子業五億三千七百萬美元中，美國就佔百分六十三‧五，此外美商投資台灣機械儀器業金額達六千五百萬元，比去年同期增加五倍。總體而言，今年一至九月美商對台投資比去年同期成長百分十四，其中對製造業的投資成長百分卅三‧一，顯示美商對台灣製造業投資積極，且多集中於高附加價值產業，對未來技術移轉台灣，協助其產業升級，均有正面意義。（仲斌）

華爾街的技術形勢未盡太壞 二八五〇仍能堅守 即使跌破大市料能迅速反彈

美股分析

十二月十日美國股市——大市情緒悲觀，致使市況一直疲莫能興，一蹶不振。這不獨以美國股市爲然，就連世界各地主要股市市場也同出一轍。就各國本身經濟有問題外，蘇聯政局變色，同使投資者感到不安。現在已瀕臨年尾，通常在這期間內，股市表現會較好（季節性因素），這慣性規律今年是否會例行，相信市況發展至此一階段，市場分析人士意見將十分分歧。指數在超賣區內仍缺乏有力反彈，二八五〇的支持岌岌可危。週二杜工指數收市續下跌七‧八三爲二八六三‧八二。它已一口氣下跌了六個交易天（累積跌幅高達七十二點）這樣疲乏的表現畢竟是近期所罕見。

不過話說回頭，在如此惡劣交易環境下，杜工指數的二八五〇還屹立不倒，技術形勢未盡太壞。有說就算該支持（它是自今年三月份以來的收市最低點）失守，預期大市亦會迅速反彈，未來跌幅不會太大，因爲市場悲觀情緒已至緊張階段，指數超賣情況嚴重。創新低後的IBM及通用汽車兩大公司股價今天止跌回穩，可能是大市欲行反彈的先兆。（心雁）

泛美結業惟機隊非全退役 美航空業未脫困境

行業訊息

泛美航空公司結束營業，清楚顯示美國航運業之困難。雖然此家龐大航空公司停業，表面上其令同業間競爭緩和，但泛美龐大機隊都非全部退役，最後仍會投入不同買家手上再繼續飛行，因此機位過剩問題依然無法解決，在經濟消弱時期，美國航空公司經營困難形勢短期內難以扭轉的。

經營了六十四年的泛美公司未獲達美航空注資，終要退出世界航空市場，而這標誌着一個航空時代的結束，留下未獲答案的問題是，誰將獲得仍有大量資產的航線，即拉美航線網絡。

美國交通部要求各航空公司基於緊急需要，提出飛行拉丁美洲航線的申請。然後，美國破產法庭將進行一場拍賣，允許各航空公司出價爭取國際航線，交通部有最後批准權。

泛美成了美國今年關閉的第三家大型航空公司。與此同時，總部設在鳳凰城的美西航空公司，以及大陸航空公司目前是根據破產保護令第十一章，開門營業。

即使健全的航空公司亦蒙受財政虧損。美國聯合航空公司日前稱，它第四季的赤字將破新紀錄；最大航空公司美國航空公司亦預測第四季將有虧損。

幾家航空公司八月份曾表示，他們想要泛美的拉美航線，但不願意爲獲得該航線而收購泛美全部。目前對此有興趣的航空公司，包括環球航空公司，而美國聯合航空公司預期會重新加入爭奪。

交通部的發言人說，倘交通部長斯金尼認爲，在破產法庭拍賣中贏得勝利的航空公司不能提供飛行拉丁美洲的最佳服務，他有權不批准該項交易。

從泛美倒閉及其他航空公司不願收購泛美全部股權情況而言，可見美國航空業界對後市仍不太樂觀，特別是泛美倒閉並不會和緩現時機位供過於求情況，因爲泛美機隊最終仍會重投市場服務，所以美國航空業有扭轉現有經營劣勢，有賴經濟及旅遊業甦配合了。

利淡因素佔多 澳元尚缺扳升動力 美元亦未返回升軌

貨幣之窗

澳洲庫務部長被撤換後，澳洲元市勢尚未穩定過來。昨日其在雪尼市場曾跌兌〇點七七二〇美元，也引來諸傳儲備銀行在此低位入市支撐，到收市時回升上〇點七七三四美元，但在短期內澳元的反彈力十分有限，估計升抵〇點七七七〇美元左右便會止步。

環繞着澳元的即時利淡因素有三個，一是美元對歐日貨幣反彈回升，而蘇聯任何的消息仍會爲美元帶來刺激作用，日股若未能止瀉，日圓後市對美元也乏翻升潛力。二是今（十二）日澳洲將公佈十一月份的就業數據，如果失業率據近市場估計的百分十點五水平，勢必加強市場減息的揣測，而成息的幅度目前已有估計達一厘；三是當前澳洲執政工黨魁霍克的領導地位很有可能再受到挑戰，有揣測澳洲工黨將會在下週舉行黨大會及更換黨魁，前庫務部長基亭最有機會替代霍克，而財政部長杜利亦爲有潛力的繼任人選。因此，短期內澳洲元的下跌風險遠遠比上升爲大，有估計兌〇點七六九〇美元是澳元首個下跌支持位。

蘇聯政局與日股再跌的打擊下，昨日美元在亞太市場衛上一點五九馬克及一二九日圓關上，歐洲接着保持高企，迄中午前才稍回順至一點五八九〇馬克，兌日圓穩報一二九點三〇。目前支持美元反彈的唯一因素是蘇聯局勢，估計在本週末前美元大致可保持堅穩。但還要看週四美國公佈的十一月份批發物價指數及週五的零售物價指數，對美元利率具指引作用，故美元的反彈目前尚不能視爲回到升軌上。（王長明）

十二月十日美國債券市況——市況先升而後回順，與昨天收市比較，造價基本變動不大。三十年美長期債券收市造價爲一〇二又三十二分之十三，孳息率報七‧七九厘，徘徊在今年創新低點水平（七‧七五厘）。

美國經濟未見起色 卅年國債孳息率 料會跌至七厘半

經濟沒有起色，美聯儲持續減息態度積極及利率全面趨低，美分析人士紛紛把原估計的三十年長債孳息率目標下調，由原的七‧七五厘減至七‧五厘。根據他們大部份意見，今年底前，美聯邦基金利率會再跌至四‧二五厘；貼現及優惠率將再同減半厘。

兩項經濟預測，輕微打擊着週二的市道，使近天上升步伐放慢下來。一是全國採購經理協會預測九二年美經濟不會兩次下跌，已擺脫了衰退谷底。明年的美GNP（國民生產總值）估計會增加百分之四‧二〇二是美聯邦儲備局副局長認爲近期一連串放寬信貸措施已十分足夠，明年經濟已開始作穩步上升。美布殊總統揚言不會讓目前經濟呆滯下去，會設法採取刺激增長措施。在本週四及週五，美將相繼發表十一月份批發生產及消費物價指數，是廣受市場側目數據之一。（仟生）

美元跌勢結束言之尚早 瑞士法郎調整屬正常事

外滙技術分析

假期將至，匯市交投稀疏，造成一種忽上忽落的情況。這一段時間，最不適合短線的炒賣者。大部份的短線炒賣者都易受到損失。

所以今天再向各位建議任何短線的波動炒賣。從較長遠的角度去看，美元仍然非常的疲弱，就算在年尾有平盤，將美元推高，在明年的初段美元也會再受到壓力。直到明年的二三月份左右，美元才有機會再次抬頭。

在瑞士法郎的週線圖上，可清楚見到瑞士法郎直到目前的方向仍未改變，除非有更加明確的下跌方向感和跌破一些重要的支持，暫時就不能說美元的下跌已經結束，目前瑞士法郎在一‧三七五附近接觸到上升的阻力而出現回頭是很正常的事。

筆者認爲在匯市的交投量這樣低的情況下去硬性用技術分析去入市多少有一點掩耳盜鈴，不值得提倡。如真的要做短線的買賣，多一些留意新聞會有更好的效果，在這一個月裏最容易有一些大炒家乘消息興風做浪。小投資者一個不小心，就會有所損失。最好的方法還是不宜在這種情況下落注。不如快快活活地過假期，遠離市場，來得開心。

十二月十一日止瑞士幣走勢

期金反覆待變 昇力減弱 三七〇仍是好淡分水嶺

大衞論金

十二月十日倫敦金市——大市高開，但上升步伐未能大幅展開。市場人士有點失望，從圖表走勢顯示，現貨升逾安士三七〇美元後，預期上升目標最少可見三七五美元。週一、週二度衝刺，造價卻始終無法雷池三七二美元半步，顯示在該水平醞釀不少壓力，大市需時消化才能會有較佳表現。蘇聯政局變化消息是市場面向的主要焦點所在，它把其他消息比下去。

例如週二有報導指出，戈爾巴喬夫地位不保，已提出辭職。消息逐立刻刺激市道高開，造價上升近安士兩美元。

油價持續下跌，但金市沒有大反應，美元週二反彈，但金市也無動於中。本週接踵下來的美重要經濟數據有本週四的十一月份生產物價指數及週五的消費物價指數。美期金金市況——反覆待變，上升動力似乎開始減弱，估計現貨安士三七〇美元續成短期好淡爭持目標，好友勢力佔優的局面有所改變，市場有關產金國同機拋售的消息。期金未平倉合約，週一急升了二千六百餘張（達十一萬五千三百餘張），反映好友看好情緒高漲。白銀調整，週二收市現貨跌破安士四美元關口，表示率先弱於金市。（大衞）

國際公司動態

▲萬國商業機器（IBM）宣佈，該公司除繼續重組而削減二萬名員工外，集團更會將營業系統分散化，成立個別擁有更大自主權的公司。IBM主席艾克斯接受訪問時稱，新的集團發展策略是創設頗多數目的生產與市場銷售等獨立公司。他說：「集團要解放IBM的龐大系統中的多個部份的疊床架屋關係，爲的是增加其競爭力，而且細小公司的自主性強，商業決策也隨之而增快。」

集團主席艾克斯稱，IBM的管理行政系統頗爲官僚，正如一大國「意大利粉」一樣。集團正要整頓一番，以簡馭繁。按照IBM宣佈的集團第一期重整計劃，集團行政架構會更精巧及簡樸，包括削減二萬個職位及預留三十億美元開支作爲重整之用。

▲通用汽車（GM）屬下之晚代飛機公司的電子部門宣佈，空軍一機F‧16戰機成功地發射以該公司雷達搜索者電波裝備之小牛飛彈擊落一個活動目標。

▲空中巴士公司（ARBU）宣佈，該公司的A三四零型日前試飛成功，飛機共飛行四小時四十七分鐘。歐洲空中巴士副總裁鮑度（Pierre Baud）表示，首次試飛結果十分令人鼓舞，相信該公司顧客會滿意其結果。雖然A三四零型體積龐大，但A三四零能依照各種高度飛行。A三三零及A三四零型兩種飛機於一九八七年一起發展。A三三零及A三四零型飛機目前共有四百七十架定單，來自三十二名顧客。其中，A三四零型共獲一百一十架定單，來自十九名顧客。A三四零型能夠乘載二百九十五名乘客；A三四零——二零零則可運載二百六十二名乘客。

日本股市前景黯淡離場者增 谷底之說漸失信心

日股展望

日本股市

昨（十一）日曾勁跌八百多點，後有趁低吸納，但仍下挫了四百五十點。雖然十二月期指SQ算出日前兩三天，市勢一改過去上昇慣例，備受沽盤推倒。再加上蘇聯解體，今後如何演變難以捉摸，平添不明朗變數，這便令到不少人懷疑過去的谷底是不是有強大支持力。

分析家稱，目前的水準正是在摸索第三次底部。去年十月是第一次底部（二〇二二一點八六），今年八月爲第二次底部（二一四五六點七六），然後開始翻升，但因爲企業業績不理想而轉爲徘徊。目前的走勢，應視爲在摸索第三次的底谷。不過，第三次底谷應不至跌破二次底谷。

換言之，昨日股市已跌至接近見底，但投資者不願再相信甚麼技術性指標去決定他們的投資策略。另一些分析家指出，目前股市缺少量能的原因，雖然少不了業績惡化、套戥交易餘額過大，但是最大原因還是資金並未流入需要的地方，而流往郵局儲蓄。目前平均每月有七千億圓儲蓄在郵局。這些錢大部留在國庫，並沒有以財政投資融資方式在市面流通。另一因素是受不動產融資總量限制之約束，銀行對不動產業界的放款縮減。同時因爲股市低迷，致個人資金流入郵局者日益增大，相對地流入股市者減少。

既然注入股市的資金如涓涓細流，投資者離場觀望，承接力如此薄弱。倘若八月十九日的底部（昨尚有四十六點便到了）一旦跌穿，難免使看好此位的投資者恐慌拋售，去年十月一日的收市指數能不能成爲谷底，便大有懷疑了。（郭中文）

蘇聯改革 金市改觀

筆者對蘇聯的金礦情況沒有太深刻的印象，但從資料所得，蘇聯金礦自本世紀初期，尤在七十年代以前，約七成產量來自嚴寒的西伯利亞，而自七十年代以後西伯利亞黃金生產的重要性，在其他金礦的發現及開採下逐漸減輕。

蘇聯在歷年政治及經濟的風風雨雨下，相信金礦的資源未能充份及有效地投產，加上未能使用更新的科技去發展，黃金蘊藏量在歷年開採下只有逐年減少。再者，在經濟環境所需要沽售黃金求取外匯，生產不能抵消沽售的情況時便要動用儲備，導致黃金儲備減低。如以此作推斷，儲備與西方國家所估計的差別是可以理解。筆者估計蘇聯在未來的數年內，經濟方面是會面臨困難，外滙的需求是無可避免，在黃金儲備短缺及金價處於低水平時，大量沽售是不合乎經濟利益。可以想像得到，以黃金作爲借貸用途將會更爲適合其經濟政策。

正因金價近年來處於較低水平，各產金國如南非、澳洲等的產量亦受到影響，部份金礦之開支大於收入的影響而減低產量。加上金飾銷售量在低金價中得以維持，相信黃金求過於供的現象在未來數年裏將會出現，金價將會在較高的水平尋求一個新的支持點！（三之三）（胡經昌）

國際公司評價

▲蓮花電腦（LOTS）九一年每股盈利估一點六元，九二年估二點三五元，可以吸入。根據軟件出版商協會資料顯示LOTS之"散張"銷售在九一年上半年增加百分之七十五，在第三季增加百分之八十二，這證實我們認爲LOTS增幅比BORL爲大，管理部報告十月生意比九月爲佳，而九月是有史以來最佳的一個月。

▲保士木材（BCC）九二年由估每股虧損而提高至虧損二點〇五元，九三年由估每股盈利三點八元減爲三點二元，九四年由估盈利六點九元減爲五點九五元，可以吸入。七月至十月生意，趨勢現時已扭轉，白報價、化學紙及非化學紙，需求皆軟弱木材產品强勁。

▲自動資料電腦（AUD）九一年每股盈利估一點八元，九二年估二點九元，可以持有，獲得史勿夫巴利合約以取代"高唐"。每部終端電腦將可獲得一二〇元，比對"高唐"之一二〇元，並將會增加專利軟件，屬免費性質，此四年合約大約值每年六百萬元，比對"高唐"之一千一百五十萬元，這並非好消息，由於此合約利潤不多。

▲保險股票，雖然第三季業務收入比去年同期上升超過百分之廿，但比我們估計高出兩倍，這是由於損失比率比預料爲少，除非是短綫交投人士，這消息屬不利，由於業績良好，將會推遲價格的改進，與及保險業仍有三百億元過度資本化以下的股票最有風險：AIG，CB，GRN。

▲紐約時報（NYTA）可以吸入，每日新聞破產，使管理部與郵員和印刷工共同控制，紐約市場穩定亦由此受惠。

新界版

港督指出區局增供居民多類康樂設施 改善新市鎮環境

參觀屯門蝴蝶灣公園‧登元朗市鎮公園鳥塔 張人龍介紹五年計劃‧包括康樂設施各開支

（港訊）港督衛奕信爵士昨日（星期三）表示，區域市政局爲轄區提供公園及各類康樂設施，大大改善了新市鎮的環境。

他說：「在區域市政局努力策劃下，新市鎮現時建有不少實在優良的康樂設施。」衛奕信爵士昨日參觀其中兩項最新的設施，分別爲屯門蝴蝶灣公園和元朗市鎮公園。

蝴蝶灣公園的工程於今年五月完成，建造費用爲四千萬元，園內設施包括涼亭、迴廊、蝴蝶型花圃、康樂運動場、燒烤場和野餐場。

港督在巡視公園後，並與在蝴蝶灣泳灘工作的救生員傾談。

元朗市鎮公園在今年三月開放給市民享用。衛奕信爵士參觀了公園內其中一項甚吸引遊客的設施，登臨七層高的百鳥塔，俯瞰元朗市的風貌。公園內其他設施包括足球場、園中湖、湖心亭及瀑布。

區域市政局主席張人龍並向衛奕信爵士介紹區局未來五年的計劃，包括主要康樂設施方面的開支。

昨日陪同衛奕信爵士參觀屯門蝴蝶灣公園及元朗市鎮公園的人士，包括區域市政局主席張人龍、副主席彭端醫生和署理區域市政總署署長余宗怡。

規劃司班禮士在立法局答覆表示 大埔北區設施趨齊備

未來六年各項計劃完成後足應付需要 公屋交通福利文康均續按序發展增進

（港訊）規劃環境地政司班禮士昨日在立法局會議上表示，在各項現有發展工程計劃完成後，大埔和北區將備有各種必要設施和服務，足以應付本身的需要。

班禮士給馮智活議員提問的書面答覆指出，在一九九一／九二年度至一九九六／九七年度期間，房屋委員會的公共房屋發展計劃會在大埔和北區提供合共二萬四千三百零一個住宅單位。

他說：「其中八千五百一十四個屬租住單位，一萬五千七百八十七個則爲居者有其屋單位，這些單位會爲大約七萬四千六百人提供居所。」

至於交通及社區設施及服務方面，班禮士說會按照一項配合本港經濟整體增長的發展計劃，予以實施。他說，大埔和北區的主要公路計劃基本上已經完成。

班禮士說：「在大老山隧道和整條第六號幹線（介乎吐露港公路與東區海底隧道之間的一段公路）於本年較早時啓用後，現有的連接道路應足以應付新界東北區至都會區之間直至九十年代末期的交通需求。」班禮士說，連接上水與元朗的一段新界環迴公路現已接近完成。該段公路計劃在一九九二年年中通車，屆時當可改善新界東北區和西北區之間的交通。

他說：「當局會繼續在這兩個區內築建地區道路，以應付區內不斷發展的需要。」至於九廣鐵路的服務，班禮士說由本年六月起，所有九廣鐵路列車均有十二個車廂。到一九九三年九月，九廣鐵路列車的總載客量，與一九八九年比較，會增加百分之五十三。他說：「爲長遠計，有關方面正就訊號系統進行全面檢討，以找出改善操作效率和進一步提高載客量的方法。」

班禮士說，根據九龍巴士公司最新的五年計劃，該公司爲大埔和北區提供服務的巴士數目，會在一九九一年至一九九六年間，由大約二百八十部增至大約三百三十部，並會更多使用大型三軸雙層巴士。

在教育方面，班禮士說過去數月已有兩間小學和四間中學先後落成，而未來六年，更將再興建三間小學和六間中學。計劃在未來六年內提供的福利及社區設施，包括鄰里社區中心、郊區中心、兒童之家、兒童及青年中心、早期教育及訓練中心、爲老人而設的特別中心、老人服務中心、安老院及弱智人士展能中心等各一所，三間日間託兒所、兩個家庭服務中心、兩個老人日間護理中心及兩間弱能人士宿舍。

至於醫署、消防局和救護車服務等其他必要設施的工程計劃，已基本上完成。

至於未來六年的文娛康樂設施方面，班禮士說當局已計劃在大埔興建一座文娛館。此外，北區還會進行七項地區遊憩用地工程計劃，而大埔則會進行五項。

運輸司梁文建表示正考慮 各項措施改善青衣島交通

（港訊）運輸司梁文建昨日在立法局表示，當局已在青衣南橋實行兩個巴士優先使用路線計劃。

梁文建給李永達議員提問的書面答覆說，在談到有關公共巴士優先使用道路的政策時指出，運輸署現正考慮採取其他交通管理措施，以改善土地點的行車情況，包括巴士的行車情況。實行中的巴士優先使用路線計劃，包括只准巴士由青衣南橋右轉入青衣鄉事會路北行車線，以及只准巴士由青衣路北行車線右轉入青衣南橋。這些措施每日由早上七時至晚上七時生效，星期日和公衆假期除外。

梁文建解釋說，當局在決定是否實行巴士優先使用路線計劃時，會考慮有關巴士服務受交通擠塞阻延的程度，以及由於實行這類計劃而對其他道路使用者造成不利影響。目前實行巴士優先使用路線計劃有九十八個，涉及七十七條巴士專用線、十一個巴士閘口和十個巴士專用轉彎處。

他說：「這些措施相當成功，不但縮短巴士乘客的旅程時間，而且減輕巴士服務的經營成本。」至於在繁忙時間限制公共巴士以外的車輛使用一些擠塞的道路的可能性，梁文建表示這是一項非常極端的措施，當局只會在沒有其他更佳辦法時才考慮採取這項措施。

他說：「原因是這項安排然會妨礙其他主要道路使用者。直至目前爲止，當局已在半山部分地區實行一個計劃，有關道路在每日的指定時間內只准巴士行駛。這個計劃甚爲有效。」

沙田區調查削減自修室人手意見 九成認爲影響服務

逾八成不贊成取消自修室社工失去輔導 削減開支先向社會福利開刀是漠視大衆

（特訊）由沙田區內廿五間青少年服務單位前線社工及青年會員組成的「沙田區關注削減青少年服務人手聯委會」，昨日在隆亨邨社區會堂舉行記者招待會，公佈一項意見調查，九成被訪青少年中心會員認爲，自修室人手一旦被削減，會影響服務。有超過八成被訪者不贊成取消自修室社工人手。聯委會發言人認爲，政府在節省政費開支上，率先向社會福利「開刀」，漠視基層市民包括青年人的生活需要。

該聯委會目的是關注近日社署公佈削減青少年服務人手事件。

該調查於上週進行，在九間青少年服務中心內收集得三百三十份問卷。被訪者中九成爲經常使用自修室之青年會員，其中百分之六十五使用自修室有一年以上。九成以上自修室使用者認爲服務人手削減將影響其使用之服務。

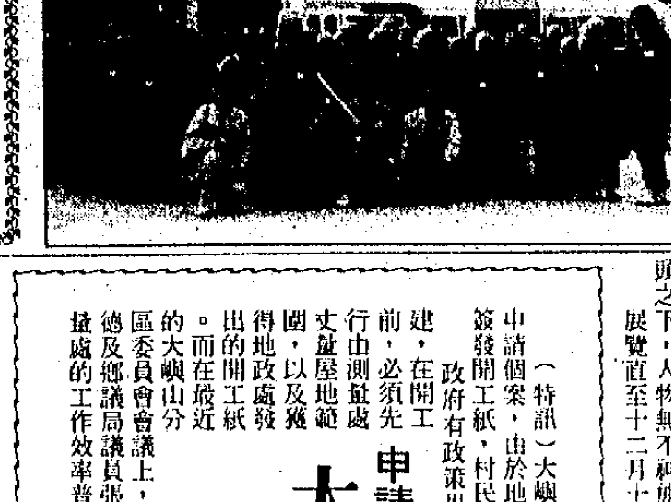
對於政府列出四項理由，以削減自修室人手，八成被訪者表示不贊同。被訪者認爲市政圖書館座位不足，而且遇到考試季節輪候時間往往要二小時以上，加上交通不便，實際願意使用者不多。而學校開放課室作自修室用途的情況並不普遍，加上開放時間局限以及交通不便，學生無法延長溫習時間至晚上等，均使青少年中心自修室服務需求更顯殷切。對於政府表示削減服務人手後，自修室由青年中心之工作人員兼負推行服務之責任，被訪者認爲青年中心社工已肩負飽和的工作量，百上加斤，只會導致青年人之需要最終被忽略。至於政府建議青年中心招募義工協助管理自修室，被訪者普遍認爲不可行，義工不但不能與肩負輔導責任之社工相比，當值責任倚靠義工推行亦不盡可靠。

調查顯示百分之八十二被訪者不贊成取消自修室社工人手的建議。百分之二十四的被訪者表示「若有途徑，希望表達自己的意見」，而一半被訪者則「感到失望，希望能積極爭取維持原有服務」。

組織是次調查之發言人楊浩賢表示，調查結果反映使用自修室服務之青年人，不單只是需求一個自修室的空間及一個理想的閱讀環境，青年人亦同時明白到社會工作者在自修室服務中扮演着重要的輔導員及資源提供者的角色，削減該等人手，原有的輔導服務及資源服務將無法維持。青年人在考試、情緒及個人成長上遭遇到種種問題時，將失去有效的幫助。

楊浩賢認爲政府在節省政費開支上，率先向社會福利「開刀」，根本上漠視基層市民包括青年人的生活需要。由於普羅大衆並非機場發展計劃的受益人，該聯委會質疑政府的資源運用，違反公平分配的原則。

昨日召開「沙田區削減青少年服務人手事件意見調查」記者招待會有蔡惠珍、羅家欣、楊浩賢、黎燕芬。



坪洲青年服務團「耆老嶼山齋宴遊」，參加者（部份）攝於寶蓮禪寺山門。（本報攝）

上水建體育館工資物料漲 增達四百六十九萬

投標價格指數八九至九一升一成八八 粉嶺火車站祥華邨分闢兩鄉舍遊憩地

（特訊）位於上水公衆戲水池和龍深路體育館之間的運動場館，因工資和物料成本上漲，導致該項工程費用增加四百六十九萬元。

該運動場館佔地約四點三公頃，工程包括闢設一個標準草地足球場，一條共分八線，長八百米的全天候跑道，田徑輔助設施，一個排球場和一個籃球場，在一九八九年的預算工程費用爲五千九百六十三萬元。

該項工程由建築署負責監督工程的管理事宜，包括地盤監督工作。

在建築署檢討工程的財政狀況後，認爲有需要將工程預算費用從現時的五千九百六十三萬元增至六千四百三十二萬元。

建築署解釋，由於工資和物料成本上漲，而建築工程的投標價格指數從八九年至九一年止上升百分之十八點八，屋宇設備的投標價格指數則上升百分之四，所以工程費用增加四百六十九萬。

該項工程已於八九年底動工，預計於明年三月竣工。此外，區域市政局建設工程事務委員會昨日通過該工程預算費用的修訂。

此外，區域市政局建設工程事務委員會亦通過粉嶺／上水一個鄉舍遊憩用地及公厠工程計劃的設計草圖，並把它提升爲第二類工程。

這項工程包括兩個鄉舍遊憩用地，分別位於祥華邨以及粉嶺火車站附近。

兩個遊憩用地共佔地零點三七公頃，設施包括兒童遊樂用地、休憩處／園景地和公厠。

工程定於一九九二至九三年度展開，並於一九九三至九四年度完竣。（梅）

屯門區學體會選出代表隊 出發參加新界區際賽

黃旌主持授旗禮‧黃晉來勉爭上游

（特訊）新界學界體育協進會屯門區分會昨在友愛體育館舉行九一——九二年度區際運動代表隊出發授旗禮，教育署屯門高級教務主任陳意萍致訓，教育主任李楊惠珍及屯門康樂事務經理梁展堂頒發教練証書，仁愛堂副主席黃旌授旗，觀禮嘉賓甚衆。

典禮首由該會主席黃晉來致詞，述及今屆陸運會參賽健兒凡二千五百九十五人，選出男甲十一人，男乙九人，男丙八人，男丁八人，女子甲乙丙丁四組各八人，參加新界區際田徑各項各組賽事，盼他們力爭上游，奪取佳績。

陳意萍致訓詞勗勉有加，旋即舉行一連串之頒証書及授旗禮，並由副會長黃樹向主禮嘉賓致送紀念品，蘇福龍副主席致謝詞後，禮成拍照。

觀禮者還有：莫家和、徐憲清、伍國洋、鄭登友、哈緻昌、容恩勉、胡葵妍、蔡材煒、黃浩華、葉財良、鄭忠儀、關承基、何輪、鍾大明、關汝良、朱惠賢、吳萊威、陳楚坤、沈毅忠、黃國堅、黃天毅、何淑貞、張衞正及各校校長員生等數百人。（君）

申請重建舊村屋簽發開工紙太遲 大嶼南區村民不滿

要等六至八個月‧材料工薪已上漲 分區委會提議改善免損失

（特訊）大嶼山南區的鄉村舊屋重建申請個案，由於地政處對每宗申請遲遲才簽發開工紙，村民對此深表不滿。

政府有政策規定，凡將鄉村舊屋重建，在開工前，必須先由測量處丈量屋地範圍，以及獲得地政處發出的開工紙，而在最近的大嶼山分區委員會會議上，大嶼南鄉事會主席張添德及鄉議局議員張富分別指出，鄉民對測量處的工作效率普遍認爲滿意，但對地政處的作風則不敢恭維，因爲每宗個案動輒要等候六至八個月才獲簽發開工紙。

二人謂，由於地政處不能及時發出開工紙，村民眼白白不能動工，在通貨膨脹之下，到領到開工紙時，建屋材料和工人薪金都已上漲，使村民大失預算。

會上，二張希望地政處能體察民情，改善處理簽發鄉村舊屋重建開工紙的效率。（新）

紀念王粵生造詣 攝影展覽多姿采 全款善捐撥仁濟

（特訊）爲了紀念已故著名粵劇作曲家王粵生的卓越攝影造詣，爲期五天的「王粵生攝影作品紀念展覽」已於十二月八日假座香港文化中心大堂展覽廳第三區展開。蒞臨剪綵的嘉賓包括仁濟醫院第三副主席何杜瑞卿，第五副主席尹志強，影視界名人林家聲、李香琴、陳好逑、湘漪、南鳳、蘇翁、籌備委員會委員梁波、譚伯平、鄧登、溫振權、大會贊助人席正林及石龍慎群等，場面熱鬧。

籌備委員會主席何杜瑞卿致詞時，大力推崇王先生對攝影藝術之研究。其作品曾多次入選國際沙龍影展，並獲美國紐約攝影學會及影聯攝影學會會士之名銜。而更重大的意義是蒞臨觀賞的人士可以順道行善。凡捐助港幣五佰元或以上之善長，將獲贈王先生生前之作品一幀。善款悉數撥捐仁濟醫院老人服務基金。

當日展出的數十幀作品，均是王先生至善至美的心血結晶，諸如「天空任飛翔」、「春耕」、「萬卉爭妍」、「美髯漢」等，在其鏡頭之下，人物無不神態活現，多姿多采。

展覽直至十二月十二日晚上八時始閉幕。

坪洲青年團舉行 耆老嶼山齋宴遊 參觀大佛同盡歡

（特訊）坪洲鄉事委員會青年服務團主辦的「耆老嶼山齋宴遊」已於日昨舉行，參加者有一百二十八人，獲得離島區議會、坪洲鄉委會、坪洲龍鳳苑、坪洲漁民協會、坪洲少年團及地方人士贊助。當日由青年服務團主席陳衛强率領，於早上由坪洲乘船出發至大嶼山，抵遊寶蓮禪寺，梅窩，並參觀登平台寺大佛及天壇，於該寺享用午宴。午後始回程，參加者渡過愉快的一天。（新）

航訊

港龍租用五架空巴 替換現有七三七機

計劃明年開辦西安及寧波新線

（特訊）港龍航空公司業務總裁姚世敏宣佈，港龍將向美國加州一間飛機租賃公司，租用五架三二〇型空巴，並可選取多租賃兩架同類型客機，以及有權改租空巴三二一型客機。

姚氏解釋不購買新客機之原因，在於現時多間飛機租賃公司已擁有大量的客機可供應用，因此，港龍以低於機價的百份之一，作爲每月租賃的費用，較之購買新機在經營上更合化算，何況在雙方的協議中，港龍日後更可購買部份租用的三二〇型空巴。

首架租賃的客機將於九三年一月運抵本港，其餘四架則會在九三年十月前陸續付運。該批客機投入服務後，將替代港龍現有的五架波音七三七飛機。

姚世敏續稱，全球航空事業雖呈不景，但亞太區卻有相當出色的表現，而新租用的空巴三二〇型客機，可增加現時的載客量。據數字顯示，從今年一月至十月港龍的客運量達六十二萬六千一百七十三人，估計今年全年的客量增長，會較去年上升約百份之三十，甚至會超過八九年的高峯水平。雖然年頭受波斯灣戰事影響，但中國市場方面，復原得甚快。

另外，九一年一月至十月之貨運量爲三百一十二萬一千三百二十六公斤，郵遞數量亦逾十萬公斤，增幅雖未及客量明顯，然而亦是穩步上升中。

姚氏指出，港龍日後若改租三二一型空巴，載客量更可進一步提高，亦可避免因轉換機種而帶來操作上的困難。因此，除了租賃更多新機外，港龍將積極開拓更多新航綫，如最近開辦的日本廣島與及希望在明年開辦的中國西安及寧波等新航綫，其中西安的開辦機會非常大。

港龍的客量上升似屬必然，由明年四月開始，飛往北京的航班從現時五班增至七班；上海由五班加至六班；廈門亦由六班加至七班。至於聖誕加班的情況，則以布吉、桂林、上海等航綫最爲頻密。

圖：港龍航空租用的空巴三二〇型飛機。

交通講場

海港運輸意見 禁烟應該考慮

飛老

香港政府宣佈將啲禁烟範圍擴闊到其它地方，包括交通工具，公衆場所之類，若果能夠做得到，又幾好，不過，多數做唔到。

港府嘅提議公諸於世之後，啲海港運輸業即刻有意見，事關港府所提出嘅好多係模糊不清，好似適當運用武力，呢樣嘢已經值得探究同惹爭論，點爲止適當好抽象，靠估都估唔到，運輸業有意見係好應該。

而且一用到武力，隨時有開大片嘅可能性，出聲已經係好有勇氣嘅做法，郁手就仲加更牙烟過乜。

香港而家啲人個個食咗火藥咁，講就話好多中學畢業生，但多數牛頸非常，男女如是，所以近來咁多斬人事件。連啲十四歲嘅靚仔靚妹都有手槍，出擊，後果難測，郁手肯定聽殃。

當響啲戲院非吸烟區之內有人食烟，你估啲帶位會有幾多個敢出聲，老飛估唔夠百分之一。香港地十幾歲都已經係黑社會人馬，直情少年可畏，交通工具一樣，同啲戲院冇乜分別，邊度敢有人叫人貿息支烟。港府咁緊張，不如搵多啲警察做巡場，去啲公衆場所同交通工具度捉人，然後「的」佢地上法庭，坐監又好，罰銀都好，以儆效尤咁仲好。

七七七機兩大設計特點 巡航效率高起飛阻力小

七七七的初期型機身直徑爲六點二米，反比七四七窄廿六厘米，比麥道十一寬十三厘米，比空巴三三零寬六十五厘米。機身長近六十四米。客艙佈置從一排六座到一排十座多種組合，兩級佈置可載客三百六十至三百九十人，全經濟座可載客四百四十人。其標準型最大起飛重量二百三十噸，航程七千七百公里。飛機結構能力允許起飛總重達二百卅三噸，航程八千二百公里。

七七七系列將發展遠程、增重型，九六年底投入使用。機身橫截面與初期型相同，標準型最大起飛總重二百六十三噸，選擇型二百六十七噸，將通過採用加大推動力的發動機、多裝燃油來加大航程。飛機適於飛一萬二千四百公里的航線，三級佈置載客三百至三百二十人。將來七七七的能力將有更大發展，包括加長型或增程型。前者將把基本機身加長十三至十八個隔框，使飛機多載六十至八十人。全日空就擬用這種加長型來經營國內高密度航線。

七七七的第一個用戶聯合航訂購的初期型，最大起飛重量二百卅三噸，航程七千七百公里，足以飛其從芝加哥或丹佛至火奴魯魯這些重要航線。一九七零年七四七的首個用戶西北航空投入航線的七四七，兩級佈置載客三百六十五人，而聯合航的七七七初期型兩級佈置可安排三百六十三個座位。七七七的地板下貨艙可裝卅二個貨箱。

關於七七七的設計特點，據廣泛調查，航空公司對新飛機的要求是，巡航效率高，起飛阻力小，能以零點八三馬赫值巡航。因此，七七七將採用一種大展弦比的新翼型機翼，翼展爲六十米，與七四七——四百及空巴三三零不相上下，機翼後掠角與七六七相同。翼型爲高效率的亞音速翼型。這種機翼設計可使飛機較快完成爬升，並能在較高的高度層以較大的巡航速度飛行。而且還能使飛機滿載飛離高海拔的高溫機場，這種能力是其他競爭者無法比擬的。整個機翼及其中央翼段都裝載燃油，初期型載油量爲十一萬九千四百多升，遠程型可載油十七萬多升。

七七七不採用翼梢小翼。設計師們認爲，在一種機翼處於初期設計階段，採用大展弦比的機翼較翼梢小翼更有利於最佳巡航的減小起飛阻力。但爲解決飛機地面滑行以及與現有機場登機口不相容的矛盾，波音決定採用翼梢可向上折疊的機翼，每側折疊部份長六點二五米，折疊後的機翼翼展與七六七、DC十及三星機相當。

折疊機翼由液壓推動，起飛和飛行時翼梢處於放下狀態，每側用八個彈簧鎖鎖定。翼梢載荷主要由彈簧鎖傳遞給主翼盒，部份通過鉸鏈穿過上翼面傳遞到機身。另外還將安裝一套餘度鎖定系統，以保証飛機起飛前所有彈簧鎖牢固鎖定。此外，彈簧鎖鎖定後，翼梢作動和鎖定機構的電源將全關閉，直到飛機着陸後並以正常滑行速度滑行時才把翼梢向上折起。爲適應用戶的不同需要，七七七將有三種機翼選擇：折疊機翼、不折疊機翼和不帶作動機構的折疊機翼等。（未完）

圖：波音七七七飛機的設計特點，除了巡航效率高及起飛阻力小之外，駕駛艙的設計亦甚爲簡潔清爽。

新疆修築全球首條沙漠公路

（特訊）記者從交通部建設司獲悉，世界上第一條沙漠公路——貫穿塔克拉瑪干大漠公路目前正抓緊施工。

這項由中國石油天然氣總公司建設的公路全程近五百公里將於一九九二年完工。

被稱爲「死亡之海」的塔克拉瑪干大沙漠，位於新疆塔里木盆地中部，面積達三十三萬七千平方公里，黃沙堆積很厚。現已查明，這裡是一座有著豐富油氣資源的「聚寶盆」。隨著石油資源的開發，交通運輸已成爲突出的問題。

這條沙漠公路從新疆輪台南延至塔里木河岸邊，修通後常規運輸車輛可進入沙漠腹地，運輸綫可比現在縮短一千八百公里左右。

西藏今年旅業看好 客量創滙各升六成

（特訊）安定祥和的氣氛、獨特的高原風光，使西藏今年的國際旅遊看旺。據統計，今年一至十一月，西藏共接待外國旅遊者一點五萬餘人，創匯一百五十五萬美元，分別比去年同期增長百分之六十和百分之五十九。

今年西藏各地旅遊部門增設了「家訪旅遊」、「拉薩河風光旅遊」等。遊客們在飽覽了高原雪山、湖泊、寺廟風光之後，還可以登門造訪普通藏族家庭，了解他們的吃、穿、住、行、婚、喪、嫁娶。爲了提高服務質量，不少涉外旅遊飯店還新開了藏式風味餐廳、藏式客房，有的還架起了藏式帳篷，滿足外國遊客們的旅遊需求。西藏自治區還派出人員，參加巴黎、東京及香港等地舉辦的旅遊博覽會，主動、積極地開闢新的客源。

各大城市天氣報告

香港	多雲	十八度至廿四度
澳門	有雨	十九度至廿五度
廣州	薄霧	十六度至廿六度
上海	薄霧	六度至九度
北京	天晴	零下七度至零下一度
台北	有雨	十七度至廿四度
漢城	天晴	零下八度至一度
東京	天晴	二度至十八度
馬尼拉	有雨	廿二度至廿六度
曼谷	薄霧	廿四度至卅三度
吉隆坡	雷暴	廿三度至卅一度
新加坡	雷暴	廿三度至卅二度
雪梨	有雨	十六度至二十度
洛杉磯	驟雨	十四度至廿一度
三藩市	天晴	六度至十六度
紐約	天晴	四度至九度
溫哥華	驟雨	六度至七度
多倫多	天陰	二度至六度
倫敦	薄霧	零下四度至三度

東歐開放的利弊

航運眼 •椒天指•

綜合最近航運界嘅資料，東歐同蘇聯開放，對香港有好亦都有唔好，好嘅就係，有好多船公司會開辦入去東歐同蘇聯嘅服務，有水路、有陸路，兼做埋聯運，香港嘅貨主唔憂有貨運工具運貨去東歐。唔好嘅就係香港出口產品會受到來自東歐嘅產品嘅競爭，因爲當地人工平，產品價格自然低，香港地人工貴，想同對方競爭，好難做得到一個好價錢，尤其係一啲發展中國家市場，影响就更加大。自從蘇聯巨變之後，好多船公司同有關企業，都開辦新服務，香港嘅渣甸亦不甘後人，同蘇聯鐵路企業合作，提供無船舶公共承運商服務，除咗開遠東至蘇聯線之外，亦都去埋東歐同埋阿富汗。新服務除咗承運一般貨櫃之外，凍櫃、汽車甚至散貨都收，其他如倉儲服務同轉運分發服務，亦都計劃緊。東歐蘇聯開放，令到航運界活躍咗好多，生氣勃勃，但係本地廠商就唔係咁鍾意，因爲東歐將會慢慢咁侵佔香港喺歐洲嘅市場，尤其係一啲比較低食嘅產品，好似紡織品、人造首飾、電器之類，因爲唔係咁需要高科技，好似人造首飾咁，啲婦女可攞外發加工返屋企慢慢做，既有錢賺又可以過日晨；其他嘅紡織品同電器，東歐嘢係有得生產，開放之後，新科技輸入令到生產工序先進咗，亦都對香港產品出口歐洲有衝擊，特別係呢類價錢唔貴，而又大幫嘅貨。不過，高科技產品暫時就唔會受到乜嘢影响。

航機票務中央處理系統 明春在全港全面實施

（特訊）由國際航空協會研製推出之航空業票務及會計中央處理系統——銀行結算計劃」（簡稱BSP），將在明年一月二日至三月三十日期間分段電腦接駁工程完成後，將會全面投入服務。

據該計劃之委員會主席德國航空公司香港區客務營業總經理盧偉先生表示，香港將成爲東南亞區內首個全面應用「銀行結算計劃」的地區。「該項航運業中央處理計劃經過多年來的研究及推動，終可在明年初進行最後階段的實質安裝工作。有關方面相信，系統能進一步改善本港旅遊業內票務及會計賬項服務，邁向國際性水平。」

國際航空協會研製該項處理系統的目的，在於精簡旅遊業機票發行、營業報告及電滙結算方面的工作程序，提高旅行社及航空公司的工作效率。

根據該項計劃的操作程序，票務代理只須將航機訂票資料輸進電腦，有關訊息便會自動傳遞至個別航空公司，透過電腦直至達成訂票手續。該項計劃於全面實施前，已於今年年中於本港十二家旅行社進行實地測試，證明效果良好。系統的最大優點在於能將行政費用減至最低，換句話說，亦即能提高旅行社及航空公司的利潤，增強專業服務質素。新系統全面實施後，旅行社可免除繁複的訂票及交收結算程序。旅行社只須將一份詳列各項交易的電腦營業報告單呈交「銀行結算計劃」的辦事處，中央電腦便會自動發出一份各航空公司的售票狀況報告，繼而將有關賬目交收報告轉遞至有關銀行。一切款項於中央電腦發出賬目交收報告當日隨即存入有關銀行，而銀行方面在收取款項後，便會按照「銀行結算計劃」發出的售票狀況報告，將款項分別存入各航空公司的賬戶中。

三亞建多功能航空城

（特訊）一個以機場營運爲依托，集旅遊度假、商業購物、教育培訓等於一體的多功能航空城，正在中國最南端的海濱城市三亞加緊興建。海南鳳凰機場總公司總經理陳建威告訴記者，舉債興建鳳凰國際航空城，旨在爲過港旅客提供最優質、最系統的服務。

據介紹，鳳凰航空城將以機場爲主體，按統一規劃、成片開發的辦法興建旅遊度假中心、文化娛樂中心、商業購物中心、金融貿易中心、航空旅遊食品加工中心、科技教育中心等。

目前，在加緊機場建設和營運籌備的同時，有關方面已組織人力開展綜合開發。

海南鳳凰國際機場是海南經濟特區興建的第一個現代化民用機場，機場分三期建設，首期工程總投資預算超過六億元人民幣，其中利用外國政府貸款四千五百萬美元，國家投資三千萬元人民幣，其餘資金均由海南省自籌。首期工程完工後，可起降波音七四七客機，年客運量達一百五十萬人次，航綫除直通中國國內各主要城市外，還將開闢多條國際航綫。

旅遊信箱

路面情況與港相若 在英駕車問題不大

陳龍光先生：

你已經持有本港運輸署發出的駕駛執照，可以往運輸署申請一張國際駕執照，便可以在英國本土駕車，到運輸署申領該證的手續十分簡單，只要帶備相片，繳交有關費用，即時可以辦妥，十分簡單。

英國的駕駛及路面情況，基本上與香港沿用的一樣，都是右軚車，靠左行，路面標誌亦差不多，都是採用國際化路標，容易識別，你在本港已有多年駕車經驗，在英國駕車應該不成問題。

建議你到英國旅遊局駐港辦事館取一本名爲「英國駕車旅遊手册」的資料書，書內詳列了英國不少旅遊路綫、接駁公路指示，酒店及預訂服務等，有了手册在手，駕車遊英的困難自然會減至最少。

除了自駕車之外，在倫敦亦有不少本土旅遊團，以兩天至十多天的行程，暢遊英倫三島的名勝，主要的旅行社包括 FRAMES、TRAFALGAR、EVANS、INSIGHT 等，收費七天團計約爲二百鎊左右。要注意一點，目前雖然是英國的旅遊旺季，提早預訂有着數，部份旅行社在本港設有辦事處可查。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
東方博愛	OOCL CHARITY	7 AM	阿拉伯灣	現代橋	港郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	1 PM	馬尼拉	現代橋	新興
蘇達	SUDA	10PM	張家港	現代橋	鍾山
新海騰	NEW HAITENG	2 AM	上海	A40	金發
美西美	MAH IV	6 PM	曼谷	A8	振盛行
獵戶座	BALTIMAR ORION	8 AM	馬尼拉	國際橋	港恒
東京快輪	TOKYO EXPRESS	10PM	歐洲	現代橋	捷成
海興	HAI XING	7 AM	上海	A50	招商局
大羅素	GREAT RIZAL	12.30PM	基隆	現代橋	日郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE	6 AM	美國	現代橋	川崎
皮雅士總統	PRES. PIERCE	7 AM	美國	國際橋	總統
瑞克麥斯青島	RICKMERS QINGDAO	1 AM	歐洲	A75	捷成
明洋	MING OCEAN	3 AM	台灣	國際橋	華海
浙鵬	ZHELI	8 AM	寧波	歐亞橋	招商局
北安	BEIAN	5 PM	寧波	B	富春
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY	4 PM	台灣	B	昌宏
	CIYYOF CHEROKEE	1 PM	日本	B4	川崎
	KUROBE		美國	現代橋	日郵
海春	HAI CHUN	8 AM	基隆	深水埗	永隆
海利	HAI LIH	PM	台中	深水埗	永隆
	TONG CHUAN	11AM	印尼	A29	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	6 AM	高雄	油蔴地	永裕
新海隆	XINHAICONG	4 PM	上海	A17	金發
新熱那亞	ZIM GEBNOVA	12.30PM	新加坡	現代橋	新興
	MILD WIND	日間	上海	A	滿强
	SHE SHAN	NN	上海	潤發	金發
勝利	DSR SENATOR	6 AM	歐洲	國際橋	怡和

※ ※ ※ ※

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
汛太貿易家	TRANS TRADER		南非	十四	東源
拉麗約卡	LA RIOJA		南美	十四	太古
錦江	KEUMGANG GLORY		釜山	十四	東宇
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH		新加坡	十四	華林
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER		台灣	十四	寶威
晨安	CHENAN		新畿內亞	十四	太古
利達馬士基	LEDA MAERSK		歐洲	十四	馬士基
捷途	CHITRAL		新加坡	十四	海王
馬士基基道	MAERSK CREDO		馬尼拉	十四	馬士基
陶南八號	DONAM NO. 8		巴生	十四	港興
和平東南	H. P. DONGNAM		釜山	十四	港興
華安	HUAAN		大連	十四	招商局
渣華香港	VL. HONG KONG		新加坡	十四	渣華
加州土星	CALIFORNIA SATURN		台灣	十四	日郵
加州航	CALIFORNIA CARRIER		新加坡	十四	日郵
獨立者	SL. INDEPENDENCE		美國	十四	海陸
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK		新加坡	十四	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK		西岸	十四	馬士基
亞譚斯總統	PRES. ADAMS		美國	十四	總統
海皇黃玉	NEP. TOPAZ		歐洲	十四	港恒
檳城	BINCHENG		澳洲	十四	遠運
明福	MING COMFORT		美國	十四	華海
聯威	UNITED WAY		新港	十四	景華
福興二號	FOO HSING		高雄	十四	永裕
通運	MILD TRAN		上海	十四	富騰
海皇水晶	NEP CRYSTAL		神戶	十四	港恒
錦江	KEUMGANG GLORY		釜山	十四	東宇
柯華巴	AL WAJBA		台灣	十四	怡和
	KAP SERGIEVSKIY		新西蘭	十四	華林
陶南九號	DONAM NO. 9		基隆	十四	港興
海隆	HAI LONG		基隆	十四	永隆
海通	HAI TONG		台中	十四	永隆
豐道	FENG RUN		新港	十四	華廈
海龍	SEA DRAGON		台灣	十四	向大
威利杜卡娜	VILLE DE TUCANA		地中海	十五	偉特
威來	VELA		釜山	十五	港興
	NL. ALSIA		日本	十五	寶隆
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI		歐洲	十五	遂初
寶嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA		新加坡	十五	遂初
長賜	EVER GIVEN		台灣	十五	利達
阿祖卡船長	KAP. ARTJUKH		新西蘭	十五	華林
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE		新加坡	十五	大三
解放者	AL. LIBERATOR		美國	十五	海陸
阿爾珍尼	ALGENIB		基隆	十五	日郵
忠武	HANJIN CHUNGMU		美國	十五	韓進
海華	HAI HUA		馬尼拉	十五	富新
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE		日本	十五	偉特
	ASTRA PEAR		新加坡	十五	大三
東方和諧	OOCL ACCORD		台灣	十五	港郵
順至	SHUNZHI		大連	十五	宏光
安春	ANCHUN		台灣	十五	海豐
利通	FORTUNE BAY		基隆	十五	港興
皇室協定	ROYAL ACCORD		檀香山	十五	日郵
永利	URANUS		日本	十五	益高
明州十號	MINGZHOU 10		寧波	十五	華廈
海安	MARINE PEACE		台灣	十五	永隆
香港	HANJIN HONGKONG		台灣	十五	韓進
鴻瑞	TOLEDO		日本	十五	益高
士必貴	SPECO QUEEN		沙巴	十五	國光
娜斯馬士基	LARS MAERSK		基隆	十五	馬士基
東方飛騰	OOCL FREEDOM		美國	十五	港郵
東方友好	OOCL AMITY		台灣	十五	港郵
天鵝少尉	SWAN REEFER		弗里曼特爾	十五	寶隆
天蘭山	TIANLISHAN		蕪湖	十五	海豐
新港	SINGANG		新港	十五	百晨
立鋒	UNI. PIONEER		台灣	十五	利達
亞露西	AROSIA		日本	十五	寶隆
金和	PLEIADES		馬尼拉	十五	國光
仁川光榮	INCHON GLORY		基隆	十五	東宇
海寶	HAIBAO		青島	十五	越華
美國勝利	AMERICAN SENATOR		美國	十六	怡和
海恩	HAI IN		基隆	十六	永隆
海有	HAI YOU		台中	十六	永隆

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
加迪根灣	CARDIGAN BAY	1 AM	歐洲	現代橋	太古
超級九號	SUPER NINE	AM	基隆	西區	港興
古拉高	MEKHANIK KURAKO	1 AM	基隆	國際橋	寶隆
晨安	CHENAN	8 AM	新畿內亞	B	太古
	KOTA SABAS		高雄	A	太平
明和	MING PEACE	3 PM	歐洲	國際橋	華海
南非瓦爾	VAAL	NN	基隆	現代橋	怡和
和平南進	H. P. NAMJIN	3 PM	釜山	B	港興
寶加威利	DELMAS		基隆	海廈	沙嗻
	BOUGAINVILLE				
么士雲八	MOSTWEEN 8		南美	A	天祥
烏拉	ULLA	1 AM	南非	A	東源
群山	HANJIN KUNSHAN	7 AM	基隆	西區	韓進
通利	MILD VICTORY	5 PM	上海	B	富騰
東江	TONG CHIANG		高雄	油蔴地	速達
東方同盟	OOCL ALLIANCE	1 AM	台灣	國際橋	港郵
渣華克拉倫斯	NL. CLARENCE	7 PM	地中海	現代橋	天祥
奧布科瓦	NAD. OBUKHOVA		歐洲	國際橋	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE		高雄	國際橋	川崎
金亞麗莎	GOLD ALISA	3 AM	基隆	現代橋	新興
	AMER VED	PM	日本	B	益高
依利莎伯	HANJIN ELIZABETH	10AM	美國	海陸橋	韓進
瑪蓮娜	SL. MARINER	5 AM	美國	海陸橋	海陸
嘉澳灣	CARGO BAY	7 AM	胡志明市	西區	港興
豐寧	FENG NING	5 PM	秦皇島大連	A	招商局
濟州	HJ CHEJU	5 PM	新加坡	西區	韓進
國家	KUO CHIA	PM	台灣	B	欣洋
華遠	SINO CREDIT	10PM	新加坡	A	太平
利達馬士基	LEDA MAERSK	11AM	歐洲	現代橋	馬士基
馬勒比馬士基	MAGLEBY MAERSK	10PM	美國	現代橋	馬士基
蘇麟	SULIN		張家港	B	招商局
汀江	TING JIANG	7 AM	青島	B	華廈
新華七號	XINHUA 7	AM	曼谷	B	三寶
友誼九號	YOUYI 9	NN	曼谷	B	三寶
馬蘭	MALAN	AM	海口	油蔴地	招商局
環球成功	GLOBAL SUCCESS	1 PM	釜山	B	東宇

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
天躍	TIAN YUE	PM	天津	B6	華廈
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	AM	釜山	A11	永裕
勝利	DSR SENATOR	PM	美國	國際橋	怡和
利華古臣快輪	LEVERKUSEN EXPRESS	2 AM	歐洲	現代橋	捷成
新海騰	NEW HAI TENG	PM	新加坡	A40	金發
天皇星	SIRIUS	AM	新加坡巴生	B38	山下
金線泉	JINXIANQUAN	PM	威海	西區	夏洋
國强	KUO CHANG	PM	日本	A61	欣洋
海達	HAI DA	NN	寧波	A9	招商局
博春	W. H. 202	NN	日本	國際橋	海豐
錦江	JINJIANG	3 PM	上海	A23	港强
長城	KOTA PANJANG	PM	日本	B8	太平
東海六號	TUNG HAI 6	PM	高雄	油蔴地	永裕
渣華萬冠	NL VAN CLOON	PM	加勒比海	國際橋	渣華
新海寧	NEW HAI NING	PM	上海	A19	金發
奧蘭橋	BAY BRIDGE	PM	西岸	現代橋	川崎
釜山歐利	BUSAN GLORY	AM	釜山	西區	東宇
	UNITED FUNG	日間	台灣	A15	景華
長進	EVER ONWARD	AM	地中海	西區	利達
諾蘇珊	NOTASIA SUSAN	PM	日本	國際橋	歷信
	NORDBAY	PM	台灣	B	寶利威
東方慈善	OOCL CHARITY	PM	台灣	現代橋	港郵
華斯百達	WASPADA	PM	馬尼拉	B12	輝騰
木星	MUSING	PM	天津	A28	招商局
明洋	MING OCEAN	PM	歐洲	國際橋	華海
泰加	TARGA	PM	南美	A7	HK MARI

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
先鋒	HYUNDAI PIONEER	12.30PM	西岸	現代橋	太古
皮雅士總統	PRES. PIERCE	AM	東西岸	國際橋	總統
大羅素	GREAT RIZAL	1 AM	地中海	現代橋	日郵
晨安	CHENAN	PM	新畿內亞	B	太古
超級九號	SUPER NINE	PM	胡志明市	西區	港興
群山	HANJIN KUNSHAN	PM	雅加達新加坡	西區	韓進
環球成功	GLOBAL SUCCESS	PM	曼谷	B	東宇
査東基首領	CHIEF OF CHEROKEE	PM	新加坡巴生	B4	山下
	KOTA SABAS		新加坡印尼	A	太平
獵戶座	BALTIMAR ORION	AM	馬尼拉	國際橋	港恒
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY	PM	台灣	B	昌宏
建華二號	KIEN HWA 2	PM	高雄	油蔴地	永裕
三江	SAN JIANG	PM	上海	B23	輝騰
秀山	XIU SHAN		上海	A13	向大
嘉澳灣	CARGO BAY	PM	釜山	西區	港興
加勒根灣	CARDIGAN BAY	PM	日本	現代橋	太古
金亞麗莎	GOLD ALISA		西非	現代橋	新興
新熱那亞	ZIM GENOVA	1 PM	澳洲	現代橋	新興
古拉高	MEKHANIK KURAKO	PM	高雄	國際橋	寶隆
新馬尼拉二號	ZIM M'LA II	2 PM	馬尼拉	現代橋	新興
東方和諧	OOCL ACCOKD		日本台灣	國際橋	港郵
浙鵬	ZHELI	AM	寧波	國際橋	招商局
東京快輪	TOKIO EXPRESS	PM	日本	現代橋	捷成
新海龍	XINHAILONG	PM	上海	A17	金發
瑪蓮娜	SL MARINER	PM	新加坡	海陸橋	海陸
蘇達	SUDA	PM	張家港	西區	鍾山

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	東西岸	十四	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	東西岸	十四	馬士基
明福	MING COMFORT	西岸	十四	華海
金和	PLEIADES	關島	十五	國光
渣華香港	NL. HONG KONG	加勒比海	十五	渣華
自由	SL. FREEDOM	東西岸	十五	海陸
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西岸	十五	日郵
獨立者	SL. INDEPENDENCE	東西岸	十五	海陸
渣華香港	NL. HONG KONG	加勒比海	十五	渣華
忠武	HANJIN CHUNGMU	東西岸	十六	韓進
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	東西岸	十六	大阪
解放者	SL. LIBERATOR	東西岸	十六	海陸
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	東西岸	十六	總統

歐洲綫

	NAD OBUKHOVA	歐洲	十三	華林
銀河	YIN HE	歐洲	十四	招商局
娜斯馬士基	LARS MAERSK	歐洲	十五	馬士基
亞露亞	AROSIA	歐洲	十五	寶隆
香港	HANJIN HONG KONG	歐洲	十五	韓進
長賜	EVER GIVEN	歐洲	十五	利達
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海	十五	偉特
貿易綠色	TRADE GREEN	歐洲	十七	宏光
美國勝利	AMERICAN SENATOR	歐洲	十七	怡和
渣華亞洲	NL. ASIA	地中海歐洲	十七	寶隆
長青	EVER OASIS	地中海	十七	利達

澳洲綫

東方同盟	OOCL ALLIANCE	澳洲	十四	港郵
朝河	CHAOHE	澳洲	十七	遠運
探險家	TA. ADVENTURER	新西蘭	十七	塔斯曼
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	十九	川崎
澳洲努力	AKUST ENDEAVOUR	澳洲	二十	塔斯曼
瑪蓮娜	TA. MARINER	新西蘭	二十	塔斯曼

印·巴·中東綫

杜魯斯	KAP. VALLEY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	十四	華林
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	十四	怡和
長賜	EVER GIVEN	科倫坡印度巴基斯坦	十五	利達
宜蘭	YELAN	阿拉伯灣	十六	利達
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	阿拉伯灣	十六	總統
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA	科倫坡	十六	東亞
	HONGGAI 2	仰光	十七	MASSWORLD
卡拉比怡美利	KARABILEVERETT	吉大港印度	十七	福來

東南亞綫

	AMER VED	馬尼拉	十四	益高
馬士基基道	MAERSK CREDO	馬尼拉	十四	馬士基
代亞	DEJA BHUM	曼谷	十四	華洋行
國家	KUO CHIA	新加坡曼谷	十四	欣洋
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	十五	寶燦
立鋒	UNI. PIONEER	曼谷	十五	利達
威來	VELA	曼谷	十五	港興
仁川光榮	INCHON GLORY	新加坡巴生	十五	東宇
德順	TAKSUN	印尼	十六	聯航
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	十六	三寶
利通	FORTUNE BAY	胡志明市	十六	港興
宜蘭	YELAN	新加坡	十六	利達

內地·台灣·日本·釜山綫

北安	BEIAN	寧波	十四	富春
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	十四	華閩
亞士馬士基	AXEL MAERSK	日本	十四	馬士基
和平南進	H. P. NAMJIN	釜山	十四	港興
捷途	CHITRAL	釜山	十四	海王
馬蘭	MALAN	海口	十四	招商局
錦江	JINJIANG	上海	十四	滿强
東江	TONG CHIANG	高雄	十四	速達
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	十四	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十四	寶威
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	十四	東宇
華遠	SINO CREDIT	青島	十四	太平
銀河	YIN HE	大連新港	十四	招商局
連江	LIAN JIANG	汕頭	十五	招商局

非洲綫

金亞麗莎	GOLD ALISA	東非	十四	新興
娜斯馬士基	LARS MAERSK	西非	十五	馬士基
阿斯快輪	ALS. EXPRESS	南非	十六	亞聯

鍾楚紅在美行婚禮 農曆年返港派利是

與朱家鼎行禮後非常開心致電周潤發夫婦

鍾楚紅與朱家鼎於美國羅省聖白蘭天主教堂舉行婚禮，一對新人於美國時間十二月十日（香港時間十一日）行禮，出席觀禮的嘉賓除了在美國朋友外，還有廿多位親友，最初決定在美國時間十二月十一日（港時間十二日）在美國行婚禮，但因男方家長認爲十一日才是吉日，所以才有改變而紅姑，朱家鼎沒有反對。

連日來紅姑已派人在港送請柬和結婚餅給港親友和圈中好友，一些圈中人收到的迷你老婆餅，由一個小籃盛載了九個老婆餅，傳統的西餅反而沒有訂造給親友，農曆年前渡蜜月回港，她會偕夫趕返港派利是，第一次以朱太身份回港派利是，心情特別不同，周潤發已收到紅姑的杏色喜帖，另外又收到一個丁型的載滿迷你老婆餅的小籃，發仔夫婦在昨晚接到紅姑夫婦電話，這對新人行完禮十分開心，發仔亦替這對新婚夫婦感到開心，發仔表示朱家鼎是一位好丈夫，紅姑也是一位好妻子，他倆是天作之合，發仔夫婦原本都想赴美國觀禮，因發仔與紅姑、朱家鼎十分相熟，但因爲發仔在港有兩部片要趕拍，所以不可能抽空到美國，不過發仔夫婦已打算待兩人回港之後，將會補請朱家鼎、紅姑吃晚飯。

●鍾楚紅在美國結婚了，被紅姑熊抱的並非朱家鼎而是「老豆」陳自強。

大島籌備自己開戲 供應三級動作女星

投資經理人公司專向外地聘演員來港拍片

大島由加里最近非常之忙碌，除了要協助處理經理人公司的工作之外，也要忙拍戲工作，由明年一月至四月會有四部電影開拍，其中一部走到菲律賓拍外景，有二至四部是在泰國拍攝。

她投資的經理人公司，專向外地招聘演員來港拍戲，目前公司有四個職員，廿位拍三級片之女星及數位動作片演員，大部份都是日本人。爲了改變不只是日本人拍戲，她最近亦從英國邀請了一個女人來港接受訓練，由日本教師教導對方武功，以配合拍動作片之要求。

她覺得該位英國女人外型不俗，日前已爲她斟洽幾部電影。她認爲若想在港、日兩個地方發展，尤其是靠動作建立個人之形象，更加要有特別之外型吸引觀衆，所以她便向此方面着手找適合人選。

明年開始直至九三年，她希望可以籌備爲自己的公司開戲，目前已有日本公司接洽，斟合作開戲的事宜，或爲可以達成合作協議。

●大島由加里與梁婉靜極爲老友。

●葉子楣赴台宣傳「玉蒲團」及斟拍飲品廣告。

吳孟達購美元虧蝕 竟夢見戈爾巴喬夫自殺

投資外幣兼買樓，詎料頭頭撞着黑

吳孟達一直都有投資外幣的興趣，以往也有因投資而爲他帶來豐厚之利益，曾賺過不少錢，除了投資外幣之外，他亦有投資買樓。

但最近這幾種生意都似乎不利於他，事緣他正準備將一層樓售出之時，却遇上銀行降低按揭，賣樓之計劃便大受影響，而之前他睇好一種外幣會高升，但因美元大跌，令他損失慘重，兩個月之內失去相等於一部片酬之金錢，達哥大嘆當黑衆倒霉。

他指稱美元大跌是受到蘇聯之局勢動盪所影響，倘若蘇聯有任何不利之變動，美元應該會再度高升，到時他就可以反敗爲勝。

可能因爲日有所思，而夜有所夢，最近他竟然發夢蘇聯領袖戈爾巴喬夫自殺身亡，接着他所買入的外幣就不斷大幅升高，賺了不少錢。

夢醒之後，他亦不禁失望，竟然會有這種奇怪而又可笑的夢境出現，不過他表示：夢境不要成眞，否則便會死得人多了。

七彩銀幔

露胸鏡頭乃係替身 葉子楣減接三級片

飲品罐上印有玉照望可有助提高知名度

重視「玉蒲團」特別赴台助宣傳兼洽談拍飲品廣告

葉子楣今天赴台灣宣傳「玉蒲團」，該片安排在聖誕檔期在台上映，她對此部片十分重視，特別抽出四天到台宣傳，順道會洽談拍一個飲品廣告，另外又會替一間公司主持剪綵禮，葉子楣表示台灣觀衆對她很熱情，所以她很喜歡到台灣與影迷見面，不過她澄清在「玉」片有露兩點的演出，其中一場大特寫的露胸鏡頭，其實是用了替身，而周弘與日本女星的造愛場面，清楚看到下體重要部份，葉子楣稱此場戲周弘是用了替身，周弘不會答應作露毛演出，而葉子楣本人亦不清楚台灣的限制級電影會否批准此類大膽鏡頭在戲院出現。

葉玉卿的「卿本佳人」與葉子楣的「玉蒲團」在港作正面交鋒，在票房上「玉」片可見葉超離「卿」片，可見葉子楣的受歡迎程度未受威脅，在「卿」片葉玉卿有露三點之演出，但票房依然不敵波霸，有記者問波霸會否因爲葉玉卿露三點，也考慮效法，但葉子楣強調每個演員所走的路綫都是不同，她不可能因有演員做出一些自己不喜歡的事情，她對現時所走戲路十分滿意，未想過要改變戲路，近期她接拍的電影，以劇情片爲主，三級艷情片已減少接演，她的戲路已逐漸改變。

稍後她在台拍的廣告，可能有助提高知名度，因爲該飲品廣告有意在罐上印有她的相片以作招徠，波霸認爲若該飲品暢銷，有助提高她的知名度，所以她對拍攝此廣告很感興趣。

甘國衛胡美儀推出金牌小曲

甘國衛、胡美儀的粵曲盒帶「金牌小曲」又推出第四輯，去年曾發行過第一輯小曲盒帶，大受粵曲迷的喜愛，所以在去年農曆年又出了二輯賀年曲。昨日二人出席招待會介紹小曲精華。今徇衆要求再次發行第四輯，甘國衛表示：他與胡美儀是最佳拍檔，是粵曲演唱的拍檔，下一個計劃預算灌錄一齣粵劇，如今先考慮是什麼長劇，再找作曲家撰曲。甘國衛也曾想過學大戲，更搭好了廣州的粵劇學校，準備留在劇校學半年速成課程，只望學會一些基本功及身段做手，便可以應付演場折子戲，但由於他放不下工作，未能完成此心願。

成龍 睇好「雙龍會」投入新片工作

[illegible]人分飾兩角[illegible]影后[illegible]利[illegible]人[illegible]演出[illegible]，不過，爲了搞得更好，更具水準，決定親自監工，與吳思遠、徐克等高手，一齊合作。

成龍在拍完了「雙龍會」後，全力投入，拍攝「警察故事」第三集，充滿信心。他表示：該片雖然不是他自己做導演的，不過「雙龍會」集合了全港高手，合力泡製，相信會較他更爲出色。

[illegible]成龍笑稱[illegible]「雙龍會」[illegible]不做導演，不用做後期工作，否則一段時間，便不能全力專注於演出的工作了。對「雙龍會」成龍[illegible]

吹擂吧

無視成敗得失 論張國榮量度夠

張國榮失意於亞太影展同金馬影展，雖然初時他對此次之獎項，極具信心，可是，接連兩個影展，佢都與影帝絕緣，好多人以爲佢一定會好唔開心，詎料事情出乎人意料之外，張國榮表現得極之泰然，認爲成敗得失，乃係好閒之事也，呢次唔得，唔等於成世人都唔得，佢表示會再接再厲，一定會有機會得獎者也。

對於友好之安慰，張國榮表示極之感激，儘管大熱倒灶，佢亦視作等閒。

張國榮表示：下次若再有機會獲得提名，佢一樣會出席，因爲佢有體育精神，永不言敗，呢次唔得，下次再嚟過。

阿炳最欣賞張國榮呢種精神，此乃賭仔性格，俗語有謂：輸完又嚟賭過是也。何況，賭錢一輸，就乜都冇，張國榮角逐影展，即使佢唔能夠獲獎，亦都已經得到片酬，有咗實際之收入也。

假如佢能夠得獎，只不過屬於錦上添花，冇乜實際之利益也，就算有，亦唔在佢與永高簽下之六部片約在內。之不過，能夠成爲亞太同金馬影帝，將來之聲勢自然唔同，可能下一部片之片酬，又要再作大幅度之調整也，張國榮能無視成敗得失，可以見得佢確係好有修養，衆有量度。

有傾有講

夏志珍錯食泰補品 飲由甲湯猛生暗瘡

「你傾緊嗰部戲，好似下個月就開鏡？」問夏志珍，那天在陳思穎的時裝店遇見了她，她是不得捧場者之一。

「係呀，可能會去泰國拍外景，條件雖然傾得七七八八，不過，仲未簽約，所以個片名唔講得住。」

「你好似經常去泰國咁喎？」

「因爲我鍾意游水，而且，去泰國我會去拜吓神，同埋見吓法師，再講，泰國嘅食物，幾啱吓我嘅胃口。」她口中的法師，便是阿倫、陌梅同苗僑偉倡到十足十嘅法師。

「有人話你先幾個月去泰國嘅時候，飲咗一種湯，係泰國先至有嘅喎，究竟係乜嘢湯咁神秘呢？」問夏志珍。

「由甲湯。」夏志珍以平淡的語氣說，而且表示，那些製湯由甲，後來朋友告訴她是由甲王呢。

「哈由甲咁醜怪，你點會有胆飲呢？」

「初時唔知，人哋話係補湯，我唔係照飲囉，都唔覺得有乜特別嘅味道。」

「飲咗之後，有乜反應呢？係唔係眞係好補呢？」

「我飲咗之後，啲朋友講我知係由甲湯嚟㗎，我個心都有啲驚驚哋，想嘔返出嚟，但已經係飲咗落肚，嘔都嘔唔出啦。不過，飲咗之後，猛咁生暗瘡就眞，而且，啲人講我聽，啲由甲湯係男人嘅大補品嚟嘅，飲咗有特殊功效。」原來，泰國秘法泡製的由甲湯，是男人的性補品，可惜補錯了對象。

「再去泰國，仲有冇胆去由甲湯呢？」

「胆是有，不過唔想再生暗瘡，都係唔飲好啲。」

●邱淑貞爲去年睡衣派對作辯護。

毛舜筠學會教孩子 採愛與罰結合方法

毛舜筠在「老豆唔怕多」中，飾演小彬彬的母親，不過在現實生活中，則未考慮做媽咪。

毛舜筠說，要是她將來生了孩子，她會是個很懂教導孩子的母親，因爲她已從朋友及姊姊的育兒中，得到很多經驗。同時，在書本中，也獲得很多知識。將來她對兒女，會採愛與罰結合的方法。

毛舜筠說，她母親十七歲便做媽咪，所以當時脾氣好猛；而父親有舊家風，對兒女不開放，見兒女有錯便打。而她們也很安於此，因爲當年大家都是如此，她們就不會羨慕別人。

近來，他們彼此間相處如朋友，互敬互愛，同時也覺得以前父親嚴厲，也是爲她們好。

毛舜筠說她的姊姊很懂得教女兒，例如，次女兒想有一隻小寵，姊姊便叫女兒把她爲何要小寵及如何愛惜小寵寫出來。果然六歲的小女孩，寫得似層層，於是她有了隻小寵養飼至今。

東風西雨

聖誕節期望可獲得兩天假期與好友一齊玩

邱淑貞自問非波后 不願參加高貴派對

邱淑貞拍完「逃學英雄傳」，本月十四日她會接演王晶執導的「賭城大亨」，拍此片期間，她希望聖誕節可以有兩天假期，去年的聖誕節，她去了吳君如家裏參加睡衣派對，但有些人指他們這類傷風敗俗的派對並不正確，不過邱淑貞強調一班年青人祇是貪高興，絕對沒有標奇立異，如果有人接受不來，他們亦沒有辦法。

但當晚的派對很正經，純粹搞笑，他們亦拍下照片，不過有些人可能接受不來，邱淑貞曾想過將照片拿出來刊登，好讓外界知道他們的睡衣派對很正派，但有參加的女星沒有化裝被拍下照片，不欲照片曝光，她才取消此提議。

今年聖誕節，她未決定會搞什麼派對，有一班志同道合朋友一起玩，開什麼派對都沒有所謂，她祇喜歡參加私下舞會，反而不喜歡參加一些太過高興的宴會，她自問不是「波后」，因爲做「波后」經常要貴服裝場面太莊重，玩得不自然，私人派對則可以玩得狂放。

曾小燕決改戲路 拜師父學習功夫

曾小燕拍過三級片後，予人性感的形象，然而她有意改變戲路，走其打女路綫，現在更拜師父學功夫。

「不怕辛苦嗎？」

「早有心理準備了，而且，又學得是時候改變形象，我都入行三年了，經常轉變才會給觀衆新鮮感。」

「入行三年來，覺得發展如何？」

「算做得滿意啦，但始終是名大於利，所以，仍要繼續努力搵錢。」

「據聞拍三級片酬金不俗？」

「一般啦，其實，拍三級片來說，錢是重要，但劇本也很重要，而且，有些人誤以爲拍三級片的女星是很開放的，我想外間人有些誤解，拍戲始終是拍戲，銀幕下又是另一個我。」

「你認爲娛樂圈引誘大嗎？」

「由入娛樂圈的第一日開始，我已經告訴自己，這個世界絕不會有不勞而獲那麼便宜的事，所以，我沒有物業，代步的不是名車，只是普通的日本車。」

「但會否不夠開支？」

「初入行時候也試過入不敷支，結果要問家人要錢，我不會羨慕別人穿金戴銀，我有我自己的原則。」

鏡射傳眞 燕兒

九一年導演會大豐收各方面成績有目共睹

吳思遠決退位讓賢 徐克昨抱病會記者

吳思遠、徐克昨日與記者敘會，宣佈導演會已完成了「雙龍會」一片，目前正在處理後期工作。

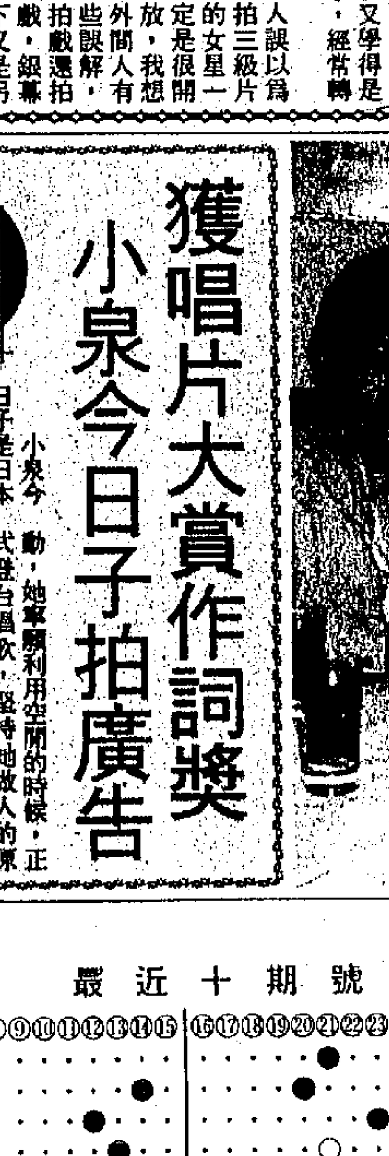
吳思遠稱，今日下午導演會將舉行會員大會進行改選，連任兩年主席，如今屆滿一定要讓位給新一屆的人選去管理。

吳氏指出，導演會九一年是豐收的一年，做事豐收，會員團結顯示力量也是豐收，這是有目共睹的。

會員得到院商支持可免費看戲，則是福利豐收。又撮合中、港、台導演在九二年一月號舉行研討會。今年華東賑災「亡我大灑演」及「大電影」，已經表現出了「導演會」的團結性。

「豪門夜宴」的票房已超過一千六百萬，大家都感到滿意了。吳氏稱：明年計劃要辦一些學術性的活動，來提高電影技術水平。

他們與中、台方面舉行研討會主要是把香港電影的工作程序介紹給對方，香港做事有極大的自由靈活性，在嚴肅之中有活潑，有效率的一面。徐克昨日會記者時滿面病容，他表示「東方不敗」快將拍完，而本月尾會開「黃飛鴻續集」和「男兒當自強」。但因孫中山青年角色仍未找到適合人選而感到頭痛。



●吳思遠與徐克昨爲導演會事與記者見面。

●甄子丹昨赴泰拍外景。

小姐送機乃幕後工作人員並非女友

甄子丹食錯藥入院 如今方知健康可貴

甄子丹昨日飛泰國拍張有的新片「奪寶威龍」的外景，他將會在泰國逗留一個月完成的該片外景工作後才返港。

昨日送行者身邊有位小姐，記者以爲是她的女友，追問之下，甄子丹表示對方是他的朋友，但不是女友，這位小姐是該片的幕後工作人員。

甄子丹爲拍該片要苦練飛腿絕技，片中有一個鏡頭要他凌空飛腿踢倒對手的，於是近日來他都要練跳躍功夫。

他又透露：前兩天因感冒食錯藥，飲了兩大碗中藥，落肚當堂昏迷兼嘔吐，霎時間天旋地轉，不能動彈，家人立即送他入院急救，醫生指他受感冒菌感染，於是住院一天調理身體，始無大礙。

甄子丹表示，他是練武之人，身體一向健碩，有此情況亦覺奇怪，不過住過醫院之後，更知道健康之寶貴。以後會小心飲食。

年前他簽了藝能爲經理人，簽了兩年合約，尚有約半年便告約滿，最近除拍「奪」片之外又洽妥了徐克一部動作片，在片中他是演大反派的。

成立群芳慈善基金 芳艷芬唱腔成流派

芳艷芬雖然收山三十多年，她過着幸福安逸的生活。但她想到一些貧苦無依的人們，因此便成立了群芳慈善基金會爲貧苦大衆謀福利，站出來再爲社會造點公益，把愛心傳遍給人羣。

芳艷芬出身於粵劇藝術表演者，最難得她也想到粵劇界有不少老藝人需要援助的，所以她亦關懷到省港兩地的粵劇藝人，也把溫暖帶給他們。

芳姐未成立基金會之前，她閒來在家中唱粵曲，有私家錄音室，設在一間大屋內，還有一個小型的展覽室，把以前的照片及近期的照片分門別類的陳設出來。

芳姐排練之前的剪報、資料，及她心愛的頭飾戲服也在陳列其間，琳瑯滿目。她數十年前演戲，叱吒風雲，成爲粵劇界的花旦王，她的名劇名曲至今也留存在新一代藝人去演出。芳姐的唱腔也成爲流派。她設展覽室，就是對粵劇不忘本之意。現時芳腔名曲也可以繼續爲藝人謀福利也。

點滴園製

獲唱片大賞作詞獎 小泉今日子拍廣告

櫻花寶島

小泉今日子是日本最有實力的歌手，她是新一代的頂尖兒，她在一九八二踏入歌壇，至今已有十年的歌齡，不過她今年只有廿五歲。

小泉今日子曾來港數次，也接受過本港電視台之訪問，她的落落大方的作風，以及直率的談話，使人有着一種新的感受。

小泉今日子的嗓子很美麗，歌聲動人，最近她更爲自己作曲、作詞，由此可見她文化程度修養之高，比時下一般女歌者好得多，而最難得的是，她至今沒有拍過裸體的寫眞集，寫眞集目前在日本，可以說是很流行的了，可是，她仍然不爲寫眞集所動，她寧願利用空閒的時候，正式登台唱歌，堅持她做人的原則。

最近日本唱片大賞，頒給她一個作詞獎，並於十一月二十日，在東京的品川區新高輪酒店內舉行，儀式極爲隆重，她的歌迷，大部份也有參加，場面非常熱鬧。

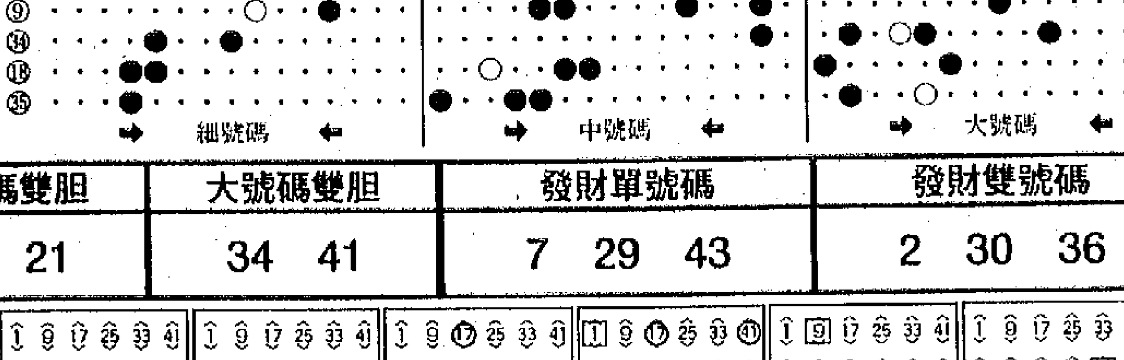
她的新唱片，名爲「兒子與畫子」，於今年的五月廿一日在東京上市，很快就售完。她除了登台唱歌外，還替日本的許多廣告商拍廣告，無論在電視和報紙及雜誌，均替日本的商品做廣告宣傳，據說酬金相當高，以她的名氣，她大拍廣告片，總比拍寫眞集高尚得多。因此，源源而來，有許多廣告商不斷地邀請她作封面，是以她眞的忙個不了，因爲她眞的是有叫座力，而廣告商都不會捨棄了她的。

六合彩

最近十期號碼開獎圖勢

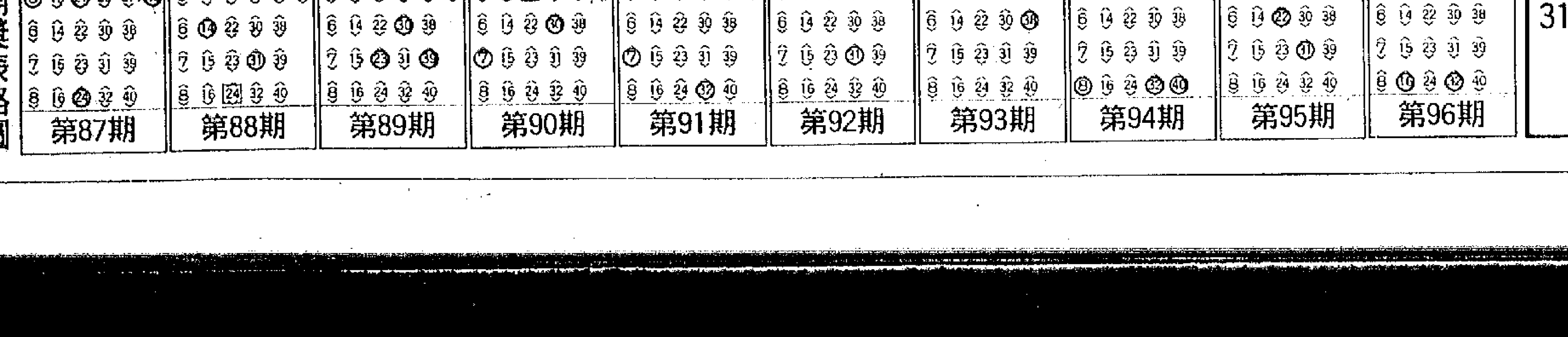
最近十期開獎紀錄

期數	日期	號碼	特別號碼
第87期	十一月七日	①③⑤㉑㉔㊺	㊸
第88期	十一月十二日	③⑭⑳㉗㉛㊶	㉔
第89期	十一月十四日	⑫㉓㉘㉚㉟㊴	㊱
第90期	十一月十九日	②⑦⑬㉚㉞㊸	㉑
第91期	十一月廿一日	⑦⑰㉖㉜㉟㊸	㉗
第92期	十一月廿六日	⑰⑱⑳㉛㊶㊹	①
第93期	十一月廿八日	⑫⑳㉑㉖㉙㊳	⑨
第94期	十二月三日	⑤⑧㉙㉜㉟㊵	㉞
第95期	十二月五日	④⑤㉑㉒㉛㊱	⑱
第96期	十二月十日	④⑯⑲⑳㉜㊹	㉟



細號碼雙胆	中號碼雙胆	大號碼雙胆	發財單號碼	發財雙號碼
1 12	18 21	34 41	7 29 43	2 30 36

最近十期開獎表格圖



近期形勢

第九十七期六合彩今晚攪珠，由於上次頭獎懸空，因此又有累積獎金。

細號碼①⑫皆有隔跳的走勢，可作爲重點。

中號碼㉑單跳，可與⑫㉙併列首選。

大號碼則以㉞㊶機會最大，而㊱㊸可作爲配搭。（港）

幸運雙胆 5 31 提供

近期旺門號碼：5 20 21 31 32 35 43

十期盲門號碼：6 10 11 15 25 33 37 42

各號碼與上次開出距離期數

1：4	8：2	15：2	22：1	29：2	36：1	43：5
2：6	9：3	16：0	23：7	30：6	37：13	44：0
3：8	10：2	17：4	24：8	31：3	38：3	45：9
4：0	11：19	18：1	25：16	32：0	39：7	
5：1	12：3	19：0	26：3	33：10	40：2	
6：12	13：6	20：0	27：5	34：2	41：4	
7：5	14：8	21：1	28：7	35：0	42：12	

最近十期各號碼開出次數

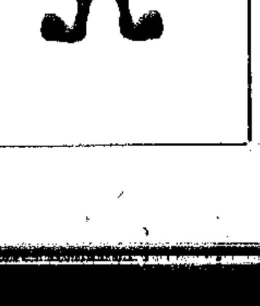
1：2	8：1	15：0	22：1	29：2	36：2	43：3
2：1	9：1	16：1	23：1	30：2	37：0	44：2
3：2	10：0	17：2	24：2	31：3	38：1	45：1
4：2	11：0	18：2	25：0	32：3	39：1	
5：3	12：2	19：1	26：2	33：0	40：1	
6：0	13：1	20：4	27：2	34：2	41：2	
7：2	14：1	21：4	28：1	35：4	42：0	

自45個號碼起計開出次數

1：33	8：32	15：28	22：28	29：38	36：25	43：23
2：29	9：30	16：25	23：21	30：26	37：24	44：29
3：33	10：27	17：31	24：26	31：33	38：28	45：24
4：35	11：28	18：25	25：31	32：28	39：33	
5：26	12：39	19：33	26：28	33：28	40：20	
6：29	13：21	20：40	27：32	34：36	41：34	
7：29	14：29	21：29	28：32	35：38	42：29	

今年以來各號碼開出次數

1：19	8：17	15：9	22：14	29：19	36：11	43：13
2：16	9：15	16：12	23：12	30：11	37：13	44：16
3：18	10：14	17：19	24：11	31：15	38：12	45：15
4：17	11：11	18：15	25：21	32：15	39：16	
5：14	12：22	19：17	26：14	33：16	40：8	
6：12	13：10	20：20	27：19	34：16	41：17	
7：14	14：14	21：18	28：14	35：15	42：16	



女青職業青年部 秘書商科班結業

對摯親之人的要求

尚婕

很多人會爲着一些小問題而不開心，其實，這樣實在折磨自己，完全不合符香港人處處「敲響算盤」的原則。爲小事情氣惱，既傷身體又不一定得到其他人的支持，甚至是爲他而生氣的一個人也未必知道，對事情根本無補於事，何苦呢？

當然，如果是身旁摯親的人令自己氣惱會特別反應强烈，因爲你在乎他的一切，甚至是芝麻綠豆的事情也會要求很高，其實，這是一種錯誤的態度，回心想想，自己可以寬大爲懷去與外人相處，爲甚麼不能以相同的態度來對待摯親呢？

或者，有人會反駁說：「我重視他，才要求他多一點，希望他樣樣做到最好。」

試想一下，自己的摯親難道不是常人，他會有比其他人更高的本領嗎？

答案可以說是：都一樣，自己的摯親絕對不是一個「超人」。

普通人一個，他會怎樣？他是會犯上普通人犯上的毛病，所以，會有很多瑣碎事情令你不滿意，既然如此，就原諒他吧！接受他吧！自己別再爲這些小事情而煩擾，將精神和時間去想別的，在人生上會有更大的意義！

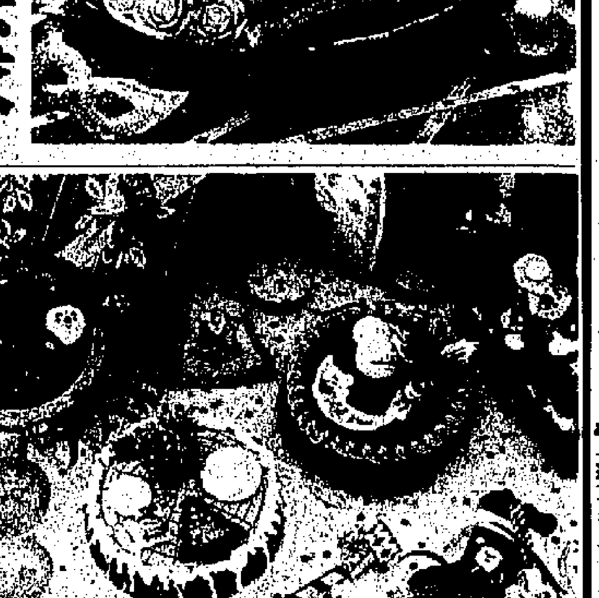
朋友中，有一對夫婦時常對咀鬧戰，看在老友眼裏，只能當他倆「耍花槍」，因爲兩個人的性格都比較主觀，而且，都是好勝之人，男的愛談第一，女的又是個大女人，結果，經常爭吵，同時，所爲的是鷄毛蒜皮的問題，旁人可以怎樣？根本只會越勸越煩，大家只能從旁「觀」戰。

幸好，若干時候便懂得自動收口。不過，大家都看得出他們進入冷戰階段，回家後必定有一場「持久戰」，彼此實行「大戰」或者是再吵一頓，或者不瞅不睬一段長時間，甚至是用筆「開戰」。記得有一次，女方告訴我，原本已下了啖氣，「雨過天晴」了，可惜，男的不明白，卻借故挑剔，於是，延續之戰由此而開始。兩人「冷戰」的關係，維持了一段頗長的時間。

結果，老朋友忍無可忍，實行扮演和事佬，約男方茶叙，細數他的不是。當然，言語要恰當，否則只會自討沒趣，幸好，問題終於解決。可是，兩個人卻因此而消瘦了，眞是活該。

面對摯親的人，用一顆對朋友的心，不是處處要求合符自己的理想，更不要事事要計較，「退一步海闊天空」，大家會活得開心。

美心嫩肉火鷄 送禮自用精選



爲迎接今個聖誕及新年，美心集團旗下二百多間分店紛紛推出應節佳餚，包括：九間西式食府，與閣下共渡聖誕及元旦佳節，各式套餐及自助餐內容繽紛多姿，價錢實惠。六人或八人訂座更奉送餐酒或香檳；且在冬日繁忙的步伐下，稍作停留，與親友共渡歡欣時刻。另供美心聖誕火鷄（附上圖），選自美國一級鮮嫩肉滑靚火鷄，每隻約重十至十二磅，由經驗西厨精心泡製，配以特製汁醬，色澤金黃，食味誘人，選用精巧聖誕裝飾，以籐卷盛載，外型美觀大方，且方便携帶，更備火鷄卷於旗下廿多間西式食府發售，另外有美心朱古力及巴黎美心香檳出售。

美心西餅特備多款應節蛋糕及美心朱古力。

中式食府更各備應節佳餚。

麵包西餅專門店——甜美屋推出聖誕麵包及蛋糕。

在萬衆歡騰的日子，美心集團已爲閣下細意安排各項節目及美食，定必令您及家人、朋友渡過一個愉快的節日。

日航酒店聖誕期 節目多樂在其中

要度過一個熱鬧暖暖的聖誕新年，尖東日航酒店所安排的連串續紛節目，已準備在這個普天同慶的日子添上更多姿采，好讓你無論在平安夜、聖誕日、大除夕、元旦日也可感受那份濃濃的節日情懷。

一樓名士法國餐廳的節日燭光晚餐、豪華香檳午餐及餐舞會，歡慶盡舞之餘，還可品嘗各款別出心裁的名師佳餚，如蘇格蘭牛柳釀黑菌法國蝸牛、三文扒香檳魚子伴海鮮碟、煎鮮鵝肝伴黑菌雅支竹、香檳乳酪雪葩，當然還有不可或缺的傳統火鷄，柔揚音樂香香傳來，剪燭曳舞，歡度數個晚上，在九一年留下一個美麗的聖誕回憶。

至於日航咖啡室及宴會廳的豐富自助餐，則爲各家庭及大夥兒提供了一塊節日好去處，列類紛陳及源源不絕的多種類食品項目，由冷盤醃三文牛肉他他伴魚子，熱盤石斑球伴龍蝦肉汁，甚至著名精緻甜品「水都迷夢」，均可各適其式，配合平安夜、聖誕日九龍城兒童合唱團的美妙歌聲及除夕夜的風笛演奏，大快朵頤之際，還得樂在其中。

在輕歌曼舞的浪漫情調中喁喁細語，或選擇大夥兒遙旦狂歡，日航酒店的細緻安排，可令人永誌難忘。由即日起至十二月三十一日止，在酒店大堂發售聖誕新年各餐廳節目門券，售罄即止。

聖誕傳愛意 名錶贈知心

聖誕鐘聲又從遠方響起，詩歌琴音嫋嫋，可令你想起某年聖誕前夕，與心愛的人共渡佳節的甜蜜時光？在這個普世歡騰的日子，無論你打算用何種形式渡過，也會花點心思，爲家人朋友選購一份代表愛和關懷的禮物，替這個璀璨的節日加添一份溫馨愛意。

一直以來，設計獨特的腕錶，美感實用價值兼備，是極受歡迎的禮物。這個聖誕節，你是否正爲選購禮物而費煞思量呢？市面的腕錶設計千變萬化，着重表現個人品味，切合工作及娛樂的需要，無疑成爲聖誕禮物的必然之選。

對新一代的城市儷人，款式新穎而不失典雅的腕錶可以說是佳節首選，積家RENDEZ-VOUS及REVERSO兩款名錶更是當中典範。

RENDEZ-VOUS一詞法文意思即「約會」，名字與設計特點不可分割。這款腕錶會轉動的外圈鑲嵌了一顆鑽石，位置與錶面的時點配合起來，可提醒你下一個約會。十二月廿四日晚的燭光晚餐，可會帶來一份意外驚喜？

此款腕錶備有多款不同顏色的皮帶及錶鏈供選擇，可隨意更換配襯，充分表現妳的個人品味。

積家REVERSO名錶典雅不凡，充滿二十年代浪漫情懷。錶身藏在金屬片上，金屬片與皮帶相連，錶身可作一百八十度轉動。當錶面反轉時，光滑的錶底可刻上姓名或家族飾章，頓然成爲一款名貴高雅的手鈪。聖誕佳節，你可希望憑錶寄意，以一只REVERSO爲你訴心曲？

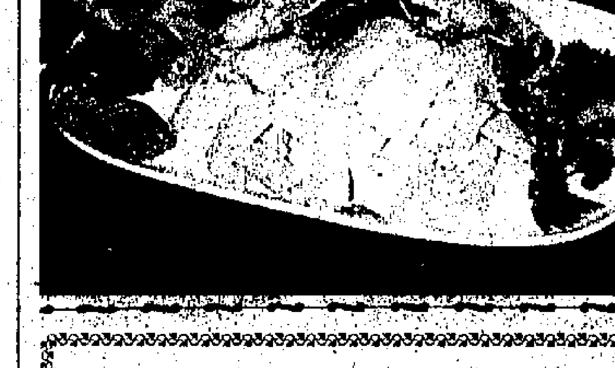
積家RENDEZ-VOUS系列售價由港幣一萬零八百元至十三萬三千二百元。REVERSO系列售價則由港幣一萬一千九百至八萬四千二百元。

高爾夫球在本港日漸普遍，成爲不少事業成功人士心愛的體育運動，你可會考慮餽贈一款製造精巧的腕錶予愛好此道的友人，令他下一次在高爾夫球場大顯身手之際更顯風采出衆呢？著名高爾夫球手NICK FACDO所配戴的愛彼錶ROYAL OAK系列名錶，便是你的最佳選擇。ROYAL OAK錶殼設計創新，線條簡潔，以八顆六角型螺絲緊栓，發揮高度先進的機械技術，揉合科技與傳統品味，包括鋼、黃金及白金組合；此外，玫瑰金、TANTALUM及鑽石鑲嵌之款式就更顯氣派不凡。

售價由港幣二萬九千五百元起，其中以鑲有六百六十二顆鑽石的款式最爲名貴，售價二百三十八萬八千元。

彩色生活

版出星期四逢



91中外名特優新食品 深圳展交會完滿結束

由中國食品雜誌社、香港飲食研究中心和深圳市科技術開發交流中心共同主辦的『首屆中外名、優、特、新食品深圳展交會』，已完滿結束。

參加此次展交會的有全國二十九個省、市、自治區的百餘家食品企業、商貿單位及港、澳、台、東南亞地區的食品經銷商代表。參展產品多達二十餘類，近千種。據展交會組委會人仕透露，此次展交會有如下特點。

一、種類繁多，產品豐富，此次展交會參展產品包括飲料、名酒、乳制品、糕點、果脯、罐頭、肉制品二十餘大類。近千餘種名優產品。此外還有一些新開發出的高科技食品產品。

二、批發零售兼而有之。許多參展企業既想通過此次會議進一步拓展海內外市場，成交訂貨。又試圖通過零售方式，打開深圳特區市場。三、優質產品比重大；此次參展的逾千餘種產品，其中百分之八十以上是曾多次獲獎的優質產品和高科技產品。在開幕當天，就有許多產品受到前來參加貿易洽談的港台客商青睞，預計成交有望。

四、注重信息，訂貨考察並舉，在食品行業銷售疲軟的今天，如何開發新產品，尋找拓展市場途徑，成爲參展企業的另一目標。許多企業表示：尋找信息，接觸客商期待與客商達成全方位合作，與銷售、訂貨同樣重要。據分析，以此次展交會參加企業心思來看，許多食品企業經營者素質在不斷提高，市場經濟觀念在不斷得到重視。由此看來，國內食品市場，在經歷了數年疲軟之後，回升有望。

CHRISTOFLE ARIA PRIVILEGE 系列 聖誕送禮理想選擇

聖誕節將至，閣下是否已爲購買聖誕禮物予至愛親朋而大傷腦筋？

向以出產優質銀器餐具而馳名的CHRISTOFLE，爲閣下推出ARIA PRIVILEGE系列之鍍銀男女日用隨身配件，包括鎖匙扣、紙幣夾、化粧鏡子、絲巾扣、藥丸盒等，款式大方而高貴，圖案簡潔利落，而且手工精細，集完美、均衡、和諧的特質於一身，是聖誕禮物之理想選擇。

ARIA PRIVILEGE各款飾物於置地廣場及九龍酒店之PAVILLON CHRISTOFLE、松坂屋及西武百貨公司之CHRISTOFLE CORNER，和太子大廈之EXCLUSIVITES SHOP有售。

煙灰碟（一對）　港幣八百八十元

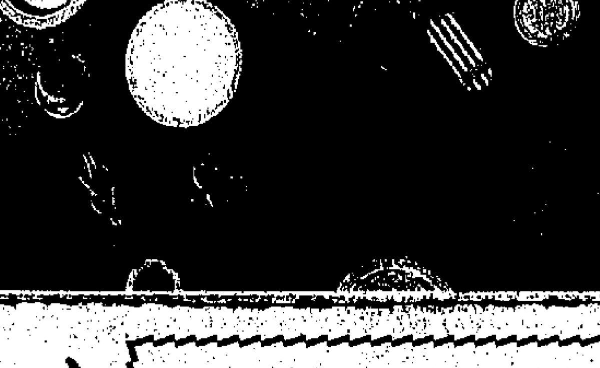
藥丸盒　港幣六百四十元

絲巾扣　港幣四百三十元

化粧鏡子　港幣六百九十五元

紙幣夾　港幣五百三十五元

鎖匙扣　港幣五百三十五元



生活享受

泰軒泰妃雞值得一試　泰國菜近幾年在香港的發展迅速，甚至成爲一種潮流，究其受歡迎之原因，是它能結合了中國、印度、印尼等地方美食之優點，所用之醬料和調味品千變萬化，令到菜餚美味無窮和充滿地道色彩。

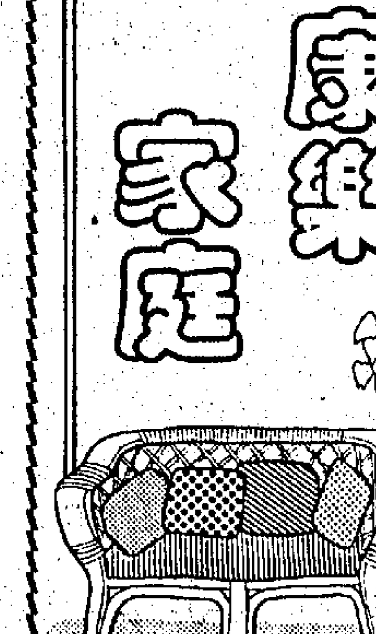
大家進食第一口泰國菜時，會彷似遇上新奇刺激，有些很辣，辣得像在體腔內爆炸；有些辣味溫和，剛巧可令食慾提升，甚至有些是完全沒有辣味的食譜。

泰國菜館在香港有如雨後春筍，所以，要從中打響「旗號」和成爲「識」飲「識」食人士傳頌的食肆並不簡單。座落於北角城市花園商場二十六號地舖的「泰軒」泰國菜館，就能脫穎而出，不獨受到愛好美食人士所支持，甚至得到泰國旅遊局負責人推介，說是一間具有水準的泰國菜館。「泰軒」泰國菜的菜式是由泰籍厨師主理，自然十足地道風味，香葉包鷄相當出色，選用新鮮鷄肉醃至入味才用香葉包好炸熟，入口軟滑有肉汁，跟一些蒸熟再炸的烹調方法相比，實在優勝許多。泰式醃生蝦這個菜式，相當精彩，醃味醃得恰到好處，再蘸以特別配製的蒜茸酸辣汁，入口甘美，辛辣刺激，眞教愛吃魚生的朋友大叫「一支捧」（日文譯音，第一，頂瓜瓜之意）。泰妃鷄這個菜式，靈感來自廣東的白切鷄，不過，是採用附有泰國香料的上湯浸熟，鷄肉嫩滑，吃時配以濃味的泰式醬汁，食味一流，比起一些專門賣鷄作號召的店子，毫不遜色，甚至是有過之而無不及。其他的菜式如咖喱炒蟹、鐵板大頭蝦、菠蘿炒飯，泰式炒菜、青木瓜拼盤……以至白馬王子、香芒椰汁糯米等甜品，都能顯示出眞正的泰菜風味。（附左圖爲泰軒之炸蝦餅炸明蝦卷、冬蔭功及泰妃鷄。）

新寶六道菜聖誕大餐　「新寶餐廳」位於北角英皇道三四七號一樓，裝修新穎，格調高雅舒適，明爐燒烤扒類製作相當具水準，採用新鮮肉類和海鮮作材料，由酒店名厨負責炮製，配合酒店式服務，早已爲追求美食人士的所讚賞。

聖誕佳節將至，「新寶餐廳」亦爲大家預備了六道菜式的聖誕大餐，菜譜包括有：鮮蝦夏威夷果沙律，金必多魚翅湯，卡甸奴石斑，燒釀火鷄約克火腿，紐西蘭鮮西冷扒（拌七打茨，梳地邊豆、釀番茄），聖誕布甸，並奉送咖啡或茶，成人一百一十八元，小童八十八元，每人均可獲贈聖誕禮包一份。二十六號禮物日，特備聖誕午餐，每位六十八元，聖誕晚餐八十八元。訂座電話：五七〇七二八〇

康樂家庭



家教「樂與怒」

家庭福利會舉辦父母課程 歡迎有幼齡子女父母參加

香港家庭福利會（香港東區——修頓分會）將於十二月十三日（週五）及十二月十七日（週二）舉辦「家教樂與怒——父母課程」歡迎有子女就讀幼稚園或小學的父母報名參加。

在十二月十三日的主題爲「孩子的學習和健康成長」，當中談到學習對孩子的重要，與趣與集中能力，自律與責任感，有效的處理方法（期望，懲罰，獎賞，溝通）。

在十二月十七日的主題爲「和諧家庭的理想和實踐」，九十年代的家庭，在愛與權威，紀律與自由下，如何訂立家庭基本法（接觸，衝突，妥協，氣氛）。

上課地點在香港灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心廿樓（東區分會），時間爲晚上八時至九時四十五分，形式以專題講座，幻燈放映，公開討論，資料派發來舉行，費用每位廿元正（包括講義及茶點）。

消費樂

時尚配飾添姿美 名牌手袋襯時裝

九十年代的時裝界，流行四個字：「個人風格」。越來越多自信的女士們，相信自己的感覺與品味，不再跟風及被潮流牽着走，其不同者，乃不單只是她們的衣着，而是從她們怎樣穿一件時裝上，可見一斑。

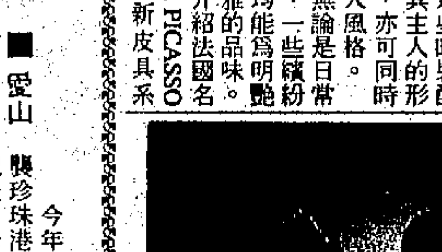
今時今日的衣櫥是由一系列精心挑選的典雅衣裳，加上許多不同的時裝配飾而成的，衣櫥主人可以「玩」無數的花樣，以應付不同場合的需要，這些時裝配飾往往反映其主人的形象，換言之，亦可同時反映你的個人風格。

因此，無論是日常便服或晚裝，一些繽紛的時裝配飾均能爲明艷的你增添優雅的品味。

如這裏介紹法國名牌PALOMA PICASSO的九二年最新皮具系列，足令你在打份上達到牡丹綠葉的效果。

（上）原料色彩系列——一向都是較爲傳統的設計，但卻不斷加了點美的改變，這一季的金屬球意念，有些兒出人意表。它被設計成基本的裝飾，又用在手袋的提手和皮帶的扣子上，這點滴的細緻，把簡單幻化成嶄新的形象。

（下）晚裝手袋系列——這一組作品予人海闊天空之感，它精緻的絲帶圈和扭紋的提手，總教人有種與衆不同之感。絲巾，圍巾多取材自綿紗，然後編上花朵圖案，而印上墨水印的絲巾設計，十分俏麗可人，用於晚宴的大圍巾，則轉了一點味道，極其懷舊色彩的六十年代設計，編上銀色或金色的絲線，教人有金碧輝煌之感。是參加聖誕派對和新年舞會的最佳配飾。



法國PALOMA PICASSO皮具系列，（上）形象新新的金屬鍊手袋（下）金碧輝煌的晚裝手袋。

水流山高

努力維護世界和平

■雯山

今年是日本偷襲珍珠港五十週年紀念，在CNN精華裏，看到美國一連串的紀念活動。那些曾經此役，從死裏逃生的老兵，帶着軍帽拿着花環在美軍基地裏，尋找昔日爲戰爭而犧牲的同胞來致祭。

從訪問中仍看見這些老兵，臉上閃過一抹由戰爭所留下的陰影和慘痛。一九四一年十二月七日，是日本突襲美軍基地珍珠港之日，日本空軍用兩小時轟炸，便把美國的太平洋艦隊摧毀。電視上播出的黑白片段實錄，海、空相對，一時間電光火石，有如電子遊戲機裏的反擊一樣。

日本軍國主義的侵略野心及行爲令人髮指，更兼近日收到一個通知，在本月十三日，爲紀念當年的南京大屠殺，將在中區的英雄紀念碑前，舉行一個紀念會，歷史當前，請大家不要忘記，是五十四年前的一個不容抵賴的史實。

我雖未經歷這一連串的史實，但在書本，電影及紀錄電影上留下的見証，一一使人傷痛，令人悲哀戰爭的殘酷及可佈，使內心久久不能平靜。

歷史是教訓，是反思，叫人不可重滔覆轍。我們不要刻意記着仇恨，否則心中不得安寧，但打從八二年，日本文部省曾竄改學校教科書，想抹煞有關南京大屠殺的史實，以及近日因美國舉行五十週年紀念珍珠港的活動，日本說無須爲此而向美國人民致歉。

看來歷史不但是教訓，還要讓世界上愛好和平的人們，來提防和監察那些好戰份子，不要讓她們得逞，我們應努力維護世界和平，彼此團結，消除戰爭所帶來的痛苦和滅亡！

「咪話唔俾面！」

•陳圖安•

很多人都會說，出席公衆場所，得要檢點一些，可是，很多香港人卻似乎並不懂得禮貌。

也許，這樣說是侮辱了香港人。但，相信很多人也會有同感。在會議中心看展覽，很多人都會不自覺地露出洋相。

有幾次往看展覽，很多斯斯文文的人士，都爭先恐後，唯恐自己會蝕了十元入場費似的，那種態度實在令人髮指。而且隨地拋棄垃圾，令到本來好端端的一個展覽場館變成街市，人聲鼎沸，外國人士見到也搖頭擺腦。

當然，我們的行爲旁人管不了，但是，最起碼自己尊重自己的行爲也欠奉，更何況要叫別人尊重你呢！假如有錄映帶將會場人士的動態記錄下來，然後播映給他們看，那些人士會感到歉意還是會當日本趣怪節目來看?!

人時常都會怨別人不俾面自己，不尊重自己，但何會反過來問自己是否有俾足面自己，俾足面別人？就是「有口鬧人，有口鬧自己」。

不是部份年青人不懂得尊重別人，就是老一輩人士很多也喜歡持老賣老，侍勢淩人，搭巴士又眼掘掘地要乘客讓座給自己（而自己只有五十歲），在酒樓等位等得太久，又俾面色侍應看，以爲自己有錢大晒！

先俾面自己，別人便會俾面你。不要令自己方面得要找地洞鑽！

知情識趣

初養幼犬注意幾點

初購幼犬者，宜留意下列各點：

(1)不要弄到幼犬過度疲倦。初買幼犬回家，必然全家感到興奮，逗牠玩玩，當然會使牠開心，增加「歸屬感」和「友誼」，減輕其恐慌。可是，過量便使幼犬筋疲力盡，難以支持。所以，只能玩一段很短的時間，使應讓牠多休息，恢復體力。

(2)切勿只抓着幼犬的前腿，因爲幼犬筋骨與肌肉尚未夠健壯，而且不要像提起小貓那樣只抓着牠頸背的皮。我們必須用一手置諸其胸前，另一手放在其臀部下方，才把牠抱起，使牠覺得安穩。

(3)不要把幼犬置放高處，縱使是片刻也不可以。若不慎跌下，可能斷骨。

(4)切勿突然用響亮的嘈聲嚇幼犬，會使牠畏怯，以後怕了你，也會對新環境沒有多大信心。

(5)不可欺騙牠，以爲捉弄牠，和牠玩玩。這是養幼犬的大忌。因爲使狗兒模棱兩可，不知孰是孰非，以後對你也沒有信心。

(6)幼犬睡覺時，切勿騷擾牠，牠像嬰兒一樣，需要充足的睡眠，更要睡得很熟，切勿驚嚇牠。

(7)牠吃東西時，不要騷擾牠；牠吃完了以後，不要引牠跑跑跳跳，而牠像孩子一樣，吃飽了需要休息。

(8)切不可亂給零食和人吃的東西予牠，以爲討好牠或逗牠開心。這樣易導致幼犬腸胃不適，可能嘔吐或腹瀉。

(9)最好在第一、二週，減少訪客到來，更勿像開派對或開大會般，會使牠受驚。

女青職業青年部 秘書商科班結業

由香港基督教女青年會職業青年部主辦之全日制秘書文憑訓練班暨商科文憑訓練班畢業典禮，於日前在該會柏顏露斯會所禮堂舉行。是次畢業禮由立法局議員兼青年事務委員會主席李家祥主持訓勉及授憑。是次除頒發各科畢業文憑外，並頒發海外試優異成績獎，此外張鵑飛考獲英國倫敦商會試電腦文字處理（中級）全世界第一名；黃敏珊考獲英國倫敦商會試電腦資料處理（高級）全香港第二名；吳麗冰及伍鳳珊分別考獲英國倫敦商會試打字科（中級）全香港第一及第二名。據該會透露從最近之畢業生就業調查情況顯示，去屆畢業生於本年九月底前已經就業之畢業生達百分之八十八以上。而大多數學生於未畢業便被各大機構爭相僱用，且全部均屬全職工作，反映該會教學嚴謹，學生均學有所長，且能敬業樂業，故爲僱主們樂於聘用。除訓練班外，並開辦夜間商科班、電腦班等，供在職青年於工餘進修，反應良好。

又爲配合社會急劇轉變，該部更於八月開始推出一項名爲「機構僱員服務計劃」，目的爲協助工商機構善用人力資源，建立員工對機構歸屬感，以提高機構形像和增加生產力。是項服務會由該部社會工作者爲工商機構就其特別需要而提供服務，歡迎各大機構與該會合作云。

長和短

•唐姨姨•

佩佩一看見傷殘人士就動同情心，又很難過，因爲她覺得盲人看不見東西很可憐，聾人用手語談話很可憐，行動不便的人坐在輪椅上很可憐！她與願意爲傷殘的人服務，捐錢給他們。可是佩佩是一個小女孩，她的力量有限，她無奈！

小朋友，我們對人有同情心，有愛心，那是好的。只不過，有時我們太富感情可沒有需要。好似佩佩這樣對殘疾人士，我認爲給他們多點鼓勵，看他們有如健全人士一般，讓他們自然地和普通人生活在一起，那比較可鄰他們，救濟他們好得多。

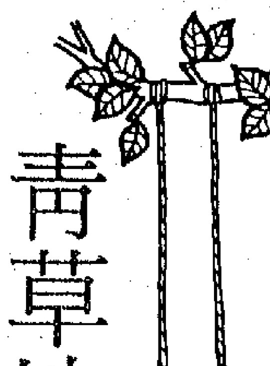
我記起莊子漫畫裡的一個寓言——從前有一隻鴨和一隻鶴。鴨的腳短，而鶴的腳長，如果你將鴨的腳接長，它會不開心；你將鶴的腳切短，它更悲哀了。

爲甚麼呢？因爲鴨子腳短但脖子長，站在河邊捉魚把脖子一伸就捉到了，很方便。

鶴雖然脚長脖子短，不過有個長嘴巴和它的長脚配合，捉魚也是個能手。只要它們能適應這個自然界，那麼長的不長，短的也不見得短了。

盲人習慣了看不見的生活，但其它感覺器官很靈，聾人亦有他與人溝通的一種方法，坐在輪椅上的人也可跳輪椅舞。缺憾也就不是缺憾了。我們給他友誼就是。

青草地



怎樣準備考試？

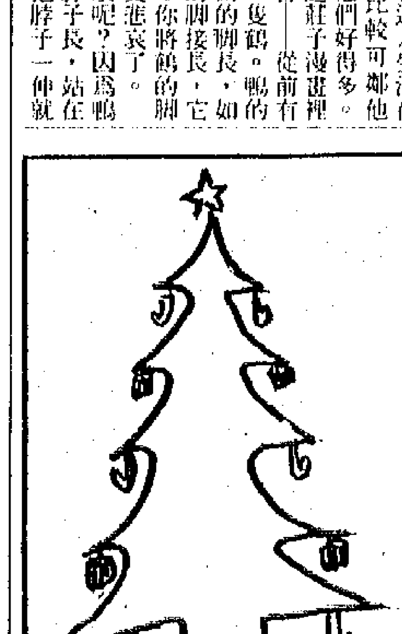
•周嘉琪•（五邑鄒振猷學校）

作爲一個學生，考試是十分重要的，因爲會影響前途，所以不可忽視。讓我現在來討論一下怎樣準備考試吧？

其實，一個好學生，平日上課要留心聽講，有疑難便要立即發問，直至自己徹底明白了解。讀書不是要「死讀書」，有時也要放鬆一下，這樣才容易吸收。好像剛剛教過的一課書「滴水可以穿石」，內容說明無論水的力量怎樣大，都不能夠穿破一塊石。但爲什麼一滴水竟能穿石呢？是因爲它努力不懈，持之以恒，所以就成功了。其實讀書就好像水滴穿石一樣，只要有恒心，什麼事都可以做得到。

考試是最緊張的時刻。如果你試前沒有準備，到時就會後悔莫及了。我們應該未雨綢繆，不要臨渴掘井。試前還要專心溫習，記着要點，背熟重要內容。更要充足的睡眠，養精蓄銳，來應付考試。

相信每一個學生都想自己的成績名列前茅，不辜負父母的期望的。



聖誕樹　朱保嘉（西區婦女會鄧肇堅小學）

一機兩睇　余國康

為戀人・發狂痴

山間爬格記 ■蝸牛

患相思，我嘗試得多了。

記得年輕時，小情人回大陸小住。情影徘徊腦際，急欲再相見的情景，迄記憶猶新也。當年電話未流行，惟有日日寫信北上吐苦。

這，何只區區如是？

「太上忘情，其下不及情，情之所鍾正在吾輩爾。」天下之「吾輩」獨多，天下害相思病的人也獨多。

民歌樂府是老百姓心聲的吐露，民歌裏描寫相思的情歌可謂俯拾皆是；在中國最古老的民歌集「詩經」裏，就曾描寫三、四千年前你我的老祖宗害起相思病的情景說：「窈窕淑女，寤寐求之；求之不得，寤寐思服，悠哉悠哉，輾轉反側。」說男的看上了窈窕的淑女，白天夜晚都展開追求的攻勢，追不到手，害起相思病來，躺在床上只是輾轉反側，無法入睡。

漢朝時，無名氏所作的古詩「蘭若生春陽」也把相思之情態刻劃得很傳神：「蘭若（香草）生春陽，涉冬猶盛滋；願言追昔愛，情款感四時。美人在雲端，天路隔無期；夜光照玄陰，長歎戀所思。誰謂我無憂？積念發狂痴。」

魏、晉、南北朝的時候，描寫相思的樂府詩更多了；像一首「子夜歌」說：「誰能思不歌？誰能饑不食？日冥當戶倚，惆悵底不憶？」又如「夜長不得眠，轉側聽更鼓；無故歡相逢，使儂肝腸苦。」另一首「華山畿」說：「夜相思，風吹窗簾動，言是所歡來。」都是描寫相思情態的好詩。

講情痴，現代還數郁達夫，看他的日記，述及思憶王映霞者，那想到後來與王映霞的「毀家」？

東京魔僧

八戒傳奇 ■田志賀

「多難何所懼哉？但求心之所喜。」鶴山一郎低首說：「大和尚，我已為俗世所棄，我非要跟隨你不可。」

「南無阿彌陀佛。」老和尚說：「小施主回頭吧，你那末年輕，『俗世所棄』云云！不是你說的。」

老和尚說罷，即掉頭而去。

鶴山一郎死心不息。

老和尚再不理會他。夜，在一佛寺中掛單。

鶴山一郎坐在寺外，忍受寒風煎熬。如此過了一宵。翌日，老和尚出寺門，見到蜷伏一角的鶴山，禁不住口宣佛號：「善哉！善哉！」

「師父。」鶴山一郎十分乖巧，立即跪伏口呼，輕呼一聲，隨而仆倒，假作昏迷過去。

「假作昏迷？」八戒聽到這裡，好奇問道。

「如果不乘機假昏迷，大和尚又怎會將我救入寺中，憐惜心大起，想不收我為徒也不可能了。」鶴山一郎說。

八戒默然，這個鶴山一郎確工心計。

「就這樣，我跟隨了老和尚。那老和尚原來是台灣高僧，法號智嚴，在台灣有相當產業，這是我後來才知道的。」鶴山一郎嘴露點笑：「我押注押對了。」

八戒為之氣結。

「我跟智嚴去了台灣，潛心向佛——」

「潛心向佛？」八戒尖叫道。

「是啊，如果不潛心，那如何博取師父歡心？」鶴山一郎道。

「虛偽、奸詐。」八戒罵道。

鶴山一郎也不以為忤，淡淡說道：「那智嚴在佛光山上有座寺院，香火特盛，收入滾滾而來，於是，我開始籌謀將這產業收歸我名下。」

「哼。」八戒憤怒到極，這鶴山一郎，連渾無機心的我佛中人，也打起主意來。他立意不放過這惡僧。

（卅二）

根在雲南

閒情軒札記 ■李天機

近幾年來，中日兩國學術界對一個民族史問題引起共同興趣，他們發現日本文化與雲南哈尼族人文化有非常驚人的相似處。例如日本人自稱「和」，衣服稱為和服，哈尼族人亦自稱為「和」。日人自稱「倭」，哈尼族人亦自稱「倭」，自古至今不改。其它如農作，古代傳說，神話，原始宗教等亦極相似。中國方面發表了很多探討性論文，日本學者不少認為日本文化的根就在雲南，多次到雲南尋根，並舉辦「活的倭人」展覽。

筆者則覺得日本語中，與閩南、台語相同語音極多，數目字一到十大致無別，這又不知是甚麼原因。如果說徐福的童男童女多閩南人，則當時閩南根本仍是蠻荒。

城寨觀戲錄

三星伴月 ■吳敬子 ■吳道子 ■李彥子 ■蓮子

大約十二至十五分鐘，即有一批人由房內湧出來。一大漢叫：「揸定飛入場，揸定飛入場。」

漁翁陳帶着吳敬子，隨着人流而進。只見內裡一排木椅，有小舞台，上有方塊銀幕。觀眾全是一棵樹，站在座椅上，翹首望銀幕。不久熄燈，銀幕有形象，妖精在打架，出出入入，入入出出；此為默片也，旁有解畫員，還改唱一些鹹濕粵曲助興，睇到血氣方剛之吳敬子血液急沸。

連播兩齣，收費佬曰：「下一場乃人蛇大戰，三元，揸定三元票，唔睇出場。」

漁翁陳與吳敬子？好奇心盛，那肯離場？還企前一啲添。其實，吳敬子又怕蛇，睇此種表演，實在好核突。

果然，隨着音樂響，一半裸少女跳舞而出，身上盤有大蛇一條，舞呀舞呀，便將蛇頭弄進她那地方，當堂睇到吳敬子冇晒癮。未完便拉漁翁陳離場而去。

印象中，後來再與漁翁陳去過一次，此後便禁足。

城寨那種地方，屋破水漏，坑渠污水四溢，尤其是一扇木門，內裡即為胡天胡帝之場所，「雞鳴」之聲，陣陣傳來，當年不滋生「疱疹」、「愛滋」之疾，遺患香江，已是微天之幸了。

南無阿彌陀佛。（下）

●吳敬子

字奴「說字解詞」：「冽」與「洌」只一點之差，意思卻大大不同。「冽」，是寒冷的意思，例如凜冽。「洌」，形容水之清澈，「說文解字」：「洌，水清也。」又用於指酒清，如「酒洌」。無論「清洌」與「酒洌」，俱無「凜冽」之意：二者不可混淆。

稿王與稿奴

浪子手記 ■沈西城

吳敬子有新書出版，名曰「稿王、稿奴」，此書本是專欄內之連載，如今只是檢出部分，輯之成書而已，原題為「文林內史」，是當年一個甚受歡迎的專欄，後來因報紙改版，「文林內史」停刊，這實在是讀者的一大損失。

「文林內史」，顧名思義是記載香港文人平日的言行，曾有讀者發出批評說「內容太過狹窄，一般讀者難明其所以」，這是有點道理的，因為「內史」所說人物，許多都並非是什麼公眾人物，讀者對之頗為陌生，但時日一久，欄中人物如浪子、魚腩楊、睇相鄧、太湖堅、大作家等等，盡皆成為讀者口邊的人物，不但對之有閱讀興趣，尋且千方百計打聽是否真有其人，由是可知，本為平凡的人物，在吳敬子的生花妙筆底下，成為了膾炙人口的對象，這正是「內史」成功之處。

新書出版，吳敬子照例見贈一冊於我，夜來無事，翻書自遣，則過往景物，一一躍現眼前，只是三年前的往事，如今竟有隔世之感，又如書中有記裁縫黃譽然者，今已陰陽相隔，又如個體麥者，今亦不相聞問，世事多變，於此可得明證。「稿王、稿奴」這個書名，改得甚好，不過，「稿王」實在亦不過稿奴而已，有何分別！

攻破民主派不受歡迎謠言

幾番風雨 ■野馬

滙點成員黃偉賢九月曾參加立法局新界西直接選舉，當時與香港民主同盟吳明欽聯手，卻僅敗於鄉事派候選人戴展華。

黃偉賢吸取上次失敗經驗，捲土重來，加強在鄉郊地區宣傳活動，特別主動與一些青年人接觸，了解他們對社區事務的意見。

他表示，平日在社區所做的工作，是選民投票支持他的主要原因。在動員競選方面，因學生上學不能像上次般幫手，最後幸得香港民主同盟支持。

滙點另一位立法局議員李華明強調，兩位滙點立法局議員參與黃偉賢的助選工作，肯定比十三位港同盟立法局議員為多。

無論如何，黃偉賢肯定是民主派，他九月競選時已是以滙點成員身分參選，獲香港民主同盟支持，與吳明欽攜手，可惜僅敗於鄉事派支持的戴展華。

今次黃偉賢捲土重來，亦以滙點成員身分參選，也獲香港民主同盟支持，若選民不再支持民主派，後悔投票支持港民主同盟的候選人，那黃偉賢為何可以壓倒強敵當選？

因此，立法局新界西補選，再一次證明香港市民支持民主派。所謂民主派令市民反感，選民後悔投票支持香港民主同盟的候選人……等等，皆屬自欺欺人的謠言。

可惜，香港民主政制發展仍在起步階段，立法局直選議席只有十八個，民主派多獲一個議席，立法局反對聲音進一步增強，但民主派在局內仍無法控制半數議席，仍難對港府施政產生決定性的影響。

群英

胡說八道

尺牘一〇八 ■石古龍

桑港兄如晤：

教授黃見贈「檔案」，翻呀翻呀，就翻到兄之「彈指乾坤」，看吓看吓便看出混帳和放屁來。

這篇題為「文聯的使命」，無非又是一次自我標榜之作。文林中人皆知，兄糾同一派叛將，意圖在作協奪權不得，而另起爐灶，搞咗一個名字「水蛇春咁長」，自我簡稱為「文聯」的組織。這個組織也，明眼人都知，係你與某女士「玩晒」，容不得別人一針一綫之組織，談「使命」，一派的專制作風，文聯中人，不得插嘴。

兄這篇文章，還亂派帽子：「……表面中立實質受左派領導的『香港作家協會』……」這句話，實不知何所本。作為作協一分子，而且尚是積極參與會務的為弟細佬，不得不指斥兄之胡言亂語。所謂受「左派領導」云云，究有何根據？或曰：「作協副會長不是左派中人嗎？」但兄該想一想，作協會長可不是極端反共者嗎？

作協是個很奇怪的組合，各色人等都有。會務操在廿一名理事手上，廿一名理事反共者多的是，如何算是「受左派領導」？桑港兄，要放箭要攻擊人，還須有點憑據，胡說八道，落得令人恥笑。（尺牘四十三）

領導人神態

政治正論■冷東 怪論■倫雨

從新華社記者拍攝的那張中共領導人出席十三屆八中全會的照片，可以看到：

江澤民、楊尚昆、李鵬均露出喜悅的笑臉，宋平、田紀雲也然。

喬石、李瑞環兩人神態嚴肅，特別是李瑞環似有「心事」。

萬里看似老邁，好像比他歲數大九歲的楊尚昆，還老得多。

臉色最難看的是姚依林，國字臉一點神氣都沒有，可能是健康有問題。

分析上述中共領導人的神態，是有趣的。

李瑞環似有「心事」，那是因為他是中共意識形態工作的主管。東歐及蘇聯的「和平演變」始於意識形態領域，為了防止「和平演變」，中共必須加強對意識形態領域控制。李瑞環的工作，是「苦差」，容易「背鍋」。他想笑也笑不出。

喬石的嚴肅，那是因為他是主管政治和紀律工作的，目前黨紀國法狀況很嚴峻，豈容樂觀？

臉色難看的姚依林，健康問題固然是他欲笑不出口，他因健康問題將告別中共政壇，恐怕才是臉色難看的主因。中共的高幹權力慾望很大，不輕易退出政壇。但是，當「中央」決定要他退出之時，也無奈。

田紀雲露出笑臉，那是官場得意。田紀雲是趙紫陽從四川帶到中央的。趙紫陽倒台，他仍幸運地在台上，當然笑得落，會不會他聞到風聲：明年十四大將晉升為中央政治局常委？這不是不可能的。

●冷東

觀光「大阪城堡」

周遊列國 ■旅遊葉

遊罷「萬博」的翌日，我們抽了半天的空暇，前往觀光大阪名勝，首先就來到最具吸引遊客魅力「大阪城堡」（OSAKA CASTLE）一遊。

「大阪城堡」位於市區中心，距離我們住宿酒店不遠，不一會已抵目的地，步行不遠，便看見一座巍峨壯觀的城堡矗立在面前，城堡四周景物，都保存着傳統式的古雅風格，這個「大阪城堡」目前已成為當地的博物館，城堡四周有「護城河」，附近並有旖旎瑰麗的園景，亭台樓榭，奇花異卉，滿目青翠，漫步河邊，倍覺詩情畫意。

城堡內有一「櫻花門」，頗為著名，據說當年該城堡被焚毀時，古堡幾全部被燒毀，而這一道全用巨石併砌而成的「櫻花門」，卻屹立無恙，變成「碩果僅存」的遺跡，留供後人觀賞。

據同行的導遊告訴我們說，原來這城堡最初的起源，是個寺廟，由於當時宗教寺廟的勢力越來越強，對王室構成很大的威脅，於是被王室攻打以至燒毀。後於一五八三年，才開始重建，直至一五九三年始全部竣工，這就是現在的「大阪城堡」。

每屆秋天，這裡按例要舉行一次一年一度的盛大菊花展覽，這時，城堡內外，不但佈置得煥然一新，而且每個角落，均以菊花為裝飾，還有菊花盆景，不少用菊花砌成的人像及動物，都無不維肖維紗，栩栩如生，令人大有目不暇給之概。

接着我們來到堡頂，從高處遠望，但見視野廣闊，大阪全市景色，盡入眼簾。離開「大阪城堡」我們續往「四大天王寺」參觀。

——「扶桑紀遊」之五

正面人物

足不出戶 ■蠶之

如果要求電影、電視有教育性，首先要塑造正面人物。在這點上，香港的影視顯然已入歧途。在所有「英雄」片中，幾乎找不出一兩個真正具有英雄品質的人物，他們不是「以罪惡對抗罪惡」，就是「使用不正當的手段」，極少有一個正義凜然、大公無私、生活品德高尚的人物出現。

這幾年在影視上出現的英雄人物多不勝數，但如果這些人物成了青少年觀眾們的偶像，相信社會將充滿戾氣和邪氣——勝者為王嘛！所有的影視片都鼓勵人們「撈世界要醒目」、「要狠心、莫心軟」、「莫要太老實」。

原來，醒目、狠心、蠱惑是媚俗的高招，製作人只顧賣座賺錢，誰去關心教育！？由是「英雄人物」變成教壞年輕人了。

香港影視製作，很多都是跟美國之風的，荷里活的影片的媚俗是眾所周知的，其精神可謂江河日下，殊不值得效法。和日本片比較，香港片更像美國片，導演手法和攝影技巧也類似，導演們太忽視民族風格了。

相反看法

掛劍集 ■蘇廣哲

女人變心別戀，對男人最大的打擊，是一種被遺棄感，覺得自己成為一堆破銅爛鐵，自我價值觀完全崩潰。

但如果女方吃他的飯，穿他的衣，戴着他供給饋贈的首飾去和別人幽會，他就找到一條救生艇，覺得這是個忘恩負義的賤人。忘恩負義，等於做錯了事。

既然對方賤，自己就貴，對方錯，自己就對。如此一來，便重新拾回自尊，破銅爛鐵似乎又閃閃生輝，鍍上一層純金了。憤怒代替了被遺棄的痛苦。

目前社會經濟結構，男人供養女人為正常。然則女人被拋棄，豈不連以憤怒代替被棄之苦的機會也沒有？

一樣有。只不過女的不會說男人吃她穿她，卻會說她為了他，曾拋夫棄子，曾與父母決絕，曾拒絕過某個富豪求婚，曾放棄去外國留學……

目的一樣，以對方之不義，減輕被棄之苦。（二之二）

新邨版

沙田・大埔・上水・粉嶺

沙田屋邨小販非法擺賣 影響社區秩序環境衛生

區域市局與房署進行檢討和改善

沙田公共屋邨外圍小販非法擺賣情況日趨嚴重，議員建議設立小組跟進小販非法擺賣問題；而區域市政總署沙田衞生總監羅德流指出設立小組是會重疊區委會的工作。沙田區議會也接納羅總監意見，讓區署和房署這兩個政府部門在兩個月內想出有效管理小販的辦法。

在較早前的沙田區議會上曾討論小販在沙田區內非法擺賣問題，有議員認為公共屋邨外圍小販非法擺賣問題存在已久，情況不但沒有改善，反有日趨嚴重之勢，而小販知悉房屋署小販管理隊晚上大多不會出動，因此每晚在晚上擺賣，房屋署會否考慮調派管理隊在晚上工作，有議員指在管理小販問題方面，私人屋邨是比公共屋邨完善；也有議員指出在一些舊式私人屋邨也有小販擺賣，而新式私人屋邨比較舊式私人屋邨管理完善，也有議員指出屋邨的管理責任也應集中在屋邨經理身上。

總房屋事務經理（新界東）蕭始榮指出房屋署市容整潔隊及特遣行動股現時已有把工作時間延至晚上的情況，而特遣行動股人員的工作時間，更包括晨早時分。羅經理指出特遣隊分四區進行，而新界東是其中一個，其包括：沙田、西貢、大埔、粉嶺、上水及元朗。一隊的總人數是九十人，一隊包括二個高級管工、八個副隊長、七十二個工人。對於設立小組這一個建議，他認為這是可行的。管理當局現已對新界各區特遣行動股人員的調派事宜及工作表現，展開檢討。該項檢討的範圍，包括調派、運輸、所提供及獲得的督導，拘捕、沒收及扣押車輛的權力；在午夜以後視察護衞人員工作情況；訓練事務；等級劃分是否恰當；以及逾時工作津貼等。

根據下列房屋條例的各項條文，房委會在管理屋邨方面擁有下列權力：

第19條 終止批約
第21條 驅逐非法侵佔者
第22條 視察樓宇
第23條 緊急封閉樓宇
第24(1)(a)-(d)條 扣留及處置財物之權力
第25條 獲取資料之權力
第25A條 限制駛入道路
第25B條 移走車輛及其他事宜
第25C條 售賣被扣留車輛

執行第24(d)條的規定時，房委會可扣留在授予房委會控制及管理下的屋邨任何產業之上或之內造成阻礙或妨害的任何物品；該等物品不一定是小販的工具或貨物，並可以是棄置的單車、手推車、棄置在走廊的盒子、論為廢物的傢俬等。根據這一條，房委會沒有管理小販的權力。

至於房委會檢控和拘捕的權力，則由下列條例賦予，並在以下情況下行使。

	有關條例	可行使權力的情況	授權事宜
檢控權	香港法例第228章簡易程序治罪條例第4A條	對在屋邨內公眾地方造成阻礙的人士，可加檢控。	就簡易程序治罪條例而言，在房委會管理下的任何土地，均視作公眾地方；而身為公職人員的房屋署職員，可根據該條例行使檢控權。
拘捕權	香港法例第132章公眾衞生及文康市政條例第84條	任何人士若觸犯該條例附表所訂明的罪行，包括在區域市政局轄區非法擺賣，均可予拘捕。	區域市政局已授權房屋署署長批准房屋署職員，包括房屋事務經理、房屋事務主任、屋宇事務助理及管工拘捕小販。

區域市政總署沙田衞生總監羅德流指出，管工拘捕無牌小販，把小販拘捕往警署，上法庭，由法官審訊，若法庭定罪後，便會把小販的貨物充公。把非法擺賣小販的貨物充公是最有效的方法。他們的工作範圍是整個沙田區，除了沙田區內的公共屋村、私人居屋之外的地方。對於設立小組這一建議，他相信這是會重疊區委會的工作，每一個區都有一個區委會。

區域市政總署署長指出：根據現行政策，有關公共屋邨內的違例擺賣活動問題，並非由區域市政局處理。房屋委員會本身具有管理公共屋邨，包括管制小販的法定權力。為避免工作上有所重疊，區域市政局及房屋委員會在行政方面達成協議，即局方所採取的執法行動只限於公共屋邨外的違例小販。房屋署人員亦獲授權拘捕違例小販及將其貨物檢去。在處理違例小販方面，兩個部門的人員均獲賦予同等權力。小販管制工作小組的成立，只限於審議公共屋邨外小販的管制事宜，與房屋委員會管理公共屋邨內小販的權力並無關係。」

公屋維修費用遞增 五年後每歲廿億元

當局擬於明年起逐年遞增維修公屋的費用，五年後將由目前每年十億元增至廿億元，部分立法局議員批評這是「塘水滾塘魚」，因為「羊毛出在羊身上」，所有的支出將會由住戶承擔。

兩局房屋小組副召集人馮檢基昨日於會後表示，被邀請參加出售公屋計劃的七千戶中，共六千九百多戶投訴維修方面有問題，幾乎所有住戶都不滿出售公屋的質素，雖然有關投訴並不涉及結構性問題，但由於投訴太多，當局亦關注確保樓宇質素問題。

他引述昨日會晤他們的房屋署官員表示，當局將實行三方面措施，以保證樓宇質素，包括有關建築公司須聘請品質檢查工程師；凡符合國際標準的建築公司才被列入房委會認可簽約承建的名單；及將來建屋的目標，一定要是達到最佳水平，以免日後完成興建後再維修。

小組召集人李永達歡迎當局的改善措施，不過，他覆述官員的憂慮，雖然承建商會聘請品質檢查工程師，監管工程的進行，但最重要是建築工人不能偷工減料，官員擔心控制建築工人的質素比較困難。

李氏謂，屋委會已成立出售公屋計劃檢討小組，初步預料可於明年四月提交檢討報告，然後會作諮詢，但當局現時尚未制訂具體諮詢的計劃。

區域局體育會合辦 十二屆田徑運動會 比賽歷八小時在和諧氣氛下結束

區域市政局、大埔區議會合辦，大埔體育會贊助之「第十二屆田徑運動會」。

該會於一九九一年十二月初，於沙田源禾路運動場舉行。其宗旨為培養區內人士對田徑運動之興趣，提高田徑運動水準。

其比賽有二項基本規限給參賽者：（一）個人項目，每人最多只可參加三項（兩田一徑，接力賽除外）。（二）各項接力，隊員必須屬一組，不得越級挑戰。

是次比賽共分組別為女童組、女子少年組、女子公開組、男童組、男子少年組、男子組。童年組別共有五項賽事包括：六十米、一百米、跳高、跳遠及四乘一百接力。少年組別有七項賽事為一百米、二百米、四百米、跳高、跳遠、鉛球及四乘一百接力。在男子組方面更分青年組及成年組；其除年齡有異之外，其比賽項目大致相同，包括一百米、二百米、四百米、八百米、一千五百米、一一零米欄、跳高、跳遠、三級跳、鉛球、標槍、鐵餅、四乘一百接力及四乘四百接力。

此外，在公開組方面，男子方面祇得三千米一項，而女子方面卻有六項，而獲獎名單如下：

男子組：

三千米項目 冠軍 黃偉謙 亞軍 黃錦新 季軍 藍志強

女子公開組：

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百米	李佩儀	楊燕萍	李佩玲
二百米	李佩儀	李佩玲	
八百米	傅嘯澤		
跳遠	楊燕萍	李佩玲	吳文娟
鉛球	程英圓	郭鳳儀	
鐵餅	程英圓	謝濟燕	郭鳳儀

是日比賽雖競爭激烈，但仍存友好氣氛，全日比賽歷時八小時多，在和諧之環境下結束。

香港藝術節 一月中舉行

一年一度之「香港藝術節」於明年（一九九二年）一月十一日至二月二日舉行。

明年「香港藝術節」，充滿慶賀生辰氣氛的二十週年誌慶。

自一九七三年以來，香港藝術節已取得國際上的聲譽。今屆藝術節還有一個誌慶式的香港首演；而本屆藝術節的主題「歐洲藝壇新貌」亦會透過多個節目傳達出來。

「香港演藝日（PERFORMING ARTS DAY）」為一九九二年一月十一日。本港已有七隊職業及不可勝數的業餘表演團體在香港演藝日內，除慶祝香港藝術節二十週年，亦向本地的演出藝人及團體致意。

演藝日已安排日以繼夜的舞蹈、音樂及戲劇演出，連同六小時不停的大堂及廣場表演，為觀眾帶來七彩繽紛的節目。

今次藝術節演出地點包括：香港文化中心音樂廳、香港文化中心大劇院、香港文化中心劇場、大會堂音樂廳、大會堂劇院、演藝學院歌劇院、演藝學院戲劇院、沙田大會堂、荃灣大會堂、香港希爾頓酒店大禮堂、聖約翰座堂等等。

房協房會進行研究 參與長遠住宅發展

香港房屋協會主席潘祖堯表示，該協會希望港府規劃長遠住宅發展計劃時，有直接參與的機會。而該會現正與土地發展公司及房屋委員會研究彼此合作的可行性。

他說，一直以來該會可供發展的土地均不敷應用，無論在什麼地方，只要有土地撥供該會發展，該會亦承接進行，例如遠至沙田頭地區，該會發展第一期屋邨已全部租出，第二期工程亦正在開展中。該會土地來源主要是依賴向港府申請回來。其次，是該會選定適合地點，私下進行收購合併舊樓工作，待收購工作達到一定的成績後，再向港府申請收回土地。

可是，在目前樓價高企的環境下，從事收購合併工作非常困難，加上在市場上收購舊樓所需時間很長，一般需時長達四至六年才能完成，不及由港府批地般快捷。

他又表示，現時該會沒有直接參與港府長遠住宅規劃工作，只透過非官方途徑，在友善的關係下反映意見，因此該會希望能與規劃處有更緊密的合作關係，有直接參與長遠制訂住宅發展計劃的機會。

潘祖堯並稱，在過去一、兩個月內，土地發展公司與該會及房委會已有接觸，探討三者未來合作的機會，惟暫時仍未有落實的合作計劃。

他認為，由於三者目標不同，服務對象互異，應該沒有競爭的問題存在，以該會而言，對象是為夾心階層提供住屋。至於該會與房委會合作機會方面，例如遇有某些不適合房委會發展屋邨的土地時，可撥供該會發展。

港督會同行政局同意 徙置區店舖大幅加租

港督會同行政局已於本周二的行政局例會上，同意了由明年四月起，大幅增加前徙置屋邨內的舖位租金。幅度由兩成至七成不等。估計有三千五百多個舖位受影響。

消息人士對本報記者表示，個別店舖今次的租金增幅，將按有關單位目前的租金與公平市值租金的差距來釐訂，因此差距越大者，租金增幅會越大。

消息人士形容，前徙置屋邨內的舖位的租金，十分低廉，因為該等單位是編配給在一九六九年之前，受政府收到需清拆影響的寮屋居民。以第一／二型屋邨店舖為例，該等店舖目前的平均租金只是公平市值的百分之二十二。房屋署估計到了下一財政年度，若然租金不調高，房委會在經營這些店舖方面，將會虧損一千七百六十萬港元。

明年四月加租之後，第一／二型屋邨店舖的新租金將為每平方米每月二十八元四角至六十一元四角不等。近九成這類租戶，每月須多付低於二百元的租金。

至於第三／四／五型屋邨店舖，新月租將介乎每平方米三十元二角至一百零九元二角不等，近九成的租戶，每月須多付低二百五十港元。

大埔富善邨賢毅社 積極推動婦女活動

丘碧梅認為能為社區婦女服務是很有意義的事

年青的婦女，為了專心照顧家人的起居生活便放棄了她們的職業；以家庭為重。然而，她們也會善用日間的餘暇時間去參與社區為他人服務。除了專注「家頭細務」外，社區的事也不缺她們的份兒。不如就讓富善賢毅社主席丘碧梅與讀者一起分享她的社區婦女團體的工作經驗吧！

回想八六年搬進大埔富善邨居住，當時的丘碧梅好比一個「異鄉人」一樣，四周的環境與鄰居都是那般陌生。她為了加快對社區的投入及認識鄰居，丘碧梅便加入了屋邨的互委會。

丘碧梅表示，照顧家人雖是自己的責任，但卻不希望浪費光陰；故此便決定參與社區的義務工作。她認為，搬入新市鎮居住的家庭主婦如只顧料理家務或將閒暇沉溺於「四方城」上，這樣便會逐漸跟社會的步伐脫節。所以，投身社區既可消磨光陰也可以寓工作於「學習」。丘碧梅認為，工作的過程中可以讓她學習與人相處之道；若要瞭解組織活動的程序，就必須親身參與才能得到寶貴的經驗。

八七年，丘碧梅更參與了籌備成立富善賢毅社的籌委工作。所謂萬事起頭難，回想當初的籌備工作。丘碧梅表示，經過一番努力才能成立富善賢毅社，讓她知道甚麼是眾志成城的團結精神。

富善賢毅社成立至今已有四載，不過曾有年半是完全停止會務的，不如讓丘碧梅為大家講述箇中原因。丘碧梅表示，由於有部份會員產生分歧，各執己見下，唯有凍結會務。那段日子終於過去了，富善賢毅社又從逆境中掙扎過來，從新為區內婦女服務。丘碧梅表示，賢毅社得到各會員的支持，才能恢復會務。對於那段暫停會務日子的感想，丘碧梅笑謂「有苦自己知」。

本年初，丘碧梅正式接任賢毅社主席的職務，她希望任後的日子能得到更多邨內婦女支持賢毅社所舉辦的活動。這既是丘碧梅的願望更是賢毅社工作的目標。富善賢毅社目前共有二百多個會員，主要為區內提供各類婦女活動及集體旅行。丘碧梅表示，數年多的體會令她深深感受團結就是力量的精神，祇有會員齊心支持賢毅社，「她」才可以繼續發展，不斷為富善邨的婦女提供參與活動的機會。

俗語有謂「出嫁從夫」，女性必須以丈夫為終的依歸，相信這是無容置疑的事。無論工作上如何拚搏，家庭始終放在首位。

丘碧梅不諱言，家人是不太願意她參與社區工作的，不過為社區效力是自己的興趣，故暫無放棄的念頭。丘碧梅表示，無論如何必先以不妨礙照顧家人生活為主，畢竟自己已是兩名女兒的母親了。丘碧梅認為，家庭生活和諧才能專心其他工作。丘碧梅希望任後出任賢毅社主席的日子能盡己力量將富善賢毅社的會務繼續推廣，讓更多邨內的婦女認識這個非牟利的婦女團體。

富善邨賢毅社主席丘碧梅認為能參與社區服務是極富意義的。

1992 中學會考預習專欄

明德出版社
MILL & DALE PRESS

中國歷史(十)

明德出版社 何炳堅博士 提供資料

(6)戚宦擅權與漢祚中絕:

(A)戚宦擅權的背景:

武帝在位時,持法峻急,督責大臣甚嚴。他任用輔相是不論才具,每喜歡任用勳戚舊臣謹愿一流的人,使他們具官備數,奉行文書。大臣若稍一不愼,即遭刑戮。因此,畏禍懼誅者,惟有阿諛取容以求取富貴。武帝所尊寵的是外戚衛青、霍去病;所親近的是宦官,甚至令他們替士人掌取章奏、宣示諭旨。凡此措施埋下了戚宦擅權的伏綫。

(B)戚宦擅權的情況:

巫蠱之禍後,太子據兵敗自殺。武帝立少子弗陵爲太子,遺詔外戚霍光、金日磾、上官桀輔政。昭帝立後,上官桀以謀反誅,政權全歸霍光掌握。昭帝崩,霍光迎立昌邑王,後又廢王另立宣帝。

從昭帝時起,丞相田千秋、王訢、楊敞、蔡義等,碌碌無所短長。霍光獨掌朝政,威震人主。霍光死,宣帝親政,霍氏以謀反伏誅。宣帝因而不信任朝臣,持宦官無黨派偏見,遂任宦官弘恭爲中書令,與石顯分掌樞機。宣帝並引用祖母史氏及后家許氏替代霍氏。

宣帝崩,史高爲大司馬車騎將軍輔元帝。石顯與史高、許延壽勾結,讒殺名臣蕭望之、周堪等人。成帝即位,雖能黜石顯,但又委政外戚王氏,終於發生王莽篡位之禍。

(C)昭宣之治:

西漢國運,至武帝時而盛極,但衰落之機,亦伏於此時。武帝征伐頻仍,求仙封禪的結果弄至國家民窮財盡。百姓觸犯刑法者多,於是酷刑濫施,天下斷獄萬數。武帝晚年盜賊竊發,充分表現出衰頹的趨勢。幸虧昭宣兩代能與民休息,國運稍轉。宣帝起自閭閻,尤其注意吏治。著名的良吏有趙廣漢、韓延壽、張敞、龔遂;而以黃霸治行卓最。于定國則以治獄平允而位至宰相。由於人民得到休養蘇息,政治承平,國勢中興,史稱「昭宣之治」。

(D)外戚王氏的興起:

元帝嗣位以後,國家政權下移。成帝時政歸王氏:王鳳、王音、王商、王根、王莽,相繼專斷朝政,群臣亦多趨附王氏,深相結納。內官如尚書九卿,外官如刺史郡守,皆出其門。丞相張禹、翟方進、孔光等輩,惟以依違取容。王鳳等表面皆能禮賢下士,王莽尤其矯行立名,深得人望。

哀帝以外藩入承大統,素不滿意王氏,乃擺斥王莽,努力集中政權。他雖用祖母族傅氏、母族丁氏,但却不假外戚以事權。可惜他即位僅六年便死去。成帝母王氏再次起用王莽,莽以太后詔迎立年僅九歲的平帝,實行總攬朝政。王莽的一切行政皆緣飾『周禮』,媚莽者比之於周公,天下吏民上書頌莽功德者多至四十八萬七千餘人。

王莽繼又毒殺平帝,立宣帝玄孫,年甫二歲,號爲孺子。莽假周公輔成王的故事,居攝踐祚,號假皇帝。王氏羽黨復上書稱說符命,勸莽即位。公元八年,莽廢漢自立,改國號「新」。西漢享國凡二百十年而中斷。

(E)王莽篡漢成功的原因:

王莽成功篡漢的原因,可概括如下:

①漢自成帝以後,朝政爲王氏一門所把持。王莽藉叔伯餘蔭,兼得王太后(成帝后)之寵愛信任,得以獨攬大權。

②王莽恭儉待人,雅好儒術,能禮賢下士,深得當代人望,聲譽甚隆。

③平帝時,王莽任大司馬錄尚書事,推行惠政,籠絡人心,舉例而言有:大封宗室及功臣後裔,捐獻私產以賑濟貧民,擴充京師太學,增加五經博士及博士弟子員名額,並於郡國縣邑廣置學校。因此,無論宗室、大臣、士人、平民,王莽皆加以籠絡,博取好感。

④西漢末年,讖緯之學與五德終始說盛行,王莽利用「漢德已衰,新聖將興」之說,假託符命以新聖人自居,取得國人之擁護。

(7)王莽社會政治的嘗試與失敗:

王莽爲治,喜緣飾經術。初執政時,即嘗改革制度;即位之後,他依據『周禮』而努力制作。王莽的改革政策,無疑是偏重理想而昧於形勢,結果是治絲愈棼,徒增混亂。不過,王莽思想敏銳,治事勤懇,新定新制,着重於民生經濟的改革,在政治史上,仍不失其重要位置。茲簡述其改革政策,並略論其失敗原因如下:

(A)井田制的恢復:秦漢以後,產業競爭劇烈,豪强兼併,出現「富者田連阡陌,貧者無立錐之地」的現象。王莽即位,乃欲恢復井田制度,企圖改變這不公平的社會現象。始建國元年(公元九年),王莽下令沒收全國民田,改爲王田。富戶人家所畜養之奴婢改爲私屬,取「天下之性人爲貴」的經訓,禁止買賣。王莽更下令各戶男丁不到八口,而田過一井(九百畝)者,必須分餘田與九族鄰里鄉黨,若本來無田者,則各照現制給田。若敢有違抗非議者,政府加以嚴厲懲治。

這些制度自然遭受當時權貴豪富反對,因違令而犯罰者頗多。況且沒收人民田產,重新分配,勢必對全國田畝數目及人口分佈數目,有精確的調查統計爲先決條件,絕非倉卒可行。王莽以政治力量强制實行,結果使社會呈現不安現象。

(B)五均六筦:「五均」與「六筦」是王莽制定的理財政策。「六筦」是取人民日用生活的重要生產事業,改由政府經營,防止商人壟斷,其項目包括:鹽、鐵、酒、名山大川,錢布銅冶及五均賒貸。

此外,政府設立司市泉府五均等官,由羲和統領其事。至於司市的任務是規定平均的貨價作爲市價的標準。泉府是國營的貸民貸本機關,借貨物給貧民,使他們不致受資本家的剝削。五均官在市場上貨物過剩時,以平價收買貨物;等到市場缺乏貨物,又用平價售出。消費者和生產者,由於有政府調節,不致要忍受物價劇烈漲落的苦痛。

王莽所訂制度,弊端在於過度着重主觀上的理想,忽視了社會上的客觀條件。最顯著的莫如幣制改革一項,十餘年間,前後數變。王莽廢除當世通用的五銖錢,別創新制,名目最繁多的是公元十年所行的寶貨,凡五物、六名、二十八品(莽以金、銀、銅、龜、貝製成錢貨六品,金貨一品、銀貨二品、龜貨四品、貝貨五品、布貨十品,計共六名二十八品)。王莽的用意在使貨幣子母相權,大小相輔,却不知當時社會根本不需要這樣複雜的貨幣制,而且貨幣變動太快,人民辨別不易,幣制紊亂而使社會經濟動搖。國家每改幣制一次,小農及小工商,平民便要破產一次;弄至民不聊生。

王莽的官營事業,又以人才缺乏,不能不委託有經驗的人,任爲命士,歸羲和節制,派至各地督察五均六筦。王莽想利用少數大商賈來抑制大多數的小商賈,但受大害的却是小工商及農民,不單擾亂民生,更有命士私營舞弊與官吏分肥的現象出現。

王莽迷信於「制作定而天下平」的理念,聚精會神做改制工夫,朝令而夕改,百姓無所適從,輒觸法禁。由於王莽專門制作,對於國家的平常要政,如吏治刑獄等,一蓋不管,加上吏不得祿,姦貪害民,縣宰官闕甚至數年不補,百姓苦痛,慘受煎熬。王莽還自恃富强,用兵域外,賦斂煩苛頻繁,民衆終於忍受不來,遂興起大規模的反抗行動。

(8)新莽傾覆與漢室中興:

(A)王莽政權的傾覆:

王莽誘西羌獻地,置西海郡,徙謫戍實邊,西羌以失地而背叛。王莽復開釁匈奴,發兵三十萬至北邊,五原、代郡騷擾不堪。天鳳二年(公元十五年)五原代郡起兵反莽。越三年,王匡等起兵於荊州綠林山。樊崇等起兵於莒,號赤眉,屢破莽兵。地皇二年(公元二二年),景帝四世孫劉縯、劉秀起兵舂陵,與綠林、赤眉等相合,立漢宗室劉玄爲皇帝,改元更始。王莽使王尋、王邑發兵四十二萬擊之,進圍昆陽。劉秀率衆大破莽軍,郡縣百姓殺莽兵以爲響應。明年漢兵入長安,莽被殺。王莽即位十五年,身死而國滅。

(B)漢室中興:

新莽既滅,海內又陷於紛亂狀態。更始帝納讒,殺劉縯,並遣劉秀率兵徇河北州郡。劉秀擊斬佔據邯鄲而稱帝的王郎。更始遣使立劉秀爲蕭王,命即罷兵。劉秀不奉命,更擊定河北、河南地。時赤眉、樊崇先後背叛更始帝,公元二四年攻入長安殺更始。劉秀乃即位於鄗南,是爲漢光武帝,奠定都洛陽。

光武復遣鄧禹、馮異攻克長安,降赤眉,定河東、上郡、關中。是時群雄各各據地自恣:漢中有岑延,黎丘有秦豐,夷陵有田戎,睢陽有劉永,公孫述據益州,隗囂據隴西、天水,勢力尤其强大。竇融則據河西五郡,實行保境安民政策。至於詭稱武帝孫的盧芳,竟勾結匈奴,佔據九原、高柳一帶。光武分遣諸將,擊平群雄。竇融納地歸款。建武十二年(公元三六年),公孫述爲吳漢所滅。由王莽被殺時起,十四年的分立局面,至是復歸統一。

(9)東漢初期的政局:

(A)光武之治:

光武少習儒術,起自田間,知天下疲耗,即位後銳意偃武修文。功臣鄧禹、賈復、耿弇等被解除兵柄,但列侯就弟,保全福祿,以功名終。光武爲政,重在休養生息,輕徭薄賦——恢復卅取一的稅則。時匈奴寇邊,群臣請發兵追擊,光武重用民力,拒而不許。

光武帝尤其注意吏治,數引群臣尋訪民間疾苦,是故光武之世,循吏輩出,例如:杜詩守南陽,號稱「杜母」;任延守九眞,錫光守武威,移變邊俗,治績優越。

對於奴婢問題,光武先後於建武三年、六年、七年下解放奴婢詔;十一年詔凡殺奴婢者,不得減罪,依例判罰。這些政策反映出光武帝要設法解決這嚴重的社會問題,由於政策能貫徹施行,成效大,故爲後世所稱道。

光武鑒於西漢成、哀以來,士大夫服官從政者,多諂媚以求固位升遷,王莽則緣飾經術以成就篡奪。他除置五經博士,建明堂辟雍外,更積極提倡儒家的倫理觀念,表章節義,竭力挽救知識階級沉醉利祿的頹風氣。

光武帝對凡不仕莽朝及公孫述之士,生者寵以祿爵,死者追封褒揚。對於巖穴處士,如莊光、周黨,皆特詔徵辟。莊光辭祿不受,周黨三聘始至,伏而不謁,帝皆聽其自爲。

至於用人方面,三公之官皆起用老師宿儒。功臣如鄧禹、賈復,耽好儒術,提倡通經致用。明、章繼承傳統,特隆儒術。經過長時期的培植,士大夫成爲漢代社會中堅分子,議論臧否,具有一種特殊力量。他們都能崇尚氣節,譏彈不避權貴,這無疑是光武帝用意提倡的成績。

(B)明章之治:

光武以後,東漢有明章盛世凡卅一年。國家無論文治武功,皆有巨大成就。明帝嚴厲,章帝寬厚。兩代之治,與西漢文景並稱,社會經濟,經過長時間的休養,逐漸富庶起來,戶口日益繁殖。從光武中元二年(公元五七年)至和帝元興元年(公元一〇五年)五十年間,戶口倍增(中元二年,戶四二七九六三四,口二一〇〇七八二〇;元興元年,戶九二三七一一二,口五三二五六二二九)。這是光武、明、章休養生息的成就。

明帝在位,史稱「天下安平,百姓殷富」。他繼承光武遺敎,尊重儒術。他嘗赴太學主持「大射」、「養老」等禮,成爲當代盛事。在明帝的提倡下,上至外戚大臣,下至宮廷衛士,多學習經學,社會瀰漫着濃厚的學術氣氛。

明章堅持光武遺留下的另一政治原則,乃是不讓外戚預政,皇后馬氏謙肅明理,不以私家爲念。明帝委任官吏,非常審愼,即使館陶公主(光武帝女)欲爲兒子謀一「郎」職,亦不允許。

另一可稱述的政績是黃河與汴水於平帝時的決口,因歷久不修,災害日廣。永平十二年(公元六九年)帝命王景加以修復,消滅歷時數十年的水患。

章帝即位後,從尚書陳寵建議,除去殘酷法律五十餘條,政事務從寬厚,一掃過去嚴切作風。章帝貫徹輕徭薄賦的政策,民生因而益臻充裕。至於對儒術的尊崇,更不讓前人。他嘗親赴闕里祭祀孔子;並召集當代名儒聚於京師白虎觀,探討群經之異同,檢討當代學術的得失,彙集而成『白虎通義』,爲一代學術的典範。此外,章帝復命曹褒成『漢禮』一百五十篇。凡此都是當代學術界之盛事。

章帝在位十三年崩,死時僅三十二歲。此時後漢帝國日益衰落,但光武、明、章三代所養成的優美世風,却一直持續下去,維繫有漢一代之人心世道。東漢的政治,雖然日趨腐敗,但有了這種精神支柱,國家尚不致立即瓦解。

(10)外戚、宦官禍國的再現:

(A)外戚、宦官亂政的背景

王莽以外戚篡位,漢室中絕。光武、明帝,有鑒於西漢的覆轍,乃親攬大權。章帝任用后族竇氏,漸啓外戚弄權之端緒。

章帝以後,東漢歷代君主,年紀都不到四十歲便死亡。幼主嗣位,母后臨朝,主持國政。她們深居宮闈,自然要重用母家以寄耳目,於是外戚得以專斷朝政,及至幼主年長,恨諸舅專橫,輒想翦除外戚勢力,收回政權。由於皇帝平素與大臣無緣接近,祇好引親近左右的宦官參與密謀,結果外戚雖誅而宦官的勢力代興。

東漢中葉以後的歷史,可說是外戚、宦官的鬥爭紀錄,政治紛亂黑暗,幾無治術可言。這兩種政治上的怪物,禍國殃民的程度,比西漢時劇烈得多。

(B)外戚宦官爭鬥經過:

①章帝崩後,和帝年幼,竇太后臨朝聽政,后兄憲爲大將軍,橫暴專恣,父兄子弟,佈滿朝廷。永元四年(公元九二)和帝與宦者鄭衆合謀誅憲兄弟,始開宦官參政的惡例。

②和帝死後,皇統中絕。鄧太后迎立安帝祜,太后臨朝,后兄鄧騭輔政,任用楊震爲太尉,李郃爲司空,政治清明,騭亦謙退自守。鄧后死後,騭爲帝乳母王聖、宦者李閏、江京等讒殺。

安帝任后兄閻顯及江京,樊豐諸宦官與乳母王聖,賄賂公行,朝政大壞。楊震極諫不聽,被黜後自殺。諸宦官又與閻后共讒廢太子保。

③安帝死後,閻顯等立北鄉侯懿,但不到一年便死。宦者孫程等十九人聯盟迎立太子保,是爲順帝,殺閻顯而遷太后。宦官以有擁戴的大功,聲勢更加煊赫。皇后父大將軍梁商,都要畏避他們。

④順帝歿,梁商之子冀與皇后策立質帝。後冀又弒質帝立桓帝。梁冀前後專斷朝政三十年,凶横驕恣,甚至百官遷授,亦要先到冀門謝恩。冀招權納賄,家財達三十餘萬萬。

⑤桓帝與中常侍單超、具瑗、唐衡、左悺、徐璜等合謀誅梁冀。五人以功同日封侯,遂代外戚亂政;其弟子親戚羽黨,布滿朝廷內外。至於任職郡守的爪牙,一方面舞弊營私,魚肉百姓,一方面把持選舉,以宦官子弟、羽黨充當孝廉茂材的人選。政治昏暗因而達於極點。對於守政不阿的朝臣,主持清議的士大夫如李膺、陳蕃等,被藉以黨人的名目而下獄。

⑥桓帝死後,靈帝入繼,外戚竇武輔政,陳蕃爲太傅,合謀誅宦官曹節、王甫等。事洩後,竇武、陳蕃反爲宦官所害。靈帝寵信中常侍更甚。曹節等受封爲列侯,又興黨獄,羅致名流。宦官毒燄更爲囂張。張讓、趙元等邪導靈帝賣官鬻爵,政治益不堪問。

靈帝崩後,皇子辯立,太后兄何進執政,與袁紹謀誅宦官。事洩,進被害死,袁紹帶兵入宮,將宦官盡行誅戮。東漢的國運,也隨之而告終。

(11)清議與黨錮:

(A)清議的形成:

光武帝表章氣節,屈己下賢,養成士大夫崇尚名節的風氣。其次兩漢行察舉制,也是清議激越的一箇原因。西漢從文帝起,即常下詔舉直言極諫,賢良方正之士。武帝以後,每歲令州舉秀才,郡國察孝廉。察舉的標準,必先考其人的生平,一玷清議便終身不齒。這措施鼓勵士大夫敦品勵行,無形之中增加了清議的制裁力量。

(B)清議的發展——其過度性表現:

清議在社會既有這種權威,於是士大夫都努力求名,往往好爲驚人之行,以博取時譽。例如桓典以椽吏爲國相服三年之喪;公孫瓚從太守徙於日南徼外,並以此而顯名。有人甚至輕身爲友人復仇,作出種種驚人舉動而受世人推許。在另一方面,如袁紹因懼怕許劭的月旦評而減輿服儀從,黃允因離妻另娶而廢棄終身。都可以看出時人對清議的重視。於是,有重名而負清望的人物,所發表的言論,往往成爲社會上有力的品評,例如郭泰、許劭等人都以覈論人物著稱。社會上甚至有人不惜卑詞厚禮,求其品藻,對之非常重視。由於品藻之風盛行,因而產生名流標榜的氣習。東漢末年,有所謂「三君」、「八俊」、「八顧」、「八及」、「八廚」等名目(見『後漢書』『黨錮傳序』)。

以上所說的士風,雖然不免有好名過甚之累。但清議的對象,在排詆邪惡,因而與政治上的腐化勢力宦官爭鬥,終而演成兩次慘酷的黨獄。

(C)黨錮之禍:

①第一次黨錮:

東漢的黨錮,第一次發生於桓帝延熹九年(公元一六六)。當時大學生三萬餘人,以郭泰、賈彪爲首,與司隸校尉李膺,太尉陳蕃主持清議,攻擊宦官。嚴正的守相,嘗依法懲治宦官及其黨羽,故爲宦官所切齒,於是設法傾陷,加以殺害。

李膺在大赦期內,誅戮殺人主犯張成,宦官使成弟子牢脩誣告李膺、陳蕃等人交結生徒,誹謗朝廷。桓帝將他們繫獄,受牽連者達二百餘人,因死獄中,至於逃遁未被捕獲者,則在懸賞通緝之列。越年,衆人雖赦歸田里,但黨人之名,猶書於王府,禁錮終身。

②第二次黨錮:

黨錮之禍,雖然牽連衆多,但士氣却不因之而銷沈。當時名士如「三君」、「八俊」等,都負一時人望,更爲宦官所深惡。靈帝即位,陳蕃、竇武謀誅宦官不成而死,宦寺的毒燄更烈。

建寧二年(公元一六九),「八及」之張儉,抗章請誅中常侍侯覽,被誣告與同鄉二十四人結爲部黨。朝廷下詔捕儉。閹寺藉機誅連前次所禁錮的李膺、范滂等百餘人,因死獄中。朝廷復下詔大舉鈎黨。當時崇尚節義的士大夫,如與宦官有怨隙的,或流徙,或禁錮,數達七百餘人。建寧四年,天下大赦,獨不赦黨人。時宦官又諷司隸校尉段熲捕太學生千餘人,這是第二次的黨獄。

黨人得禍雖酷,而名望却因而愈高。一般士大夫,都以結交黨人,名列黨籍爲榮。黨人所至之處(如張儉亡命,望門投止)莫不重其名行,破家相容。由此可見東漢社會對於名節的敬重。中平元年(公元一八四),靈帝始用中常侍呂强之言,赦免黨錮,然而東漢政事敗壞,已無救於危亡!

(12)東漢晚期的腐化政治與動亂:

(A)東漢從安帝時起,因外戚宦官的遞起擅權,政治日趨敗壞,農村經濟因溝洫破壞,堤坊失修,年歲荒歉而動搖,順帝永和三年(公元一三七)以後,暴動數起。廣陵張嬰聚衆數萬,橫行揚、徐之間,時州郡武備廢弛,動亂持續十餘年,至一四五年才平定。但在南方各郡,復連次發生暴動。安帝、順帝時降羌兩次叛變,轉掠涼、幷、三輔、益州,用兵經年始平,國家元氣大傷。

(B)桓帝一代,宦官把持朝政,羽黨遍天下,所在害民,社會經濟瀕於破產。和平元年(公元一五〇),三輔地區已有「妖賊」,利用民間流行的宗教迷信,聚衆舉事,公元一五四年以後,暴動更加普遍。朝廷幾經艱苦,才將亂事敉平。

(C)靈帝一代,政治更加黑暗。太平道的首領,鉅鹿人張角,以妖言煽惑愚民,擁有徒衆數十萬,地遍青、徐、幽、冀、荊、揚、兗、豫八州。中平元年(公元一八四)二月,張角自稱天公將軍,弟張寶、張梁號地公將軍、人公將軍,率衆頭包黃巾起事,號黃巾賊,旬月之間,天下響應,京師震動。

朝廷於是遣盧植、皇甫嵩、朱儁分兵討伐,大破黃巾。張角死。中平元年十一月,皇甫嵩平張寶、張梁;朱儁討黃巾大股黨羽,但餘黨蔓延河北一帶,難以平熄。

同年,涼州一帶民衆復起變亂,擁邊章、韓遂爲首領,公元一八六年爲董卓所破,而變亂繼作,進寇三輔豫州。南方益州在這幾年間亦迭起叛變。全國各地,變亂此起彼伏,中央軍隊不能鎮壓,直至州郡兵起,才漸次平定。

東漢因政治腐化,寇盜縱橫不能平定的結果,統一帝國的崩潰,遂成爲不可逃避的命運。(待續)

1992 中學會考預習專欄

明德出版社
MILL & DALE PRESS

Commerce (10)

S.K. LAI

VI. Kinds of Insurance

1. Kinds of Insurance Needed by a Company

A company manufactures toys product to be sold in the local market. What insurance might a prudent manager insure against?

The varieties of the insurance policies that a prudent manager would find it advisable to take are summarized as follows:

a. **Fire insurance**
The business premises and stocks can be covered against fire.

b. **Consequential loss insurance**
It provides cover against loss of profits arising from the 'stop' of business by a fire.

c. **Fidelity guarantee insurance**
The honesty of employees varies. There is a risk of loss arising from embezzling.

d. **Employers' liability and public liability**
The former gives cover against claims in case of an injury caused by the employer's negligence.
The latter gives cover against the claims by the members of the public, which arises from the firm's carelessness.

e. **Burglary or theft insurance**
If property is stolen from business premises, it covers loss resulting from the theft.

f. **Motor insurance**
Motor vehicles owned by firms can be covered.

g. **Credit insurance**
It provides cover against losses from bad debts on the credit sales.
The above insurance policies would provide the safeguard against the diversified business risks.

2. Life Assurance

2.1 Reasons for the rising popularity of life assurance

Life assurance policies are very popular because:

a. They serve as a method of savings and provide cover in the event of the 'life assured' death.
b. They provide a lump sum or regular benefit for the dependants.
c. They could be used to save for the retirement or even for the back up of the home mortgage lending or for some other aims.
d. The 'life assurance' concept is generally accepted among the younger generation.
e. The standard of living in Hong Kong has improved. The younger generation place much emphasis on the survival of their life.
f. The aggressiveness of the marketing strategies by the life assurance company is successful.

2.2 Differences between whole life policjes, term policies and endowment policies

The differences between the various kinds of life assurance policies are described as follows:

a. **Maturity of the 'benefits'**
For whole life policies, they provide for a lump sum payment only upon the death of the assured.
For term policies, they provide payment only if the death occurs during the agreed period.
For endowment policies, if the assured survives the period, they provide the benefit assured.

b. **Premiums charged**
For whole life policies, the premiums are payable for the whole of the life assured.
For term policies, they are not as expensive as that of the endowment policies.
For endowment policies, since they guarantee the greatest benefits, they are charged with the highest level.

c. **With or without profits**
Only endowment policies may be with or without profits. For the 'with profits' type, bonuses have been awarded to the sum assured.

d. **'Surrender value' option**
If the assured of the endowment policies needs 'stand-by' cash prior to the maturity of the policies, he may exercise the option of 'cash in' the policy for a reduced amount at a certain point of time.
The other two types do not provide this kind of option.

2.3 Premium charged

The premium charged will depend on the following factors:

a. **The type of policy**
A whole life policy is cheaper than an endowment policy, since the former has gained lesser benefits.

b. **The sum of the policy assured**
The greater the sum assured, the higher will be the premium charged.

c. **The sex of the policyholder**
Since the average life expectancy for females is higher than those for males, thus the premium to be paid is higher for male.

d. **The age of the policyholder**
From the point of health, the risk of early death is higher for an older assured, thus the older policyholder will bound to pay more than a younger policyholder.

e. **The past and present health record**
The history of the health record gives hint and prediction on the risk of early death.
The above factors serve as an useful guide in determining the appropriate premium to be paid on a life assurance policy.

3. Marine Insurance

There are four main types marine insurance policies:

a. **Hull insurance:** The policy covers the vessel itself. The cover is offered against the risks arising from the damage by bad weather or the loss at sea. It includes:
- **Time policies** --- which provides cover against a ship for a particular time.
- **Voyage policies** --- which cover a ship for a specific voyage.
- **Mixed policies** --- which consist of both voyage and time policies.

The shipowner has insurable interest in the vessel.

b. **Cargo insurance:** The cargo is insured for its full value. Floating policies are agreed in advance to cover the likely value of the cargo in the coming months.
The cargo owner has insurable interest in the condition of his cargo during the route.

c. **Freight insurance:** The shipping company can take out freight insurance to cover non-payment of charges in case the cargo fails to be delivered for some reason. It is customary for the shipping company to take out this policy, if the freight carges are not pre-paid.
The shipping company has insurable interest on freight when it has not been paid before shipment.

d. **Shipowner's liability:** The shipowners may take out liability policies to cover damage or loss resulting from the fault of their empolyees or the shipowners, such as oil pollution or collisions, or injury to passengers.
The shipowner has insurable interest in the policy.

VII. Self-assessment question

1. Distinguish between the following pairs of terms with respect to insurance:
   a. insurable risks and non-insurable risks, and
   b. under-insurance and over-insurance.

2. Explain the following fundamental principles underlying an insurance policy:
   a. insurable interest,
   b. utmost good faith,
   c. indemnity, and
   d. proximate cause.

   Illustrate your explanations with an appropriate example in each case.

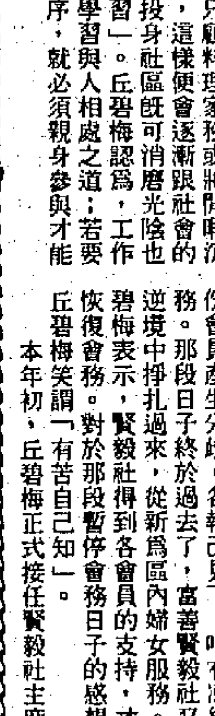
3. Whole life policies, term policies and endowment policies are some of the policies offered by life assurance companies in Hong Kong?
   a. Why are life assurance becoming popular in Hong Kong?
   b. Distinguish between the three types of life policies under the following headings:
      (i) maturity of the benefits,
      (ii) premiums charged,
      (iii) with or without profits, and
      (iv) 'surrender value' option.

4. A company manufactures toys product to be sold in the local market. What insurance might a prudent manager insure against?

5. Briefly describe the four main types marine insurance policies.

6. (a) Mr. Cheung does not inform the insurance company that he has stored inflammable petrol in his warehouse. His reasoning is that the petrol has not greatly increased the added value to his warehouse.
   (b) Mr. Cheng under-insures his factory so as to make savings in the premiums charged, while Mr. Wong over-insures the contents of his house with a view of gaining a better property after replacement in the event of a fire.

   Apply the above cases with any relevant principles of insurance. Advise them on the right actions they should have taken.



1992 中學會考預習專欄

明德出版社 MILL & DALE PRESS

Additional Mathematics (10)

W.S. SO

Revision Exercise 10: Coordinate - Geometry III - Circle

Section A

1. Show that the two tangents from points P(4, 2) to the circle $x^2 + y^2 = 10$ are perpendicular to each other.
2. Find the equation of the circle which passing through the intersection of the line L: $2x + y + 4 = 0$ and the circle C: $x^2 + y^2 + 2x - 4y + 1 = 0$ and having the minimum area.
3. Given 3 lines, AB: $3x - 4y - 19 = 0$, BC: $4x + 3y - 17 = 0$ and CA: $x + 7 = 0$. Find the equation of the inscribed circle of ΔABC.
4. Show that the circle $x^2 + y^2 = 2$ touches the circle $x^2 + y^2 - 6x - 6y + 10 = 0$ at point (1, 1).
5. Find the equation of tangents from the point (-4, 4) to the circle $x^2 + y^2 - 6x - 6y - 7 = 0$.
6. A circle touches the x-axis at point (3, 0) and is tangent to the line $4x - 3y + 12 = 0$. Find the equation of the circle.
7. The circles C_1: $x^2+y^2-6x+5 = 0$ and C_2: $x^2+y^2-16x-6y+37=0$ touch each other extemally at P.
   (a) Find the coordinates of P.
   (b) Find the equation of the common tangent at P.

Section B

8. Given a circle C: $(x - 2)^2 + (y - 2)^2 = 2$
   (a) The two tangents from the origin to C at T_1 and T_2, find the coordinates of the points T_1, T_2.
   (b) A straight line L: $y = mx$ cuts the circle at the points M and N, and meets the line T_1T_2 at K. Find the coordinates of K in terms of m.
   (c) Let $|OM| = t_1$, $|ON| = t_2$, $|OK| = t_3$. Show that $\frac{1}{t_1} + \frac{1}{t_2} = \frac{2}{t_3}$

Solution

1. Let m be the slope of the tangents.
The equation is $\frac{y - 2}{y - 4} = m$

$$y = mx + 2 - 4m \;\dots\; (1)$$

sub. (1) into $x^2 + y^2 = 0$

$$x^2 + (mx + 2 - 4m)^2 = 10$$
$$(m^2 + 1)x^2 + (4m + 8m^2)x + 16m^2 - 16m - 6 = 0$$
$$\Delta = (4m + 8m^2) - 4(m^2 + 1)(16k^2 - 16k - 6) = 0$$
$$3m^2 - 8m - 3 = 0 \;\dots\; (2)$$

m_1, m_2 be the roots of equation (2).

product of two roots $m_1m_2 = \frac{-3}{3} = -1$

∴ The two tangents are perpendicular to each other. (Proved)

2. The required circle be:

$$(x^2 + y^2 + 2x - 4y + 1) + k(2x + y + 4) = 0$$
$$[x + (1 + k)]^2 + (y + \frac{k - 4}{2})^2 = \frac{5k^2 - 16k + 16}{4}$$
$$r^2 = \frac{5k^2 - 16k + 16}{4}$$
$$A = \pi r^2 = \pi(\frac{5k^2 - 16k + 16}{4}) = \pi[\frac{5}{4}(k - \frac{8}{5})^2 + \frac{4}{5}]$$

The equation of the circle is:
$5x^2 + 5y^2 + 26x - 12y + 37 = 0$ (Ans.)

3. The equation of bisector of ∠A is

AD: $\frac{3x - 4y - 19}{\sqrt{3^2 + 4^2}} = \frac{x + 7}{-\sqrt{1^2 + 0^2}}$

$2x - y + 4 = 0 \;\dots\; (1)$

The equation of bisector of ∠C is

CE: $\frac{4x + 3y - 17}{\sqrt{4^2 + 3^2}} = \frac{x + 7}{-1}$

$3x + y + 6 = 0 \;\dots\; (2)$

(1) + (2) $5x + 10 = 0$, $x = -2$, $y = 0$

The coordinates of the centre is (-2, 0).

$r = |\frac{3(-2) + 4(0) - 19}{5}| = 5$

∴ The required equation is $(x + 2)^2 + y^2 = 25$. (Ans.)

4. Sub. (1, 1) into $x^2 + y^2 = 2$
L.H.S. $= 1^2 + 1^2 = 2 =$ R.H.S.
Sub. (1, 1) into $x^2 + y^2 - 6x - 6y + 10 = 0$
L.H.S. $= 1^2 + 1^2 - 6(1) - 6(1) + 10 = 0$
Point (1, 1) lies on these two circles.
The equation of tangent to the circle $x^2 + y^2 = 2$ at point (1, 1) is $x(1) + y(1) = 2$
$x + y = 0$
The equation of tangent to the circle $x^2 + y^2 - 6x - 6y + 10 = 0$ at point (1, 1) is
$1(x) + (1)(y) - 3(x + y) - 3(y + 1) + 10 = 0$
$x + y - 3x - 3 - 3y - 6 + 10 = 0$
$x + y = 2$
The two circles have the same tangent at point (1, 1).
∴ They touch each other at point (1, 1). (Proved)

5. Let the equation of tangent be $y - 4 = m(x + 4)$
$y = mx + 4m + 4 \;\dots\; (1)$
Sub. (1) into $x^2 + y^2 - 6x - 6y - 7 = 0$

$$x^2 + (mx + 4m + 4)^2 - 6x - 6(mx + 4m + 4) - 7 = 0$$
$$(m^2 + 1)x^2 + 2(4m^2 + m - 3)x + (16m^2 + 8m - 15) = 0$$
$$\Delta = (4m^2 + m - 3)^2 - (m^2 + 1)(16m^2 + 8m - 15) = 0$$
$$12m^2 + 7m - 12 = 0$$
$$(4m - 3)(3m + 4) = 0$$
$$m = \frac{3}{4} \text{ or } m = \frac{-4}{3}$$

∴ The equation are $y - 4 = \frac{3}{4}(x + 4)$ or $y - 4 = -\frac{3}{4}(x + 4)$

$3x - 4y + 28 = 0$, $4x + 3y + 4 = 0$ (Ans.)

6. Since the circle touches the x-axis at (3, 0).
∴ Its centre is (3, r), radius = |r|
The distance from (3, r) to the line $4x - 3y + 12 = 0$ is $\frac{4(3) - 3(r) + 12}{\sqrt{4^2 + 3^2}} = |r|$

$\frac{24 - 3r}{5} = |r|$

$24 - 3r = 5r$ or $24 - 3r = -5r$
$r = 3$ $\quad r = -12$

The equations of circles are
$(x - 3)^2 + (y - 3)^2 = 9$
$x^2 + y^2 - 6x - 6y + 9 = 0$
or $(x - 3)^2 + (y + 12)^2 = 144$
$x^2 + y^2 - 6x + 24y + 9 = 0$ (Ans.)

7. (a) $C_1 - C_2$: $16x - 32 = 0$
$x = 2$
Sub. $x = 2$ in L_1: $4 + y^2 - 6y + 5 = 0$
$y^2 - 6y + y = 0$
$(y - 3)^2 = 0$
$y = 3$
∴ coordinates of P is (2, 3). (Ans.)
(b) The equation of tangent is $x = 2$. (Ans.)

8. (a) Let the equation of tangent through the origin be $y = Kx$.
Sub. $y = Kx$ in C

$$(x - 2)^2 + (Kx - 2)^2 = 2$$
$$(1 + K^2)x^2 - 4(1 + K)x + 6 = 0$$
$$\Delta = 16(1 + K)^2 - 4(6)(1 + K^2) = 0$$
$$K^2 - 4K + 1 = 0$$
$$K = 2 \pm \sqrt{3}$$

From $\begin{cases}(x - 2)^2 + (y - 2)^2 = 2\\ y = 2 \pm \sqrt{3}x\end{cases}$

$T_1(\frac{3 - \sqrt{3}}{2}, \frac{3 + \sqrt{3}}{2})$, $T_2(\frac{3 + \sqrt{3}}{2}, \frac{3 - \sqrt{3}}{2})$

(b) Equation of line T_1T_2:
$x + y - 3 = 0$
$x + mx - 3 = 0$
$x = \frac{3}{1 + m}$
$y = \frac{3m}{1 + m}$
Coordinates of K is $(\frac{3}{1 + m}, \frac{3m}{1 + m})$. (Ans.)

(c) $t_3 = \sqrt{(\frac{3}{1 + m})^2 + (\frac{3m}{1 + m})^2} = \frac{3\sqrt{1 + m^2}}{1 + m}$

$\frac{2}{t_3} = \frac{2(1 + m)}{3\sqrt{1 + m^2}}$

Let the coordinates of M, N be (x_1, mx_1), (x_2, mx_2) respectively
Sub. $y = mx$ into C
$(1 + m^2)x^2 - 4(1 + m)x + 6 = 0$
x_1, x_2 are the roots

$$x_1 + x_2 = \frac{4(1 + m)}{1 + m^2}, \quad x_1x_2 = \frac{6}{1 + m^2}$$
$$t_1 = \sqrt{x_1^2 + (mx_1^2)} = x_1\sqrt{1 + m^2}$$
$$t_2 = x_2\sqrt{1 + m^2}$$
$$\therefore \frac{1}{t_1} + \frac{1}{t_2} = \frac{1}{x_1\sqrt{1 + m^2}} + \frac{1}{x_2\sqrt{1 + m^2}} = \frac{x_1 + x_2}{x_1x_2\sqrt{1 + m^2}} = \frac{2(1 + m)}{3\sqrt{1 + m^2}} = \frac{2}{t_3}$$

(Proved)

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5464459
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下） 電話：5231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3840749
油尖區：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：7307682
西環：皐路乍街十四號西環街坊福利會 電話：8171663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5747766
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場第二期一樓185-186號日星琴行 電話：7962232
紅磡：九龍馬頭圍道330號閣樓維也納琴行 電話：7144647
深水埗：九龍青山道129號顯輝大廈地下光明地產公司 電話：7282023
美孚新邨：美孚新邨第一期百老滙街17A平台荔灣街坊會 電話：7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3436938
元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會 電話：4760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

財團徵求
不交吉樓舖 交吉亦可
全幢或大批更佳 無需看樓
價合成交 港九均合
照榮投資公司
3925946（專線）
九龍旺角亞皆老街40-46號利星大廈⑤字樓B室

購收租舖
天祥地產
全幢 分層 收租 行家 均合 來盤 佣金照付 免費估價 成交最快
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下 7709918 （假日照常）

財團徵求
即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓
免費估值港九均合
7809676 金山行

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
3928102 沙龍地產
九龍旺角洗衣街 號A地下 水務局對面

收購不交吉
全幢舊樓 分層樓舖
交吉亦可 出價最高
無須睇樓 免費估價
大量買家 即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師・估價師 地產代理 忠誠
5412282

物業代理

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上） 5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上） 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023

[illegible]
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天 $3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 島、芭堤雅五天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3890起
★布吉島、P. P. 島最新行程★ 增遊曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加整晚P. P. 島最新落成之 P. P. INTERNATIONAL RESORT酒店。
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店。
＊天天出發，可延期返港。

馬星・馬星泰
馬來西亞（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）五天 $4390
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天 $4690
馬來西亞（沙巴）七天 $6990
馬星（檳城、怡保）六天 $5210
馬星（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）七天 $5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天 $5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $5590
馬、泰（布吉島）、星八天 $6270
馬、星（檳城、怡保、馬六甲）、泰九天 $6650

日本・[illegible]
小童減收 $1,000
本州五天、六天、七天 $6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物★
九州東京廸士尼七天、八天 $8690起
東北日光廸士尼六天、七天 $7790起
東北、北海道廸士尼七天 $9590
北海道東京六天、七天 $9290起
韓國本州七天、八天 $8590起
韓國九州八天 $8790
韓國北海道六天 $7490
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊天天出發，回程可停東京，大阪或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天 $4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天 多增伎生藝宴 名額有限
韓國慶州、釜山五天
韓國四天自由團（機票十酒店十早餐十接送）
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天
雪岳山（漢城、濟州）六天
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
＊住華克山莊、樂天等大酒店。
＊特別多增著名之 HONEY BEE 歌舞表演。
＊天天出發，回程可停台北，不另收費。

台灣
台北四天 $3040
台北花蓮四天 $3140
台北花蓮高雄六天 $3980
台灣環島六天 $3980
環島阿里山七天 $4450
環島阿里山八天 $4920
多增：(一)秀姑巒溪(二)台東(三)楓港(四)木柵動物園(五)孔雀園(六)九族文化村
＊台北住最高級之統一大飯店
＊獨家安排蒙古烤肉
天天出發（回程可停留台北） 台證收100元

馬、星、泰
馬來西亞、沙巴五、七天豪華團 $4,990起
沙勝越、古晉、達邁五天豪華團 $4,790
浮羅交怡、檳城五天豪華團 $4,390
沙勝越、沙巴六天豪華團 $6,590
馬星（泰）七、九、十天豪華團 $5,590起
新加坡四天移民考察豪華團 $4,490

泰國
清邁、布吉島、曼谷、芭堤雅八天豪華團 $5,190
布吉島、蘇梅島、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,990
曼谷、芭堤雅、（麗榕）五、七天 $3,690起
七岩、麗榕、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,290
布吉島、P.P.島、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,790
布吉島、P.P.島五天豪華團 $4,090
清邁、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,590

菲律賓、印尼
馬尼拉、碧桃源（蘇碧灣）五天豪華團 $3,250
馬尼拉、宿霧（碧桃灣）五、七天豪華團 $3,790起
菲泰七天豪華團 $4,390
印度古城黃金之旅六、七天 $6,090
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華團 $6,490
印尼爪哇島九天環島遊 $7,290

中國
北京（天津）六天豪華直航團 $4,890起
桂林五天豪華直航團 $2,490起
海南島五天豪華直航團 $2,290
錦繡江南七天團 $3,990起
昆明五天豪華直航團 $3,390
西安、鄭州、洛陽八天豪華直航團 $3,490
厦門、泉州五天直航團 $3,390

省內短綫
中山、珠海（順德）二、三天團 $438起
深圳、小人國二天團 $438起
清遠、小三峽、錦繡中華三天團 $618起
肇慶、雲浮、凌霄岩三天團 $698
潮州、汕頭、玄武山 惠州五天團 $1,088
南昆山、從化溫泉、廣州三天團 $678起

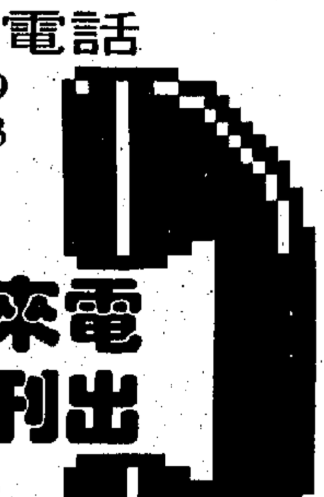
澳門旅遊及其他服務
澳門酒店十船票 每位 $460起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、聖地牙哥、環球酒店 請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
★星晨萬事達咭世界通行，請即申請，查詢電話：842 6111
牌照編號 350018

星晨旅遊 MorningStar

圖文傳真 5594238
●熱線電話 5462583 熱誠服務● 5464459
●每日下午五點半截稿●
（廣分 告類） 報日僑華 （刊明 出天） 來電 今日 （廣分 告類） 電話 熱綫

華僑日報 分類廣告 收費廉●效力大 備有熱綫電話→

分類廣告 熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿



分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

生物科教師 屯門津貼中學急聘學位教師兼教綜合科學請電4520681約見

大埔津小 誠聘下午英普老師一月尾到職照電函大埔富亨邨天主教聖母聖心小學第一期歷

沙田津小 誠聘下午普通科教師一月初到職有意請繕履歷電話近照函華僑日報1411號信箱

聘請教師 某新界中學聘請化學額資助教師，及體育教師，應徵者，請致電6717495洽

學校文員 基督徒中五程度，字體端正，履歷函又一邨石竹路2A九龍禮賢學校校長收

觀塘琴行 聘請鋼琴電子琴結他及中學各科導師多名文員乙名電話7931801

上門補習 急聘各區補習導師多名，中五或以上程度，時薪優厚，請電3321348

元朗津中 聘中文科文憑教師任教初中中文及中二美術二月到職有意電4794168洽

鴨脷洲 誠聘全日幼稚園教師乙名，一月到職，受訓或有經驗者優先，已請電5594500黃校長洽

誠聘幼師 大角咀區幼稚園誠聘全日幼師及助教，一月到職，有意請電3925833洽

補習中心 小學女導師五天工作供膳中學畢業薪4,500起成績好面議土瓜灣區7113355

牛仔褲廠 請平車位女工數名半日或全日均可在深水埗區工作電3941313李小姐

元朗津中 聘GM生物及英文有意者請寄簡歷元朗郵政信箱123號

補習社聘 小組導師全兼職中五以上供證件照片到旺角太子道174號閣樓

琴行經理 深水埗區工作負責管理琴行一切事務中五程度有無經驗均可電7445599、3867563

荃灣津小 聘女校工壹名須十二月十四日到職有意請電4903490洽

津小書記 需考會打字懂電腦優先一月二日到職薪金$5370起合請電3864542約見

臨時校務 屯門長景邨基督教津小聘一至八月臨時校務員薪五千餘起中學程度照函上址洽

聘鋼琴教師 週六港島工作電八五三五四一何君

急聘會計 慈善機構誠聘有經驗男姓中文會計乙名初中程度請函本報信箱466號

畫班 請女導師及助教要富耐性愛心薪優前途佳九龍界區工作電4506927

誠聘幼師 葵涌區幼稚園請助教一名中度一月到職有意電程4203516

津小教師 官塘下午臨時一月至七月底甲級中數電3408383洽

急聘幼師 荃灣葵涌區幼稚園聘上午女幼師有經驗者更佳薪優電7853083

夜中急聘 中四五級打字科教師每週返兩晚有意函照電寄黃大仙東頭村道161號夜校收

誠聘導師 小學補習導師多名，全職或兼職均可香港仔工作Tel 8736014

聘請教師 中津貼大埔學校欲聘請小學部甲級教師詳履歷近照寄大埔南坑松嶺村學校

聘請校工 旺角津小聘校工本月卅一日到職請將近照履歷寄本報信箱1253號

津小教師 聘新啟導班英數教師二月十七日到職履歷請寄九龍牛頭角下邨五座聖道學校

屯門誠聘 十二月中到職下午高年級中數甲級教師電世界龍岡劉德紀念小學4611772

中度弱智 特殊學校聘0.5高級社工助理SSWA請函履歷近照彩雲邨保良局百周年學校

屯門津小 聘甲乙級英數教師一月六日到職簡履歷函屯門藍地屯門小學4618446

津中文員 急聘中五會考包括中英文五科合格字體端正識打字請電5559100

沙田津小 聘體育科教師一名三月二日到職優先有意函履歷相片寄本報信箱1412號

聘女幼師 全日有經驗黃大仙區工作有意者請電3261456吳小姐洽

補習文員 聘全職男女文員，補習社誠聘全職女導師及下午補習鋼琴結他小提琴兼職導師電3971890

誠聘導師 九龍城補習社誠聘全職及下午職補習導師，有意電：3821913戚小姐洽

元朗聘請 下午導師補小一至小四工作五天三時至六時半薪金1500元電4793672

元朗進修 中心聘中小學導師文員全職兼職可薪優辦公時間電4753868

九龍津小 校下午聘高年級中英數（代課）教師1991年12月16日至1992年2月日薪電7501645

土瓜灣 補習社誠聘下午兼職及各科導師多名有責任心請上門電7131538

上午補習 跑馬地聘中心導師小學五人組一至五早九至11工作月薪1500起電8383791

聘請幼師 石梨貝區全日制幼師及上午半日制幼師，有意請電4294689

元朗津小 誠聘甲級教師實能教英文基督徒為合履歷照片寄元朗錦綉花園松濤東路八號

沙田兼職補習 請兼職導師歡迎就讀中學生時薪30元有意電6947370

中學教師 現職中學教師誠會考數理科富經驗有意請及預科生物電三二九六二九〇洽

沙田津小 午聘下高年級英數文憑教師一月中到職應徵者請寄履歷沙田博康邨保良局小學

沙田津小 校聘男工一名懂園藝木工優先不吸煙為合有意電6979581登記約見

幼園聘請 港區請幼稚園行政人材有志辦學可來函本報信箱507號

西貢幼師 上午幼師具愛心耐性經驗能琴優先有意電7922544

教育中心 誠聘中五以上補習導師男女時薪優厚有意者請均可電5707906洽

屯門津小 代課教師師範大專為合詳履歷照寄新界青山道16咪攬涌學校電4506597

屯門校工 津小聘女校工負責清潔一月三日到職45以下住屯門合電4661882洽

初中導師 屯門區聘晚間初中補習導師需預有經驗時薪60元起有意或科電4550672約見

優質導師 港島東補習社特設中小學各科專門及師範生現職教師大上補電5629072

幼兒園主任
荃灣區某幼兒園誠聘主任一名中學畢業五年幼兒工作經驗已受訓有責任感，愛心爲合有意者請函履歷近照寄本報信箱1410號

會計師樓
(一)初級秘書一名（一年經驗，懂電腦，中區工作）
(二)核數見習一名（中學會計科畢業，經驗不拘，中區工作）
電8451823羅先生

補習文員
旺角區補習社誠聘全職及兼職女補習文員及導師數名中學畢業薪5,500起有意電日：7888928 晚：7258622宗生洽

青少年畫班導師
誠聘師範或專上學院美術系畢業導師。教授青少年素描水彩畫等，星期六下午上課。及兼職補習導師，星期一至五晚上五時後上課。灣仔區薪優請電5297585。

聘請幼師
藍田邨聘經驗幼師及助教各乙名有意請電7723244

青衣區
某幼稚園暨幼兒園聘上午或全日教師，供膳，制服，有意電4972432或4332303

市區津小
下午校誠聘臨時教師一月至七月底另上下午兼任二月中至七月底能教音樂更佳有意者請詳履歷函牛池灣彩雲邨保良局陳南昌夫人小學或電7599365趙小姐

屯門津中 學位或文憑教師教中二至四級中英文請函屯門中央郵局信箱278號副本寄

大埔誠聘 受訓經驗幼師及校務員基督徒，請於辦公時間電：6653699

市區津小 下午校聘英文教師一名一月中到職有意者函履歷相片寄貴州街14號李校長

油畫公司 訓練新畫師學成入息前途佳時間自由選擇兼職請電3961198洽可高及聘

上門補習 西區及東區中區多份上門私人補習時間地點任擇時薪高8153706

補習教師 生補英文現職女教師一名替中學生補習時薪$150或以上下午碧瑤灣5417613

津小書記 替工一名一月七日起兩個月會考五科及格詳履歷附照上水馬會道東莞學校

請女傭 一服侍單身人簡單家務年40至50週優厚請電5489407香港西區

聘大量上門補習導師
中五會考英數D級以上大圍沙田馬鞍山工作早午晚均可中小學時薪$50起電601 6177吳先生

誠聘女教師
九龍又一村某天主教私校聘女教師，需F.7以下程度，數學良好，有經驗者優先，如有意者請備相片，詳歷寄九龍又一村達之路20號校長收

計糧文員
九龍廠聘女計糧員生熟手不拘有經驗者優先取錄薪優有雙糧花紅大假下午電3224971趙小姐洽

半天工作
新蒲崗廠聘女計糧員早8.45至午12.30工作薪優有假期雙糧下午電3224971趙小姐洽

屯門津小
代課檢定教師四至六年級英文美勞92年2月至4月初日薪有意函蝴蝶邨增城同鄉會兆霖上午校電4665885

中心幹事
弱智小士康樂資源中心。誠聘幹事兼文書一位中五畢業$4735-$8340，請函屯門友愛邨愛明樓地下104室

幼園主任
將軍澳區幼稚園誠聘主任乙名需受訓12週或二年制課程薪優有意請電3628379約見

聘請幼師
荃灣區全日幼師乙名二月到職經驗優先有意者依辦公時間請電4155650約見

特殊學校
聘檢定教師代課教師和物理治療師92年2月到職另宿舍部急聘註册或登記護士和宿舍家長需會考五科合格有意者附履歷函九龍深水埗廣利道19號校長收

中國國畫展
葉，伍洲佩女士
張碧寒教授之眞傳女弟子
一九九一年十二月十六日下午十二時半至七時半
尖沙咀文化中心行政大樓四字樓展覽廳
歡迎各界人仕參觀

急聘司機 $6000
中區文化機構上班10小時輪值有假另津貼補水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報34號信箱約給

幼兒工作員
紅磡土瓜灣區幼兒中心誠聘幼兒工作員已註册或未註册均可應徵者請電365 2261-2

浸會園（聘）
I.園主任
大專程度，男性50歲以下基督徒有管理營地經驗者優先考慮。
II.園牧
浸會會友從事信義神學院畢業男女傳道不拘有實際內經驗和營及佈道活動推廣
具履歷寄交富打老道73號二樓浸會園委員會主席收

替假護士
特殊津校聘已受訓護士（E.N.亦可）由約20.12.91-6.1.92，需留夜輪更註册護士8小時計$433登記護士8小時計$309有意請於辦公時間電3402125羅姑娘或彭姑娘洽

徵求

誠徵女仕 男高5呎9 150磅體健文職正年40下開放女仕有意電照本報信箱73號守秘

誠徵男伴 失婚無孩貌端正職誠實男士爲伴40以上寄旺角郵箱79821號守秘 年34

美滿婚姻 專訪收費平成功保密自置強敦道242號立信大廈9字L 3120877 TVB鳴謝

徵海外婚友 請電5452938九至八點包括美加澳英法德星等收費公道歡迎各界委托

課室出租 新港九任擇合適會議補習遊商業7716666張生洽

徵男婚友 中年忠實男友50至55歲良斯文乾淨誠實可靠無不開朗塘郵箱62724號

男女婚姻 把自己要求伴侶條件話相片寄本報信箱1240定能幫你找到理想中人 介紹只需要電

徵女友 男36正職有物業誠徵貌端品良未婚女五呎四以下年30上附電照函本報1576信箱

誠徵女友 男30沉實高5呎7專業文職徵貌端28下文靜未婚女友函本報1247號無經歷照電免

代兄徵婚 男39玩具廠東主徵38下美貌女爲伴離婚亦可5呎5以下電照本報信箱930

誠徵男伴 女58生活安定徵男70內優貌端有經濟基礎互敬共度晚年體健興趣愛品本報1583

誠徵女伴 男48家品良工程師失婚徵45下識國語獨女友貌端賢淑函電照本報461箱

盼是有緣 女具純正事業之男36下誠徵品貌仕美貌清佳意請函電照本報1257

誠徵男友 女33徵38以上中單男士爲友未婚正職請附履歷電照本報信箱1256號勿弄

徵女友 男57內正職有物業大賭徵45以下女友詳歷標照本報信箱1584號一酒

徵女友 男婚徵有正職35至45歲本港永康路10號李小姐30泗

人棄我取 男失婚50正職不限徵殘缺傷殘婦女請來信照本報467信箱無依靠老人可

誠徵男友 女43歲以上有正職男仕爲友徵45成信箱函請寄九龍中央郵局7294號

誠徵男友 女37學問良好失婚無家累籍華僑男約45至55歲教育良好經濟佳本報456號

誠徵男友 女33未婚中學教育經濟穩定徵高57內出生正職上進不煙酒賭月入萬餘意函電照本報922箱

誠徵女友 5呎6吋以上仕良好教育本報455

誠徵婚侶 中貌娟文職體形25未高徵40以上男仕事業經濟佳爲侶請寄本報信箱1577 小誠

誠意徵友 娟溫柔文職徵穩重誠實男士爲友有事業本報信箱一五七九

徵求女伴 商人有物業誠徵女友離異無拘37下報信箱一五八〇號 男失婚38

徵打工女 文職男52新酒賭女仕上午不煙賭單身電照本報信箱1246

誠徵女友 畢業從商未婚徵大學女友45華僑日報旺角信箱1250號 男

誠徵男伴 宜士友45下富請函本報信箱468號

徵女友 男40重點電貌佳有貌商人品徵38以上好女友請電照信箱920號

滬婦徵婚 濟貌高徵60至61歲忠厚老實男士爲偶郵箱73297號

徵女友 男28先家業有經濟成就徵貌娟好女在職電本報信箱1849號

徵男友 女38長住本港正職無不良嗜好本報信箱1251號

碩士 43香港有屋無煙酒賭嗜好未婚品學兼優高中國內婚友

徵女友 業上進男婚友工作在穩定物品婚友

男友 女40賢淑端莊徵誠實男友無不良嗜好工作穩定本報信箱927號

誠徵女友 記程序無賭嗜好徵女友照電華僑日報1254信箱 雜婚30

誠徵女友 派下文靜愛家女友互勉重視29正離

徵求女伴 商人有物業誠徵女友離異無拘37下照本報信箱464號 男失婚38

粵女徵伴
女中年貌端品純營商徵有基礎貌佳純良或華僑中年上男仕爲伴繕函歷照電址華僑日報信箱一五八一號有電照必覆

加僑徵女友
男47商人品貌佳事業經濟好生活豪華誠徵30以上高五呎三吋以上貌美有品味識英語女友請函履歷照片電話地址本報信箱1252號

聯合電腦婚姻
☆專業撮合本港及海外姻緣先友後婚
免費委託電7800328
鳴謝亞視訪問推介
謝亞視國際台耳聞目見訪問成功率高請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓

誠徵男友
美籍華裔女醫生30徵誠實有經濟基礎先友後婚履照寄POB 61784 VANCOUVER WA98666 U.S.A.

美國天然
特效家庭護膚、美容、營養系列（首創男女老幼合用之護膚產品）
★為追求純自然美效果★
★無損健康機能之護理★
（避免食錯上之損失，促進上之創傷）
婚前立即認識個人之護理
美國家庭護膚產品推廣中心
香港中環威靈頓街122-126號 ☎ 850-7003
剪下此廣告，八折

金咭電腦姻緣 聖誕婚友介紹
A：免費選閱照片，無限次香檳茶座見面；贈金咭編號名單，7000位美加澳日星港台高商男女誠意委託交換個人資料，地址。B：函授輔導婚戀婚約婚紗註册登記蜜月旅行婚姻實務家政課程；指導婚前健康體檢婚姻家庭居布置籌辦。C：邀請遊船河、節假日聯歡；首創解衛星專綫跨國見面會談；乘直升機約會、空中婚禮、聖誕新年特別優惠。政府註册，10年經驗，保密成功。熱綫：8611235

蘇杭電視錄影婚姻
政府註册：公司現有200位蘇杭等城市的女子，誠意尋友，適合各港年齡的男士，成功率90%不成功，决不收費，來港定居最快，歡迎男士來公司免費看相片，旺角砵蘭街169號，好旺角中心307-309室，查詢請電3843034

誠徵婚友 資歷正任心以下男仕爲伴經濟基礎穩重請電照本報信箱1413勿弄

誠徵女友 附址從商貌端有物業基礎結交女友請歷照寄本報信箱1238號 男41

徵求女伴 商人有物業誠徵女友離異無拘37下照本報信箱1258號 男失婚38

1965年首創香港享譽一流婚姻服務
眞善美婚姻服務公司 重絕守密
爲未婚選配理想伴侶，爲失婚重建美滿家庭
電3328615—7718367 星期休息
彌敦道343永安大廈13樓1302室10-6
由專家爲你解答婚姻問題、家庭問題
是高級仕女委託終身的理想橋樑。
成功個案，不勝枚舉

策劃優異具規模客多優秀電腦明選
幸福婚姻電腦有限公司
73年成立自置尖沙咀河內道2號5樓
每日11-7時半 3689986 傳眞 3665857
委托之男性品學優事業有成，女性貌娟好善理家政
電視電台報刊三佰餘次訪問
美加澳設分處（此廣告逢雙日刊登）

誠徵女友
男26專業文職年青上進無不良嗜好事上程度欲結識女友爲友有意電照本報929信箱

★緣創社★
何需等待姻緣？
本社作風穩健有恆優委託人多而優秀一定可以助您找到理想的對象歡迎查詢7242271尖沙咀漆咸道87號百利中心607室可郵遞登記免爲處另設海外澳友會

東亞電腦婚姻協進會
免費電話委託 8336302
政府註册專業人士主理證婚證書會多次接受傳播界訪問與報紙電視錄影的選總鏈鎖合本港及美加澳璐姻緣★資料詳盡確保密
香港灣仔洛克道212號洛洋閣商業大廈13字樓B2

國際電腦婚姻
信譽昭著專業經驗，無線、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加高職專業人士
政府註册 8921282
灣仔軒尼詩道166亨寧商厦8字B

徵女公關
需流利英語，品貌端正，談吐斯文，無家累爲合，工時少，待遇優，預付上期，並有願尊機票補貼，合請履歷電函尖沙咀郵箱91960號絕對守秘，不合退回原件

知己電腦婚姻
最受專業人仕信賴優秀海外華僑委托
3320088 政府註册 絕對保密 歷史悠久 精誠可靠
鳴謝：星期一檔案專訪成婚夫婦，美加澳分行聯營成功率高
彌敦道580號彌敦中心1902室

加拿大升學講座
日期：12月13及16日
時間：下午6：30-7：30
地點：太子道141號（長榮大廈）7/F C座
內容：加國大學介紹及申請辦法
英語講述
晚電：3977315（12日除外）

哥林比亞電腦無綫電學校
教育署註册課程日夜班技術文憑招生電腦工程維修文憑科無綫電彩色電視工程日夜班無綫電子工程週末實物函授科，設備規範龐大歡迎到校參觀旺角砵蘭街368地鐵太子站旁恒生銀行後面街索章請電3803804 3807806

私家成人各業英語
港大畢業廿年經驗專教
可由最基礎拼音會話文法至極高級寫譯各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚380 4361

英語輔導功課會話
MIL 每月$650
附屬天主教堂區教育中心舉辦有經驗中西人仕任教灣仔5277240

商用電腦
日法國德泰商英會語語語文文專事話
速成實用個別小組
TOEFL 580分
388-2167
6953060 6647938
7811475 4769162

教授鋼琴 教授古典音樂流行鋼琴考試及樂理課程可供音樂演出公會電4988089

教授古箏 中分三班初級個別指導不限年齡電4164681 4214512

收托嬰兒 育嬰院經政府註册娘收托初生至兩歲嬰兒府受訓保姆看顧電7117460

麥氏廚藝 中西點餅蛋糕烘焙中國菜式京川粵日本菜腸粉司電3328339

英法日國德 兼程民升學中小學尖沙咀中西人士教授道一號七樓電2391

出入口科 全套出入口文件手續及信用證LC實習教授個別請晚上電5985030

招生

電話朋友
打電話識朋友不到公司自己約見無尷尬女士獲特價7715701、7716286
愛心天地1937022018滙豐

愛心天地
優良婚姻介紹學位人士主辦基督徒獲半價看照片免收費
彌敦道570基利大廈11字
7716286、7715701

神是愛

民康護老中心
現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551，4181433。

劍橋護老院
九龍塘劍橋道35號
（近浸會醫院不設分院）
花園別墅　環境幽美
全新裝修　安老護理
西醫主理　一流設備
3371118　3371008

鴻圖老人院 九龍城福佬村道92號一樓全層電話：3822503

平安護理 醫生診症經驗護士護理環境清靜可行路富老人院道124D地下3368573

護老

家庭補習
本中心誠替港九各區家長介紹上門補習輔導導師程度高經驗好
文化輔導中心
電話 8865690

英文補習 師範中學生補習英文，替中五時半至十一時電請7892822洽

加國大學 啓發科心理精神中心及中四至中七英文學科會計等電3444604

大專導師 師誠替小一至中三補習小組或上門導師電759 1615

上門補習 補英中小全科男女成人中大學生程度會話經驗電4445599

補習教師 深水埗區工作全職兼職均可電7445599 3867563

優質補習 預科中小學各科經驗豐富生及教師補習會電5713478

硯齋文學 專業寫作講座11/18硯齋文學，先升大學考生優會

港大畢業 教英語中學生補英文五五七二八二九誠信

實用英文 洋商主管人事溝通基礎實用英文電3940191

經驗補習 英語數學多倫大學畢業經濟耐心教商業

補習

DOCK RECEIPT UNDER S/O NO. HASLHKBSDC10002 BY KONG HING SHIPPING CO., PER S.S. NIKOLAY MALAKHOV V.112N FROM HONG KONG TO BUSAN, KOREA COVERING POLYESTER ARTIFICIAL FLOWERS AND PLASTIC ITEMS HAS BEEN LOST AND HEREBY DECLARE NULL AND VOID. FROM GRAND OCEAN (H.K.) COMPANY.

遺失聲明
黃盛名下所佔先施人壽保險有限公司股份400股之股份票第4556號經已遺失除向該公司報失及請補發新股票外特此聲名該已失股票作廢。黃盛啓
一九九一年十二月十一日

遺失聲明
本人葉家强（Ip Ka Keung）身份証號碼B957608（3），遺失大昌貿易行附屬機構合眾汽車有限公司職員証（016）除已向公司及警署報失外，特此聲明所失作廢。

遺失

九龍塘博愛老人院
環境優美・花園別墅・老人家樂園
全港最大・交通方便・設備一流・觀迎參觀
註册西醫・經驗姑娘提供物理治療
3377708　3386181　3382092　3376381

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,500元起，包括食、住、醫療，24小時護理、餵飯等。
宿費：月費1,000—1,400元，包食宿及廉價醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路111約2139地段 4886132
九龍辦事處：尖沙咀赫德道德裕中心1506室 3692322

弱智之家 傷殘弱智專收護理院全港最大型植物人供應電4883487

仁濟護老 單雙套房醫療護理九龍塘界限街106號二樓A座電3364473 環境舒適經驗

補習社讓 大埔補習社廉讓設備齊全地方大學生有意電1103318叫9809黃生洽

未出廠車 323自動波風油過車行色任選7568502 7196254

補習社讓 二千元糕點廠讓氣電腦影印機等設備齊全7146765晚電

出讓 項雜

專業裝修 信譽港九店舖商業政府註册廠房寫字樓
新舊樓宇大小工程 3486826鍾氏

水晶 先進鋪地板 8588728 7884650 4505688

印尼燕窩 直接進口貨眞價實貨源充足批發零沽上下午3975380 7567021夜

摸骨大師 相命8952836銅鑼灣中心214場1163933-990

裝修工程 承接泥水做木油漆牆紙水電潔具鋁鐵力價廉歡迎查詢7701856 1161301電2285

專業修理 漏水修理浴室潔具換喉通渠夜電6016478或1163131叫8827捷達

包通廁渠 水渠沙浴廁盆井缸所塞塞塞塞 735 3980 啓發渠務部大小上門

商業

遺失聲明
本公司下列銷貨合約經已遺失，特此聲明作廢。

175634	175651	175656	175697	176044	176046
176062	176233	176234	176242	176250	176258
176851	176889	176905	177251	177265	177280
177880	177883	177910	178167	178181	178183
178251	178252	178253	178254	178255	178256
178257	178258	178259	178636	178650	178666
178689	178690	178696	179022	179050	179051
179431	179453	179476	179480	179481	179485
179803	179841	179846	179853	179880	179883
180044	180045	180046	180075	180095	

合誠汽車有限公司啓

遺失聲明
黃盛名下所佔先施保險置業有限公司股份40股之股份票第A1681 A03726號經已遺失除向該公司報失及請補發新股票外特此聲名該已失股票作廢。黃盛啓
一九九一年十二月十一日

遺失啓事 茲失遺亨銀行職員證第758號經向該銀行報失特此聲明作廢陳振文啓

港九風電釬同業公會有限公司通告
謹定於一九九一年十二月十七日（星期二）下午七時假座九龍太子道141號長榮大廈11字E座本會舉行一九九一年度全體會員同人大會是次大會主要事務如下：(一)報告週年會務(二)通過會計年報(三)聘請核數師凡我會員務希屆時撥冗出席，共策來年會務發展爲勝厚望，除另函通知外，特此通知，希全體會員知照。
董事會主席崔權
副主席梁威庭
副主席陳金
一九九一年十二月九日

港九中醫研究院舉辦聖誕新年遊樂餐晚會
港九中醫師公會會立港九中醫研究院同學校友會，以新年聖誕佳節瞬將來臨，藉茲時光假日，倡議舉辦「聖誕新年聯歡晚會」，並得港九同學和港九中醫師公會贊助，借添佳興，使聯絡同學及親屬感情與發揚藝術計。定於十二月廿九日（星期日）晚上六時至拾時，有攤位遊戲，歌唱、武術表演、抽獎、自助餐等節目豐富，會員餐場券四拾元，親屬伍十元，計票由今日起至本十二月廿日截止，地址港九中醫師公會；電話五式七九九七八。

發現財物
於一九九一年三月八日至十一月十二日之間在日航酒店內發現一隻金鐲、一條金鏈、一條金頸鏈及其他物件。
中領者請聯絡尖沙咀警察分區（電話7317264-5）。

啓事

夜冷高級雲石廠
大批意大利原裝高級雲石、細花白雲石、印度紅雲石、高級防火磚、麻石片、黃飛紅石、紅麻雲石、一律平沽地址新界屯門青山公路藍池泥圍地段1180、DD130近松青安老院輕鐵泥圍站對面麟記建築材料入電話：94859666

移民平讓
中醫中藥生財工具齊全合中醫師同道創業機會誠意請電五四三四九六六

美商百集有限公司
招標承投無人認領出口毛衫（合共81打）有意者請於十二月二十日前電4894882本公司譚先生洽

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

佐敦道分處信箱號碼		中區分處信箱號碼			旺角分處信箱號碼			北角分處信箱號碼	荷李活道總社信箱號碼
901	983	402	455	540	1195	1246	1488	1552	34
902	984	403	456		1200	1248	1492	1555	38
904	985	410	457		1203	1401	1493	1557	44
907	986	412	458		1208	1402	1494	1563	47
910	987	415	459		1214	1405	1498	1569	49
913	988	421	460		1216	1406	1499	1571	52
920	992	424	462		1225	1407	1702	1573	53
921		425	463		1226	1408	1703	1576	55
922		426	488		1228	1409	1704	1577	61
924		430	489		1231	1467	1782	1578	68
925		436	490		1232	1469	1783	1604	71
927		442	492		1233	1472	1784	1605	
964		446	494		1235	1473	1785	1691	
968		448	496		1237	1474	1786	1695	
970		452	500		1238	1475	1788	1697	
971		453	506		1239	1478	1790	1698	
972					1241	1479	1791		
975					1242	1480	1792		
976					1243	1481	1795		
977					1244	1487	1796		

兼職護理 外出推拿服務週到上門晚上二時請電8861111叫九摩門8856留電話

脚底按摩 配合整脊療效神速灣大坑新村街58號三樓鋼B座8949035黃姑娘 救百病

醫藥

中聯 搬遷有限公司 563 5157 363 2345 562 7922 333 3532

東信 搬屋公司（政府註册）牌照號碼：11250147-89
搬屋・搬廠・寫字樓・鋼琴機器・傢俬儲存港九・新界・離島澳門・大小歡迎
九龍 3633086 香港 3620019 5613898 新界 4204088

搬運

立成會計 專辦上門登記開月結年結報税退税電3847165 CO洽

待聘

發現財物
於一九九一年十一月九日上午約九時十五分在山頂一的士內拾獲一些港幣。
2.任何人如欲領回該失物請致電中區警署聯絡（電話：8416331）。

租賃 港香

新海洋旅店
九龍佐敦道46號一樓酒店設備日租套房200元起，歡迎公幹探親台胞華僑住宿電話7305219 傳眞7359884

立信商廈 佐敦道批發地寫字樓貿易工場八佰呎特平租日電5454075樂生

美孚新邨租 百老匯街一期高層三房一廳換新鋼窗平租電3601839代理

廠房出租 新蒲崗雙喜街1—3號單邊三面另八樓3000尺適合各行業電8121000陳洽

租賃 九龍

淘大花園 E座二房二廳東南廳景觀電器傢俬齊亦可7750076或3631547

跑馬地 山光道五千尺連車位260萬租25000三房賣3600

兩房一廳 灣仔7500兩房一廳工人房8500

百德 三房一廳13000租售

軒尼詩道 公司貨

上樓600尺98萬

舖 中環威靈頓街700尺租38000快餐時裝

筲箕灣南安街地下千尺閣

大小舖 吉出售租6000兩層385萬

租讓

尋人啓事 王珍美尋楊功權見字請覆電話1163787叫8856

訪尋

北京護理 兼職外出上門推拿按摩另有國內護士有意電1139922叫9597早九時至凌晨三時

★分類廣告★
★服務熱線★
5464459　5462583

尹非凡粵曲 演出機會多伴奏樂曲班名師指導集體個別練曲班歡迎電3814179

招生

物業 高價收購全幢交吉或收租樓 中環結志街24號地下浩棧地產洽5443955。

中港酒店集團
日租週租月租特平
尖中白加士街1—11號一樓
7301113（尖中）5614388（北角）
5752026（灣仔）3665988（尖東）
FAX7235398

灣仔道旺舖
226號灣仔道右鄰新京都戲院平租四萬五千地點旺交通便合各行電業主5729012陳先生

寫字樓平租 香港德輔道中121號遠東發展大廈14字樓1200呎有意請電7136392洽

西環「高陞街」 十一號六樓兩業全層一千呎適合做中藥生意平租新裝修5437352

飛花亂語

依「西部文化」論道歉

寫稿之日，爲日本仔轟炸美國珍珠港，發動第二次世界大戰的五十周年紀念日。東坡詞的「半生彈指聲中」，可以借詠。人生上壽百年，半世紀恰是半生。

像偷襲珍珠港這種行爲，別說大丈夫不大丈夫，簡直不是人幹的事！堂堂一國人，何以幹出不是人幹的事來？看他們東也賴、西也賴；爲此的死難者屍骨未寒，他們就要改歷史，不認罪；可知再過五十年後，他們就會否認世界上發生過這種事情，指外國的史書侮辱他們者矣。

只要看他們對南京屠城之事，先推出一個人發表否認言論，以探察國際輿情；若非有外國人士把當年錄影公開，使該狂徒見機收篷，就將必有更切實的洗擦罪案行動，逐步把這駭人罪案抹煞着。

他們把偷襲珍珠港之事，拿來與美國用原子彈炸他們的事相比。好像說：我炸了你們的珍珠港，你炸了我們的廣島、長畸。我們的人命損失比你們還多。比較起來我們還是吃虧的。

因此，他們不肯對偷襲珍珠港之事道歉，反希望布殊對投擲原子彈之事道歉。

那個布殊，像很勇敢似地說：「我這個總統不會爲投擲原子彈之事道歉」（大意），好似好威，其實失威！

美國佬的「西部文化」，以拔搶先後論曲直，那麼，日本仔發動攻擊於先，是先拔槍者；那麼，被後拔槍者一彈穿心，也該死而無怨。鬼叫佢郁手先耶！

再說，以「西部文化」論之，日本仔之偷襲珍珠港，入於向人背後開槍，這是鬼域、懦夫的行爲，本來冇資格講嘢者。如今幸留殘命，自己開槍在先而怨人還擊；自己開槍又是鬼崇行爲，事後連道歉也不肯說一句，反而希望人家對佢道歉……呢Ｄ行爲布殊可忍，相信列根就不可忍！佢係「牛仔」底，對「西部文化」明白不過，日本仔想班門弄斧，難矣！

不過，日本仔近年撈重左，一朝得意，隨而語無倫次。國際許多事情都睇錢份上，由得佢嗚也都好，縱大佢個膽，更加好乜都敢噏，難得老布肯自我貶值，對「道歉」一詞，車公子聽得認眞唔順耳！

車公子

DO GOOD

西蒙

DO GOOD（成語）。
有好處，有用處，做好事。
THEY SAID THE MEETING WOULD DO NO GOOD.
他們說開這個會沒有什麼好處。
I DON'T KNOW WHAT GOOD THAT WOULD DO.
我不明白那樣做有什麼好處。
WHAT GOOD WOULD IT DO TO BLAME OTHERS?
埋怨別人有什麼好處？
DOES IT DO ANY GOOD ARGUING ABOUT IT?
爲這事爭辯有什麼好處嗎？
HE DID A LOT OF GOOD AMONG THE POOR.
他在窮苦人中間做了許多好事。
HE PREFERS TO DO GOOD BY STEALTH.
他寧願悄悄地做好事。
DO HARM（成語）。
有害處，不利。
IT WON'T DO ANY HARM, THE ANAESTHETIC.
這種麻醉藥不會有任何害處。
THE PRACTICE CAN ONLY DO GOOD AND CAN DO NOT HARM WHATSOEVER.
這種做法只有好處，毫無害處。
THIS WOULD DO MORE GOOD THAN HARM, I THOUGHT.
我認爲這樣做利多弊少。

含英咀華

任老是多面手作家

任眞漢的山水畫，用墨渾厚，自有一股逸筆草草，古樸意。他的風格是難學的，這是他大半生學問的積累，踏過名山大川，才提升到這境界來；假如只臨摹他的畫作，不了解他的歷程，寫出來也只徒具外表而已。

我對他的山水，十分佩服，愈是巨幅，愈見氣魄，構圖越有新意。他常與老畫友合作，只要張開了大紙，事先說出畫的是甚麼，是黃山、桂林、長城，或者三峽，只要大家都曾遊過的，便可以各據一方來畫，畫到後來，再加點染，便配合起來，竟然可以成巨製。庚子畫會每一次畫展的合作畫巨製，多是如此製成的。這與任老的功力渾厚分不開，有了他作最後收拾，畫面便統一了。

他爲了聾，反而對學問很專心，記憶力也特別強，古詩古賦，背誦如流。他以忽庵筆名寫小說於報刊，如西施、西太后都風行一時，他再自作插圖，使小說更生色。他的歷史小說是極力忠實於歷史，雖然也插上了不少花枝，但主題是明確的，褒貶古人，獨具慧眼。他的古裝插圖，居室、衣裝，都很講究。

他也擅花鳥，但不常寫，他去世前數天，庚子畫會雅集席上，他曾寫了一幅花鳥，那是他最後的作品。

他的遺作展，由他的其超畫苑門人主辦，十三日起至十六日在香港大會堂高座八樓舉行。他是個勤奮的老畫家，每日皆作畫，積存畫作可不少，大都是未經展覽的，這一次畫展，亦以晚年居多，是他獨往獨來，不拘繩墨之作。

記憶所及，他常參加聯展，至於個人作品展，似從未舉行過。

他是庚子畫會創辦人之一，自五十年代起畫會每兩週雅集一次。他每次皆有作品，看他隨意揮寫，雲煙紙上生，與任老合作畫，是大快事。（四三四）

雙魚小品

驅馬四方

墓中謎樣壁畫

張君默

我在這裡曾經說到在火焰山腳的阿斯塔那看戈壁下的古墓，其中一個古墓，裡面有一對並躺的夫妻乾屍，床底下則丟棄着一個乾屍頭。

這是盛唐時代的墓葬，由考古工作者發掘之前，此墓已經被盜，陪葬器物蕩然無存，連墓誌銘也失去。據考証，這是當年高昌郡中最大的一個張氏家族中人。墓中繪在壁上的六幅畫，像個令人解不透的謎語，蘊含着深奧的人生哲理，一時傳爲古墓壁畫的美談。

我當時從烈日中走下二米深的墓穴，一時眼睛未能適應墓中的幽暗光綫，只能借助手電筒，看罷伸手可及的一雙乾屍，再看那六幅著名的壁畫。

這六幅壁畫連續繪在三面敷泥的牆壁上，首尾二幅，繪的只是器物，並無背景。左邊一幅畫的是一個陶罐子，像個倒置的鐘，大口向上，底小而圓，中央橫貫着一根轉軸，承在一個架子上。容器內空無人物，顯得稍微傾斜。

據考証推測，這是一種古代計量酒的器皿，叫做敧（讀音爲欺），這種量器有個特點是，虛則敧，中則正，滿則覆。盛得太滿，就會覆轉，沒有酒時則會歪側，只有適量才會中正。也許就是以此寓意於待人接物與處事，必要不偏不倚。

末尾一幅畫的是一個撲滿，旁邊有一細草，一卷絲。撲滿有入口無出口，一旦儲滿就要打破，寓意不要聚斂無度。草與絲都是細小之物，寓意是不要忽視小事。

焦點人物

謙遜史金納取代擦牙蘇奴奴

史正

美國總統布殊本月五日提名運輸部長史金納（SAMUEL SKINNER）擔任白宮幕僚長，取代了「牙齒痕」多蘇奴奴（JOHN SUNUNU），此君持才傲物，得罪人多。

五十三歲的史金納在任運輸部長時，曾贏得謙虛，能幹的主管人員的美譽。他雖然是布殊家庭的老友，但他一直未進入華盛頓的政治核心。

一九三八年在伊利諾州芝加哥出的史金納一直待在他的家鄉，直到三年前他被任命爲運輸部長，使他成爲從未競選公職，或在華府工作的少數內閣部長之一。

他與布殊關係始於他主持一九八零年布殊在伊利諾州的總統競選活動，他曾在芝加哥任職律師，並在芝加哥運輸局工作。

史金納的外號是「災難大師」，因爲他經常有辦法使布殊總統政府轉危爲安。

在阿拉斯加石油災難、舊金山地震和國際航綫劫機案中，史金納都能使布殊政府與國會密切合作，圓滿達成任務。

現在布殊又希望再度仰仗史金納協助，擺平國內的問題。史某是一位忠誠的共和黨員，他曾擔任聯邦檢查官，並且政績卓著。

最近，史金納在歷經將近一年的嘗試，與國會達成一項總經費一千五百一十億美元的改善陸上運輸六年計劃的法案。

從擔任運輸部長開始，史金納就投入有關未來美國鐵路和航空交通系統的辯論中。他製定一項「國家運輸政策」。

由於史金納的名聲，布殊總統曾考慮讓他擔任某項重要職位，其中包括白宮幕僚長，司法部長，預算局長和白宮國內事務顧問。

史金納在芝加哥市擔任聯邦檢查官時，曾因其在法庭的強硬作風，而得另一綽號——「大鎚」。

他擔任運輸部長期間，走遍美國各地，巡視運輸部分駐各地的單位，同時也爲共和黨候選人助選。

酒經

斯地利區產品

黃雅歷

蘇格蘭威士忌四大產區之一的艾斯利（ISLAY），其產品同樣是膾炙人口。

艾斯利是屬於一個大島，而其產品，在當地的飲家的心目之中，則是「單一純麥威士忌」的代名詞，艾斯利地區的大麥，向來馳譽全英國，據說其「海風」的香味，最能在釀製成威士忌之中表現出來，此位於蘇格蘭北部的大島嶼，有一系列「非商業性」之稱的名牌子，在資深的威士忌飲家的心目中極有地位，但在香港，也亦同樣被目爲是冷門貨，不妨將那些名字列出，包括ARDBEG、BRUICHLADDICH、CAOL IIA、PORT ELLEN、LAPHROAIG、LAGAVULIN、BOWMORE、BUNNAHABHAIN、PRIDE OF ISLAY、GLEN IIA VATTED MALT、ISLAY MIST等。

而其中如ARDBEG、LAPHROAIG，雖然均屬兩間名廠，但其產品，均分別有廠商入瓶與代理商入瓶的兩種標貼紙，另一間廠的BRUICHLADDICH，廠方入樽的產品之外，還另有一款代理商入瓶的卻稱爲TAYSIDE，至CAOL IIA與PORT ELLEN，也是同廠製品而用不同名字，均甚獨特。

北斗

槍彈打唔死不信死菸下

大榕下口水族除了何團長、行街安兩人之外皆不吸煙。所謂不吸煙乃先後戒掉。因此講起戒煙幾乎都有段古。

黃伯話佢最高的吸煙紀錄爲每日六十枝。起床就來一支「過江龍」，由此時起是一支接一支，接到上床睡爲止。惟自己一向有輕微支氣管炎。每於返家時，不必敲門者，家人聞其咳聲已知佢回家，便開門了。因此乃於二十年前戒之哉，迄今未嘗再吸。

二叔道：「我戒煙係因爲個仔病倒家中，我服侍佢，耽住口煙影響病人，於是不再吸煙，就此戒了，易過借火。」

譚伯道：「我戒煙難咯，戒過數次又再吸番，又食過多種戒煙葯，最後還是戒掉。」

黃伯笑道：「立法局建議酒樓酒家內禁止吸煙，何團長你想不戒不成了。」

何團長道：「你同我定，酒樓食客如被禁止吸煙，好難辦得到的。難道學戲院咁劃分爲吸煙區與非吸煙區咩。一枱客之中，有三人吸煙，誰有權趕佢走？」

二叔道：「眞個要禁亦未嘗不可，事實上無此必要，事關吸煙的人漸少，一枱酒席十二人中，吸煙的不過一二，影響不大。是以唔駛禁。」

何團長振振有詞道：「我唔係好信，吸煙死人，我吸煙數十年，上戰場子彈密如細雨點打過來，都未打中過我，我唔信支煙仔會整死我。」

二叔笑道：「你可以牙擦擦，事關你仍好健康啫！」

行街安道：「冇支煙仔點交際應酬，我贊成少吸，戒不戒由你作主，不必強制。」

方佳

都市傳聲

學苑趣憶

讀書高

弘三

有朋友說想重拾書包，返回校園過學生生活。好。一把年紀還有這份書興。好。

這人繼續說：「不過我要先賺他一千萬，然後才去讀無憂無慮的書。」

好。有志向、有目標。好。

咦！怎麼說的話跟藝能界的有點相同。不過，無論如何，將來能否把這讀豪華書的唸頭實行是小事；單就以這份「豪情」便値得讚賞。

許多人唸書的目的是爲了日後掙錢。這並無不對。

誰不想知書識墨，滿肚墨水，又荷包豐水。

但有錢後才去唸「風流」書，則要很大的決心了。要暫時放下財源滾滾的收入。一千萬並不是易賺的。

在家財千萬後，還保有這份「雅」與亦非輕易。

其實讀書跟賺錢永遠分不開。「萬官皆下品，唯有讀書高」一語，想必是那些科舉無分的腐儒的阿Q行爲。

但讀書多，又未必保証你搵大錢。許多自幼家貧書少讀的才可以家財億萬。讀書人就有那勞什子的「骨氣」。這並不是做人的骨氣（其實最有骨氣的便是讀書人），而是指對錢的看法的「骨氣」。

「一命二運三風水，四積陰功五讀書。」書，有機會一定要讀；但千萬不要想著唸完書就可以搵大錢。剛是中環便有數以萬計的大學畢業生，眞假博士周街係。書，有時又不一定要在學堂讀。

雋語劇場

一沐三捉髮

「一沐三捉髮」，沐：洗頭髮。捉：握住。意思是在沐髮時。三度握住散亂的頭髮出而待士。形容求賢心切，爲國士操勞《淮南子・氾論訓》：「當此之時，一饋而十起，一沐而三捉髮，以勞天下之民。」《史記・魯周公世家》：「周公戒伯禽曰：『我一沐三捉髮，一飯三吐哺，起以待士，猶恐失天下之賢人。』」哺：音步，口中所含的食物。亦作「一沐三握髮」。《韓詩外傳》卷三：「一沐三握髮，一飯三吐哺，猶恐失天下之士。」亦作「握髮吐哺」。

旅遊眼

波利尼西亞文化中心

黃天

與朋友談起夏威夷之遊，話題轉到當地的波利尼西亞文化中心，而問及筆者有無去過。答案是有，祇是執筆作記遊之時未曾提及過，稍後話題轉到其他地方去，也忘掉了，故此朋友方有此一問，現今正好補充一番。

關於波利尼西亞文化中心（PORTRAIT OF POLYNESIA），確然是非到不可的好去處，皆因此處乃是相當值得留意的所在，其一這是摩門教教堂及宗教信仰者主辦的文化村，其二是這個文化中心的職員，其實都是夏威夷楊伯翰大學的學生而作義務工作的，而最重要的是，這些學生均是來自波利尼西亞的土著。

何謂「波利尼西亞」？其實這是南太平洋羣島的總稱，她包括了斐濟、東加、大溪地、紐西蘭、薩摩亞、馬加薩斯，還有夏威夷本身的土著。

而文化中心的設立，就是將這些富有特色的民族文化綜合下來，讓遊客在參觀之餘，對這些少數民族的文化更加熟識。

遊此文化中心，可直接在各酒店之中諮詢，然後到時在威基基海灘乘坐巴士（代價爲六角美金）直達，車程大概一小時，而內進的門票，亦不外是廿多卅元，大騷連自助餐在內，每位收二十四元九十仙，連晚上活動則卅八點九五美元，足夠閣下消遣一整天了。

遊此文化中心，最理想是在中午十二時以前到達，皆因最精采的節目，正是在十二時開始，而這是以一個歡迎儀式與拍照作開始，然後乘搭半小時的「假」獨木舟先行遊覽此佔地卅五畝的場地，先取一個初步印象。（未完）

名士風流

香港人爲善最樂

太子森

徐主席任內籌款，又破紀錄，一夜之間，三院籌得五千幾萬元，確非小事。香港人爲善最樂，而今年之籌款事又特別多，光是華東水災籌款已經是耗了不少氣力，所以，今次三院籌款，能有五千幾萬，確是難得。

香港人之行善，古道熱腸，確有得彈。但是，是夜節目卻是水準不足，除了三兩個大老倌之專劇折子戲仍爲一流水準之外，其他則平平無奇，或許是太子森跟不上潮流，所以，方會有此一言。

不過，在是夜中，太子森對於與剛師傅之表演，卻又是讚不絕口，這一種苦練之硬功夫，並非一般人能練成。伸隻手入去沸油中取物，練就以銅皮鐵骨，在武俠小說中，則常睇到，但在現實生活中，火中取粟仍有，伸手入油鑊之中，罕見罕見。最是扣人心絃的，便是運飲油，不單只銅皮鐵骨，而且連腸胃亦爲鐵澆銅鑄，不然的話，唔燒穿亦難。

在中國功夫中，有不少乃是苦練得來之硬功夫，如鐵布衫，鐵沙掌之類，但是練就至腸胃可以經受得起沸油之熬力煎熬，卻非易事。大編話三院籌款之節目麻麻地，而翌日保良籌款之節目亦唔好得去邊。但是，善款則源源而來，無他者，香港人爲善最樂也。

公關記手人

翠亨蟮王饗衆美

貝莎

美麗華集團占美謝叔叔，向來好錫貝莎者，但於電話中語我：去年聖誕送我香水、化粧品，今改送美食畀我好唔好，事關上述之物自有男朋友送我。

貝莎問美食爲何？占美叔曰：「暫時保密，你嚟到就知！」

自聽佢電話後，我念香水每瓶數百元至一千多，何種食物，一份有逾千元之價值？

及抵翠亨邨茶寮之蘭花軒，閱菜單方知此美食爲花錦大蟮也。

貝莎知之，近日有珠江口之花錦大蟮抵港，美麗華翠亨邨購得數條。此等大蟮王每條長達丈許，身圍直徑有四五寸。每條價值萬多二萬元，最名貴係蟮頭，一個價值逾一千七百元（包括烹製費在內），紋稔之蟮身，則每份約有十二兩重者售價一千二百元。

花錦大蟮如此矜貴，係好食兼補身，若以蟮血撈米煮之成飯，則此蟮血飯好補血咁講。

今年占美叔宴衆靚女之菜單，一蟮三味：芪黨泰和鷄燉蟮頭、蒜子火腩扣大蟮王、焗蟮拼京式羊腩。此三味大補品，食到衆靚女香汗淋漓，讚不絕口。

席間老編話新聞界有一種稿件，係外間友好寄來，而非記者採訪，稱之爲「蟮稿」。因爲並非重要消息，刊登與否悉由老編決定。但有人情關係，雖非要聞亦屬消息之一，故多刊出。此種稿件有等不明「蟮」之來源，故誤書作「善稿」。

實則「蟮稿」之稱，乃由廣州南園酒家而來。南園酒家廣州名氣食肆也，舊日每劏花錦大蟮，例必寫三數百字消息，請報界朋友刊出，該段消息有劏蟮日期以至蟮頭爲某大戶所認購。而劏蟮日期則由認購蟮頭之大戶所定，但話咗幾時劏蟮，刊出消息，食家乃往食蟮身焉。

當日廣州新聞界收到南園之劏蟮稿，自始之後，凡收到此由外界寄來之消息稿，均稱之爲蟮稿耳！

文叔曰：「廣州有俗語謂認頭，亦由此而來。」貝莎接口曰：「此認頭一詞且發展爲江湖人物之常用語，凡被幫主、叔父、大哥，認頭之物，他人不得沾手，否則難免大動干戈，有殺無赦焉。

金粉浮世繪

秘撈

胡姬

妮妮是寫字樓的「奧科斯居勞」，她長相平平，但三圍呎碼[illegible]目，同事們戲稱她爲紫楣，楣妮發音相差無幾。愛好開玩笑的胡伯又叫她：「阿楣，波士叫你！」妮妮橫胡伯一眼。胡伯又俏聲說：「波士想收你做契女！」

除了胡伯沒有幾個會取笑她，撩她的。實在妮妮也不扮靚，不塗胭脂口紅，有時頭髮蓬鬆，好似隻吹鳥咁。

胡伯說：「阿楣，你打扮起嚟引死人的。打扮吓啦！會計馮仔未結婚，一萬九千元薪水，嫁得過的。唔嫁？嫁我啦！」

妮妮說：「胡伯，好心你不要口花花啦！我有老公嚟，個女也六歲了。」

胡笑說：「不似，只像二十歲。有老公也可以飛佢，搵多個好！」

妮妮說：「不如我搵你啦！」

一晚，馮仔被朋友請去夜總會飲酒，上枱的小姐數名，內中有名寶薇的三圍直追葉紫楣，相貌有少少似妮妮。

馮仔與她攀談，證明似妮妮吧了。

第二日馮仔從側面看去，妮妮好似寶薇，叫她妮妮，你來！

馮仔說：「沒什麼，我昨晚見到一個人好似你！」

妮妮說：「嬲㗎！人有相似啫，唔好亂嚥呀！」他向馮仔拋個媚眼。

數日後的一晚，馮仔特地去夜總會，叫寶薇上枱。馮仔打量她，還說：「我們出街好不好？」

寶薇說：「當然好！伙計埋──。」馮仔說：「你的盤口收多少？」寶薇說：「五千！」馮仔嘩一聲說：「唔好埋嘞！」

寶薇笑說：「你這人眞多事，又捨不得花錢。你要証實我是不是你寫字間的妮妮吧！我告訴你！我就是妮妮，你滿意了沒有？」

馮仔訝說：「你眞的是她，怎麼你靚過妮妮許多？」

寶薇說：「傻仔，我下班打扮一番，又戴一個新髮笠！唔，馮仔，你拍硬檔返寫字樓不好對人講，話我在這裏做小姐，我奉送門費又點話！塲務，來埋單啦！」

爭妍競艷

痛斥其非

洗錦燕

她去飲茶，一直到下午四時多才回店，等我做完了一個客人，店裡無客的時候，我便怒火三丈，高地痛斥其非：「J小姐，剛才妳和妳姐姐說的那番話，是什麼意思？」「沒什麼意思，」「妳以爲我是傻子，妳說妳辛苦，何必做戲做給妳姐姐看，妳以爲這樣，妳就眞是很委曲？」

J小姐想改變話題：「我煲了湯，妳喝不喝？」「我不喝，我要跟妳談清楚。」她想用W小姐那套來「玩」我，眞是做夢！我STELLA，吃軟不吃硬的：「妳今後究竟打算怎樣，有話不妨講出來，我歡喜枱面上講，不要背後耍陰謀。」

J小姐眨了眨眼，知道我是不好惹的人，就把嗓門調低了：「我想不做了，」「爲什麼，」「不如在外面請個做半天的美容師？」「妳先回答我，爲什麼不想做，」「我……」

「妳辛辛苦苦花了時間與金錢去學美容，現在又說不想做，鬼都不信，分明妳想扭計！」

J小姐搖頭：「不，不，我想多點時間在家裡，免得老公嘮嘮叨叨。」「呸！妳想玩我，四個月前，妳說不做，我無異議，那時英姐還在，妳既然要千方百計逼走英姐，妳怎麼不想做。妳騙其他人也許可以，妳騙不了我。」「STELLA，我老公愛惜孩子，也愛惜我，我不做的話，可以多些時間照顧孩子，妳不相信，我也沒辦法。」「妳老公愛惜妳，難道我老公不愛惜我？」「既然大家都有老公管制，不如把店結束，頂給別人。」

我高聲說：「好，關門就關門，妳有人頂嗎？」「我有，明天我去問師姐，看她是否眞的頂來做。」「好，明天妳來算賬，看我們頂給人家做値多少錢？」她暗暗竊喜。

南風

減肥有新法

臨福

最近，日本一位營養學中村丁次提出新的減肥方法，此法對身體有益無害。名爲慢吃細嚼減肥法。

慢吃細嚼減肥法十分簡單，凡吃飯及吃任何食物，必須慢慢地在口中將物食物嚼爛才吞下肚中。爲甚麼慢吃細嚼可以減肥？中村丁次解釋說：食物進入胃腸中，經消化而逐漸吸收其養份進入血中，血糖逐漸升高，當血糖升高至一定程度，大腦中樞發出停止進食的信號；如吃得過快，信號發出時，實際已過量吃進了食物。中村丁次調查過肥胖的男女和消瘦男女吃飯的速度，發現吃等量的食物，肥胖男女通常明顯吃得快。

美國喬治亞洲大學的專家認爲集體進食對減肥不利。集體進食比單獨進的食欲要旺盛。

法國一位教授也指出，邊吃邊談可增進食欲。因談話使大腦神經神經興奮，胃腸處於消化食物的最佳時機，增進食欲。因而節食減肥者，少參加宴會活動，以達到獨食減肥。

醫案隨錄

句奇錄

扁平苔癬

張濟森

暑假期間，阮太帶她的女兒來看口腔病。她的女兒阮×珍，十六歲，由阮太代答。

阮太告訴我說：「亞珍經常口腔潰瘍，上學時又不願意去看病，更怕吃中藥，現放暑假了，我一定要她來吃幾劑中藥清理下，麻煩你和她看看病吧！」

我看她頰部及牙根處均有白膜損害，舌側有小乳白色的扁平丘疹。我問亞珍說：「妳四肢或背部有皮膚癢疹嗎？」亞珍含羞搖搖頭。阮太忙問我說：「張醫師，你點解這樣問她呢？唔係有什麼唔妥啊？」

我說：「亞珍的口腔損害，雖不算嚴重，但由於經常發作，多不屬一般的口腔感染，她會月經前後疼痛些，可能是一種扁平苔癬啊！」

阮太唔相信說：「生癬乃皮膚病，又會在口腔上咁怪嘅？」

我笑對她說：「這是皮膚科的一種疹形定名，此病在皮膚上常呈現多角形扁平丘疹，好發於四肢伸側，背部、臀部亦常見。丘疹有小丘疹或互相融合成片，有如膚色，淡紅或褐色，如發生在口唇、舌部、齒根等處則多呈白膜，日久可剝蝕潰破，這些病人便感覺較痛了。（上）

西洋幽默

長夜

甲遊北極歸來告乙：「北極的夜晚眞係好長，長到唔敢相信。」乙說：「咁巴閉，講來聽下。」甲說：「一個愛斯基摩人叫女兒陪我睡覺，至天光醒來，發現她已懷孕兩個月。」

言出即行

一青年男子在公路向一車求搭順風車，駕車人問怎解會在這地方獨行？他說：「我和女友駕車出遊，對她有所求，她拒絕！我說若不肯就下車，步行回家。」駕車人說：「那麼，步行的應是她呀。」他說「但，車子是她的。」

講會英文的小販

蔣之美

香港地華洋混雜，能講一口流利的廣府話，並不代表能全部「殺食」，反之，能操一口流利的英文，卻似乎是地位較之超然，君不見，官府亦以英文爲先，九七後是否仍是英文「惡晒」，則別當而論。

翻閱報章上的招聘廣告，多以懂英文爲主，最起碼的學歷亦要中三畢業以上，這還只是寫字樓 BOY 的職位呢。可想而知，懂英文是多麽的「吃香」。

別以爲不做寫字樓的工，就不需懂英文。街市賣菜的小販，遇到菲傭來「幫襯」，就要操英文對答，否則就少了一個客。

較爲有印象的，是中環街頭一個賣衣物的小販，五短身材，其貌不揚，賣的衣物亦只是普普通通的T恤之類，且「晒士」大到得人驚，明顯地不是本地市場的貨，但偏偏圍着他挑選衣物的人特多，而且以打呔穿套裝者爲多，原因是這小販醒目，在叫賣貨物時不停地夾雜着幾個洋文單詞，什麼「撈錯」，什麼「派甫」，盡管來來去去就這三兩個英文單詞，但這就吸引了不少寫字樓白領去幫襯了。

青葱集

洗不淨

在父母家吃飯，電視剛播了一段「三年零八個月」的紀錄片的宣傳。兩位身歷其慘的當事人，立即打開了懷舊的話匣子。

「最恐怖是地毯式轟炸那一次。正正落在我住的一區呢，一條街叭叭叭的下了十八枚彈，滿地都是一截截的殘骸。」

「當時我在街上守地攤，明明是個大晴天，驀的黑了起來，轟炸了。你舅父在踩單車做客運，跌了下車給後面的屍覆着，撿回小命。」

「日本鬼子炸的嗎？沒有響警報？」

「是盟軍啦。不知搞甚麼，怕是方位錯了吧。眞是死得人多。」

是的，不論誰勝誰敗，苦的都是人民，都是死得人多。

然而，發動戰爭的一族，說他們已做妥補償，一副心安理得模樣。

西多

少爺日記

是日也

張庭

這些日子，經紀秋生意一直清淡，他以前意氣風發，滿臉春風，今天卻意志消沉，無他，樓宇生意不大好而已。經紀秋說：「看來個市有排淡。」炒樓，人們有一種心理，是想保値，銀紙放在銀行收息，冇幾多，投資股市，有起有跌，但投資樓宇，則有起冇跌焉，實買實賣，越實越貴，保値之外還升値，世上那有一種生意比這更好者。

於是你炒我炒，愈炒愈高，可知道世上不會有永遠升値的東西者，遲早也有個人損手，亦看此人是誰而已。經紀秋說：「看來有一排淡。」我笑說：「你已上岸矣。」經紀秋苦笑說：「上岸有人，不是我。」經紀秋爲人性好冒險，他在股票市場失敗過多次矣。

過埠撈已不吃香

今夕夏雲妮到俱樂部來，她說最近去過東南亞。我知之，她想轉地頭撈而已，可是去了十天八天便回來，可見到並不如意。以前過埠撈的女人多吃香，今天已冇道支歌唱矣，她說那邊市面亦好淡，無甚作爲。

五十年前這一段日子，香港正是兵臨城下，戰局一天壞過一天。住在東區的人以爲西區安全，跑到西區投靠親友，住在西區的人，又以爲東區安全，跑馬地之人，走向西營盤，而西營盤的又走去跑馬地，總之是惶惶不可終日。以爲跑馬地安全者，大抵以爲跑馬地是個谷，谷以快活爲名，地名有利，應安全也，那知道日軍在淺水灣登陸，沿黃泥涌峽道而下，分兵兩路，一路史塔士道去中環，一路沿藍塘道而下跑馬地，於是快活谷之人不快活矣，拍門搵花姑娘。

說到日軍搵花姑娘，在灣仔發生過有這麼一件事，日軍闖進屋，要強姦少女，同樓住客有一位跳草裙舞之女郎，見義勇爲，爲少女擋災，讓日軍得償獸慾，救了那個少女。

此事當年流傳開去，人皆云此舞女做得對，有義氣，此女在舞蹈舞界頗有名氣。（九三〇）

健康視君

腰腿痛的治療

張仕

腰腿痛的發病率之高和它對人的生活、工作、學習以及社會的影響之大是令人可畏的。有的學者統計發現，在高度發達的工業社會中，腰腿痛繼心血管病和癌病之後而排列第三位。由此可見，腰腿痛對人們健康的影響是很大的。對於腰腿痛患者，應當平日注意衣、食、住、行方面的保養，以減少腰腿痛的發生和減輕腰腿痛的程度，同時減少了經常服藥。

衣：總的原則是要注意天氣變化，特別是深秋和早春季節天氣寒冷變化大，也是腰腿痛的好發季節，要格外注意保暖。對年齡較大或有慢性腰痛者可使用護腰，並注意足部的保護，以防止寒從足入。

食：腰腿痛患者的飲食，除要講究科學營養，防止肥胖給腰腿痛帶來的額外負擔外，還要注意一個「熱」字。因爲寒冷作爲一種物理性不良刺激，既可使肌肉痙攣和小血管收縮，又可影響血液循環和組織代謝，降低人體對於疼痛的耐受力，從而增加疼痛。

住：住處要保持乾燥、溫暖，如住處潮濕的可用電熱褥、熱水袋去濕保暖。慢性腰痛患者最好睡硬板床，床上加一個五至十釐米的軟墊。這樣，人體的胸背部及骶尾部着床，腰部懸空，保持了腰部的生理性前屈姿勢，使腰肌處於休息位置，有利於腰痛的緩解。起床後首先要活動腰部，用雙手左右分別撐腰，以輕微的動作運動腰部肌肉及旋轉，作前後俯仰以及左右側彎活動，使腰部肌肉充份活動放鬆。

行：注意保持日常生活中的正確姿勢。在搬取重物時，盡量使重物靠近身體，雙膝屈曲下蹲，然後搬取重物以避免損傷腰部。對於無法改變的勞動姿勢，在勞動一段時間後休息幾分鐘，休息期間做些相反體位的活動。對於不參加勞動的老年人，也應當做些與以往勞動姿勢相反的動作，用以改善往日養成的體位模式。

腰腿痛時方用：生大黃一兩，葱白頭六根，冰片一點一錢半，薑汁適量。大黃、冰片研成細粉，先用葱白搗爛炒熱，再將各藥加開水調成糊狀，用雙層紗布包好，在痛處揉擦至局部皮膚發紅，然後將上藥敷上，每日換一次，一般三至四日即可痊愈。

不怕壓力

陳玉書

三級片大行其道，拍三級片的女星亦大紅大紫，惹人注目，成為議論的中心。通常而言，肯拍三級的女星，除了性格上較為豪放這一點外，多數是為了賺多些錢，出大些名，所謂求名求利而已。話雖如此，但拍了三級片而肯把自己的感受、想法，乃至願拍三級的原因坦率地公開出來者，恐是鮮矣。唯亞姐周弘能做到，令人佩服。

周弘與葉波覇合作，拍了《偷情寶鑑》一部投資甚巨的三級片，記者訪問她，問可有壓力？周弘據實言道：「怎會沒有？壓力來自四面八方呢？」青春玉女拍三級戲，是以青春籌碼去搵錢，這是我的籌碼學中論述到的。以青春之綠色籌碼去搏，與使用其他種籌碼一樣，並不應視為不好，這其實是世俗的眼光在作怪，也許是見得尚不夠多之故。記者問周弘接三級戲的目的，周小姐坦言祗是「想賺一點往美國求學的經費」。她並問道：「難道靠自己的努力去賺取學費也不應該麼？」

此一問問得好。

常聽人言，香港地「笑貧不笑娼」，不管對此說有多少人認同，既然有此一說，則足以說明此說是社會之一種見解。一個人以其自身的能力去賺錢，又不侵犯他人利益，且能娛樂社會，利己利人，有何不可？賺錢去外國讀書，這是有志，這樣的女孩子，讚她還來不及呢！

醉眼看香江

李鐵槍傳奇　南宋歷史小說

六四：晉見殿帥

殿帥營中弟兄扛了食盒，一件件端出來，有燒烤的全豬、全羊，幾大湯碗的肉丸子、幾大湯碗燜鷄脯、幾大湯碗的什錦、幾大湯盤子醋魚，此外蔬菜時果幾色。成桶的白米飯，堆得高高的白饅頭，還有一罎子紹酒。

李先等人看來，樣子精美，問殿帥何在。說殿帥在城內奏事，深夜始回三茅觀，照老例，這不過是請便飯。大宴則在小寨。

二十幾人大吃起來，李先以下，都不曾吃過這樣豐富的飯菜，一面吃一面稱贊，畢竟是江南，才有這等好吃式，要是大宴，還不知好到什麼地步。成罎子的紹酒，楚州也有得喝，不過沒有這罎的濃醇，於是你一杯我一杯的把一罎子酒喝光了。

李先高興，說明天見了殿帥，加官是加定了的，自然也少不了賞賜，如果皇上召見，那就更加榮宗耀祖，不要說是金廷不值得去，蒙古人只懂得燒牛羊肉吃，更不值得去打交道，要打交道，只有杭州朝廷。大家都肆無忌憚地亂說，一罎子紹酒把大家的頭都喝昏了。

哪知殿帥馮樹，正守在堂後，悄悄地觀察李先等人，聽到了這些胡言亂語。沈鐸覺得不妥，與李先說：

「大哥，你要禁一禁才是。」

「禁什麼？」李先說。

「杭州不是楚州，乃是在皇上的腳底下，說話又要小心些，這屋子裡幸虧沒有外人，如果給人聽去了，卻不是有意造反？好像咱們到處可投，只是在做買賣？」

「咱們該說些什麼？」李先說。

「那還用說？」沈鐸說，「無非是忠君報國這一套，大宋皇帝乃是長命天子，萬方賓服，弟兄們不懂事，只當都是米飯班主，那個給的吃食好就投哪個，怎麼行呢？」

「有什麼不行？」李先說，「咱們在江湖上，就是做買賣，哪裡有油水就往那裡去？老實說，趙帥和賈帥都待咱們不錯，要不然，金邦駙馬黑圖來找俺，那一回也就到汴梁去……」

沈鐸見李先越說越起勁，止也止不住，便亂以他語，割了好烤肉給李先吃，又與他對飲，就這樣吃到個個打飽嗝。

馮樹殿帥回到三茅觀，與部下說：

「李先果然是桀驁難馴之輩，手下二將沈鐸和石珪，似乎還有點頭腦，縛虎容易縱虎難，既然來了，須有個處置。」

（三一八）

．高旅．

譚秀牧的水彩畫

羅隼

首先是作家藝莎，現在是畫家譚秀牧，是作家、畫家同時又是資深的編輯。去年他出版了他的小說散文選，在這以前他已出版了好幾本長篇小說，寫過繪畫入門的書。本月十日開始他又舉行了「譚秀牧水彩畫展覽」於香港藝術中心歌德學院。一連展覽九天，讓讀者也可以看到譚兄的水彩畫風格。

去年天地圖書公司出版的「譚秀牧小說散文選集」、高旅的「過年的心願」、海辛的「塘西三代名花」、及我的「短調」，這四本書的封面裝幀等均出自他的設計，封面上的四幅水彩畫，也是他的作品，那是為了配合內容而寫，畫面水彩的效果，使朋友們接到書時，都說很靚，每聽到這句話，自然是在說總本書的封面設計包括那幅畫。因為每位朋友接到書，未看內文第一個印象就是封面和形式，而每一句這個讚美功勞就是在說譚秀牧。

譚秀牧學畫時先學油畫，後來致力於水彩，他寫香港風景的水彩，也為到港外國遊客欣賞，傳統的中國畫是水墨畫，水彩源自外國，譚秀牧的水彩，着重在色彩和水分的運用，因此在他筆下的景物都賦予了詩情畫意，他喜歡寫漁村、田野、夜景、古跡，為了搞畫展，今年中他好幾次到國內去寫生，這個畫展的籌備早就進行。

這次的水彩畫展，可以說是他把作品拿出來讓關心他的人作一次檢閱、欣賞，自然也可以進行批評，欣賞是使我們有一次美的享受，而批評則是希望對他的畫有不足處有所改進。這次畫展作品除寫香港景物外，還有僑鄉開平、台山的風光。這都會叫人感到親切的景物。

微言集

橫財

二一：略施小計

張雲着意地問將與蕭天同行的人是誰？麥田說：「還有誰，是靜嫻啦！」張雲喜說：「但願這回他們成功。」麥田笑說：「這麼樂觀嗎？」

高望接口說：「蕭天也該成功了，沒有理再失敗一次。」

張雲說：「上天也不該這樣折磨他的。已經三次被捕回，這是第四次闖關啊！」

高望說：「我也有預感，我們就為他們慶功！來蕭天乾一杯。靜嫻，你也要乾了這杯，張雲對你是想念到竊綫呢！」

麥田轉入正題，從反面問張雲說：「愛人來了，是三個人睡碌架床嗎？」

張雲搔着頭皮說：「她住的問題要解決的。」麥田代作主張說：「高望，你讓回半邊碌架給靜嫻睡吧！別再賴下去了。」

張雲沉吟說：「要找個房子才行。」

麥田說：「對了，明天不要返工，花三數天時間去找個房子，以免她來到真的是三人同睡一格碌架床。高望，那時夜來風雨聲，問你花落知多少呢！」接着是連聲哈哈笑着。

張雲啐說：「沒你的事，別吵。高望，你說找得的房子在那裡？詳細說說！」

高望也就將地點所在，房間大小，租金都說了一遍。

張雲說：「這房子我租，明天給我落定金，不，給他租錢就是。」

麥田攔着說：「沒有這回事，房子是我找到的，定金我已交下了，是我與高望夾份的。你憑什麼一句我要就搶去了。我不同意！」

張雲說：「好，不讓就算，我不會自己找？」

高望生拍弄僵了，忙說：「這樣好了，我們租下來，三人同住，靜嫻來了，我們就搬出去。」

張雲作狀說：「不好，這樣委屈麥田了，他不依的。」

麥田哈哈笑說：「成全張大哥大嫂怎會不依！」

呂陽

文物走私之風

六樓居士

海隅走筆

今年十月廿八日，文錦渡海關查獲一宗特大文物走私案，查出一輛十噸貨車內藏珍貴文物五百七十七件，到十一月十六日，又從另一架貨車中搜出文物九百七十七件。兩者共一千五百七十四件。數量之巨，價值之高，都是聞所未聞的。

從這兩宗特大走私案可以看出，十年來泛濫的文物走私狂潮，不但沒有得到遏制，相反是越來越猖獗，越來越大膽，走私集團已經不耐煩十件八件地零星偷運，而是「整個博物館搬家」了。瘋狂至此程度，眞令人怵目驚心。

文物走私狂潮，近年也不是沒有引起國內人士的注意，然而討論來討論去，結果仍是得個「無可奈何」四字。有人歸咎於「文物保護法」宣傳不夠，有人說投入反文物走私的力量太少，也有人說農村幹部價索太差，禁止不住盜墓走私的不法之徒，也有人說地方文管單位對文物保管不力，盜竊之風嚴重。這些都是理由，然而最根本的問題卻不在此。

本來，不論是地下掘出還是地上存在的所謂「文物」，乃是研究歷史的學者的研究對象，與一般人的衣食住行無關，但為什麼文物會受到一般人的重視，乃至重價購買、珍重收藏呢？最根本的原因，在於「經濟」，是社會富裕到一定程度，許多人家中都有餘錢剩米，而他們的文化程度又足以欣賞文物的價值的結果。

試看過去的歷史，晚明一百年間，經濟上升，民康物阜，於是書畫珍玩，古代文物，都成了「奇蹟」，富貴之家，沒有幾件古董擺設，便被譏笑。奸相嚴嵩，家中所藏，富可敵國，為爭一件玉器，不惜釀成大獄。清代乾嘉百年中，官僚富商，不少是古董狂熱者，大學士阮元只因得了幾件「五鳳」年號的漢磚，便建樓存貯，廣徵賀詩。怪事甚多，不必一一列舉。可見凡是文物有好價錢的，必是社會安定富裕的時代；而地區有貧富之差，自然又使文物從一地流向另一地。

現在國內文物由大陸流向香港，又由香港流向歐美，原因不是很清楚麼？你禁止文物流動，它就以走私形式出之，其原因不是也很清楚麼？「經濟」正在起着主宰作用。

香江雜詠

燈飾

港九通衢聖誕燈飾全亮，不少人看燈去。

一年一度看燈去

今歲輝煌遜舊時

景是心生從古話

老來情味自家知

正是

心事關心

優柔寡斷

阿罘

阿罘相信，性格的形成與個人的生活環境、家庭教育，以至文化程度等因素有關。

在日常生活中，我們往往可遇見這樣的一類人：遇到問題時拿不定主意，凡事瞻前顧後，我想這就是人們所謂的優柔寡斷了。

或許小時候給父母寵壞了，事事都不須你操勞；或許你不懂如何抉擇，所以唯有依賴別人，久而久之，便給人留下「沒主見」的印象；或許……

「沒主見」，使我們無論在工作、學習，甚或與人交往都有存在阻力，試問有誰喜歡交一個甚麼也「唔知呀，你話呢？」、「求其啦！」、「是但啦！」的朋友？

其實遇事不求全責備，所謂「金無足赤，人無完人。」只要不違背自己做事的原則，就可以決定取捨。

另外，阿罘相信，開拓知識面也是改善性格的好辦法。

俗語說：「有膽有識，有識有膽。」人的分析水平，決策水平與其具有的知識經驗有關，知識越是豐富，其決策水平就越高，反之則越低。

所以，為求進取，不斷學習，也是可行的辦法。

性格不是一朝一夕養成的，希望改善，是需要時間的，就給自己加添點點耐性吧！

萬象

名伶舞台繪丹青

周簡段

京華感舊錄

近年曾四度來港演出的河北梆子女武生裴艷玲，演「鍾馗」一劇當場題詩，那首「一樹梅花一樹詩」的七絕，行筆流暢，功力不凡，名噪港九。

京劇「四大名旦」之一的荀慧生，一九二四年他二十四歲時，拜國畫大師吳昌碩為師，劇事之餘專攻丹青，後又向名畫家齊白石、陳半丁等求教，不僅畫得一手好畫，而且將繪畫藝術融入其表演之中，頗受稱道。一九二七年，北京「順天時報」發起評選「中國首屆旦角名伶」的活動。當時，正是旦角人才輩出的時代，欲想在劇壇奪魁，是件很不容易的事，沒有新劇目不行，於是，荀慧生推出了他與陳墨香編演的新戲「丹青引」為競選劇目。此劇寫的是著名書畫家董其昌與女畫家楊雲友的愛情故事，情節曲折動人。女畫家楊雲友由荀慧生扮演。劇中，特意安排了楊雲友當場繪畫的情節。每演到此處，台下觀眾鴉雀無聲地看荀慧生在台上作畫。只見他手握羊毫，一邊點點畫畫，一邊舒展歌喉，吟唱着一曲婉轉柔媚的西皮原板：「日暮天寒雁淚哀，呵筆自寫素心懷。春風秋月渾無賴，空谷幽蘭為底開。父老難禁催宿債，家貧無計典荊釵。丹青枉藉高名賣，深愧閨中不節才。」

荀慧生在這八句唱腔中，既發揮了他的「荀派」獨有的聲腔藝術，又精心摹仿董其昌的「董氏山水」之手筆，畫出一幅有山、有樹、有碧水、有茅舍、有奇石、有叢樹、有小橋、有人物的山水條幅。荀慧生唱念功深，繪畫藝精，二者相得益彰。他邊唱邊畫，將楊雲友的惆悵心情表達得相當眞切。每當聲斷、筆停，台下掌聲雷動，時稱「荀派」一絕。荀慧生果眞以「丹青引」一劇被評為「四大名旦」之一。

與荀慧生同時代的「黃派」創始人黃桂秋，也是表演繪畫俱佳的名伶。此前，他特意請教國畫大師齊白石，專攻蟲鳥。學有所成後，黃桂秋在劇中邊唱邊畫，待唱完六句西皮原板，一對栩栩如生的大蝴蝶躍然紙上，觀眾嘆為觀止。一九四五年九月，黃桂秋在上海演出「蝴蝶媒」，一幅蝴蝶畫成後，竟有兩人同時上台索要，爭執不下……

神秘人

白虛

「知道或不知道，有什麼分別？」利太太問。「將來他失蹤，即使有人調查，也不會查到我們頭上，我們可以完全置身度外了。」利奇說。

「剛才他已說過，在這裡沒有親人，那麼，他今次回來，除了我們，不會有第三者知道了。」利太太說。「在這裡沒有親人，並不等於沒有人知道他來找我們，我們要知道的是他在外國有沒有向人提過回來後找我們。」利奇說。

「剛才他又說過，從雜物翻出我們的地址，證明運他自己早也忘記了我們，依理不會提起我們的。」利太太說。

「無論怎樣，我們仍要向他打聽詳細，才可動手。」為了覬覦三百萬元，利奇已忘記了和江伯有叔姪之情。是夜，兩夫婦決定了覷準時機便下手，坐享江伯大半生胼手胝足所得的三百萬。

第二天早上，利奇夫婦和江伯去喝早茶。

利奇是個貨車司機，自己擁有一部手中型貨車，多年來替人運載貨物為生，因而不必依時上下班，可以有時間陪江伯走動。早些年經濟情況較好，賺了一點錢，買下現在的一個小單位，是貨車之外，二人唯一的財產了。

喝茶的時候，利奇用漫不經意的口吻向江伯打聽：「你回來的時候，有沒有向外國人提過回來是找我們？」

「這樣問是什麼意思？」江伯有了疑問。

「如果你在外國還有什麼未清理的事務，需要交代，就應留下地址，讓別人能和你保持聯絡，那麼，我也應知道是不是擔任聯絡人了。」利奇早有準備，提出道理即充分又關懷。

「我已把公私事務辦得一清二楚，已沒有留下任何手尾，因而我沒有必要告訴別人回來是投靠誰人，在外國沒有親人，更沒有必要告訴別人。」江伯說。

利奇的太太打一個眼色，暗示可以放心，江伯沒有告訴任何人，以後若有什麼麻煩，不會惹到自己頭上來。

第二步，是打聽三百萬元的處理方式。利奇用關心的語氣說：「你帶了一生積蓄回來，務要小心，不要給人吃掉，那就不獨無端浪費了一生的血汗，還令晚年生活失去依賴。」（四）

秋水伊人

東洋小故事

「嘖，當時那些美國人來到飲屋和酒吧，都是胡天胡帝的。」

這時候，十六厘米攝影機的鏡頭，便一直追踪着希爾頓，但見他一臉執拗和困惑的表情，並且在搖着頭。

「不是這兒嗎，希爾頓？」扳上急忙地問。但希爾頓卻聳聳肩膊。

坪井立即修改劇本，改為拍攝那個外國人到處去探訪警察局和區役所的那種可憐的情形。在這個失去了的美國人身上，逐漸地流露出無法贖回自己過去的罪過的中年男人的孤獨情懷。這樣的現場採訪報道，可以說是相當成功的。

「形勢大好了！」坪井不假思索地洩漏了他的成功感，驀地轉過身對扳上說，「拍得順利的話，下一個場面可能就是他和女兒重逢的情形了。」

形勢眞是大好了。」

町田市有一處叫「圃」的地方，就在該市的一角。據說當時有好幾家專做佔領軍士兵生意的色情飲屋和酒吧，現在還有幾家留下來，但是，逐家逐家探訪過之後，卻沒有一個人記得曾經有過「史允臣」這個店號的酒吧，以及一個叫田川京子的吧女。

當天晚上，他們垂頭喪氣的把希爾頓送返酒店之後，一夥人便回到公司討論如何處理那個報道的結局問題。

「我們可以拍攝他最後也找不到他的女兒而默然離開日本嘛。」一名助理導播說。

「不行，這樣的結局太草率，叫人覺得難過。」扳上搖着頭，跟着便喃喃自語地說。「無論如何我們也要替他找到那個女兒。」

「但是我們並不知道田川京子是眞名還是假名啊！我認為當時的吧女是不會用眞名上班的。」坪井故意賭氣地說。

此話一出，小房間裡的氣氛立即便僵如凝結起來。

「萬一怎麼找也找不到的時候，找一個替身如何？」扳上沉不住氣地說。「瞞着希爾頓，找一個混血兒的女子，當是他的女兒，怎麼樣？」

「這種做法太殘酷了。」

「不過，當然，我們還是會替他到處去找的。但是，實在找不到時，讓他懷着悲傷的心情回去，不是更殘酷嗎？與其如此，倒不如騙他說他的女兒現在日本活得很好，更有……（九）

亦雄譯

拉雜談

購買生命

阿妹

女朋友因長年累月的做「案頭工作」，終於有一天想起身上班，突然發覺起不了床，整條腰骨像僵硬了，右腿更是痛的抬不起來，站着地更痛泌心脾。

請了假，在親人的扶持下，送進了醫院，照了X光，醫生斷是脊骨有好幾節軟骨突出來，壓着了神經，弄成了這樣子。

在醫生的提議下，必須靜臥病床上，在腰上繫上一個如腰圍的東西，垂下的每腿兩帶，在高擱起的腳尾綁着兩個重甸甸的鐵錘，希望能把脊骨拉鬆，看看能否讓那突出的軟骨，縮進去。

結果，在床上躺了五天，情況未見好轉，醫生再照X光後，認為最好是開刀把突出的軟骨切去，或是在病患處箍上純鋼片。不過，這些治療都不是徹底，可以一勞永逸，在十年、八年後，可能會再重生。

探病時，聽了女友的敘述，看到她一臉的勞累，擔憂和無可奈何，深深地感覺到健康的重要。

像她那樣，為了做一個女強人，日夜處在戰鬥的狀態下，勞心勞力，埋頭案上幾十年，現在財富有了，女強人的形象也建立起來，卻在健康方面出了問題。

雖然，脊骨的部份軟骨壓着神經，在一個繁華的都市中，是一種很普通的職業病，就算是開刀治療，在醫學倡明的今天，也不是一件大事。但，無疑地，已經給我那女友，敲起了一記警鐘，提醒她健康的重要。

有說「知足者貧亦樂」，此話有其一定的道理。不過，往深一層去想想，如果社會上每一個人都處在「知足」的心態下，沒有了那些「百尺竿頭更進一步」，死搏爛拼的人，對社會繁榮的推進，也失了一股動力。眞存在矛盾。

不論是「知足者貧亦樂」，或者是「百尺竿頭更進一步」的人，他們都有自己的人生觀，自己生存的目的，只要處在任何的環境下，遵照醫生的忠告，必須有適量的運動，盡量抽時間休息。

因為，有億萬的財富，可以運用來購買任何的東西，卻無法可以購回自己的健康、自己的生命。

阿妹

都市風情

離合奇情

李衛東別過韓教授後，回家當夜，就一如韓教授所教了。

曾紅彤說：「據我所知，你去香港的文件，很快就發下來了，我希望你第一時間成行。」

「為什麼？」

「因為恐怕有變化，有人阻止，遲一天恐怕不能成行，那就成問題了。」

「但我捨不得你母女，希望多見些時。」

「送君千里，終須一別，我們始終要分手的，遲相分，早相分，又何必留戀。而且，我們又不是今後不再相見。」

「對，你們可以到香港探我，我也未必就此愛上香港而不回來。據我所知，有些人到了香港，卻抵受不住香港的繁忙生活而回來。」

「所以說，你不必為我母女而留戀。」曾紅彤道：「明天是星期六，後天是星期日，如果星期一發下文件，我希望你星期二成行。因此，我打算明、後兩天，為你收拾行裝，文件一到，就可成行。」

李衛東道：「我早已收拾好了。」

曾紅彤道：「幾時收拾好的？」

李衛東把一個布袋拿了出來道：「都在此了。」他將他袋中物品拿出來，一枝筆、一本記事簿，還有一些文件、港幣一百元。

曾紅彤道：「就是這些，衣服呢？」

「隨身衣服，隨身行李已足夠了。反正到了香港，什麼都有得買！」李衛東說。（三三）

．匡成．

僑樂村

翠螢隨筆

六二：暴露·魅力

這幾年來時興寫眞，服裝暴露，年青少女，尤其是娛樂圈中的靚女們趨之若鶩。

自然的，很迷人，也很惹人想入非非，大家都認為魅力十足，我也是女人，我也有過年青，我也說過年青人想做的就可以做，當然不以防礙擾及他人為原則。

不過我以為完全赤裸的暴露，絕對及不上半裸若隱若現的較含蓄更美，更令人若迷若醉，百看不厭，回味無窮。

試想，一個胴軀十全十美的女人，全身裹上薄薄輕絲，跳入水內，然後緩步走上岸來，頭髮自然地還帶着水點，媚目傳情，那種蕩人心魄？還是一個女人全身赤裸一絲不掛，做一個姿態坐着張咀作性感狀美？

暴露中而帶含蓄，即如有限度的，點到即止，那纔是性感中的魅力。

過份大膽，或作性的誘惑形狀，有時會似東施效顰，徒令人覺得肉麻，很容易產生反效果的。

暴露要暴露自己的美，女人的味，亦即魅力也，否則一團團的肉，就算你肯犧牲，人人身上也有的，看得多了，說不定會反胃。

大胸、巨波。很多有品味的男士也說不一定美，只碼要合乎全身的尺度，否則會礙眼，徒教人覺得累贅不堪，全無魅力可言。

嬌小玲瓏的少女，一樣會有美態迫人，魅力不可抗拒，這是集合很多人的觀感和見解。

翠螢

秋夜

一〇五：王鴻小燕大感沮喪

．童華信．

王媽媽呆呆的對着祖先神位，似乎是向祖先稟告，家門不幸，娶了個不育的媳婦進門，王家三代單傳，所以王媽媽希望王鴻早婚，早日生兒育女，她便好向祖宗交代，她限中的小燕，個子雖然不高，也不是個碩仕的姑娘，但與兒子倒也登對，而且兩人相處得好，感情也好，希望他們蜜月歸來，便報告喜訊，那知道蜜月歸來，一個月又一個月，還是毫無朕兆，王媽媽帶小燕去醫院檢查身體，小燕也希望知道原因何在，可是報告出來了，小燕生育機能有毛病。

當今醫學昌明，許多以前認為不治之症，今天也醫療成功，小燕看到了報告，有如晴天霹靂，初則吃驚繼而沮喪，事已至此，只好希望能夠醫治，恢復機能。

王鴻也大感沮喪，他只好安慰小燕：「我們還年輕，日子有的是，憑高明的醫術，是可以回復正常的。」小燕飲泣說：「假如我早知有了缺憾，不會連累了你。」王鴻說：「不要說這些，我們信任醫術便是。」小燕點點頭。

王鴻的心情，小燕是不會了解的，王鴻為了小燕不育，便常想起莉莉，那一個孩子，是自己的骨肉，假如莉莉沒有人工流產，把她養下來，今天也是快可以進幼兒園了，早已懂得叫媽媽，可是爸爸何在，他沒有機會呼喚，小小的心靈，漸漸懂事了，也必定好生奇怪，每個小朋友都有爸爸，何以他沒有，他必定會問媽，作為媽媽的如何作答呢。說爸爸去了外國謀生，還是死掉，去外國謀生，何以從不回來，連玩具也不買點回來。

長鏡頭

飛身一躍姿勢美極　有如表演輕身功夫

圖．文．森溪

聽過「飛天蟾蜍」這名稱？

這位「背少」頗有「飛天蟾蜍」的「風範」。

他的處境，離地頗高，他正在「飛」向樹頂。

腳下踏着柱頂，向上一躍，其勢如飛。

飄影

二一·飛盂

「窗子有鐵柵欄，只能鑽進一隻貓，人是無論如何都鑽不進的。以防他們作假，我從口袋裡掏出一張朋友剛從美國寄來的明信片，撕下半張，放在萍菓底下。其他東西有作假的可能，那半張明信片是唯一信物，無法作假。」

「門鎖着嗎？」

「我從鄰居家借了一把大鎖，鎖上的。我自己就坐在門口，背靠門。我四個孩子就坐在我左側的床上。起先，他們很不安份，除了大姐之外，其他三個孩子一會兒搔搔頭，一會兒抓抓癢，小的兩個還吵架。當他們安靜了之後，我看見他們每個人的眼睛都射出兩道深灰的物質，像兩條直綫，射向牆壁，又從牆壁穿透進去。」

李龍猜測：「就是腦電波囉？」

「目前還不清楚什麼物質。大約過去了十五分鐘，老二先笑了。她這一笑，我知道她成功了。她父親介紹，老二的功能最強。老二從她口袋裡拿出一個泥人，上面有我親筆簽字的標簽。

緊接着，老四的手上出現一塊糖，老大的懷裡出現一個布娃娃，上面都有標簽。老三這個男孩子沒拿出東西，可我見他在吃東西。

「我問他：你吃什麼？」「他回答：萍菓。」

「哪裡的萍菓？」「裡面房間的。」

「也不知是眞假，我指責他：東西不拿出來，先想到的就是吃！拿樣東西出來給我看看！」

「他說：好吧。」

「於是，他手伸進自己上衣口袋，閉着眼睛，手在口袋裡摸索，不多時，從口袋裡掏出半張明信片。我拿過明信片同我身上放着的半張相片，哈，哈，完全吻合！」（四十二）

．江波

新聞故事

妒火焚樓命案

．梁悅意．

自此後，夫妻感情日差，林太賭氣之下，轉往另一間酒吧去當收銀員，表示對他們「無眼睇」。

於是，夫妻間的誤會更深，情如冰炭，他們常常藉故口角外，還會動武起來，最後，仍是做丈夫的，對太太作出讓步，這才不致將來事情鬧大。

他們一發生磨擦呈，女的總是嚷着要離婚，並把一雙兒女帶走。到此地步，為夫的只能強忍。

一次，兩口子又在家裡衝突起來，林瑞坤帶着一臉的傷痕去上班。

酒吧內的男女同事，看見林瑞坤那副怪模樣就覺得很好笑，問起來，他坦白承認在家和太太打架，他不是對手，致令臉上添了傷痕。

他向同事們訴苦，其實問題不致那麼嚴重的，都是那醋娘子蠻不講理，大概想把他折磨到死方肯罷休。

同事們見他實在太可憐，不忍再取笑他，有些熱心的，為他買治傷藥和膠布，繃帶，藥棉之類，代其治理傷口，好幾天，傷勢才告痊癒。

但從此已成為笑柄。

難道林瑞坤眞是如此軟弱嗎？

正確的答案，當然百分百的非也！

他雖讀書不多，但很熱心為社會服務，幾年前，他便加入了後備衛差行列，不過，他很少出動，大概因工作時間長，睡眠太少的緣故。

他每天晚上十時，在酒吧上班，往往到清晨六、七點才回家睡覺，通常，到中午才起床。

他太太的工作時間也差不多，所以，子女的上學和放學，需另由人代為照顧。

由於林瑞坤的入息有限，又好應酬，平日經常不夠花用，家中開支，差不多都由太太負責，兩個孩子的教育費用，也當然由做母親的負擔。

夫妻間的猜疑，也因此而起。

做太太的懷疑丈夫把每月的薪金，拿去孝敬那個壞女人，做丈夫的，懷疑太太除了做酒吧收銀員每月收入八百元之外，還有別的兼職，故手頭上比他寬裕得多，不由生出一些妒意。

夫妻同床異夢，兩口子的感情，因此距離越來越遠，終於，爆發悲劇才告終場。發生禍事那一天，林瑞坤似乎有心要和太太攤牌，一早便催一對兒女上學去，交一些錢給姨媽，叫她在路上買些東西給孩子們吃。（四）

村中人語

大餐

聖誕大餐，一貫作風以味數多為號召。平常的晚餐，一般是麵包、湯、魚、肉、甜點，茶或咖啡而已。可是聖誕大餐，看一些餐室門前的招紙卻寫明十幾廿味，是原來內有乾坤，是碟上每一種東西都成為一味，雖然同放在一隻碟子上，這種取巧作風，得啖笑而已。

聖誕日，大家快樂一番，得啖笑又如何，今天這種開玩笑式的餐單已少見了，而人們吃聖誕大餐之風也不及以前那末熱鬧，大抵是生活大好，天天都可以享受一番，也不必等候節日來臨才大吃一頓。

聽潮人語

就業機會與薪酬

觀浪客

由於經濟不景氣，這兩年美國大學畢業生就業機會比過往小得多。日前一個就業輔導會做了一次調查，發現從一九八九年至一九九一年，大學畢業生的就業率一直都在下降中——八九年到九〇年，從各大學畢業出來的學生，就業機會減少了百分之十三，從九〇年至九一年，又減少了百分之十。

美國目前每年大約有一百萬個大學畢業生要投入職業市場上去競爭各種職位。這些大學畢業生所攻讀的科系五花八門，不同的專業找到職業後能獲得的入職薪，亦有很大的差別。美國是個工業發達國家，一直以來，唸工程科的畢業生，其「出路」都比較佳。所謂出路，指的亦是他們能獲致的薪酬及晉升機會。

以往幾年，工程系畢業生的入職薪都不錯，比文、理都要好。不過，工程系也分有許多種類，職業市場上需求越大的工程專業，入職薪就越高，過去一兩年間，化學工程畢業生有較佳的待遇，今年則以石油工程人員的起薪點最被人羨慕，年薪可達到近四萬美元。與文、理科畢業生相比，相差頗大。

根據調查，目前一個主修外國語、政治學、心理學、社會科學、以及藝術等的畢業生，入職年薪大約是二萬美元之上下而已。過往有個時期，唸商學院的畢業生，畢業後不愁找不到工作，尤其是在一些名牌大學商學院攻讀的，可是這兩年由於社會的不景氣，商學院的畢業生境況已大不如前，目前入職年薪平均約為二萬六、七千美元。

至於攻讀醫科的，醫生自然是入息最佳者，不過美國的醫科，卻是當做研究院課程，往往需要在大學取得學士學位，才入醫學院習醫，因此不能與一般大學生的入職薪比較。但醫學院還有其他醫、護課程，這些醫護系畢業生今年入職薪亦算不錯，年薪大致有三萬美元。目前美國一如世界其他國家，護士一直鬧不足，因此唸護理科的，畢業後不愁無「出路」。

從近年美國職業市場情況來看，工程仍然是熱門，每年入職薪有較穩定的升幅。至於文理科，走下坡的趨勢似乎還有一個時期延續。這種基本情況對山香港赴美進修的莘莘學子，也有一定的參考價值，他們若想修讀完畢後留在美國找工作，並且以專業身份中請居留，就必須選定有利於未來「出路」的科目；若選讀的是在職業市場「僧多粥少」的專業，就不免要「吃虧」些。

墓中謎樣壁畫

張君默

且儲滿就要打破，寓意不要聚斂無度。草與絲都是細小之物，寓意是不要忽視小事。

酒經

樽的產品之外，還另有一款代理商入瓶的卻稱為TAYSIDE、至CAOL IIA與PORT ELLEN，也是同廠製品而用不同名字，均甚獨特。

二叔道：「我戒煙係因為個仔病倒家中，我服侍佢，耽住口煙影響病人，於是不再吸煙，就此戒了，易過借火。」

譚伯道：「我戒煙難咯，戒過數次又再吸番，又食過多種戒煙葯，最後還是戒掉。」

黃伯笑道：「立法局建議酒樓酒家內禁止吸煙，何……我。」

二叔笑道：「你可以牙擦擦，事關你仍好健康啫！」

行街安道：「冇支煙仔點交際應酬。」

我贊成少吸，戒不戒由你作主，不必強制。」

方佳

市傳聲

一種心理，是想保值，銀紙放在銀行收息有幾多，投資股市有起有跌，但投資樓宇，則有起冇跌焉。貴買貴賣，越買越貴，保值之外還升值。

「看來有一排淡。」我笑說：「你已上岸矣。」經紀秋苦笑說：「上岸有人，不是我。」經紀秋為人性好冒險，他在股票市場失敗過多次矣。

區安全，跑馬地之人，走向西營盤，而西營盤的又走去跑馬地，總之是惶惶不可終日。以為跑馬地安全者，大抵以為跑馬地是個谷，谷以快活為

此事當年流傳開去，人皆云此舞女做得對，有義氣，此女在舞蹈舞界頗有名氣。（九三〇）

健康

變化大，也是腰腿痛的好發季節，要格外注意保暖。對年齡較大或有慢性腰痛者可使用護腰，並注意足部的保護，以防止寒從足入。

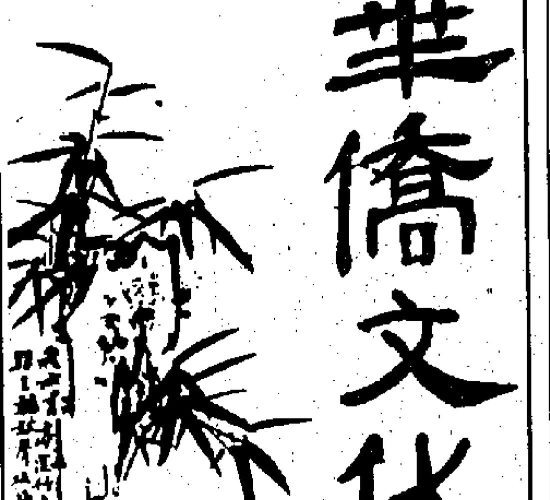
食：腰腿痛患者的飲食，除要講究科學營養，防止肥胖給腰腿痛帶來

痛的緩解。起床後首先要活動腰部，用雙手左右分別揉腰，以輕微的動作運動腰部肌肉及旋轉，作前後俯仰以及左右側彎活動，使腰部肌肉充份活動放鬆。

行：注意保持日常生活中的正確

局部皮膚發紅，然後將上藥敷上，每日換一次，一般三至四日即可痊愈。

華僑文化



亞太藝術教育會議 明年一月澳洲舉行
有意參加者可與香港美專聯絡

（文化消息）第六屆亞太區藝術教育會議將於明年一九九二年一月六日起，一連六天在澳洲墨爾砵舉行。應邀參加者包括香港、星、馬、日、美、澳、韓、菲、泰、英、沙地阿拉伯、台灣、中國、法國、奧地利等多個國家和地區的美術、音樂、舞蹈院、校長、教授、學者、畫家、課程編導及藝術出版商等，本港代表香港應邀參加者為香港美術專科學校校長陳海鷹。是次會議參加主講者將包括加拿大多倫多大學的音樂教育系主任大偉，艾略特 DAVID ELLIOTT 博士：英國藝術協會藝術教育總監瑪加列，桑普 MAGGIE SEMPLE：澳洲昆士蘭勞工處助理總監及香港美術專科學校陳海鷹校長。

亞太區藝術教育協會成立於一九八一年，為一個非牟利及非政治性的獨立團體，其宗旨在於把來自亞太區各地的美術、音樂、舞蹈、戲劇和寫作的畫家、教育家、學者等聚首於一堂互相交流，共同研究及發展各項美術藝術活動。歷年都吸引到來自卅個國家和地區畫家、教育學者參予。有意參加者請速聯絡：香港美術專科學校九龍彌敦道438號，電話：385929 或林小姐 891800。

新疆萬里遊・采風到民居
展示西北民族風情 「新疆風」明起展覽

（文化消息）一個名為「新疆風」的展覽，將於十二月十三日至二十一日，假香港中華文化促進中心舉行。今年八月中，香港中華文化促進中心應中國國家民族事務委員會的邀請，組織了一行十一人的「采風團」，遠赴新疆采風。行程包括烏魯木齊、吐魯番、庫車、阿克蘇和喀什。

采風期間，團員參加了吐魯番盛大的「葡萄節」，及典型而富特色的維吾爾族婚禮，拜會了清真寺的主持「阿洪」，認識了「在那遙遠的地方」和「沙里洪巴」的原作者王洛賓老人，逛了「巴扎」，到過民居作客，看到了戈壁沙漠、火燄山、千佛洞石窟，吃過了吐魯番的葡萄與哈密的瓜，更熬過了攝氏四十五度的高溫。

「新疆風」展覽，是團員采風所得的總結，以創作、整理和實物，展示從西北角帶回來的少數民族風情、風采和風貌。

展覽於十二月十三日至二十一日，上午十時至下午六時（星期日除外），在香港干諾道中二百號信德中心十樓展出，免費入場。查詢電話五五九四九〇四。

錢塘江潮　任真漢（十二月十三至十六日香港大會堂八樓展出）

任真漢遺作展
明日起香港大會堂舉行

（文化消息）任真漢遺作展已定於本月十三日至十六日在香港大會堂八樓展覽廳舉行，由真趣畫苑同人舉辦，展出任氏生平精心之作近百幀。

任先生畢生致力藝事，年幼失聰，發奮向學。居台灣之際習國畫及古代文學，及長負笈日本習西洋畫，並多次獲獎。歸穗後，參加「尺社」並授西畫。中年之後，致力國畫，曾參加歷屆全國美展及香港藝術館主辦之「前輩藝術家作品展」、「香港書法」、「香港藝術70-80」……等展覽。

任先生為香港庚子畫會創辦人之一，他的書畫獨往獨來，從傳統來，另有面目，筆墨蒼莽，渾厚華滋。

畫展由庚子畫會鄭家鎮、香港美術研究會趙世光主持開幕典禮，十三日正午十二時三十分舉行。

北京三畫家
今在深圳聯展

（文化消息）中國畫研究院展覽館孫傳志、孫德武父子與北京畫院趙仲傑三人聯袂於本月八日至十六日假深圳東湖公園紅荔新畫廊舉辦畫展，巨作數十幅，琳瑯滿目，氣派不凡。他們三人同是日本京都JC國際美術交流協會會員。

孫傳志，一九三七年生於山東，自幼愛好繪畫，在中學時代曾獲全校美展一等獎，此後追求不懈，刻苦鑽研，任職於中國畫研究院之後，在黃胄、白雪石等前輩教導下，畫藝猛進。作品多次在國內外展覽並被收藏。現為中國畫研究會會員，主攻山水，也擅長花鳥，在傳統技法的基礎上已創出自己的風格。

孫德武，孫傳志的兒子，一九六四年出生於北京，幼承庭訓，在耳濡目染下，也主攻山水，兼擅人物和花鳥，這次展出作品，多有創新，風格獨特，年紀雖輕，功力不弱，已成為畫院的專業畫家，現為北京扇子協會名譽理事。趙仲傑，滿族人，一九五一年生於北京，自幼酷愛繪畫，曾在北京畫院山水創作室研修，得該室主任王文芳指導，畫藝大進。以水墨畫見長，作品曾多次參加國內外畫展，及在西德辦過個展，也曾參加日本及台灣的國際水墨畫大展，頗獲好評。

本週國學講座

（文化消息）學海書樓國學講座，本周四次詳情如下：

十二月十一日星期三下午五時十五分至六時四十五分在灣仔駱克道市政局公共圖書館舉行，由陳汝柏先生主講：「易經」。

十二月十三日星期五下午六時至七時半在九龍油蔴地市政局公共圖書館舉行，由張文粲先生主講：「唐宋詞」。

十二月十四日星期六下午二時十五分至三時四十五分在九龍馬頭圍道市政局公共圖書館舉行，由陳觀滾先生主講：「歷代文選」。

十二月十五日星期日下午二時十五分至三時四十五分在香港大會堂高座八樓舉行，由陳潔淮女士主講：「莊子」。

以上各講座免費入場並送講義，歡迎愛好國學人士踴躍參加。

簡訊　免費節目

•書畫文物展覽•

△譚秀牧水彩畫展：灣仔香港藝術中心十四樓歌德學院。
△書畫篆刻展：名家藝術中心。
△研畫會年展：九龍大一設計學院。
△南越王墓玉器選萃展：中文大學文物館。
△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

•藝術海報巡迴展•

△高劍父的藝術：美孚新邨圖書館。
△中國傳統裝飾紋樣：土瓜灣圖書館。
△宋鳥獸畫選：保安道圖書館。
△明鳥獸畫選：九龍中央圖書館。
△尤特利奧：油蔴地圖書館。
△盧奧：鰂魚涌圖書館。
△馬克・夏卡耳：藝術圖書館。

•講　座•

△館藏歷史繪畫：香港藝術館演講廳，下午六時十五分。

•文娛表演•

△粵曲演唱：與秀路運動場，晚八時。

高胡大師甘時尚
今講高胡演奏藝術 明在演藝學院演奏

（文化消息）香港演藝學院將於十二月十三日舉行一場別開生面的《廣東音樂名曲演奏會》，是次更特別邀請了廣州星海音樂學院甘尚時教授負責高胡演奏。音樂會於當晚八時正假座演藝音樂廳舉行。另甘尚時教授將於音樂會舉行前一天，即十二月十二日晚上六時正，於演藝演奏廳主持「廣東音樂高胡演奏藝術」講座。

音樂會將演出十五首膾炙人口的廣東音樂名曲，如《賽龍奪錦》、《旱天雷》、《雨打芭蕉》、《雙聲恨》、《連環扣》、《平湖秋月》、《揚翠喜》、《下山虎》等。參加演出者除香港演藝學院中樂團的成員外，更特別邀請了廣州星海音樂學院甘尚時副教授負責高胡獨奏。

甘教授是海內外知名的廣東音樂名家，曾編著《廣東音樂高胡技法》及《甘尚時高胡演奏曲選》。近年更錄製了廣東音樂專輯唱片及錄音帶，廣受音樂愛好者的喜好。

是次音樂會免費入場，免費入場券可於演出前半小時在演藝學院票房索取。講座則可免費免票入場。

環保聲響徹寰宇
歌德學院邀專家 明日舉行研討會

（文化消息）環保之聲正於世界各處不斷響起。為把這個有意義的訊息更深入及廣泛地傳揚開去，香港歌德學院將以環保為九二年之活動主題，並於九一年十二月日奏起序曲：

「德國環境管理的最新發展」研討會
日期：一九九一年十二月十三日（星期五）
時間：下午五時卅分至七時卅分
地點：香港大學紐崗詩樓829室

是次活動由香港歌德學院及香港大學城市規劃及環境管理研究中心合辦。主持研討會的四位德國專家分別是貝歇曼教授（Prof. Armin Bechmann）、厄斯納教授（Prof. H.J. Oelzschner）、皮厄策努克博士（Dr. H. J.-Pietrzeniuk）及西蒙尼斯教授（Prof. U. E. Simonis）。四位專家將就現時德國的環境保護及管理情況發表意見，之後是公開討論時間。歡迎各界人仕參加。

現代人對聖經應有的態度
•鮑會園牧師•

「耶和華阿，你的話安定在天，直到永遠：…你話的總綱是真實；你一切公義的典章是永遠長存。」（詩篇一一九篇八十九及一百六十節）

今天人們對聖經的態度是既非友善，也非敵對，而是一種帶有輕視的漠不關心，原因是在一般人看來，聖經所記載的事實和教訓，都和人們的日常生活沒有實際的關係，所以沒有認真注意的必要。而且很多人在沒有對聖經有真正的認識以前，就會聽到過一些對聖經消極的批評，如聖經的記載不合乎科學，其中的教訓不合乎時代等。這類的批評就成了人們拒絕或者批評聖經的理由。但這些批評是否正確呢？卻很少有人用工夫去研究。在今天的時代，受過教育的人，站在毫無成見的立場，面對這一類對聖經的批評，應該取甚麼態度呢？

胡適博士在倡導新文化運動時曾用過一個口號：「從新估定一切價值」。他的意思是說，我們決定保留或廢棄過去的文化遺產時，不能因它的時代背景或其他事物的連帶關係，而任意取捨，如同認為所有線裝書都沒有價值，因為它的印刷和釘裝方式過時。乃是要用客觀的態度研究一件事物本身的價值，再來決定我們對它的態度。照樣，我們對聖經的態度，也當如此。在決定對聖經取捨的態度時，人們應當「從新估定」一下它的價值。

聖經最後寫成的部分，到現在已有將近兩千年，在此漫長的歷史中，聖經本身曾經歷過多少次最嚴厲的考驗，最兇猛的摧殘。歷史上曾有無數有權有勢的人，甚至於政府、君王，曾用各樣的方法要來毀滅它。但時至今日，聖經仍是世界上應用最普遍，銷路最廣的書。單從這一點來看，對於一本這樣歷史長久，應用普遍的書，一個沒有成見的現代人，是否應該予以尊敬和認真的研究呢？

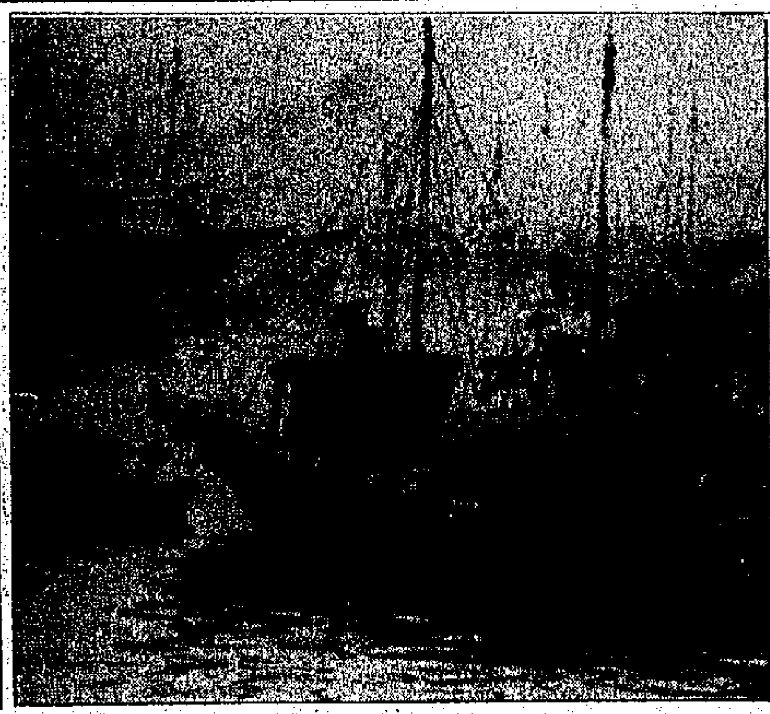
聖經上的記載，受批評最多的，莫過於其中的神蹟。因為這些神蹟都不合乎自然界的定律，與科學原理衝突，從來沒有人能作成這樣的事，這樣的批評都合理。但我們不要忘記，神蹟的意義就是神在自然界中所作的超自然的事，所以根本就不能用自然定律和科學原理來解釋；如果能這樣解釋，就不再是「神蹟」了。所以現在的問題，不是神蹟合乎不合乎科學，乃是神蹟是否真正的發生過，神蹟中最顯著的大概莫過於耶穌基督由童貞女所生和祂的從死裏復活。這些事都是人的經驗裏沒有的，也是人類無法作得到的。但是人們不能用自己的經驗和自己的能力來判斷神蹟的真偽。耶穌基督的復活是過去多少學者屢經嘗試都不能推翻的事實。二十世紀初期，一位世界一流的歷史學家和考古家（G.A. Deissmann）曾說：「耶穌基督的復活是第一世紀中，證據最豐富的史實。」

聖經不是專門研究科學的書，但其中任何論到科學的經文都沒有被證明不合乎正確的科學原理。因物理學的發達而明白雨的形成，只不過是最近幾世紀的事。但是遠在紀元前一千五百年至兩千年間所寫成的約伯記就寫着說：「他吸取水點，這水點從雲霧中，就變成雨。」（伯卅六27）天文學的發展雖然較早，但是人發現「大地懸在空中。」（伯廿六7）的事，仍遠在聖經的記載幾千年以後。聖經的話與最新的科學原理並不衝突。

聖經上所記載的生活習慣，有許多被認為不合乎時代。但其中的基本教訓，在今天仍和兩三千年前同樣的合乎時代。幾千年的社會演變，先進的工業社會已漸取代農業社會；淘汰了宗族社會的大家庭制度，而漸崇尚於小家庭制度。今天小家庭制度成了文化進步的記號之一，但是遠在幾千年以前，聖經就曾吩咐人說：「人要離開父母，與妻子連合，二人成為一體。」（創二24；弗五31）聖經上這樣的教訓不是不合乎時代。

不論是在歷史方面、自然科學方面或是社會科學方面，專家學者都曾肯定的說，聖經的記載既沒有與事實衝突，也不是不合乎時代。一個沒有成見的現代人，應以客觀的態度來親身研究聖經的本身，以決定他對聖經應取的態度。我奉勸讀者，如此的研讀聖經，必能知道聖經的可信，接受其中的真理。「你們要嘗嘗主恩的滋味，便知道他是美善，投靠他的人有福了。」（詩三十四8）（原載十二月八日出版「基督教週報」第一四二四期）

皓月織輝　孫傳志（北京）



漁港（水彩）（十二月十日至十八日歌德學院展出）　譚秀牧

雙周刊
第一六九期

「受降紀念坊」瑣記
劉昆書

座落於湖南省芷江縣城南郊七里橋的「受降紀念坊」，是為紀念一九四五年八月二十一日至二十三日，中日「芷江洽降」史實而修建的。

一九四五年八月十五日，日本宣佈無條件投降，侵華日軍最高司令官岡村寧次即與當時的民國政府商談投降事宜。八月十七日、十八日，蔣介石先生以「中國戰區最高統帥」的身份，連續電令岡村寧次派代表到芷江洽降。

本來，當局擬江西上饒或玉山洽降，因為這兩處機場遭日軍轟炸遺沒有修復，最後選中湖南芷江。當時，芷江有強大的空軍實力，機場建於一九三九年，美國駐華空軍顧問陳納德的「飛虎隊」就駐紮在芷江機場，芷江機場有一百五十多架飛機，其中遠程轟炸機曾發揮強大威力。此外，日本一九四五年四月在以奪取戰略要地芷江、破壞機場，進軍西南，打通與東南亞日軍的聯絡為目的的湘西雪峯山戰役中，激戰兩月，以慘敗告終。選芷江為洽降地，給日方代表造成一種心理壓力。還有，芷江遠離中共佔領區，在此洽降有利於蔣介石從四川出山，單獨接受日佔區，阻止中共與日方代表接觸。而且，芷江不失為便於保密之地。洽降會場就設在芷江七里橋——國民軍航空十四、十五大隊俱樂部。

八月十九日，岡村寧次復電，派總參謀副長今井武夫率參謀二人，翻譯一人，乘坐中型雙引擎飛機往芷江。

今井武夫在「九．一八」事變後，為奉天特務機關長土肥原的助手，為吉林、熱河兩省密探，一九三五年任日本駐華大使館陸軍助理武官，駐北平陸軍武官室主任，直接受日本東京陸軍參謀總部指揮，是「七．七」事變的禍首之一。

芷江洽降時，蔣介石派遣陸軍總司令何應欽為全權代表。因日軍代表今井係總參謀副長少將軍銜，何便安排了陸軍總參謀長蕭毅肅出面洽降。其時，國民黨陸軍總部先派遣副總參謀長冷欣、蔡文智及處長鈕先銘飛抵芷江，為洽降作一切準備，駐芷江的國民黨新六軍政治部副主任陳應莊被指定掛少將軍銜，負責警戒、接待。

十八日至二十日，芷江城內張燈結彩，懸旗鳴炮。七里橋空軍俱樂部門前，紮着三丈多高的牌樓，中間鑲着象徵勝利的「V」字，牌樓頂端有「和平之神」四個大字。會場前面的空坪裡，高樹中、蘇、美、英四國之旗，氣氛莊重。

二十日上午，各戰區長官張發奎、盧漢、余漢謀、王耀武、顧祝同、湯恩伯、孫蔚如等陸繼到達芷江。臨近黃昏，何應欽、蕭毅肅及其他人員亦飛抵。當晚，由何召集軍事會議，設立了「陸軍前方司令部」負責洽降事宜。

翌日，十時一刻，在常德五千英尺高空發現日方代表乘坐的飛機，十一時一刻，在芷江機場空軍大隊派出的三架野馬式飛機引導下，日機在指定點降落。今井着軍裝、佩劍、面帶戚容，在機門前立正請示前往接待的陳應莊後，首先下機。隨行人員有參謀橋島芳雄，前川國雄，譯員木村辰男，松員喜八少佐，久保善助上士，航空員小八萱正男，偵員中川正治共八人。陳檢查名單，憲兵檢驗行李後，由中、美憲兵監護，乘吉普往飛機坪住所休息。

下午三點二十分，蕭毅肅、冷欣、蔡文智及各戰區長官、美國參謀長柏德諾等進入會場。今井武夫、橋島芳雄、前川國雄、木村辰男四人被引進會場。蕭毅肅逐一介紹中方官員與美軍參謀長柏德諾後，要求今井出示可以證明身份的文件，又向今井提出了幾項問題。詢問時，由我譯員譯成日文及英文，答復時，由其譯員譯成中文，後由我譯員譯成英文。

會談期間，蕭毅肅向今井遞交了「中國戰區中國陸軍總司令部備忘錄」及其他三份材料，今井則呈上了侵華「日軍兵力佈置圖」。雙方達成一項重要協議，即中方於八月二十六日以後，三十日以前派出在淪陷區受降的大員，由岡村寧次作好一切準備。中方決定將全國分為十五個受降區，投降簽字儀式定於九月九日在南京舉行。

受降結束，當局即着手在芷江修建「受降紀念場館」，並撥款九億四千萬元，指派芷江縣縣長楊化育負責修建事宜。一九四五年底，內戰爆發，撥款下撥後，層層剋扣，實際到芷江縣只有幾百元。楊化育很感為難，為了完成這項差使，次年二月，楊化育召集三十多位工匠，拆下芷江城舊城牆上的大青磚，修了一座「受降紀念坊」，刻上一些要員的題詞。「文革」期間，「受降紀念坊」基本損毀。一九八三年湖南省根據社會各界人士的提議，撥款十六萬元，把「受降紀念坊」和「受降會場」修葺一新。

現紀念坊為一座四柱三拱門的牌坊，高八米，寬十米六，紅色大理石基身，彩石綴面。其正面中間領額是蔣中正題的「震古鑠今」。其下「受降紀念坊」五字係當時芷江縣縣長楊化育所題。東拱額「布昭神武」為於右任題，西拱額「武德長昭」出自孫科之手，坊柱上題聯兩副：

中聯
克敵受降威加萬里
名城攬勝地重千秋
蔣中正題

例聯
得道勝強權百萬敵軍齊解甲
受降行大典千秋戰史記名城
李宗仁題

坊背面中間首額，是當時湖南省主席王東原題的「萬古流芳」。下為受降紀事銘文。東拱額王雲五題「氣貫長虹」，西拱額題了「名垂青史」。柱上中聯係何應欽所題：

名城首受降實可行扶桑試劍富士揚鞭還輸一着；
勝地倍生色應推倒銅柱記功燕然勒石獨有千秋。

側聯為白崇禧所作，修復時百求不得，乃缺。

「受降紀念坊」自一九八五年八月開放以來，共接待中外游客三十七萬多人，其中台胞一千三百四十多人。好多台胞回鄉後，看到「受降紀念坊」依然，驚嘆不已。

四川文人李調元軼事
祥龍

李調元乃巴蜀人，清代乾隆、嘉慶年間知名人士，編輯「函海」並著有「童山文集」、「童山詩集」、「雨村詩話」等。

乾隆二十八年（公元一七六三年）癸未科，李調元來北京參加會試。一日，他帶着書僮上街閒逛。在一條僻靜的街道口，見一羣人正在圍觀一張招貼，他湊上去一看，原來是新建的四川會館落成，懸獎徵求正門楹聯。李調元看後，靈機一動，急忙返回機房，寫了兩張花箋，裝入封套裏，問明四川會館地址，吩咐書僮投送。

會館的會董們，正在一大疊應徵稿箋中遴選楹聯，有的文理晦澀、空洞玄虛，有的平淡俚俗，缺少文氣，很少有將四川家鄉特色體現於文字中的。會董們邊選邊搖頭。正在此時，門差送進來一份應徵楹聯封套，會董們拆開一看，對聯是：

「剪燭話西窗偶憶故鄉風景劍閣雄峨嵋秀巴山曲錦水清漣不盡名山大川都來眼底」
「揚鞭歌北道難忘先哲典型相如賦東坡文太白詩什奪科第行看佳人才子又到長安」

大家看後，無不拍案叫絕，不僅對文工穩典雅，立意清新，更可貴的是把四川的地理人文巧妙地溶滙於文字之中，用在四川會館門上，正是恰到好處。北京城裏，幾乎各省都設有會館，正門都有楹聯，相比之下，人們都認為這副聯可以奪魁。但落款祇有「癸未秋撰寫」五字，而未署名。會董將書僮叫來問道：「此文是誰寫的？」書僮答：「我家主人。」「你家主人是誰？」書僮又答「我家主人命我送來應徵對文。老爺們若是選中，就請把獎銀交我帶回，若不中意，請將原件退回，以便呈還主人，別的不曾吩咐。」會董忙說：「好、好。」立即開了一張二十兩紋銀的銀票，交與書僮道：「請問你家主人究竟是誰？」書僮不慌不忙把銀票揣好，再從懷中掏出一信札，交與會董說：「這裏面寫得清楚，請老爺們過目。」說罷頭也不回就走了。

會董拆書，乃七絕一首：

李白詩名傳千古，
調奇律雅格尤高。
元明多少風騷客，
也為斯人盡折腰。

會董們細讀把玩，發現這是一首藏頭詩，聯起來是「李調元也」四字。

楹聯很快就在北京四川會館的正門上刊出，李調元也隨之名噪京華。

涼山彝人名拾趣
王忠

中國最大的彝族聚居區——四川省涼山彝族自治州的彝族人，在取名時有許多獨特有趣的習俗。

涼山彝族的人名，由姓、名和性別代稱三部份組成。其中姓是複姓，如：「阿什」、「沙馬」、「古基」、「羅洪」等；名為雙名，性別代稱則是男性為「子」、女性為「莫」。取名多在嬰兒出生一個月後擇日進行。屆時，先由母親將孩子第一次抱出家門「見天沐日」，並作象徵性喂食，然後才由父親給孩子作象徵性理髮並正式取名。取名的具體根據和寓意，因人因地不同略有差異，但總體上卻多具有以下特徵：

按兄弟姊妹排行命名。即將同胞兄弟姊妹分為男女兩個不同序列，再按老大、老二、老三……的順序，依次命名男孩為阿木、木乃、木古、木嘎、木牛……；女孩為阿依、阿呷、阿支、阿各、阿略……，名前冠以姓氏，名後加上性別代稱，便是孩子完整的姓名。例如：沙馬家的長子，便叫「沙馬阿木子」；阿什家的三女兒，便叫「阿什阿支莫」；等等。

根據所崇拜的圖騰命名。涼山彝族所崇拜的圖騰較多，其中以猛虎、雄獅、雄鷹等三種動物圖騰最為典型。許多氣勢磅礴的人名就是根據這些圖騰取的。例如：「日體」、「日哈」象徵猛虎，意為「虎嘯山中」、「一百虎下山」；「拉體」、「拉立」象徵雄獅，意為「雄獅怒吼」、「紅色雄獅」；「九體」、「九諾」象徵雄鷹，意為「鷹翔藍天」、「大鵬展翅」；等等。

根據八卦方位命名。八卦中的巽、離、坤、兌、乾、坎、艮、震依次分別代表東、東南、南、西南、西、西北、北、東北等八個基本方位。涼山彝族即以孕婦分娩時的虛歲年齡數，按天干地支字輪沿反時針方向推出相應的八卦方位，並以此給嬰兒命名。比如，某孕婦分娩時為廿三歲，推得八卦方位為「震」，是東方，彝語為「布都」，其所生嬰兒便名「布都」，並寓有旭日東升，人丁興旺之意；若分娩孕婦是廿四歲，八卦方位為「艮」，是東北，彝語為「立色」，嬰兒則名「立色」，並寓有大富大貴，牛羊滿圈之意等等。

用美麗的鮮花命名。這僅限於女嬰。常見名有：「曲茸」（蕎為白色鮮花）、「什茸」（黃色鮮花）、「落實」（黃綠色鮮花）等等。

用臟污賤物命名。過去由於經濟和科學文化落後，嬰兒死亡率高，人們便把原因歸咎於鬼神喜歡這些孩子而將他們帶走了。因而，為消災避禍求得孩子平安無事，有些父母便特意用畜糞擦滿孩子的頭，並用髒污賤物給孩子取名，以示這是一個髒孩子、醜孩子，希望鬼神別再將其帶走。這類男嬰多名為「勒兔子」（豬食槽）、「克其子」（狗屎）、「烏其子」（豬屎）；女嬰則名「克其莫」、「烏其莫」、「阿比莫」等。以山水巨石命名。有的人認為山川河流均為神靈所造，尤其一些險峯、瀑布、獨立巨石等，更是具有巨大無比的神力，因而樂意用這些地物給孩子命名，從感情上賦予孩子神的力量。比如男名中「爾諾子」（獨立巨石）、「瓦特子」（後峭的山崖）、「衣哈子」（大江之子）和女名中的「爾諾莫」、「瓦特莫」、「衣哈莫」等。

此外，涼山彝族每人都有兩個名字，其中有個是「主名」，多在書面和莊重場合使用，並只有長輩才能隨意呼叫，另一個「副名」則人人均可呼叫。現在還有許多人在保持兩個彝名的同時，又另取一個漢族名字，所以他們一人便有三個名字。

李卓吾與「焚」、「藏」二書
劉芳

李卓吾先生是中國明代反封建禮教的著名學者，先生遺骨埋葬在河北通州城北三里大港林村南面。

李卓吾名贄，號宏甫，福建晉江縣人，生於明世宗嘉靖六年（一五二七）十月，卒於明神宗萬曆三十年（一六〇二）三月，享年七十六歲。

卓吾先生為人耿直，居官二十餘年，每每同上司意見相擰，進而遭受迫害。當權者把封建禮教視為神聖，他極力反對，也就是反對當時的統治思想。

李贄一生寫了許多詩詞文章，最著名的作品是「焚書」和「藏書」。「焚書」是他與耿定向論辯的書札，公開發表後，揭露了這位道貌岸然者言行不符的醜惡面孔。耿定向認為這是誹謗，便指使門徒蔡毅中等寫了一本「焚書辯」攻擊李贄。爭辯的結果反倒增加了李贄的聲譽，耿氏之流，惱羞成怒，對李贄進行了迫害。公元一五九一年的一天，當李贄出游武昌黃鶴樓時，耿定向派一些無賴跟踪李贄，並驅逐和侮辱他。

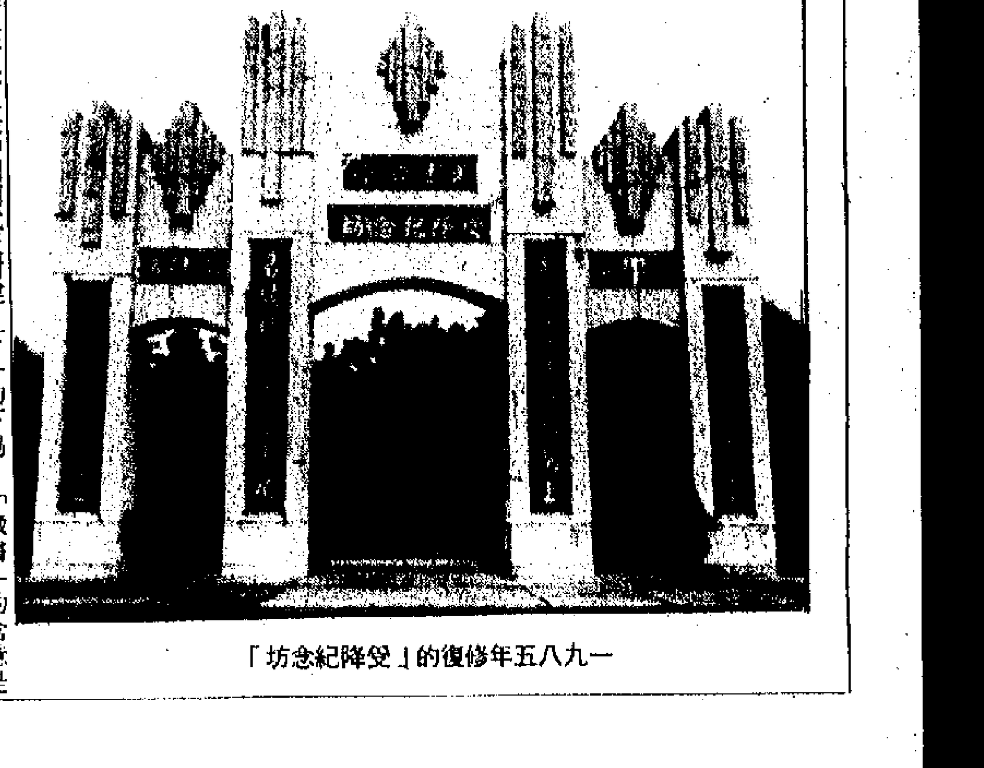
「藏書」記載了對於戰國到元末許多歷史人物的正確評價，為許多人進行了辯護。如他認為秦始皇是「千古一帝」；武則天是個有才幹有眼力的女政治家，為百姓做過好事；卓文君和司馬相如的「私奔」是幸福的佳偶良緣……。

這兩部書的書名都有含義，他認為耿定向之流一定害怕揭露了他們醜惡言行的「焚書」，估計此書將會落得個「焚而棄之，不可留下」的下場。「藏書」的含意是「不如藏之深山，千百年後定會有人發現它的價值」。

卓吾先生到了晚年，仍是屢遭攻迫害，最後輾轉來到通州，住在好朋友馬經倫家。不久，都察院禮科給事中張問達便上本皇帝說：「寫了『焚書』『藏書』的李卓吾來到京畿之地，惑亂人心……」。終於在明神宗萬曆三十年（一六〇二）春，以「左徒狂禪」之罪被捕入獄。

先生被捕入獄後的情景，據其好友馬經倫說：「先生臥病三月，僅餘喘息，門板抬來，一路昏迷，醫者縮手，死將至矣！無生望矣！」。先生在獄多日，又作詩讀書自如，其「系中八絕」有「志士不忘在溝壑，勇士不忘喪其元，我今不死更何待？願早一命歸黃泉」的詩句。後來先生聽說上官要勸他回原籍，便說到「吾年七十有六，死耳，何以歸為？」三月五日，呼侍者剃頭，遂奪剃刀自刎，於十六日子時氣絕。

李卓吾先生歿後，馬經倫即將其遺體安葬於通州北門外迎福寺側（今通州馬廠村），並依其遺言營治塚墓。有記文：「塚高一丈，周植白楊百餘株，碑二：一曰李卓吾先生墓，秣陵焦竑題；又曰卓吾老子碑（今無存），黃梅汪可受撰。」事隔三百八十八年，墓地業已變化，後因某部在該地修建，遂將墓遷移通州城北的大港林村南。後又重修寶頂及其墓碑，以供人們瞻仰。每逢清明時節，常有人遠道而來，為李卓吾先生掃墓或在此憑吊。



一九八五年修復的「受降紀念坊」

寫於清朝的「澳門紀略」
林俊聰

廣東高等教育出版社新近的《澳門紀略》，受到了史學界的重視與歡迎。該書的兩位作者印光任、張汝霖都曾在清朝時擔任過澳門同知。

該書主要作者印光任（約一七〇六至一七七三），號炳岩，江南寶山（今上海市寶山縣）人，雍正四年奉命到廣東任河源、香山、陽春知縣，所到皆有政績。乾隆八年六月，英人在外海仇劫呂宋船，風急飄至內洋。他當時在東莞，奉命盤查。他出海講明朝廷章法，並以斷糧、斷修船工要脅，英人投服，遂將所擄二百九十九人交出。上司佩其才，題授肇慶府同知。年末，改為廣州府海防軍民同知（即澳門同知），駐紮前山寨，以轄澳門要地。

乾隆十年印光任任南澳海防軍民同知。乾隆十六年四月，即印上任南澳第二年，他與繼任澳門同知的張汝霖相會，提起在澳門合寫的《澳門紀略》一事。該書是印在乾隆十年（一七四五）澳門同知任內撰成草稿的，離任時交給張，期共成之。後來托交徐鴻泉潤色，卻因徐病故而丟失。這次重提舊事，張興致濃，搜覓遺紙，得其八九，再由張定體例，大加增刪，再次寫成。

《澳門紀略》長十一萬字，分兩卷三篇。上卷有《形勢篇》（附潮汐風候）、《官守篇》（附政令），下卷有《澳蕃篇》（書中有海防屬、前山寨、香山縣丞衙、澳門、虎門、男蕃、女蕃、三巴寺僧、洋船等二十一幅插圖。兩位作者都曾擔任澳門同知，對西方人事有接觸，成書內容多取自衙署檔案，簿冊，不少是親歷和所見所聞，故有很高史料價值。又間插詩詞，具有文學價值。它是研究早期澳門歷史和中外關係風情的趣味性讀物。

歐洲冬日溫柔 德國聖誕多姿

傳統聖誕市集充滿溫情

歐洲的冬天溫柔婉約甚是浪漫溫馨。由於日短夜長，下午四時許就已暮色四合。在德國，十一月中便有初雪，屆時氣溫下降，間中有霧，但景緻明淨優美，十分迷人。而且爲迎接聖誕佳節，德國的民間節目「聖誕市場」，更使大人小孩都留連忘返。

自古以來，德國人跟其他歐洲國家的人民一樣，每到聖誕佳節，均樂以七彩繽紛的禮物贈與小朋友或親朋與贈，來一個美麗的驚喜。聖誕市集便是這樣應運而生。市集內充滿着各式各樣的聖誕裝飾品，送禮佳品和美食，使人目不暇給，心醉着迷以至大破慳囊，當然尚有即食攤子，可爲購物或閒逛人士供應各類熱騰騰又美味無比的小食和飲品，好使稍歇之後抖擻抖擻，再進行入購精品行動。

想一想：一家大小在熱鬧的聖誕市場遊逛，嘻嘻笑笑，孩子吃着朱古力玉桂餅，成人們則啖着暖紅酒，還有馳名的德國香腸，在又高又大又漂亮的聖誕樹旁歇坐着，暢聚談天，說心儀的精品，說夢想的禮物——會是一幕何其溫馨、令人難以忘懷的景象。這種仿如童話仙境的歡欣，每年一路進十一月，在德國各個城鎮皆有呈現，而其中最古老也最爲遊客認識，應是紐侖堡聖誕市場了。該市場每年都吸引成千上萬的遊客，原因之一是市內廣場有兩座保存得極好的教堂——即聯聖母教堂及羅倫斯教堂，使聖誕市場增添不少氣氛。更由於紐侖堡是德國享負盛名的玩具城，聖誕市集內便設有特別多而新奇的玩具精品，不論小朋友、大朋友都要被吸引著呢！還有不可不提的紐侖堡玉桂餅，是結合玉桂、丁香、蜜糖及多種名貴香料，以傳統方法秘製，即使德國其他城鎮也難以比美的。

羅堡城的聖誕市場則是古色古香，一派中古的浪漫情調。聖誕的燈光把聖雅各教堂的彩色門窗照過通透，配合兩旁的古老城樓，更添古雅氣息。

大城市如科隆、法蘭克福等也抹去平日一派現代大都會的商業氣，通過傳統的聖誕市場來溫馨一番。

首都柏林的聖誕市場，自然就在著名的購物天堂——古夫士登坦大道之上了。而且市場營業至大除夕，眞是眞正地盡情盡慶呢！

慈祥親切聖誕老人 源自濟世爲懷精神

你知道紅袍紅帽，滿臉白鬚和慈祥開朗笑容的胖老翁是誰嗎？誰會不知聖誕老人呢？這個聖誕老人的形象已深入民心了，這是一九三一年美國可口可樂公司找名畫家塑做的，大師級的心思，果然就建立了模範來，且至今仍然不衰。

其實聖誕老人名叫尼古拉斯（你知道嗎？），是公元二百八十年出生於土耳其南部的一名主教，他被世界各地尊爲守護神，屢顯神蹟，代代傳奇。

第一項奇蹟就顯示於他自身，就是一出世便從床上站立，而且只在聖日才吸他母親的奶水。

神話繼續流傳，聞說一土耳其岸邊小城，住了一個高潔但貧窮的人，他的三個女兒都因沒有嫁妝而嫁不出去。一天晚上，神聖的尼古拉斯把一袋金子留在他家的窗台邊，於是高潔者的長女兒可以出嫁了；過一段日子，又有一袋金子，接着又一袋，結果高潔人的三個女兒都出嫁了。所以人們稱尼古拉斯是未婚女子的守護神。

這故事一傳便是廿幾代，其中三袋金子變過三個金球，較現代化的便是救人者是個銀行家。

又傳說尼古拉斯年輕時曾到埃及讀書，在乘船去埃及途中，他在大風大浪中顯示神蹟，救回一個失足墮海的水手，之後他又成了水手的守護神。

在另一次行程中，尼古拉斯住進了一家黑旅店，他夜半聽到了三名被店主宰殺醃臟的學童的哭聲，便又用聖力使學童復活，因此他又是學童的守護神。在經歷了很多冒險事件後，尼古拉斯結果成了麵包師、旅客甚至盜賊的守護神。在旅居土耳其米拉城時，尼古拉斯的一生便在此轉捩，他原意走進當地的教堂，感謝主賜他一路旅途平安，但誰知教堂因主教蒙主寵召，長老在神明指示下知道接任者便名「尼古拉斯」，便擁護他成爲主教。這也是尼古拉斯聞名的原因。大約在六十歲死時，下葬米拉教堂之內，使當地頓時成了東基督徒朝聖的目的地。他的神壇即使在十七、八世紀，摩門教擴展時仍受到保護和尊崇。十一世紀時歐洲的忠心信徒，唯恐神壇在伊斯蘭教的控制下不保，使拯救了——或偷了？——聖尼古拉斯的骨骸帶回義大利供奉，有關的教堂亦於一一九七年落成，成了十字軍祈禱的聖地。一二○○至一六○○年間，是崇敬尼古拉斯的顚峯期，歐洲共有一千二百間以上的教堂是獻給他的，他的確是當時歐洲最出名的聖人，十二月六日被定作是他的生日。他一生的傳奇，亦於此期間由作家寫成書流傳下來。「聖者的一生」一代傳一代，還幾乎每種語言都有譯本。也於此時，以聖尼古拉斯名又送贈小朋友禮物的做法，漸漸傳開。慶祝尼古拉斯節也漸被利用爲縱酒狂歡的藉口，因此不少禁令被實行。但在此歐洲人熱情消滅之際，尼古拉斯的神聖竟通過探險家、商旅、戰爭等等跨國「交流」，輾轉地傳入美國。之後美國人用他們自由開朗的民族精神，把聖尼古拉斯塑造成了我們都愛戴的聖誕老人。

提供小小貼士 尋找美的根源

怎樣可令自己在聖誕舞會中看來艷光四射？以下的小「貼士」，便是「美的根源」，試試吧！

——從十二月初開始，每星期二次的「身體磨砂」是不可或缺的步驟。在背部、肩膊和胸口的皮膚上定期作磨砂，可令皮膚更光滑，更具光澤，好令自己在穿起晚裝時更覺動人。

——在舞會前來一個泡沫香浴，能令你的精神一振和鬆馳起來。洗澡時最好選用跟你所用的香水同一系列的淋浴用品，令香味更持久，更誘人。

——洗熱水澡前，先用一點橄欖油或杏仁油塗在頭髮上，再用浴巾把頭髮包裹起來，直至浴後，才再用洗髮水和油份洗去。因爲，蒸氣和油份能令秀髮看來柔軟光澤一點。

——洗澡後，不要忘記在乾燥的皮膚上塗上不油膩的香油或潤膚液。

——在柔和而油暖的舞會燈光下，切忌使用太亮澤的閃光化粧品，因爲這些化粧品只會令你的皺紋更顯眼。

——記着，過厚的化粧只會弄巧反拙。品質極幼細的碎粉能令粧容看上去更自然。

——還有，胭脂宜選用淡紅一類的顏色，否則，出來的效果只有一如「馬騮PAT PAT」。——唇彩則可選用顏色較艷明一點，因爲嬌艷的顏色能與厚重的冬季衣料互相配襯，帶來「明艷照人」的效果。——眼影不宜塗得過於「色彩豐富」，越簡單的眼部化粧越令能人的眼睛看來明亮一點，特別是在那昏黃的燈光下。——與你的髮型師預先設計好一個舞會髮型，那麼你便會有充足的時間在家裡練習，好使在舞會當日弄得得心應手的髮型來。——裝扮的最後一部，是在你的纖纖玉手上塗上指甲油和潤手膏。萬事俱備，正是你一展風姿的時刻，聖誕夜快樂！

四十年代女性聖誕粧扮

曲髮拱眉紅唇貼身衣服

六十年代熱潮開始冷卻，取而代之的將會是成熟、極富女性韻味的四十年代風華。還記得一家四十年代性感女神的耀目光彩嗎？珍哈露、梅蕙絲、瑪蓮德烈治、烈打希和芙、阿娃嘉娜等的長而貼服、卷曲的髮型，及拱眉、精細的上眼綫和紅口唇式化妝，是這個聖誕節表揚的必然選擇。

四十年代曲髮的特色，跟一般又乾枯、又蓬鬆的「粟米頭」不同。它的特色在於光滑、貼服、細緻而皺紋清晰，充份表現女性的嬌柔和成熟風韻。

另一方面，新一代的女性亦同樣講求秀髮的保護和健康。由於經常洗髮、電髮和晒太陽容易使頭髮變黃及變乾，所以日常的頭髮護理是不可缺少的。

頭髮按摩，並非頭皮按摩，目的是以鬆馳神經，激毛血管，使頭髮滋潤，迅速生長。按摩不僅局限於頭皮範圍，而是每一束髮絲均須仔細按摩，這令頭皮表層順滑，回復亮麗光澤。之後再用護髮精輕輕按摩髮尾，以滋潤開叉受損的頭髮。

另外，有美髮用品相助，大可在家裏自己動手做派對髮型。市面上的頭髮定型泡沫（MOUSSE）和定型膏（HAIR GEL），林林總總而效果大同小異。只要對所用牌子的性能掌握得好，便能心想事成。

定型泡沫和定型膏基本用途一樣，只是形態不同而已。一般分爲FIXING和STYLING兩種。前者純爲「定型」而設，可將頭髮膨起，故此定型膏較爲好用。

而定型泡沫則較適合用於STYLING上。顧名思議，STYLING是將泡沫塗在頭髮上之後，利用髮梳與風筒，吹出想要的髮型，再噴上噴髮膠即可。

至於化妝方面，擁有一道粗幼適可，修剪整齊的拱眉的四十年代化妝的「基本功」。其他長，幼而微曲的假眼睫毛。眼綫筆和火紅色唇膏是不可或缺的小道具。準備好要過一個富有荷李活懷舊艷光的聖誕心理準備好沒有？

爲心愛女朋友選購聖誕禮物

男仕們，你可能會爲「擁有」一個走在潮流尖端的女朋友而高興，但亦可能會爲這一份「厚禮」予你那走在潮流尖端的女朋友而煩惱。若你看過下列的「潮流指示」，擔保你會「眉開眼笑」。不信？試試看：

——珠寶首飾

「回歸自然」是今季珠寶飾物設計的主題。

走在潮流尖端的設計，靈感皆來自大自然中最嬌小和嬌豔的動、植物形態，加上珠寶名匠精巧、細緻的手藝，製作成一件一件形態生動可愛的精品。

款式的取材，千姿百態，由水上的天鵝；地林中的蝴蝶，甲蟲；地上的鮮花，水果；至海裡的海龜，熱帶魚等，配合她那「樂山」或「樂水」的喜好。

要「飼養」一頭如斯「珍寶」的「寵物」，大可到CARTIER、BULGARI或VAN CLEEP &ARPELS有沒有「合心意」的？記住。

爲要博紅顏歡心，請不要頻呼：「肉痛」！

——畫家帽

不論是被譯作「畫家帽」還是「貝雷帽」也好，總而言之，BERET是今冬新裝的最佳配搭。

不要小覷了這一頂小小的帽子，它不單保暖，更能爲她帶來一點時尚感覺和藝術氣息，同時亦在厚重寒衣的「包裹」下發揮出視覺上的平衡效果。

如果嫌「黑黑實實」的畫家帽一般設計過於平凡單調，大可到YSL、CHANEL、BYBLOS、KENZO、OLIVER或JUNKO SHIMADA看看別緻的設計，總有一款適合你心中的「她」。

——方格圖案

不要擔心今年時興的方格圖案會一面倒地老成持重或過於青春活潑，各種各樣的方格，由秀氣的風車格，書卷味的蘇格蘭方格更民俗風的高地方格，皆被設計成不同的「版本」，以適合不同年齡的女仕的需要。

除了衣服以外，CHRISTIAN LACROIX、JENAN-PAUL GAULTIER、RALPH LAVREN及YSL都有各種你想要的格仔飾物，供你選擇。怎樣，你準備好把你的「她」「困」起來沒有？

——腰帶

久違了的小蠻腰，終於被世界各大小設計師，在雄霸衣壇多時的寬鬆設計中「釋放」出來，表現女性在粉頸、玉腿以外的另一種美態。

CHANEL的金腰鍊，YSL的復古功腰帶，或KENZO的織花粗腰帶，是「各有各好」的腰帶精品。

世界各地 賀節各有風俗

澳洲位於南半球，所以，澳洲人所渡過的是一個炎熱的聖誕。

法國是一個富有浪漫色彩的國家，法國人很愛在十二月二十四日午夜舉行彌撒，唱聖詩，他們興高采烈地唱，法國更是著名的酒都，在聖誕節當日，法國人喜愛在歡騰的歌舞中，加上大量香醇的香檳和拔蘭地酒，使不少人在醉鄉裏渡過聖誕夜。

美國由於物質文明和富有，所以他們慶祝聖誕可以說是「狂歡」。互相送禮和佈置家居是他們最重要的慶祝方式。每個家庭，都收有大包的禮物，孩子們把襪子掛在火爐邊，寄望乘着鹿車的聖誕老人，深宵把禮物帶來，放進襪子裡，而每一個家庭，都有一株佈置得七彩繽紛的聖誕樹，在十二月中旬，他們一家人便會在市場上選購一株稱心滿意的聖誕樹，縛在車頂上送回家。

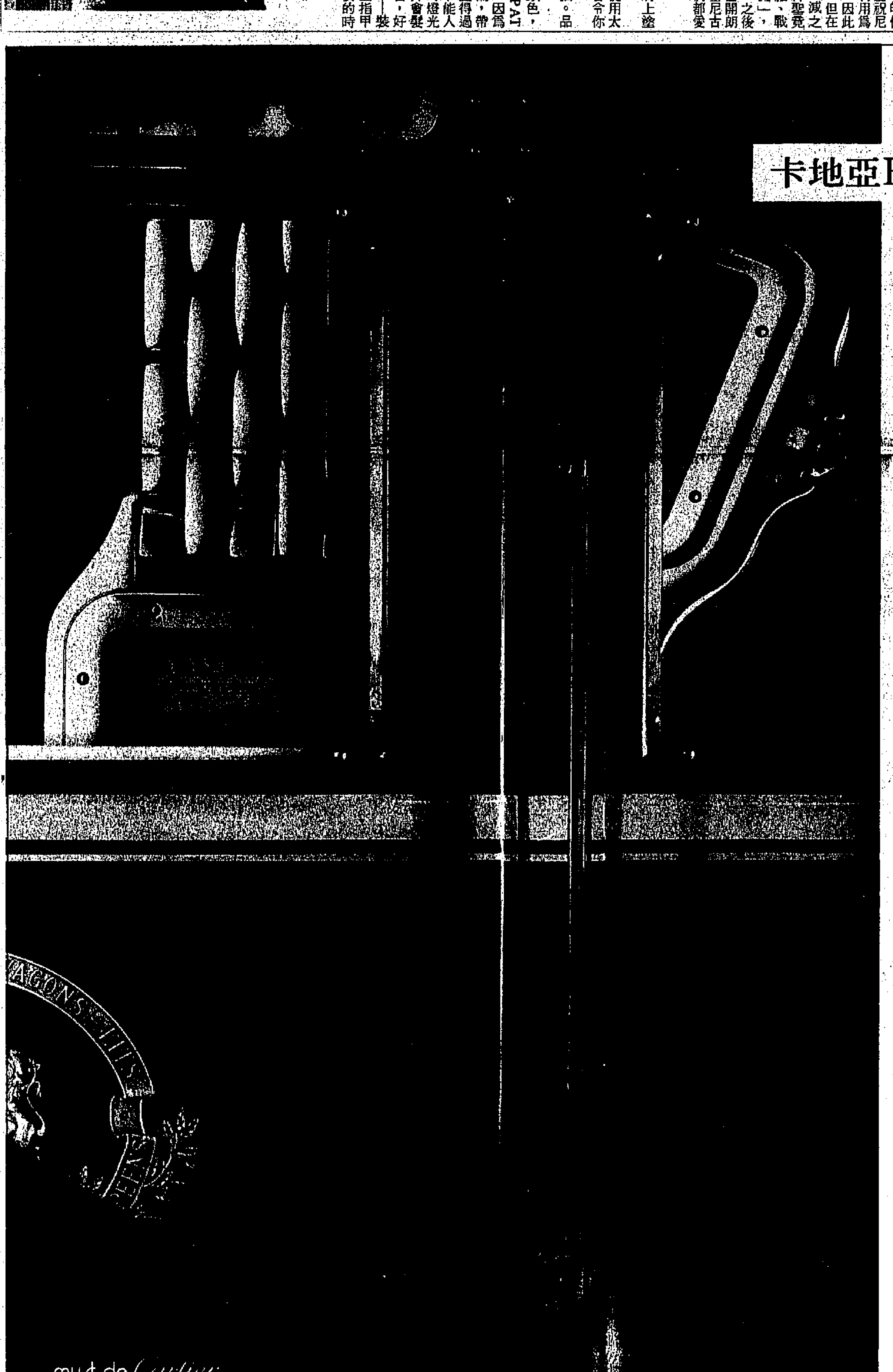
瑞典人吃聖誕餐，則習慣在二十四日中午，主菜並非傳統的火鷄，而是豬肉及魚，尤喜歡豬腿和魚餅。直至晚上才開始慶祝和交換禮物。瑞典人又喜歡在平安夜放煙花慶祝。而瑞典的雪景一向聞名，煙花散落在白皚皚的天地裡，就顯得更美麗了。到二十五日早上六時，他們才到附近的教堂參加彌撒，唱詩歌。

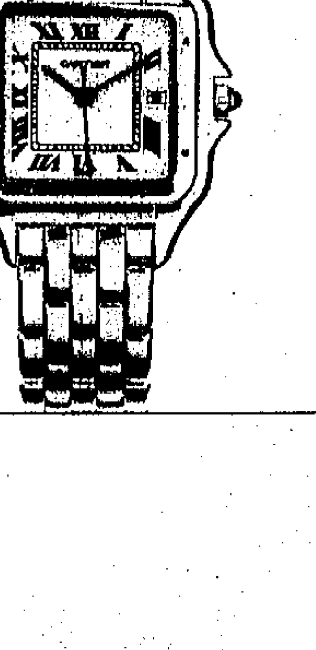
聖誕假期對於瑞典人來說，是家中休息的好機會，大公司及工廠均放假，一切都顯得寧靜詳和。

奧地利人最愛吃，在平安夜裡，他們會一家大小，或聯同親友，到附近的餐館共吃聖誕大餐，所以每一家餐廳，酒店都會在聖誕來臨時，準備豐富的食物，包括火鷄、燒牛仔肉、或豬腿，名酒等，以款待顧客。吃過這個聖誕餐後，各地的活動便開始了。他們會唱歌球滑雪，孩子們則會擲雪球。

聖誕大餐亦是丹麥人慶祝聖誕不可缺少的環節。在全年中，他們所吃的都不及聖誕夜的豐富。

在大餐開始的時候，他們必須先吃一份杏仁布甸，然後才吃其他的東西。





卡地亞PANTHÈRE腕錶

18K金新穎設計，當代完美之作。手工精製錶帶，與手型配合天衣無縫。覆摺纖密錶扣，細緻精巧，表現傳統首飾的高度鑲嵌技巧。卡地亞象徵靈巧尊貴，充滿性感誘惑，柔韌貼腕，令PANTHÈRE®別具風華，永恆時尚，經典榜樣，爲你留住不羈時光。

®卡地亞集團註册商標

Cartier

THE ART OF BEING UNIQUE

香港太子行地下 • 香港太古廣場三樓 • 九龍麗晶酒店商場 • 九龍半島酒店地下

聖誕日

香港

香港會議展覽中心　（☎8647135）
灣畔餐廳：自助午餐，成人$230，小童$150；自助晚餐，成人$320，小童$200。觀景廊：銀台烤肉午餐，成人$170，小童$120；銀台烤肉晚餐，每位$270。賞月廊：中式自助午餐，成人$140，小童$95；聖誕濃情夜，每位$110。會議廳：聖誕自助午餐，成人$230，小童$150。

海港酒店　（☎5407228）
百樂軒扒房：節日午餐，每位$230；節日晚餐，每位$480。滿福樓中菜廳：節日套餐，四位用$1200，六位用$1800，十位用$3000。CAFE TERRACE咖啡室：海鮮自助午餐，成人$250，小童$165；海鮮自助晚餐，成人$280，小童$180；晚上九時半後的士高舞會，每位最低消費$105。MINGLES大堂酒廊：晚上八時起的士高舞會，每位$120。INTERLUDE及VICTORIA TEA TERRACE：自助午餐，每位$175；晚上九時起設有舞池，每位$100。海港殿宴會廳：自助午餐，成人$250，小童$165。

香港希爾頓酒店　（☎5233111）
鷹巢廳：自助午餐，成人$295，小童$200；中式晚飯套餐，每位$325。玉蓮廳：自助午餐，成人$290，小童$225；自助晚餐，成人$290，小童$225。扒房：聖誕午餐，成人$425，小童$325；聖誕晚餐，每位$500。大禮堂：自助午餐，成人$290，小童$225。源氏日本餐廳：自助午餐，成人$295，小童$185。摩囉街及愛香閣：日、夜節日套餐，每位$135。

利園酒店　（☎8953311）
陶然亭：自助午餐，成人$220，小童$160；晚餐舞會，每位$330。長廊：聖誕午餐及晚餐，每位$170。咖啡閣：特選午餐及晚餐，成人$170，小童$130。

柏寧酒店　（☎8393645）
PARC 27：自助午餐，成人$300，小童$210；五道菜式晚餐，每位$500。咖啡室：自助午餐，成人$220，小童$170；自助晚餐，成人$250，小童$190。畫廊酒廊：晚上九時開始，每位最低消費$220。

富麗華酒店　（☎5255111）
燒扒屋：自助午餐，成人$325，小童$220。旋轉餐廳：自助午餐，成人$260，小童$210；自助晚餐，成人$330，小童$260。咖啡屋：精選午餐及晚餐，每位$195。

怡東酒店　（☎8948888）
咖啡閣：自助午餐，成人$238，小童$180；自助晚餐，成人$260，小童$190。怡東扒房：午間套餐，成人$330，小童$250；燭光晚餐，每位$480。CAMMINO：午間套餐，每位$180；晚間套餐，每位$268。雙城吧：咖喱自助午餐及特式火鷄，每位$138。風月軒：由晚上九時開始，每位$238。

康蘭酒店　（☎8860011）
康蘭閣：自助午餐，成人$165，小童$135；自助晚餐，成人$198，小童$158；宵夜自助餐，成人$68，小童$50。大堂酒吧：下午茶自助餐，每位$57。雅仕軒：歡樂時光，一杯價錢，兩杯享受，不設最低消費。

六國酒店　（☎8662166）
LE MENU西餐廳：自助午餐，成人$168，小童$138；燭光自助晚餐，成人$200，小童$170。粵軒：四至十二位用應節套餐，價錢由$660起。

半島集團　（☎8407788）
淺水灣露台餐廳：聖誕自助午餐，成人$320，小童$200；下午茶，每位$85。淺水灣燒烤美食園：燒烤自助午餐，成人$198，小童$148。淺水灣香辣軒：精選午餐及晚餐，每位$250。太平山餐廳：自助午餐，成人$195，小童$135；精選晚餐，每位$380。太平山咖啡座：特備午餐，成人$118，小童$90；精選晚餐，成人$138，小童$98。太古廣場SPICES：自助午餐，成人$120，小童$95；自助晚餐，成人$168，小童$128。

新世界海景酒店　（☎8662288）
SCALA歐陸餐廳：自助午餐，成人$390，小童$330；晚餐每位$888。OASIS音樂酒廊：下午茶餐（兩位用）$100。海景廳：自助午餐，成人$280，小童$240。滿福樓：日夜供應精美菜譜。咖啡室：自助午餐，成人$245，小童$225。大堂酒廊：自助午餐，成人$220，小童$180；自助下午茶，每位$180。

金域假日酒店　（☎3118288）
男爵扒房：豪華午餐，每位$295；燭光晚餐，每位$425。維也納咖啡閣：自助午餐，成人$208，小童$138；自助晚餐，成人$243，小童$166；的士高之夜，晚上十一時開始，每位$148；的士高自助晚餐，每位$218。

九龍

京港酒店　（☎3976683）
雅敍閣：自助午餐，成人$138，小童$118；自助晚餐，成人$168，小童$138。大苑閣韓國料理：韓式自助燒烤午餐，成人$128，小童$118。知己吧卡拉OK酒廊：酒廊每位最低消費$120；貴賓房每位$150。（最少八位）。

澳莎酒店　（☎7395665）
PORTOBELLO咖啡室：自助午餐，成人$168，小童$138；自助晚餐舞會，成人$250，小童$200。怡園：精選點心小菜。BONKERS酒吧：晚上八時後最低消費$120。

新世界酒店　（☎3694111）
PATIO咖啡室：自助午餐，成人$220，小童$170；自助晚餐，成人$320，小童$240。大堂酒廊：燒牛肉自助餐，成人$150，小童$120；下午茶自助餐，每位$65。PANORAMA：午間套餐，每位$250；聖誕夜套餐，每位$450。CATWALK：每位最低消費$290。雅翠餐廳：自助午餐，成人$150，小童$100；自助晚餐，成人$220，小童$170。薄餅世界：午間套餐，每位$55；聖誕夜套餐，每位$55。

百樂酒店　（☎3661371）
扒房：自助午餐，成人$200，小童$140；自助晚餐，成人$350，小童$250。咖啡室：自助午餐，成人$200，小童$140。

皇家太平洋酒店　（☎7361188）
CHALET瑞士餐廳：節日午餐，每位$250；燭光晚餐，每位$480。CAFE ON THE PARK：自助午餐，成人$188，小童$148；自助晚餐，成人$248，小童$208。SAFARI BAR：晚上十時至凌晨二時不設最低消費。

九龍酒店　（☎3698698）
倚留閣：自助午餐，成人$218，小童$118；自助晚餐，成人$258，小童$138。比薩餐廳：自助午餐，成人$128，小童$68。中間道酒吧：銀車午餐連沙律吧，每位$128。節日特飲及雞尾酒。

奧麗馬哥孛羅酒店　（☎7360888）
林柏軒：特備午餐，每位$230；豪華晚餐，每位$365。磨坊咖啡室：自助午餐，成人$190，小童$160；自助晚餐，成人$230，小童$200。柏廸斯茶座：特備午餐，每位$110；自助晚餐，成人$230，小童$200。先鋒酒吧：上午十一時開始供應特式香檳雞尾酒。

日航酒店　（☎7391111）
名士法國餐廳：香檳午餐，每位$360；豪華晚餐，每位$520。CAFE SERENA：自助午餐，成人$265，小童$230；自助晚餐，成人$265，小童$230。宴會廳：自助午餐，成人$265，小童$230。桃李廳：午餐成人最低消費$180，小童最低消費$100。雅樂吧：自助下午茶，每位$85。

奧麗太子酒店　（☎7361888）
香味屋：東南亞自助午餐，成人$130，小童$110；東南亞自助晚餐，成人$210，小童$180。咖啡室：自助午餐，成人$145，小童$115；自助晚餐，成人$240，小童$190。大堂酒吧：節日特飲全日供應。

海景假日酒店　（☎7215161）
蓬萊扒房：自助午餐，成人$398，小童$258；精選晚餐，每位$568。海景咖啡廳：自助午餐，成人$268，小童$168；自助晚餐，成人$308，小童$198。海風餐廳：自助午餐，成人$238，小童$148；精選晚餐，成人$368，小童$238。

華美達麗新酒店　（☎3751533）
CAPRICCIO意大利餐廳：五道菜式午餐，每位$265；六道菜式晚餐，每位$480。美岸海鮮廳：豪華早午混合餐，成人$265，小童$185。旭日閣：自助午餐，成人$265，小童$185；自助下午茶，每位$55；自助晚餐，成人$265，小童$165。

凱悅酒店　（☎3111234）
希戈餐廳：早午合併自助餐，成人$398，小童$298；應節晚餐，菜式自由選擇。NATHAN餐廳：早午合併自助餐，成人$258，小童$198；自助晚餐，成人$288，小童$218。咖啡餐廳：早午合併自助餐，成人$248，小童$158；自助晚餐，成人$288，小童$198。

富豪酒店（尖東）　（☎7221818）
法國餐廳：自助午餐，成人$378，小童$288；法式七道菜晚餐，每位$518。花都餐廳：自助午餐，成人$250，小童$200；五道菜晚餐，每位$315。咖啡室：自助午餐，成人$215，小童$165；自助晚餐，成人$215，小童$165。

奧麗香港酒店　（☎7360088）
大班餐廳：自助午餐，每位$300；六道菜晚餐，每位$530。醉翁軒：自助午餐，成人$280，小童$250；六道菜晚餐，每位$590。咖啡室：自助午餐，成人$220，小童$190；自助晚餐，成人$290，小童$260。百年廳：自助午餐，成人$210，小童$170。大堂酒廊：午間自選菜譜，晚上每位最低消費$140。

富都酒店集團　（☎3851011）
龍騰閣：中式菜譜（兩位起），每位$200。佰泰軒餐廳：自助午餐，成人$130，小童$90；自助晚餐，成人$180，小童$130。福井日本料理：日式午餐，每位$190；自助晚餐，成人$185，小童$130。上環永安餐廳：自助午餐，成人$120，小童$88；自助晚餐，成人$160，小童$110。福井鐵板燒：節日套餐，成人$95，小童$45；四位用套餐$388。曲奇船長餐廳：自助午餐，成人$115，小童$75；自助晚餐，成人$135，小童$90。CAFE CADENZA：節日套餐，成人$78，小童$45。

麗晶酒店　（☎7211211）
布侖餐廳：晚餐舞會，每位$980。麗晶軒：聖誕午餐，每位$380。港畔餐廳：聖誕午餐及晚餐，每位$390。麗晶大禮堂及閣樓酒廊：自助午餐，成人$330，小童$240。閣樓酒廊：晚上八時半起，每位最低消費$150。

喜來登酒店　（☎3691111）
馬棚扒房：自助午餐，成人$320，小童$270；特備晚餐，每位$500。咖啡室：自助午餐，成人$220，小童$170。SOMEPLACE ELSE：午餐精選，每位$160；特備晚餐，每位$260。路邊茶座：自助午餐，成人$185，小童$150；自助晚餐，成人$235，小童$190。BUKHARA TANDOORI RESTAURANT：午膳套餐，成人$180，小童$130；特備晚餐，成人$200，小童$150。視佳廊：晚上八時起每位最低消費$250。

雅蘭酒店　（☎7890011）
風味屋：自助午餐，成人$135，小童$105；自助晚餐，成人$155，小童$115。咖啡閣：自助午餐，成人$155，小童$120，自助晚餐，成人$185，小童$135。

格蘭酒店　（☎3669331）
格蘭咖啡閣：自助午餐，成人$160，小童$115；燭光晚餐，成人$180，小童$140。

新界

沙田麗豪酒店　（☎6497878）
林蔭咖啡室：精選午餐，每位$108；精選晚餐，成人$178，小童$128。麗寶餐廳：自助午餐，成人$228，小童$158；自助晚餐，成人$268，小童$188。特麗泰國美食店：自助午餐，成人$168，小童$118；鐵板燒午餐，每位$288；自助晚餐，成人$208，小童$148；鐵板燒晚餐，每位$288。歌式舞的士高及卡拉OK：每位最低消費$188。嘉年華吧：晚上八時開始，每位最低消費$118。松濤軒：下午茶自助餐：成人$78，小童$58；晚上八時開始，每位最低消費$108。

帝都酒店　（☎6012111）
百勝閣：自助午餐，成人$228，小童$168；自助晚餐，成人$268，小童$178。花月軒：燒牛肉自助午餐，每位$168；燒牛肉自助晚餐，每位$228；晚上十時後勁歌熱舞，每位$150；卡拉OK，十時起每位$180；凌晨一時開始，每位$130。櫻田餐廳：午餐會席$198；晚餐會席$338。帝都潮州酒家：應節套餐，四位$788至十二位$3288。

拍攝聖誕燈飾　掌握準作品佳

每逢聖誕新年，中環尖沙咀的每節燈飾都吸引無數職業及業餘拍友，發燒一番。你是否也躍躍欲試呢？這裡有些竅門，給初學或一般拍友參考，或可令你今年的作品，更加出色。

當然，所謂理想效果也視乎要求高低而定。可能你拍到串串燈飾已經相當滿足；又或者你要拍到燈光和建築物的層次感，那麽又有別的做法。

前者用相機鏡頭最大口徑有一點五的，選一百度菲林，光圈開盡，快門六十分之一秒便可以。後者則要將快門調慢一級至三十分之一秒。如果還要求主體及陪襯分明，就應先決定主體與陪襯，有了整體的概念構圖，再採用上述二種之一來曝光。

雖然說是主體，但並非佔去整個畫面。而最大只應佔四分一，其餘留給陪襯物並留些空位。一般而言，拍攝節日燈飾是取其熱鬧氣氛，所以空位亦不宜留太多。

現時的鏡頭由於已經鍍膜，基本是可用大光圈來拍攝到滿意的燈飾照片，但如果耐心地選用較細光圈，即較長時間曝光，照片效果便更纖細，當看到作品時你必會了解多付出的幾秒曝光時間是如何的值得。倘若用十一光圈，一百度菲林，曝光二秒已足夠。當然三腳架、快門繩、超光罩與小電筒就要不畏煩的一一帶備了。同一景物更應多拍二張，其一是比估計的曝光時間長一倍，另一張則是少一倍，這樣便是最安全的方法。

一個極有意思的活動　應參加聖誕慈善義賣

聖誕佳節又快來臨了！閣下是否已安排了一連串的慶祝節目呢？我們現為閣下提供一個節日好去處，讓您與家人歡渡一個愉快又有意義的聖誕節。

一個名為「你愛護動物嗎？」的聖誕慈善義賣會，特於十二月廿一日至廿四日下午一時至六時，在尖沙咀海港城海洋廊二樓商場展覽角（鱷魚恤公司）舉行。是項慈善活動的主辦機構為奧麗馬哥孛羅酒店，目的為香港愛護動物協會籌募經費。

義賣會的貨品種類繁多，包括精緻的公仔、名貴絲絹布袋、運動袋及時款T恤與運動衣等，售價由廿元至一佰元不等，送禮自用皆宜。所有貨品由本港多間廠商贊助。此外，小朋友們可與聖誕老人叔叔及趣緻的巨型卡通狗合照留念，照片每張卅五元，並附送精美相套。是項籌款活動更得到演藝界人仕支持，包括慧賢雅集會長狄寶娜摩亞，會員陳法容及林琪欣，與其他影視紅星等，特於十二月廿三日下午一時至三時到場協助義賣，場面將十分熱鬧。「你愛護動物嗎？」聖誕慈善義賣的主辦機構奧麗馬哥孛羅酒店，位於尖沙咀海港城，是奧麗酒店亞太集團旗下著名商旅酒店之一。酒店總經理施布樂一向鼓勵員工積極參予公益活動，如公益金百萬行、紅十字會捐血、探訪老人院及弱能兒童學校等；是次義賣會亦由施氏發起，他表示：「我們酒店的每一份子一向十分支持環境保護及保護動物的活動，希望藉着這次義賣，能為香港愛護動物協會盡一點綿力，幫助發展該會及推廣善待動物。我們歡迎各屆人仕蒞臨參予這饒具意義的活動，共襄善舉。」

一份玩具一份情　點綴每個小心靈

聖誕節是饒贈禮物、盡表心意的日子。於此佳節，富豪國際酒店集團及旗下的富豪酒店、富豪機場酒店及麗豪酒店將於十二月十四日攜手合辦「聖誕愛心聯歡會」，招待多間兒童慈善機構的兒童，如寶血兒童村、沙角兒童中心、聖公會聖基道兒童院、香港扶幼會盛德中心及東華三院，會上並會派贈玩具，讓這群兒童也能體會聖誕節的溫馨。為「聖誕愛心聯歡會」籌集玩具，富豪國際酒店集團及三間酒店誠意邀請閣下捐贈玩具，於十一月十八日至十二月十三日期間把玩具送到下列任何地點的聖誕玩具箱：

富豪酒店（尖沙咀麼地道）

富豪機場酒店（九龍城沙浦道）

麗豪酒店（沙田大涌橋道）

豪苑魚翅海鮮酒家（銅鑼灣百利保廣場二樓）

此項有意義的活動亦獲得多間學校的支持。其中包括：玫瑰崗學校小學部、嘉諾撒聖方濟各學校、香港真光中學小學部、聖若瑟小學、宏爵小學、九龍塘小學部、聖華小學、沙田官立小學、東華三院譚兆小學，沙田美林公立學校、黃族宗親會黃鳴謙紀念小學、香港中文大學校友會聯會張煊昌學校、喇沙小學、嘉名小學、啟思小學。

朋友們，齊來參加這個有意義的活動吧！

既可得獎品又可做善事一舉兩得

一個別開生面配合聖誕節日氣氛定名為「彩色鐳射百變聖誕猫」的競猜遊戲，於本月十日至廿五日在太古城中心二樓舉行，參加者除了有機會獲得豐富的獎品外，還可為「兒童癌病基金」籌募善款。

這個由怡和商業系統主辦的競猜遊戲，參加者只要能正確選出展出的那一款聖誕猫並非由該公司代理的錦囊彩色鐳射影印機印製的特別效果，便可有機會獲贈名貴錦囊產品，所有參加者即場並可獲禮品一份，而活潑可愛的聖誕猫每日將會在會場與小朋友拍照留念。

此外，市民可同時參與「兒童癌病基金」的籌款活動，為全港正在患癌病的兒童提供復康發展基金，凡捐款港幣廿元或以上，均可獲贈由錦囊彩色鐳射影印機複印彩色相片／圖片於九二年年曆乙張。這既可參與善舉，又可獲得精美實用的個人年曆，可謂一舉兩得，故預計屆時市民反應熱烈。

聖誕特刊

柯達贈月曆　新歲表心意

為迎接一九九二年蒞臨，柯達（遠東）有限公司將於十二月六日至二十七日期間，在下列六間「具面目中心」派發一九九二年月曆。

北角渣華道321號柯達大廈地下高層。

灣仔莊士敦道129號地下。

中環德輔道中211號永安百貨公司地下。

九龍旺角弼街71號地下。

尖沙咀東部麼地道75號南洋中心G56地下荃灣大河道一號地下。

顧客可憑換領券到上述地點免費換領精美柯達月曆壹個，先到先得，換完即止。

今年年初，十二位國際知名的攝影師在香港展開為期一週的攝影活動，合力創作一本反映香港人精神面貌的攝影集。這本名為「爐峯龍影」的影集，將由紐約的 STEWART, TABORI & CHANG 出版社出版，並定於一九九二年春季推出。

柯達（遠東）有限公司是該影集的主要贊助商之一。影集內每一張照片都是選用柯達康和柯達愛票康專業彩色幻燈片菲林所拍攝。

而柯達1992年月曆之圖片均是從這十二位攝影師的精美傑作中選出十二張作品，作為今年柯達月曆的圖片。

中藝增設中國傢俬廣場　各地傳統傢具包羅萬有

中式傢俬在近數年又再流行起來，而且除了一批基本中式傢俬愛好者之外，更多了一批中上階層人士及年青行政人員加入「搜集」高級中式傢俬的行列。在這些有階級及年青才俊眼中，高級中式傢俬獨有的氣派和典雅氣度，絕對是品味和風範的象徵。

然而香港一直都缺大型的高級中式傢俬中心，愛好者只好「求諸野」，在一些小店中「尋寶」，但貨品質素及價錢往往沒有保障。有見及此，中藝（香港）有限公司特意在新港中心分店三樓設（中國傢俬廣場），以饗中式傢俬愛好者。

中藝「中國傢具廣場」佔地二萬多平方呎，是全港最大的高級中式傢俬廣場之一。場內羅集中國各地傳統中式傢具，包括來自北京、上海、江蘇、浙江、廣東等地的紅木傢具，以及珍貴的酸枝及古舊傢具。商品類別亦非常豐富，無論是組合或大型傢俬如套裝梳化、餐桌椅、陳列櫃、書桌等，或是茶几、床頭櫃、梳妝枱、花几、鼓櫈、屏風及樟木箱等小型傢具，均款式齊備，最宜配襯整套富個人風格的中式傢具。

在即日至十二月三十一日期間，為配合中藝公司的〈聖誕順濃情〉、〈中藝表心意〉活動，〈中式傢具廣場〉舉行〈酸枝傢具展銷〉，展出大批酸枝傢具，其中包括價值六十萬港元的〈敦煌壁畫仙女獻壽立體重工雕大紅酸枝羅漢床〉和價值港幣九十八萬元的〈雕花紅酸枝十頭牀椅几〉全套椅几雕滿龍、獅及梅雀，雕刻工藝精細，打磨光潔平滑，且全部乃按照傳統形式及技術製作結構精密堅固，製作嚴謹。

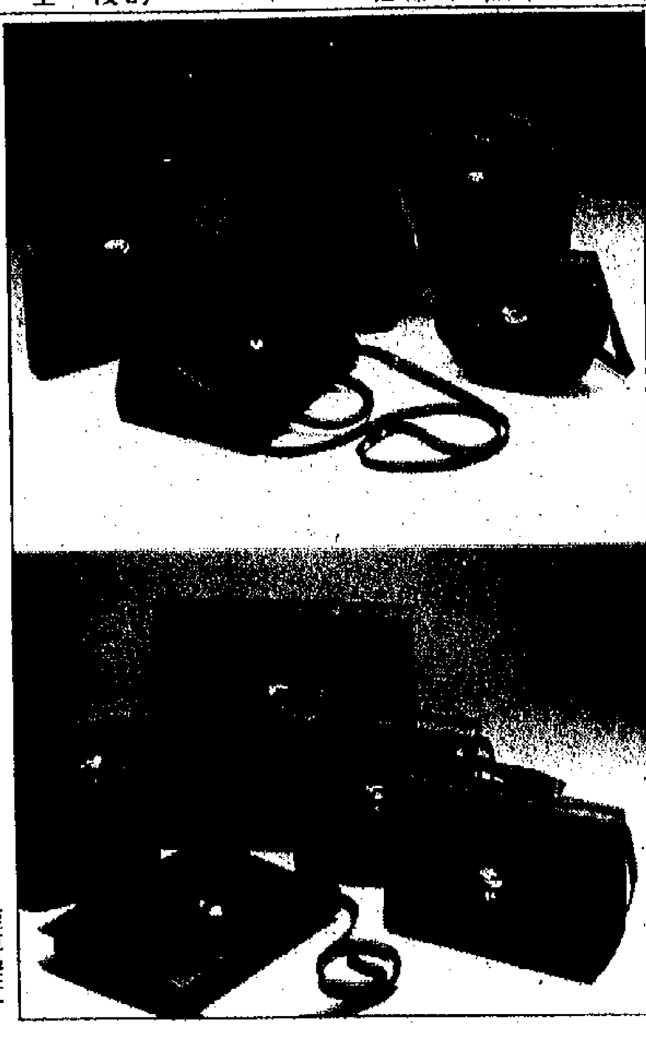
擺設出來，美觀華麗，令居室更顯氣派不凡，實集工藝美術與實用價值於一身。

上述兩套酸枝傢俬除了造工精細，藝術價值高之外，材料也是酸枝中之極品。由於紅酸枝在製作時須經脫脂處理及自然乾燥後，方可施工，故確保永不收縮及變形，價值比起其他類別的酸枝更高。

ST.BERNARD　女裝手袋皮具系列

懷舊是今個冬日的潮流主線，色彩奪目、線條優美的 Classique Collection 就是 St Bernard 專為成熟美麗的職業女性而設的懷舊系列。Classique Collection 的 spunky 設計，為平淡的冬季增添繽紛色彩。售價HK$1620至HK$3160。

由法國名師設計的 Collection Femme D'affaires 手袋皮具系列以強烈對比為設計主題，是St Bernard手袋皮具之寶。名貴出眾的 Collection Femme D'affaires 是品味不凡和感性成熟的女士們的必然選擇。售價HK$2016至HK$3996。



Collection Classique & Femme D'Affaires.

禮券代傳濃情美意

浪漫溫馨的聖誕佳節即將來臨，閣下在選擇禮物款贈佳人時，是否感到萬般猶豫呢？頸巾？略嫌普通；手袋？欠缺新意；皮帶或領呔？又……。

姬仙蒂婀特於十一月二十日起，推出兩款美妍禮券，助你送出充滿誠意的禮物，讓你的至愛在姬仙蒂婀的禮品配襯下，發揮最誘人的魅力。姬仙蒂婀提供的兩款美妍禮券，價值分別是二百五十元及百元，以此可隨意選購任何姬仙蒂婀美妍護膚品。姬仙蒂婀美妍禮券可於中環置地廣場姬仙蒂婀香水及化妝品專門店、銅鑼灣怡東商場姬仙蒂婀美妍中心、銅鑼灣大丸百貨公司及尖沙咀伊勢丹的姬仙蒂婀美妍專櫃選購。姬仙蒂婀的美妍心意，無微不至，帶來無限驚喜。

聖誕新年在會展

鹿車聲近，今年聖誕及新年，香港會議展覽中心的灣畔餐廳，觀景廊及賞月廊特備了繽紛的節目美食及豐富的娛樂節目，在聖誕日中午，更邀請到聖誕老人到各餐廳向小朋友大派禮物，聖誕歡樂，盡在會展。

灣畔餐廳在十二月二十一日起率先為你帶來豐富的聖誕自助晚餐，平安夜及聖誕日更特備聖誕自助午餐，普天同慶。

觀景廊在廿四至廿六日準備了聖誕銀台烤肉午餐，恭候閣下光臨，廿四日平安夜餐舞會及廿五日聖誕銀台烤肉晚餐，繽紛美食加上浪漫情調，肯定令你有一個難忘的聖誕。

賞月廊廿四及廿五日聖誕中式自助午餐，是西餐以外的另類選擇，令人耳目一新；廿四日晚的「浪漫平安夜」及廿五日的「聖誕濃情夜」更特備卡拉OK，與眾同樂。

在聖誕日（25/12），會展更在二樓的大型會議廳為你準備了豐富的自助午餐，並有電影欣賞、抽獎及音樂表演，小朋友更可親手接到聖誕老人送去的禮物，闔家同歡。迎接新年，三十一日大除夕，灣畔餐廳的「大除夕自助餐舞會」及觀景廊的「大除夕的至高自助海鮮晚餐」勁歌妙舞，迎接九二。賞月廊的「大除夕歡欣聚」，卡拉OK讓你大展歌喉，由九一唱到九二。一月一日元旦日，灣畔餐廳的元旦自助午餐，晚餐及觀景廊的元旦銀台烤肉午餐，豐富美食伴你展開美好的新一年。會展中心，聖誕新年美食安排繽紛，聖誕餐券由十二月二日至卅一日，早上十時至晚上七時在會展中心地下大堂聖誕餐券櫃位發售。

			大除夕	元旦
			龍騰閣 以精美海鮮及野味菜譜與閣下送舊迎新，午間備有粵式點心。	**龍騰閣** 以充滿創意之美食，慶祝新一年的開始。午間備有粵式點心。
……自助晚……270(小童HK$……)……節日禮品及抽……聖誕老……派送禮……晚上……至十時	[illegible]	**佰泰軒餐廳** 自助午餐HK$120 (小童HK$90)。中午十二時至下午二時三十分。 自助晚餐HK$150 (小童HK$100)晚上六時三十分至九時三十分。	**佰泰軒餐廳** 豪華除夕自助晚餐共迎新歲。 *HK$220(小童HK$150) 包括禮品及抽獎。 晚上七時至十時。 晚上十一時至十二時，每位賓客可免費獲贈生啤一杯。	**佰泰軒餐廳** 凌晨至三時，為狂歡達旦的賓客準備了一系列小食。 以自助餐形式供應。 每位HK$60。凌晨零時至三時 自助午餐HK$125 (小童HK$90)。 中午十二時至下午二時三十分。 自助晚餐HK$150 (小童HK$100)。晚上六時三十分至九時三十分。 兒童賓客可獲節日禮品一份。
……晚餐*HK$220，……K$130)。……節日禮品一份。……七時至十時。	……(小童HK……晚餐:晚上六時……分至九時三十分。兒童賓客可獲節日禮品一份。	**福井日本料理** 禮物日午餐HK$190。 午餐:中午十二時至下午三時。 自助晚餐HK$160， (小童HK$100)。 晚餐:晚上六時三十分至九時三十分。	**福井日本料理** 除夕日式自助晚餐 *HK$200， (小童HK$120)。 包括節日禮品一份。 晚上七時至十時。	**福井日本料理** 精美日式午餐HK$190。 午餐:中午十二時至下午三時。 自助晚餐HK$160， (小童HK$100)。 晚餐:晚上六時三十分時至九時三十分。 兒童賓客可獲節日禮品一份。
上環永安餐廳 濃郁節日氣氛中享用精美自助晚餐，聖誕老人派送禮物。 *HK$250(小童HK$180)， 包括節日禮品及抽獎。 晚上七時至十時。	**上環永安餐廳** 品嚐傳統節日美食，與家人歡渡聖誕日。聖誕老人派送禮物。兒童賓客可獲節日禮品一份。 自助午餐：HK$120 (小童HK$88)中午十二時至下午二時三十分。 自助晚餐：HK$160 (小童HK$110) 晚上六時三十分至九時三十分。	**上環永安餐廳** 品嚐令人雀躍之各式美食，共享輕鬆的一天。 自助午餐HK$110 (小童HK$85)中午十二時至下午二時三十分。 自助晚餐HK$138 (小童HK$98) 晚上六時三十分至九時。	**上環永安餐廳** 除夕自助晚餐，共迎1992年之來臨。*HK$200 (小童HK$120)包括禮品及抽獎，晚上七時至十時。 晚上十一時至十二時， 每位賓客可免費獲贈生啤一杯。	**上環永安餐廳** 凌晨至三時，為狂歡達旦的賓客準備了一系列小食， 以自助餐形式供應。每位HK$50。自助午餐HK$110(小童HK$85)。 中午十二時至下午二時三十分。自助晚餐HK$138 (小童HK$98)晚上六時三十分至九時三十分。 兒童賓客可獲節日禮品一份。
福井鐵板燒 日式節日套餐。HK$95 (小童HK$45)。 四位用節日套餐HK$388。 包括節日禮品。 晚上六時至十時。	**福井鐵板燒** 節日套餐HK$95 (小童HK$45)。 四位用套餐HK$388。 兒童賓客可獲節日禮品一份。 午餐:中午十二時至下午三時。 晚餐:晚上六時至十時。	**福井鐵板燒** 與家人同享多款套餐及各式日本美食，歡渡禮物日。	**福井鐵板燒** 除夕套餐HK$95 (小童HK$45) 四位用套餐HK$388， 包括節日禮品。 晚上六時至十時。	**福井鐵板燒** 元旦日式套餐HK$95 (小童HK$45)。 四位用日式套餐HK$388。 午餐:中午十二時至下午三時。 晚餐:晚上六時至十時。 兒童賓客可獲節日禮品一份。
曲奇船長餐廳 與親友共迎聖誕並品嚐各式美食。自助晚餐HK$165(小童HK$115)。 包括節日禮品一份。 晚上六時三十分至十時。	**曲奇船長餐廳** 聖誕自助午餐：HK$115 (小童HK$75)。 中午十二時至下午二時三十分。聖誕自助晚餐：HK$135(小童HK$90)晚上六時三十分至九時三十分。 兒童賓客可獲節日禮品一份。	**曲奇船長餐廳** 合家歡禮物日自助餐，令人心花怒放。自助午餐HK$95(小童HK$65) 中午十二時至下午二時三十分。自助晚餐HK$115 (小童HK$75)晚上六時三十分至九時三十分。	**曲奇船長餐廳** 供應美食繽紛之除夕自助晚餐。HK$165 (小童HK$115)。 包括節日禮品一份。 晚上六時三十分至十時。	**曲奇船長餐廳** 與家人共享一頓豐盛之元旦自助餐，踏入美好的新一年。 自助午餐HK$115 (小童HK$75)中午十二時至下午二時三十分。 自助晚餐HK$135 (小童HK$90)晚上六時三十分至九時三十分。 兒童賓客可獲節日禮品一份。
Café Cadenza咖啡廳 節日套餐HK$78 (小童HK$45) 包括禮品一份。 晚上六時至十時。	**Café Cadenza咖啡廳** 節日套餐HK$78 (小童HK$45) 兒童賓客可獲節日禮品一份。 午餐：中午十二時至下午三時。 晚餐：晚上六時至九時。	**Café Cadenza咖啡廳** 供應各地著名咖啡及備有精點小食，為節日與家人消閒的好去處。	**Café Cadenza咖啡廳** 除夕套餐HK$78 (小童HK$45)包括禮品一份。 晚上六時至十時。	**Café Cadenza咖啡廳** 元旦套餐HK$78 (小童HK$45)。 午餐:中午十二時至下午三時。 晚餐:晚上六時至九時。 兒童賓客可獲節日禮品一份。

上述假日需另加一服務費，*者除外。
*已包括加一服務費，請先預購餐券。小童價目只限於十二歲以下小童。

龍騰閣酒家　香港九龍彌敦道351-361號 富都酒店三樓 電話:385 1011 內線351

Prime Time　香港九龍彌敦道351-361號 富都酒店地庫 電話:385 1011 內線370

福井日本料理　香港九龍彌敦道351-361號 富都酒店四樓 電話:385 1011 內線355

Wing On Top Town　香港上環干諾道中111號 永安中心地下 電話:545 1199

福井鐵板燒　沙田市沙田中心L3商場1號店 電話:605 6083

Café Cadenza　沙田新城市廣場三期 L211號店 電話:699 8232

Captain Cooky's 曲奇船長餐廳　香港海港城601號店 電話:407 8662

Hotel Fortuna Hong Kong

聖誕銀水晶禮品精選
心意與光輝恒久不變

奧地利施華洛世奇銀水晶爲世界各地人仕帶來無限樂趣喜悅。水晶是聖誕節的最佳禮物，每件作品均精緻耀目，光輝恒久不變，甚至可世代相傳。

今年施華洛世奇特別設計了六款美侖美奐的水晶，作爲聖誕的禮品精選。

水晶城門及城樓：施華洛世奇於去年曾預告爲銀水晶城增添新設計；最新城門及城樓，令銀水晶城系列增至十款之多。

此外，動物王國亦加入了新成員：田鼠及小貓咪：田鼠和牠的「玩伴」小貓咪，可愛活潑，培添朝氣。

蝴蝶魚：亮晶晶的蝴蝶魚，帶來深海迷人色彩，優美悅目，是施華洛世奇南海系列的另一傑作。

銀水晶梨：全切割的水晶梨，晶瑩剔透，令人心曠神怡，與大受世界各地人士歡迎的銀水晶蘋果互相輝映。這系列水晶擺設充分表現出大自然生物的美態和和諧，在佳節餽贈至愛，盡表濃情厚意，倍感溫馨。水晶「聖誕」別具創意：耶穌誕生的「聖景」，平安、恬靜，在世界各地一直象徵着聖誕節的宗教意義，源遠流長。施華洛世奇用銀水晶演繹這幅「聖景」：瑪利亞、約瑟和小耶穌在象徵馬槽的拱廊下，柔柔閃耀，安靜和諧。在燭光映照下，銀水晶散發着聖潔的光輝，佳節氣份倍感濃厚，以這款銀水晶「聖誕」作爲聖誕禮品最理想不過。

達卡佛港九分店提供多類型聖誕禮品。

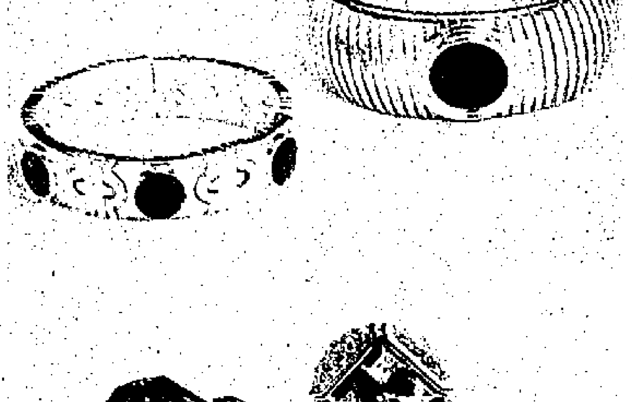
SWATCH 91秋冬新裝 浪漫懷舊共冶一爐

瑞士SWATCH新系列中的手錶，DECODE系列選取文藝經典時期色彩繽紛的自然形狀及幾何圖案，給人典雅的感覺。D.J.TEN-STRIKES系列在很大比例上從PICASSO及BRAQUE的立體派畫作中發掘靈感，線條及角度的錯綜交雜直令人眼花繚亂。另外，爲喜愛夜遊人士設計的NIGHT VISION系列、爲商務繁忙人士設計的STOCK EXCHANGE系列、歌頌古代英雄的CLASSIC HEROES系列、爲黃金年華中少男少女設計的GRAND HOTEL系列，黑白配搭和線條簡單中見穩重大方。LOVEFRIEZE系列中古希臘的裸女像，古典優雅的CAVIARS系列和PARIS SPREE系列都透著濃濃的懷舊氣息。瑞士POP SWATCH的新系列中，60s系列表達出EMILIO PUCCI那大膽創新的幾何圖案和顏色特徵，其餘CONTEST系列那持竿待跳的人物一定爲運動型人士所喜愛，看得透錶肉的CIRCUS POLKA系列，錶帶上運動員的英姿令人想起馬戲班的空中飛人。ASIAN TIME系列透著濃濃的十八世紀日本古典氣息。兩位當代聞名的藝術家特別爲瑞士SWATCH及瑞士POP SWATCH系列進行精心的設計。GIACON'S系列那流動的線條，卡通化的人物和富寓意的設計，符合漫畫家GIACON的作品特色。THUN'S系列那用紅、藍、橙等鮮明色彩構成的圖案，亦維持著設計師兼建築師MATTEO THUN的一貫風格。就算是運動型的手錶也採用了比較輕快的調子，活力和動感雖然仍是主要原素，但色調已比較柔和沉鬱，如瑞士POP SWATCH GEOSPORTS系列的、GOES系列和瑞士SWATCH RACEWORLD系列的、COLD FEVER系列等等，皆爲運動作賽的必備之物。

聖誕特刊

M.I.HUMMEL陶士裝飾 迎接一個浪漫聖誕

佳節將近，爲你的聖誕樹披上新裝。M.I.HUMMEL提供一系列別緻的迷你塑像達三十款，全部圍繞這個普世歡騰的佳節爲題，神情卻大異奇趣，有細心的守護天使、有彈奏樂器的、有神聖的馬槽和牧羊人等，款款維肖維妙。加上嚴謹的着色，恒久常新，配合奪目的聖誕燈飾，必然相得益彰。塑像除可用作掛飾外，除去掛圈，更可作平時的家居擺設。M.I.HUMMEL陶土塑像大都以小孩的童真爲題，自一九三五年出品至今，已有六百多款面世。



BULGARI珠寶手飾

BULGARI家族源於希臘之EPIRUS地區，百多年前，家族始創人SOTIRIO BULGARI以創作及雕刻貴重銀器爲主。

一八七九年SOTIRIO遷移至意大利在羅馬定居，五年後，於VIA SISTINA開設首間銀器店。一九〇五年，在兩名兒子COSTANTINO及GIORGIO的協助下，於VIA CONDOTTI開設第二間精品店，與現時BVLGARI的總店差不多同一模樣。

於二十世紀初，COSTANTINO及GIORGIO興趣轉移至珠寶鑽飾。二次世界大戰後初期，是爲BVLGARI的轉捩點，其珠寶設計衝破時間規限及當時法國珠寶學院派的嚴謹規條，結合希臘羅馬式典雅，意大利文藝復興及十九世紀冶金藝術爲靈感而創作出BVLGARI別具特色的設計。

一九七〇年代，位於紐約、巴黎及蒙地卡羅精品店相繼開幕，標誌着BVLGARI家族的業務國際化。一九八〇年代，隨着不斷取得成功及業務增長，多間精品店於遠東區及歐洲亦相繼開設。

今天，BULGARI爲一極爲成功的公司，有着鞏固及廣闊的國際性業務架構，控股公司爲PARTECIPAZIONI BVLGARI管理其世界性註册商標及集團的產品製作及市場推廣事宜，所有BVLGARI設計的鐘錶珠寶及銀器在其分佈全球的十五間BVLGARI精品店獨家出售。於一九九〇年，BVLGARI集團的綜合營業額爲二千億里拉。

BVLGARI成功的其中一個秘訣，亦爲其過人之處，是BVLGARI仍保留其家族生意的傳統特色，如對美感的敏感度，細微處的關注，員工的照顧，對產品的鍾愛及了解，對顧客的承諾及服務，處處都能令BVLGARI別樹一幟。

現在，BVLGARI總裁爲BULGARI傳人PAOLO BULGARI先生，副總裁爲NICOLA BULGARI先生，其姪兒FRANCESCO TRAPANI先生爲執行董事。PAOLO BULGARI先生爲設計總監，負責構思新設計概念及豐富現在款式設計。於技術及創意上，他已被譽爲當今珠寶界最前衛人之一。NICOLA BULGARI先生專長於古代錢幣，寶石及銀器，將此方面的美感演繹於BULGARI的款式上，並不斷將BULGARI的精神擴闊至世界各地。FRANCESCO TRAPANI先生爲BULGARI家族的第四代傳人，負責集團的業務運作，經濟及財務管理。

傳統服務精神 承秉「名士表」

今年BAUME & MERCIER名士表隆重推出三組各具風格的名錶系列，當中包括CLASSIC, SPORTS及JEWELRY。

在過去一百六十一年間，BAUME & MERCIER名士表創造出無數經典之作，在國際錶壇上亦響負盛名，他們的成功是憑著傳統服務的精神、準誠嚴謹的態度，巧奪天工的手藝和超水準的高科技，四大製作特點，奠定造錶業的穩固地位。

三組風格不同的名錶系列，成功地創出別樹一幟的格調，獨一無二的風采，突破性跨越人類製錶業的另一高峯，成爲我們生命中時刻相伴的私人時計。

KALLIMA 橢圓或圓形的設計，錶身鑲有兩行鑽石，上下兩端則飾有蝴蝶圖案，整個設計都是環繞着蝴蝶在花間展翅飛舞的情況，象牙或金色的錶面，就如花蕊，活潑而生動。在蝴蝶下鑲有圓拱形光面紅寶或藍寶，除此以外錶面分別鑲上四粒鑽石，分別代表十五分鐘，三十分鐘，四十五分鐘和一小時。火紅般的鱷魚皮錶帶，代表著蝴蝶展翅高飛的雄心，天藍般的鱷魚皮錶帶，則代表着廣闊無涯的胸襟，妳會選擇那一款。

禮品系列
先施公司提供 聖誕禮品系列

先施公司聖誕期前推出一系列產品，以供顧客選購，其中有左圖下的印有聖誕樹、聖誕花及禮物畫像的英國名瓷器皿、餐具及裝飾擺設，確能增添不少聖誕氣氛。種類包括餐碟、茶杯、調味容器、水樽、花瓶、蠟燭台、手飾盒及聖誕鐘鈴等。（可散件購買，售價由HK$165-HK$450）。

左圖上的英國名瓷茶壺，設計成聖誕樹般。既有實用價值，又可作擺設裝飾用（HK$250）。

另外還有意大利鍍銀香檳盛器，形狀獨特，既可裝酒，又可當花盆插花或擺設用，能在聖誕酒會上大派用場。（HK$3,480）

意大利鍍銀蠟燭台，線條優美，全由人手扭曲而成，名貴非常。（HK$3,720）

聖誕瓷花裝飾擺設，更可作蠟燭台使用，是選購聖誕禮物的必然選擇。（HK$175-600）

中華海景酒店凝聚聖誕濃情

普天同慶，歡欣佳節
中華海景酒店獻上繽紛節目，爲君締造難忘回憶

平安夜　12月24日

海景閣餐廳（2樓）
- 佳節同歡自助午餐　成人135元小童120元
- 佳節同歡自助晚餐　成人195元小童175元

星輝廊（頂樓）
- 佳節同歡自助午餐　成人135元小童120元
- 晚餐舞會　每位330元

「飛躍星夜」音樂派對　每位160元
（晚間9時30分至凌晨2時）（包括兩杯飲品）

Supernova Karaoke Club（23樓）
- 「卡拉OK樂逍遙」　每位60元（最低消費）
（下午3時至9時）
- 「卡拉OK唱不停」　每位200元（最低消費）
（晚間9時至凌晨2時）

菊花閣（地庫）
「佳節合家歡」菜譜　成人338元或268元　小童228元或168元

聖誕日　12月25日

海景閣餐廳（2樓）
- 佳節同歡自助午餐　成人135元小童120元
- 佳節同歡自助晚餐　成人195元小童175元

星輝廊（頂樓）
- 佳節同歡自助午餐　成人135元小童120元
- 晚餐舞會　每位290元

「飛躍星夜」音樂派對　每位140元
（晚間9時30分至凌晨2時）（包括兩杯飲品）

Supernova Karaoke Club（23樓）
- 「卡拉OK樂逍遙」　每位60元（最低消費）
（下午3時至9時）
- 「卡拉OK唱不停」　每位180元（最低消費）
（晚間9時至凌晨2時）

菊花閣（地庫）
「佳節合家歡」菜譜　成人338元或268元　小童228元或168元

元旦前夕　12月31日

海景閣餐廳（2樓）
- 佳節同歡自助晚餐　成人165元小童145元

星輝廊（頂樓）
- 晚餐舞會　每位300元

「飛躍星夜」音樂派對　每位160元
（晚間9時30分至凌晨2時）（包括兩杯飲品）

Supernova Karaoke Club（23樓）
- 「卡拉OK樂逍遙」　每位60元（最低消費）
（下午3時至9時）
- 「卡拉OK唱不停」　每位200元（最低消費）
（晚間9時至凌晨2時）

菊花閣（地庫）
「佳節合家歡」菜譜　成人338元或268元　小童228元或168元

元旦　1992年1月1日

海景閣餐廳（2樓）
佳節同歡自助午餐　成人115元小童 95元
佳節同歡自助晚餐　成人125元小童100元

星輝廊（頂樓）
佳節同歡自助晚餐　成人125元小童100元

金曲迴響
（晚間9時30分至凌晨2時）不設最低消費

Supernova Karaoke Club（23樓）
- 「卡拉OK樂逍遙」　每位60元（最低消費）
（下午3時至9時）
- 「卡拉OK唱不停」　每位90元（最低消費）
（晚間9時至凌晨2時）

菊花閣（地庫）
時令美饌合時佳餚

訂座及查詢，請即致電
8382222

中華海景酒店
China Harbour View Hotel

*請預購餐券，餐券將由十二月十日至二十三日於酒店大堂發售　**所有價目另加一服務費

[redacted]想像一下，披上五彩飾物的聖誕樹、滿載新奇玩意的童話堡壘、金碧輝目的佈置、餐桌上多不勝數的美國火雞、美國牛扒、白蘭地乾句、精緻炮仗，還有紐約·紐約的歡樂與奮、拉斯維加斯的活力氣氛、德薩斯·墨西哥的熱鬧標FUN…

海景假日酒店的聖誕節將會如此繽爛多姿，您又何不與我們同享繽紛聖誕夜？

此外，還有爲您帶來好運的「新春佳節同樂」大抽獎，您可贏取雙人來回美國機票，及七天免費住宿於三藩市Holiday Inn Crowne Plaza，豪華享受，寫意假期，Yo Ho Ho!

The Mistral
The Belvedere
Cafe Rendezvous

WINE INSTITUTE
American Airlines

THERE'S SOMETHING NEW AT

Holiday Inn™
Harbour View Hong Kong

康泰旅行社

★獨家送拾萬元旅遊保險★

星馬泰

參加人數十年第一　行程編排全港最好

康泰馬星泰團參加人數全港最多，暑假期間參加人數又再倍增，遠遠超離其他旅行社，皆因行程編排最妥善。適當地採用飛機及豪華旅遊車，使團友可觀光更多旅遊點及欣賞沿途風光，並減少於機場無謂的苦候時間。

全港獨有特點：

①分社直營，自置辦公室，目前辦星馬旅行團之旅行社僅康泰設有新加坡分社，職員共四十位，全部操流利粵語，專誠爲港人服務
②全新自置遊覽車隊、全部最新落地遊覽車、最豪華、最舒適
③獨家住宿新加坡73層高之 WESTIN STAMFORD HOTEL 獨家住宿吉隆坡最新落成之麗晶大酒店(REGENT HOTEL)
④膳食好，獨家安排於新加坡最著名之珍珠坊「東海海鮮酒家」晚膳（香港廚師主理，當地最靚之粵菜，水準媲美香港）

行程種類最多，節目豐富，四至十一天任君選擇！

馬星(檳城、浮羅交怡島)七天豪華團	逢一	$5590
檳城、浮羅交怡島五天豪華團	逢一	$4390
浮羅交怡島——馬來西亞最北部，接近泰國之最美麗草島水清沙白，潛水及釣魚，游泳之最佳草島，島上旅遊設備良好有五星級國際豪華大酒店，目前爲馬來西亞最熱門之旅遊點。		
馬星(檳城、馬六甲)七天團	逢六	$5590
馬星(檳城)七天豪華團	天天出發	$5590
馬星(檳城)七天特級團	逢三、日	$5690
星加坡移民考察團四、五天團	逢一、三、六	$4550起
泰星六天豪華團	逢二、五	$5590
馬星泰(檳城、馬六甲)九天豪華團	逢二、五	$6690
泰星馬(馬六甲)九天豪華團	逢二、五	$6690
泰馬星(檳城)九天豪華團	逢四、日	$6690
泰馬星(布吉島)九天豪華團	逢三、日	$6690
泰馬星(布吉島)十一天豪華團	逢一、五	$7490

星期一至五辦公時間至晚上七時，週末、日及公衆假期（早上十時至下午五時）情報部熱線：544 8833（中環）730 3381（尖沙咀）780 5207（旺角）

總社：上環地鐵站維德廣場17字樓 544 8833　中環：大古大廈西翼10字樓1043室 524 0061　銅鑼灣：松坂屋18字樓 577 8111　尖沙咀：星光行地下G17舖位 730 6111　旺角：彌敦道636號銀行中心17字樓 332 2301　官塘：官塘廣場103號舖位 344 0222　荃灣：南豐中心6字樓 414 0101　沙田：新城市廣場8字樓 695 9933　澳門：南灣商業中心 56 3333

牌照號碼：350070　歡迎社團及商號獨立組團，專線電話：544 4780

康樂旅行社有限公司

地鐵站旅遊便利店　總社：荃灣南豐中心618室　電話：414 2442
金鐘527 2020　中環521 1182　荃灣499 7613　杏花邨889 6811　旺角381 9333　官塘341 2223　九龍灣756 0081

本社代辦綠印擔保　歡迎持D I 人仕參加

牌照號碼：351223

獨家安排： ①人妖歌舞表演 ②高空降落傘 ③水上電單車 ④泰式雞鮑翅

泰國　曼谷、芭堤雅、華欣、七岩　五、六、七、八天團

七大保証：
①泰國康泰分社直接安排
②贈送精美團體相留下美好回憶
③獨家增遊曼谷野生動物園
④招待鴨品宮豐富自助餐及嘉樂斯夜總會享用乳豬席，膳食一流
⑤布吉獨家住宿最豪華之 ROYAL PARK HOTEL
⑥芭堤雅住宿市中心最新落成之 DAY-NIGHT HOTEL
⑦七岩住宿最豪華之麗晶大酒店

天天出發　$2820起

四大心意：●贈送精美團體相留下美好回憶 ●迪士尼樂園套票 ●富士河口湖 ●日本地道火鍋

●蒜林夜總會樂宴遊歌舞 ●獨家增遊阿蘇火山，欣賞種蒙迷離的火山奇景 ●加遊日本三大名城一熊本城 ●暢遊宮崎自然動物園

日本　小童減收 $1,000

本州（迪士尼樂園）五天團　逢星期三、五、六出發　$5590
九州（鹿兒島、阿蘇火山）五天團　逢星期一、五出發　$5590

獨家安排：GRAND HONEY BEE SHOW 歌舞表演

韓國、日本（迪士尼）七天團	$7490	逢星期四出發
濟州、慶州、釜山　威基基溫泉六天團	$4690	逢一、三、五出發
漢城(冒險世界樂園)威基基溫泉、溫陽六天團	$4460	逢一、三、五出發
漢城　威基基溫泉四天逍遙遊	$3400	逢一、三、五出發

駿達旅遊

12年老字號．自置物業．信心保証　牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

台北四天團 $3040　台北花蓮四天團 $3340
花蓮秀姑巒溪四天團 $3540（特設帶台水貨賺機票）

專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店

台北機票十3晚天成飯店 $1800　特快10天出台證 $100

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL: 3323567-0

加拿大特快移民

英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可準移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過 325 個家庭成功率達百分百，現在港兒客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費。
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。

有意移民者，請駕臨本社或致電：三八八二八〇三、七七一九〇九八　駱先生　或傳呼機1168883-755

香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大廈1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

第一

388 2121　332 1188　LICENCE 350170　890 1186　380 8080

＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

	來回機票十酒店（4天3晚）	
夏威夷 $2600	台灣 $1870	歐洲 $3400
洛杉磯 $2750	泰國 $2450	澳洲 $4900
三藩市 $2750	韓國 $2620	紐西蘭 $4280
西雅圖 $2850	星加坡 $3500	越南 $3980
紐約 $3450	菲律賓 $2110	尼泊爾 $3600
溫哥華 $2850	馬來亞 $3600	＊往國內各地機票即訂即有＊
多倫多 $3550	日本 $4830	＊歐、美、加澳旅行團全部特價優待＊
＊各地均備講詢＊		
＊歡迎支票 EPS 送用咭＊		

1. 九龍旺角亞皆老街66號伯爵大廈1203室
2. 香港銅鑼灣軒尼詩道...

大觀遊 Goodie

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡　大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022

韓國

＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
＊參加人數全港之冠，團團依期出發。

漢城4/5天	$4390起
濟州、漢城4/5天	$4490起
韓國、台灣6天	$5390
韓國、日本8天	$8790

越南

＊售價全港最平，行程最充實。
＊保証依期出發。

越南5天（胡志明市、頭頓）	$5590
越、泰8天（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）	$6290

展福旅運

☎366 6663（10線）

專售世界各地機票　免費代辦各國簽証
牌照號碼：351237
專售國內往百利茲、哥倫比亞、菲濟等國家機票 $6500起
歡迎支票及信用咭

東南亞	美加	澳紐歐洲
韓國 $1830	溫哥華 $2500	德國 $3080
台北 $1230	多倫多 $3280	瑞士 $3080
星加坡 $2200	愛德頓 $3280	雅典 $3900
吉隆坡 $2400	滿地可 $3280	羅馬 $3380
馬尼拉 $1130	加里 $3180	倫敦 $3080
尼泊爾 $3500	華盛頓 $3300	巴黎 $3080
曼谷 $1530	紐約 $3300	柏斯 $4980
布吉 $2430	侯斯頓 $3500	布里斯本 $6880
清邁 $2430	波士頓 $3500	墨爾本 $6880
漢城 $2800	西雅圖 $2650	雪梨 $6880
東京 $2650	羅省 $2650	威靈頓 $3900
大阪 $3050	三藩市 $2650	

香港九龍尖沙咀北京道69號環球大廈1105室

麗斯

旅行社牌照：350641　3922273　三線　旺角彌敦道655號華生行1512室

專售各地平價機票

移民、學生、旅遊、探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979 年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞簽證

金門　平價機票

771 9151　牌照號碼 350843

美加直航平機票

溫哥華（加航）	HK$6500
多倫多（來回）	HK$8500
三藩市（單程）	HK$2850
羅省（來回）	HK$5400

洲際遊踪

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）　旅行社牌照No. 351104

泰國

曼谷拜神團4天	$3270
曼谷、芭堤雅5天	$3610
芭堤雅、羅勇6天	$3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290
布吉、芭堤雅 7/8天	$4760

＊布吉增遊P.P.群島

韓國

漢城4天自由渡假團	$4320
漢城4天	$4320
漢城5天	$4850

＊全程住宿五星大酒店
＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）
＊參團加送團體照

菲律賓

馬尼拉3天	$2400
蘇碧灣、愛瀛嘉坡6天	$3480
碧瑤、碧桃園7天	$3840

＊全程住宿假日大酒店
＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）

二十週年服務新紀元

安全旅運社　5222822　5262188

電腦直線向各大航空公司訂位，即時出票

東京	$2800	多倫多	$8300	紐西蘭	$6500
大阪	$3200	溫哥華	$6300	澳洲	$7500
漢城	$2300	紐約	$6300	印尼	$3500
台北	$1350	美加	$5300	新加坡	$2600
高雄	$1700	歐洲	$7600	吉隆坡	$2700
曼谷	$1900	檀香山	$4400	馬尼拉	$1300

台北五星級環亞大飯店 $850 單/雙人房同價

＊專營世界各地旅行團及簽証服務，代訂世界各地酒店及歐洲火車票　牌照號碼：350999

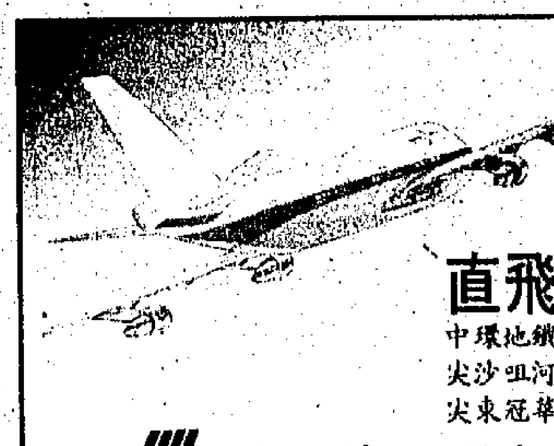
菲航假期

熱線：5263011　Licence No.350307

馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團 $2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由 $3690起
菲泰聯遊七，九天團　由 $4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

四海旅行社



IATA　牌照號碼：350181

服務優良 價錢公道 信譽可靠

直飛美加、歐洲、澳洲、南美洲

中環地鐵站安樂園大廈	868 2823	中環通明大廈	523 2065
尖沙咀河內道(妙麗對面)	722 6112	油麻地寶寧大廈	780 2237
尖東冠華中心(假期照常)	723 3311	荃灣南豐中心	411 2668

UNITED　代理美國聯合航空公司

利華 LEE WAH

☎7703288　越柬緬甸專線

國泰航空 香港→越南 直航機票 特約代理

緬甸　越南　柬埔寨

越南男士消遙遊5天 $4990　全邊探親團10天 $7490
越南簽證十機票十平治車接送 $4790 至 出發

TELEX 35428 OTOHK　FAX 7806331, 7822286

星輝

33204080　33255135　牌照號碼：350526

布吉島、P.P.群島

★四天、七天豪華團★
＊全部住宿五星級大酒店
＊免費贈送安全旅遊保險
＊歡迎個別組團專人領隊
★另備機票十酒店天天出發★

歐美旅行社

牌照號碼：350149

☎7393398（18線）

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

金輝旅運 CHAVALIT TRAVEL SERVICE LTD.

中國民航 DRAGONAIR 港龍航空 指定代理　☎521 6507　Licence No 350008

世界各地機票　酒店、簽證、旅行團　直線電腦訂票訂房即時覆實　全泰國、香港澳門各地各級酒店

香港⇄中國直航機、包機、機票、火車票

由廣州、北京、天津、上海、西安、杭州、南京、成都、昆明、武漢、桂林、汕頭、廈門、福州、青島、海南飛往全國各地機票（即訂即覆、香港取票）

全中國各地各級酒店：廣州：花園、東方、白天鵝、中國、華夏、寶都北京：... 直接開機票、直接出房單

◀外宣中國多次/單次簽証三小時辦妥▶

台灣專綫　金滿假期

九龍彌敦道337號金滿樓3A座　電話：7703392　3320320

台北來回機票 $1300　台證全套僅收 $108

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

三藩市	單程	$2730	紐約	來回	$6300
羅省	來回	$4400	溫哥華	來回	$5300
檀香山	來回	$4300	多倫多	來回	$6500

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821　5447301　牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓

印尼探親28天 $4400
本社專辦印尼簽證，商務多次證，代辦中華人民共和國護照，去印尼商務簽證，
＊＊快捷妥當，信用可靠＊＊
價格公道，歡迎垂詢

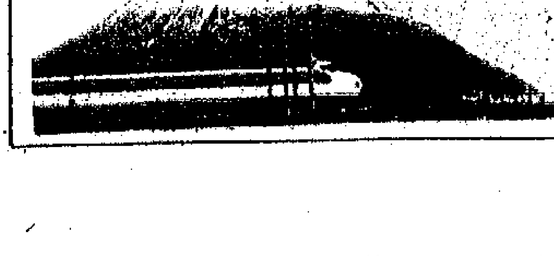
專售各地平機票，酒店訂房，各線豪華旅行團，台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

皇朝之旅　日本遊

DYNASTY HOLIDAYS

東京迪士尼五天	$6,599
日本本州六天	$7,444
本州、金沢七天	$8,280
南北九州鹿兒島七天	$7,900
北海道東京迪士尼樂園六天	$7,444

代訂新加坡酒店　濠景大酒店 River View Hotel



熱線電話：3676719
或向各大旅行社查詢

JAL　ANA　CATHAY PACIFIC　KOREAN AIR

代訂新加坡酒店　富麗華大酒店 FURAMA HOTEL SINGAPORE

代訂日本全國酒店以合約價發售
代售藍十字旅遊保險直接開單

韓國北海道六天	$7,444
北海道五天	$6,599
韓國日本本州八天	$8,134
漢城、水安堡、冒險世界樂園、華克山莊四天	$4,380
漢城、水安堡、冒險世界樂園、臨津閣、華克山莊五天	$4,880

旅行社牌照號碼：350715

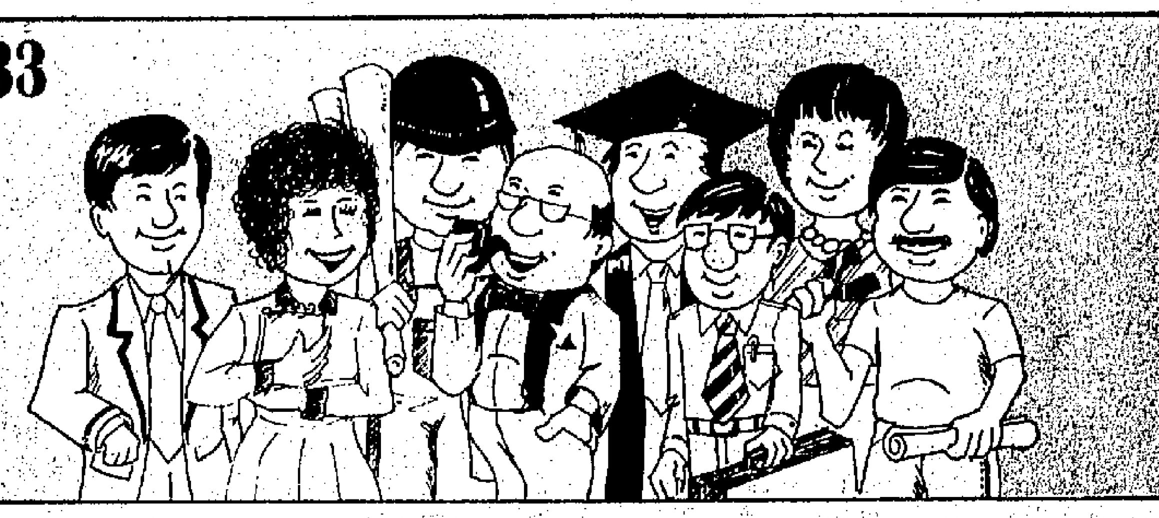
前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
(不折不扣)

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140



英文科兼打字科代課教師

荃灣津貼職業先修中學誠聘分娩假代課教師任教中三英文，中二中三及中五打字。需92年一月三日到職約十星期，有意者請電4121899約見。

津中誠聘

(一)音樂科學位或文憑教師，一月到職
(二)代課文憑教師任教中文科兼地理一月中至六月
有意者請繕履歷附電話及近照函青衣長青邨佛教葉紀南紀念中學或電4953527張小姐。

聘F.4 F.5英文補習導師

大專或以上程度，時薪$180以上，時間任擇，有經驗者優先，元朗區工作；另聘助理書記一名中五程度，有意請電4759383約見。

九龍津中

急聘實驗室技術員（二級或三級均可）九二年一月二日到任，香港中學會考五科及格包括化學、物理及英文（B卷）有意函附履歷、近照及電話寄華僑日報信箱1706號。

月薪$5000-$6000

九龍、將軍澳及新界區補習機構聘
①經驗小組教師，F.5會考合格起，具愛心，能教書
②週一至五晚上小組初中教師
③半日兼職導師或文員、助教須盡責，有專人訓練，福利優厚，醫津及年假等電7014782或7968419人事部洽。

誠聘小學教師

九龍基督教全日制私立小學誠聘任教小二年級中文普通科目及聖經女教師乙名，薪酬參照津小，一月底到職，有意請電7142562洽。

博愛醫院

離島大嶼山梅窩服務單位

誠聘
老人康樂中心主任（SWA）持認可社會工作文憑具管理經驗尤佳起薪點將視乎經驗年資按政總薪級表第11-21點而定請繕履歷近照寄元朗博愛醫院董事局秘書處行政秘書收啓。

香港進修教育學會 元朗進修中心 兼職導師

本中心誠聘下列各科日間及晚間導師多名：LCCⅠ會計、打字、出入口、速記、日文、電腦、各級英文、拼音、會話、F.5化學、物理、數學及中文。時薪100起視學歷及經驗而定。另大量招聘中小學各級補習導師。有意請電4735262林小姐約見。

NORTON

港九英語電腦商專即聘下列全或兼職教師多位：
①女校務員
②F.5-6英文、數學、物理、化學、西史、中文、中史教師
③電腦商科教師（電腦、速記、簿記、會計、經濟、商管、打字、CIF、法律）
④初中級英文、文法，拼音教師
⑤中小學數理化、文理各科補習教師
⑥普通話教師
有意者請電300-1068或893-4945。

誠聘幼師

麗港城區、九龍塘區、土瓜灣區、筲箕灣區聘請
全日或半日幼師
有意請電麗港城區3388331李秘書
九龍塘區3373839鄭校長
土瓜灣區7156441劉主任
筲箕灣區5691960黃主任洽

急聘教師

著名預科書院誠聘下列各科教師，一月初到任：
(一)英文科（F.6-7）
(二)生物科（F.5-7）
(三)化學科（F.4-5）
應徵者需具認可學位，月薪由HK$12,000起有意請電5668515楊小姐約見。

書記幼師

屯門非牟利幼稚園誠聘書記需中級簿記，懂打字，幼師有經驗，薪金依政府建議，有各種福利，有意請電4550449約見。

助理書記

年25以下女性薪$4,735中五程度懂打字灣仔區工作請電8020021 Ext. 24紅十字會醫院學校約見。

GM/CM TEACHER

Applications are invited for the post of full-time teacher to teach F.1-3 Maths. and Chemistry starting January 2, 1992. Please call Miss Cheung at 3433127 for an interview.

幼兒工作員

沙田居住為合，對2-4歲幼兒有愛心忍耐，年齡20-30內。供午膳，週六可休假，已受訓及有經驗優先。或保送理工受訓。有意請携學歷証明及相片約見——6426033。

聘請教師

本校誠聘早上或晚間兼職教師多名有意者請携履歷照片親臨灣仔軒尼詩道300A中邦大厦一樓洽。
①英文會計　②經濟
③英文速記　④英文商業信扎
⑤電腦科　⑥出入口實務

灣仔天主教津小

誠聘文憑教師一名，九二年二月中到職，教授科目包括體育及英文普通科目，有意者請繕履歷近照電話寄香港摩利臣山郵政局郵箱47270號。

幼稚園教師

觀塘區非牟利幼稚園聘受訓十二週半日教師及助教，需具愛心，懂琴畫優先，薪金按教署建議，二月份到職，有意請電3483676校長洽。

葵涌津中英文代課

92年1月初到任CM代課任教中一、中二教師一名，請電4294051約見或函葵涌葵盛圍303號李兆基中學。

葵涌津中

急聘：
⑴英文科中四至中六經驗學位教師二名（需6/1/1992到職）
⑵中文／中史學位代課教師一名（由6/1/1992至9/1/1992）
有意者請於辦公時間內電4212580張小姐洽。

地理科學位教師

誠聘地理科學位教師一名，能任教至中七地理科。92年2月到職，有意者須親繕履歷，寄華僑日報信箱989號。合則約見。

油尖津中聘請

(1)辦公室助理員兼外勤乙名。中三或以上程度。
(2)助理文員乙名。中五程度。
有意請寄履歷照片函華僑日報信箱1705號。

元朗津中

誠聘教師，一月到職
1.生物兼綜合科學
2.數學兼綜合科學
3.代課：中五、中六級英文
有意者請於辦公時間內電4754781譚小姐洽。

聘請幼師

①主任式名
②全日教師二名
③半日教師二名
以上均以十二週及二年制畢業有意者請繕詳細履歷寄華僑日報信箱1255號及貼相片，薪金依照教署規定。

夜班倉頡電腦輸入員

晚八時至二時半男性
熟手薪優，工作六天
有意：電5470190日趙晚陳

聘男製版員

本報製版部聘製版員，夜班工作，有經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電5463759找陳先生洽。

急聘司機 $6000

中區文化機構上班10小時輪值有假另津貼補水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報72號信箱約洽。

學校誠聘

九龍區中學誠聘
(一)化學及物理科教師（F.5-7）
(二)女校務文員（需懂打字）。有意者請電3810863約見。

學位教師

深水埗區津中誠聘英文科地理科學位教師各一名，一月到職，應徵者請具履歷電話函九龍深水埗蘇屋長發街38號佛教大雄中學。

荃灣津中

誠聘下列教師：
(一)中史兼中文教師GM（一月十六日到職）
(二)數學及I.S.教師CM（一月三日到職）
有意者請繕履歷、附近照，寄荃灣石圍角邨梁省德中學校長收。

急聘電腦科教師

深水埗區某全日制英文中學急聘全職中五會考班電腦及數學科教師乙名，薪酬依照津校計算，有意者請詳履歷及電話致九龍石硤尾偉智街17號校長收。

誠聘

(一)幼兒工作員
——可選擇何文田、杏花邨、鴨脷洲、屯門及將軍澳區工作
——持有認可之幼兒工作訓練證書者優先。
(二)特殊中心幼兒工作員
——鴨脷洲工作
——具有關之工作經驗者優先。
有意者請詳履歷、近照寄九龍何文田忠孝街89號，人事主任收。來函請註明應徵之職位及地區。

甲級教師

津小下午校急聘體育全職教師一名（一月到職）。詳履歷照片函黃大仙大成街聖公會基德小學。

賽馬會體藝中學

誠聘數學科（GM）代課教師一名，任期由一九九二年一月二十日至七月五日，有意者請詳履歷近照寄沙田火炭樂景街本校校務處收。

誠聘

(一)人事部助理文員
——中四程度
(二)會計部助理文員
——中四程度
——L.C.C.初級
有意者請詳履歷，近照寄九龍何文田忠孝街89號人事主任收。請註明應徵之職位。

聘請校工

港島西區教會學校請男校工不吸煙請繕履歷近照電話寄西營盤郵箱50353。

香港家庭計劃指導會急聘

女指導員
暗粵語，需五年制醫學院畢業，有婦科或計劃生育工作經驗，英文程度良好。
推進工作員
對社會服務，推廣或策劃小組活動有興趣為合。
文員
須懂打字，有操作倚天經驗優先。
影音製作技術員
具影音製作經驗為佳。
申請者須中學會考五科合格（包括英文課程乙）。
履歷、近照請寄香港軒尼詩道130號修頓中心十樓行政秘書收。

懷愛會聘請

1.家舍家長（將軍澳工作）
——夫婦，中五或同等學歷，須留宿，負責照顧兒童之家內8名兒童。女家長為全職，月薪$6,915；男家長為兼職，每月津貼$2,671；並供夫婦及兩名子女食宿。
2.代家長（上水工作）
——女性中五或同等學歷，日薪$230，供膳，留宿，兼職每月七天工作。
有意者請繕履歷，連照片寄軒尼詩道郵箱20484號，總幹事收。

文憑教師

荃灣津中誠聘文憑教師任教中一中文，中一、二英文92年1月到職有意者請備履歷近照電話函荃灣石圍角邨保良局姚連生中學校監收（代課亦可至七月中）。

大埔津小上午

聘請體育、中文、數學科文憑教師一月尾到職，有意請履歷近照寄大埔運頭塘邨保良局田家炳小學。

卡地亞華貴香氛展新姿 MUST香水十年慶典

卡地亞為慶祝MUST香水面世十週年，特別以水晶瓶裝將MUST香水，再度發行全球。

神秘：MUST 香水讓人感到溫暖，所蘊含的麝香味、木香，及那股來自東方的清香，散發令人感到迷惑及難以抗拒的吸引力。

MUST 香水令人回憶起那些感性及溫馨的往事。

MUST 香水的神秘芳香，著實難以筆墨形容。

MUST 香水的溫暖、麝香味、木香：來自Mysore 的檀香，西藏的天然麝香，並滲入龍涎香。

誘惑：MUST 的清香，仿如黃昏時份的親切及柔和，連帶空氣中也瀰漫一股奇妙的氣味。

這種微妙香氣的神奇組合，共變化多端的特性正是女性香水的典型特色。

那股令人心醉的香味，最適合既不愛一成不變，又想保留一定風格的女士使用。

花香味道：茉莉、保加利亞鄉間玫瑰、香橙花。

魅力：MUST 豐腴而熱情，發自原始的誘惑，一個令人永難忘懷的永恒青春氣息。一支充滿果香、溫柔及精緻的香水，同時又有大膽奔放的熱情。

MUST 是一個迷人的樂符，它演譯優雅及卓越的旋律。

果香：柑桔、檸檬、香梨、香草、薄荷。

水晶：輕盈、永恒，附有卡亞標誌的玲瓏水晶瓶，代表神秘及華貴。

這是一個滿載夢想及奇妙的珍貴瓶子。

卡地亞為慶祝這支珍如拱璧的香水面世十年，特別以珍寶般的水晶瓶重新包裝，限額發行。

卡地亞香水——一項神聖的責任。

在第二帝國年代，卡地亞已經創製了不少具藝術價值的香水瓶，供法國皇室及其他來自俄國與東方國家的貴冑盛載香氛，這種精巧的工藝保留至今。

在Rue de la Paix，卡地亞跟時裝店保持親密聯繫，當時的時裝優雅脫俗，由此誘發起他創造出驚世的作品——女性梳粧盒，用來盛載粉底、唇膏、梳、鏡等項物。

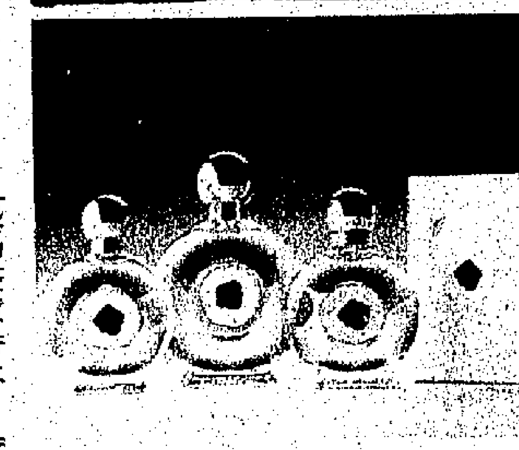
早在一九三零年代，卡地亞已開始研究自己的香水，籌備多年，終於在一九三八年註冊成立卡地亞香水商標，當時被譽為能令「鑽石散發芬芳」的卡地亞要員Jeanne Toussaint早已選定各種著名的寶石來替香水的命名，包括：Nassak、Cumberland、Kohinoor，她並且想到可用鑽石切割的玻璃來造香水瓶，若不是一九三九年世界大戰爆發，這夢想早已成為事實。

四十年後，卡地亞繼Must及Santos香水之後，又再推出Panthere 香水。

過去十年的低調，正是卡地亞長期以來的策略。

卡地亞的香水營業額達七千萬美元，儘管面對當前的經濟困境及強大競爭對手，卡地亞絲毫不受影響。

事實上，許多香水製造商在推出新香水時投下龐大經費於傳媒上，卡地亞仍然堅持不與他們一般見識，視香水為清潔劑。卡地亞秉持一貫傳統及氣派，注意香水的質素及永恒。卡地亞的傳統，專有卡地亞在全球的銷售網絡中，精挑細選六千個銷售點來發售這支與眾不同的珍貴香水。世界銷量最好的五個法國牌子香水在全球平均有一萬五千個銷售點。卡地亞的原則：每件產品都是完美無瑕的藝術品。



姬仙蒂婀表心意

聖誕節是一年一度的盛大節日，細心的姬仙蒂婀美妍專家已特別為活躍愛美的女士們，準備了一份精美的聖誕禮物，增添美意。

由即日起，凡於各大百貨公司及屈臣氏的姬仙蒂婀美妍專櫃選購任何美妍化妝護膚品，價值港幣八佰元或以上，便可獲贈精心配搭的禮物一份，包括高雅尊貴的Dior 夜藍鑲金晚裝絲絨手袋一個，內有Juste Couleur 修飾粉底液5ml、Teint Actuel 粉底霜5ml、Poison Esprit de Parfum 香氛5ml。

今個聖誕，絲絨手袋配合姬仙蒂婀的化妝品使用，定能令妳在聖誕舞會內散發誘人的氣色，迷人的風采。

姬仙蒂婀將陸續為聖誕獻上各種美妍心意，令你今年的聖誕更添完美姿采。

AMARIGE DE GIVENCHY 散發女性懾人魅力

九十年代女性積極進取，樂觀而富有生命力，既有爽朗熱情的一面，亦保留了傳統女性優雅婉若的氣質。Amarige 就是特別為剛柔兼備的時代女性而創製的香氛。

Amarige 香氛的主要成份有：

紫羅蘭、密柑葉、花梨木、含羞草、龍涎香、香蘭等。香氛獨特之處，是其縈繞不散的魅力。很多人都會有過這樣的經歷，就是當某一種香氣的氣息飄過，自然會勾起屬於某一個人的美麗回憶。Amarige 的浪漫香氛，誠意為你編織一個快樂的故事。

梨形的香氛瓶子由磨砂玻璃及透明玻璃合製而成。金黃色的香氛於瓶中若隱若現，設計的靈感來自現代女性純潔又略透性感的形象。瓶中的香氛仿如璀燦的陽光，透出閃爍的光輝。香氛瓶蓋的設計也饒有特色，靈感來自GIVENCHY 1952年的經典設計——Bettina 襯衫。襯衫以當時巴黎紅模特兒Bettina 命名。在五零年代，Bettina 是GIVENCHY 的專用模特兒。這件襯衫最著名的地方是其縐摺重疊式的波浪型衣袖，充滿古典宮庭特色。

Amarige 擷取GIVENCHY 時裝經典設計的精粹，以磨砂玻璃製成的瓶蓋，精緻典雅，尤如起伏著的波浪，又令人聯想起美麗的蝴蝶展翅飛翔的情景。

香氛瓶的外衣是一襲由嫣紅、鮮黃、翠綠，與彩藍色織成的霓裳。熱熾鮮明的色彩，一直是GIVENCHY 時裝設計大師Hubert de Givenchy 的心愛選擇。正好象徵著現代女性充滿活力，熱愛生命，多姿多采的生活方式。

Amarige ——集合了令人陶醉的香氛；外型滲透著女性嬌媚韻味的香水瓶；令人眼前一亮的包裝。動人的外表，加上美麗的靈魂。由內至外，Amarige 充份表現出女性嬌美明麗的光采，令人一見鍾情。

RED 香氣醉人 清秀令人 如沐春風

GIORGIO BEVERLY HILLS 香氛王國，將加利福尼亞州燦爛的陽光氣息，化作充滿活力、神采的香氛系列，獻給活躍好動的時代中性。它更憑著獨特個性和高貴氣質，一直穩守全美最暢銷香氛的寶座。

GIORGIO BEVERLY HILLS 香氛，被譽為"本世紀最令人陶醉的香氛"，它秉承挑戰自我，再塑高峯的創造精神推出全新香氛系列——RED，再創香氛演繹新典範。

GIORGIO BEVERLY HILLS 香氛馥郁芬芳，反映出八○年代女性長袖善舞，擺脫傳統迦鎖的成功形象；而全新推出的RED 香氛，輕柔淡雅，盡顯九○年代女性自信，優雅而含蓄的風韻。

RED 獨特的醉人幽香，為女士們帶來全新喜悅。GIORGIO BEVERLY HILLS 耗時兩年，集合了世界頂尖香氛專家，研製成全新的「鮮花提煉法」——把握鮮花燦爛盛放的一剎，袖取其醉人馥郁的精華，提煉嬌媚清新的RED 香氛。除了鮮花的天然清香外，RED 更完美地加滲了多種珍貴的果子、香草和東西方香料精華，其中包括茉莉、橙花、康乃馨、夷蘭、佛手柑、萬壽菊、玫瑰、琥珀、檀香木、麝香等，合共六百九十二種，確是研製香水的新經典。RED 香氛以鑽石形的水晶玻璃瓶盛載，好比現代女性的千面形象。而它的向上彎旋部設計，彷彿浮現著一張醉人的笑臉，教人一見傾心；加上豔紅的外盒包裝飾以紫色緞帶，華麗雅緻，氣派雍容。RED 清雅淡逸，脫俗迷人，盡把今日女性洒脫的氣質和獨特的品味一一表現出來，充滿感性的誘惑。

香水系列

聖誕特刊

法國凡爾塞的魅力 REVOLUTION A VERSAILLES

源自著名法國香水世家，揉合法國浪漫傳統與現代激情的"Revolution A Versailles"是法國"Bal A Versailles"香水系列的精華。

突破傳統香水的範疇，Jean Desprez於1968年創製了香氛馥郁，響譽國際的"Bal A Versailles"香水系列。1989 年，"Revolution A Versailles"正式面世，為感性激情的九十年代新女性帶來嶄新感受。

承繼了傳統法國香水的精萃，充滿時代氣息的"Revolution A Versailles"是Jean Desprez專為年青自信，品味獨特的女士而設的優質香水。"Revolution A Versailles"是"FETE and DREAMS"的化身，為美好的生命帶來無限的喜悅與夢想。

"Revolution A Versailles"香氛細膩迷人，除蘊含特別的丁香花苞及黑莓成份外，更有豐富的茉莉花、薔薇花、麝香及檀香等精華，令人悠然神往。

"Revolution A Versailles"除了香氣醉人外，以白色、紅色和金色為主的香水瓶及包裝亦同樣與眾不同。簡單大方，再以名貴的金蓋圓身的瓶樽設計，絲絹包裝配襯，盡顯氣派不凡，是香水中的瑰寶。

高雅恒久的女性美 Leonard de LEONARD

法國Leonard 最新推出的Leonard de LEONARD 香水，名貴典雅，超凡脫俗，把五十年代獨有的古典情懷帶到九十年代，成為每位高貴女仕所嚮往的現代浪漫。

Leonard de LEONARD 香水瓶的設計與眾不同，別出心裁。設計師突破了以往的設計模式，試圖把一個純美的意念帶進設計中。整個香水瓶的設計是以一個具有嘉麗斯姬莉般高貴氣質，穿著拽地長裙的五十年代女性輕依着Leonard de LEONARD 香水瓶的優美神態為主，以直線及曲線抽像地顯露了恒久的女性體態美。

此外，香水的包裝以典雅高貴，亮麗的白色再飾以精巧的白線和象徵LEONARD 女性的金黃色拽地長裙，設計簡單而莊重。

Lronard de LEONARD 香水蘊含三種主要香料。獨特出眾的鳶尾花香性感迷人，充份散發出女性的嬌美活潑魅力。而精新的果香則顯露了女性熱情奔放，無拘無束的性格。馥郁芬芳的梨樹香和麝香持久而濃烈，使Leonard de LEONARD 香氣四溢，縈繞著每秒浪漫時刻。

Leonard de LEONARD 香水是法國LEONARD 皇國的最新產品。1943 年，LEONARD 的始創人Jacques LEONARD，亦即是現時LEONARD 的主席Philippe LEONARD 的父親，創辦了LEONARD et Cie，以買賣布料為主，及後業務拓展迅速，終於創辦了LEONARD Fashion，成為法國著名時裝業巨子。1969 年，Philippe LEONARD 子承父業，並致力於多元化發展。熱情好動的Philippe LEONARD 對香水製造情有獨鍾，並於1974 年首次推出了清新自然的EAU FRAICHE。而其後推出的TAMANGO、LEONARD POUR HOMME 與及BALAHE 均受到各界人仕熱烈歡迎，為LEONARD 皇國建立了良好根基。而最新推出的Leonard de LEONARD 是Philippe LEONARD 最新的心血結晶。

VENT VERT 香水系列

VENT VERT 香水系列創了現代「綠色」香水系列的先河。VENT VERT 香水香氣清純自然，用後使人有如沐春風，迴蕩著大自然純和飄逸氣息。

「綠色」的VENT VERT 香水系列，以清新的橙花香、橘子香、檸檬香為主，再混和濃郁的百合花、茉莉花、薔薇、天竺與及檀香香氣，使VENT VERT 更與眾不同，而香水的設計亦極富時代感VENT VERT 香水共分7.5 毫升裝及15 毫升裝兩種。VENT VERT 香薰亦分50 毫升、100 毫升，並有瓶樽裝的噴霧裝兩種，分別為50 毫升及100 毫升等。

男士香水

來自意大利的動人魅力，Ferrari Curee 男士香水系列是米蘭著名化裝品及香水製造公司Satinine 專為男士們而精製的名貴香水。

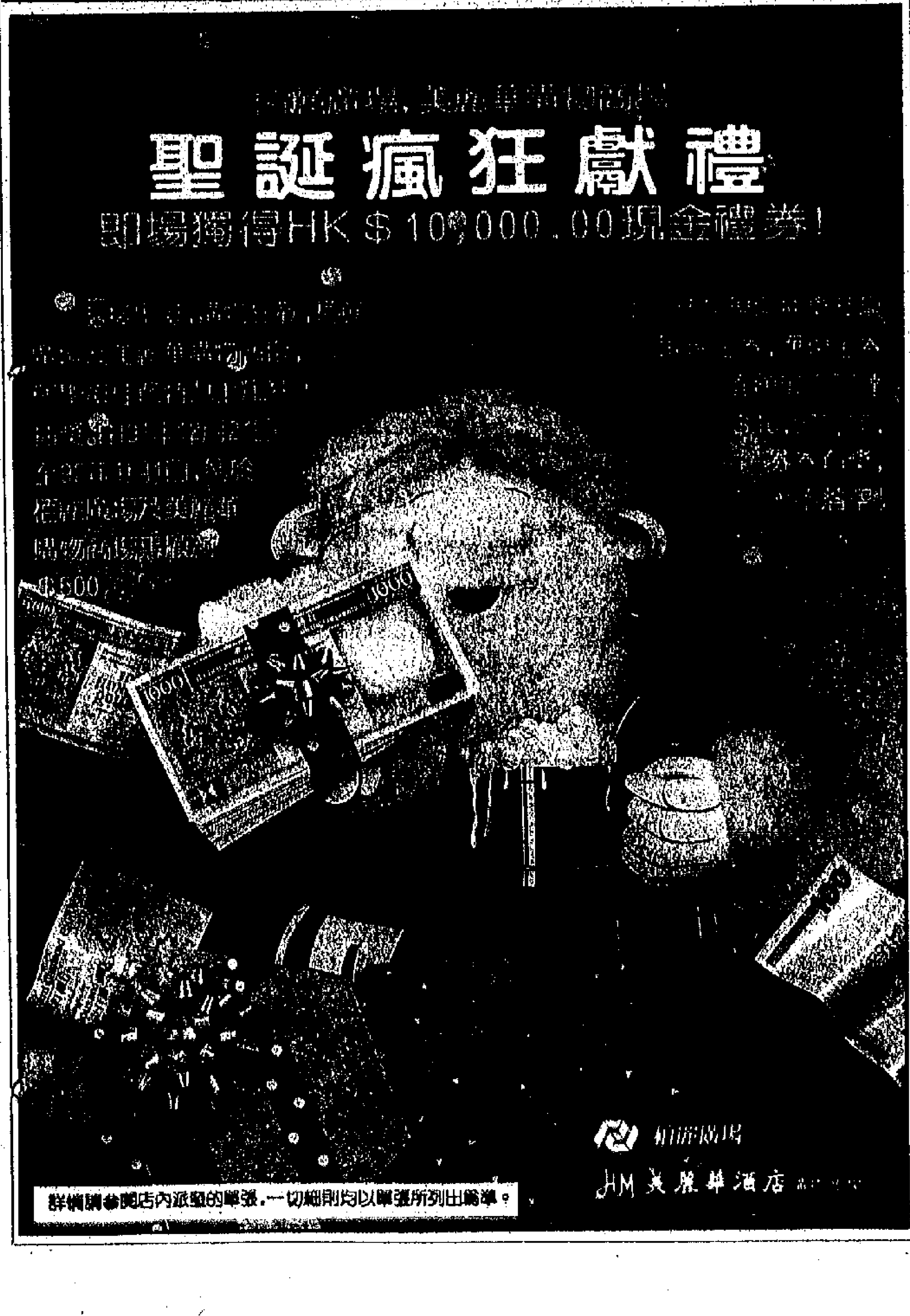
Ferrari Curee Eau de Toilette 誠意為時尚機智的男士獻上Ferrari Curee Extra Dry 及Extra Rich 兩款香水。Ferrari Curee EXtra Dry 蘊含清新的薄荷香、百里香、檸檬香和鼠尾香，香氣沉實古雅，是成熟穩重男士的最佳選擇。而ferrari Curre Extra Rich 則以醉人的迷迭香、茉莉香和檀香為主，再揉合茉莉花、百合花和天竺葵花的淡雅香氣，令品味超卓的成功人士魅力四溢。

男性香氛散發冬日瀟洒氣息

為迎合這些男士的需求及喜好，CRABTREE & EVELYU 特別獻上全新SIENNA 男士浴室香氛系列，為注重品味的男士帶來冬日的瀟洒氣息。

SIENNA 男士浴室香氛系列散發著濃厚的東方色彩，其成份均採自天然植物的精華，包括柑橘、佛手柑、紫蘇、迷迭香、薄荷及其他芳香植物，為追求自然簡樸的男士添上前所未有的煥然感受。

SIENNA 男士浴室香氛系列包括古龍水、沐浴膏、香皂及一系列的剃鬚用品。其中純黑色的香皂含有豐富的甘油，能夠令你沐浴於充滿香泡四溢的醉人境界。此外，SIENNA 的外型設計充份反映出地球的質感及色彩，採用天然色彩加上木質的啡黃色，貫注了一份崇尚原始自然的氣息，更顯男士的獨特品味。



平安夜

香港

香港會議展覽中心 （☎8647135）
凋畔餐廳：自助午餐，成人$250，小童$180；自助晚餐，成人$350，小童$250。觀景廊：銀台烤肉午餐，成人$170，小童$115；自助餐舞會，每位$380。賞月廊：中式自助午餐，成人$145，小童$95；浪漫平安夜，每位$120。

海港酒店 （☎5407228）
百樂軒扒房：午餐每位$230；晚餐舞會，每位$700。滿福樓中菜廳：節日套餐，四位用$1200，六位用$1800，十位用$3000。CAFE TERRACE咖啡室：自助午餐，成人$250，小童$165；海鮮自助晚餐，每位$360；晚上九時半後的士高舞會，每位最低消費$150。MINGLES大堂酒廊：海鮮自助午餐，每位$175；海鮮自助晚餐，每位$380；九時後的士高舞會，每位$220。INTERLUDE及VICTORIA TEA TERRACE：自助午餐，每位$175；晚上九時後設有舞池，每位$180。

利園酒店 （☎8953311）
彩虹館：中式自助晚餐，每位$458。陶然亭：自助午餐，成人$250，小童$160；晚餐舞會，每位$630。長廊：燭光晚餐，成人$220，小童$160。歡勝吧：最低消費每位$120。

半島集團 （☎8407788）
淺水灣露台餐廳：下午茶每位$85；豪華晚餐，每位$800。淺水灣香辣軒：精選午餐，每位$190；聖誕晚餐，每位$240。淺水灣起鳳臺：晚餐精選菜譜，每位$430，每席$5680。太平山餐廳：自助午餐，成人$160，小童$120；平安夜餐舞會，每位$480。太平山咖啡室：精選晚餐，成人$138，小童$98。太古廣場SPICES：自助午餐，成人$120，小童$95；自助晚餐，成人$208，小童$128。

柏寧酒店 （☎8393645）
PARC 27：自助午餐，每位$280；五道菜式晚餐，每位$780。咖啡室：自助午餐，每位$200；自助晚餐，成人$275，小童$215。靈廊酒廊：晚上九時起每位最低消費$300。

富麗華酒店 （☎5255111）
燒扒屋：七道菜式晚餐，每位$690。旋轉餐廳：精選晚餐，每位$700。咖啡屋：晚餐每位$210。劉伶吧：每位最低消費$230。

怡東酒店 （☎8948888）
咖啡閣：自助午餐，成人$218，小童$160；自助晚餐，成人$260，小童$190。怡東扒房：午間套餐，成人$290，小童$218；燭光晚餐，每位$770。CAMMINO：午間套餐，每位$180；平安夜套餐，每位$268。雙城吧：咖喱自助午餐，每位$108；咖喱自助晚餐，每位$138。鳳月軒：每位最低消費$268。

六國酒店 （☎8662166）
LE MENU西餐廳：應節午餐，每位$110；燭光晚餐，成人$238，小童$208。粵軒：四至十二位應節套餐$660起。

半島酒店 （☎3666251）
吉地士餐廳：聖誕晚餐，每位$1100。露台扒房及露台廊：節日晚餐，每位$850。瑞樵閣：自選午餐及晚餐。大堂：節日午餐：每位$170。節日晚餐，自選菜譜。嘉麟樓；佳節午餐，每位$450；節日晚餐，每位$780。

康蘭酒店 （☎8860011）
康蘭閣：自助午餐，成人$165，小童$135；自助晚餐，成人$268，小童$215；宵夜自助餐，成人$88，小童$70。大堂酒吧：自助午餐，每位$68；平安夜慶祝，每位最低消費$140。雅仕軒：歡樂時光，一杯價錢，兩杯享受；聖誕狂歡夜，每位最低消費$180。

新世界海景酒店 （☎8662288）
SCALA歐陸餐廳：聖誕大餐，每位$988。OASIS音樂酒廊：自助晚餐舞會，每位$850。滿福樓：晚餐舞會，每位$580。咖啡室：自助晚餐，成人$330，小童$275。大堂酒廊：晚上八時開始，每位最低消費$160。

九龍

京港酒店 （☎3976683）
雅敍閣：自助晚餐，成人$238，小童$198。兢軒：自助晚餐，成人$238，小童$198。大苑閣韓國料理：每位最低消費$150。知己吧卡拉OK酒廊：酒廊每位$198；貴賓房（最少十位），每位$218。

溫莎酒店 （☎7395665）
PORTOBELLO咖啡室：自助餐舞會，成人$300，小童$250。怡園：中式自助餐舞會，成人$330，小童$280。BONKERS酒吧：平安夜舞會，九時開始，每位$180。

華美達麗新酒店 （☎3751533）
CAPRICCIO意大利餐廳：意式午餐，每位$165；六道意大利菜晚餐，每位$750。美岸海鮮廳：自助午餐，每位$165；四道菜美式晚餐，每位$480。旭日閣：自助午餐，成人$195，小童$140。自助晚餐：成人$290，小童$210。唐閣：多款特色聖誕套餐。淺酌軒：英式下午茶。

半島酒店 （☎3666251）
吉地士餐廳：禮服晚宴，每位$1100。露台扒房及露台廊：燭光餐舞會，每位$850。瑞樵閣：佳節菜譜，每位$700。嘉麟樓：佳節特選，每位$780。

新世界酒店 （☎3694111）
PATIO咖啡室：自助午餐，成人$220，小童$170；自助晚餐，成人$320，小童$240。大堂酒廊：燒牛肉自助午餐，成人$150，小童$120。PANORAMA：午間自選食譜；平安夜海鮮晚餐，每位$750。CATWALK：最低消費每位$290。雅聚餐廳：自助午餐，成人$150，小童$100；平安夜自助餐，成人$220，小童$170；薄餅世界：平安夜套餐，每位$55。

百樂酒店 （☎3661371）
扒房：自助晚餐，成人$450，小童$300。咖啡室：自助晚餐，成人$220，小童$150。酒吧：每位最低消費$132。

皇家太平洋酒店 （☎7361188）
CHALET瑞士餐廳：節日午餐，每位$160；燭光晚餐，每位$680。CAFE ON THE PARK：自助午餐，成人$168，小童$128；自助晚餐，成人$288，小童$248。SAFARI BAR：最低消費每位$180。

奧麗香港酒店 （☎7360088）
大班餐廳：自助午餐，每位$300；六道菜式晚餐，每位$825。醉翁軒：自助午餐，成人$280，小童$250；六道菜式晚餐，每位$590。咖啡室：自助午餐，成人$220，小童$190；自助晚餐，成人$290，小童$260。大堂酒廊：晚上每位最低消費$140。

九龍酒店 （☎3698698）
倚窗閣：自助午餐，成人$218，小童$118；自助晚餐，成人$298，小童$188。比薩餐廳：豪華晚餐，每位$498。The Middle Row Bar：燒牛肉午餐，每位$75；晚上十一時至凌晨二時每位最低消費$150。

奧麗馬哥孛羅酒店 （☎7360888）
林柏軒：特備午餐，每位$150；豪華晚餐，每位$550。廚坊咖啡室：自助午餐，每位$140；自助晚餐，成人$260，小童$230。

日航酒店 （☎7391111）
名士法國餐廳：燭光晚餐，每位$880。CAFE SERENA：自助午餐，成人$220，小童$155；自助晚餐，成人$265，小童$230。雅樂吧：自助下午茶，每位$85。醉濤吧：晚上九時後，每位最低消費$165。星月廊：晚上九時後每位最低消費$165。

奧麗太子酒店 （☎7361888）
香味屋：東南亞自助午餐，成人$130，小童$110；東南亞自助晚餐，成人$230，小童$200。咖啡室：自助午餐，成人$145，小童$115；自助晚餐，成人$260，小童$220。名士軒：下午四時開始，每位最低消費$125。大堂酒吧：下午七時開始每位最低消費$125。

海景假日酒店 （☎7215161）
蓬萊扒房：自助午餐，成人$298，小童$188；平安夜晚餐，每位$828。海景咖啡廊：自助午餐，成人$218，小童$138；自助晚餐，成人$308，小童$198。海風餐廳：自助午餐，成人$218，小童$138。金鯉吧：每位最低消費$199。

富豪酒店（尖東） （☎7221818）
法國餐廳：七道菜晚餐，每位$768。咖啡室：自助午餐，成人$158，小童$108；自助晚餐，成人$298，小童$248。花都餐廳：開悅花都午膳，每位$180；六道菜餐舞會，每位$568。雅聚吧：每位最低消費$198。花園茶座：晚上九時半開始，每位最低消費$98。

金域假日酒店 （☎3118288）
男爵扒房：燭光晚餐，每位$620。維也納咖啡閣：自助午餐，成人$180，小童$133；自助晚餐，成人$243，小童$186；的士高之夜：十一時開始，每位$148。媽咪吧：不設最低消費。

凱悅酒店 （☎7398701）
希戈餐廳：早午合併自助餐，成人$298，小童$228；燭光晚餐，每位$888。Nathan餐廳：自助午餐，成人$188，小童$128；自助晚餐，成人$288，小童$218。咖啡餐廳：自助午餐，成人$178，小童$128；自助晚餐，成人$288，小童$198。謂謂吧：每位最低消費$128。

格蘭酒店 （☎3669331）
格蘭咖啡閣：自助午餐，成人$160，小童$115；燭光晚餐，成人$180，小童$140。

雅蘭酒店 （☎7890011）
風味屋：自助午餐，成人$135，小童$105；自助晚餐，成人$215，小童$150。萬佳日本料理，應節日本套餐，每位$320。咖啡閣：自助午餐，成人$155，小童$120；自助晚餐，成人$255，小童$175。天窗廊：歡樂聖誕夜，每位$150。

富都酒店集團 （☎3851011）
龍騰閣：中式晚餐（兩位起），每位$200。佰樂軒餐廳：自助晚餐，成人$270，小童$200。福井日本料理：日式自助晚餐，成人$220，小童$130。上環永安餐廳：自助晚餐，成人$250，小童$180。福井鐵板燒：日式套餐，成人$95，小童$45，四位用套餐$388。曲奇船長餐廳：自助晚餐，成人$165，小童$115。CAFE CADENZA：節日套餐，成人$78，小童$45。

麗晶酒店 （☎7211211）
布倫餐廳：晚餐舞會，每位$980。麗晶軒：晚餐舞會，每位$880。港畔餐廳：平安夜套餐，每位$390；九時半開始的士高。麗晶扒房：平安夜套餐，每位$510，九時半開始的士高。大堂酒廊：最低消費每位$150。閒情酒廊：每位最低消費$265。

喜來登酒店 （☎3691111）
馬爾扒房：自助午餐，成人$300，小童$210，平安夜晚餐，每位$700。咖啡室：自助午餐，成人$240，小童$190；自助晚餐，成人$280，小童$230。SOMEPLACE ELSE：火鍋午餐，每位$140；平安夜晚餐，每位$280。路邊茶座：自助午餐，成人$185，小童$150；自助晚餐，成人$235，小童$190。BUKHARA TANDOORI RESTAURANT：午膳套餐，成人$150，小童$100；自助晚餐，成人$350，小童$300。視佳廊：晚上八時起，每位最低消費$250。大堂酒吧：晚上八時起，每位最低消費$150。

新界

沙田麗豪酒店 （☎6497878）
林蔭咖啡室：精美午餐，每位$108，自助晚餐：成人$238，小童$168。麗宮餐廳：自助午餐，成人$168，小童$118，精選晚餐，成人$468，小童$328。特麗泰國美食店：自助午餐，成人$148，小童$98；鐵板燒午餐，每位$228；自助晚餐，成人$238，小童$168；鐵板燒晚餐，每位$288。哥式舞的士高及卡拉OK：的士高每位最低消費$258，凌晨十二時半後，每位最低消費$158；卡拉OK每位最低消費$258。嘉年華吧：每位最低消費$168。松濤軒：自助晚餐，成人$238，小童$168；晚上八時開始，每位最低消費$118。

帝都酒店 （☎6012111）
百勝閣：自助午餐，成人$198，小童$138；自助晚餐，成人$328，小童$218；的士高晚會，每位$150，凌晨十二時入場，每位$70。花月軒：自助午餐，燒牛肉每位$168；燒牛肉自助晚餐，每位$228；晚上十時開始勁歌熱舞，每位$170，卡拉OK每位$210。櫻田日本餐廳午餐套席，每位$198；晚餐套席，每位$338。帝都潮州酒家：聖誕套餐，四位$768至十二位$3288；自助晚餐，成人$328，小童$218。

為妳提供送禮心得 男士用品樣樣齊全

在英國維多利亞時代流行一種特別的聖誕送禮傳統，在聖誕前的十二天，每天挑選一份別具心思的精美禮物，送給摯愛的人，一連十二天，展示無限的心意。

聖誕將至，也是以禮品表示厚愛濃情的時候，縱然你不會效法十九世紀英國的送禮方式，也必會精選一些別緻的禮物，送給知己良朋，聊表寸心，登喜路特別為聖誕佳節呈獻各式各樣的送禮精品，以供選擇。

男士配飾：登喜路名貴手錶、18K金豪華飾物、華貴配飾、書寫工具及打火機，無論在設計及手工方面均屬一流。

Dress手錶及Millennium手錶系列均有新設計的款式，而新款的Dress骨架手錶別樹一幟，必將成為該系列的寵兒。

鑲上半寶石的新款18K金飾物有黃金和白金款式，隨意選擇。華貴飾物則以Elite「V」型袖鈕至為別緻，備有18K金或金鋼相襯兩款，此外，吠夾、飾鈕及鈕襄型袖鈕等，均是拔萃之選。

書寫工具：以登喜路書寫工具作為聖誕禮品，必定帶來饒贈的樂趣，並使對方永誌難忘。登喜路墨水筆、原子筆、鉛芯筆及可隨意轉換墨水筆芯或鉛筆芯的名筆，均備有鍍金及鍍銀兩款。優雅的寶石系列名筆具有藝術神韻，誠屬送禮精選。此外，登喜路設計多款軟皮及混絲筆套，名貴大方，作送禮之用，特別顯得高雅脫俗。

香氛：登喜路Edition香氛系列香氛

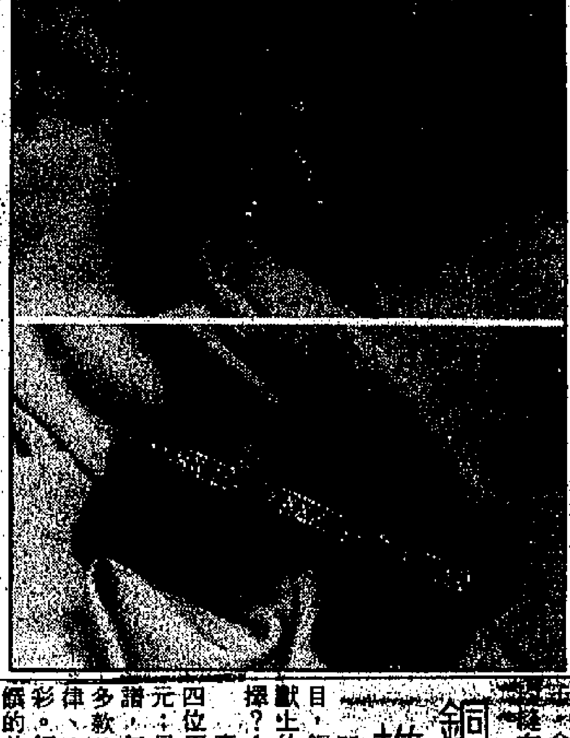
皮帶系列亦是送禮佳品。

聖誕特刊

俊文白金美鑽首飾 裝點一個白色聖誕

如何在聖誕舞會中突出個人風采？俊文（LARRY JEWELRY）的每一件鑽飾，盡合箇中答案。潮流崇尚簡單流麗的時裝剪裁，赴宴會的服飾亦不例外，但衣著過份簡單，又嫌不能切合宴會的需要，故一件得體的首飾自然是最佳的配搭。俊文寶石店為這個聖誕節，設計了一系列白金鑽飾，如襟針、耳環及戒指等，將女士們清麗的氣質徹底誘發。

配襯晚裝，設計獨特的襟針誠然是理想的選擇。俊文其中一款的十八K白金襟針，以黑安力士及三百五十三粒圓鑽組成窗簾的圖案，窗簾垂搭細緻講究，閃閃生輝。頂端及底部各鑲有鑽石及安力士，高貴大方。喜歡較傳統設計者，可選擇這一套白金戒子及耳環套件，設計雖然小巧精緻，卻分別鑲有七十粒及一百二十八粒鑽石之多，這樣燦爛的設計，特別適合膚色黝黑的女士配戴。此外一款典雅手鈪，鈪身則以兩行鑽石圖形，有多組別緻鑽石交叉圖案相連，共鑲了三百七十二粒鑽石，非常珍貴，定為妳匯聚艷羨的目光。而俊文對成熟女士的品味，亦一一照顧，以黑南洋珠為設計重點的戒子、耳環套件，以十八K白金及鑽石的眩目閃光襯托神秘漆亮的黑南洋珠，含蓄不露鋒芒的設計，散發女士另一種迷人的風采。



精美皮袋 伴你四處逍遙

以帆船鞋與皮革用品而馳名於世的美國TIMBERLAND，一向以平實舒適耐用見稱。該牌子現為熱愛戶外活動的人，推出一系列耐用而時尚的皮具，使他們能盡情地享受郊遊樂趣。

該牌子的皮具系列各具特色，全部以上等皮革，經特別處理而製成，恒久耐用，主要分為黑色JOHN BULL及CHAMOIS兩個「雙色」系列。前者所選用的黑色皮革，顏色隨著歲月的增長而愈加潤澤，而後者雖然選用細緻嫩滑的皮革製成，但在[illegible]水的功[illegible]承受重[illegible]仍能保持其明朗線條。

這兩個系列都備有不同設計與大小的皮袋，來配合長途或短途的旅程。寬闊而有多層[illegible]的大型旅行袋，是最理想的旅遊伙伴，此外更有背囊，用以放置個[illegible]洗的用品。

該牌子經長時間研[illegible]以確保所出產的皮袋皆以最適合的物料製成，並能約防水耐用。[illegible]皮袋的手柄均堅固耐用，而肩帶更加上墊[illegible]令人背起來更舒適。另外，皮袋的縫合處[illegible]縫有細邊，既美觀又耐用。

銅鑼灣豪苑賀佳節 推出聖誕精選菜譜

閣下是否正計劃今年聖誕節及新年的節目，銅鑼灣百利保廣場豪苑魚翅海鮮酒家為您獻上的聖誕新年精選菜譜，可會是您的最佳選擇？！

豪苑推出兩款聖誕精選套餐，適合兩位及四位用，價錢分別為三百二十八元及五百五十元；另有兩款適合十二位用的聖誕新年精選菜譜，每席二千六百八十元及三千二百八十元。多款美食包括聖誕童子燒雞、火樹銀花雞沙律、聖誕老人會生翅等，既美味又富節日色彩，銅鑼灣豪苑肯定會是您和親友共享節日美饌的首選。

X'MAS SALE • X'MAS SALE • X'MAS SALE • X'MAS SALE • X'MAS SALE • X'MAS SALE • X'MAS SALE • X'MAS SALE • X'MAS SALE • X'M

最低減至四折

中藝顯濃情 聖誕表心意

16・11－31・12・91

《精選專題活動》

- 聖誕禮品精選（各分公司服裝部，太古廣場分公司除外）
- 精美圖章介紹及篆刻表演（星光行分公司禮品部）
- 搬遷大減價（新世界分公司）
- 翠鑽星輝迎聖誕（黃埔花園分公司首飾部）
- 酸枝傢具展銷（新港中心及灣仔華潤大廈分公司傢俬部）

中藝（香港）有限公司
CHINESE ARTS & CRAFTS (H.K.) LTD.

新港中心・星光行・彌敦道233-239號・新世界中心・黃埔花園第三期・灣仔華潤大廈・中區亞細亞行・金鐘太古廣場

X'MAS SALE • X'MAS SALE • X'MAS SALE • X'MAS SALE • X'MAS SALE • X'MAS SALE • X'MAS SALE • X'MAS SALE • X'MAS SALE • X'M

刊特誕聖

康乃馨、茉蘭、佛手柑、萬壽菊、玫瑰、琥珀、檀香木、麝香等，合共六百九十二種，確是研製香水的新經典。RED香氛以鑽石形的水晶玻璃瓶盛載，好比現代女性的千面形象。而它的向上斜旋底部設計，仿佛浮現着一張醉人的笑臉，教人一見傾心；加上點紅的外盒包裝飾以紫色緞帶，華麗雅緻，氣派雍容。RED清雅淡逸、脫俗迷人，盡把今日女性灑脫的氣質和獨特的品味一一表現出來，充滿感性的誘惑。

外型滲透著女性嫵媚韻味的香水瓶；令人眼前一亮的包裝。動人的外表，加上美麗的靈魂，由內至外，Amarige充份表現出女性嬌美明麗的光采，令人一見鍾情。

誕食品精選

Maxim's

凱悅酒店豐富節目迎接佳節

今年的聖誕新年佳節，凱悅酒店的希戈餐廳，Nathans餐廳，咖啡餐廳及請請吧準備了多姿多采的慶祝節目，與衆同樂，共渡佳節。各項節目詳情如下：

平安夜

希戈餐廳—早午合併自助餐。成人每位二百九十八元，小童每位二百二十八元。平安夜燭光晚宴。在駐酒店樂隊The Serenaders的悠揚樂韻中，享用五道菜式的豪華晚餐，並欣賞詩歌班演唱美妙聖誕樂曲。奉贈精美禮品，每位八百八十八元。

Nathans 餐廳—自助午餐。成人每位一百八十八元，小童每位一百二十八元，自助晚餐。享用特色美食之餘，共舞於四人樂隊的樂曲中，更有聖詩演唱及聖誕老人派送禮物。成人每位二百八十八元，小童每位二百一十八元。

咖啡餐廳—自助午餐。成人每位一百七十八元，小童每位一百二十八元。自助晚餐，美食錦簇，任君品嘗，共有聖誕詩歌演唱及聖誕老人親臨大派禮物。成人每位二百八十八元，小童每位一百九十八元。

請請吧—平安夜每位收費一百二十八元，包括兩杯飲品。

聖誕日

希戈餐廳—豪華早午合併自助餐。豐腴鮮美海精選，由上午十一時三十分起供應，並包括香檳一杯。

聖誕老人到訪大派禮物，倍添樂趣。成人每位三百九十八元，小童每位二百九十八元。

—備有多款精心烹調的應節晚餐，The Serenaders 樂隊演唱幽美樂章，更有歌詠團及聖誕老人到場助興。

Nathans 餐廳—早午合併自助餐。各式應節佳餚，令人垂涎，並有聖誕老人到訪大派禮物。成人每位二百五十八元，小童每位一百九十八元。

—自助晚餐。齊備中西美食，更有歌詠團及聖誕老人到訪，增添歡樂氣氛。成人每位二百八十八元，小童每位二百一十八元。

咖啡餐廳—早午合併自助餐，聖誕老人親臨大派禮物。成人每位二百四十八元，小童每位一百五十八元。

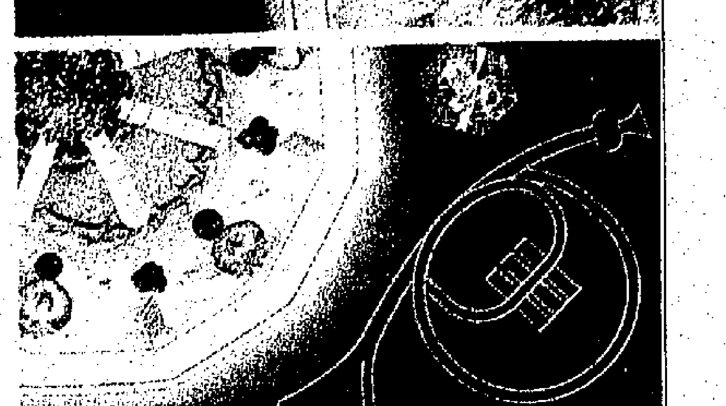
—自助晚餐。享受琳瑯美食之餘，與歌詠團及聖誕老人共慶佳節。成人每位二百八十八元，小童每位一百九十八元。

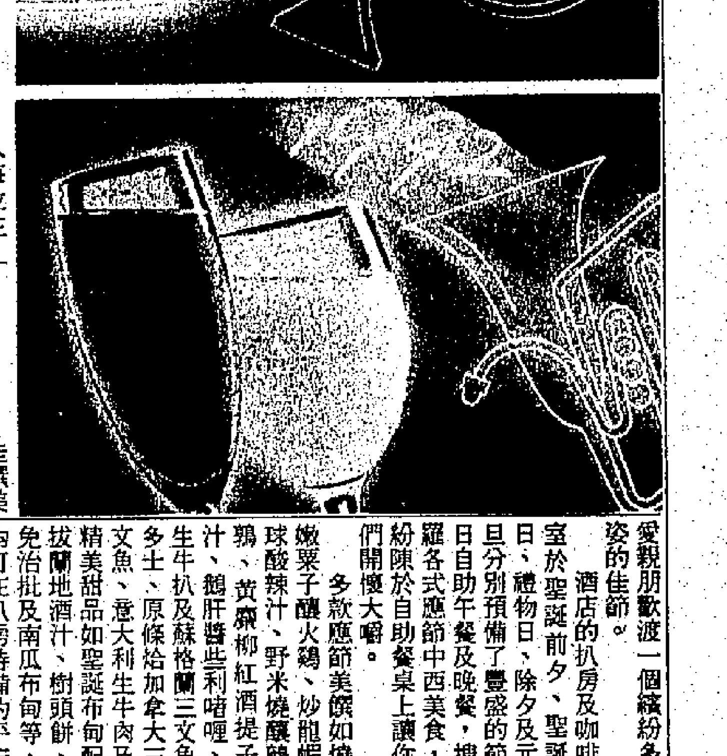
希戈餐廳—豐盛早午合併自助餐。上午十一時三開始，豐富海鮮美食源源奉上，並包括香檳一杯。成人每位三百二十八元，小童每位二百二十八元。

Nathans 餐廳—早午合併自助餐。成人每位一百四十八元，小童每位八十八元。

咖啡餐廳—早午合併自助餐，成人每位一百四十三元，小童每位八十八元。

—自助晚餐。成人每位一百七十八元，小童每位一百二十八元。





尖東海景假日酒店與你同渡繽紛聖誕

在普世歡騰的聖誕佳節裏，海景假日酒店為閣下預備了連串各具特色的慶賀節目，誠邀你參予，讓你及你的摯愛渡過一段歡欣熱鬧的時光，分享佳節的喜悅。

今年，海景假日酒店的慶賀節目更以「美式聖誕」作主題，五彩繽紛的聖誕樹、鮮艷燦爛的裝飾品、金銀耀目的佈置，呈現一片歡樂氣氛，更充滿濃厚的美國情調。

在大除夕夜，各餐廳安排的除夕餐舞會，各具不同主題，包括「紐約．紐約」、「德薩斯．墨西哥」及「拉斯維加斯」，別具特色，熱鬧繽紛。

海景假日酒店的聖誕慶賀節目，多采多姿，一切已為你安排妥當，正等候你的駕臨。

二十四日

蓬萊扒房：聖誕香檳自助午餐，成人298元，小童188元（憑券入座）

平安夜精選晚餐828元（憑券入座）

海景咖啡廊：平安夜自助午餐，成人218元，小童138元（憑券入座）

平安夜自助晚餐，成人308元，小童198元（憑券入座）

海風餐廳：平安夜自助午餐，成人218元，小童138元（憑券入座）

平安夜精選晚餐，成人388元，小童248元（憑券入座）

金鯉吧：每位最低消費199元，包括飲品兩杯或香檳一杯。

二十五日

蓬萊扒房：聖誕香檳自助午餐，成人398元，小童258元並獲聖誕禮物乙份（憑券入座）

聖誕精選晚餐568元（憑券入座）

海景咖啡廊：聖誕日自助午餐，成人268元，小童168元並獲聖誕禮物乙份（憑券入座）

聖誕日自助晚餐，成人308元，小童198元並獲聖誕禮物乙份（憑券入座）

海風餐廳：聖誕日自助午餐，成人238元，小童148元並獲聖誕禮物乙份（憑券入座）

聖誕精選晚餐，成人368元，小童238元並獲聖誕禮物乙份（憑券入座）

二十六日

蓬萊扒房：聖誕香檳自助午餐，成人278元，小童178元

海景咖啡廊：自助午餐，成人188元，小童108元（憑券入座）

自助晚餐，成人238元，小童148元（憑券入座）

富都美食顯精華

在聖誕及新年，這普世歡騰的日子，富都酒店旗下之各餐廳特別安排了各式節日美食，使閣下與親友，共渡繽紛難忘之時光。

聖誕前夕

龍騰閣：六道菜式中式晚餐。每位港幣二百元（兩位起）。包括節日禮品，晚上六時至十時。

佰泰軒餐廳：聖誕前夕自助晚餐＊港幣二百七十元，小童一百二十元。包括節日禮品及抽獎，聖誕老人派送禮品。晚上七時至十時。

福井日本料理：日式自助晚餐＊港幣二百二十元，小童一百三十元。包括節日禮品一份，晚上七時至十時。

上環永安餐廳：濃郁節日氣氛中享用精美自助晚餐，聖誕老人派送禮品。＊港幣二百五十元，小童一百八十元。包括節日禮品及抽獎。晚上七時至十時。福井鐵板燒：日式節日套餐＊港幣九十五元，小童四十五元。四位用套餐，港幣三百八十八元。包括節日禮品，晚上六時至十時。

曲奇船長餐廳：與親友共迎聖誕並品嚐各式美食，自助晚餐＊港幣一百六十五元，小童一百一十五元。包括節日禮品一份。晚上六時三十分至十時。CAFE CADENZA：節日套餐港幣七十八元，小童四十五元。包括禮品一分。晚上六時至十時。

聖誕日

龍騰閣：多采多姿之聖誕中式菜譜，每位港幣二百元（兩位起）兒童賓客可獲節日禮品一份。午餐：中午十二時至下午三時。晚餐：晚上六時至十時。佰泰軒餐廳：聖誕自助餐，獻上傳統節日食品及數十款佳餚美饌。自助午餐港幣一百三十元，小童九十元。中午十二時至下午二時三十分。自助晚餐，港幣一百八十元，小童一百三十元。晚上六時三十分至九時三十分，聖誕老人派送禮品一份。

福井日本料理：日式聖誕午餐，港幣一百九十元。自助晚餐港幣一百八十五元，小童一百三十元。午餐中午十二時至下午三時。自助晚餐，晚上六時三十分至九時三十分。

上環永安餐廳：品嚐傳統節日美食，與家人歡渡聖誕日。聖誕老人派送禮物。兒童賓客可獲節日禮品一份。自助午餐港幣一百二十元，小童八十八元。中午十二時至下午二時三十分。自助晚餐：港幣一百六十元，小童一百一十元。晚上六時三十分至九時三十分。

福井鐵板燒：節日套餐港幣九十五元，小童四十五元。四位用套餐港幣三百八十八元，兒童賓客可獲節日禮品一份。午餐：中午十二時至下午三時。晚餐：晚上六時至十時。曲奇船長餐廳：聖誕自助午餐港幣一百一十五元，小童七十五元。中午十二時至下午二時三十分。聖誕自助晚餐港幣一百三十五元，小童九十元。晚上六時三十分至九時三十分。兒童賓客可獲節日禮品一份。CAFE CADENZA：節日套餐港幣七十八元，小童四十五元。兒童賓客可獲禮品一份，午餐：中午十二時至三時。晚餐：晚上六時至九時。

禮物日

龍騰閣：聖誕狂歡後，在龍騰閣享用著名之海鮮野味菜譜，輕鬆寫意，午間備有專式點心。

佰泰軒餐廳：自助午餐港幣一百二十元，小童九十元。中午十二時至下午二時三十分。自助晚餐港幣一百五十元，小童一百元。晚上六時三十分至九時三十分。

福井日本料理：禮物日午餐，港幣一百十元，自助晚餐港幣一百六十元，小童一百元。午餐：中午十二時至下午三時。自助晚餐：晚上六時三十分至九時三十分。上環永安餐廳：品嚐令人雀躍之各款美食，共享輕鬆的一天。自助午餐港幣一百一十元，小童八十五元。中午十二時至下午二時三十分。自助晚餐港幣一百三十八元，小童九十八元。晚上六時三十分至九時。福井鐵板燒：與家人同享多款套餐及各式日本美食，歡渡禮物日。曲奇船長餐廳：合家歡禮物日自助餐，令人心花怒放。自助午餐港幣九十五元，小童六十五元，中午十二時至下午二時三十分。自助晚餐港幣一百一十五元，小童七十五元。晚上六時三十分至九時三十分。CAFE CADENZA：供應各地著名咖啡及備有精點小食，為節日與家人消閒的好去處。

百樂呈獻佳饌美食

佳饌美食百樂呈獻

尖沙咀百樂酒店在今年聖誕及新年這個普天同慶的節日，悉心預備了一連串精采的慶祝節目及美不勝數的應節食品，讓你能與摯愛親朋歡渡一個繽紛多姿的佳節。

酒店的扒房及咖啡室於聖誕前夕、聖誕日、禮物日、除夕及元旦分別預備了豐盛的節日自助午餐及晚餐，搜羅各式應節中西美食，紛陳於自助餐桌上讓你們開懷大嚼。

多款應節美饌如燒嫩栗子釀火鷄、炒龍蝦球酸辣汁、野米燒釀鵪鶉、黃糖柳紅酒提子汁、鵝肝醬些利啫喱、生牛扒及蘇格蘭三文魚多士、原條焗加拿大三文魚、意大利生牛肉及精美甜品如聖誕布甸配拔蘭地酒汁、樹頭餅、免治批及南瓜布甸等，均可在扒房特備的平安夜及除夕豪華自助晚餐中品嘗得到，源源不絕的佳餚美食定能令你大飽口福。於佈置充滿濃厚節日氣氛的扒房享用節日自助晚餐，除可欣賞悠揚悅耳的鋼琴伴奏外，平安夜更有詩班現場獻唱聖詩，而除夕夜則有風笛演奏，送舊迎新。聖誕老人更會於聖誕前夕、聖誕日及禮物日蒞臨扒房及咖啡室大派禮物，增添聖誕歡樂氣氛。

MARIGOLD BAR方面亦不遑多讓，於平安夜及除夕均延長營業時間至凌晨二時，駐店樂隊由下午五時半直至凌晨二時演唱歐美流行歌曲助興，讓你狂歡暢飲至深宵，晚上八時後最低消費連加一服務費在內，每位只需一百三十二元。

位於酒店地下的餅店並推出別緻的聖誕禮物籃，籃內精挑細選的應節食品包括燒火鷄、蜜糖焗火腿、傳統聖誕樹頭餅、聖誕曲奇、朱古力聖誕老人、菓子餅及些利酒，作為餽贈親朋或商客之聖誕禮物，必令他們有一個意外驚喜。此外，餅店並有各式趣緻朱古力聖誕公仔、聖誕餅、聖誕樹頭餅及燒火雞以供選購，最適合作為聖誕派對小吃，訂購及查詢可致電三六六一三七一餅店內線一七三。

扒房及咖啡室之節日自助午餐及晚餐均設預售餐券，查詢可電扒房內線一六八，及咖啡室內線一六三。

金域假日美食店聖誕購物樂逍遙

金域假日美食店及中環和記大廈分店為閣下提供多款精美聖誕禮品，只需在訂購表格上填上所需食品及取貨日期，工作人員便會逐一為您辦妥，方便快捷，毋須浪費時間輪候購買。

以自製煙燻類食品馳名的假日美食店，供應各式各樣的德國煙香腸、火腿、三文魚，宴會小食及多款巧手糕餅等。

酒店的瑞士籍廚師更特別泡製多款聖誕美食，包括有免治批，聖誕布甸，德國果子甜麵包，羌餅屋、糖果屋、千邑朱古力球及包羅萬有的美食籃等。

假日美食店更推出禮品券，無論到美食店購物，或在酒店內任何一間餐廳用膳，均可作現金款用券使用，大方實惠，是餽贈親友同事的最佳聖誕賀禮。

中華海景凝聚聖誕濃情

豐饒節目與君共渡佳節

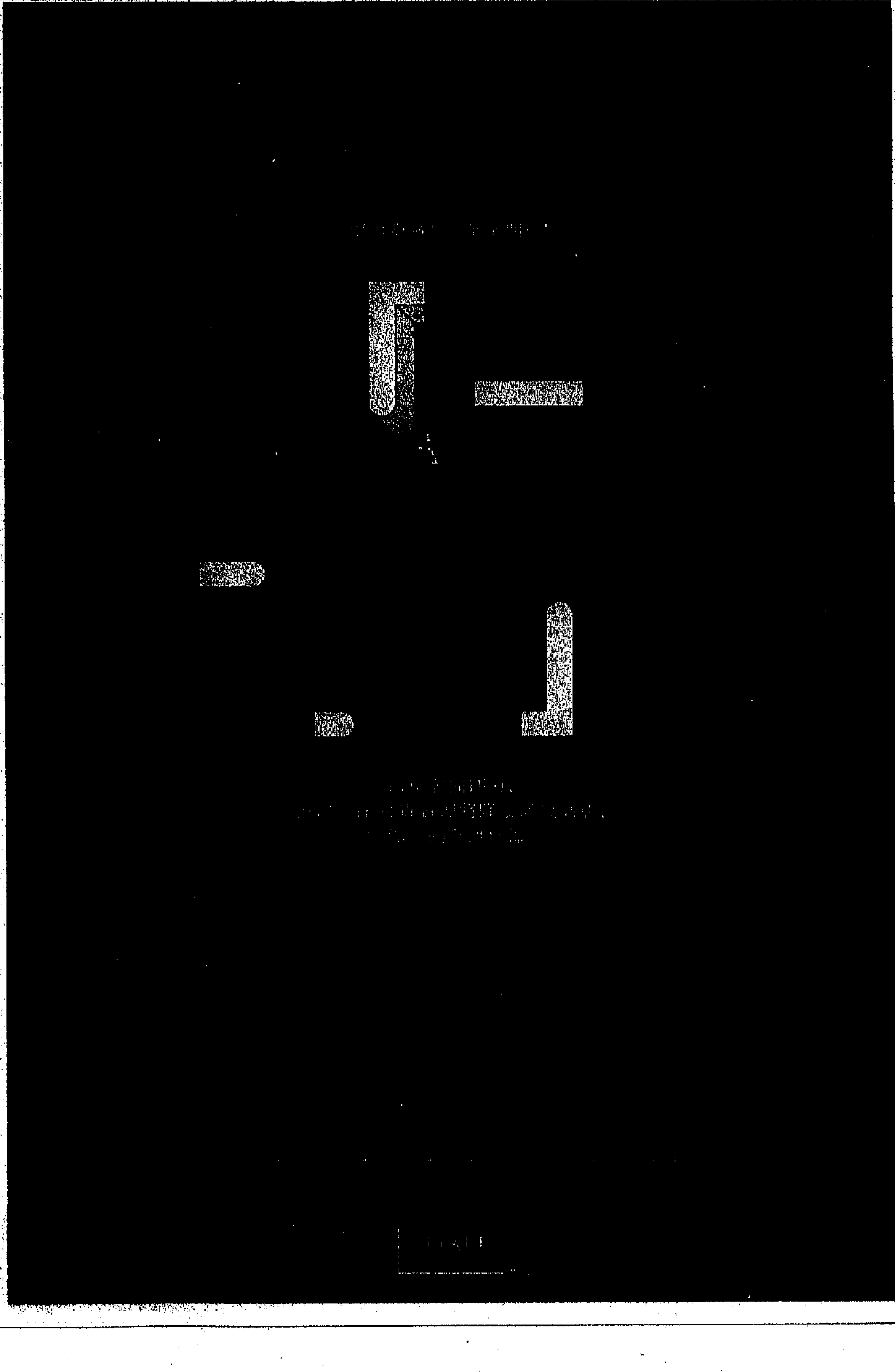
聖誕節即將來臨，為迎接這個普天同慶的佳節，中華海景酒店已籌備連串繽紛的節目，包括佳節自助餐、晚餐舞會，卡拉OK派對以及粵菜佳餚等，讓君留下難忘的回憶。

俯覽壯麗的維多利亞港景緻，海景閣餐廳悉心炮製聖誕自助美饌，其中計有聖誕火雞、辣椒蟹、紅酒燴牛尾以及蝦仔濃湯等。佳節自助餐於平安夜及聖誕日供應。自助午餐成人每位一百三十五元、小童一百二十元；自助晚餐則成人一百九十五元，小童一百七十五元。而元旦前夕自助晚餐則成人每位一百六十五元、小童一百四十五元。

高踞頂樓的星輝廊為佳節舖排豐富多姿的節目。佳節自助午餐為君締造歡欣的開端，成人每位一百三十五元，小童一百二十元。晚餐舞會不僅延續笑聲和音樂，且更添浪漫和溫馨，平安夜每位三百三十元、聖誕日則每位二百九十元。「飛躍星夜」音樂派對於九時後舉行，令佳節充滿跳躍的節拍，平安夜每位一百六十元及聖誕日每位一百四十元（包括兩杯飲品）。星輝廊卡拉OK貴賓會讓君盡展歌喉，陶醉於歡樂歌聲中。「卡拉OK樂逍遙」由下午三時至晚間九時，不設最低消費及房租，而「卡拉OK唱不停」則由晚間九時至凌晨二時，平安夜及大除夕的最低消費為每位二百元，聖誕日則每位一百八十元，而禮物日及元旦日則每位九十元。

菊花閣特別推出多款佳節佳譜，精選八道菜式，最宜闔家歡宴或其朋識聚。佳節菜譜於十二月廿四日、廿五日及三十一日供應，定價成人每位三百三十八元或二百六十八元；小童每位二百二十八元或一百六十八元。此外，時令美饌亦會同時供應，任君品嚐。

聖誕老人將會帶備豐富的聖誕禮物，於平安夜及聖誕日蒞臨中華海景酒店大派禮物。



佳節備忘

今年繽紛的狂歡節目在百樂酒店展開——
在百樂扒房、咖啡室享受豐富的
自助晚餐，伴以詩歌詠唱、風笛演奏、琴韻悠揚，
聖誕老人大派禮物……
狂熱的氣氛令這個聖誕及新年更添姿采。

日期	地點	價目 成人	價目 小童	節目
十二月廿四日 平安夜	扒房	$450 🎁	$300 🎁	自助晚餐
	咖啡室	$220 🎁	$150 🎁	扒房設詩歌詠唱
	酒吧	最低消費每位$132		狂歡暢飲賀聖誕
十二月廿五日 聖誕日	扒房	$200	$140 🎁	自助午餐
	咖啡室	$160	$100 🎁	
	扒房	$350	$250 🎁	自助晚餐
	咖啡室	$200	$140 🎁	
十二月廿六日 禮物日	扒房	$150	$100 🎁	自助午餐
	咖啡室	$120	$80 🎁	
	扒房	$200	$150 🎁	自助晚餐
	咖啡室	$150	$100 🎁	
十二月卅一日 除夕	扒房	$450 🎁	$300 🎁	自助晚餐
	咖啡室	$200 🎁	$140 🎁	扒房設風笛演奏
	酒吧	最低消費每位$132		名曲美酒渡新歲
一九九二年一月一日 元旦	扒房	$150	$100 🎁	自助午餐
		$200	$150 🎁	自助晚餐

🎁 奉贈精美禮品

• 自助餐券現已於扒房及咖啡室收銀處發售
訂購電話：366 1371內線 168（扒房） 163（咖啡室）
• 所有價目已包括加一服務費

PARK HOTEL
HONG KONG
百樂酒店

九龍尖沙咀漆咸道南六十一號至六十五號